D. Rakusch
Celje

I.



II 71277/1

UNIVERZA V MARIBORU
UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA
MARIBOR

N 2009/7868



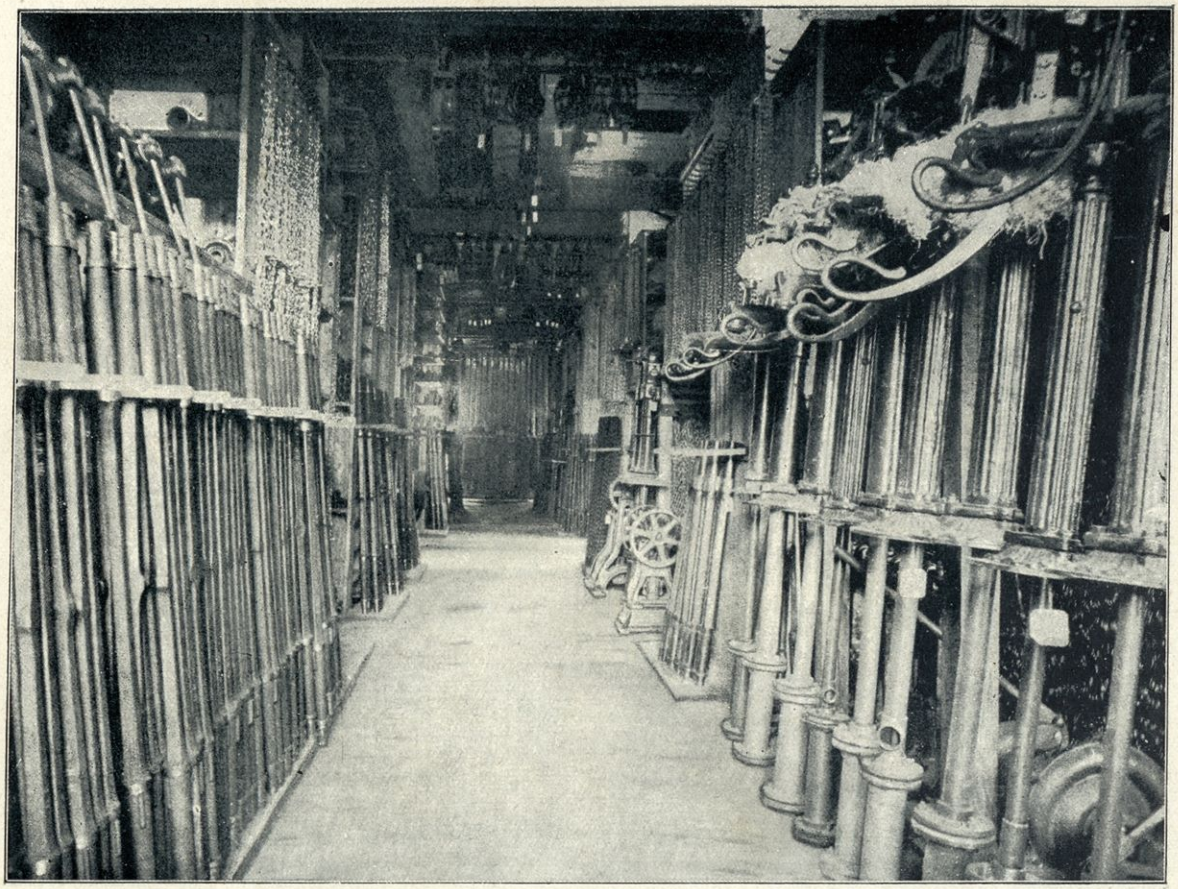
Prvotna hiša, v kateri se je bila leta 1810. ustanovila trgovina na drobno
Prvašnja kuća u kojoj je bila 1810. godine utemeljena trgovina na malo
Stammhaus, in dem das Detailgeschäft im Jahre 1810 gegründet wurde



Engros-skladišče za drobno železnino, poleg uradniške hiše \ Engros-stovarište za sitnu gvozaenjariju, pokraj činovničke kuće
Kleineisenwaren-Engroslager, daneben Beamtenhäuser



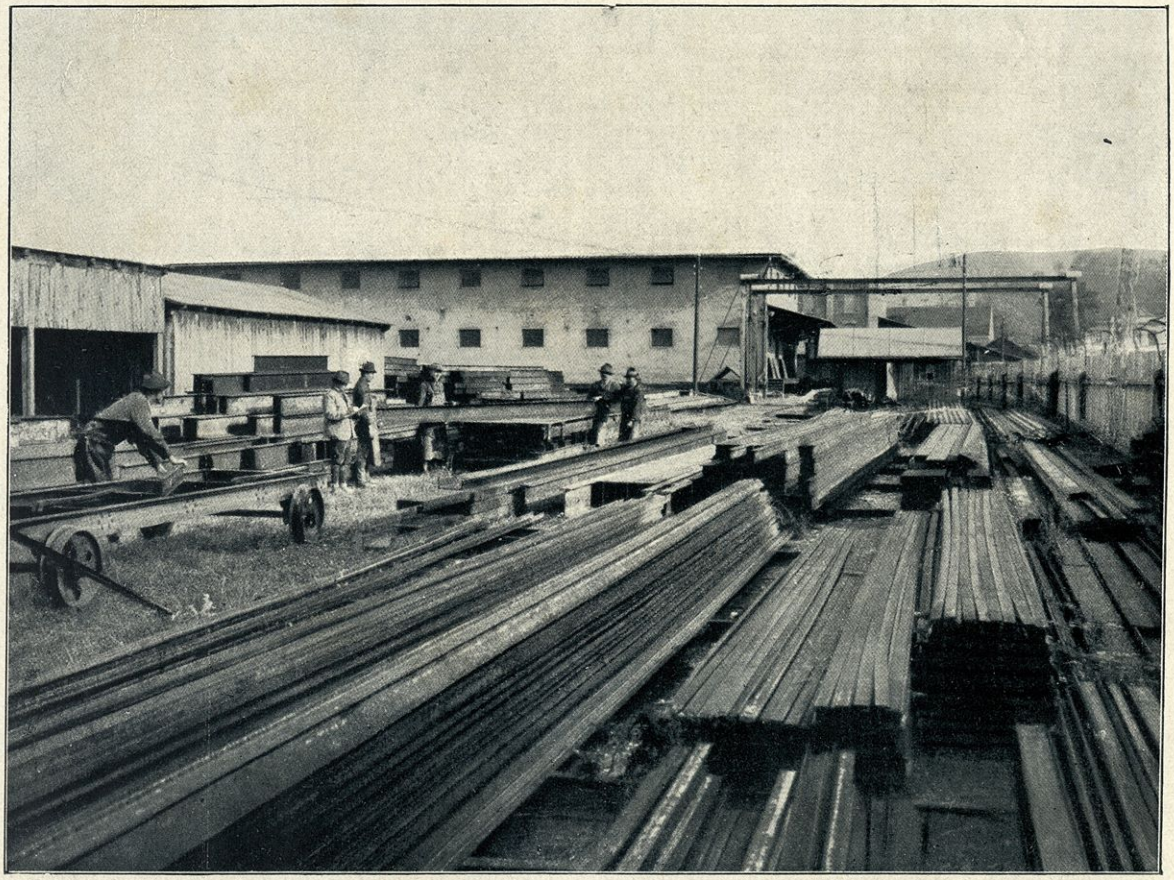
Iz oddelka za okove in orodje \ Iz odjeljka za okove i alat
Aus der Abteilung für Beschläge und Werkzeuge



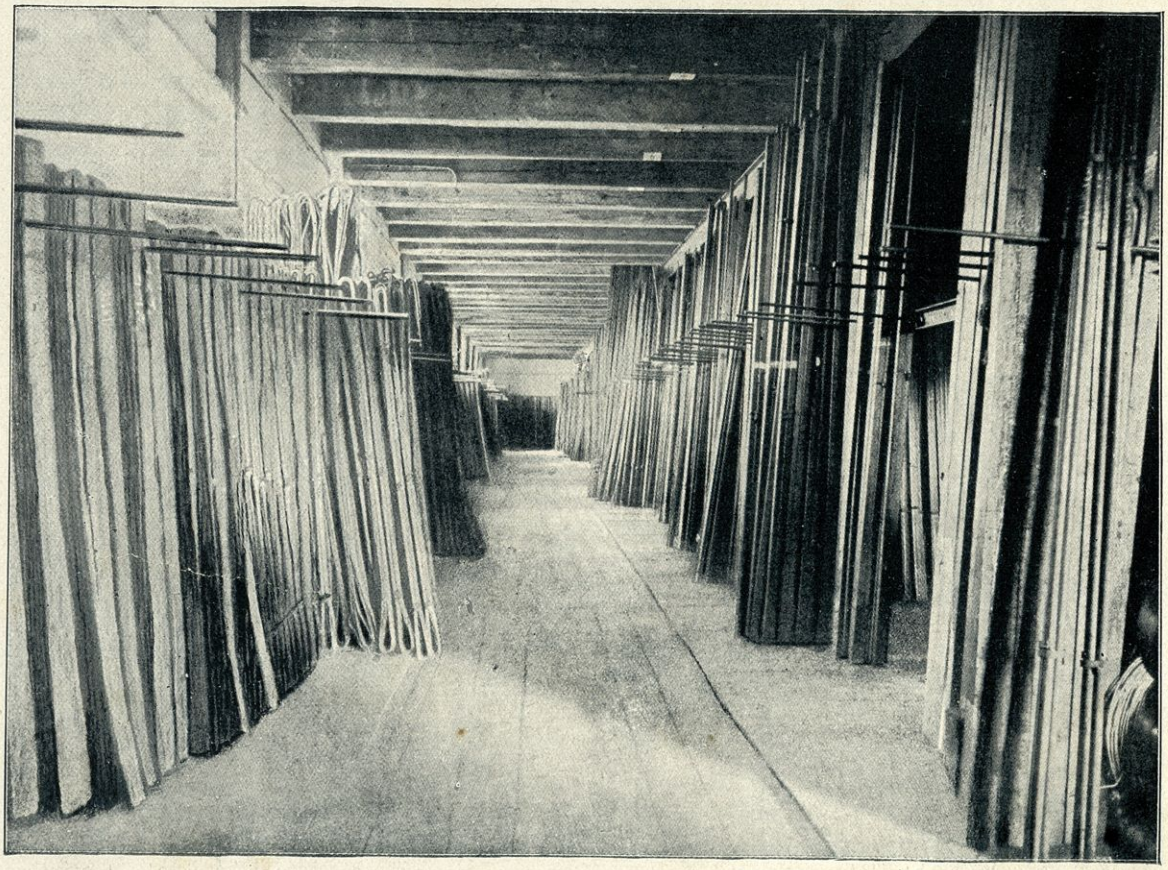
Iz oddelka za osi, verige, črpalke itd. \ Iz odjeljka za osovine, lance, crpaljke ita.
Aus der Abteilung für Achsen, Ketten, Pumpen usw.



Iz skladišča za ulito blago \ Iz stovarišta za ljevenu robu
Aus dem Gußwarenlager



Magazini za palično železo in skladišče za nosilce \ Magazini za šipkasto željezo i stovarište za grede (traverze)
Stabeisenmagazine und Trägerlager



Iz skladišča za palično železo \ Iz stovarišta za šipkasto željezo
Aus dem Stabeisenlager

Vse pravice pridržane — Ponatis prepovedan
Sva su prava sadržana — Patisak zabranjen
Alle Rechte vorbehalten — Nachdruck verboten

Jugoslovanska tiskarna v Ljubljani

V Celju, meseca decembra 1925.

P. n.

Neurejene povojne gospodarske razmere in iz njih nastale nestalnosti evropskih valut in blagovnih cen so doslej onemogočale izdanje novega cenika, primernega obsegu našega podjetja. Razsežen krog naših odjemalcev se je zato moral doslej zadovoljiti z zadnjo predvojno izdajo našega glavnega blagovnega kataloga iz l. 1914. Ker pa je tudi ta cenik popolnoma pošel, smo bili prisiljeni misliti na izdajo novega glavnega cenika, ki ga s tem nudimo v treh zvezkih na razpolago svojim cenj. odjemalcem.

Prav tako je tudi sedaj še izdaja kataloga s točno določeno zaznambo cen nemogoča. Zato je tudi ta izdaja zgolj nekaka blagovna razpreglednica z opisi mnogoštevilnih in raznovrstnih predmetov železnine, ne da bi obenem označevala tudi cene posameznim predmetom. Kolikor so cene ipak označene, jih je smatrati za temeljne cene, dočim dejanske cene sporočamo na željo pismeno. Vendar pa si bomo dovolili od časa do časa objavljati cene v posebnih cenikih z navedbo številk strani in slik iz kataloga.

To delo priporočamo v dobrohoten pregled in uporabo, proseč obenem svoje odjemalce, naj nam ne zamerijo morebitnih nedostatkov v njem. Zlasti pa naj nam blagohotno oproste pogreške, ki jih utegnejo vsebovati poimenovanja posameznih predmetov, kolikor morda ne bi ustrezala pravilni jezikovni rabi v različnih krajih naše države; za popravke kakor tudi predloge za poznejšo izdajo bomo vsekdar hvaležni.

Slej ko prej se bomo držali svojega načela, razpečavati le dobro blago po najugodnejših cenah in prosimo, da nam ohranite doslej izkazano zaupanje tudi v bodoče.

Zalogo blaga smo v zadnjem času znatno pomnožili. To in pa najboljše poslovne zveze z odličnimi domačimi in tujimi tovarnami nam omogočajo izvršiti vsa naročila vselej točno in v najkrajšem času po najugodnejših pogojih.

Z odličnim spoštovanjem

Veletrgovina z železnino D. Rakusch

(Lastnika tvrdke Daniel Rakusch in Ing. Wilhelm Rakusch)

Celje, mjeseca prosinca 1925.

P. n.

Nesređenost posleratnih gospodarskih prilika i time izazvane stalne prevrtljivosti evropskih valuta i cijena robe onemogućavale su dosada izdanje novog cjenika, prikladnog obimu našeg poduzeća. Široko prostranjen krug naših mušterija morao se zato zadovoljiti posljednjim predratnim izdanjem našeg glavnog kataloga iz 1914. god. Pošto je i taj cjenik potpuno raspačan, bili smo prinuđeni misliti na izdanje novog glavnog cjenika, koji time u trima sveskama svojim cijenjenim mušterijama stavljamo na raspoloženje.

Ali i sadašnje izdanje kataloga sa određenom bilježbom cijena je u to doba smatrati gotovo za nemogućno. S obzirom na to i ovo je izdanje samo nekakav pregled i opis mnogobrojnih i raznovrsnih artikala željeznine, koji ne obilježava istovremeno i cijena pojedinim artiklima. U koliko su cijene ipak označene, treba ih smatrati za temeljne cijene, dok ćemo prave cijene saopštavati na zahtjev pismenim putem. Bez obzira na to biti ćemo ipak slobodni saopštavati s vremena na vrijeme cijene i u posebnim cjenicima sa navedbom brojeva strana i slika iz kataloga.

Preporučamo ovo djelo u blagonakloni pregled i upotrebu, pozivajući se ujedno i na snishodljivost svoje mušterije radi nedostataka koji bi se mogli istaći. Osobito nam je čast umoliti za blagonakloni oproštaj event. pogrešaka u nazivima koji ne bi kod pojedinih artikala pravilnim oblikom zadovoljavali običaje u govoru u različitim krajevima naše države. Za ispravke, kao i za prijedloge glede na docnije novo izdanje biti ćemo u svako doba veoma zahvalni.

Kao dosad tako ćemo i u buduće ostati vjerni našem načelu, raspačavati uvijek samo dobru robu po najpovoljnijim cijenama. Molimo, dakle, da dosada nama naklonjeno povjerenje bude ohranjeno i u buduće.

U poslednje vrijeme znatno smo uvećali naše stovarište. Ova činjenica, kao i najbolje poslovne veze sa odličnim i stranim tvornicama, pružaju nama mogućnost, da možemo sve narudžbe izvršiti uvijek točno i u najkraćem roku po najpovoljnijim uvjetima.

Sa odličnim poštovanjem

Veletrgovina sa željezninom D. Rakusch

(Vlasnici tvrtke Daniel Rakusch i Ing. Wilim Rakusch)

Celje, im Monate Dezember 1925.

P. T.

Die verworrenen wirtschaftlichen Verhältnisse der Nachkriegszeit und die dadurch hervorgerufenen beständigen Schwankungen der europäischen Währungen sowie der Warenpreise machten es bisher unmöglich, ein dem Umfange unseres Unternehmens angepaßtes, neues Preisbuch herauszugeben. Es mußte sich daher unser ausgedehnter Kundenkreis mit der letzten Friedensausgabe unseres Hauptkataloges vom Jahre 1914 begnügen. Da nun aber auch dieser Kurant vollständig vergriffen ist, waren wir gezwungen, einen neuen Hauptkurant erscheinen zu lassen, den wir hiemit unseren geehrten Kunden in 3 Bänden zur Verfügung stellen.

Auch derzeit noch muß die Ausgabe eines Kataloges mit bestimmten Preisnotierungen als eine Unmöglichkeit bezeichnet werden, weshalb die vorliegende Ausgabe lediglich als Nachschlagewerk und als Beschreibung für die zahlreichen und mannigfaltigen Artikel des Eisenhandels dienen soll, ohne auch gleichzeitig die Preise der einzelnen Gegenstände zu nennen. Soweit Preise vermerkt sind, stellen sie Grundpreise vor, die tatsächlichen Preise geben wir auf Wunsch schriftlich bekannt und werden uns überdies erlauben, fallweise separate Preislisten unter Anführung der Seitenzahlen und Figurnummern des Kataloges zu veröffentlichen.

Wir empfehlen das vorliegende Werk der geneigten Durchsicht und Benützung, indem wir gleichzeitig an die Nachsicht unserer Kunden appellieren, wenn es Mängel aufweisen sollte. Besonders bitten wir, die eventuellen Fehler in der Nomenklatur zu entschuldigen, falls dem Sprachgebrauche in den verschiedenen Gebieten unseres Staates bei einzelnen Artikeln nicht in der richtigen Form entsprochen sein sollte; für Richtigstellungen sowie auch Vorschläge für eine spätere neue Auflage werden wir jederzeit dankbar sein.

Unser Prinzip, jeweils nur gediegene Waren zu den günstigsten Preisen in den Verkehr zu bringen, werden wir nach wie vor aufrecht halten und wir bitten, das uns bisher geschenkte Vertrauen auch in der Zukunft zu bewahren.

Wir haben in den letzten Jahren unser Warenlager bedeutend erweitert und da wir auch zu den hervorragendsten in- und ausländischen Werken die besten Beziehungen haben, sind wir in der angenehmen Lage, alle Aufträge jederzeit prompt und zu den vorteilhaftesten Bedingungen auszuführen.

Hochachtungsvoll

Eisengroßhandlung D. Rakusch

(Inhaber Daniel Rakusch und Ing. Wilhelm Rakusch)

Splošni prodajni in dobavni pogoji

Vse pismeno oddane ponudbe kakor tudi ponudbe naših zastopnikov se razumejo prosto in neobvezno, če se niso izrečno pogodile stalne cene. Našim zastopnikom oddana naročila priznamo šele tedaj, ko smo jih pismeno potrdili.

Če se niso izrečno pogodili določeni dobavni roki, odklanjamo vsakršne odškodninske zahtevke zaradi zakesnele dobave. Dogodki višje sile razrešijo nas popolnoma ali deloma dobavne dolžnosti.

Obvezno oddana naročila se morejo le tedaj razveljaviti, če smo to izrečno odobrili.

Pošilja se vedno na račun in na nevarnost kupca, tudi če se je blago franko prodalo. Blago iz litega železa kakor tudi predmete, ki se radi stro, zavarujemo zoper poškodbe med transportom in zaračunimo za to zmerno premijo ter jih v slučaju pokvare zamenjamo. Ko so pošiljatve došle, se morajo glede kakovosti natančno preiskati in nam, če so se ugotovili nedostatki, doposlati vozni list in železniška uradna ali od dveh prič potrjena izjava o poškodbi.

Plačila prosimo pošiljati nam brez stroškov, po možnosti po poštni hranilnici (čekovni konto št. 10.370 Ljubljana ali št. 39.002 Zagreb). Položnice so fakturam priložene. Kraj plačila in podsodnosti je Celje. Plačila po poštni hranilnici smatramo za izvršena šele tedaj, ko nas je poštna hranilnica obvestila o vplačilu. — Ob prekoračenju plačilnega roka smo upravičeni, zaračunati bančne obresti.

Reklamacije vpoštevamo samo tedaj, če so se napravile pismeno v teku 10 dni po prejemu blaga. Blago se more vrniti, in sicer franko, le tedaj, če smo to poprej dovolili.

Zaboje in drugo zavojnino najceneje zaračunimo, če se nam zavojna oprava vrne dobro ohranjena in poštnine prosta, povrnemo do dve tretjini zaračunane vrednosti.

Opšti prodajni i dobavni uvjeti

Sve pismene ponude kao i ponude naših zastupnika, nijesu li utvrđene cijene izrijekom dogovorene, proste su i neobvezatne. Našim zastupnicima predate narudžbe vrijede tek pošto su bile pismeno potvrđene.

Nijesu li izrijekom dogovoreni izvjesni dobavni rokovi, ne mogu se nikako priznati pa ma kakvi bili zahtjevi na oštetu zbog zakašnjenja dobave. Događaji više sile oslobađaju nas potpuno ili djelomice od sviju obaveza u pogledu dobave.

Već jednom utvrđene i na izvršenje predate narudžbe mogu se poništiti samo uz naše naročito odobrenje.

Pošiljka otprema se uvijek na račun i opasnost kupca, pa i da je bila roba franko prodata. Lijevenu robu kao i lako lomljive predmete osiguravamo proti oštećenju za vrijeme vožnje uz naplatu umjerenih premija i naknađujemo štetu u slučaju kvara. Pošiljke treba odmah posle dolaska glede na sastav i vrstu robe točno ispitati i, pronašao li se kakav nedostatak, poslati nam bezodvlačno tovarni list i službenu izjavu željeznice ili izjavu dvaju svjedoka o kvaru.

Plaćanja imaju se podmirivati bez troškova, po mogućstvu poštanskom štedionicom (ček. račun br. 10.370 Ljubljana ili br. 39.002 Zagreb). Poštanske uplatnice prilažu se fakturama. Mjesto plaćanja i sudske je nadležnosti Celje. Obveznost plaćanja uplatnicom poštanske štedionice tek je onda podmirena, pošto nam je poštanska štedionica prijavila uplatu. — Ne održe li se dogovoreni rokovi plaćanja, imamo pravo naplatiti obićajne bankarske kamate.

Reklamacije mogu se uzeti u obzir samo onda, jesu li nam pismeno saopštene u roku od deset dana posle primitka robe. Povratne se pošiljke primaju samo uz naš prethodni pristanak.

Sanduci i ostalo umotno posude zaračunava se najjeftinije; vrate li se nam u dobrom stanju in franko vozarine, naknađujemo do dve trećine od naplaćene njihove vrednosti.

Allgemeine Verkaufs- und Lieferungsbedingungen

Sämtliche schriftlich abgegebenen Offerte sowie auch die Offerte unserer Vertreter verstehen sich, sofern nicht ausdrücklich fixe Preise vereinbart wurden, freibleibend und unverbindlich. Die unseren Vertretern erteilten Aufträge gelten erst nach unserer schriftlichen Bestätigung als angenommen.

Wenn nicht ausdrücklich bestimmte Lieferfristen bedungen wurden, müssen wir Ersatzansprüche jeder Art wegen verspäteter Lieferung ablehnen. Ereignisse höherer Gewalt entbinden uns von der Lieferungsverpflichtung ganz oder teilweise.

Annullierungen fest erteilter Aufträge bedürfen unserer ausdrücklichen Genehmigung.

Der Versand erfolgt stets auf Rechnung und Gefahr des Käufers, selbst wenn die Waren franko verkauft worden sind. Gußeiserne Waren sowie leicht zerbrechliche Gegenstände versichern wir unter Berechnung einer mäßigen Prämie gegen Transport-Bruchschäden und leisten bei vorkommenden Schadensfällen Ersatz. Die Sendungen sind bei Ankunft auf ihre Beschaffenheit genau zu prüfen und uns, falls Mängel festgestellt werden, der Frachtbrief und eine bahnamtliche oder eine von zwei Zeugen bestätigte Erklärung über die Beschädigung einzusenden.

Zahlungen erbitten wir uns spensenfrei, möglichst durch die Postsparkasse (Scheckkonto Nr. 10.370 Ljubljana oder Nr. 39.002 Zagreb). Erlagscheine liegen den Fakturen bei. Ort der Zahlung und Gerichtsstand ist Celje. Die Zahlungspflicht gilt bei Postsparkassenüberweisungen erst dann als erfüllt, wenn uns die Postsparkassa den Kassaeingang angezeigt hat. Bei Nichteinhaltung des bedungenen Zahlungstermins sind wir berechtigt, bankmäßige Zinsen zu berechnen.

Reklamationen finden nur dann Berücksichtigung, wenn sie binnen 10 Tagen nach Empfang der Ware schriftlich eingebracht werden. Retourwaren werden nur gegen vorherige Einholung unseres Einverständnisses und franko angenommen.

Kisten und andere Packgeschirre werden billigst berechnet, bei frachtfreier Rücksendung in gutem Zustande vergüten wir bis zu zwei Drittel des berechneten Wertes.

P. T.

Najnujneje prosimo, da blagovolite pri naročilih vpoštevati označbe in številke slik naših katologov, da ne bo pomot pri izvrševanju naročil.

Usrdno molimo, izvršiti uvijek predaju narudžbe na osnovu brojeva slika i označaba u našim katalozima, kako bi se time moglo izbjeći griješkama u izvršenju narudžbe.

Wir bitten dringendst, sich bei Erteilung der Bestellungen an die Bezeichnungen und die Figurnummern unserer Kataloge zu halten, damit Fehler in der Effektuierung vermieden werden.

Razpredelnica tež za štirioglato in okroglo železo
Skrižaljka težina za četverobrido i okruglo željezo
Gewichtstabelle für Quadrat- und Rundeisen

Teža tekočega metra v kilogramih — *Težina po tekućem metru u kilogramima* — Gewicht per laufenden Meter in Kilogrammen

Specifična teža — *Specifična težina* — Spezifisches Gewicht 7·85

Premer *Promjer* Durchm. mm	Teža — *Težina* Gewicht kg		Premer *Promjer* Durchm. mm	Teža — *Težina* Gewicht kg		Premer *Promjer* Durchm. mm	Teža — *Težina* Gewicht kg		Premer *Promjer* Durchm. mm	Teža — *Težina* Gewicht kg	
	d	d		d	d		d	d		d	d
5	0·196	0·154	25	4·91	3·853	60	28·28	22·195	130	132·66	104·30
6	0·282	0·221	26	5·30	4·167	62	30·17	23·700	135	143·06	112·36
7	0·385	0·302	27	5·73	4·494	64	32·15	25·253	140	153·86	120·84
8	0·502	0·395	28	6·15	4·832	66	34·19	26·856	145	165·04	129·63
9	0·636	0·499	29	6·60	5·185	68	36·29	28·509	150	176·62	138·72
10	0·785	0·616	30	7·06	5·548	70	38·46	30·210	155	188·59	148·12
11	0·950	0·745	32	8·04	6·318	72	40·69	31·961	160	200·96	157·83
12	1·133	0·888	34	9·07	7·127	74	42·98	33·762	165	213·71	167·85
13	1·325	1·043	36	10·18	7·990	76	45·34	35·611	170	226·86	178·18
14	1·540	1·208	38	11·32	8·440	78	47·75	37·510	175	240·40	188·82
15	1·765	1·387	40	12·57	9·865	80	50·24	39·458	180	254·34	199·76
16	2·010	1·578	42	13·82	10·876	85	56·71	44·545	185	268·66	211·01
17	2·270	1·782	44	15·20	11·936	90	63·50	49·940	190	283·38	222·57
18	2·543	1·998	46	16·65	13·046	95	70·80	55·643	195	298·49	234·43
19	2·84	2·225	48	18·05	14·205	100	78·50	61·654	200	314·—	246·61
20	3·14	2·466	50	19·60	15·410	105	86·55	67·97	205	329·—	259·101
21	3·46	2·719	52	21·20	16·671	110	95·—	74·60	210	346·18	271·89
22	3·80	2·984	54	22·90	17·978	115	104·—	81·54	215	362·86	284·99
23	4·15	3·261	56	24·60	19·335	120	113·30	88·78	220	379·94	298·40
24	4·53	3·551	58	26·40	20·740	125	122·65	96·33	225	397·40	312·12

Razpredelnica tež za ploščato železo — *Skrižaljka težina za plosnato željezo* — Gewichtstabelle für Flacheisen

Teža tekočega metra v kilogramih — *Težina po tekućem metru u kilogramima* — Gewicht per laufenden Meter in Kilogrammen

Širina - *Širina* - Breite mm	Debelina — *Debljina* — Dicke mm													
	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	20
10	0·23	0·31	0·39	0·47	0·55	0·62	0·70	—	—	—	—	—	—	—
11	0·26	0·34	0·43	0·52	0·60	0·69	0·77	0·86	—	—	—	—	—	—
12	0·28	0·37	0·47	0·56	0·66	0·75	0·84	0·94	1·03	—	—	—	—	—
13	0·30	0 41	0·51	0·61	0·71	0·81	0·91	1·01	1·12	1·22	—	—	—	—
14	0·33	0·44	0·55	0·66	0·76	0·87	0·98	1·09	1·20	1·31	1·42	—	—	—
15	0·35	0·47	0·59	0·70	0·82	0·94	1·05	1·17	1·29	1·40	1·52	1·64	—	—
16	0·37	0·50	0·62	0·75	0·87	1·00	1·12	1·25	1·37	1·50	1·62	1·75	1·87	—
17	0·40	0·53	0·66	0·80	0·93	1·06	1·19	1·33	1·46	1·59	1·72	1·86	1·99	—
18	0·42	0·56	0·70	0·84	0·98	1·12	1·26	1·40	1·54	1·69	1·83	1·97	2·11	—
19	0·45	0·59	0·74	0·89	1·04	1·19	1·33	1·48	1·63	1·78	1·93	2·08	2·22	—
20	0·47	0·62	0·78	0·94	1·09	1·25	1·40	1·56	1·72	1·87	2·03	2·18	2·34	—
21	0·49	0·66	0·82	0·98	1·15	1·31	1·47	1·64	1·80	1·97	2·13	2·29	2·46	3·28
22	0·52	0·69	0·86	1·03	1·20	1·37	1·54	1·72	1·89	2·06	2·23	2·40	2·57	3·43
23	0·54	0·72	0·90	1·08	1·26	1·44	1·62	1·79	1·97	2·15	2·33	2·51	2·69	3·59
24	0·56	0·75	0·94	1·12	1·31	1·50	1·69	1·87	2·06	2·25	2·43	2·62	2·81	3·74
25	0·59	0·78	0·98	1·17	1·37	1·56	1·76	1·95	2·15	2·34	2·54	2·73	2·93	3·90
26	0·61	0·81	1·01	1·22	1·42	1·62	1·83	2·03	2·23	2·43	2·64	2·84	3·04	4·06
27	0·63	0·84	1·05	1·26	1·47	1·69	1·90	2·11	2·32	2·53	2·74	2·95	3·16	4·21
28	0·66	0·87	1·09	1·31	1·53	1·75	1·97	2·18	2·40	2·62	2·84	3·06	3·28	4·37
29	0·68	0·91	1·13	1·36	1·58	1·81	2·04	2·26	2·49	2·71	2·94	3·17	3·39	4·52

1

Širina - *Širina* - Breite mm	Debelina — *Debljina* — Dicke mm													
	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	20
30	0·70	0·94	1·17	1·40	1·64	1·87	2·11	2·34	2·57	2·81	3·04	3·28	3·51	4·68
31	0·73	0·97	1·21	1·45	1·69	1·93	2·18	2·42	2·66	2·90	3·14	3·39	3·63	4·84
32	0·75	1·00	1·25	1·50	1·75	2·00	2·25	2·50	2·75	3·00	3·25	3·49	3·74	4·99
33	0·77	1·03	1·29	1·54	1·80	2·06	2·32	2·57	2·83	3·09	3·35	3·60	3·86	5·15
34	0·80	1·06	1·33	1·59	1·86	2·12	2·39	2·65	2·92	3·18	3·45	3·71	3·98	5·30
35	0·82	1·09	1·37	1·64	1·91	2·18	2·46	2·73	3·00	3·28	3·55	3·82	4·10	5·46
36	0·84	1·12	1·40	1·69	1·97	2·25	2·53	2·81	3·09	3·37	3·65	3·93	4·21	5·61
37	0·87	1·15	1·44	1·73	2·02	2·31	2·60	2·89	3·18	3·46	3·75	4·04	4·33	5·77
38	0·89	1·19	1·48	1·78	2·08	2·37	2·67	2·96	3·26	3·56	3·85	4·15	4·45	5·93
39	0·91	1·22	1·52	1·83	2·13	2·43	2·74	3·04	3·35	3·65	3·96	4·26	4·56	6·08
40	0·94	1·25	1·56	1·87	2·18	2·50	2·81	3·12	3·43	3·74	4·06	4·37	4·68	6·24
41	0·96	1·28	1·60	1·92	2·24	2·56	2·88	3·20	3·52	3·84	4·16	4·48	4·80	6·40
42	0·98	1·31	1·64	1·97	2·29	2·62	2·95	3·28	3·60	3·93	4·26	4·59	4·91	6·55
43	1·01	1·34	1·68	2·01	2·35	2·68	3·02	3·35	3·69	4·03	4·36	4·70	5·03	6·71
44	1·03	1·37	1·72	2·06	2·40	2·75	3·09	3·43	3·78	4·12	4·46	4·81	5·15	6·86
45	1·05	1·40	1·76	2·11	2·46	2·81	3·16	3·51	3·86	4·21	4·56	4·91	5·27	7·02
46	1·08	1·44	1·79	2·15	2·51	2·87	3·23	3·59	3·95	4·31	4·66	5·02	5·38	7·18
47	1·10	1·47	1·83	2·20	2·57	2·93	3·30	3·67	4·03	4·40	4·77	5·13	5·50	7·33
48	1·12	1·50	1·87	2·25	2·62	3·00	3·37	3·74	4·12	4·49	4·87	5·24	5·62	7·49
49	1·15	1·53	1·91	2·29	2·68	3·06	3·44	3·82	4·20	4·58	4·97	5·35	5·73	7·64
50	1·17	1·56	1·95	2·34	2·73	3·12	3·51	3·90	4·29	4·68	5·07	5·46	5·85	7·80
51	1·19	1·59	1·99	2·39	2·79	3·18	3·58	3·98	4·38	4·77	5·17	5·57	5·97	7·96
52	1·22	1·62	2·03	2·43	2·84	3·25	3·65	4·06	4·46	4·87	5·27	5·68	6·08	8·11
53	1·24	1·65	2·07	2·48	2·89	3·31	3·72	4·13	4·55	4·96	5·37	5·79	6·20	8·27
54	1·26	1·69	2·11	2·53	2·95	3·37	3·79	4·21	4·63	5·05	5·48	5·90	6·32	8·42
55	1·29	1·72	2·15	2·57	3·00	3·43	3·86	4·29	4·72	5·15	5·58	6·01	6·44	8·58
56	1·31	1·75	2·18	2·62	3·06	3·49	3·93	4·37	4·81	5·24	5·68	6·12	6·55	8·74
57	1·33	1·78	2·22	2·67	3·11	3·56	4·00	4·45	4·89	5·34	5·78	6·22	6·67	8·89
58	1·36	1·81	2·26	2·71	3·17	3·62	4·07	4·52	4·98	5·43	5·88	6·33	6·79	9·05
59	1·38	1·84	2·30	2·76	3·22	3·68	4·14	4·60	5·06	5·52	5·98	6·44	6·90	9·20
60	1·40	1·87	2·34	2·81	3·28	3·74	4·21	4·68	5·15	5·62	6·08	6·55	7·02	9·36
61	1·42	1·90	2·38	2·86	3·33	3·81	4·28	4·76	5·23	5·71	6·19	6·66	7·14	9·52
62	1·45	1·93	2·42	2·90	3·39	3·87	4·35	4·84	5·32	5·80	6·29	6·77	7·25	9·67
63	1·47	1·97	2·46	2·95	3·44	3·93	4·52	4·91	5·41	5·90	6·39	6·88	7·37	9·83
64	1·50	2·00	2·50	3·00	3·49	3·99	4·49	4·99	5·49	5·99	6·49	6·99	7·49	9·98
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	18	20
65	2·54	3·04	3·55	4·06	4·56	5·07	5·58	6·08	6·59	7·10	7·61	8·11	9·13	10·14
70	2·73	3·28	3·82	4·37	4·91	5·46	6·01	6·55	7·10	7·64	8·19	8·74	9·83	10·92
75	2·93	3·51	4·10	4·68	5·27	5·85	6·44	7·02	7·61	8·19	8·78	9·36	10·53	11·70
80	3·12	3·74	4·37	4·99	5·62	6·24	6·86	7·49	8·11	8·74	9·36	9·98	11·23	12·48
85	3·32	3·98	4·64	5·30	5·97	6·63	7·29	7·96	8·62	9·28	9·95	10·61	11·93	13·26
90	3·51	4·21	4·91	5·62	6·32	7·02	7·72	8·42	9·13	9·83	10·53	11·23	12·64	14·04
95	3·71	4·45	5·19	5·93	6·67	7·41	8·15	8·89	9·63	10·37	11·12	11·86	13·34	14·82
100	3·90	4·68	5·46	6·24	7·02	7·80	8·58	9·36	10·14	10·92	11·70	12·48	14·04	15·60
105	4·10	4·91	5·73	6·55	7·37	8·19	9·01	9·83	10·65	11·47	12·29	13·10	14·74	16·38
110	4·29	5·15	6·01	6·86	7·72	8·58	9·44	10·30	11·15	12·01	12·87	13·73	15·44	17·16
115	4·49	5·38	6·28	7·18	8·07	8·97	9·87	10·76	11·66	12·56	13·46	14·35	16·55	17·94
120	4·68	5·62	6·55	7·49	8·42	9·36	10·30	11·23	12·17	13·10	14·04	14·98	16·85	18·72
130	5·10	6·12	7·14	8·16	9·18	10·21	11·23	12·25	13·27	14·29	15·31	16·33	18·37	20·41
140	5·50	6·59	7·69	8·79	9·89	10·99	12·09	13·19	14·29	15·39	16·49	17·58	19·78	21·98
150	5·89	7·07	8·24	9·42	10·60	11·78	12·95	14·13	15·31	16·49	17·66	18·84	21·20	23·55
160	6·28	7·54	8·79	10·05	11·30	12·56	13·82	15·07	16·33	17·58	18·84	20·10	22·61	25·12
170	6·67	8·01	9·34	10·68	12·01	13·35	14·68	16·01	17·35	18·68	20·02	21·35	24·02	26·69
180	7·07	8·48	9·89	11·30	12·72	14·13	15·54	16·96	18·37	19·78	21·20	22·61	25·43	28·26
190	7·46	8·95	10·44	11·93	13·42	14·92	16·41	17·90	19·39	20·88	22·37	23·86	26·85	29·83
200	7·85	9·42	10·99	12·56	14·13	15·70	17·27	18·84	20·41	21·98	23·55	25·12	28·26	31·40
210	8·24	9·89	11·54	13·19	14·84	16·49	18·13	19·78	21·43	23·08	24·73	26·38	29·67	32·97
220	8·64	10·36	12·09	13·82	15·54	17·27	19 —	20·72	22·45	24·18	25·91	27·63	31·09	34·54
230	9·03	10·83	12·64	14·44	16·25	18·06	19·86	21·67	23·47	25·28	27·08	28·89	32·50	36·11
240	9·42	11·30	13·19	15·07	16·96	18·84	20·72	22·61	24·49	26·38	28·26	30·14	33·91	37·68
250	9·81	11·78	13·74	15·70	17·66	19·63	21·59	23·55	25·51	27·48	29·44	31·40	35·33	39·25

Železo v palicah — *Sipkasto željezo* — Stabeisen

prvovrstno, valjano, in sicer: okroglo, štirioglato, ploščato, široko železo, šine, ravne in v svežnjih, obročno železo, koleseljske šine, parizarske šine, železo za podkve, za vezi, betonsko okroglo železo

prvorazredna kakvoća, valjano, i to: okruglo, četverouglasto, plosnato, široko željezo, šinje ravne i svinute, obručno željezo, željezo za kola, pariški obruči, željezo za podkove, za spone, betonsko okruglo željezo

Prima Qualität, gewalzt, u. zw.: Rund-, Quadrat-, Flach-, Breiteisen, Stegreife, Büschelreife, Radreife, Kaleschreife, Pariserreife, Hufstabeisen, Schließeneisen, Betonrundeisen

po založnem seznamu na strani 6 do 10 — *po skladišnoj skrižaljci str. 6 do 10*
laut Lagerverzeichnis Seite 6 bis 10

Temeljna cena za — *Temeljna cijena za* — Grundpreis per 100 kg Din

Šine iz martinovega jekla, trdota VI, po založnem seznamu na str. 10 — *Martinove čelične šinje, tvrdoća VI, po skladišnoj skrižaljci str. 10* — Martin-Stahlreife, Härte VI, laut Lagerverzeichnis Seite 10

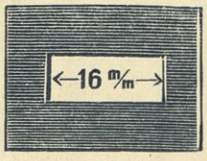
Temeljna cena za — *Temeljna cijena za* — Grundpreis per 100 kg Din

Valjana žica, črna, v netehtanih svitkih — *Valjana žica, crna, u nevaganim snopovima* — Walzdraht, schwarz, in unausgewogenen Ringen

Debelina — *Debljina* — Dicke	5·5	6	6·5	7	7·5	8	8·5	9	9·5	10 mm
Polna cena — *Potpuna cijena* — Vollpreis 100 kg Din										

Železo v trakovih (za ovijanje), mehko žgano — *Povezno željezo (povezni obruči za omotavanje), meko žareno* — Rollenbandeisen (Verpackungsbandeisen), weich geglüht

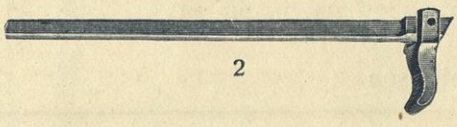
v širini — *širina* — Breite mm	12	15	15	20	20	25
v debelini — *Debljina* — Dicke mm	0·4	0·4	0·5	0·5	0·6	0·6
Polna cena — *Potpuna cijena* — Vollpreis 100 kg Din						



1

Zavojne zaponke, prešane, prikladne k železu za ovijanje — *Zavojne spone, prešane, preudešene k omotnom željezu* — Packschlösser, gestanzt, zu obigen Verpackungsbandeisen passend

Širina špranje — *Širina otvora* — Schlitzbreite mm	13	16	21	26
za železne trakove po — *za povezno željezo* — für Bandeisen mm	12	15	20	25
za 1000 komadov — *za 1000 komada* — per 1000 Stück Din				


2

Klešče za ovijanje in natezanje železnih obročev na bale, od komada — *Povezna kliješta, za pritezivanje željeznih obruča na balama, po komadu* — Schnürzangen zum Aufziehen des Bandeisens auf die Warenballen, per Stück . . . . . Din

---

Pocinkano železo v trakovih — *Pocinkovano omotno željezo* — Verzinktes Bandeisen

Širina — *Širina* — Breite mm	15	17	20	25	30	35	40	45	50
Debelina — *Debljina* — Dicke 1 mm — Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din									
„ „ „ 1·25 „							100 „ „		
„ „ „ 1·50 „							100 „ „		
„ „ „ 1·75 „							100 „ „		
„ „ „ 2 „							100 „ „		

Seznam običajnih mer železa v palicah – *Skrižaljka uobičajenih mjera šipkastog željeza* – Verzeichnis der kurrenten Stabeisen-Dimensionen

Od tu označenih mer železa v palicah so v zalogi samo vrste, navedene na strani 6 do 10 — *Od ovdje označenih mjera šipkastog željeza drže se na skladištu vrste navedene na strani 6 do 10* — Von den hier angeführten Stabeisen-Dimensionen werden nur die auf Seite 6 bis 10 verzeichneten Sorten auf Lager gehalten.

Okroglo železo — *Okruglo željezo* — Rundeisen

5, 5·5, 6, 6·5, 7, 7·5, 8, 8·5, 9, 9·5, 10, 10·5, 11, 11·5, 12, 12·5 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 35, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 55, 58, 60, 62, 65, 68, 70, 72, 75, 78, 80, 82, 85, 88, 90, 92, 95, 98, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 140 mm

Štirioglato železo — *Četverobrido željezo* — Quadrateisen

6, 6·5, 7, 7·5, 8, 8·5, 9, 9·5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 35, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130 mm

Ploščato železo — *Plosnato željezo* — Flacheisen

Širina — *Širina* — Breite mm	Debelina — *Debljina* — Dicke mm
10 + 11	3 4 5
12 + 13	3 4 5 6
14 + 15	3 4 5 6 7
16 + 17	3 4 5 6 7 8
18 + 19	3 4 5 6 7 8 9
20	3 4 5 6 7 8 9 10 11
21	— — — — 7 — — — —
22	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
23	— — — — — 8 — — — —
24	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
25	— — — — — — — 10 — — —
26	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
28	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
30	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
32 + 34	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16
36 + 38	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 18
40 42 44	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 18 20 22
46 48 50 52 55	
60 65 70 75 80	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 18 20 22 25 26
85 90 95 100 105	
110 115 120	4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 18 20 22 24 25 26 28

Široko železo — *Široko željezo* — Breiteisen

Širina — *Širina* — Breite mm	Debelina — *Debljina* — Dicke mm
125 130 135 140	
150 160 170 180	
190 200 210 220	6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30
230 240 250 260	
270 280 290 300	

Za določene (fiksne) dolžine od 1/2 do 12 m veljajo doplačila na strani 18 — *Za fiksne dužine (označene) od 1/2 do 12 m naplaćuje se po cijenama na strani 18* — Für fixe Längen (bestimmte Längen) von 1/2 bis 12 m treten die Aufschläge auf Seite 18 in Kraft

Seznam paličastega železa v zalogi
Skrižaljka šipkastog željeza, koje se nalazi na skladištu
Verzeichnis der Stabeisen-Lagersorten

Za vse vrste paličastega železa, ki jih ni v seznamu na straneh 5 do 10, se določi cena posebej
za sve vrsti šipkastog željeza, koje nijesu navedene na stranicah 5 do 10 u skrižaljci (a nalaze se na skladištu), pridržavamo sebi pravo zaračunati naročite cijene
über sämtliche im Lagerverzeichnis Seite 5 bis 10 nicht enthaltenen Stabeisensorten behalten wir uns separate Preisberechnung vor

Okroglo železo
Okruglo željezo — Rundeisen

v svežnjih po 50 kg, približno 3 m dolgo
u svežnjima po 50 kg, po pr. 3 m dugo
in Buschen à 50 kg, zirka 3 Meter lang

Debelina *Debljina* Dicke	Število palic v svežnju *Broj šipaka u svežnju* Stangen-anzahl im Buschen	Teža tekočega metra *Težina po tekućem metru* Gewicht per laufenden Meter
mm	ca.	ca. kg
5	110	0·15
5·5	95	0·18
6	80	0·22
7	60	0·30
8	46	0·39
9	35	0·50
10	27	0·61
11	23	0·74
12	20	0·88
13	17	1·03
14	14	1·20
15	12	1·37
16	11	1·56
17	10	1·77
18	9	1·98
19	8	2·21
20	7	2·44
21	6	2·69
22	6	2·96
23	5	3·24
24	5	3·52
25	4	3·82
26	4	4·14
27	3	4·46
28	3	4·80
29	3	5·15
30	3	5·51
32	2	6·27

Okroglo železo
Okruglo željezo — Rundeisen

v posameznih palicah, okrog 3·5 m dolgo
u otvorenim šipkama, p. pr. 3·5 m dugo
in losen Stangen, zirka 3·5 Meter lang

34	v posameznih palicah *u otvorenim šipkama* in losen Stangen	7·08
35		7·50
36		7·92
38		8·84
40		9·8
42		10·8

Okroglo železo
Okruglo željezo — Rundeisen

v posameznih palicah približno 3·5 m dolgo
u otvorenim šipkama po pr. 3·5 m dugo
in losen Stangen, zirka 3·5 Meter lang

Debelina *Debljina* Dicke	Število palic v svežnju *Broj šipaka u svežnju* Stangen-anzahl im Buschen	Teža tekočega metra *Težina po tekućem metru* Gewicht per laufenden Meter
mm	ca.	ca. kg
44	v posameznih palicah *u otvorenim šipkama* in losen Stangen	11·8
46		12·9
48		14·1
50		15·3
52		16·5
55		18·5
58		20·6
60		22

Okroglo železo
Okruglo željezo — Rundeisen

v posameznih palicah, dolgih okrog 6 m (gredlji) — *u otvorenim šipkama, po pr. 6 m dugo (valovito)* — in losen Stangen, zirka 6 Meter lang (Rundwellen)

60	v posameznih palicah *u otvorenim šipkama* in losen Stangen	22
65		25·9
70		30
75		34·5
80		39·1
85		44·1
90		49·5
95		55·1
100		61·1
105		67·3

Štirioglato železo
Četverobrido željezo — Quadrateisen

v svežnjih po 50 kg, okrog 3 m dolgo
u svežnjima po 50 kg, p. pr. 3 m dugo
in Buschen à 50 kg, zirka 3 m lang

6	60	0·28
7	48	0·38
8	38	0·50
9	28	0·63
10	23	0·78
11	18	0·94
12	15	1·12
13	13	1·32

Štirioglato železo
Četverobrido željezo — Quadrateisen

v svežnjih po 50 kg, približno 3 m dolgo
u svežnjima po 50 kg, po pr. 3 m dugo
in Buschen à 50 kg, zirka 3 Meter lang

Debelina *Debljina* Dicke	Število palic v svežnju *Broj šipaka u svežnju* Stangen-anzahl im Buschen	Teža tekočega metra *Težina po tekućem metru* Gewicht per laufenden Meter
mm	ca.	ca. kg
14	11	1·53
15	10	1·75
16	9	1·99
17	8	2·25
18	7	2·52
19	6	2·81
20	5	3·12
21	5	3·44
22	4	3·77
23	4	4·12
24	4	4·49
25	3	4·87
26	3	5·27
27	3	5·68
28	3	6·11
29	2	6·56
30	2	7·00

Štirioglato železo
Četverobrido željezo — Quadrateisen

v posameznih palicah, približno 3·5 m dolgo
u otvorenim šipkama, p. pr. 3·5 dugo
in losen Stangen, zirka 3·5 m lang

32	v posameznih palicah *u otvorenim šipkama* in losen Stangen	7·98
34		9·01
35		9·55
36		10·1
38		11·2
40		12·4
42		13·7
44		15·1
46		16·5
48		17·9
50		19·5
52		21
55		23·6
60		28
65		33
70		38·2
80		49·9

Vrste paličastega železa v zalogi
Vrste šipkastog željeza, koje su na skladištu
Stabeisen-Lagersorten

Ploščato železo v svežnjih po 50 kg, pribl. 3 m dolgo — *Plosnato željezo u svežnjima po 50 kg, oko 3 m dugo*
Flacheisen in Buschen à 50 kg, zirka 3 m lang

Širina *Širina* Breite mm	Debelina *Debljina* Dicke mm	Približno število palic v svežnju — *Približni broj šipaka u svežnju* — Beiläufige Stangenanzahl im Buschen
10	3	80
	4	55
	5	45
11	3	70
	4	50
	5	40
12	3	60
	4	48
	5	36
	6	32
	7	24
13	3	57
	4	40
	5	32
	6	28
14	3	54
	4	42
	5	30
	6	27
	7	24
15	3	51
	4	38
	5	28
	6	25
	7	22
	8	17
16	3	48
	4	36
	5	26
	6	24
	7	22
	8	20
	10	13
18	3	42
	4	30
	5	25
	6	20
	7	18
	8	16
	10	12
20	3	39
	4	28
	5	23
20	6	19
	7	16
	8	14
	9	12
	10	11
	11	10
21	7	15
22	3	36
	4	26
	5	20
	6	17
	7	14
	8	13
	9	11
	10	10
	11	9
	12	8
23	8	12
24	3	33
	4	24
	5	19
	6	16
	7	13
	8	11
	9	10
	10	9
	11	8
	12	8
25	10	9
26	3	30
	4	22
	5	17
	6	14
	7	12
	8	10
	9	9
	10	8
	11	8
	12	7
	13	6
28	3	27
	4	20
	5	16
28	6	13
	7	11
	8	9
	9	8
	10	8
	11	7
	12	6
	14	5
30	3	24
	4	18
	5	15
	6	12
	7	10
	8	9
	9	8
	10	7
	11	6
	12	6
	13	5
	14	5
32	3	22
	4	17
	5	13
	6	11
	7	9
	8	8
	9	7
	10	7
	11	6
	12	6
	14	5
	15	4
34	3	21
	4	16
	5	13
	6	10
	7	9
	8	8
	9	7
	10	6
	12	5
	14	5
36	3	20
	4	15
	5	12
36	6	10
	7	8
	8	8
	9	7
	10	6
	12	5
	14	4
	16	4
38	3	19
	4	14
	5	11
	6	9
	7	8
	8	7
	9	6
	10	5
	12	5
	14	4
	16	4
40	3	18
	4	13
	5	10
	6	9
	7	8
	8	7
	9	6
	10	5
	11	4
	12	4
	14	4
	16	3
	18	3
	20	3
42	4	12
	5	10
	6	9
	7	7
	8	6
	9	6
	10	5
	12	4
	14	4
	16	3
	18	3
44	4	12

Vrste paličastega železa v zalogi
Vrste šipkastog željeza, koje su na skladištu – Stabeisen-Lagersorten

Ploščato železo
Plosnato željezo – **Flacheisen**
v svežnjih po 50 kg, pribl. 3 m dolgo – *u svežnjima po 50 kg, p. pr. 3 m dugo* – in Buschen à 50 kg, ca. 3 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Približno število palic v svežnju – *Približni broj šipaka u svežnju* – Beiläufige Stangenanzahl im Buschen
mm	mm	
44	5	10
	6	8
	7	7
	8	6
	9	5
	10	5
	12	4
	14	3
	16	3
46	3	15
	4	12
	5	10
	6	8
	7	7
	8	6
	9	5
	10	5
	11	4
	12	4
	14	3
	16	3
	18	3
	20	2
48	4	11
	5	9
	6	8
	7	6
	8	6
	9	5
	10	4
	12	4
	14	3
	16	3
50	3	14
	4	10
	5	8
	6	7
	7	6
	8	5
	9	5
	10	4
	11	4
	12	3
	13	3
	14	3

Ploščato železo
Plosnato željezo – **Flacheisen**
v svežnjih po 50 kg, pribl. 3 m dolgo – *u svežnjima po 50 kg, p. pr. 3 m dugo* – in Buschen à 50 kg, ca. 3 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Približno število palic v svežnju – *Približni broj šipaka u svežnju* – Beiläufige Stangenanzahl im Buschen
mm	mm	
50	15	3
	16	3
	18	2
	20	2
	22	2
	25	2
52	3	12
	4	10
	5	8
	6	7
	7	6
	8	5
	9	5
	10	4
	11	4
	12	3
	13	3
	14	3
	15	3
	16	3
	18	2
	20	2
	22	2
	25	2
55	4	10
	5	8
	6	7
	7	6
	8	5
	9	4
	10	4
	11	4
	12	3
	13	3
	14	3
	15	2
	16	2
	18	2
	20	2
	22	2
60	4	8
	5	7
	6	6
	7	5
	8	4

Ploščato železo
Plosnato željezo – **Flacheisen**
v svežnjih po 50 kg, pribl. 3 m dolgo – *u svežnjima po 50 kg, p. pr. 3 m dugo* – in Buschen à 50 kg, ca. 3 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Približno število palic v svežnju – *Približni broj šipaka u svežnju* – Beiläufige Stangenanzahl im Buschen
mm	mm	
60	9	4
	10	3
	11	3
	12	3
	13	3
	14	3
	15	2
	16	2
	18	2
	20	2
	22	2
65	5	6
	6	5
	7	5
	8	4
	10	3
	11	3
	12	3
	13	3
	14	3
	16	2
	18	2

Ploščato železo
Plosnato željezo – **Flacheisen**
v posameznih palicah, pribl. 3 do 3·5 m dolgo – *u otvorenim šipkama, po pr. 3 do 3·5 m dugo* in losen Stangen, ca. 3—3·5 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža tekočega m *Težina po tekućem m* – Gewicht per laufenden m
mm	mm	ca. kg
70	8	4·37
	9	4·90
	10	5·45
	12	6·54
	14	7·63
	16	8·73
	18	9·81
	20	10·90
	22	12·00
	25	13·63

Ploščato zelezo
Plosnato željezo – **Flacheisen**
v posameznih palicah, pribl. 3 do 3·5 m dolgo – *u otvorenim šipkama, p. pr. 3 do 3·5 m dugo* in losen Stangen, ca. 3—3·5 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža tekočega m *Težina po tekućem m* – Gewicht per laufenden m
mm	mm	ca. kg
75	9	4·67
	8	5·26
	10	5·84
	12	7·01
	14	8·18
	16	9·36
	18	10·50
	20	11·70
	22	12·90
	25	14·60
80	7	4·36
	8	4·98
	10	6·23
	11	6·85
	12	7·48
	13	8·10
	14	8·73
	15	9·35
	16	9·97
	18	11·20
	20	12·50
	22	13·71
	25	15·60
85	10	6·62
	12	7·95
	14	9·27
	16	10·26
	18	11·90
	20	13·21
90	8	5·61
	9	6·31
	10	7·00
	11	7·71
	12	8·41
	13	9·11
	14	9·80
	15	10·50
	16	11·20
	18	12·60
	20	14·00
	22	15·40
	25	17·50
100	8	6·23
	9	7·00
	10	7·79

Vrste paličastega železa v zalogi
Vrste šipkastog željeza, koje su na skladištu – Stabeisen-Lagersorten

Ploščato železo
Plosnato željezo — Flacheisen

v posameznih palicah, pribl. 3 do 3·5 m dolgo — *u otvorenim šipkama, po pr. 3 do 3·5 m dugo* — in losen Stangen, zirka 3 bis 3·5 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža tekočega m *Težina po tekućem m* Gewicht per laufenden m
mm	mm	ca. kg
100	12	9·35
	13	10·13
	14	10·90
	15	11·70
	16	12·46
	18	14·00
	20	15·60
	22	17·10
	25	19·50
105	8	6·54
	9	7·46
	10	8·39
	12	9·82
	14	11·10
	15	12·30
	16	13·50
	18	14·70
	20	16·50
	22	18·40
	25	20·40
110	8	6·85
	10	8·57
	12	10·30
	14	12·00
	16	13·70
	18	15·40
	20	17·10
	22	18·80
	25	21·40
120	8	7·48
	10	9·35
	12	11·20
	14	13·10
	15	14·00
	16	15·00
	18	16·80
	20	18·70
	22	20·60
	25	23·40

Široko železo
Široko željezo — Breiteisen

v posameznih palicah, približno 2·8 in 3·3 m dolgo — *u otvorenim šipkama, po pr. 2·8 i 3·3 m dugo* — in losen Stangen, à zirka 2·8 und 3·3 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža tekočega m *Težina po tekućem m* Gewicht per laufenden m
mm	mm	ca. kg
130	10	10·1
	12	12·1
	14	14·2
	16	16·2
	18	18·2
	20	20·2
150	10	11·7
	12	14·0
	14	16·4
	16	18·7
	18	21·0
	20	23·4
	22	25·7
160	10	12·5
	12	15·0
	14	17·5
	16	20·0
	18	22·5
	20	23·9
	22	27·4
	25	31·2

Šine, valjane — *Šinje za kola, tagane* Stegreife, gewalzt

v svežnjih po 50 kg, pribl. 3·5 m (11') m dolge *u svežnjima po 50 kg, po pr. 3·5 m (11') duge* in Buschen zu 50 kg, zirka 3·5 m (11') lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Število palic v svežnju *Broj šipaka u svežnju* Stangenanzahl im Buschen
mm	mm	
33	11	5
	9	6
	8	7
	7	8
	6	9
36	10·0	5
	8·5	6
	7·0	7

Šine, valjane — *Šinje za kola, tagane* Stegreife, gewalzt

v svežnjih po 50 kg, pribl. 3·5 m (11') dolge *u svežnjima po 50 kg, po pr. 3·5 m (11') duge* in Buschen zu 50 kg, zirka 3·5 m (11') lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Število palic v svežnju *Broj šipaka u svežnju* Stangenanzahl im Buschen
mm	mm	
36	6·5	8
	5·5	9
40	11·5	4
	9·0	5
	7·5	6
	6·5	7
	6·0	8
	5·0	9
43	14·0	3
	10·5	4
	8·4	5
	7·0	6
	6·0	7
	5·5	8
46	13·5	3
	10·0	4
	8·0	5
	6·5	6
	5·5	7
49	18·5	2
	12·5	3
	9·5	4
	7·5	5
	6·0	6
52	17·5	2
	12·0	3
	9·0	4
	7·0	5
	6·0	6
55	16·5	2
	11·0	3
	8·5	4
	6·5	5
	5·5	6
60	15·5	2
	10·0	3
	7·5	4
	6·0	5

Vrste paličastega železa v zalogi
Vrste šipkastog željeza, koje su na skladištu – Stabeisen-Lagersorten

Šine, valjane — *Šinje za kola, tagane*
Stegreife, gewalzt

v svežnjih po 50 kg, pribl. 2·85 m (9') dolge
u svežnjima po 50 kg, po pr. 2·85 m (9') duge
in Buschen zu 50 kg, zirka 2·85 m (9') lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Število palic v svežnju *Broj šipaka u svežnju* Stangenanzahl im Buschen
mm	mm	
33	—	5
	11·5	6
	10·0	7
	8·5	8
	7·0	9
36	12·5	5
	10·5	6
	9·0	7
	8·0	8
	7·0	9
40	14·0	4
	11·0	5
	9·5	6
	8·0	7
	7·0	8
	6·0	9
43	17·5	3
	13·0	4
	10·5	5
	8·5	6
	7·5	7
	6·5	8
46	16·0	3
	12·0	4
	9·5	5
	8·0	6
	7·0	7
49	—	2
	15·0	3
	11·5	4
	9·0	5
	7·5	6
52	21·5	2
	14·5	3
	11·0	4
	8·5	5
	7·0	6
55	20·5	2
	13·5	3
	10·0	4
	8·0	5
	7·0	6

Obročno železo
***Obručno željezo* — Büschelreife**

v svežnjih po 4 palice, 2 po pribl. 2·9 m (9') in 2 po pribl. 3·5 m (11') dolge — *u svežnjima, po 4 šipke u svežnju, 2 po pr. 2·9 m (9') i 2 po pr. 3·5 m (11') duge* — 4 Stangen im Buschen, 2 à ca. 2·9 m (9') und 2 à ca. 3·5 m (11') lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža svežnja *Težina svežnja* Gewicht per Buschen
mm	mm	ca. kg
36	8	28·8
	9	34·4
	10	36·0
	11	39·6
	12	43·1
	13	56·7
	14	50·3
40	8	32·0
	9	36·0
	10	40·0
	11	43·9
	12	47·9
	13	53·3
	14	57·4
42	8	33·6
	9	37·8
	10	42·0
	11	46·1
	12	50·0
	13	54·5
	14	58·8
44	8	35·2
	10	43·9
	11	48·4
	12	52·8
	13	57·1
	14	61·6
46	10	46·0
	11	50·3
	12	55·2
	13	59·7
	14	64·3
	15	68·9
	16	73·5
48	10	47·9
	11	52·7
	12	57·5
	13	62·4
	14	67·1
	15	72·0
	16	76·8
50	10	49·9
	11	54·9

Obročno železo
***Obručno željezo* — Büschelreife**

v svežnjih po 4 palice, 2 po pribl. 2·9 m (9') in 2 po pribl. 3·5 m (11') dolge — *u svežnjima, po 4 šipke u svežnju, 2 po pr. 2·9 m (9') i 2 po pr. 3·5 m (11') duge* — 4 Stangen im Buschen, 2 à ca. 2·9 m (9') und 2 à ca. 3·5 m (11') lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža svežnja *Težina svežnja* Gewicht per Buschen
mm	mm	ca. kg
50	12	59·9
	13	64·9
	14	69·9
	15	74·9
	16	80·0
52	12	62·3
	13	67·5
	14	72·7
	15	77·8
	16	83·0
55	12	65·9
	14	76.9
	15	82·4
	16	88·3

Parizarske šine
***Pariške šinje* — Pariserreife**

v posameznih palicah po pribl. 2·8 m in 3·3 m dolge — *u otvorenim šipkama po pr. 2·8 m i 3·3 m duge* — in losen Stangen à ca. 2·8 m und 3·3 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža tekočega m *Težina po tekućem m* Gewicht per laufenden m
mm	mm	ca. kg
110	10	8·57
	12	10·30
	13	11·15
	14	12·00
	16	13·70
	18	15·40
130	12	12·17
	14	14·20
	16	16·20
	18	18·20
160	12	15·00
	14	17·50
	16	19·97
	18	22·46
	20	23·90

Vrste paličastega železa v zalogi
Vrste šipkastog željeza, koje su na skladištu – Stabeisen-Lagersorten

Koleseljski obroči s posnetimi robovi
Šinje za karuce, obrubljene
Kaleschreife, abgekantete

v svežnjih po 2 palici, približno 2·9 m (9') in 3·5 m (11') dolgi — *u svežnjima po 2 šipke, po pr. 2·9 m (9') i 3·5 m (11') duge* — 2 Stangen im Buschen, ca. 2·9 m (9') und 3·5 m (11') lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža svežnja *Težina svežnja* Gewicht per Buschen	
		2·9 m	3·5 m
mm	mm	ca. kg	
32	10	13·80	16·60
	11	14·20	18·30
	12	16·70	20·00
	13	18·20	21·80
	14	19·50	23·50
34	10	14·70	17·60
	11	16·10	19·50
	12	17·70	21·30
	13	18·90	23·30
	14	20·80	25·00
	16	24·00	26·00
36	10	15·60	18·70
	11	17·20	20·90
	12	19·40	22·60
	13	20·50	24·60
	14	22·20	26·60
	15	23·70	28·50
	16	25·30	31·00
	18	28·60	34·40
38	12	20·00	23·90
	13	21·60	26·00
	14	23·40	28·00
	15	25·00	29·10
	16	27·00	31·60
	18	30·00	35·40
40	12	21·00	25·20
	13	22·80	27·40
	14	24·60	29·60
	15	26·40	31·70
	16	28·60	34·30
	18	31·80	38·30
	20	45·30	42·50
42	12	22·00	26·80
	13	24·00	28·80
	14	26·00	31·20
	15	28·00	33·40
	16	30·00	36·00
	18	33·00	40·30
	20	38·00	44·80

Koleseljski obroči s posnetimi robovi
Šinje za karuce, obrubljene
Kaleschreife, abgekantete

v svežnjih po 2 palici, približno 2·9 m (9') in 3·5 m (11') dolgi — *u svežnjima po 2 šipke, po pr. 2·9 m (9') i 3·5 m (11') duge* — 2 Stangen im Buschen, ca. 2·9 m (9') und 3·5 m (11') lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža svežnja *Težina svežnja* Gewicht per Buschen	
		2·9 m	3·5 m
mm	mm	ca. kg	
46	12	24·50	29·30
	13	26·00	31·70
	14	28·00	34·70
	15	30·00	36·70
	16	33·00	40·00
	18	37·00	44·20
	20	41·00	49·20

Šine iz martinovega jekla
Šinje iz martinovog čelika
Martinstahlreife

trdota VI, v svežnjih po približno 50 kg, pribl. 3 m dolge — *tvrdoća VI, u svežnjima po pr. 50 kg, po pr. 3 m duge* — Härte VI, in Buschen à ca. 50 kg, ca. 3 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža tekočega m *Težina po tekućem m* Gewicht per m
mm	mm	ca. kg
40	10	3·12
	12	4·05
46	10	3·58
	12	4·30
	14	5·00
	16	5·70
50	10	3·89
	12	4·67
	14	5·45
	16	6·23
	18	7·01
52	10	4·09
	12	4·87
	14	5·68
	16	6·53
	18	7·11
55	10	4·28

Šine iz martinovega jekla
Šinje iz martinovog čelika
Martinstahlreife

trdota VI, v svežnjih po približno 50 kg, pribl. 3 m dolge — *tvrdoća VI, u svežnjima po pr. 50 kg, po pr. 3 m duge* — Härte VI, in Buschen à ca. 50 kg, ca. 3 m lang

Širina *Širina* Breite	Debelina *Debljina* Dicke	Teža tekočega m *Težina po tekućem m* Gewicht per m
mm	mm	ca. kg
55	12	5·14
	14	6·00
	16	6·86
	18	7·41
60	10	4·67
	12	5·61
	14	6·54
	16	7·48
	18	8·41
65	12	6·07
	14	7·09
	16	8·10
	18	9·11
80	12	7·05
	15	9·04
	18	11·20

Železo za vezi
Željezo za veze – **Schließeneisen**

v 12—15 m dolgih šibah — *u 12—15 m dugim šipkama* — in langen Adern 12—15 m

36	8	2·25
40	8	2·50
	10	3·12
46	8	2·87
	10	3·59
	12	4·31

Betonsko okroglo železo
Betonsko okruglo željezo
Betonrundeisen

v 12—14 m dolgih šibah — *u 12—14 m dugim šipkama* — in 12—14 m langen Adern

Debelina — *Debljina* — Dicke
5—40 mm

Teža po razpredelnici za okroglo železo
Težina po skrižaljci za okruglo željezo
Gewichte laut Rundeisentabelle

Železo v gotovih oblikah — *Fazonsko željezo* — Fassoneisen

Pri večjih naročilih posebne cene — *Kod većih naručaba posebne cijene*
Bei größerem Bedarf Spezialpreise



3

Poloblo železo v svežnjih po 50 kg, pribl. 3·5 m dolgo — *Poluoblo željezo u svežnjima po 50 kg, oko 3·5 m dugo* — **Halbrundeisen**, in Buschen zu 50 kg, ca. 3·5 m lang

Širina — *Širina* — Breite mm	8	9	10	11	12	13	14	15	16	18	20
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m ca. kg	0·20	0·25	0·31	0·37	0·44	0·52	0·60	0·69	0·79	1·00	1·23

Širina — *Širina* — Breite mm	22	24	25	26	28	30	32	34	36	38	40
Teža — *Težina* — Gewicht 1. m ca kg.	1·49	1·78	1·93	2·08	2·42	2·77	3·16	3·56	4·00	4·45	4·90

Po temeljni ceni za železo v palicah, doplačila na strani 15 — *Po temeljnoj cijeni kao za šipkasto željezo, doplata na strani 15* — Zum Stabeisen-Grundpreise, Aufschläge auf Seite 15

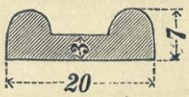
Četrtoblo železo v svežnjih po 50 kg, pribl. 3·5 m dolgo — *Četvrtinuoblo željezo u svežnjima po 50 kg, oko 3·5 m dugo* — **Einviertelrundeisen** in Buschen zu 50 kg, ca. 3·5 m lang



4

Širina — *Širina* — Breite mm	16	20	22	24	28
Debelina — *Debljina* — Dicke mm	4	5	6	5·5	6·5
Teža približno — *Teža oko* — Gewicht 1 m ca. kg	0·40	0·55	0·75	0·80	0·90
Polna cena — *Potpuna cijena za* — Vollpreis per 100 kg Din					

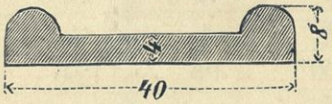
Železni prečniki za okna v svežnjih po 50 kg, pribl. 3 m dolgi — *Željezne prečice za prozore u svežnjima po 50 kg, oko 3 m duge* — **Fenster-Querleisteneisen** in Buschen à 50 kg, ca. 3 m lang



5

Širina in višina — *Širina i visina* — Breite u. Höhe mm	20×7	22×7	25×8	30×9	35×10
Meter pribl. — *Metar oko* — Meter ca. kg	0·78	0·91	1·14	1·57	2·17

Po temeljni ceni za železo v palicah, doplačila na strani 16 — *Po temeljnoj cijeni kao za šipkasto željezo, doplata na strani 16* — Zum Stabeisen-Grundpreise, Aufschläge auf Seite 16

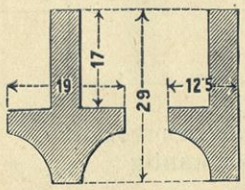


6

Železo v letvah za udarne robove pri vratih, 40×8 mm, na meter ca. 1·6 kg, v svežnjih po 50 kg, pribl. 4 m dolgo — *Željezo u letvama za postavne od vrata, 40×8 mm, po metru oko 1·6 kg, u svežnjima po 50 kg, oko 4 m dugo* — **Türschlagleisteneisen**, 40×8 mm, per m ca. 1·6 kg, in Buschen à 50 kg, ca. 4 m lang

Po temeljni ceni za železo v palicah, doplačila na strani 16 — *Po temeljnoj cijeni kao za šipkasto željezo, doplata na strani 16* — Zum Stabeisen-Grundpreise, Aufschläge auf Seite 16

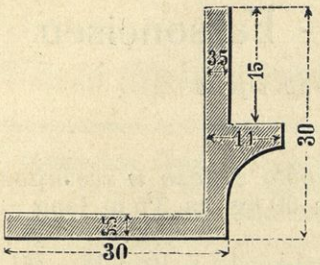
Železo za okna, celi in polovični profili, v svežnjih po pribl. 50 kg, pribl. 4 m dolgo — *Željezo za prozore, cijeli i polovični prosjeci u svežnjima po pr. 50 kg, oko 4 m dugo* — **Fenstereisen**, ganze und halbe Profile, in Buschen zu ca. 50 kg, ca. 4 m lang



celo *cijelo* ganzes — 7 — polovično *polovično* halbes

Profil *Prosjek* Profil	cel *cijel* ganz	polovičen *polovičan* halb	cel *cijel* ganz	polovičen *polovičan* halb	cel *cijel* ganz	polovičen *polovičan* halb	cel *cijel* ganz	polovičen *polovičan* halb
visok *visok* hoch mm	20	20	25	25	29	29	35	35
širok *širok* breit mm	16	10	18	11	20	12	20	12
debel *debel* dick mm	4	4	4	4	4	4	4	4
teža *težina* Gewicht mm	1·12	1·87	1·44	1·11	1·60	1·30	1·79	1·46

Po temeljni ceni za železo v palicah, doplačila na strani 16 — *Po temeljnoj cijeni kao za šipkasto željezo, doplata na strani 16* — Zum Stabeisen-Grundpreise, Aufschläge auf Seite 16



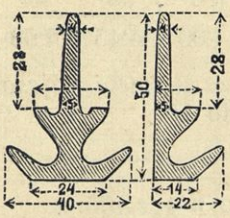
8

Železo za okna z navaljanimi koti — *Željezo za prozore sa navaljanim uglom* — Fenstereisen mit angewalztem Winkel

Meter pribl. — *Metar oko* — Meter ca. 1·8 kg

Št. 21 a in 21 b (sl. 8), 30 mm visoko, 30×11 mm široko, 3·5 mm debelo
Br. 21 a i 21 b (sl. 8), 30 mm visoko, 30×11 mm široko, 3·5 mm debelo
Nr. 21 a und 21 b (Fig. 8), 30 mm hoch, 30×11 mm breit, 3·5 mm dick

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din

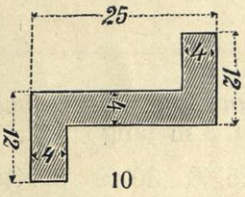


9

Železo za zgornja okna in strešna „šed"-okna — *Željezo za nadoknice i „šed"-krovove* — Fenstereisen für Oberlichten und Sheddächer

Št.-*Br.*-Nr. 30, celo — *cijelo* — ganzes, višina — *visina* — Höhe 50 mm, širina — *širina* — Breite 40×24 mm, debelina — *debljina* — Dicke 5×4 mm, 1 m ca 4·05 kg
Št.-*Br.*-Nr. 30½, polovično — *polovično* — halbes, višina — *visina* — Höhe 50 mm, širina — *širina* — Breite 22×14½ mm, debelina — *debljina* — Dicke 5×4 mm, 1 m ca. 2·9 kg
Št.-*Br.*-Nr. 31, celo — *cijelo* — ganzes, višina - *visina* — Höhe 60 mm, širina — *širina* — Breite 45×24 mm, debelina — *debljina* — Dicke 5×4 mm, 1 m ca. 4·8 kg
Št.-*Br.*-Nr. 31½, polovično — *polovično* — halbes, višina — *visina* — Höhe 60 mm, širina — *širina* — Breite 25×14½ mm, debelina — *debljina* — Dicke 5×4 mm, 1 m ca. 3·09 kg

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din

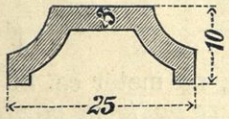


10

Železo za zračna krila — *Željezo za zračna krila* — Luftflügeleisen

širina — višina — debelina *širina — visina — debeljina* Breite — Höhe — Dicke mm	17×8×3	21×10×11×3	25×12×4	30×13×16×4
1 m ca. kg	0·65	0·85	1·3	1·6
Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis Din				

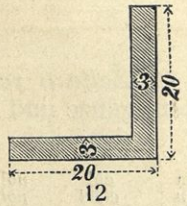
Krovno železo v letvah — *Krovno željezo u letvama* — Deckleisteneisen



11

Širina — *Širina* — Breite mm	25	30	35	40	45
Višina — *Visina* — Höhe mm	10	10	10	12	12
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	3	3	3	4	4
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m kg	0·75	0·9	1·00	1·5	1·66

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din

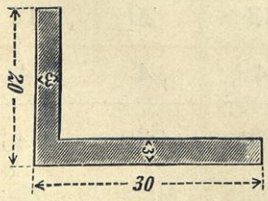


12

Kotno železo, enakokrako, ostrorobo — *Kutno željezo, istokrako, oštrobrido* Winkeleisen, gleichschenkelig, scharfkantig

Širina krakov — *Širina kraka* Schenkelbreite mm	11	15	15	20	25	30	35	40	45	50	50
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	2	2	3	3	3	3	3	4	4	4	5
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m kg	0·314	0·440	0·636	0·871	1·107	1·342	1·577	2·376	2·700	3·014	3·728

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din



13

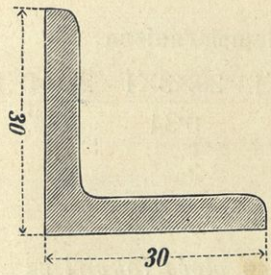
Kotno železo, neenakokrako, ostrorobo — *Kutno željezo, nejednakokrako, oštrobrido* — Winkeleisen, ungleichschenkelig, scharfkantig

Širina krakov — *Širina kraka* Schenkelbreite mm	20×12	25×12	25×14	25×15	30×20	35×17	35×23	40×18	40×20
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	3	3	3·5	3	3	4	4	5	5
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m kg	0·70	0·81	0·97	0·86	1·10	1·51	1·68	2·08	2·15

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din

Kotno železo, enakokrako, zaokroženo – *Kutno željezo, istokrako, zaobljeno*
Winkeleisen, gleichschenkelig, abgerundet

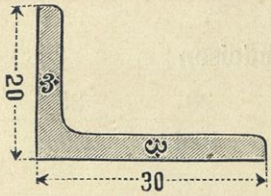
Po temeljni ceni železa v palicah — *Po temeljnoj cijeni kao za šipkasto željezo*
Zum Stabeisen-Grundpreise



14

Širina krakov — *Širina kraka* Schenkelbreite mm	20	20	25	25	30	30	30	35	35	40	40	40
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	3	4	3	4	3	4	5	4	5	4	5	6
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m kg	0·88	1·14	1·1	1·44	1·36	1·78	2·17	2·09	2·57	2·40	2·96	3·50
Doplačilo — *Doplata* — Aufschlag 100 kg	Doplačila glej stran 15 — *Doplata vidi na str. 15* Aufschläge siehe Seite 15											
Širina krakov — *Širina kraka* Schenkelbreite mm	45	45	50	50	55	55	55	60	60	60	65	65
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	5	6	6	7	6	7	8	6	7	8	7	8
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m kg	3·36	3·97	4·46	5·14	4·94	5·70	6·45	5·40	6·24	7·06	6·81	7·71
Doplačilo — *Doplata* — Aufschlag 100 kg	Doplačila glej stran 15 — *Doplata vidi na str. 15* Aufschläge siehe Seite 15											
Širina krakov — *Širina kraka* Schenkelbreite mm	70	75	75	80	80	90	90	100	100	100	120	
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	8	8	9	9	10	10	12	10	12	14	16	
Teža — *Težina* - Gewicht 1 m kg	8·34	9·00	10·04	10·75	11·85	13·44	15·82	15·11	17·00	20·64	28·27	
Doplačilo — *Doplata* — Aufschlag 100 kg	Doplačila glej stran 15 — *Doplata vidi na str. 15* Aufschläge siehe Seite 15											

Kotno železo, neenakokrako, zaokroženo — *Kutno željezo, nejednakokrako, zaokruženo* — Winkeleisen, ungleichschenkelig, abgerundet

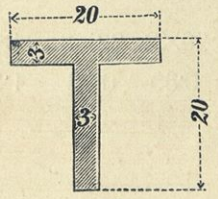


15

Širina krakov — *Širina kraka* Schenkelbreite mm	30×20	35×25	40×30	45×35	60×45	65×50	75×50	100×50	120×80
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	3	3	4	5	6	6	7	8	10
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m kg	1·10	1·35	2·09	2·96	4·70	5·17	6·53	8·93	15·01

Polna cena — *Puna cijena* Vollpreis 100 kg Din

T-železo, ostrorobo — T-*željezo oštrobrido* — T-Eisen, scharfkantig

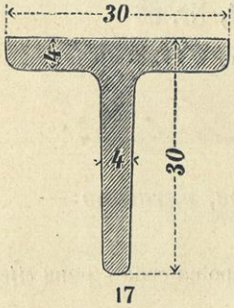


16

Širina — *Širina* — Breite mm	18	20	20	25	30	43
Višina — *Visina* — Höhe mm	18	20	25	29	30	40
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	3	3	3	4	4	5
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m kg	0·70	0·85	1·00	1·6	1·8	2·9

Polna cena — *Puna cijena* Vollpreis 100 kg Din

T-železo, zaokroženo — T-*željezo, zaokruženo* — T-Eisen, abgerundet

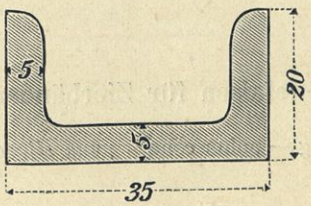


17

Širina — *Širina* — Breite mm	20	25	30	35	40	45	50	60
Višina — *Visina* — Höhe mm	20	25	30	35	30	45	50	60
Debelina — *Deblj.* — Dicke mm	3	4	4	4·5	5	5·5	6	7
Teža — *Težina* — Gewicht 1 m kg	0·90	1·4	1·7	2·3	2·5	3·6	4·4	6·2

Polna cena — *Puna cijena* Vollpreis 100 kg Din

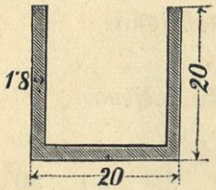
U-železo (posebni profili) — U-*željezo (posebni prosjek)*
U-Eisen (Spezialprofile)



18

mm	35×20×5	40×20×5	50×30×3·5	51×38×5·7
1 m ca. kg	2·6	2·8	2·9	4·9

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din



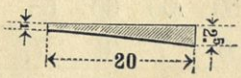
19

U-železo (za zastore na valjarih) — **U-*željezo*** *(za zastore na valjke)*
U-Eisen (Rolladeneisen)

Širina (višina) in debelina *Širina (visina) i debljina* Breite (Höhe) und Dicke mm	20×20×1·8	25×25×2·5	30×30×2·5	36×36×3
1 m ca. kg	0·85	1·25	1·7	2·4

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din

Železo za pragovne skobe — *Željezo za pragovne spone* — **Schwellenklammerneisen**

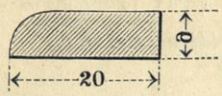


20

mm	20×2·5×1	20×3×1	22×4×1
1 m ca. kg	0·28	0·34	0·43

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din

Železni okrajki za ognjišča (okviri k štedilnikom) — *Željezni okrajci za ognjišne ploče (okviri za štednjake)* — **Gesimseisen** für Herdbretter (Sparherdrahmen)

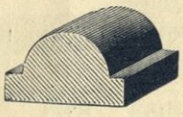


21

mm	20×6	25×8	30×10
1 m ca. kg	0·90	1·45	2·20

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din

Zvezno železo — *Povezno željezo* — **Bundeisen**


22

Širina — *Širina* — Breite mm	18	20	25
1 m ca. kg	0·89	1·24	1·84

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din

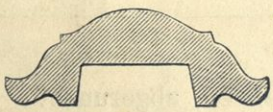
Železo za blatokrilnice — *Železo za krila proti blatu* — **Kotflügeleisen**



23

Širina in debelina — *Širina i debljina* — Breite und Dicke *mm*	15×6	27×7	20×8	22×8	24×10
1 m ca. kg	0·53	0·64	0·85	0·98	1·27

Polna cena — *Puna cijena* — Vollpreis 100 kg Din


24

Železo v letvah, za držaje, z okraski, št. 66 — *Željezo u letvama, za stupove, ukrašeno, br. 66* — **Handleisteneisen**, verziert, Nr. 66

50 mm široko - *široko* - breit — 1 m ca. 3·33 kg — polna cena - *puna cijena*
Vollpreis per 100 kg Din

Reliefno železo za krovne letve z okraski — *Reliefno željezo za granične letve, ukrašeno* — **Reliefeisen** für Deckleisten, verziert

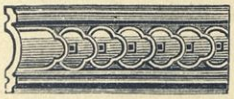

25

Št. - *Br.* - Nr. 208, 27 mm široko - *široko* - breit — 1 m ca. 0·73 kg — polna cena - *puna cijena*
Vollpreis per 100 kg Din

Reliefno železo za olepševalne vezi — *Reliefno željezo za ukrasne veze* — **Reliefeisen** für Zierbänder


26

Št. - *Br.* - Nr. 213, 30 mm široko - *široko* - breit — 1 m ca. 1 kg — polna cena - *puna cijena*
Vollpreis per 100 kg Din



27

Reliefno železo za krovne letve — *Reliefno željezo za krovne letve* — Reliefeisen für Deckleisten

Št. - *Br.* - Nr. 216, 42·5 mm široko - *široko* - breit — 1 m ca. 1·3 kg — polna cena — *puna cijena* Vollpreis per 100 kg Din

Dobava vseh drugih mer in profilov, ki tukaj niso navedeni, se po vposlanih načrtih kar najhitreje izvrši — *Sve druge ovdje ne označene mjere, kao i prosjeke dobavljamo najhitrije kad nam se dostavi nacrt prosjeka* — Alle übrigen hier nicht angeführten Dimensionen sowie Profile werden gegen Einsendung der Profilzeichnung zur raschesten Lieferung übernommen

Doplačila po prerezu — *Doplate po prerezu* — Querschnitt-Aufschläge

Specialno obročno železo — *Specijalno obručno željezo* — Spezial-Bandeisen

Širina *Širina* Breite mm	Debelina — *Debljina* — Dicke mm													
	0·75-0·8	1	1·25	1·50	1·75	2·—	2·25	2·50	2·75	3·—	3·25	3·50	3·75	4·—
	Doplačilo — *Doplata* — Aufschlag per 100 kg													
	Din	Din	Din	Din	Din	Din	Din	Din	Din	Din	Din	Din	Din	Din
10, 12	—	—	—		—		—							
15, 17		—	—		—		—							
20			—	—		—		—						
23														
25			—	—		—		—						
28														
30			—	—		—		—						
33	—													
35, 40, 45	—			—	—		—		—					
50, 55, 60	—	—			—	—		—		—				
65, 70, 75	—	—	—			—	—		—		—			
80	—	—	—				—	—		—		—		

Navedenega specialnega obročnega železa nimamo v zalogi — *Navedeno specijalno obručno željezo ne držimo na skladištu* — Angeführtes Spezial-Bandeisen wird nicht auf Lager gehalten

Poloblo železo — *Poluoblo željezo* Halbrundeisen

širina *širina* Breite: 8—10 mm; 11—13 „; 16—20 „; 22—22 „; 45—70 „

doplačilo *doplata* Aufschlag: 100 kg Din; „ „ „; „ „ „; „ „ „; „ „ „

Kotno železo, enakokrako, z zaokroženimi robovi — *Kutno željezo, istokrako, sa zaokruženim rubovima* Winkeleisen, gleichschenkelig, mit abgerundeten Kanten

Širina krakov *Širina kraka* Schenkelbreite: 20—25 mm; 30—50 „; 55, 60, 65, 70, 75, 80, 90, 100 mm; 130, 150 mm

doplačilo *doplata* Aufschlag: per 100 kg Din; „ „ „ „; „ „ „ „; „ „ „ „

Betonsko okroglo železo — *Betonsko okruglo željezo* — Beton-Rundeisen

v posameznih palicah, oziroma v svežnjih nedoločene teže — *u utvorenim šipkama odnosno u svežnjima neoznačene težine* — in losen Stangen, resp. in Buschen unbestimmten Gewichtes.

Za betonsko okroglo železo se vzame temeljna cena železa v palicah kot polna cena (torej brez dimenzijskih doplačil) Za predpisane natančne dolžine z dopustno razliko ± 50 mm ali + 100 mm kakor tudi za večje dolžine nad 10 m ne računimo nobenega doplačila, za druge dolžine veljajo običajna doplačila

Za betonsko okruglo željezo zaračunava se temeljna cijena šipkastog željeza za punu cijenu (dakle bez dimenzijskih doplata) Za propisane označene duljine sa dozvoljenom razlikom ± 50 mm ili + 100 mm, kao i za duljine duže od 10 m ne zaračunava se doplata, za ostale dužine vrijede doplate navedene u cjeniku

Für Beton-Rundeisen wird der Stabeisen-Grundpreis als Vollpreis (also ohne Dimensions-Auflagen) verrechnet Für vorgeschriebene bestimmte Längen mit Toleranz ± 50 mm oder + 100 mm sowie für Überlängen von mehr als 10 m wird eine Auflage nicht berechnet, sonstige Längen unterliegen den kurrentmäßigen Auflagen

Železni prečniki za okna — *Željezne prečice za prozore* — **Fensterquerleisteneisen**
široki — *široke* — breit 20—35 mm debeli — *debele* — dick 3—6 mm
Doplačilo — *Doplata* — Aufschlag 100 kg Din

Železo v letvah za udarne robove pri vratih — *Željezo u letvama za vratne rubove* **Türschlagleisteneisen**
40×8×8×4 mm Doplačilo — *Doplata* — Aufschlag 100 kg Din

Železo za okna (za okenske okvire), celi in polovični profili — *Željezo za prozore (željezni prozorni okviri), cijeli i polovični prorezi* — **Fenstereisen (Fensterrahmeisen), ganze und halbe Profile**
Doplačilo — *Doplata* — Aufschlag 100 kg Din

Krovno železo v letvah — *Krovno željezo u letvama* — **Deckleisteneisen**
30 in — und 25×10×3 mm, 35×10×3, 40×12×4, 45×12×4 „ — doplačilo / *doplata* / Aufschlag — 100 kg Din „ „ „

Okroglo železo *Okruglo željezo* — Rundeisen	Doplačilo za *Doplata za* Aufschlag per 100 kg Din	p	Štirioglato železo *Četverobrido željezo* — Quadrateisen	Doplačilo za *Doplata za* Aufschlag per 100 kg Din	p
od — *od* — von 5— 6 mm					
nad — *preko* — über 6— 8 „			nad — *preko* — über 6— 8 „		
„ „ „ 8— 11 „			„ „ „ 8— 11 „		
„ „ „ 11— 50 „			„ „ „ 11— 50 „		
„ „ „ 50— 80 „			„ „ „ 50— 80 „		
„ „ „ 80—105 „			„ „ „ 80—100 „		
„ „ „ 105—125 „					

Ploščato železo — *Plosnato željezo* — **Flacheisen**

Širina v milimetrih *Širina u milimetrima* Breite in Millimeter	Debelina v milimetrih — *Debljina u milimetrima* — Dicke in Millimeter													
	3		4		5		6		7—11		12—20		22—30	
	Doplačilo za 100 kg — *Doplata za 100 kg* — Aufschlag per 100 kg													
	Din	p	Din	p	Din	p	Din	p	Din	p	Din	p	Din	p
10— 12														
13— 15														
16— 20														
22— 50														
52— 80														
85—120														

Široko železo — *Široko željezo* — **Breiteisen**

Širina v milimetrih *Širina u milimetrima* Breite in Millimeter	Debelina v milimetrih — *Debljina u milimetrima* — Dicke in Millimeter													
	9		7		8		9		10—15		16—25		26—30	
	Doplačilo za 100 kg — *Doplata za 100 kg* — Aufschlag per 100 kg													
	Din	p	Din	p	Din	p	Din	p	Din	p	Din	p	Din	p
121—150														
155—200														
205—300														

Navadno obročno železo — *Obično obručno željezo* — Kurrentes Bandeisen

Širina v milimetrih *Širina u milimetrima* Breite in Millimeter	Debelina *Debljina* Dicke	Doplačilo *Doplata* Aufschlag		Debelina *Debljina* Dicke	Doplačilo *Doplata* Aufschlag		Debelina *Debljina* Dicke	Doplačilo *Doplata* Aufschlag		Debelina *Debljina* Dicke	Doplačilo *Doplata* Aufschlag	
	I	per 100 kg		II	per 100 kg		III	per 100 kg		IV	per 100 kg	
	mm	Din	p	mm	Din	p	mm	Din	p	mm	Din	p
10, 12	1·00			1·25			1·75			2·25		
15, 17	1·00			1·25			1·75			2·25		
20	1·25			1·50			2·00			2·50		
25, 30	1·25			1·50			2·00			2·50		
35, 40, 45	1·50			1·75			2·25			2·75		
50, 55, 60	1·75			2·00			2·50			3·00		
65, 70, 75	2·00			2·25			2·75			3·25		
80, 85	2·25			2·50			3·00			3·50		
90, 95	2·50			2·75			3·25			3·75		
100, 105	2·75			3·00			3·50			4·00		
110, 120	3·00			3·25			3·75			4·25		

Obročno železo v širini od 10 do 20 mm je zvezano v svežnje po 10 kg, v širini od 25 do 80 mm po 25 kg, nad 80 mm široko pa v svežnje po približno 50 kg — *Obručno željezo u širini 10 do 20 mm povezano je u svežnje po 10 kg, od 25 do 80 mm široko po 25 kg, preko 80 mm široko u svežnje po prilici 50 kg* — Bandeisen, 10 bis 20 mm breit, ist in Buschen à 10 kg, von 25 bis 80 mm Breite à 25 kg, über 80 mm Breite in Buschen à zirka 50 kg gebunden

Doplačila po dolžini — *Doplate po duljini* — Längenaufschläge

Pri vseh vrstah železa v palicah neglede na to, ali je natančna dolžina predpisana:
Kod svih vrsti željeza u šipkama bez razlike na to, da li je tačna duljina propisana ili ne:
Bei allen Stabeisensorten ohne Rücksicht darauf, ob eine bestimmte (fixe) Länge vorgeschrieben wird:

a) Normalne dolžine in porabne dolžine — *Obične i uporabive dužine* Normallängen und Gebrauchslängen

od 3 do 10 m z dopustno razliko (toleranco) ± 250 mm ali + 500 mm, doplačilo za 100 kg
od 3 do 10 m sa dozvoljenom razlikom (tolerancijom) od ± 250 mm ili + 500 mm, doplata za 100 kg
von 3 bis 10 m mit einem Spielraum (Toleranz) von ± 250 mm oder + 500 mm, Aufschlag per 100 kg } Din

b) Večje dolžine — *Veće dužine* — Überlängen

nad 10 m do končne proizvajalne možnosti (toleranca ± 250 mm ali + 500 mm) za vsak začeti meter in po teži celega kosa — doplačilo za 100 kg
od 10 m do konačne moguće izradne duljine (tolerancija ± 250 mm ili + 500 mm) za svaki početi metar i po težini cijeloga komada — *doplata za 100 kg*
über 10 m bis zur Erzeugungsmöglichkeit (Toleranz ± 250 mm oder + 500 mm) für jeden angefangenen Meter und Gewicht des ganzen Stückes — Aufschlag per 100 kg } Din

Pri betonskem okroglem železu za večje dolžine do 18 m ne računimo nobenega doplačila, ako dovoli naročnik po svoji izberi toleranco od ± 250 mm ali + 500 mm
Kod betonskog okruglog željeza za veće duljine do 18 m ne zaračunava se nikakva doplata, ako kupac dozvoli po svom izboru tolerancu od ± 250 mm ili + 500 mm
Bei Betonrundeisen wird für Überlängen bis 18 m kein Aufschlag berechnet, falls eine Toleranz von ± 250 mm oder + 500 mm (in Wahl des Bestellers) gestattet ist.

c) Manjše dolžine — *Manje duljine* — Unterlängen

od 1—3 m (toleranca ± 250 mm ali + 500 mm, doplačilo za 100 kg
od 1-3 m (tolerancija ± 250 mm ili + 500 mm, doplata za 100 kg
von 1—3 m (Toleranz ± 250 mm oder + 500 mm, Aufschlag per 100 kg } . . . . . Din

Dolžine izpod 1 m veljajo za fiksne — *Duljine ispod 1 m vrijede kao stalne*
Längen unter 1 m gelten als fix

d) Natančne (fiksne) dolžine — *Tačne (stalne) duljine* — Genaue (fixe) Längen

z	± 100 mm	ali	+ 200 mm	tolerance — doplačilo za 100 kg	Din
sa	± 50 „	*ili*	+ 100 „	*tolerancije — doplata za 100 kg*	„
mit	± 25 „	oder	+ 50 „	Toleranz — Aufschlag per 100 kg	„
	± 10 „		+ 20 „		„

Za dolžine izpod 1 m, ki veljajo v smislu točke c) za fiksne, se računi razen doplačila za fiksne dolžine še posebno doplačilo: pri palicah pod 1000—301 mm dolžine doplačilo za 100 kg Din
„ „ „ 300—150 „ „ „ „ 100 „ „

Za dužine ispod 1 m, koje u smislu tačke c) vrijede kao stalne dužine, zaračunavaju se izvan doplate za stalne duljine: kod šipaka ispod 1000—301 mm duljine doplata za 100 kg Din
„ „ od 300—150 „ „ „ „ 100 „ „

Für Längen unter 1 m, die gemäß c) als fixe Längen gelten, werden außer dem Aufschlag für fixe Längen berechnet: bei Stäben unter 1000—301 mm Länge Aufschlag per 100 kg Din
„ „ von 300—150 „ „ „ „ 100 „ „

Dopustne razlike (tolerance) po dimenzijah in teži

Za dolžino

1. Pri ploščatem železu in obročnih šinah s posnetimi robovi ± 75 mm
2. Pri konstrukcijskem materialu 50 mm navzgor
3. Pri vseh drugih vrstah železa v palicah in gotovih oblikah ± 5 %, toda vsaj ± 50 mm
4. Pri predpisani „fiksni dolžini“ vseh vrst železa v palicah in oblikah ± 25 mm
5. Pri naročilih vseh vrst valjanega železa „odrezanega v natančni dolžini“, ali „strganega“ ali „zveženega“, in sicer:
   a) do vključno 1000 mm dolžine ± 2 mm
   b) nad 1000—6000 „ „ ± 3 „
   c) „ 6000—10000 „ „ ± 4 „
   d) „ 10000 „ navzgor ± 5 „

Če ne zahteva naročnik izrečno „konstrukcijskega materiala“ ali „fiksne dolžine“ ali „v natančni dolžini odrezano“ ali „strgano“, se domneva, da je zadovoljen s tolerancami pod 1—3.

Če se želi dopustna razlika samo navzgor ali navzdol, veljajo navedene tolerančne številke dvojno.

Za širino

Pri železu v trakovih do pod 100 mm širine ± 1 mm
od 100 „ „ navzgor ± 1½ mm
Pri železu v trakovih do vključno 300 mm širine ± 1½ %
nad 300 „ „ ± 1%
toda vsaj 4·5 „
Pri fazonskem železu (kotnem železu in podobnih profilih)
do 100 mm širine krakov ± 1½ %
nad 100 „ „ „ ± 2½ mm
Pri ploščatem železu + 2% — 1%

Za debelino

Pri ploščatem železu do pod 40 mm šir. + 0·2 mm — 0·1 mm
od 40 „ „ navzgor + 0·2 mm
Pri širokem železu ± 4%, toda vsaj ± 0·5 mm
Pri ploščatem in fazonskem železu ± 4%
Pri okroglem in štirioglatem železu
od 5—25 mm debeline ± 0·5 mm v debelini
„ nad 25—50 „ „ ± 0·75 „ „ „
„ „ 50—100 „ „ ± 1·0 „ „ „
„ „ 100—150 „ „ ± 1·5 „ „ „
„ „ 150 „ „ ± 2·0 „ „ „

Dozvoljena razlika (toleranca) za mjere i težinu

Za duljinu

1. *Kod plosnatog željeza kao i kod šinja za kola sa obrubljenim rubom ± 75 mm*
2. *Kod sastavnog materijala ± 50 mm na više*
3. *Kod svih drugih vrsti šipkastog i fazonskog željeza ± 5%, najmanje ali ± 50 mm*
4. *Kod propisanih „stalnih duljina“ kod svih vrsta šipkastog i fazonskog željeza ± 25 mm*
5. *Kod naručaba „rezano na tačnu duljinu“ ili strgano ili odrezano, ili kod svih vrsti valjanoga željeza i to:*
   a) do uključivo 1000 mm dužine ± 2 mm
   b) više od 1000 - 6000 „ „ ± 3 „
   c) „ „ 6000—10000 „ „ ± 4 „
   d) „ „ 10000 „ pa na više ± 5 „

Ako kupac izričito ne zahtijeva „sastavni materijal“ ili „stalne dužine“ ili „na tačnu duljinu rezano“ ili strgano razumijeva se da pristaje na tolerancu pod 1—3

Želi li se dozvoljena razlika samo na više ili niže, to vrijede navedene tolerirane brojke dvostruko.

Za širinu

Kod željeza za povezivanje do ispod 100 mm šir. ± 1 mm
od 100 mm širine na više ± 1½ „
Kod širokog željeza do uključivo 300 mm širine ± 1½ %
preko 300 „ „ ± 1%
najmanje ali 4·5 „
Kod fazonskog željeza (kutnog željeza i sličnih proreza)
do 100 mm širine krakova ± 1½ %
preko 100 „ „ „ ± 2½ mm
Kod plosnatog željeza + 2% — 1%

Za debljinu

Kod željeza za povezivanje do ispod 40 mm šir. + 0·2 mm — 0·1 mm od 40 „ „ ± 0·2 „
Kod širokog željeza ± 4%, najmanje ali ± 0·5 mm
Kod plosnatog i fazonskog željeza ± 4%
Kod okruglog i četverobridog željeza
od 5—25 mm debljine od ± 0·5 mm u debljini
„ preko 25—50 „ „ „ ± 0·75 „ „ „
„ „ 50—100 „ „ „ ± 1·0 „ „ „
„ „ 100—150 „ „ „ ± 1·5 „ „ „
„ „ 150 „ „ „ ± 2·0 „ „ „

Dimensions- und Gewichts-Toleranzen (Spielraum)

Für die Länge

1. Bei Flacheisen sowie bei abgekanteten Radreifen ± 75 mm
2. Bei Konstruktionsmaterial 50 mm nach aufwärts
3. Bei allen übrigen Stab- und Fassoneisensorten ± 5%, mindestens aber ± 50 mm
4. Bei vorgeschriebener „fixer Länge" bei sämtlichen Stab- und Fassoneisensorten ± 25 mm
5. Bei Bestellung „auf genaue Länge geschnitten" oder „gefräst" oder „abgeschrägt" bei sämtlichen Walzeisensorten, und zwar:
   a) bis einschließlich 1000 mm Stücklänge ± 2 mm
   b) über 1000—6000 „ „ ± 3 „
   c) „ 6000—10000 „ „ ± 4 „
   d) „ 10000 „ aufwärts ± 5 „

Wenn vom Besteller nicht ausdrücklich „Konstruktionsmaterial" oder „fixe Länge" oder „auf genaue Längen geschnitten" oder „gefräst" vorgeschrieben wird, wird dessen Einverständnis mit den sub 1 und 3 bedungenen Toleranzen angenommen.

Wird der Spielraum nur nach oben oder unten gewünscht, so gelten die angeführten Spielraumzahlen doppelt.

Für die Breite

Bei Bandeisen bis unter 100 mm Breite ± 1 mm
von 100 mm Breite aufwärts ± 1½ „
Bei Breiteisen bis einschließlich 300 mm Breite 1½ %
über 300 „ „ 1%
mindestens aber 4·5 „
Bei Fassoneisen (Winkeleisen und ähnlichen Profilen)
bis 100 mm Flanschen- oder Schenkelbreite ± 1½ %
über 100 „ „ „ „ ± 2½ mm
Bei Flacheisen + 2% — 1%

Für die Stärke

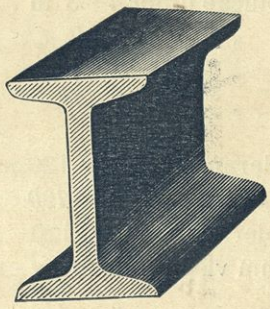
Bei Bandeisen bis unter 40 mm Breite + 0·2 mm — 0·1 mm
von 40 „ „ aufwärts ± 0·2 „
Bei Breiteisen ± 4%, mindestens aber ± 0·5 mm
Bei Flach- und Fassoneisen ± 4%
Bei Rund- und Quadrateisen

von		5—25	mm	Dicke	von	± 0·5	mm	in der	Dicke
„	über	25—50	„	„	„	± 0·75	„	„	„
„	„	50—100	„	„	„	± 1·0	„	„	„
„	„	100—150	„	„	„	± 1·5	„	„	„
„	„	150	„	„	„	± 2·0	„	„	„

Valjani stavbni nosilci (traverze) — *Valjane grede za građu (traverze)* — Gewalzte Bauträger (Traversen)

po nemških in avstrijskih normalnih profilih — *po njemačkim i austrijskim normalnim prosjecima* nach deutschen und österreichischen Normalprofilen

Temeljna cena po dogovoru
Temeljna cijena po dogovoru
Grundpreis nach Übereinkommen



28

Temeljna cena po dogovoru
Temeljna cijena po dogovoru
Grundpreis nach Übereinkommen

Doplačila — *Doplate* — Aufschläge:

I-profili — *prosjek* — **Profile**	100 kg	. . . . .	Din
6	100 „	. . . . .	„
8—16	100 „	. . . . .	„
18—24	100 „	. . . . .	„
18 a + 24 a	100 „	. . . . .	„
26—30	100 „	. . . . .	„
32—35	100 „	. . . . .	„
40	100 „	. . . . .	„
45	100 „	. . . . .	„
U-profili — *prosjek* — **Profile**	100 „	. . . . .	„
6	100 „	. . . . .	„
8—16	100 „	. . . . .	„
18—30	100 „	. . . . .	„

Večje dolžine — *Veće dužine* — Überlängen

pri **I**-nosilcih nad 14 m dolgih s toleranco ± 50 mm — *kod* **I**-*greda preko 14 m dužine sa tolerancom od ± 50 mm* — bei **I**-Trägern über 14 m lang mit einer Toleranz von ± 50 mm

za profile — *za prosjeke* — für Profile

pod — *ispod* — unter 180 mm višine — *visine* — Höhe		100 kg	Din
od - *od* — von 180 mm do pod — *do ispod* — bis unter 320 mm višine — *visine* — Höhe		100 „	„
od — *od* — von 320 mm do vklj. — bis einschl.	400 „ „ „ „	100 „	„
nad — *preko* — über 400 do — *do* — bis	500 „ „ „ „	100 „	„

pri **U**-nosilcih nad 12 m dolgih s toleranco ± 50 mm — *kod* **U**-*greda preko 12 m dužine s tolerancom od ± 50 mm* — bei **U**-Trägern über 12 m lang mit einer Toleranz von ± 50 mm

za profile — *za prosjeke* — für Profile

pod — *ispod* — unter 180 mm višine — *visine* — Höhe	100 kg	Din
od — *od* — von 180 mm višine — *visine* — Höhe navzgor — *na više* — aufwärts	100 „	„

Doplačila za večje dolžine se računajo: za vsak pričeti meter in težo celega komada
Doplate za veće dužine računaju se: za svaki početi metar in težinu cijeloga komada
Der Überlängenaufschlag ist zu berechnen: für jeden angefangenen Meter und das Gewicht des ganzen Stückes

Manjše dolžine — *Manje dužine* — Unterlängen

pri **I**- in **U**-nosilcih pod 4 m dolgih s toleranco ± 50 mm — *kod* **I**- *i* **U**-*greda ispod 4 m dužine s tolerancom od ± 50 mm* — bei **I**- und **U**-Trägern unter 4 m Länge mit einer Toleranz von ± 50 mm

za droge pod — *za šipke ispod* — für Stücke unter	4—3 m	100 kg	Din
„ „ „	3—2 „	100 „	„
„ „ „	2—1 „	100 „	„
„ „ „	1—1/2 „	100 „	„

Rezanje na natančne dolžine	+ 10 mm	tolerance	do 120 mm	visokih nosilcev . komad	„
Rezanje na tačne dužine	+ 10 „	*s tolerancom*	*do 120* „	*visokih greda . . komad*	„
Schneiden auf genaue Längen	+ 10 „	Toleranz	bis 120 „	hohe Träger . . Stück	„

nad - *preko* - über 120 mm	do - *do* - bis 200 mm	visokih nosilcev - *visokih greda* - hohe Träger			„
„ „ „ 200 „	„ „ „ 320 „	„	„	„	„
„ „ „ 320 „	„ „ „ 450 „	„	„	„	„

Pri manjših dolžinah se doplačilo za rezanje na natančne dolžine še posebej zaračuna
Kod manjih dužina zaračunava se odnosna doplata za rezanje na tačne dužine posebno
Bei Unterlängen kommt der betreffende Aufschlag für das Schneiden auf genaue Längen separat zur Berechnung

Barvanje travers z železnim minijem za — *Bojenje sa željeznim minijem za*
Minisieren mit Eisenminium per 100 kg . . . . . Din

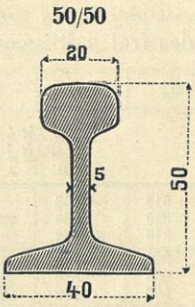
Preluknanje do — *Bušenje rupa do* — Lochen bis 180 mm profilne višine — *visine prosjeka* — Profilhöhe

	Din	za vsako luknjo — *za jednu rupu* — per 1 Loch
nad - *preko* - über 180—320 mm . .	„	„ „ „
„ „ „ 320 „ . .	„	„ „ „
v vseh slučajih pa vsaj *u svim slučajevima ali najmanje* in allen Fällen aber mindestens	„	„ „ „

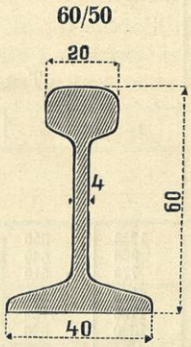
Jamske tračnice — *Rudokopne tračnice* — Grubenschienen

Cene po dogovoru — *Cijene po dogovoru* — **Preise nach Übereinkommen**

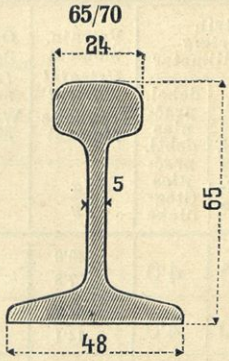
Profili — *Prosjeci* — **Profile**



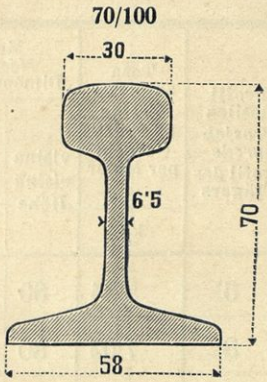
29
5·0 kg



30
5·0 kg



31
7·0 kg



32
10·0 kg

Profili spojk — *Prosjeci spona* — **Laschen-Profile**



33
Nr. II.



34
Nr. V.

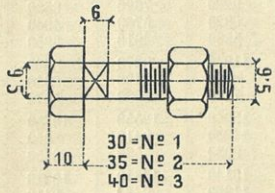


35
Nr. VII



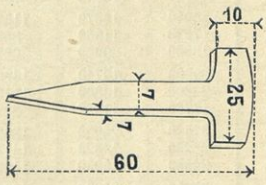
36
Nr. IX

Vijaki — *Zavrtnji* **Schrauben**

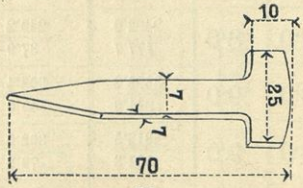


37

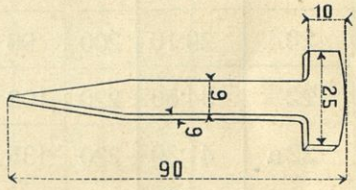
Žeblji — *Čavli* — **Nägel**



38
Nr. I



39
Nr. II



40
Nr. III

Razpredelnica — *Tablica* — **Tabelle**

pritrdil k raznim profilom jamskih tračnic — *pričvrsnih srestava za različite prosjeke rudokopnih tračnica* der für die verschiedenen Grubenschienen-Profile erforderlichen Befestigungsmittel

Profili tračnic št. - *Prosjek tračnice br.* - Schienen-Profil Nr.		50/50	60/50	65/70	70/100
Profili spojk št. — *Prosjek spone br.* — Laschen-Profil Nr.		II	V	VII	IX
Dolžina spojke z 2 luknjama - *Dužina spone sa 2 luknje* - Länge der 2 löchrigen Lasche	mm	135	175	—	—
„ „ s 4 luknjami „ „ „ 4 „ „ „ 4 „ „ „		—	—	325	325
Teža spojk za par — *Težina spona po paru* — Laschengewicht per Paar	ca. kg	0·34	0·66	1·62	1·56
Vijaki št. — *Zavrtnji br.* — Schrauben Nr.		1	2	3	3
Teža vijakov za 100 kom. - *Težina zavrtanja od 100 kom.* - Schraubengew. pro 100 Stück	ca. kg	5·6	5·9	6·8	6·8
Žebelj št. — *Čavao br.* — Nagel Nr.		I	I	II	III
Teža žebljev za 100 kom. - *Težina čavala od 100 kom.* - Nagelgewicht pro 100 Stück	ca. kg	2·6	2·6	4·0	5·7

V zalogi so samo profili 60/50 in 65/70 — *Na skladištu držimo samo prosjeke 60/50 i 65/70*
Am Lager werden nur Profile 60/50 und 65/70 gehalten

Jamske tračnice se na željo dobavijo tudi v vseh drugih tu ne navedenih profilih — *Po želji dobavljamo i sve druge rudokopne tračnice, koje ovdje nisu navedene* — Grubenschienen werden auf Wunsch in allen anderen hier nicht angeführten Profilen geliefert

Vijaki za jamske tračnice, cene glej zvezek str. .....
Zavrtnji za rudok. tračnice, cijene vidi svez. II, *str.* .....
Grubenschienen-Schrauben, Preise s. Band Seite .....

Žeblji za jam. tračnice, cene gl. zvez. str. .....
Čavli za rud. tračnice, cijene v. svez. II, *str.* .....
Grubenschienen-Nägel, Preise s. Bd. Seite .....

Razpredelnica za nosilnost valjanih I-nosilcev po *Tablica za opterećenje valjanih I-greda po* Tabelle für die Tragfähigkeit gewalzter I-Träger nach den Normal-

Profil nosilca *Prosjek grede* Profil des Trägers	Teža za meter *Težina po metru* Gewicht per Meter kg	Mere v milimetrih *Mjere u milimetrima* Dimensionen in Millimeter: višina *visina* Höhe	širina glave *širina glave* Kopfbreite	debel. glave *deblj. glave* Kopfdicke	debel. prečnice *deblj. prečnice* Stegdicke	Vztrajn. moment *Ustrajni moment* Trägheits-Moment $\frac{Jx}{Jy}$	Odporn. moment *Otporni moment* Widerst.-Moment $\frac{Wx}{Wy}$	Varnostna stopnja *Sigurnosni stupanj* Sicherheitsgrad	Nosilnost prosto ležečega *Opterećenje prosto* Tragfähigkeit des frei aufliegenden: 1	1·5	2	2·5	3	3·5
													v kilo- in *u kilo-* Kilo-	
6	5·34	60	44	5·5	4·0	40·0 / 7·8	13·3 / 3·6	3 4 5	1280 960 770	850 640 510	640 480 380	510 380 310	430 320 260	360 270 220
8	7·03	80	52	6·0	4·0	96·1 / 14·1	24·0 / 5·4	3 4 5	2310 1730 1380	1540 1150 920	1150 860 690	920 690 550	770 580 460	660 490 390
10	9·63	100	60	7·0	4·5	205·8 / 25·3	41·2 / 8·4	3 4 5	3950 2960 2370	2630 1980 1580	1970 1480 1180	1580 1180 950	1320 990 790	1130 850 680
12	12·62	120	68	8·0	5·0	388·6 / 42·0	64·8 / 12·4	3 4 5	6220 4660 3730	4150 3110 2490	3110 2330 1860	2490 1860 1490	2070 1550 1240	1770 1330 1060
13	14·50	130	72	8·5	5·5	518·6 / 53·0	79·8 / 14·7	3 4 5	7660 5740 4600	5110 3830 3060	3830 2870 2300	3060 2300 1840	2550 1910 1530	2190 1640 1310
14	15·90	140	76	8·5	6·0	652·4 / 62·4	93·2 / 16·4	3 4 5	8950 6710 5370	5970 4470 3580	4470 3350 2680	3580 2680 2150	2980 2240 1790	2560 1920 1530
16	19·70	160	84	9·5	6·5	1056·8 / 94·2	132·1 / 22·4	3 4 5	12680 9510 7610	8450 6340 5070	6340 4750 3800	5070 3800 3040	4230 3170 2540	3620 2720 2170
18	24·30	180	90	11·0	7·0	1645·8 / 134·1	182·9 / 29·8	3 4 5	17560 13170 10530	11700 8780 7020	8780 6580 5270	7020 5270 4210	5850 4390 3510	5020 3760 3010
18 a	32·00	180	135	11·0	7·0	2353·7 / 151·5	261·5 / 66·9	3 4 5	25110 18830 15060	16740 12550 10040	12550 9410 7530	10040 7530 6020	8370 6280 5020	7160 5380 4300
20	29·10	200	96	12·0	8·0	2402·0 / 177·7	240·2 / 37·0	3 4 5	23060 17290 13830	15370 11530 9220	11530 8650 6920	9220 6920 5530	7690 5760 4610	6590 4940 3950
22	34·50	220	102	13·0	9·0	3392·2 / 231·0	308·4 / 45·3	3 4 5	29600 22200 17760	19740 14800 11840	14800 11100 8880	11840 8880 7100	9870 7400 5920	8460 6340 5070
22 a	41·30	220	135	13·0	9·0	4312·5 / 534·3	392·0 / 79·2	3 4 5	37640 28230 22580	25090 18820 15050	18820 14110 11290	15060 11290 9030	12550 9410 7530	10750 8060 6450
24	40·30	240	108	14·5	9·5	4730·7 / 305·9	394·2 / 56·7	3 4 5	37850 28380 22710	25230 18920 15140	18920 14190 11350	15140 11360 9080	12610 9460 7570	10810 8110 6490
24 a	46·60	240	135	14·5	9·5	5727·5 / 596·1	477·3 / 88·3	3 4 5	45820 34360 27490	30550 22910 18330	22910 17180 13750	18330 13750 11000	15270 11450 9160	13090 9820 7850
26	46·60	260	114	15·5	10·5	6339·4 / 384·9	487·6 / 67·5	3 4 5	46810 35110 28090	31210 23410 18720	23410 17550 14040	18730 14040 11230	15600 11700 9360	13380 10030 8020
28	53·30	280	120	17·0	11·0	8429·7 / 492·3	602·1 / 82·0	3 4 5	57800 43350 34680	38540 28900 23120	28900 21680 17340	23120 17340 13870	19270 14450 11560	16510 12390 9910
28 a	61·30	280	150	17·0	11·0	10196·0 / 959·0	728·3 / 127·9	3 4 5	69910 52440 41950	46610 34960 27970	34960 26220 20970	27970 20970 16780	23300 17480 13980	19980 14980 11980
30	60·50	300	126	18·0	12·0	10870·2 / 603·9	724·7 / 95·9	3 4 5	69570 52180 41740	46380 34720 27830	34780 26090 20870	27830 20870 16700	23190 17390 13910	19880 14910 11930
32	68·10	320	132	19·0	13·0	13805·9 / 733·5	862·9 / 111·1	3 4 5	82830 62130 49700	55220 41420 33130	41420 31060 24850	33130 24850 19880	27610 20710 16570	23670 17750 14200
35	80·30	350	141	21·0	14·0	19455·6 / 988·2	1111·7 / 140·2	3 4 5	106730 80050 64040	71150 53360 42690	53360 40020 32020	42690 32020 25610	35580 26680 21350	30490 22870 18300
40	103·00	400	156	24·0	16·0	32316·8 / 1530·6	1615·8 / 196·2	3 4 5	155120 116340 93070	103410 77560 62050	77560 58170 46540	62050 46540 37230	51710 38780 31020	44320 33240 26590
45	128·40	450	171	27·0	18·0	50676·8 / 2269·3	2252·3 / 265·4	3 4 5	216220 162170 129730	144150 108110 86490	108110 81080 64870	86490 64870 51890	72070 54060 43240	61780 46330 37070

Nosilnost se je izračunila po formuli: $P = \frac{16 . K . J}{h . l}$, kjer pomeni K uporabo v kg, J vztrajnostni moment v cm⁴, h višino profila v cm, l razdaljo oporišč v cm

Opterećenje je izračunato po formuli: $P = \frac{16 . K . J}{h . l}$, *gdje znači K uporabu u kg, J ustrajni moment u cm⁴, h visinu prosjeka u cm, l razmak uporišta u cm*

Die Berechnung der Tragfähigkeit erfolgte nach der Formel: $P = \frac{16 . K . J}{h . l}$, wobei bedeutet: K die Inanspruchnahme in kg, J das Trägheitsmoment in cm⁴, h die Höhe des Profils in cm, l die Entfernung der Stützpunkte in cm

normalnih vzorcih društva avstr. inženerjev in stavbnikov
običnim tipama društva austrij. inžinera i graditelja
Typen des österreichischen Ingenieur- und Architekten-Vereines

nosilca pri enakomerni obtežbi in pri razdalji oporišč v metrih
ležeće grede pri jednakom teretu i razmaku uporišta u metrima
Trägers bei gleichmäßiger Belastung und einer Stützweite in Meter von

4	4·5	5	5·5	6	6·5	7	7·5	8	8·5	9	9·5	10	Profil nosilca *Prosjek grede* Profil des Trägers
g r a m i h *g r a m i m a* g r a m m													
320 240 190	280 210 170												6
580 430 350	510 380 310												8
990 740 590	880 660 530	790 590 470	720 540 430	660 490 390	610 460 360	560 420 340	530 390 320						10
1550 1160 930	1380 1030 830	1240 930 750	1130 880 680	1040 780 620	960 720 570	890 670 530	830 620 500	780 580 480	730 550 440	690 520 410	650 490 390	1620 460 370	12
1910 1440 1150	1700 1280 1020	1530 1150 920	1390 1040 840	1280 960 770	1180 880 710	1090 820 660	1020 770 610	960 720 570	900 680 540	850 640 510	810 600 480	770 570 460	13
2240 1680 1340	1990 1490 1190	1790 1340 1070	1630 1220 980	1490 1120 890	1380 1030 830	1280 960 770	1190 890 720	1120 840 670	1050 790 630	999 740 600	940 700 560	890 670 540	14
3170 2380 1900	2820 2110 1690	2540 1900 1520	2310 1730 1380	2110 1580 1270	1950 1460 1170	1810 1360 1090	1690 1270 1020	1580 1190 950	1490 1120 890	1410 1060 840	1330 1000 800	1270 950 760	16
4390 3290 2630	3900 2930 2340	3510 2630 2110	3190 2390 1910	2930 2190 1760	2700 2030 1620	2510 1880 1500	2340 1760 1400	2190 1650 1320	2060 1550 1240	1950 1460 1170	1850 1370 1110	1760 1320 1050	18
6280 4710 3760	5580 4180 3350	5020 3770 3010	4560 3420 2740	4180 3140 2510	3860 2900 2320	3590 2690 2150	3350 2510 2010	3140 2350 1880	2950 2210 1770	2790 2090 1670	2640 1980 1580	2510 1880 1510	18 a
5760 4320 3460	5120 3840 3070	4610 3460 2770	4190 3140 2515	3840 2880 2310	3550 2660 2130	3290 2470 1980	3070 2310 1840	2880 2160 1730	2710 2030 1630	2560 1920 1540	2430 1820 1460	2310 1730 1380	20
7400 5500 4400	6580 4930 3950	5920 4440 3550	5380 4040 3230	4930 3700 2960	4550 3420 2730	4230 3170 2540	3950 2960 2370	3700 2770 2220	3480 2610 2090	3290 2470 1970	3120 2340 1870	2960 2220 1780	22
9410 7060 5640	8360 6270 5020	7530 5650 4520	6840 5130 4100	6270 4700 3760	5790 4340 3470	5380 4030 3220	5020 3760 3010	4700 3530 2820	4430 3320 2660	4180 3140 2510	3960 2970 2380	3760 2820 2260	22 a
9460 7100 5680	8410 6310 5050	7570 5680 4540	6880 5160 4130	6310 4730 3780	5820 4370 3490	5410 4050 3240	5046 3780 3030	4730 3550 2840	4450 3340 2670	4200 3150 2520	3980 2990 2390	3780 2840 2270	24
11450 8590 6870	10180 7640 6110	9160 6870 5500	8330 6250 5000	7640 5730 4580	7050 5290 4230	6550 4910 3930	6110 4580 3660	5730 4300 3440	5390 4040 3230	5090 3820 3050	4820 3620 2890	4580 3440 2750	24 a
11700 8780 7020	10400 7800 6240	9360 7020 5620	8510 6380 5110	7800 5850 4680	7200 5400 4320	6690 5020 4010	6240 4680 3740	5850 4390 3510	5510 4130 3300	5200 3900 3120	4930 3700 2960	4680 3510 2810	26
14450 10840 8670	12840 9630 7710	11560 8670 6940	10510 7880 6310	9630 7220 5780	8890 6670 5340	8260 6190 4950	7710 5780 4620	7230 5420 4330	6800 5100 4080	6420 4820 3850	6080 4560 3650	5780 4330 3470	28
17480 13100 10490	15540 11650 9320	13980 10490 8390	12710 9530 7630	11650 8740 6990	10760 8070 6450	9990 7490 5990	9320 6990 5590	8740 6550 5240	8220 6170 4930	7770 5830 4660	7360 5520 4420	6990 5240 4190	28 a
17390 13040 10430	15460 11590 9280	13910 10430 8350	12650 9490 7590	11590 8700 6960	10700 8030 6420	9940 7450 5960	9280 6960 5560	8700 6520 5520	8180 6140 4910	7730 5800 4640	7320 5490 4390	6960 5220 4170	30
20710 15530 12420	18410 13810 11040	16570 12420 9940	15060 11300 9040	13810 10350 8280	12740 9560 7650	11830 8870 7100	11045 8280 6630	10350 7770 6210	9740 7310 5850	9200 6900 5520	8720 6540 5230	8280 6210 4970	32
26680 20010 16010	23720 17790 14230	21350 16010 12810	19400 14500 11640	17790 13340 10670	16420 12310 9850	15250 11430 9150	14230 10670 8540	13340 10010 8000	12560 9420 7530	11860 8890 7110	11230 8430 6740	10670 8000 6400	35
38780 29080 23270	34470 25850 20680	31020 23270 18610	28200 21150 16920	25850 19390 15510	23860 17900 14320	22160 16620 13300	20680 15510 12410	19390 14540 11630	18250 13690 10750	17230 12930 10340	16330 12250 9800	15510 11630 9310	40
54060 40540 32430	48050 36040 28830	43240 32430 25940	39310 29480 23590	36040 27030 21620	33260 24950 19960	30890 23170 18530	28830 21620 17300	27030 20270 16220	25440 19080 15260	24020 18020 14410	22760 17070 13660	21620 16220 12970	45

Kot absolutno trden se je vpošteval material: pri 3 kratni varnosti pred prelomom s 1200 kg na cm², pri 4 kratni varnosti pred prelomom z 900 kg na cm² in pri 5 kratni varnosti pred prelomom s 720 kg na cm² obtežbe
Vse navedene teže so izračunjene, dopustna je razlika ± 5 %

Kod uporabe materijala na absolutnu tvrdoću uzelo se je ovdje: kod 3 struke sigurnosti proti lomu sa 1200 kg na cm², kod 4 struke sigurnosti proti lomu sa 900 kg na cm² i kod 5 struke sigurnosti proti lomu sa 720 kg na cm²
Sve navedene težine su izračunate sa dozvoljenom tolerancom od ± 5 %

Die Inanspruchnahme des Materials auf absolute Festigkeit wurde hierbei angenommen: bei 3facher Sicherheit gegen Bruch mit 1200 kg per cm², bei 4facher Sicherheit gegen Bruch mit 900 kg per cm² und bei 5facher Sicherheit gegen Bruch mit 720 kg per cm²
Alle angeführten Gewichte sind rechnungsmäßige, gegen welche eine Toleranz von ± 5 % gestattet ist

Razpredelnica nosilnosti valjanih
Skrižaljka opterećenja va-
Tabelle über die Tragfähigkeit ge-

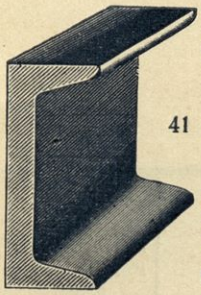
Profil nosilca *Prosjek grede* Profil des Trägers	Teža za meter *Težina po metru* Gewicht per Meter kg	Mere v milimetrih *Mjere u milimetrima* Dimensionen in Millimeter: višina *visina* Höhe	širina glave *širina glave* Kopfbreite	debelina glave *debljina glave* Kopfdicke	debelina prečnice *debljina prečnice* Stegdicke	Vztrajn. moment *Ustrajni moment* Trägheits-Moment $\frac{Jx}{Jy}$	Odpornost. moment *Otporni moment* Widerst.-Moment $\frac{Wx}{Wy}$	Maksimalni upogibni napon S = 1000 kg na cm² — *Maksimalni ugibni napon* S = 1000 kg na cm² Maximal-Biegungsspannung S = 1000 kg pro cm²	Nosilnost prosto *Opterećenje prosto* Tragfähigkeit des frei: 1	1·5	2	2·5
									v kilo- in *u kilo-* Kilo-			
8 *d*	5·95	80	42	5·9	3·9	77·7 / 6·3	19·4 / 2·99		1560	1045	776	621
9 *d*	7·06	90	46	6·3	4·2	117·0 / 8·8	25·9 / 3·81		2110	1380	1036	829
10 *d*	8·33	100	50	6·8	4·5	170·0 / 122·0	34·1 / 4·86		2730	1820	1364	1091
12 *d*	11·15	120	58	7·7	5·1	327·0 / 21·4	54·5 / 7·38		4350	2900	2180	1740
13 *d*	12·64	130	62	8·1	5·4	435·0 / 27·4	67·— / 8·85		5350	3870	2680	2144
14 *d*	14·29	140	66	8·6	5·7	572·0 / 35·2	81·7 / 10·7		6530	4360	3268	2614
15 *d*	16·01	150	70	9·0	6·0	734·0 / 43·7	97·9 / 12·5		7815	5210	3916	3133
16 *d*	17·90	160	74	9·5	6·3	933·0 / 54·5	117·— / 14·7		9334	6218	4680	3744
18 *d*	21·90	180	82	10·4	6·9	1444·0 / 81·3	161·— / 19·8		12885	8970	6440	5152
20 *d*	26·22	200	90	11·3	7·5	2139·0 / 117·0	214·— / 25·9		17126	11410	8560	6848
22 *d*	31·03	220	98	12·2	8·1	3055·0 / 163·0	278·— / 33·3		22245	14828	11120	8896
24 *d*	36·19	240	106	13·1	8·7	4239·0 / 220·0	353·— / 41·6		28292	18855	14120	11296
26 *d*	41·84	260	113	14·1	9·4	5735·0 / 287·0	441·— / 50·6		35342	23550	17640	14122
28 *d*	47·89	280	119	15·2	10·1	7575·0 / 363·0	541·— / 60·8		43345	28890	21640	17312
30 *d*	54·17	300	125	16·2	10·8	9785·0 / 449·0	652·— / 71·9		52140	34755	26080	20864
32 *d*	60·99	320	131	17·3	11·5	12493·0 / 554·0	781·— / 84·6		62940	41928	31240	24992
34 *d*	68·06	340	137	18·3	12·2	15670·0 / 672·0	922·— / 98·1		73660	49120	36880	29504
36 *d*	76·15	360	143	19·5	13·0	19576·0 / 817·0	1088·– / 114·—		86925	57970	43520	34816
38 *d*	84·00	380	149	20·5	13·7	23978·0 / 972·0	1262·— / 131·—		100860	67235	50480	40384
40 *d*	92·63	400	155	21·6	14·4	29173·0 / 1160·0	1459·— / 150·—		116570	77840	58360	46688

Za upogibni napon S = 1200 kg na cm² so zneski v razpredelnici pomnožiti z 1·2 — *Za ugibni napon S = 1200 kg na cm² treba iznose*

I-nosilcev nemških normalnih profilov
ljanih I-greda njemačke obične tipe
walzter I-Träger deutscher Normalprofile

ležečega nosilca pri enakomerni obtežbi in pri razdalji oporišč *ležeće grede pri jednakom teretu i razmaku uporišta* aufliegenden Trägers bei gleichmäßiger Belastung und einer Stützweite										Profil nosilca *Prosjek grede* Profil des Trägers
3	3·5	4	4·5	5	6	7	8	9	10	
g r a m i h *g r a m i m a* g r a m m										
517	443	388	345	310	259	222	194	172	155	8 *d*
691	592	518	460	414	345	296	259	230	207	9 *d*
909	779	682	606	546	455	390	341	303	273	10 *d*
1453	1246	1090	969	872	727	623	545	484	436	12 *d*
1787	1531	1340	1191	1072	893	766	670	596	536	13 *d*
2179	1867	1634	1452	1307	1089	934	817	726	654	14 *d*
2611	2238	1958	1740	1566	1305	1119	979	870	783	15 *d*
3120	2674	2340	2080	1872	1560	1337	1170	1040	936	16 *d*
4293	3680	3220	2862	2576	2147	1840	1610	1431	1288	18 *d*
5707	4889	4280	3804	3424	2853	2444	2140	1902	1712	20 *d*
7413	6354	5560	4942	4448	3707	3177	2780	2471	2224	22 *d*
9413	8069	7060	6276	5648	4707	4034	3530	3137	2824	24 *d*
11760	10080	8820	7840	7056	5880	5040	4410	3920	3528	26 *d*
14427	12366	10820	9618	8656	7213	6183	5410	4809	4328	28 *d*
17387	14903	13040	11591	10432	8693	7451	6520	5796	5216	30 *d*
20827	17851	15620	13884	12496	10414	8926	7810	6942	6248	32 *d*
24587	21074	18440	16391	14752	12293	10537	9220	8196	7376	34 *d*
29013	24868	21760	19342	17408	14506	12434	10880	9671	8704	36 *d*
33653	28846	25240	22436	20192	16826	14423	12620	11218	10096	38 *d*
38907	33349	29180	25938	23344	19453	16674	14590	12969	11672	40 *d*

u skrižaljci sa 1·2 pomnožiti — Für Biegungsspannung $S = 1200$ kg pro cm² sind die Tabellenwerte mit 1·2 zu multiplizieren



41

U-nosilci, valjani — U-*grede, valjane* — U-Träger, gewalzte

po nemških in avstrijskih normalnih profilih — *po njemačkim i austrijskim običnim prosjecima* — nach deutschen und österreichischen Normalprofilen

Temeljna cena — *Temeljna cijena* — Grundpreis
100 kg Din

Razpredelnica tež in mer prerezov pri valjanih U-nosilcih avstrijskih normalnih profilov
Skrižaljka za težinu i prorezne mjere valjanih U-greda austrijskog običnog profila
Gewichtstabelle u. Querschnitts-Dimensionen der gewalzten U-Träger österr. Normalprofile

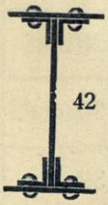
Profil št. — *Prosjek br.* Profil Nr.	6	8	10	12	13	14	16	18	20	22	24	26	28	30
Višina — *Visina* — Höhe *mm*	60·0	80·0	100·0	120·0	130·0	140·0	160·0	180·0	200·0	220·0	240·0	260·0	280·5	300·0
Širina bočnice — *Širina bočnice* — Flanschbreite . *mm*	40·0	45·0	50·0	55·0	60·0	60·0	65·0	70·0	75·0	80·0	85·0	90·0	95·0	100·0
Debelina bočnice — *Debljina bočnice* — Flanschdicke *mm*	8·0	9·0	9·5	10·5	10·5	11·0	12·0	12·5	13·5	14·0	15·0	15·5	16·5	17·0
Debelina prečnice — *Debljina prečnice* — Stegdicke . *mm*	5·5	6·0	6·5	7·0	7·0	7·5	8·0	8·5	9·0	9·5	10·0	10·5	11·0	11·5
Teža metra — *Težina po metru* — Metergewicht . *kg*	6·9	9·2	11·5	14·4	15·8	17·2	20·7	23·9	27·9	31·7	36·3	40·5	45·7	50·4

V zalogi so profili — *Na skladištu su prosjeci* — Auf Lager werden gehalten die Profile
6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24

Razpredelnica tež in mer prerezov pri valjanih U-nosilcih nemških normalnih profilov
Skrižaljka za težinu i prorezne mjere valjanih U-greda njemačkog prosjeka
Gewichtstabelle und Querschnitts - Dimensionen der gewalzten U - Träger deutscher Normalprofile

Profil št. — *Prosjek br.* Profil Nr.	6 *d*	8 *d*	10 *d*	12 *d*	13 *d*	14 *d*	16 *d*	18 *d*	20 *d*	22 *d*	24 *d*	26 *d*	28 *d*	30 *d*
Višina — *Visina* — Höhe *mm*	60	80	100	120	130	140	160	180	200	220	240	260	280	300
Širina bočnice — *Širina bočnice* — Flanschbreite . *mm*	30	45	50	55	45	60	65	70	75	80	85	90	95	100
Debelina bočnice — *Debljina bočnice* - Flanschdicke *mm*	7·5	8	8·5	9	8·25	10	10·5	11	11·5	12·5	13	10	16	16
Debelina prečnice — *Debljina prečnice* — Stegdicke . *mm*	6	6	6	7	7	7	7·5	8	8·5	9	9·5	10	10	10
Teža metru — *Težina po metru* — Metergewicht . *kg*	6·57	8·64	10·60	13·35	12·1	16·1	18·84	21·98	25·28	29·36	33·28	37·92	41·84	46·16

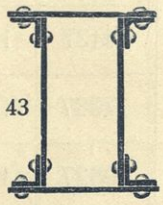
V zalogi so profili — *Na skladištu su prosjeci* — Auf Lager werden gehalten die Profile
6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20



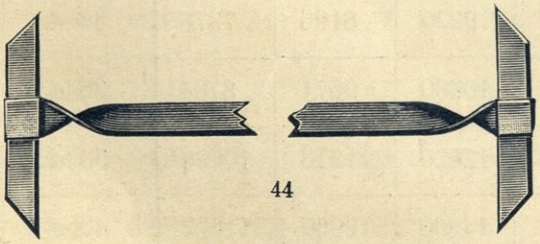
42

Zakovani omarasti nosilci — *Zakovane ormarske grede* — Genietete und Kastenträger

po dogovoru po najnižih cenah — *po dogovoru uz najniže cijene* — nach Übereinkommen billigst



43

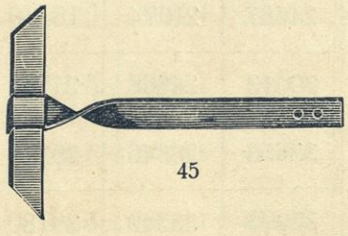


44

Vez za zidovje — *Veza za zidove* — Mauerschließe

Izgotovljene vezi za zidovje
Gotove veze za zidove
Fertige Mauerschließen

iz ploščatega železa, 40 do 50 *mm* široke in 7 do 10 *mm* debele — *iz plosnatog željeza, 40 — 50 mm širine i 7 do 10 mm debljine* — aus Flacheisen, 40 bis 50 *mm* Breite und 7 bis 10 *mm* Dicke



45

Vez za nosilce — *Veza za grede* — Trägerschließe

Cene po dogovoru — *Cijene po dogovoru* — Preise nach Übereinkommen

Zaloga in prodaja prvovrstnega

Böhlerjevega jekla

in sicer: jekla za brzostruganje in orodje, varilnega jekla in jekla za kamnolomske svedre, pločevine iz litega in Martinovega jekla, Siemens-Martinovega jekla, jeklenih vreten, jeklenih letev iz jeklarne

Gebrüder Böhler & Co., A.-G., Wien



Skladište i prodaja prvorazrednog

Böhlerova čelika

i to: čelika za brzostruganje i čelika za oruđe, varenog čelika i čelika za svrdla za bušenje kamena, livanog čelika i Martinovog čeličnog lima, Siemens-Martinovog čelika, čeličnog vretena i čelične letve iz čeličarne

Gebrüder Böhler & Co., A.-G., Wien



Niederlage und Verkauf der erstklassigen

Böhler-Stähle

und zwar: Schnelldreh- und Werkzeugstähle, Schweiß- und Gesteinsbohrstähle, Gußstahl- und Martinstahlbleche, Siemens-Martinstähle, Stahlwellen, Stahlschlagleisten der Stahlwerke

Gebrüder Böhler & Co., A.-G. in Wien

Böhlerjeva jekla — *Böhlerov čelik* — Böhler-Stähle

Jeklo za brzo obdelovanje (brzostruganje)
Čelik za brzu izradu (brzostruganje) — **Schnellarbeitstahl (Schnelldrehstahl)**

„Böhler Rapid" ✡✡ *„Böhler Rapid"*
„Böhler Rapid"

za struganje vseh materialij, tudi trde litine, na debelo in lično z najhitrejšim uspehom; prav tako zelo pripravno za strgalnike, rezilne čeljusti, špiralne svedre in zavojnike, za prebijače in preše z gladko obdelovalno ploskvijo, ter za podobna orodja, od katerih se zahteva največja delazmožnost — *za struganje i gladenje kod najveće brzine, rezanja svih materijala također i tvrde ljeve; isto tako osobito podobno za strgala, špiralna i zavrtna svrdla priliskače i štance sa gladkom plohom, kao i ino oruđe, od kojih se zahtijeva najveći učinak* — zum Schroppen und Schlichten bei höchster Schnittgeschwindigkeit auf allen Materialien, auch Hartguß, ebenso vortrefflich geeignet für Fräser, Schneidbacken, Spiral- und Gewindebohrer, Stempel und Stanzen mit glatter Arbeitsfläche, sowie ähnliche Werkzeuge, von welchen höchste Leistungen verlangt werden

■ 12 16 18 20 25 30 mm
1 kg Din

Wolframovo diamantno jeklo — *Wolframov diamantni čelik* — **Wolfram-Diamantstahl**

„Böhler specialno, posebno trdo" ✡✡✡ *„Böhler specijalno, vrlo tvrdo"*
„Böhler Spezial, sehr hart"

za vsako zmerno hitro lično obdelavo trdih materialij kakor tudi trdih oklopnih plošč, za ostruženje kolesnih obročev, posebno za grebenčenje trdolitih valjarjev — *za sve gladeće radnje kod umjerene brzine na tvrdom materijalu kao i na tvrdim oklopnim pločama za ostruganje jako izlizatih šinja na točkovima, osobito za rezanje valjaka iz tvrdo lijevanog željeza* — für alle Schlichtarbeiten bei mäßiger Schnittgeschwindigkeit auf harten Materialien wie auch harten Panzerplatten, zum Abdrehen hartgebremster Radreifen, besonders zum Riffeln von Hartgußwalzen

■ 10 12 15 18 20 mm
1 kg Din

▬ 15/2·5 15/3 15/3·5 15/4 15/4·5 15/5 16/12 mm
1 kg Din

Wolframovo zlito jeklo za špiralne svedre
Wolframov ljevani čelik za špiralna svrdla — **Wolframlegierter Spiralbohrerstahl**

„Böhler TW" ✡ *„Böhler TW"*
„Böhler TW"

za špiralne svedre in zavojnike, za zavojne rezilne čeljuste in druga orodja, od katerih se zahteva posebna rezilna zmožnost *za špiralna in zavrtna svrdla, čeljusti za rezanje zavojnica, strgala i drugo oruđe, od kojega se zahtijeva osobito dugotrajno rezanje* — für Spiral- und Gewindebohrer, Gewindeschneidbacken, Fräser und andere Werkzeuge, von denen besondere Schneidhältigkeit verlangt wird

● 10 15 20 25 30 mm
1 kg Din

Lito jeklo za orodje, posebne kakovosti
Ljevani čelik za alat, osobite kakvoće — **Werkzeug-Gußstahl, Extra Qualität**

„Böhler posebno žilavo trdo" ✡ *„Böhler osobito žilavo tvrdo"*
„Böhler Extrazähhart"

za orodje vseh vrst, za katero se zahteva posebna trdota in velika žilavost, n. pr. zavojna rezila, strugarska šila, matrice za preluknjanje in vtiskanje, vezi, preše itd. — *za svakovrsno oruđe, od kojega se osim velike tvrdoće još traži i velika žilavost, n. pr. oruđe za urezivanje zavojnica na zavrtnjima, šila za struganje, matrice za luknje i otiskavanje, rezala, štance itd.* — für Werkzeuge aller Art, bei welchen neben hoher Härte, große Zähigkeit verlangt wird, z. B. Gewindeschneidwerkzeuge, Reibahlen, Loch- und Prägematrizen, Schnitte, Stanzen usw.

● 5 7 9 11 13 15 18 20 mm

1 kg Din

22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 45 50 55 60 mm

1 kg Din

■ 10 15 18 20 25 28 30 35 40 mm

1 kg Din

▬ 20/10 25/10 22/12 25/12 30/10 30/12 30/15 35/12 mm

1 kg Din

35/16 40/15 40/20 40/25 50/18 50/20 50/25 mm

1 kg Din

Lito jeklo za orodje, prve kakovosti

Ljevani čelik za oruđe, prvorazredne kakvoće — **Werkzeug-Gußstahl, Prima Qualität**

„Böhler trdo" ✡ *„Böhler tvrd"*

„Böhler hart"

za struge, skoblje, svedre in spehalnike, strugarska šila, strgala, svedre za kamenje, kamnoseška dleta, spehalna svedra in drugo orodje za obdelovanje trdega kamenja — *za struge, blanje, svrdla i nabijače, šila za struganje, strgala, svrdla za kamenje, željezni šiljci, svrdle nabijače, oruđe za preradivanje tvrdog kamenja* — für Dreh-, Hobel-, Bohr- und Stoßmesser, Reibahlen, Schaber, Steinbohrer, Spitzeisen, Stoßbohrer, Steinbearbeitungs-Werkzeuge auf hartes Gestein usw.

■ 10 12 14 16 18 20 25 30 mm

1 kg Din

„Böhler srednje trdo" ✡ *„Böhler srednje tvrdi"*

„Böhler mittelhart"

za orodje, od katerega se kaj izrednega ne zahteva, tako za ploščata, koničasta in križna dleta, za navadna strgala, rezila, matrice, jazbila, gladilna kladiva, zavojna rezila, označevalne prebijače železa in jekla, gladilne valjce, stožce, struglje itd. *za alat od kojega se ništa izvanrednog ne zahtijeva, za plosnata, šiljasta i križna dlijeta, za obična strgala, rezala matrice, udubnjake, gladeće čekiće, za urezivanje zavojnica za označivanje biljega na željezu i čeliku, gladeće valjke, stožere i struge* für Werkzeuge, an welche keine außergewöhnlichen Anforderungen gestellt werden, für Flach-, Spitz- und Kreuzmeißel, für gewönliche Fräser, Schnitte, Matrizen, Körner, Polierhämmer, Gewindeschneideisen, Markierstempel auf Eisen und Stahl, Planierrollen, Konusse, Zieheisendorne usw.

● 5 7 9 11 13 15 18 20 22 23 26 28 30 32 mm

1 kg Din

⬬ 20/10 20/13 26/13 30/15·5 mm

1 kg Din

„Böhler žilavo" ✡ *„Böhler žilao"*

„Böhler zäh"

za sekalca, kladiva, britve, prebijače, kovne in stiskalne matice, za blazinice in tečaje, za orodje za obdelovanje lesa, fine klinje za nože in škarje, ključavničarske zobe in razno kovaško orodje, za pojeklenje finega orodja, za kalilne strojne dele, kakor vretena stružnic itd. — *za sječke, čekiće, škare, probijače, kovne i pritisne matice, blazinice, alat za izradu drva, fine škare i noževe za ustre, za trne na bravama i različiti kovani alat, za čeličenje finoga alata, za čeličenje strojnih dijelova, za vretena stružnica* — für Schrotmeißel, Hämmer, Schermesser, Lochstempel, Präge- und Preßmatrizen, Spurpfannen, -linsen und -zapfen, Holzbearbeitungswerkzeuge, feine Scheren- und Messerklingen, Dorne und verschiedene Schmiedwerkzeuge, zum Anstählen feiner Werkzeuge, für härtende Maschinenteile, wie Drehbankspindeln usw.

■ 30 34 36 40 mm

1 kg Din

„Böhler mehko“ ✡ *„Böhler mekani“*

„Böhler weich“

za težka kovaška kladiva in sekače, britve, zakovna kladiva, kalupnjake, za usnjarske matice, svedre, sekalca, za tope kirurgične instrumente, dalje kot varilno lito jeklo za pojeklenje večjih ploskev — *za teške kovačke čekiće i maljeve, škare za šišanje, čekiće za zakovice, kalupnjake, za kožarske štance, svrdla za drvo, tupo kirurško oruđe, kao vareni ljevani čelik za počeličenje većih ploha* — für schwere Schmied- und Setzhämmer, Schelleisen, Schermesser, Niethämmer, Gesenke, Kuvert- und Lederstanzen, Holzbohrer, Schrotmeißel, stumpfe chirurgische Instrumente; als schweißbarer Gußstahl zum Verstählen großer Flächen

● 30 32 36 40 50 mm

1 kg Din

Lito jeklo za kamnolomske svedre — *Ljevani čelik za kamovrtna svrdla* — **Steinbohr-Gußstahl**

„Franc Mayr št. 2“ ✡ *„Franc Mayr br. 2“*

„Franz Mayr Nr. 2“

za obdelovanje prav trdega kamenja — *za preradivanje jako tvrdog kamenja* — für Arbeiten auf sehr hartes Gestein

8 robno — *8 uglo* — 8 kantig 18 20 22 mm

1 kg Din

Jeklo za kamnoseške svedre (kamnoseški gnom)  *Čelik za bušenje kamenja (kiparski gnom)*
Steinbohrstahl (Steinmetz-Gnom)

za obdelovanje trdega do srednjetrdega kamenja — *za prerađivanje tvrdog i srednje tvrdog kamenja* — für Arbeiten auf hartes bis mittelhartes Gestein

8 robno — *8 uglo* — 8 kantig 18 20 22 mm

1 kg Din

Jeklo za kamnoseške svedre — *Čelik za bušenje kamenja* — **Steinbohrstahl**
(kolo) ⊕ **(Rad)**

za obdelovanje srednjetrdega do mehkega kamenja — *za prerađivanje srednje tvrdog i mekog kamenja* — für Arbeiten auf mittelhartes bis weiches Gestein

8 robno — *8 uglo* — 8 kantig 18 20 22 24 26 28 mm

1 kg Din

Varilno jeklo — *Vareni čelik* — **Schweißstahl**

v obliki jekl. palic — *u obliki čeličnih štapova* — in Stahlstabform



za pojeklenje nakel, krampov, sekir, in bradelj i. dr., za varenje rezi, matic za dolbenje, matric, kovaških valjev za luknje, dlet in lesoreznih nožev — *za očeličenje nakovanja, krampova, sjekira, bradvi i sličnog, dalje za navarivanje rezala, štance za dubljenje, matrice, dlijeta i noževa za rezanje drva* — zum Verstählen von Ambossen, Hacken, Beilen, Äxten und dergleichen, dann zum Anschweißen von Schnitten, Stanzen für Hohlprägung, Matrizen, Lochringen, Stemmeisen und Holzschneidmessern

■ 20 26 30 40 mm

1 kg Din

Varilno jeklo — *Vareni čelik* — **Schweißstahl**

v obliki jekl. palic — *u obliki čeličnih štapova* — in Stahlstabform



za pojeklenje nakoval, krampov, bradelj, sekir itd. — *za očeličenje nakovanja, krampova, sjekira, bradvi itd.* — zum Verstählen von Ambossen, Hacken, Beilen, Äxten usw.

■ 20 26 30 40 mm

1 kg Din

Acalonsko jeklo ▨ valjano

v zabojih po 50 kg

Čelik Acalon ▨ *tagan*

u sanducima po 50 kg

Azzalonstahl ▨ gewalzt

in Kisten à 50 kg

		mm	24/9	26/9	30/8	30/10	35/10	40/12
Znak Marke	 z rožo — *sa ružom* — mit Rose . . .	1 kg	Din					
	brez rože — *bez ruže* — ohne Rose	1 „	Din					
Znak Marke	 z rožo — *sa ružom* — mit Rose . . .	1 kg	Din					
	brez rože — *bez ruže* — ohne Rose	1 „	Din					

Brežijansko jeklo ▨

v zabojih po 50 kg

Brešianski čelik ▨

u sanducima po 50 kg

Brescian-Stahl ▨

in Kisten à 50 kg

		mm	8	9	10	11	12	13	14
Znak Marke	 z rožo — *sa ružom* — mit Rose . . .	1 kg	Din						
	brez rože — *bez ruže* — ohne Rose	1 „	Din						
Znak Marke	 z rožo — *sa ružom* — mit Rose . . .	1 kg	Din						
	brez rože — *bez ruže* — ohne Rose	1 „	Din						

Mlinsko jeklo — *Mlinarski čelik* — Mühlstahl



v zabojih po — *u sanducima po* — in Kisten zu 56 kg

Št. - *Br.* - Nr.	1	2	3	4
1 kg Din				

Jeklo za podkovne ostrice — *Čelik za oštrice na podkovama* — Griffstahl

valjano — *valjan* — gewalzt

■	26/10	28/10	30/10	32/10	30/12	32/12	36/12 mm
1 kg Din							

Jeklo za vozne vzmeti — *Čelik za škripe na kolima* — Wagenfederstahl

v svežnjih — *u svežnjima* — in Buschen ca. 50 kg

●	30/5	32·5/5	32·5/6	35/5	35/6	35/7	40/5	40/5	40/6 mm
1 kg Din									

	40/7	40/8	42·5/5	42·5/6	42·5/7	42·5/8	46/6	46/7 mm
1 kg Din								

	46/8	50/7	50/8	50/9	60/8 mm
1 kg Din					

Jeklo za vretena — *Čelik za vretena* — Wellenstahl

svetli — *svijetli* — blank

Transmisijska vretena iz Siemens-Martinovega jekla, svetlo vlečena — *Transmisijsko vreteno iz Siemens-Martinovega čelika svijetlo, vučeno* — Transmissionswellen aus Siemens-Martinstahl, blank gezogen

Dolžina palic — *Duljine štapa* — Stablänge ca. 6000 mm

●	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	90	100 mm
1 kg Din													

Siemens-Martinovo jeklo — *Siemens-Martinov čelik* — Siemens-Martinstahl

surovo, za transmisijska vretena — *sirov, za transmisijska vretena* — roh, für Transmissionswellen

●	38	43	48	53	58	63	68	73	78	83	95	105 mm
1 kg Din												

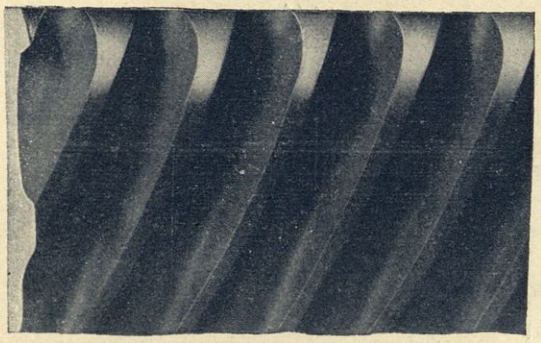
Siemens-Martinovo jeklo, valjano — *Simens-Martinov čelik, tagan* — Siemens-Martinstahl, gewalzt

v svežnjih — *u svežnjima* — in Buschen ca. 50 kg

●	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	18	20	22 mm
1 kg Din														

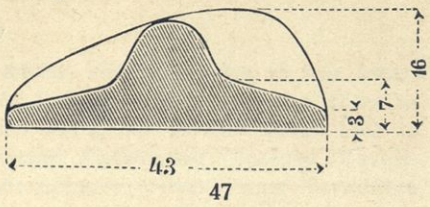
	24	26	28	32	36	38	40	45	50 mm
1 kg Din									

■	10	16	20	26	28	32	35	36	38	40	45	50 mm
1 kg Din												



46

Jeklene letve za oplazne robove, profil C 2 — *Čelične letvice, prorez C 2* — **Stahlschlagleisten, Profil C 2**



Bobenske tračnice
Bubnjaste tračnice
Trommelschienen

1000 mm	42	48	54	angl. palcev — *engl. palca* — engl. Zoll
1 kg Din				

Pločevina iz litega jekla za orodje — *Lima iz ljevanog čelika za alat* — **Werkzeug-Gußstahlblech**

izredna kakovost — *posebna kakvoća* — Extra Qualität

Velikost ploče — *Veličina ploče* — Tafelgröße *mm*	1000×500	1500×500				
Debelina — *Debljina* — Dicke *mm*	0·5	1	1·5	2	2·5	3
1 kg Din						

Pločevina iz Siemens-Martinovega jekla — *Lima iz Siemens-Martinovog čelika* — **Siemens-Martinstahlblech**

Velikost ploče — *Veličina ploče* — Tafelgröße *mm*	1000×500	1500×500							
Debelina — *Debljina* — Dicke *mm*	0·5	0·6	0·7	0·8	1	1·5	2	2·5	3	4
1 kg Din										

Navodila za obdelavo Böhlerjevih jekel so vedno na razpolago - *Upute za obradu Böhlerovog čelika stoje u svako vrijeme na raspolaganju* — Anleitungen zur Behandlung der Böhler-Stähle stehen jederzeit zur Verfügung

---

Polena — *Cagle* — **Flammen-Zaggl**

iz izvrstnega martinskega materiala — *iz izvrstnog Martin-materijala* — aus vorzüglichem Martin-Materiale

Polena iz martinskega jekla *Martinove čelične palice* **Martin-Stahlflammen**	▬	VI. 65/22 *mm* . . . . . 100 kg Din 65/25, 70/25, 80/25, 80/30, 60/40, 70/40, 80/40 *mm* „ „ „
dto.	▬	V. 65/22 *mm* . . . . . „ „ „ 65/25, 70/25, 80/25, 80/30, 60/40, 70/40, 80/40 *mm* „ „ „
Martin-Zaggl	■	VI. 40, 50, 60, 70, 80 *mm* . . . . . „ „ „
dto.	■	V. 40, 50, 60, 70, 80 *mm* . . . . . „ „ „

Jeklene žice — *Čelične žice* — **Stahldrähte**

Prvovrstna patentna litojeklena žica, svetlo vlečena — *Ia patent-žica iz ljevanog čelika, svijetlo izvučena*
Ia Patent-Gußstahldraht, blank gezogen

Lomoporna trdnost kg 125 na mm^2 — *Lomoporna tvrdoća kg 125 za* mm^2 — Bruchfestigkeit kg 125 mm^2

Za vse vrste špiralnih, vlečnih, stiskalnih, natezilnih in stisnjevalnih vzmeti - *Za sve vrsti špiralnih, povlačnih, pritisnih, nateznih i oteznih federa* — Für alle Sorten Spiral-, Zug-, Druck-, Spann- und Klemmfedern

Debelina — *Debljina* — Dicke mm	1	1·2	1·4	1·6	1·8	2	2·2	2·5	2·8—3·1	3·4—3·8	4—4·6
kg Din											

Debelina — *Debljina* — Dicke mm	5—6·5	7—10
kg Din		

Do debeline 2 mm v svitkih po 2 kg, nad 2 mm debela v svitkih po 5 kg — *Do debljine od 2 mm u mosurima po 2 kg, deblje od 2 mm u mosurima od 5 kg* — Bis zur Stärke von 2 mm in Ringen à 2 kg, über 2 mm stark in Ringen zu 5 kg

Železna pločevina — *Željezni lim* — Eisenbleche

Prvovrstna kakovost — *Prvovrsna kakvoća* — **Prima Qualität**

Temeljna cena za 100 kg — *Temeljna cijena po 100 kg* — Grundpreis per 100 kg

Pri večjem naročilu spec. cene — *Kod veće narudžbe posebne cijene* - Bei größerem Bedarf Spezialpreise

Vrsta — *Vrsta* Gattung	Štev. pločev. v sveženj. *Broj ploča u svežnjima* Tafelanzahl im B.	Širina *Širina* Breite	Dolžina *Dužina* Länge	Debelina *Jačina* Stärke	Višja cena *Viša cijena* Überpreis
		mm			%
Ključavniška pločevina	1	710	975	4·50	—
v svežnjih po 25 kg	2	685	950	2·40	5
Lim za brave	3	660	925	1·70	8
u svežnjima po 25 kg	4	635	910	1·35	10
Schloßbleche	5	610	870	1·18	15
in Buschen à 25 kg	6	595	845	1·04	
	7	570	815	0·97	
	8	530	800	0·92	20
	9	500	765	0·90	
	10	490	735	0·87	25
	12	475	710	0·78	
	14	460	700	0·70	30
	16	450	670	0·65	
	18	435	630	0·63	
	20	420	610	0·61	35
	22	410	580	0·60	
	24	395	565	0·58	40
	26	395	555	0·55	
	28	395	555	0·52	
	30	370	540	0·52	45
	32	370	530	0·50	
	34	370	530	0·47	
	36	355	515	0·47	55
	38	345	515	0·46	
	40	345	530	0·42	60
	45	345	530	0·37	70
	50	345	530	0·34	75
Cevna pločevina	14	475	790	0·59	
v svežnjih po 25 kg	16	450	790	0·55	40
Lim za cijevi	18	420	790	0·52	
u svežnjima po 25 kg	20	395	790	0·50	45
Rohrbleche	25	370	790	0·43	60
in Buschen à 25 kg	30	345	790	0·38	
	35	320	790	0·36	70
	40	290	790	0·34	75
Novooblična pločevina	2	650	1000	4·80	
v svežnjih po 50 kg	3	650	1000	3·20	—
Lim novog oblika	4	650	1000	2·40	5
u svežnjima po 50 kg	5	650	1000	1·93	
Neuformatbleche	6	650	1000	1·60	8
in Buschen à 50 kg	7	650	1000	1·38	10
	8	650	1000	1·20	
	9	650	1000	1·07	15
	10	650	1000	0·96	20
	11	650	1000	0·88	
	12	650	1000	0·80	25
	14	650	1000	0·69	30
	16	650	1000	0·60	35
	18	650	1000	0·53	45
	20	650	1000	0·48	55
	22	650	1000	0·44	
	24	650	1000	0·40	60

Vrsta — *Vrsta* Gattung	Štev. pločev. v sveženj. *Broj ploča u svežnjima* Tafelanzahl im B.	Širina *Širina* Breite	Dolžina *Dužina* Länge	Debelina *Jačina* Stärke	Višja cena *Viša cijena* Überpreis
		mm			%
Strešna pločevina	2	800	1600	2·44	5
v svežnjih po 50 kg	3	800	1600	1·62	8
Krovni lim	4	800	1600	1·22	15
u svežnjima po 50 kg	5	800	1600	0·98	20
Dachbleche	6	800	1600	0·81	25
in Buschen à 50 kg	7	800	1600	0·70	30
	8	800	1600	0·61	35
	9	800	1600	0·54	45
	10	800	1600	0·49	55

	Širina *Širina* Breite	Dolžina *Dužina* Länge	Teža ploče *Tež. ploče* Tafelgew.	Debelina *Jačina* Stärke	Višja cena *Viša cijena* Überpreis
	mm		ca. kg	mm	%
Metrska pločevina	1000	2000	7·2	0·45	55
Metarski lim	1000	2000	8·—	0·50	45
Meterbleche	1000	2000	8·8	0·55	40
	1000	2000	9·6	0·60	35
	1000	2000	10·4	0·65	30
	1000	2000	11·2	0·70	
	1000	2000	12·–	0·75	25
	1000	2000	12·8	0·80	
	1000	2000	14·4	0·90	20
	1000	2000	16· -	1·—	15
	1000	2000	20·—	1·25	10
	1000	2000	24·—	1·50	8
	1000	2000	28·—	1·75	
	1000	2000	32·–	2·—	5
	1000	2000	40·–	2·50	
1250×2500 mm	1250	2500	31·25	1·25	10
	1250	2500	37·50	1·50	8
	1250	2500	43·75	1·75	
	1250	2500	50·—	2·—	5
	1250	2500	62·50	2·50	

Glej poseb. dopl. *Vidi posebne doplate* Siehe Sep.-Aufschl.

Pločevina 1250×2500 mm v drugih debelinah se zaračuni po ceni, ki velja za pločevino v posebnih dimenzijah nad 1000—1250 mm širine.

Vmesne debeline se zaračunijo po ceni prve tanjše vrste.

Lim 1250×2500 mm u drugim jačinama računa se po cijenama kao i lim po posebnim mjerama preko 1000—1250 mm.

Međudebljine zaračunavaju se po cijeni slijedeće tanje vrste.

Bleche 1250×2500 mm in anderen Stärken werden zu den Preisen der Extra-Dimensionsbleche über 1000 bis 1250 mm Breite berechnet.

Zwischenstärken werden zum Preise der nächstschwächeren Sorte berechnet.

Pločevina v posebnih merah — *Posebne mjere* — Extra-Dimensionsbleche

v kolikor se more proizvajati — *u koliko se mogu izraditi* — im Rahmen der Erzeugungsmöglichkeit

Debelina v *Jačina u* Stärke in	do — bis 1000 mm širine — Breite ali — *ili* — oder do — bis 2000 mm dolžine — *duljine* Länge	čez - *preko* - über 1000—1250 mm širine — Breite ali — *ili* — oder do — bis 3500 mm dolžine — *duljine* Länge	čez - *preko* - über 1250 mm širine — Breite ali — *ili* — oder čez - *preko* - über 3500 mm dolžine — *duljine* Länge
mm	višje cene v — *viša cijena u* — Überpreis in %		
0·45	60		
0·50	50		
0·55	45		
0·60	40		
0·65	35		
0·70			
0·75	30		
0·80			
0·90	25		
1·—	20		
1·25	15		
1·50	13		
1·75			
2·—	10		
2·50			
nad - *preko* - über 2·50	5		

Vmesne debeline se zaračunajo po ceni prve tanjše vrste

Međudebljine računaju se uvijek po cijeni slijedeće tanje vrste

Zwischenstärken werden zum Preise der nächstschwächeren Sorte berechnet

Pločevina v progah se zaračuna v progah po cenah, ki veljajo za pločevino v posebnih merah z nadaljnjim doplačilom:

Odresci po dužini računaju se po cijeni lima posebnih dimenzija sa još jednim dodatkom:

Streifen werden zu den Preisen der Extra-Dimensionsbleche berechnet mit einem weiteren Zuschlage:

pri - *kod* - bei		
50— 75 mm	širine od	20%
76—110 „	*širine od*	15%
111—210 „	Breite von	10%
211—290 „		5%
čez - *preko* - über 290 mm		—%

Pri debelinah 1 mm in manj se manj kot 4 plošče in pri debelinah nad 1 mm do inkl. 1·75 mm se manj kot 2 plošči iste mere ne izdelujejo — *Kod debljine 1 mm i ispod ne izrađuje se manje od 4 ploće, kod debljine preko 1 mm do uključno 1·75 mm ne izrađuje se manje od 2 ploće* — Bei Stärken von 1 mm und darunter werden weniger als 4 Tafeln, bei Stärken über 1 mm bis inkl. 1·75 mm werden weniger als 2 Tafeln von einer Dimension nicht angefertigt

Pasovi pločevine, črni — *Limeni odresci, crni* — Blechstreifen, schwarz

za blatokrilnike, okvire pri ognjiščih i. dr. v palicah okrog 3 m dolgih — *po duljini za kolna krila za blato, za ognjišne okvire ili u štapovima po prilici 3 m duljine* — für Kotflügel, Herdrahmen etc. in Stangen zu ca. 3 m Länge

debelina - *debljina* - Dicke		širina - *širina* - Breite	
2 mm	od — *od* — von	80—110 mm	cena — *cijena* — Preis 100 kg Din
2 „	čez — *nad* — über	110—210 „	
3—4 „	„ „ „	110—210 „	

Pasovi pločevine, svetle — *Limeni odresci po duljini, svijetli* — Blechstreifen, blanke

debelina — *debljina* — Dicke 2, 2·5 & 3 mm, širina — *širina* — Breite 110, 120, 130, 140, 150 & 160 mm

Polna cena za — *Puna cijena za* — Vollpreis per 100 kg Din

Pločevina za puške — *Lim za puške* — Büchsenbleche

garantirano varilna, v svežnjih po 10 plošč — *zajamčeno vareno, u svežnjima po 10 ploča* — garantiert schweißbar, in Buschen à 10 Tafeln, 100 kg Din

V zalogi so — *Na skladištu se drži* — Auf Lager werden gehalten:

debelina — *debljina* — Dicke mm 4, 5 & 6, 7 & 8, dolžina palcev — *duljina palaca* — Länge Zoll 4 5 6 7 8 9 10 11 12 / „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 8 9 10 11 12

Pločevina za glavice — *Lim za tulje* — Stoßelbleche

10·5 cm široka, — *široka*, — breit, 32 cm dolga, — *duga*, — lang, 4 & 5 mm debela, — *debela*, — dick, 100 kg Din

Debela pločevina — *Debeli lim* — Grobbleche 1000×2000 mm

debelina — *debljina* — Dicke mm	2·5	3	4	5	6	8	10	12	15
teža plošče okrog — *Težina po ploči oko* Gewicht per Tafel zirka . . . . . kg	39·8	49·2	64·8	77·2	92·5	122·6	154·6	185	223
polna cena - *puna cijena* - Vollpreis 100 kg Din									

Rebrasta pločevina — *Rebrasti lim* — Gerippte Bleche

debelina brez rebra merjena — *debljina isključivo rebra mjereno* Dicke exklusive Rippe gemessen mm	1000×2000 mm			1250×2500 mm		
	4	5	6	4	5	6
teža plošče približno — *težina po ploči oko* — Gewicht per Tafel ca. kg	65	82	99	103	123	155
polna cena — *puna cijena* Vollpreis 100 kg Din						

Doplačilo za črno pločevino — *Doplata za crni lim* — Aufschläge für Schwarzbleche

Za tanjšo pločevino se zaračunijo sledeča doplačila k temeljni ceni — *Tanji lim zaračunava se sa slijedećom doplatom k temeljnoj cijeni* — **Schwächere Bleche** werden mit folgenden Zuschlägen zum Grundpreis berechnet

0·30	0·35	0·40 mm
75	70	65 %

Pločevina za rulete / **Pločevina za kotnike** se zaračuni kakor pločevina posebne mere; za vse te vrste se zaračuni, ako so manj kot 291 mm široke, še posebej doplačilo za proge

Lim za rolete / *Lim za kutnike* *zaračunavaju se kao lima po posebnim mjerama; za sve ove vrsti, ako su uže ispod 291 mm, računaju se odresci posebno*

Rollbalkenbleche / **Scheinhakenbleche** werden wie Extra-Dimensionsbleche berechnet; für alle diese Sorten gelangen, wenn unter 291 mm breit, separat die Streifenauflagen zur Anrechnung

Šablonska pločevina. Računi se po teži cele štirioglate pločevine, obsegajoče šablono. Kot temelj za izračunavanje teže se vzame za 1 m² velike in 1 mm debele pločevine teža 7·8 kg

Šablonski lim. Računa se težina cijelog četverokuta, koji šablonu obsiže, kao podloga kod obračunavanja težine uzima se lim 1 m² velik i 1 mm debeo u teži 7·8 kg

Schablonenbleche. Zur Berechnung gelangt das Gewicht des ganzen die Schablone umfassenden rechteckigen Bleches, wobei als Basis für die Gewichtsberechnung ein Gewicht von 7·8 kg per 1 m² Blech von 1 mm Stärke angenommen wird

Separatna doplačila

Pločevina za pohištvo 10 % temeljne cene - **Pločevina za blagajne,** v svežnjih po 1 garnituro, v debelini od 1·50 mm naprej, 20 % temeljne cene brez drugih dimenzijskih doplačil **Obla in polobla pločevina** 30 % polne cene na podlagi pločevin posebne mere — **Lužena pločevina** 15 % temeljne cene — **Lužena in izglajena pločevina** 20 % temeljne cene — **Kvalitetna pločevina** za stiskanje in nakovanje, 5 % temeljne cene — **Modra pločevina** 10 % temeljne cene — **Pločevina nad 2000 mm dolga ali nad 1000 mm široka** 10 % temeljne cene — **Za vagonsko strešno pločevino** se zaračunijo poleg običajnih doplačil za debelino in izredne mere še sledeča posebna doplačila k temeljni ceni

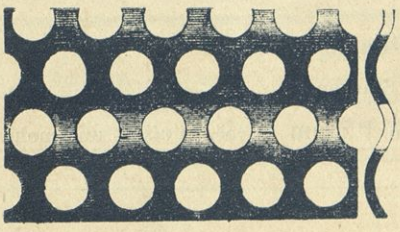
Posebni doplaci

Lim za namještaj *10 % od temeljne cene —* ***Lim za blagajne,*** *povezan po garniturama, u debljinama 1·50 mm na više, 20 % od temeljne cijene bez daljnih doplataka na mjeru —* ***Obli i poluobli lim*** *30 % od pune cijene na podlozi lima posebne mjere —* ***Luženi lim*** *15 % od temeljne cijene —* ***Luženi i izgladjeni lim*** *20 % od temeljne cijene —* ***Kvalitetni lim*** *za priliskanje i natezanje 5 % od temeljne cijene —* ***Plavi lim*** *10 % od temeljne cijene —* ***Lim preko 2000 mm dug ili preko 1000 mm širok*** *10 % od temeljne cijene —* ***Za vagonski pokrovni lim*** *zaračunavaju se uz obične doplatke za debljinu i izvanredne mjere slijedeći posebni doplaci k temeljnoj cijeni*

Separataufschläge

Möbelbleche 10 % vom Grundpreis — **Kassenbleche,** garniturenweise gebunden, in Stärken von 1·50 mm aufwärts, 20 % vom Grundpreis ohne weitere Dimensionsaufschläge — **Rund- und Halbrundbleche** 30 % vom Vollpreis auf Basis der Extra-Dimensionsbleche — **Gebeizte Bleche** 15 % vom Grundpreis — **Gebeizte und polierte Bleche** 20 % vom Grundpreis — **Qualitätsbleche** für druck- und treibfähige Qualität 5 % vom Grundpreis — **Blaue Bleche** 10 % vom Grundpreis — **Bleche über 2000 mm lang oder über 1000 mm breit** 10 % vom Grundpreis — **Für Waggondeckbleche** werden **außer** den kuranten Auflagen für Stärke und Extradimension folgende **Separataufschläge** vom Grundpreis berechnet

	0·60	0·65	0·70 mm debela - *jaka* - stark
1000×3000 mm	30 %	30 %	30 %
1000 mm šir. - *šir.* - breit, **nad** - **über** 3000 mm **do** - **bis** 3100 mm dolga - *duljine* - lang	45 %	40 %	35 %
1000 mm šir. - *šir.* - breit, **nad** - **über** 3100 mm **do** - **bis** 3300 mm dolga - *duljine* - lang	60 %	50 %	40 %



48

Preluknjana železna pločevina — *Probušeni željezni lim* Perforierte Eisenbleche (gelochte Bleche)

z okroglimi, podolgastimi in drugače oblikovanimi luknjami vseh mer — *sa okruglim duguljastim i inače izrađenim rupicama u svima mjerama* — **rundgelochte, schlitzgelochte und fassoniert gelochte in allen Dimensionen**

Pri naročilih naj se vedno navede vrsta in velikost lukenj, kakor tudi širina nepreluknjanega roba

Kod narudbe valja uvijek označili vrstu i veličinu rupa, kao i širinu neprobušena prostora

Bei Bestellung ist stets die Art und Größe der Lochung, sowie Breite des ungelochten Randes anzugeben

Cene po dogovoru — *Cijene po dogovoru* — Preise nach Übereinkommen

Pocinkana železna pločevina
Pocinčani željezni lim — Verzinkte Eisenbleche

Prvovrstna kakovost — *Prvovrsna kakvoća* — **Prima Qualität**

Temeljna cena — *Temeljna cijena* — Grundpreis
100 kg Din

Pri večjih naročilih spec. cene — *Kod veće narudžbe spec. cijene* — Bei größerem Bedarf Spezialpreise

Običajne vrste in doplačila — *Običajne vrste i nadoplate* — **Kurrente Sorten und Aufschläge**

Vrsta — *Vrsta* Gattung	Štev. pločv svež. *Broj ploča u svežnjima* Tafelanzahl im B.	Širina *Širina* Breite	Dolžina *Dužina* Länge	Debelina *Jačina* Stärke	Doplačila temeljni ceni *Doplaci na temelj. cijenu* Aufschlag vom Grundpr.
		mm			%
Novooblična pločevina	12	650	1000	0·80	38
v svežnjih po 50 kg	14	650	1000	0·69	45
Lim novog oblika	16	650	1000	0·60	50
u svežnjima po 50 kg	18	650	1000	0·53	60
Neuformatbleche	19	650	1000	0·51	60
in Buschen à 50 kg	20	650	1000	0·48	65
	22	650	1000	0·44	70
Metrska pločevina	5	1000	2000	0·50	60
Metarski lim		1000	2000	0·55	55
Meterbleche		1000	2000	0·60	50
		1000	2000	0·65	45
		1000	2000	0·70	42
	posamezne plošče *pojedine ploče* lose Tafeln	1000	2000	0·75	42
		1000	2000	0·80	38
		1000	2000	0·90	36
		1000	2000	1·—	34
		1000	2000	1·25	30
		1000	2000	1·50	22
		1000	2000	1·75	20
		1000	2000	2·00	20
		1000	2000	2·50	20

Vrsta — *Vrsta* Gattung	Štev. pločv svež. *Broj ploča u svežnjima* Tafelanzahl im B.	Širina *Širina* Breite	Dolžina *Dužina* Länge	Debelina *Jačina* Stärke	Doplačila temeljni ceni *Doplaci na temelj. cijenu* Aufschlag vom Grundpr.
		mm			%
Strešna pločevina	8	800	1600	0·61	50
v svežnjih po 50 kg	9	800	1600	0·54	60
Krovni lim	10	800	1600	0·49	65
u svežnjima po 50 kg					
Dachbleche					
in Buschen à 50 kg		260	2000	0·60	
		275	2000	0·60	
		300	2000	0·60	
		325	2000	0·60	
		350	2000	0·60	
Žlebna pločevina		375	2000	0·60	
v svežnjih po 50 kg		400	2000	0·60	
Lim za žljebove		425	2000	0·60	50
u svežnjima po 50 kg		450	2000	0·60	
Rinnenbleche		475	2000	0·60	
in Buschen à 50 kg		500	2000	0·60	
		525	2000	0·60	
		550	2000	0·60	
		600	2000	0·60	
		650	2000	0·60	
		800	2000	0·60	

Za vmesne debeline se računi vedno doplačilo prve tanjše vrste
Međujačine zaračunavaju se uvijek sa doplatom slijedeće slabije vrsti
Zwischenstärken werden stets mit dem Aufschlag der nächstschwächeren Sorte berechnet

Žlebna pločevina — *Lim za žljebove* — Rinnenbleche

se izdeluje po naročilu — *izrađuje se po narudžbi* — werden auf Bestellung

2000 mm dolga, tudi *duga, također* lang, auch 0·65 0·70 0·75 mm debela in *jaka i* stark und 1000 mm dolga *duga* lang 0·60 0·65 0·70 0·75 mm debela *jaka* stark angefertigt

in v širinah — *i u širinamu od* — und in Breiten von

325—475 mm za *za* um dražja kot *više nego* höher als 1×2 m pločevina *lim* Bleche

500—800 mm po enaki ceni kot *pod istu cijenu kao* zu gleichen Preise wie 1×2 m pločevina *lim* Bleche

zaračunava — *zaračunava* — berechnet

Vse druge vrste se zaračunajo kot pločevina izrednih mer — *Sve druge vrste zaračunavaju se kao lim posebnih mjera* — Alle anderen Sorten werden als Extra-Dimensionsbleche berechnet

Pločevina izrednih mer — *Lim posebnih mjera* — Extra-Dimensionsbleche

se zaračuni v debelini — *zaračunava se u jačini* — in den Stärken

pod — *ispod* — unter . . . . . 1·5 mm, od - *od* - von 1·5 mm in več - *i više* - und mehr

med - *između* - werden innerhalb 1000×2000 mm za - *za* - um

nad — *preko* — über . . . . . 1000×2000 mm za - *za* - um

pri — *za* — per 100 kg dražje kot — *više kao* — höher berechnet als 1×2 m pločevina — *lim* — Bleche

Posvinčena železna pločevina
Poolovljeni željezni lim — Verbleite Eisenbleche

Prvovrstna kakovost — *Prvovrsna kakvoća* — Prima Qualität

1000×2000 mm . . . . . debelina — *debljina* — Dicke mm	0·8	1
Teža ploče — *Težina ploče* — Gewicht per Tafel . . . . . ca. kg	13·5	17
100 kg Din		

Valovita pločevina — *Valoviti limi* — Wellbleche

črna, minizirana ali pocinkana — *crni, minisirani ili pocinćeni* — schwarz, minisiert oder verzinkt

0·5—2 mm debela *debela* dick, bis zu 3000 mm dolga *duga* Länge

Cene po dogovoru — *Cijene po sporazumu* — Preise nach Übereinkommen

Pocinjena bela pločevina v zabojih, sijajno bleščeča
Pocinčeni bijeli lim u sanducima, sjajno blistav
Verzinnte Kisten-Weißbleche mit Hochglanz

Vrsta — *Vrsta* — Sorte	Znamka *Oznaka* Marka	Število pločevin v zaboju — *Broj ploča u sanduku* — Tafeln per Kiste	Velikost — *Veličina* — Größe: v milimetrih *u milimetr.* in Millimeter (pribl. — *po prilici* — zirka)	Velikost — *Veličina* — Größe: v dun. palcih *u beč. palcima* in Wiener Zoll (pribl. — *po prilici* — zirka)	Debelina pločev. *Jačina lime* Blechstärke *mm*	Brutto-teža zaboja — *Brutto-težina sanduka* — Brutto-Gewicht per Kiste *ca. kg*	Netto-cena ploče *Netto-cijena za ploču* Netto-Preis per Tafel Dinar	Brutto-cena zaboja *Brutto-cijena za sanduk* Brutto-Preis per Kiste Dinar
Trojni format — *Trostruki format* — Dreifach-Format	AAA	150	340×530	13×20	0·41	95		
Dvojni format — *Dvostruki format* — Doppelformat	AA	150	340×530	13×20	0·41	95		
	A	150	340×530	13×20	0·41	95		
	FF	150	340×530	13×20	0·41	95		
	FL	150	340×530	13×20	0·30	70		
	FLL	150	340×530	13×20	0·26	60		
Metrski format — *Metarski format* — Metrische Formate	JCL	150	380×530	14½×20	0·28	72		
	DJC	75	530×760	20×29	0·32	84		
Četverni for. — *Četverostruki format* — Vierfach-Format	IIIIF	75	530×680	20×26	0·41	98		
Veliki folijo — *Veliki folijo* Hoch-Folio	HA	150	265×680	10×26	0·41	95		
	H	150	265×680	10×26	0·41	95		
	HH	150	265×790	10×30	0·41	110		
Skledna pločevina — *Lima za zdjele* — Schüsselbleche	S	75	470×470	18□	0·60	84		
	S	75	520×520	20□	0·60	104		
Žlebna pločevina — *Lima za žljebove* — Rinnenbleche	R	75	370×750	14×28½	0·60	106		
	R	75	470×750	18×28½	0·60	135		
	R	75	520×750	20×28½	0·60	149		
Zenklerjeva pločevina — *Senkler-lima* — Senklerbleche	WS	300	265×370	10×14	0·20	50		
	WS	300	315×470	12×18	0·17	65		

Angleška bela pločevina — *Engleski bijeli lim* — Englische Weißbleche

Znamka — *Oznaka* Marke	Število pločevin v zaboju — *Broj ploča na sanduk* — Tafelanzahl per Kiste	Velikost v angl. palcih — *Veličina u engl. palcima* Größe in engl. Zoll	Debelina pločevine *Jačina lime* Blechstärke *mm*	Brutto-teža zaboja *Brutto-težina sand.* Brutto-Gewicht per Kiste *lbs*	*ca. kg*	Cena 1 ploče *Cijena za 1 ploču* Preis per 1 Tafel Dinar	Cena 1 zaboja *Cijena za 1 sanduk* Preis per 1 Kiste Dinar
IC	112	28×20	0·313	239	130		
IX	112	28×20	0·396	300	163		
CLL	112	28×20	0·239	184	100		

Cinkova pločevina — *Lim iz cinka* — Zinkbleche

Temeljna cena — *Temeljna cijena* — Grundpreis
100 kg Din

Višje cene za fino pločevino in izredne mere po posebnem dogovoru — *Više cijene za fini lim i izvanredne mjere po posebnom dogovoru* — Überpreise für Feinbleche und außergewöhnliche Ausmaße nach separater Vereinbarung

Razpredelnica tež za cinkovo pločevino — *Tablica težine za lim iz cinka* — Gewichtstabelle für Zinkbleche

Štev. ploče — *Broj ploče* Nummer der Tafel	Približno — *Približno* Annähernd		Približna teža ploč — *Približna težina ploče* Annähernd							
	Debelina ploče *Jačina ploče* Stärke der Tafel	Teža 1 kvadratnega m *Težina po 1 kvadratnom metru* Gewicht für 1 Quadratmeter	0·65 *m* × 2 *m* = 1·3 *m*²		0·80 *m* × 2 *m* = 1·6 m²		1 *m* × 2 *m* = 2 *m*²		1 *m* × 2·5 *m* = 2·5 *m*²	
			kg	na 250 kg gre ploč *na 250 kg ide ploča* auf 250 kg gehen Tafeln	kg	na 250 kg gre ploč *na 250 kg ide ploča* auf 250 kg gehen Tafeln	kg	na 250 kg gre ploč *na 250 kg ide ploča* auf 250 kg gehen Tafeln	kg	na 250 kg gre ploč *na 250 kg ide ploča* auf 250 kg gehen Tafeln
	mm	*kg*		*ca.*		*ca.*		*ca.*		*ca.*
1	0·100	0·70	0·910	275						
2	0·143	1·00	1·300	192	1·600	156	2·000	125		
3	0·186	1·30	1·690	148	2·080	120	2·600	96		
4	0·228	1·60	2·080	120	2·560	98	3·200	78		
5	0·250	1·75	2·275	110	2·800	89	3·500	71	4·375	57
6	0·300	2·10	2·730	92	3·360	74	4·200	60	5·250	48
7	0·350	2·45	3·185	79	3·920	64	4·900	51	6·125	41
8	0·400	2·80	3·640	69	4·480	56	5·600	45	7·000	36
9	0·450	3·15	4·095	61	5·040	50	6·300	40	7·875	32
10	0·500	3·50	4·550	55	5·600	45	7·000	36	8·750	29
11	0·580	4·06	5·278	47	6·496	39	8·120	31	10·150	25
12	0·660	4·62	6·006	42	7·392	34	9·240	27	11·550	22
13	0·740	5·18	6·734	37	8·288	30	10·360	24	12·950	19
14	0·820	5·74	7·462	33	9·184	27	11·480	22	14·350	17
15	0·950	6·65	8·645	29	10·640	24	13·300	19	16·625	15
16	1·080	7·56	9·828	25	12·096	21	15·120	17	18·900	13
17	1·210	8·47	11·011	23	13·552	19	16·940	15	21·175	12
18	1·340	9·38	12·194	21	15·008	17	18·760	13	23·450	11
19	1·470	10·29	13·377	19	16·564	15	20·580	12	25·725	10
20	1·600	11·20	14·560	17	17·920	14	22·400	11	28·000	9
21	1·780	12·46	16·198	—	19·936	—	24·920	—	31·150	—
22	1·960	13·72	17·836	—	21·952	—	27·440	—	34·300	—
23	2·140	14·98	19·474	—	23·968	—	29·960	—	37·450	—
24	2·320	16·24	21·112	—	25·984	—	32·480	—	40·600	—
25	2·500	17·50	22·750	—	28·000	—	35·000	—	43·750	—
26	2·680	18·76	24·388	—	30·016	—	37·520	—	46·900	—

Ker ni mogoče izdelati ploč natančno v naročeni teži, se morajo male razlike dovoliti — *Pošto nije moguće izraditi ploče točno u naručenoj težini, stoga se moraju male razlike dozvoliti* — Da es unmöglich ist, die Tafeln durchaus genau nach angegebenem Gewicht herzustellen, so müssen kleine Abweichungen gestattet sein

Medenina — *Mjed* — Messing

Medene palice — *Mjedene šipke* — Messingstangen

trde ali mehke — *tvrde i meke* — hart oder weich

Okrogle palice — *Okrugle šipke* — Rundstangen

Debelina - *Debljina* - Dicke mm	19·99—18	17·99 - 13	12·99—10	9·99 - 8	7·99 - 6	5·99—5	4·99—4	3·99—3
1 kg Din								

Štirioglate palice — *Četverougle šipke* — Viereckige Stangen

ploščate, ostrorobe — *plosnate, oštrobride* — flach, scharfkantig

Debelina - *Debljina* - Dicke mm	19·99—18	17·99—13	12·99—10	9·99—8	7·99—6	5·99—5	4·99—4	3·99—3	2·99—2
1 kg Din									

Medena pločevina — *Mjedeni lim* — Messingbleche

Širokost približno — *Širina oko* — Breite zirka 200—600 mm

Debelina — *Debljina* — Dicke mm		ostružena ali brušena *strugani ili brušeni* geschabt oder geschliffen	enostransko zglajena *jednostrano izglađeni* einseitig poliert
do vključivo — *do uključivo* bis einschließlich 3 mm	1 kg Din		
od — *od* — von 2·99—2·— „			
„ „ „ 1·99—1·50 „			
„ „ „ 1·49—1·25 „			
„ „ „ 1·24—1·— „			
„ „ „ 0·99—0·80 „			
„ „ „ 0·79–0·60 „			
„ „ „ 0·59—0·50 „			
„ „ „ 0·49—0·40 „			
„ „ „ 0·39–0·30 „			
„ „ „ 0·29—0·25 „			
„ „ „ 0·24—0·20 „			
„ „ „ 0·19—0·17 „			
„ „ „ 0·16—0·14 „			

Medeni obroči za škafe — *Mjedeni obruči za škafove* — Messing-Schaffelreife

pripravljeni (okroženi) — *luženi, udešeni (zaokruženi)* — gebeizt, zugerichtet (gegaifte)

1 mm debeli — *debeli* — dick, 25, 30, 35, 40 mm široki — *široki* — breit, 120—150 mm dolgi — *dugi* — lang

kg Din

Medena žica — *Mjedena žica* — Messingdrähte

trda ali mehka, v svitkih — *tvrda ili meka, u kolobarima* — hart oder weich, in Ringen à 2·5 kg

Debelina — *Debljina* — Dicke mm	1 kg Din	Debelina — *Debljina* — Dicke mm	1 kg Din
do — *do* — bis 5 mm		pod — *ispod* — unter 0·25—0·22 mm	
od — *od* — von 5·00—3·00 „		„ „ „ 0·22—0·20 „	
„ „ „ 3·00–2·00 „		0·19 mm	
„ „ „ 2·00—1·40 „		0·18 „	
„ „ „ 1·40—1·20 „		0·17 „	
„ „ „ 1·20—1·00 „		0·16 „	
„ „ „ 1·00—0·80 „		0·15 „	
„ „ „ 0·80—0·70 „		0·14 „	
„ „ „ 0·70—0·60 „		0·13 „	
„ „ „ 0·60—0·50 „		0·12 „	
„ „ „ 0·50—0·40 „		0·11 „	
„ „ „ 0·40—0·30 „		0·10 „	
„ „ „ 0·30—0·25 „			

Medene cevi — *Mjedene cevi* — Messingröhren

vlečene brez šiva, v palicah — *izvučene bez šava, u šipkama* — nahtlos gezogen, in Stangen 3–6 m

debelina stene — *jačina stijene* — Wandstärke 1 mm

zunanji premer — *vanjski promjer* — äußerer Durchmesser	mm	10	12	13	14	16	18	20	22	25	28	30
Teža — *Težina* — Gewicht	ca. kg	0·24	0·29	0·31	0·34	0·40	0·45	0·50	0·56	0·64	0·70	0·77

1 kg Din

Baker — *Bakar* — Kupfer

Bakrena pločevina — *Bakreni lim* — Kupferbleche

Širokost — *Širina* Breite mm	Debelina — *Debljina* Dicke mm		enostransko ostružena *jednostrano ostruženi* weich abgeplötzt	enostransko zglajena *jednostrano gladeni* einseitig poliert
300—1000	od — *od* von 1 mm naprej — *na više* aufwärts	1 kg Din		
300—1000	„ 0·99—0·80 mm			
300—1000	„ 0·79—0·60 „			
300—1000	„ 0·59—0·45 „			
300—1000	„ 0·44—0·36 „			
300— 800	„ 0·35 - 0·30 „			
300— 800	„ 0·29—0·25 „			
300— 600	„ 0·24—0·20 „			
300— 500	„ 0·19—0·17 „			
300— 500	„ 0·16—0·14 „			
300— 400	„ 0·13—0·11 „			
300— 400	„ 0·10 in manj — *i manje* und darunter			

Bakrena žica — *Bakrena žica* — Kupferdrähte

svetla, trdo ali mehko žgana, v svitkih po 2 kg — *svijetlo, tvrdo ili meko žarena, u kolobarima po 2 kg* — blank, hart oder weich geglüht, in Ringen à 2 kg

Debelina — *Debljina* Dicke mm	1 kg Din	Debelina — *Debljina* Dicke mm	1 kg Din
od — *od* — von 10—1·40 mm		od — *od* — von 0·29—0·25 mm	
„ „ „ 1·39—1·30 „		„ „ „ 0·24—0·22 „	
„ „ „ 1·29—1·20 „		„ „ „ 0·21—0·20 „	
„ „ „ 1·19—1·10 „		0·19 mm	
„ „ „ 1·09—1·— „		0·18 „	
„ „ „ 0·99—0·90 „		0·17 „	
„ „ „ 0·89—0·80 „		0·16 „	
„ „ „ 0·79—0·70 „		0·15 „	
„ „ „ 0·69—0·60 „		0·14 „	
„ „ „ 0·59—0·55 „		0·13 „	
„ „ „ 0·54—0·50 „		0·12 „	
„ „ „ 0·49—0·45 „		0·11 „	
„ „ „ 0·44—0·40 „		0·10 „	
„ „ „ 0·39—0·35 „		0·09 „	
„ „ „ 0·34—0·30 „		0·08 „	

Bakrene palice — *Bakrene šipke* — Kupferstangen

kvadratne — *četverokute* — Quadrat ■ debelina — *debljina* — Dicke mm 20—80

1 kg Din

ploščate — *plosnate* — flach ▬ debelina — *debljina* — Dicke mm 3—10

1 kg Din

Čisti nikelj, alpaka in pakfong — *Čisti nikalj, alpaka i pakfong*
Rein-Nickel, Alpaka und Pakfong

Pločevina iz čistega niklja, do 600 mm široka — *Lim iz čistoga niklja, do 600 mm širine*
Rein-Nickelbleche, bis 600 mm breit

debelina — *debljina* — Dicke mm	0·3	0·4	0·5	0·6	0·8	1	naprej — *na više* — aufwärts
1 kg Din							

Pločevina iz alpake, Ia kakovosti — *Lim iz alpake, Ia kakvoće* — **Alpakableche**, Ia Qualität

debelina — *debljina* — Dicke mm	0·2	0·25	0·3	0·5
širina — *širina* — Breite mm	350	350	350	500
polna cena — *puna cijena* — Vollpreis kg Din				

Pakfonasta pločevina — *Lim iz pakfonga* — **Pakfongbleche**

debelina — *debljina* — Dicke mm	0·2	0·25	0·3	0·5
širina — *širina* — Breite mm	350	350	350	500
polna cena — *puna cijena* — Vollpreis kg Din				

Pakfonasta žica v svitkih po 0·5 kg — *Žica iz pakfonga u kolobarima po 0·5 kg*
Pakfongdraht in Ringen à 0·5 kg

debelina — *debljina* — Dicke mm	0·3—0·4	0·45—0·5	0·6—0·9	1—1·8	2—3
polna cena — *puna cijena* — Vollpreis kg Din					

Leonska žica (žica za rožne vence), srebrno platirana, v svitkih po 1/8 kg
Leonska žica (Paternoster-žica), posrebrena, u kolobarima po 1/8 kg
Leonischer Draht (Paternosterdraht), silberplattiert, in Ringen à 1/8 kg

Nr.	0	1—4	5—8	9—10	11—12
1 kg Din					

Kovine — *Kovine* — Metalle

Kositer — *Kositer* — **Zinn**

Kositer, najfinejši, angleški, v tenkih palicah — *Kositer, najfiniji, engleski, u tankim šipkama*
Zinn, feinstes, englisches, in dünnen Stangen . . . . . 1 kg Din

Kositer, najfinejši, angleški, v kosih — *Kositer, najfiniji, engleski, u blokovima*
Zinn, feinstes, englisches, in Blöcken . . . . . 1 „ „

Kositer, fini, za spajanje, v palicah — *Kositer, fini, za spajanje, u šipkama* — Lötzinn, fein, in Stangen . . . 1 „ „

Kovina za ležišča — *Kovina za ležaje* — Lagermetall

„DRC" Nr. 1, bela, zajamčeno 14% kositrna — *bijela, zajamčeno 14% kositra* — weiß, mit garant. 14% Zinngehalt 1 kg Din
„ „ 2, „ 10% „ „ „ *10%* „ „ „ „ 10% „ 1 „ „
Nagla spajalka, bela, v srednje debelih zrnih — *Kalaj, bijeli, srednje finih zrna* — Schnellot, weiß, mittelfeine Körnung . . . . . 1 „ „
Trda spajalka, rumena, v srednje debelih zrnih — *Tvrdi kalaj, žut, srednje finih zrna* — Schlaglot, gelb, mittelfeine Körnung . . . . . 1 „ „

Cink — *Cink* — Zink

Cink v pločah, prvorstno rafiniran — *Cink u pločama, prvovrsno rafiniran* — **Zink** in Platten, Ia Raffinade
Cinkov prah v sodih, približno 500 kg — *Cinkova prašina u bačvama, oko 500 kg* — **Zinkstaub** in Fässern, zirka 500 kg
po najnižjih dnevnih cenah — *po najnižim dnevnim cijenama* — zum billigsten Tagespreise

Svinec — *Olovo* — Blei

Svinec, čisti, v kosih — *Olovo, čisto, u blokovima* — **Blei**, reines, in Blöcken à ca. 50 kg . . . . . 1 kg Din
Svinec, čisti, v △ palicah — *Olovo, čisto, u △ šipkama* — **Blei**, reines, in △ Stangen . . . . . 1 „ „
Valjana svinčena pločevina — *Valjani olovni lim* — **Bleibleche**, gewalzt, 1 m široka — *široka* — breit, 1—2 mm debela — *debela* — dick . . . . . 1 „ „
Valjana svinčena pločevina — *Valjani olovni lim* — **Bleibleche**, gewalzt, 1 m široka — *široka* — breit, nad — *preko* — über 2—10 mm debela — *debela* — dick . . . . . 1 „ „
Svinec za šipe, prvovrstna kakovost — *Prozorno olovo Ia kakvoće* — **Fensterblei**, Ia Qualität, 10 mm širok — *široko* — breit . . . . . 1 „ „

Svinčene plombe — *Olovne plombe* — Bleiplomben št.-*br.*-Nr.	9	12	13	14
premer — *promjer* — Durchmesser . . . . . mm	9	13	14·5	16
debelina — *debljina* — Dicke . . . . . „	5·5	6·5	7·5	8
Število plomb na — *Broj komada za* — Stückzahl per 1 kg ca.	455	182	120	100
1 kg Din				

Jeklene plombe in klešče za plombiranje glej kazalo — *Čelične plombe i kliješta za plombiranje vidi kazalo* — **Stahlplomben und Plombierzangen** siehe Inhaltsverzeichnis

Šibre — *Sačma* — Schrote

Mehke šibre (sekanci) št. PP do 18 — *Sačma (meka) br. PP do 18* — **Schrote (Weichschrote)** Nr. PP bis 18, 1 kg Din

debelina št. - *debljina br.* - Dicke Nr.	PP	P	00	0	1	2	3	4	5	6	7
premer - *promjer* - Durchmesser mm	5·75	5·5	5·25	5	4·8	4·6	4·4	4·2	4	3·8	3·6
debelina št. - *debljina br.* - Dicke Nr.	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
premer - *promjer* - Durchmesser mm	3·3	3·1	2·8	2·6	2·4	2·2	2	1·8	1·6	1·4	1·2

Trde šibre št. — *Tvrda sačma br.* — **Hartschrote** Nr.	0	2	4	6	8	10	12	1 kg Din
Debele šibre št. — *Olovne kugle br.* — **Posten** Nr.	1	2	3	4	6	8	10	12
premer — *promjer* — Durchmesser mm	16	13	11	10	9	8	7	6
1 kg Din								

Glaj, najfinejši (svinčeni glaj) — *Glačina, najfinija (olovna glačina)* — Glätte, feinst (Bleiglätte)

zmlet, v sodih po — *samljeven, u bačvama po* — gemahlen, in Fässern zu 100 kg, 1 kg Din
luskinat, v sodih po — *ljuskast, u bačvama po* — schuppig, in Fässern zu 100 kg, 1 kg Din

Minij Ia — *Minium Ia* — Minium Ia

najfinejši, v sodih po — *najfiniji, u bačvama po* — feinst, in Fässern zu 50 kg, 1 kg Din

Železne žice — *Željezne žice* — Eisendrähte

Žica iz topljenega železa — *Žica iz tekućeg željeza* — Flußeisendraht

okrogla, v dolgih pramenih brez kakovostnega predpisa — *okrugla, u dugim nitima, bez ikakvog propisa glede kakvoće*
rund, in langen Adern, ohne jede Qualitäts-Vorschrift

Osnovna cena — *Osnovna cijena* — Grundpreis 100 kg Din

Štev. ob enem debelina v *Broj ujedno i debljina u* Nr. zugleich Dicke in	svetla — *svijetla* blank		pocink. — *pocinč.* verzinkt		pokositr. — *pokositr.* — *verzinnt*	
	Doplačila na osnovno ceno za 100 kg *Doplaci na osnovnu cijenu za 100 kg* Aufschläge auf den Grundpreis per 100 kg					
1/10 mm	Din	p	Din	p	Din	p
1/4						
1/5						
1/6						
1/7						
1/8						
2						
2/2						
2/4						
2/6						
2/8						
3/1	720	—				
3/4	640	—				
3/7	580	—				
4	520	—	990	—		
4/5	450	—	910	—		
5	390	—	830	—		
5/5	350	—	770	—		
6	320	—	720	—		
7	280	—	640	—		
8	250	—	590	—		
9	230	—	540	—		
10	210	—	490	—		
11	190	—	450	—		
12	180	—	410	—		
13	170	—	385	—		
14	150	—	360	—		
16	130	—	310	—		
18	110	—	280	—		
20	90	—	260	—		
22	80	—	230	—		
25	70	—	210	—		
28	50	—	190	—		
31	40	—	170	—		
34	30	—	160	—		
38	25	—	150	—		
42	20	—	140	—		
46	15	—	130	—		
50			120	—		
55			120	—		
60			120	—		
70—90			120	—		
100—200			120	—		

Vmesne številke se računijo po ceni najbližje tanjše številke — Međubrojevi računaju se po cijeni slijedećeg tanjeg broja
Zwischennummern werden zum Preise der nächsten dünneren Nummer berechnet

Pribitki za običajno vezanje žic za 100 kg
Doplatak za običajno vezanje žice za 100 kg — Aufschläge für kurante Bindung der Drähte per 100 kg

			svetla, žgana in pocink. *svijetla, paljena i pocinč.* blank, geglüht und verz. Din
Nr. 1/7—18	v svitkih *u koturima* in Ringen	à 2 kg	90·—
Nr. 20—38		à 5 kg	50·—
Nr. 42—55		à 10 kg	25·—
Nr. 60—180		à 25 kg	20·—

Doplačila za posebno vezanje po dogovoru — *Doplaci za posebno vezanje po dogovoru*
Aufschläge für ausnahmsweise Bindung nach Übereinkommen

	je dražja za *skuplja je za* ist teuerer um	100 kg Din	p
Železna žica, žgana — *Željezna žica, paljena* — Geglühter Eisendraht		50	—
Žgana pred zadnjo potezo (poltrda) — *Paljena pred zadnjom povlakom (polutvrda)* — **Vor dem letzten Zug geglüht** (halbhart)		100	—
Železna žica, svetlo žgana — *Bijelo paljena željezna žlica* — Weißgeglühter Eisendraht . .		80	—
Cvetličarska žica, rezana, svetla, v svež. po 1 kg in težjih — *Žica za cvijeće, rezana, svijetla, u svež. od 1 kg u težini* — **Blumendraht,** geschnitten, blank, in Bündeln von 1 kg u. schwerer		90	—
v svež. po 1/2 kg in težjih — *u svež. po 1/2 kg i težima* — in Bündeln von 1/2 kg und schwerer		110	—
„ „ „ 1/4 „ „ „ „ „ „ 1/4 „ „ „ „ „ „ 1/4 „ „ „		140	—

Ti pribitki se računijo tudi tedaj, če so svežnji po 1/2 ali 1/4 kg zopet zvezani v svežnje po 1—2 kg
Ovi se doplaci zaračunavaju tada, ako se svežnji od 1/2 ili 1/4 kg ponovno povezivaju u svež. od 1—2 kg
Diese Aufschläge werden auch dann berechnet, wenn Bündel von 1/2 oder 1/4 kg wieder in Pakete von 1—2 kg gebündelt werden

kakor odgovarjajoča štev. svetle železne žice
kao odgovarajući broj svijetle željezne žice
als die entsprechende Nr. blanken Eisendrahtes

Železne žice, pohištvene vzmeti — *Željezne žice, federi za pokućtvo*
Eisendrähte, Möbelfedern

	100 kg	
	Din	p
Za **sinje** ali **svetlo žganje** se računijo spredaj določena doplačila po - *Za modro ali svijetlo žežene računaju se naprijed označene posebne doplate od* — Für **Blau-** oder **Weißglühung** werden die vorstehend festgesetzten Separat-Aufschläge von Din 50·— odnosno — resp. Din 80·— za — per 100 kg berechnet		
Pobakrena železna žica od št. 16 navzgor - *Pobakrena željezna žica od br. 16 na više* - **Verkupferter Eisendraht** von Nr. 16 aufwärts	50	—
pod št. — *pod br.* - unter Nr. 16 do vštevši — *do uključivo* — bis inkl. 10	60	—
„ „ „ „ „ „ 10 „ „ „ „ „ „ 8	60	—
„ „ „ „ „ „ 8 „ „ „ „ „ „ 5	80	—
„ „ „ „ „ „ 5	110	—
Nazobčana železna žica — *Nazubčana željezna žica* — **Gerauhter Eisendraht**	25	—
Žica v palicah — *Žica u šipkama* — **Draht in Stangen**		
najmanj *najmanje* mindestens: 1 m dolga — *1 m duga* — 1 m lang; „ „ „ „ „ „ „ „ „; „ „ „ „ „ „ „ „ „; „ „ „ „ „ „ „ „ „; „ „ „ „ „ „ „ „ „ — rezana *rezana* geschnitten: Nr. 10—12	210	—
„ 13—16	160	—
„ 18—22	120	—
„ 25 - 38	80	—
„ 24—180 — je dražja za *skupo je za* ist teurer um	40	—
Pod 1—0·5 m dolžine — *Ispod 1—0·5 m dužine* — Unter 1—0·5 m Länge	25	—
„ 0·5 „ „ „ *0·5* „ „ „ 0·5 „ „	40	—
kakor najmanj 1 m dolga — *nego od najmanje 1 m dužine* — als von mindestens 1 m Länge		
Za fiksne dolžine — *Za fiksne dužine* — für fixe Längen	40	—

kakor odgovarjajoča številka svetle železne žice
kao odgovarajući broj svijetle željezne žice
als die entsprechende Nummer blanken Eisendrahtes

Vlaganje žice v zaboje ali sode: — *Ulaganje žice u sanduke i bačve:* — **Verpackung von Draht in Kisten und Fässern:**

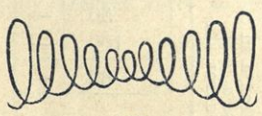
pri 10 do izključno 25 kg vsebine — *kod 10 do izključivo 25 kg sadržine* — bei 10 bis ausschließlich 25 kg Inhalt Din 50·—
„ 25 „ „ 50 „ „ „ *25* „ „ *50* „ „ „ 25 „ „ 50 „ „ „ 40·—
„ 50 „ „ 100 „ „ „ *50* „ „ *100* „ „ „ 50 „ „ 100 „ „ „ 35·—
„ 100 kg in čez . . . . . „ *100 kg i više* . . . . . „ 100 kg und darüber . . . „ 30·—
Zavijanje v papir — *Omotavanje u papir* — **Papierpackung** 100 kg „ 30·—

Žica za cvetlice, črna, v malih svitkih, naložena v kartonih po 1 ducat — *Žica za cvijeće, crna, u malim koturicima u kutijama po 1 ducetu* — **Blumendraht,** schwarz, in kleinen Ringeln, in Kartons à 1 Dutzend gepackt

	Nr. 2—6	8—10	12—16
za 100 ducatov — *za 100 duceta* — per 100 Dutzend	Din		

Razpredelnica tež za železne žice — *Skrižaljka težine za željeznu žicu* — **Gewichtstabelle für Eisendrähte**

	Nr.	3/1	3/4	3/7	4	4/5	5	5/5	6	7	8	9	10	11
1000 m = kg		0·58	0·70	0·83	0·98	1·24	1·52	1·85	2·20	3·00	3·92	4·96	6·12	7·41
	Nr.	12	13	14	16	18	20	22	25	28	31	34	38	42
1000 m = kg		8·82	10·35	12·01	15·68	19·87	24·50	29·65	38·29	48·03	58·87	70·85	88·50	108·10
	Nr.	46	50	55	60	65	70	76	82	88	94	100		
1000 m = kg		129·60	153·2	185·3	220·5	258·8	300·2	346·8	403·60	464·88	530·40	613·00		



49

Pobakrene vzmeti za pohištvo
Pobakreni federi za pokućtvo
Verkupferte Möbelfedern

Osnovna cena — *Temeljna cijena* — Grundpreis 100 kg Din

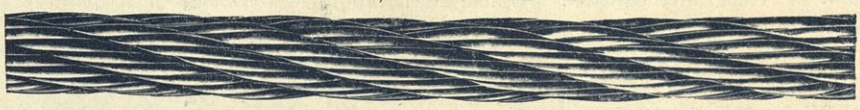
Doplačila za 100 kg — *Doplaci za 100 kg* Aufschläge per 100 kg

	navadne *obične* gewöhnliche		s kapicami ali privite *s kapicami ili privite* gekaps. od. geknotete	
	Din	p	Din	p
Nr. 34	180	—	210	—
„ 38	170	—	200	—
„ 42	160	—	190	—
„ 46	150	—	180	—
„ 50	140	—	170	—

Žične vrvi — *Željezni konopi* — Drahtseile

iz najboljših štajerskih topljenih železnih žic — *iz najbolje štajerske topljene žice*
aus besten steirischen Flußeisendrähten

pripravne za jamska dvigala, vzpenjače, kot zavorniške, transmisijske, prevozne in ladijske vrvi — *sposobni za rudokopna dizala, uspinjače, kao konopi za kočenje, transmisije, za prevoze i kao konopi za brodove* — geeignet als Förder-, Aufzug-, Bremsberg-, Transmissions-, Überfuhr- und Schiffsseile



50



51

vrvna ključavnica — *konopna brava* — Seilschloß



52

uho z vložkom — *uho sa uloškom*
Öhr mit Kausche (Einlage)

Premer vrvi *Promjer užeta* Seil-Durchmess.	Žica — Draht	Število žic — Broj žica — Anzahl der Drähte	Teža žice — *Težina užeta* — Seilgewicht 1 m ca. kg		Lomoporna obtežba — *Nosivost užeta* — Bruchbelastung	Cena za pocinkano žico — *Cijena za pocinčanu žicu* — Preis für verzinkt 1 kg	Vrvna ključavnica — *Konopna brava* — Seilschloß 1 komad 1 Stück	Uho z vložkom *Uho sa uloškom* 1 Öhr mit Kausche	Brezkončno zapleteni konci *Bezkonačno zapleteni konac* Endlos Spleißen od vrvi - per Seil	Opomba — *Primjedba* Anmerkung
mm	Nr.		svetle *svijetla* blank	pocinkane *pocinčana* verzinkt	ca. kg	Din	Din	Din	Din	
3·0	3/1	36	0·031	0·033	165					V zalogi se dobe samo pocinkane žične vrvi iz topljenega železa.
3·6	3/7	36	0·044	0·047	235					Vse druge tukaj ne navedene mere, kakor tudi svetle žične vrvi, vrvi iz topljenega jekla in patentne jeklene žične vrvi se po najnižji ceni najhitreje dobavijo.
3·9	4	36	0·052	0·056	275					Pri naročilih transmisijskih vrvi je navesti, ali naj bodo konci razvezani ali brezkončno skupaj spleteni, ali naj imajo žično ključavnico.
4·4	4/5	36	0·065	0·070	345					Patentne jeklene žične vrvi imajo približno dvakrat toliko lomoporno obtežbo kakor vrvi iz topljenega železa istih mer.
4·8	5	36	0·081	0·085	425					
5·0	4	72	0·085	0·090	545					
5·3	5	42	0·090	0·095	495					
5·8	6	36	0·120	0·126	615					
6·4	6	42	0·130	0·137	715					
7·0	6	48	0·150	0·158	815					
7·5	7	42	0·180	0·189	970					
8·0	7	60	0·220	0·231	1380					
8·5	9	36	0·250	0·263	1370					
9·5	10	36	0·310	0·325	1700					
10·5	11	36	0·340	0·357	2050					
11·5	11	42	0·450	0·473	2400					
11·5	12	36	0·450	0·468	2440					
12·5	11	60	0·530	0·556	3420					
12·5	13	36	0·520	0·540	2870					
13·0	12	42	0·530	0·542	2850					
14·0	11	72	0·710	0·746	4100					
15·0	12	72	0·800	0·832	4900					
15·0	14	42	0·700	0·728	3880					
16·0	12	84	0·850	0·884	5680					
16·5	13	56	0·810	0·842	4460					
16·5	16	42	0·910	0·946	5070					
17·0	12	96	1·040	1·060	6500					
17·0	18	36	0·970	1·010	5500					
17·5	13	84	1·060	1·100	6690					
17·5	14	56	0·940	0·980	5170					
18·0	16	48	1·050	1·090	5790					
18·5	12	108	1·250	1·300	7330					
18·5	13	96	1·220	1·270	7950					
20·0	13	108	1·400	1·460	8600					
20·0	14	96	1·410	1·470	8860					

Proti najcenejšemu zaračunanju — *Po najeftinijem računu* — gegen billigste Berechnung

Proti najcenejšemu zaračunanju — *Po najeftinijem računu* — gegen billigste Berechnung

Na skladištu se drže samo pocinčane željezne žice iz topljenog željeza:

Sve druge ovdje ne označene mjere, kao svijetla, iz topljenog čelika i patentna čelična užeta dobavljamo brzo i uz najniže cijene.

Kod naručaba transmisija treba navesti, dali konci trebaju biti razvezani ili bezkrajno zajedno spleteni ili moraju biti providjeni sa konopnom bravom.

Patentna čelična užeta imaju po prilici dvostruku nosivost kao željezna užeta iz topljenog željeza istih mjera.

Es werden nur verzinkte Flußeisen-Drahtseile auf Lager gehalten.

Alle übrigen hier nicht angeführten Dimensionen, sowie blanke, Flußstahl- und Patent-Stahldrahtseile werden gegen billigste Berechnung raschest geliefert.

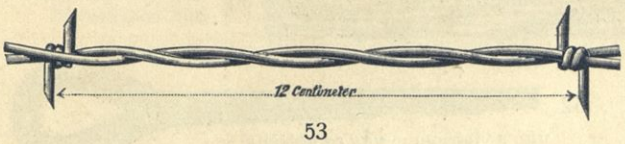
Bei Bestellungen von Transmissionsseilen ist anzugeben, ob die Enden abgebunden oder verspleißt (endlos ineinander verflochten) oder mit Seilschloß versehen geliefert werden sollen.

Patent-Stahldrahtseile haben beiläufig die doppelte Bruchbelastung als die Flußeisenseile gleicher Dimensionen.

Bodičasta žica za plotove, pocinkana — *Bodljikava žica za ogradu, pocinčana* — **Stachelzaundraht, verzinkt**

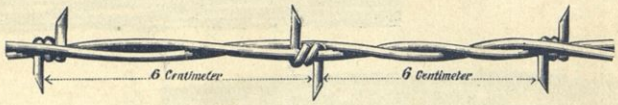
iz dveh pocinkanih jeklenih žic spletena vrv, katerih ena žica nosi v gotovih razdaljah priostrene bodice
iz dvije pocinčane čelične žice spletena u uže, na kojem su na jednoj žici upletene na jednakim razmacima bodljike
aus zwei verzinkten Stahldrähten zusammengedrehte Litze, auf deren einem Drahte scharf zugespitzte Stacheln in Abständen angebracht sind

Najboljši in najcenejši plot za vinograde, travnike, divjačinske parke itd. — *Najbolje i najjeftinije ograde za vinograde, livade, nasade itd.* — Beste und billigste Umzäunung von Weingärten, Wiesen, Wildparks usw.



53

v večjih razdaljah — *u većim razmacima* — weit besetzt



54

v manjših razdaljah — *u užim razmacima* — eng besetzt

V originalnih zvitkih po ca. 250 m — *U originalnim koturima od prilike 250 m* — In Originalrollen von ca. 250 m

žica — *žica* — Draht Nr.	22		25	
razdalja žic — *razmak bodljika* — Stachelentfernung cm	6	12	6	12
teža 1000 m okrog — *težina za 1000 m oko* — Gewicht per 1000 m ca. kg	80	72	95	88

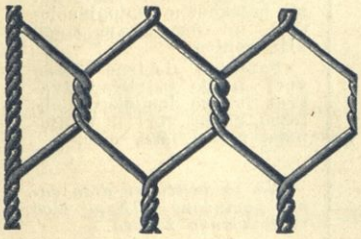
Pri odjemu izvirnega zvitka — *Kod kupnje jednog originalnog kolotura* — Bei Abnahme von einer Originalrolle

per 100 kg Din

☐ **Štirioglata bodičasta žica, pocinkana enolična dražja kot navadna** ⊕ **dvolična**
☐ *Četverougla bodljikava žica, jednolično pocinčana skuplja nego obična* ⊕ *dvolično*
☐ **Vierkant-Stachelzaundraht, einlitzig verzinkt teurer als gewöhnlicher** ⊕ **zweilitzig**

za — um Din ..... per 100 kg

Na stroj delane žične mreže — *Strojem pletene žične mreže* Maschin-Drahtgeflechte



55

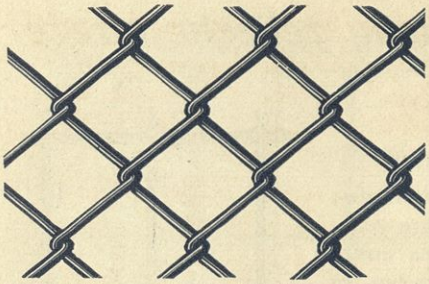
Na stroj delane železne žične mreže — *Strojem pletene željezne žične mreže* — **Maschin-Eisendrahtgeflechte**

večkrat zavite in v ognju pocinkane, brez okvira — *višestruko pletene i vatrom pocinčane, bez obruba* — mehrfach gedreht und feuerverzinkt, ohne Einfassungsrahmen

100—150 cm široke — *široke* — breit

Cene pri 1 m² — *Cijena po 1 m²* — Preise per 1 m²

Razdalja petelj *Razmak petlji* Maschenweite		Debelina v mm — *Debljina u mm* —Drahtstärke in mm									
mm	angl. palci *engl. palci* engl. Zoll	0·6	0·7	0·8	0·9	1·0	1·2	1·4	1·6	1·8	2
10	3/8										
13	1/2										
16	5/8										
19	3/4										
25	1										
32	1 1/4										
38	1 1/2										
41	1 5/8										
45	1 3/4										
51	2										
64	2 1/2										
76	3										



56

Na stroj delane železne žične mreže — *Strojem pletene željezne žične mreže* — Maschin-Eisendrahtgeflechte

enkrat zavite, sl. 56, brez okvira — *jednostavno pletene, sl. 56, bez rubnog okvira* — einfach gedreht, Fig. 56, ohne Einfassungsrahmen

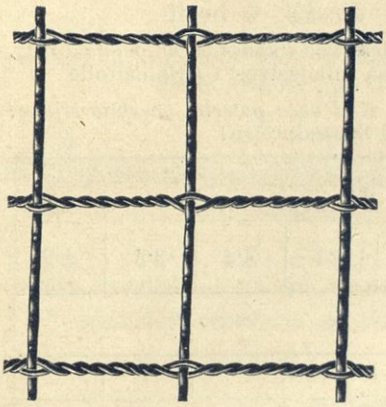
100—150 cm široke — *široke* — breit

Cene pri naročilu vsaj 1 orig. zavitka — *Cijene kod kupnje od najmanje 1 orig. kolotura* — Preise bei Abnahme von mindestens 1 Originalrolle

Pri večjih naročilih specialne cene! — *Kod veće potrebe posebne cijene!* Bei größerem Bedarf Spezialpreise!

Razdalja petelj *Razmak petlji* Maschenweite mm		Debelina — *Debljina* — Drahtstärke mm											
		1·2	1·4	1·6	1·8	2·0	2·2	2·5	2·8	3·1	3·4	3·8	4·2
		1 m² Din											
16	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
20	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
25	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
30	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
35	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
40	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
45	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč* verzinkt												
50	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
55	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
60	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
65	črna — *crno* schwarz												
	pozink. — *pocinč.* verzinkt												
70	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
80	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
90	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												
100	črna — *crno* schwarz												
	pocink. — *pocinč.* verzinkt												

Na stroj delane žične mreže – *Strojem pletene željezne mreže* Maschindrahtgeflechte



57

visoke - *visine* - Höhe 1—1·5 m

Na stroj delane žične mreže „Herkules“

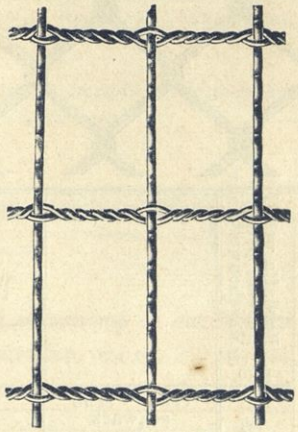
iz **pocinkane** železne žice prekose s svojimi prednostmi vse dosedanje žične plotove. Dvojna žica, ki gre vodoravno, je zvita po načinu vrvi, vsled česar ima mreža tudi veliko odporno silo, žice pa, ki gredo navpično, so valovite, tako da je premikanje žic izključeno

Strojem pletene željezne mreže „Herkules“

izrađene iz pocinčane željezne žice, uslijed svoje vrsnoće nadmašuju sve dosadanje žičane ograde. Vodoravno položena dvostruka žica upletena je poput užeta, poradi čega je mreža puno pojačana, dočim su okomito položene žice valovite, tako da je pomicanje žice sasvim izključeno

Maschin-Drahtgeflechte „Herkules“

aus **verzinktem** Eisendraht erzeugt, übertreffen vermöge ihrer Vorzüge alle bisherigen Draht-Einzäunungen. Die wagrecht laufenden Doppeldrähte sind seilartig gedreht, weshalb das Geflecht auch eine große Widerstandsfähigkeit besitzt, während die senkrecht laufenden Drähte gewellt sind, so daß ein Verschieben der Drähte ausgeschlossen ist



58

visoke - *visine* - Höhe 1—1·5 m

V originalnih zvitkih po 50 m dolgih — *U originalnim koturima od 50 m duljine*
In Originalrollen zu 50 m Länge

1—1·5 m visoke - *visine* - Höhe

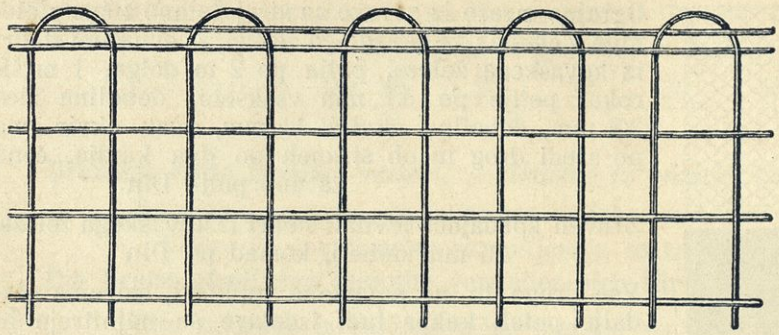
1—1·5 m visoke - *visine* - Höhe

Razdalja petelj *Razmak petlji* Maschenweite	Debelina žice — *Jačina žice* — Drahtstärke mm								
	1·2	1·4	1·6	1·8	2	2·2	2·5	2·8	3·1
	Cena za kvadratni meter - *Cijena po kvadratnom metru* - Preise per Quadratmeter Din								
50×50									
15×50									
30×50									
65×50									
50×100									
65×100									
100×100									
165×100									

Za gozdarske in divjačinske plotove dobavljamo posebno „Herkules“- žično mrežo z zgoraj večjimi in spodaj gostejšimi petljami. Pri večjih naročilih posebne ponudbe

Za ograđivanje šumskih nasada dobavljamo specijelno „Herkules“-mreže sa gornjim širim i donjim užim petljama. Kod većeg odjema posebne ponude

Für Forstwirtschafts- und Wildparkumzäunung liefern wir ein spezielles „Herkules“- Geflecht mit oben größeren und unten dichteren Maschen. Bei größerer Abnahme Spezialofferte



59

Žična pletenina Rabitz
Žično pletivo Rabitz
Rabitzgewebe

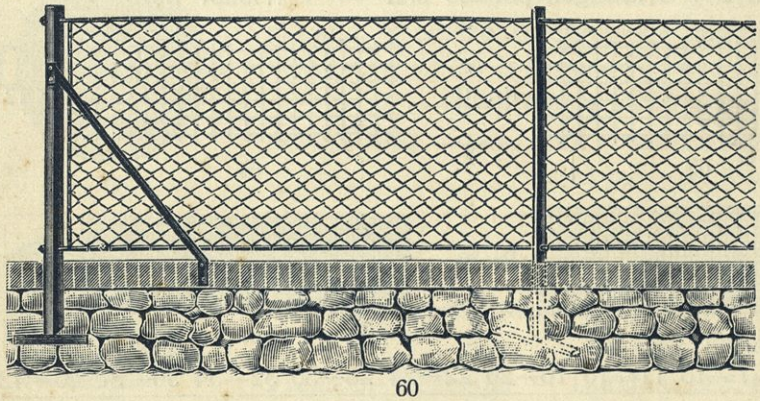
1—2 m visoke — *visine* — Höhe

popoln nadomestek za štukaturno pletenino iz trstja — *nadomješćuje potpuno pletere za stukature i pletere iz trstike* — vollkommener Ersatz für Stukkatur-Rohrgeflechte

Cena za 1 kvadratni meter v dinarjih
Cijene po 1 kvadratnom metru v dinarima
Preise per 1 Quadratmeter in Dinar

Razdalja petelj *Razmak petlji* Maschenweite mm	Debelina žice — *Jačina žice* Drahtstärke mm	1·0/1·0	1·2/1·0	1·2/1·2	1·4/1·2	1·6/1·4	1·8/1·6	2·/1·08
10	črna — *crna* — schwarz	—		—	—	—	—	—
	pocinkana — *pocinčana* — verzinkt	—		—	—	—	—	—
15	črna — *crna* — schwarz						—	—
	pocinkana — *pocinčana* — verzinkt						—	—
20	črna — *crna* — schwarz					—		
	pocinkana — *pocinčana* — verzinkt					—		
26	črna - *crna* — schwarz		—					
	pocinkana — *pocinćana* — verzinkt		—					

Ograjne mreže, žična tkanina — *Mreže za ograde, žičani pleteri* Einfriedungsgitter, Drahtgewebe



60

Ograjne mreže na dveh napetih žicah, 1 m visoke, iz na stroj spletene žice, s petljami po 60 mm, debelina žice 2·8 mm, debelina okvirne žice 6 mm, kompletne, z natezalnimi vijaki in žico za šivanje vred, surove, tekoči meter po Din

pocinkane, tekoči meter po Din

Stebri na konceh, iz kotnega železa, z zraven spadajočimi oporami iz T-železa, komad po Din

Vmesni stebri iz ploščatega železa 28/10 mm, prikladni, komad po Din

Mreže za ograde na dvije napete žice, 1 m visoke, strojem pletene, 60 mm širokim petljama, 2·8 mm debelom žicom, debljina rubne žice 6 mm, kompletna, skupa sa zavrtnjima za napinjanje i žicom za šivanje, sirova, po tekućem metru Din

pocinčana, „ „ „ Din

Krajni stubovi iz kutnog željeza skupa sa T-željeznim potpiračima k tome udešeno, kom. Din

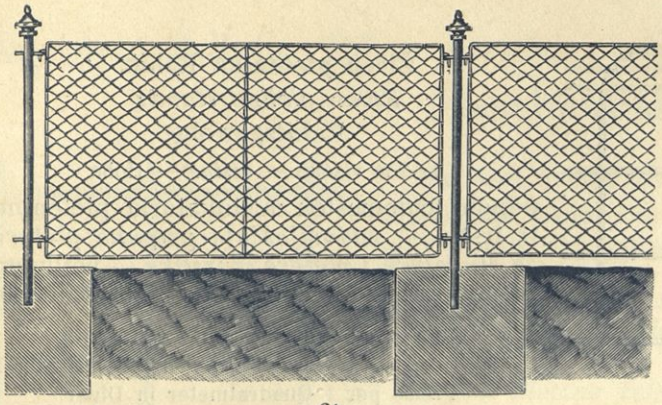
Međustubovi iz plosnatog željeza, 28/10 mm, k tome udešeno, za komad Din

Einfriedungsgitter auf zwei gespannten Drähten, 1 m hoch, aus Maschindrahtgeflecht, mit 60 mm Maschenweite, 2·8 mm Drahtstärke, Spanndraht 6 mm dick, komplett, samt Spannschrauben und Nähdraht, roh, per laufenden Meter Din

verzinkt, „ „ „ Din

Endsäulen aus Winkeleisen samt T-Eisenstützen, hiezu passend, per Stück Din

Zwischensäulen aus Flacheisen, 28/10 mm, hiezu passend, per Stück Din



61

Ograjne mreže iz surove na stroj delane žične pletenine v okvirih iz okroglega železa, s cevnatimi stebri iz kovaškega železa, polja po 2 m dolga, 1 m široka, petlje po 53 mm vsaksebi, debelina žice 2·8 mm, debelina okvira 11 mm, vsak okvir ima po sredi drog in ob straneh po dva kavlja, cena za eno polje Din

Zraven spadajoči cevnati stebri iz kovaškega železa, 26 mm debeli, komad po Din

Vse druge tu ne navedene velikosti, oziroma razdalje petelj kakor tudi izdelave se najhitreje in po najnižjih cenah dobavijo,

Mreže za ograde iz sirove strojem pletene žice u okvirima iz okrugloga željeza, polja po 2 m duga, 1 m široka, razmak petlja u mreži 53 mm, 2·8 mm jačina žice, debljina okvira 11 mm, svaki okvir proviđen jednom šipkom po sredini i sa dvije kuke na svakoj strani cijena, za jedno polje Din

Šuplji stubovi iz kovanog željaza, 26 mm debeli, po komadu Din

Sve ostale, ovdje ne navedene veličine, odnosno razmake petlja kao i izradu dobavljamo najbrže i računamo najniže cijene.

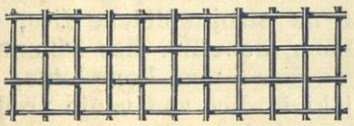
Einfriedungsgitter aus rohem Maschindrahtgeflecht in Rundeisenrahmen mit schmiedeisernen Rohrsäulen in Feldern von 2 m Länge, 1 m Breite, Geflecht 53 mm Maschenweite, 2·8 mm Drahtstärke in 11 mm starken Rahmen, jeder Rahmen mit einer Mittelstange und je zwei seitlichen Haken versehen, per Feld Din

Schmiedeiserne Rohrsäulen hiezu, 26 mm dick, per Stück Din

Alle übrigen, hier nicht angeführten Größen, resp. Maschenweiten, sowie Ausführungen werden raschest geliefert und zu billigsten Preisen berechnet.

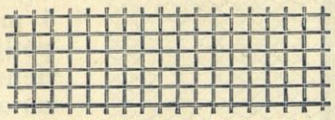
Železna žična tkanina (gladko tkana), 1 m široka — *Tkanine iz željezne žice (glatko tkane), 1 m široke*
Eisendrahtgewebe (glatt gewebt), 1 m breit

Številke pomenijo število okenc na 26 mm = 1 dunajski palec
Brojevi označuju broj otvora na 26 mm = 1 bečki palac
Die Nummern bedeuten die Anzahl der Öffnungen per 26 mm = 1 Wiener Zoll



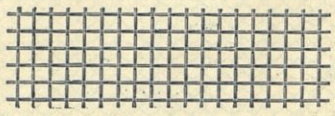
Nr. 6

62



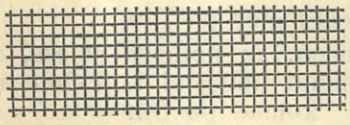
Nr. 10

63



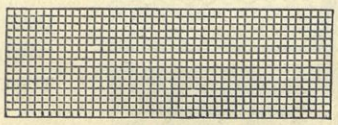
Nr. 12

64



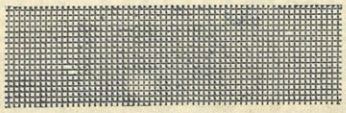
Nr. 20

65



Nr. 30

66



Nr. 40

67

Štev. tkanine — *Broj tkanine* — Gewebe Nr. 2—4 5—6 7—10 11—15 16—20 22—24 25—30 32—34 36—38 40—42

Kakovost B/surova
Kakvoća B/sirova
Qualität B/roh
} 1 m² Din

Tkanine iz pocinjene železne žice štev. 18. gladko pletene, za prežemalna cedilca
Tkanine iz pocinčane željezne žice broj 18, glatko pletene, za propusna sita
Verzinnte Eisendrahtgewebe Nr. 18, glatt gewebt, für Passiersiebe
} 1 m² Din

Tkanine iz pocinjene železne žice štev. 36, croisé pletena, za cedilca za juho
Tkanine iz pocinčane željezne žice broj 36, croisé pletena, za sita za juhu
Verzinnte Eisendrahtgewebe Nr. 36, croisé gewebt, für Suppensiebe
} 1 m² Din

Mušje mreže za jedilne omare i. dr., zeleno, modro ali sivo pleskane, št. 20
Sita protiv muhama za pohranb. ormare i dr., zeleno, plavo ili smeđe obojene, br. 20
Fliegengitter für Speiseschränke etc., grün, blau oder grau gestrichen, Nr. 20
} 1 m² Din

Medene žične tkanine, srednje močne, vrste C — *Tkanine iz mjedene žice, srednje jake, kakvoće C*
Messingdrahtgewebe, mittelstarke, Qualität C

Nr.	16	20	24	30	36	40	42—50	50
1 m² Din								

Bronaste žične tkanine, vrste C — *Tkanine iz bronce, kakvoće C* — **Bronzegewebe**, Qualität C

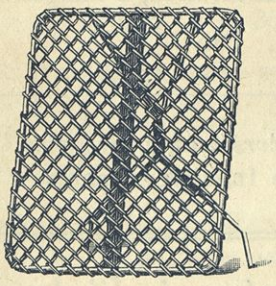
Navedene cene za vse te mreže veljajo samo pri naročilih vsaj 1 m² ene številke
Cijene za sve tkanine razumijevaju se za kupnju od najmanje 1 m² po broju
Die Preise sämtlicher Gewebe verstehen sich für Abnahme von mindestens 1 m² per Nummer

Sita za moko iz medene žične tkanine — *Sita za brašno, tkana iz mjedene žice*
Mehlsäuberer aus Messingdrahtgewebe

25 cm široka — *široka* — breit	65 cm dolga — *duga* — lang, Nr.	12—20	22—30	32—34	36—40	42—50	52—60
komad — *komad* — Stück	Din						

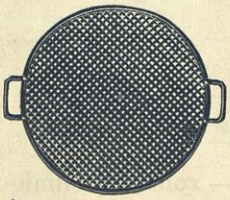
Mreže za presejanje, žična natezala — *Mreže za prosijavanje, natezala za žicu* — Durchwurfgitter, Drahtspanner

Presejalniki iz žične mreže, na stroj delane — *Mreže za prosijavanje iz strojem pletene žice*
Durchwurfgitter aus Maschindrahtgeflecht


68

z močnim okvirom iz okroglega železa in drogom po sredi, brez podpore
sa jakim okvirom iz okrugla željeza i šipkom po sredini, bez potpirala
mit starkem Rundeisenrahmen und Mittelstange, ohne Stützen

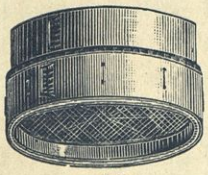
Debelina okvira — *Jačina okvira* Rahmenstärke			Razdalja petelj — *Razmak petlji* Maschenweite mm	10	12	15	20	26—32
	velikost - *veličina* Größe		komad-*komad* Stück Din					
15 mm	○		100×125 cm					
18 „	○		110×145 „					
18 „	○		125×160 „					
s podporo več — *sa oporom više* mit Stütze mehr								Din


69

Rešeta za malto — *Rešeta za maltu* — **Mörtelsiebe**

okrogla, v okviru iz okroglega železa, z dvema ročajema s premerjem, 47 cm — *okrugla, u okviru iz okrugla željeza, sa dvije ručke, 47 cm promjer* — runde, in Rundeisenrahmen mit zwei Handhaben, 47 cm Durchmesser

razdalja petelj — *širina petlji* — Maschenweite mm	5	8	10	12
komad po — per Stück Din				


70

Rešeta za pesek — *Rešeta za pjesak* — **Sandreuter**

iz močne, pocinkane žične tkanine — *iz jake, pocinčane žične tkanine* — aus starkem, verzinktem Drahtgewebe

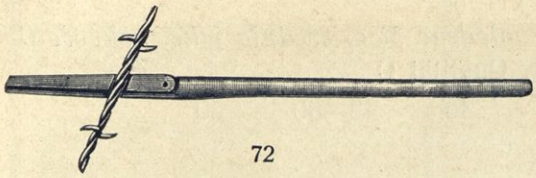
Premer — *Promjer* — Durchmesser 40 cm . . . . . komad — Stück Din

Amerikanski natezalec za žico — *Amerikansko natezalo za žicu* — **Amerikanischer Drahtspanner**


71

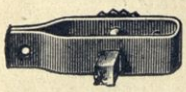
zelo praktičen za natezanje bodičaste žice za plotove in drugih žic. Žico lahko nategne in pribije ena sama oseba, radi tega velik prihranek na času in plačah
izvanredno praktično za napinjanje bodljikave žice za ograde kao i drugih žica. Napinjanje žice kao i prikivanje iste može samo jedna osoba da uradi, stoga uštednja na vremenu i novcu
äußerst praktisch zum Spannen von Stachelzaundrähten sowie anderen Drähten. Das Spannen und Annageln des Drahtes kann von einer Person allein besorgt werden, daher bedeutende Zeit- und Lohnersparnis

Cena — *Cijena* — Preis . . . . . komada — per Stück Din



72

Natezalni vzvod — *Natezalo sa ručkom* — **Spannhebel**
za bodičaste žice — *za bodljikavu žicu* — für Stachelzaundrähte
po komadu — per Stück Din



73

Natezalo za natezanje žic — *Natezalo za napinjanje žice*
Drahtspanner zum Anspannen von Drähten

Nr.	2	3
	srednje — mittel	veliko — groß

po komadu — per Stück . . . . . Din



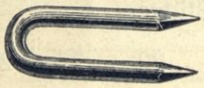
74

Ključ k žičnemu natezalu — *Ključ za žično natezalo* — **Drahtspannerschlüssel**
po komadu — per Stück . . . . . Din



75

Vijak za natezanje žic, 9 mm debel
Zavrtanj za napinjanje žice, 9 mm debel — **Spannschraube**, 9 mm dick
po komadu — per Stück . . . . . Din



76

Skobe za pritrjevanje žic glej kazalo — *Žične spone, za pričvršćivanje žice vidi kazalo* — **Drahtklammern**, zur Befestigung der Drähte siehe Inhaltverzeichnis

---

Osi in osni sestavni deli — *Osovine in osovinski sastavni dijelovi* Achsen und Achsenbestandteile



77

Vozne osi — *Osovine za kola* — **Wagenachsen**

surove, kovane, z gumbom ali brez njega — *sirove, kovane, sa dugmetom ili bez njega* — rohe, geschmiedete, mit oder ohne Knopf — v teži komada — *u težini komada* — in Stückgewicht

od — von 6·1—10, nad — über 10—20, nad — über 20 kg
100 kg Din

V zalogi so — *Na skladištu se drži* — Auf Lager werden gehalten

27×11″ od von 6—20 kg, 28×12″ od von 6—30 kg, 30×13″ od von 8—30 kg, 30×14″ od von 10—30 kg

Osi drugih mer se morajo separatno izdelati — *Osovine drugih mjera moraju se posebno izrađivati*
Achsen anderer Dimensionen müssen separat angefertigt werden

Plužne osi, surove — *Plužne osovine, sirove* — **Pflugachsen**, rohe, 3—6 kg 22×8″ 100 kg Din

NB. Da se pri naročilih preprečijo pomote, naj se vedno točno označi dolžina srednjega dela in koncev kakor tudi oblika srednjega dela osi (ali enako debel, ali zožen, z gumbom ali brez njega)

NB. Da bi se pomutnje izbjegle, treba kod narudžbe uvijek tačno naznačiti duljinu tulje i srednjeg komada, kao i oblik srednjeg komada (dali jednake jačine, sužen, sa ili bez dugmeta)

NB. Um Irrtümern vorzubeugen, ist bei Bestellungen stets genaue Angabe der Stummel- und Mittelstücklänge, sowie der Form des Mittelstückes (ob gleichstark, verjüngt, mit oder ohne Knopf) erforderlich

Pri večjih naročilih specialne cene — *Kod veće potrebe specijalne cijene*
Bei größerem Bedarf Spezialpreise



78

Glavične osi — *Osovine* — Stößelachsen

z ostruženimi glavicami in pušicami iz kovne mehke litine — *sa tokarenim tuljcima i puškama iz kovanog mekog čelika* — mit abgedrehten Stößeln und Büchsen aus schmiedbarem Weichguß

Pri naročilu in odjemu vsaj 5 parov osi z glavicami obenem, pri teži para od
Kod narudžbe i odjema od najmanje 5 pari osovina sa tuljcima u jednoj pošiljci, kot težine jednog para od
Bei Bestellung und Abnahme von mindestens 5 Paaren Stößelachsen in einer Sendung, bei einem Paargewichte von

kg	15·1—20	20·1—30	30·1—45	45·1—70	70·1—100	100·1—150
100 kg Din						

Mere v zalogi — *Mjere na skladištu* — Lagerdimensionen

Srednji del *Srednji dio* Mittelstück		pušice *puške* Büchsen		glavice *tuljci* Stößel			v teži po *u težini od* im Gewichte von		za par — *po paru* — per Paar
790 mm	= 30″,	210 mm	= 8″,	65 mm	= 2½″	1 luknja *rupa* Loch		24—30 kg	
„ 790 „	= 30″, „	240 „	= 9″, „	65 „	= 2½″				
„ 790 „	= 30″, „	210 „	= 8″, „	80 „	= 3″		„	32—40 „	
„ 790 „	= 30″, „	225 „	= 8½″, „	80 „	= 3″		„	15—40 „	
„ 815 „	= 31″, „	240 „	= 9″, „	92 „	= 3½″	2 luknji *rupe* Loch	„	18—40 „	
„ 840 „	= 32″, „	265 „	= 10″, „	92 „	= 3½″		„	22—40 „	
„ 920 „	= 35″, „	290 „	= 11″, „	105 „	= 4″		„	28—80 „	
							„	28—80 „	

Vse druge mere se morajo posebej izdelati — *Sve druge mjere moraju se posebno izrađivati* — Alle anderen Dimensionen müssen eigens angefertigt werden

Glavične osi — *Osovine* — Stößelachsen

z ostruženimi pušicami in glavicami, pri teži para po — *sa tokarenim tuljcima i puškama, kod težine po paru od* — mit abgedrehten Büchsen und Stößeln, bei einem Paargewicht von

	10·1—12	21·1—15 kg
za par — *po paru* — per Paar Din		



79

Matične osi — *Osovine sa maticama* — Mutternachsen

s svetlimi štiri- in šestoglatimi maticami iz kovne mehke litine in ostruženimi pušicami iz kovne mehke litine — *sa svijetlim četvero- i šesterobridnim maticama iz kovanog mekog čelika i tokarenim puškama iz kovanog mekog čelika* — mit blanken vier- und sechskantigen Muttern aus schmiedbarem Weichguß und abgedrehten Büchsen aus schmiedbarem Weichguß

Pri naročilu in odjemu vsaj 5 parov matičnih osi obenem, pri teži para od — *Kod narudžbe i odjema od najmanje 5 pari osovina sa maticama u jednoj pošiljci, kod težine jednog para od* — Bei Bestellung und Abnahme von mindestens 5 Paaren Mutternachsen in einer Sendung, bei einem Paargewichte von

kg	15·1—20	20·1—30	30·1—45	45·1—70	70·1—100	100·1—150
Brez ključa za *Bez ključa za* Ohne Schlüssel per 100 kg Din						

Matične osi — *Osovine sa maticama* — Mutternachsen

z ostruženimi pušicami, pri teži para po — *sa tokarenim puškama, kod težine jednoga para od* mit abgedrehten Büchsen, bei einem Paargewichte von

kg	10·1—12	12·1—15
za par — *po paru* — per Paar Din		

Kombinirane osi — *Kombinirane osovine* — Kombinierte Achsen

s polglavicami in štiri- ali šestoglatimi maticami — *sa polutuljama i sa četvero- ili šesterobridim maticama* mit Halbstößeln und vier- oder sechskantigen Muttern

Pri naročilu in odjemu vsaj 5 parov kombiniranih osi obenem, pri teži para od
Kod narudžbe i odjema od najmanje 5 pari kombiniranih osovina u jednoj pošiljci, kod težine jednog para od
Bei Bestellung und Abnahme von mindestens 5 Paaren kombinierter Achsen in einer Sendung, bei einem Paargewichte von

	kg	15·1—20	20·1—30	30·1—45	45·1—70	70·1—100
Brez ključa za *Bez ključa za* Ohne Schlüssel per	100 kg	Din				

Matične osi in kombinirane osi s ključi, dražje pri 100 kg za
Osovine sa maticama i kombinirane osovine sa ključem, skuplje su kod 100 „ *za* } Din
Mutternachsen und kombinierte Achsen mit Schlüssel, teurer per 100 „ um

Matičnih in kombiniranih osi nimamo v zalogi — *Osovine sa maticama i kombinirane osovine ne drže se na skladištu* — Mutternachsen und kombinierte Achsen werden nicht am Lager gehalten

---

Koleseljske osi (osni konci) z litimi pušicami in šesterooglatimi maticami pri teži garniture
Osovine za kočije (kratuše) sa puškama iz ljeve i šesterobridim maticama kod težine po garnituri
Kaleschachsen (Achsstummel) mit Gußbüchsen und sechskantigen Muttern bei einem Garniturgewicht



80

	od — von	6·1—8	8·1—10	10·1—12	12·1—15 kg
Cena garniture *Po garnituri* Per Garnitur	Din				

od — von	15·1—20	20·1—30	30·1—45	45·1—70	70·1—100	100·1—150 kg
100 kg Din						

Mere v zalogi — *Mjere na skladištu* — Lagerdimensionen

dolžina pušice *duljina puške* Büchsenlänge	160 mm = 6″	v teži *u težini* im Gewichte	13—25 kg	od garniture *po garnituri* per Garnitur
	170 „ = 6½″		15·1—30 „	

Koleseljske osi (krilne osi) — *Osovine za kočije (krilne osovine)* — Kaleschachsen (Flügelachsen)

pri teži garniture — *kod težine garniture* — bei einem Garniturgewicht



81

	od — von	6·1—8	8·1—10	10·1—12	12·1—15 kg
Cena garniture *Po garnituri* Per Garnitur	Din				

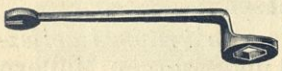
od — von	15·1—20	20·1—30	30·1—45	45·1—70	70·1—100	100·1—150 kg
100 kg Din						

Mere v zalogi — *Mjere na skladištu* — Lagerdimensionen

dolžina pušice *duljina puške* Büchsenlänge	170 mm = 6½″	v teži *u težini* im Gewichte	15·1—25 kg	od garniture *po garnituri* per Garnitur
	185 „ = 7″		20·1—45 „	

Usnjeni podložki kakor tudi ustruženje plošč se zaračuna posebej — *Uložne kože i uvrtenje ploča zaračunava se posebno* — Das Beledern und Eindrehen der Scheiben wird separat berechnet

Ključi, posebej, iz kovne mehke litine — *Ključi, posebno, iz kovanog mekog čelika*
Schlüssel, separat, aus schmiedbarem Weichguß


82

premer luknje — *širina rupe* Lochweite	mm	35	36—45	46—55
komad — Stück	Din			


83

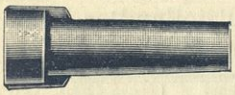
Osne pušice, ulite s ploščami in brez njih, znotraj izstružene
Puške za osovine sa i bez ploča ljevane, iznutra izvrćene
Achsbüchsen mit und ohne Scheiben gegossen, innen ausgedreht

100 kg Din

dolžina — *duljina* — Länge	240	265	290 mm	večja odprtina — *veći otvor* größere Öffnung	36	38	40	42	44	46	48	50 mm

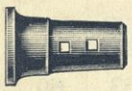
Osne pušice iz kovne mehke litine, znotraj in zunaj stružene
Osovine iz kovanog mekog čelika, iznutra i izvana tokarene
Achsbüchsen aus schmiedbarem Weichguß, innen und außen abgedreht
100 kg Din

mere v zalogi	240 mm	dolge, večja odprtina		34	36	38	40	42	44	46	48 mm
mjere na skladištu	265 „	*duge, veći otvor*	36	38	40	42	44	46	48	50	52 „
Lagerdimensionen	290 „	lang, größere Öffnung	40	42	44	46	48	50	52	54	56 „


84

Pušice za koleseljske osi, ulite, znotraj stružene, 160 in 185 mm dolge
Puške za osovine za kočije, ljevane, iznutra izvrćene, 160 i 185 mm duge
Kaleschachsbüchsen, gegossen, innen ausgedreht, 160 und 185 mm lang

100 kg Din


85

Osne glavice, stružene — *Tulje za osovine, tokarene* — Achsstößel, abgedreht

100 kg Din

mere v zalogi *mjere na skladištu* Lagerdimensionen	dolžina *duljina* Länge	92 mm = $3\frac{1}{2}''$,	širina odprtine *širina rupe* Lochweite	30	32	34	36	38	40 mm

---

Osne matice iz mehke litine, 4- ali 6erorobne — *Matice za osovine iz mekog čelika, 4- ili 6erobride*
Achsmuttern aus Weichguß, 4- oder 6kantig


86

širina odprtine *širina rupe* Lochweite	4robne — 4erobride — 4kantige mm	15	17	19	21	23	25
	6robne — 6erobride — 6kantige mm	17	19	21	23	25	27

100 kg Din

Osne matice, kovane, 4- ali 6erorobne — *Matice za osovine, kovane, 4- ili 6erobride*
Achsmuttern, geschmiedete, 4- oder 6kantig

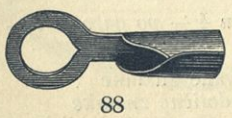

87

širina rupe — širina odprtine Lochweite mm	16	18	20	22	24	26	28

100 kg Din

Ojesni natiki, zdrgnjeni — *Lijevče za kola, osvjetlane* — Wagenleichsen, gescheuert

Št. — *Br.* — Nr.		1	2	3	4	5	6
Dolžina — *Duljina* — Länge	mm	18	19	20	21	23	25
Obročni premer — *Širina kotura* Ringweite	mm	45	50	55	60	65	70


88

komad — Stück Din

Osi na olje — *Osovine na ulje* — Öl-Achsen



89

Pololjevne osi — *Poluljive osovine* Halböl-Achsen

s krilom in železno matico — *sa krilom i željeznom maticom* — mit Flügel und eisernen Muttern

Znamka — *Znamka* — Satzzeichen	A	B	C	D	E	F	G	I	H	K	L	M	N
Debelina koncev — *Jačina okrnjaka* — Stummelstärke mm	24	25½	27	28½	30	31½	33	34½	36	37½	39	40½	42
Dolžina pušice — *Duljina puške* Büchsenlänge mm	150	155	155	160	160	165	170	175	180	185	190	195	200
Teža garniture — *Težina po garnituri* — Gewicht per Satz kg	20·5	23	25·5	29	32	35	39	44	49	52	54	61	67·5
Cena garniture s ključem — *Po garnituri sa ključem* — Per Garnitur samt Schlüssel Din	38·—	38·—	40·—	43·—	45·—	49·—	52·—	54·—	58·—	63·—	65·—	67·—	72·—

Brez krila se temeljne cene znižajo za Din 4·— pri garnituri — *Bez krila snizuju se temeljne cijene za Din 4·— po garnituri* — Ohne Flügel ermäßigen sich die Grundpreise um Din 4·— per Garnitur

Pol-Colingsove osi (bastardno ali kronsko oljevne osi) — ***Polu-Colingsove osovine*** *(bastard ili krunsko uljane osovine)* — **Halb-Colings-Achsen** (Bastardöl- oder Kronöl-Achsen)



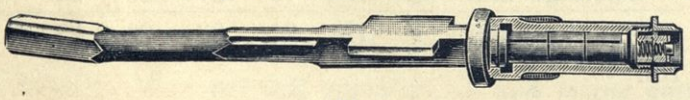
90

s krilom, vrezano kovinsko naravnalno matico in medeno kapico — *sa krilima, urezanom, udesnom maticom iz kovine i mjedenim kapicama* — mit Flügel, eingeschnittener Metallstellmutter und Messingkappen

Znamka — *Znamka* — Satzzeichen	A	B	C	D	E	F	G	I	H	K	L	M	N
Debelina koncev — *Jačina okrnjaka* — Stummelstärke mm	24	25½	27	28½	30	31½	33	34½	36	37½	39	40½	42
Dolžina pušice — *Duljina puške* Büchsenlänge mm	152	159½	167	175	182	188	193	199	205	210	216	222	228
Teža garniture — *Težina po garnituri* — Gewicht per Satz kg	21	23	27	30	35	39	42	46	50	56	59	63	69
Cena garniture s ključem — *Po garnituri sa ključem* — Per Garnitur samt Schlüssel Din	54·—	54·—	56·—	58·—	65·—	69·—	71·—	76·—	82·—	86·—	90·—	92·—	95·—

Brez krila se temeljne cene znižajo za Din 4·— pri garnituri — *Bez krila snizuju se temeljne cijene za Din 4·— po garnituri* — Ohne Flügel ermäßigen sich die Grundpreise um Din 4·— per Garnitur

Colingsove patentne osi — *Colingsove patent-osovine* — Colings-Patent-Achsen



91

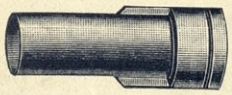
s krilom, kovinsko dvojno matico in medeno kapico — *sa krilom, dvostrukom maticom iz kovine i mjedenim kapicama* — mit Flügel, Metalldoppelmutter und Messingkappen

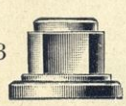
Znamka — *Znamka* — Satzzeichen	A	B	C	D	E	F	G	I	H	K	L	M	N
Debelina koncev — *Jačina okrnjaka* — Stummelstärke mm	24	25½	27	28½	30	31½	33	34½	36	37½	39	40½	42
Dolžina pušice — *Duljina puške* Büchsenlänge mm	152	160	167	175	182	188	193	199	205	210	216	222	228
Teža garniture — *Težina po garnituri* — Gewicht per Satz kg	21	23	27	30	35	39	42	46	50	56	59	63	69
Cena garniture s ključem — *Po garnituri sa ključem* — Per Garnitur samt Schlüssel Din	62·—	62·—	62·—	66·—	73·—	77·—	82·—	85·—	90·—	96·—	100·-	105·-	110·-

Brez krila se temeljne cene znižajo za Din 4·— pri garnituri — *Bez krila snizuju se temeljne cijene za Din 4·— po garnituri* — Ohne Flügel ermäßigen sich die Grundpreise um Din 4·— per Garnitur

Pri naročilih Colingsovih, Pol-Colingsovih in pol-oljevnih osi zadošča, ako se navede črka zahtevane znamke
Kod naručaba Colingsovih, polu Colingsovih i poluljivih osovina dostatno je naznačiti samo slovo dotične znamke
Bei Bestellung von Colings-, Halb-Colings- sowie Halböl-Achsen genügt die Angabe des Buchstaben des betreffenden Satzzeichens

Izgotovljeni deli h Colingsovim patentnim, bastardnim in pololjevnim osem — *Gotovi pribor za Colingsove patent, bastard i poluljive osovine* — **Fertige Bestandteile zu Colings-Patent-, Bastard- und Halbölachsen**


92


93


94


95


96


97


98


99


100

Cena komadu — *Cijene po komadu* — Preise per Stück

Znamka — Satzzeichen **A—F, G—N**

Sl. - Fig.

92 **Pušice** h Colingsovim in bastardno oljevnim osem . . .
Puške za Colingsove i bastard uljive osovine . . . . .
Büchsen zu Colings- und Bastardöl-Achsen . . . . . .
Pušice k pololjevnim osem . . . . . .
Puške za poluljive osovine . . . . . .
Büchsen zu Halbölachsen . . . . . Din

93 **Izgotovljene matice,** ustružene, z usnjem podložene, k pololjevnim osem . . . . . .
Gotove matice, uvrčene i kožom podstavljene, za poluljive osovine . . . . . .
Fertige Muttern, eingedreht und beledert, zu Halböl-Achsen . . . . . Din

94 **Medene kapice** h Colingsovim in bastardno oljevnim osem
Mjedene kapice za Colingsove i bastard uljive osovine
Messingkappen zu Colings- und Bastardöl-Achsen . . . Din

95, 96 **Pušice ali matice** iz kovine h Colingsovim osem . . . .
Tulje ili matice iz kovine za Colingsove osovine . . . .
Kapseln oder Muttern aus Metall zu Colings-Achsen . . Din

97 **Kovinske naravnalne matice** k bastardnooljevnim osem .
Udesne matice iz kovine za bastard uljive osovine . . .
Stellmuttern aus Metall zu Bastardöl-Achsen . . . . . Din

98 **Ključi** h Colingsovim ali bastardnim osem . . . . . .
Ključivi za Colingsove ili bastard uljive osovine . . . .
Schlüssel zu Colings- oder Bastardöl-Achsen . . . . . Din

Sl. - Fig.

99 **Usnjati podložki** h Colingsovim ali bastardnooljevnim osem . . . . . .
Kožne pločice za Colingsove ili bastard uljive osovine . . . . . .
Lederscheiben zu Colings- oder Bastardöl-Achsen . . . . . Din

100 **Zatikalniki** k bastardnim osem . . . . . .
Zatikači za bastard uljive osovine . . . . . .
Splinten zu Bastardöl-Achsen . . . . . Din

Poniklјanje medenih kapic — *Poniklovanje mjedenih kapica* — **Vernickeln** der Messingkappen .

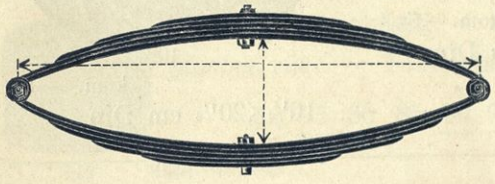
„ železnih matic „ *željeznih matica* „ „ Eisenmutter . . Din

Pri naročilih teh izgotovljenih predmetov je treba navesti znamko — *Kod narudžbe ovog gotovog pribora treba uvijek naznačiti dotičnu znamku* — Beim Bezuge dieser fertigen Bestandteile ist es notwendig, das Satzzeichen anzugeben

Vozne vzmeti — *Škripe za kola* — Wagenfedern

zajamčena kakovost — *zajamčena kakvoća* — garantierte Qualität

Trabeljske vzmeti — *Karučne škripe* — Scherfedern


101

črne, z brušenimi robovi — *crne, sa brušenim rubovima* — schwarz, mit geschliffenen Kanten, široke — Breite 40 50 mm

dolge — *duge* — Länge 60 65 70 75 80 90 cm

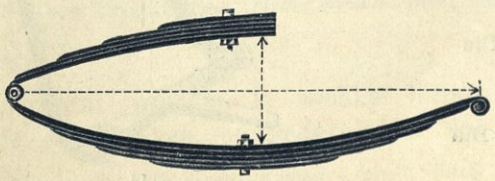
s - *za* - zu 3 4 5 6—7 8 listov *lista* Blatt

40—46 mm široke *široke* breit per 100 kg Din

50 mm in čez *i više* u. darüber per 100 kg Din

Osne vzmeti — *Osovne škripe* — Achsfedern

črne, z brušenimi robovi — *crne, sa brušenim rubovima* — schwarz, mit geschliffenen Kanten, široke — Breite 40 50 mm


102

dolge — *duge* — Länge 80 90 100 105 110 cm

s - *za* - zu 3 + 3/4 4 + 4/5 5 6—7 8 listov *lista* Blatt

široke - breit

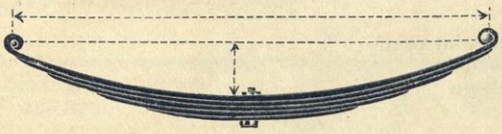
40—46 mm 100 kg Din

50 mm

in čez - *i više* - u. darüber per 100 kg Din

Prečne vzmeti — *Poprečne škripe* — Querfedern

črne, z brušenimi robovi — *crne, sa brušenim rubovima* — schwarz, mit geschliffenen Kanten, široke - Breite 40 45 50 mm



103

dolge — *duge* — Länge	65	70	75	80	90 cm
s - *za* - zu	3	4	5	6—7	8 listov *lista* Blatt

40—46 mm široke *široke* breit per 100 kg Din

50 mm in čez *i više* u. darüber per 100 kg Din

Nebrušenim črnim voznim vzmetem se zniža cena za — *Za nebrušene crne škripe za kola manje su cijene za* Für ungeschliffene schwarze Wagenfedern ermäßigen sich die Preise um Din per 100 kg

NB. Pri naročilih naj se natančno navede število listov, dolžina (od sklepa do sklepa), širina in višina vzmeti; višino razpona je zunaj meriti — *Kod naručaba valja naznačiti tačan broj listova, duljinu (od sredine oka do sredine oka), nadalje širinu i visinu (visinu razpona izvana mjereno)* — Bei Bestellung ist genau die Blattzahl, die Länge (von Augenmittel zu Augenmittel), ferner die Breite und Höhe (Spannhöhe außen gemessen) anzugeben

Vozni deli — *Pribor za kola* — Wagenbestandteile

Stopalni čoki iz sivega liva — *Podnošci iz sivog ljevanog željeza* — Auftrittdocken aus Grauguß



104

55×55 mm, visoki - hoch 40 mm kom. - St. Din.
75×75 „ „ „ 60 „ „ „ „



105

Nr.	1	2	3
premer — *promjer* Durchmesser mm	55	60	76
komad — Stück Din			

Vozna stopala — *Podnožne ploče* — Auftrittplatten

komad po — *po komadu* — per Stück



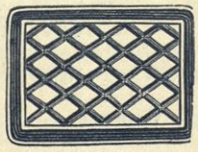
106

kom. — St.
15½×14 cm Din



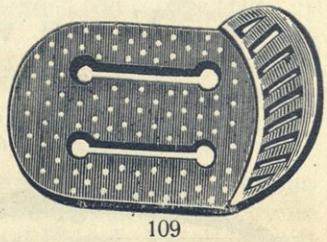
107

kom. — St.
9½×14 cm Din
13×17 „ „
15½×19 „ „



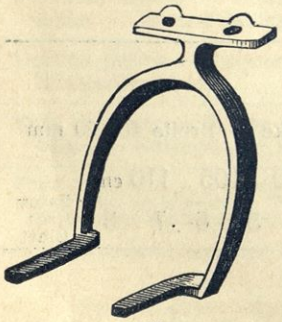
108

kom. — St.
13×17 cm Din
15½×22½ „ „



109

kom. — St.
16½×20½ cm Din



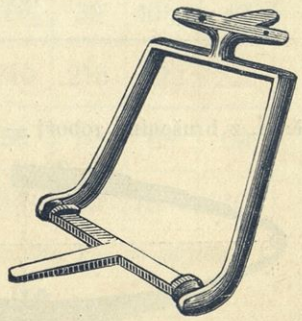
110
Nr. 65

Stopalni locenj — *Ulazni stremen* — Trittbügel

iz mehke litine — *iz meke ljeve* — aus Weichguß

Nr. 65 = 23 cm visok — hoch
16 cm širok — breit, kom. — Stück Din

Nr. 67 = 23½ cm visok — hoch
18½ cm širok — breit, kom. — Stück Din



111
Nr. 67

Izgotovljena vozna stopala — *Gotovi podnošci za kola* — Fertige Wagentritte

iz mehke litine — *iz meke ljeve* — aus Weichguß



112

Nr. 70

23½ cm visok — hoch 19×20½ cm

komad — Stück Din



113

Nr. 72

23 cm visok — hoch 16×20½ cm

komad — Stück Din

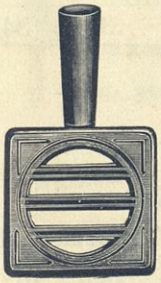


114

Nr. 73

22 cm visok — hoch 17½×17½ cm

komad — Stück Din



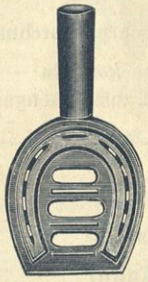
115

Vozna stopala
Podnošci za kola — Wagentritte

Nr. 400 iz kovanega železa prešana, oglata
iz kovan. željeza prešani, uglati oblik
aus Schmiedeeisen gepreßt, kantige Form

Premer — *Promjer*
Durchmesser mm 95×100 110×120

komad — Stück Din



116

Vozna stopala
Podnošci za kola — Wagentritte

Nr. 402 iz kovanega železa prešana, v obliki podkve
iz kovanog željeza prešani, oblik podkove
aus Schmiedeeisen gepreßt, Hufeisenform

Premer - *Promjer* - Durchm. mm 90×95 95×110

komad — Stück Din



117

Toki za zadnja ojesa — *Uložci za zadnju rudu* — Hinterstangenhülsen

iz mehke litine — *iz meke ljeve* — aus Weichguß

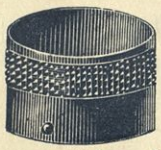
Nr. 1 premer — *promjer* — Durchmesser 37 mm, komad — Stück Din
„ 2 „ „ „ 45 „ „ „ Din



118

Vzmetni polžki — *Spuži za škripe* — Federschnörkel

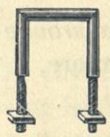
Nr. 1 155 mm dolgi — *dugi* — lang, komad — Stück Din
„ 2 175 „ „ „ „ „ „ Din



119 kom. - St. Din

Pestni okovi, zobčasti — *Natikači za glavinu, zubč.* — Nabenringe, gezahnt

mm 75 80 85 90 95 100 105



120 kom. - St. Din

Vzmetne spone, ovalne — *Stezalo za škripe* — Federzugbänder, oval

mm 40/20 25 30 45/20 25 30 35



121

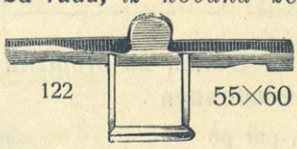
Vzmetni precepi iz kovanega železa — *Natega iz kovanog željeza* — Federkloben aus Schmiedeeisen

40 *mm* široki, komad - *široki, komad* - breit, Stück Din
45 „ „ „ „ „ „ „ „
50 „ „ „ „ „ „ „ „

Vzmetni precepi iz mehke litine — *Natega iz meke ljeve* — Federkloben aus Weichguß

Nr. 1 40 *mm* široki, komad - breit, Stück Din
„ 2 45 „ „ „ „ „ „

Precepi za vage, iz kovaškega železa — *Steza za rudu, iz kovana željeza* — Sprengwagkloben aus Schmiedeeisen



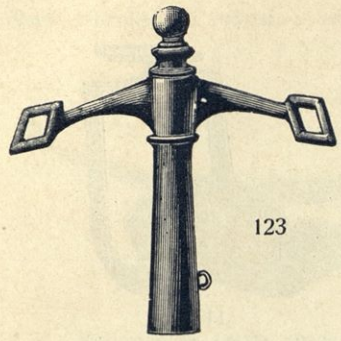
122

55×60 *mm* široki - *široki* - weit
komad - Stück Din

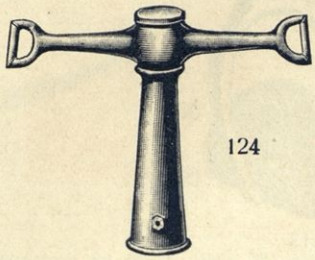
Precepi za vage, iz mehke litine — *Steza za rudu, iz meke ljeve* — Sprengwagkloben aus Weichguß

65×70 *mm* široki, komad — weit, Stück Din

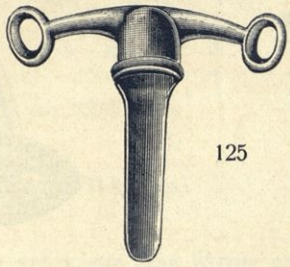
Okovi za ojesa iz mehke litine — *Okovi za rudu iz meke ljeve* — Stangenbrillen aus Weichguß


123

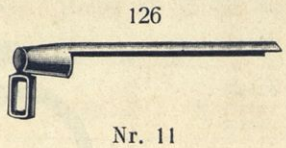
Nr. 1


124

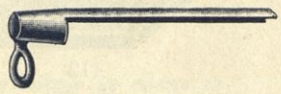
Nr. 5/1


125

Nr. 7/2


126

Nr. 11


127

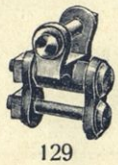
Nr. 12

Št. - *Br.* - Nr.	1	5/1	7/2	11	12
Razpetina očnic — *Razmak očnica* — Spannweite der Brille *mm*	230	330	200	—	—
Dolžina toka — *Duljina čaure* — Länge der Hülse „	180	210	260	290	290
Notranji premer toka — *Unutarnji promjer čaure* — Innerer Durchmesser der Hülse „	40	45	40	34	34
Surovi, komad po — *Sirovi, po komadu* — Roh, per Stück Din					
Poniklјani in zloženi — *Poniklov. i slož.* — Vernickelt u. zusammengestellt „ „ „					


128

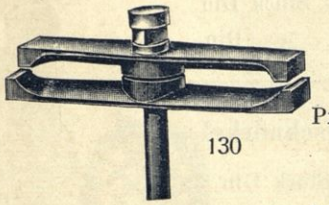
Izgotovljena nasadila s kavljem — *Gotove steze za vrata* — Fertige Hakentürbänder

garnitura, 4 kom. - *garnit., 4 kom.* - Garnitur, 4 Stück Din


129

Izgotovljeni vzmetni križni nosilci *Gotove spone* — Fertige Kreuztaschel

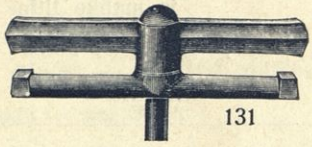
mm	40	45	50
komad — Stück Din			


130

Podvozno obračalo *Podvozna okretaljka* Schalegeisen

Premer odprtine — *Promjer rupe* — Lochdurchmesser

mm	16	18	20
komad - St. Din			


131

Podvozno obračalo *Podvozna okretaljka* Schalegeisen

za železne sprednje podvozi z lesenim podstavkom
za željezne prednje okretaljke sa drvenom podlogom
für eiserne Vordergestelle mit Holzunterlage

Premer odprtine — *Promjer rupe* — Lochdurchmesser

mm	20
komad - Stück Din	

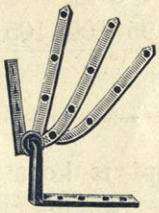
Šarniri za razpore, kovani — *Šarniri za krovne raspone, kovani* — Spreizstangenscharniere, geschmiedete


132

Cena garniture s 4 komadi — *po garnituri 4 komada* — per Garnitur 4 Stück

mm	16/20	18/20	18/22
Din			

Strešni šarniri, kovani — *Šarniri za krov, kovani* Dachscharniere, geschmiedete


133

par po
po paru
per Paar Din

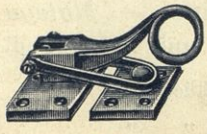
Držaji pri zasilnih sedežih — *Osloni za prinužna sjedala* — Notsitzlehnen


134

fino polirani, par po
fino polirano, po paru
fein poliert, per Paar . . . Din

prav fino poniklјani, par po
najfinije poniklovani, po paru
feinst vernickelt, per Paar Din

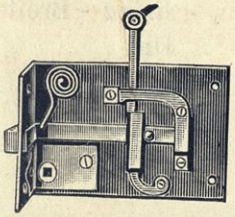
Strešna zapirala za landauerje — *Zapiralo za zatvorene kočije* — Landauer-Dachschließer


135

prav fino poniklјana — *najfinije poniklovano* — feinst vernickelt

komad po
po komadu
per Stück Din

Potezna ključavnica za landauerje — *Povlačna brava za landauere* — **Landauer-Zugschloß**

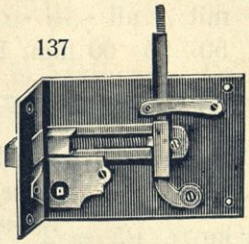


136

desna in leva, par po
desna i lijeva, po paru
rechte und linke, per Paar Din

Potezna ključavnica za brom-vozove — *Povlačna brava za brom-vozove* — **Brom-Zugschloß**

137



desna in leva — *desna i lijeva*
rechte und linke

par - *par* - Paar Din

Gumbi za kočijske zastore, z železnim žrebljem *Dugmeta za zaštitnu kožu od blata, sa željeznim klinom* — **Spritzlederknöpfe mit Eisenstift**



138

medeni — *mjedene* — messingene

Nr.	2905	2906

10 komadov - *komada* - Stück Din

Nr. 364. Železni, črno lakirani, 10 kom.
Željezne, crno lakirane, 10 kom.
Eiserne, schwarz lack., p. 10 St. Din

Nr. 364. Železni, ponikljani, 10 komadov
Željezne, poniklovane, 10 komada
Eiserne, vernickelt, per 10 Stück Din

Kavlji za kočijske zastore z obročkom, desni in levi *Kukice za zaštitnu kožu od blata sa prstenom, desne i lijeve* — **Spritzlederhaken mit Ring**, rechte und linke



139

medeni — *mjedene* — messingene
par = 2 kavlja, 2 obročka
po paru = 2 kukice, 2 prstena
per Paar = 2 Haken, 2 Ringe Din

železni — *željezne* — eiserne
črno lakirani, 2 kavlja, 2 obročka
crno lakirane, 2 kukice, 2 prstena
schwarz lackiert, 2 Haken, 2 Ringe Din

železni, ponikljani, 2 kavlja, 2 obročka
željezne, poniklovane, 2 kukice, 2 prstena
eiserne vernickelt, 2 Haken, 2 Ringe Din

Konjsko varovalo, z dvojno spiralno vzmetjo in oblim ležiščem — *Konjsko olakšalo sa dvostrukim špiralnim perom u krugljastim ležajem* — **Pferdeschoner** mit Doppelspiralfeder und Kugellager



140

Nr.	1	2	3
za bremena do — *za terete do* — für Lasten bis kg	2500	3500	6000

par — per Paar Din



141

Zavorna kolesa za notranje vozne zavore — *Točak za unutarnju kočnicu* — **Griffräder** zu inneren Wagenschleifen

premer — *promjer* — Durchmesser cm	20	23

komad — Stück Din



142



143

Medeni zavorni držaji in zavorni gumbi — *Mjedeni držci i dugmeta za kočnice* — **Messing-Schleifengriffe und -Schleifenknöpfe**

za — per kg

Zavorne kladice, navadne — *Kladice za kočenje, obične* — **Schleifstöckel, gewöhnliche**
100 kg Din

za prikovati — *za prikovati*
zum Annieten



144

40 45 50 55 60 65 70 75 80 mm

za priviti — *za privrtiti*
zum Anschrauben



145

širina — *širina* — Breite:
40 45 50 55 60 65 mm

za vložiti — *za umetnuti*
zum Einstecken



146

45 50 55 60 mm

Zavorne kladice, oblikovane — *Kladice za kočenje uobličene* — **Schleifstöckel, fassonierte**



147

z - *sa* - mit △ ali - *ili* - oder □ lukknjo - *rupom* - Loch, širina - *širina* - Breite
40 45 50 55 60 mm, 100 kg . . . . . Din

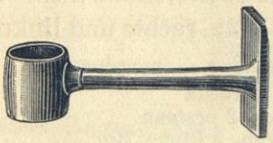


148

Coklje s privihanimi krili — *Kočnica za točak sa privijenim krilima*
Radschuhe mit aufgebogenen Flügeln

à kg 1·5 2 2·5 3 3·5 4 6 100 kg Din

Toki za svetiljke — *Tulje za svjetiljke* — **Laternenhülse**



149

dolžina — *duljina* — Länge 195 cm
premer — *promjer* — Durchm. 38 mm
komad — Stück Din

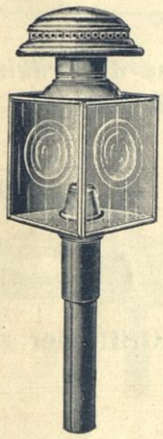


150

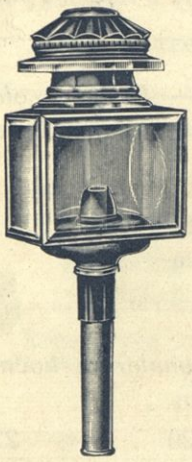
dolžina — *duljina* — Länge 260 mm
premer — *promjer* — Durchm. 38 mm
komad — Stück Din

Svetiljke za kočije — *Svjetiljke za kočije* — **Wagenlaternen**

belo ali rumeno opločene — *bijelo ali žuto oplođene* — weiß oder gelb plattiert



151
Nr. 95



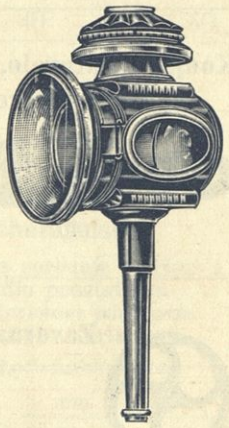
152
Nr. 18



153
Nr. 94



154
Nr. 96



155
Nr. 3

velikost — *veličina* — Größe Nr. 0 1 2

Nr. 95 **Štirioglate svetiljke** s ponikljano odsevalno rozeto . . . . . za par
Četverougle svjetiljke sa poniklovanom odsjevajućom ružicom . . . . . *po paru*
Viereckige Laternen mit vernickeltem Rosettenschein . . . . . per Paar Din

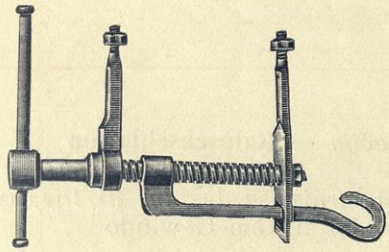
Nr. 18 **Akvarijske svetiljke** z gladkim odsevalom . . . . . za par
Akvarijske svjetiljke sa gladkim odsjevalom . . . . . *po paru*
Aquariumlaternen mit glattem Schein . . . . . per Paar Din

Nr. 94 **Okrogle svetiljke** z nikljastim odsevalom . . . . . za par
Okrugle svjetiljke sa niklastim odsjevalom . . . . . *po paru*
Runde Laternen mit Nickelschein . . . . . per Paar Din

Nr. 96 **Okrogle polzrcalne svetiljke** s poglobljenim sprednjim steklom in podkvastim steklom ob strani . . . . . za par
Okrugle svjetiljke sa poluogledalom sa dubokim staklenim rubom, staklo u obliku podkove . . . . . *po paru*
Runde Halbspiegellaternen mit tiefem Glasreif, Hufeisenglas . . . . . per Paar Din

Nr. 3 **Okrogle svetiljke** s ploskimi zrcalnimi stekli, znotraj posrebrene . . . . . za par
Okrugle svjetiljke sa plosnatim zrcalnim staklom, iznutra posrebreno . . . . *po paru*
Runde Laternen mit flachen Spiegelgläsern, innen silberplattiert . . . . . per Paar Din

Vozne zavornice – *Kočnice za kola* – Wagenschleifen

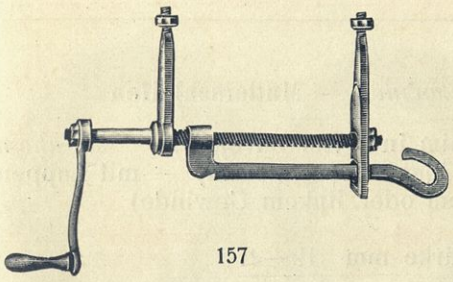


156

S ključem in kavljem — *Sa ključem i kukom*
Mit Schlüssel und Haken

Premer vretena — *Promjer vretena* Spindeldurchmesser	mm	16	18	20	22	24	26	28
Teža komadu — *Težina po komadu* Gewicht per Stück	ca. kg	1·7	2·2	2·8	3·5	4·3	5·4	6·5

1 kg Din

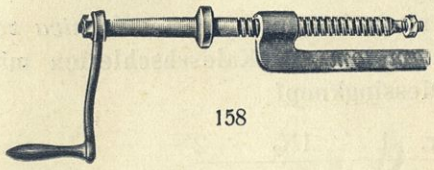


157

Z ročico in kavljem — *Sa ručkom i kukom*
Mit Kurbel und Haken

Premer vretena — *Promjer vretena* Spindeldurchmesser	mm	16	18	20	22	24	26	28
Teža komadu — *Težina po komadu* Gewicht per Stück	ca. kg	1·7	2·2	2·8	3·5	4·3	5·4	6·5

1 kg Din

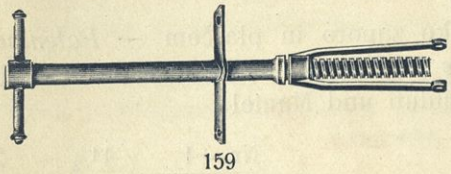


158

Prednje zavornice z ročico — *Prednja kočnica sa ručkom*
Vorderschleifen mit Kurbel

Premer vretena — *Promjer vretena* Spindeldurchmesser	mm	18	20	22	24	26	28
Teža komadu — *Težina po komadu* Gewicht per Stück	ca. kg	1·6	2·1	2·8	3·5	4·3	5

1 kg Din



159

Zadnje zavornice — *Stražnja kočnica* — Hinterschleifen

Premer vretena — *Promjer vretena* Spindeldurchmesser	mm	20	22	24	26	28	30	32
Teža komadu — *Težina po komadu* Gewicht per Stück	ca. kg	5·5	6·5	7·5	8·5	11·3	13	15·6

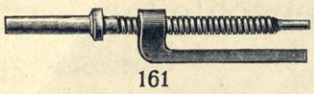
1 kg Din



160

Koleseljske zavornice brez ročice — *Kočnica za kočiju bez ručke*
Kaleschschleifen ohne Kurbel

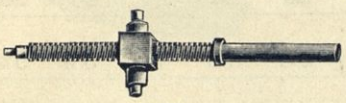
	Nr.	1	1½	2
z enojno tuljavo — *sa jednostavnom tuljom* mit einfacher Hülse	komad po — *po komadu* per Stück	Din		
z dvojno tuljavo — *sa dvostrukom tuljom* mit doppelter Hülse		”		


161

Vretena za zavornice — *Vreteno za kočnicu* — Schleifenspindel

kg 1·25—1·5 čez — *preko* — über 1·75

1 kg Din


162

Koleseljske zavornice — *Kočnica za kočiju* — Kaleschschleifen

notranje, z desnim ali levim navojem — *unutarnja, sa desnim ili lijevim zavojnicama* — innere, mit rechtem oder linkem Gewinde

Debelina vretena — *Jačina vretena* — Spindelstärke mm 19—21

komad po — *po komadu* — per Stück Din


163

Matične zavornice — *Matična kočnica* — Mutterschleifen

z uhljem in z dvojnim navojem (z desnim in levim navojem) — *sa uhom i dvostrukim zavojnicama (sa desnim ili lijevim zavojnicama)* — mit Lappen und Doppelgewinde (mit rechtem oder linkem Gewinde)

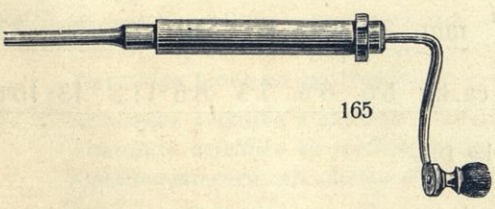
Debelina vretena — *Jačina vretena* — Spindelstärke mm 19—21

komad po — *po komadu* — per Stück Din


164

Koleseljske zavornice z ročico in medenim gumbom — *Kočnica za kočiju sa vretenom i mjedenim dugmetom* — Kaleschschleifen mit Kurbel und Messingknopf

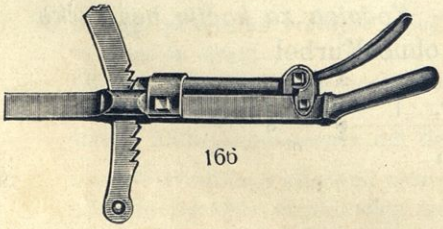
	Nr. 1	1½	2
z enojno tuljavo — *sa jednostavnom tuljom* mit einfacher Hülse	komad po — *po komadu* per Stück Din		
z dvojno tuljavo — *sa dvostrukom tuljom* mit doppelter Hülse	„		


165

Patentne zavornice s kovinsko zaporo in plaščem — *Patentna kočnica sa zaporom iz kovine i plaštem* — Patentschleifen mit Metallverschluß und Mantel

Nr. 1 1½ 2

komad po — *po komadu* — per Stück Din


166

Vzvodne zavornice — *Kočnice sa ručkom* — Hebelschleifen

za faetone, za vozove tekače in pod. — *za faetone, i slične* für Phaethon, Sandläufer u. dgl.

brušene — *brušene* — geschliffen komad po — *po komadu* — per Stück Din

ponikljane — *poniklane* — vernickelt „ „

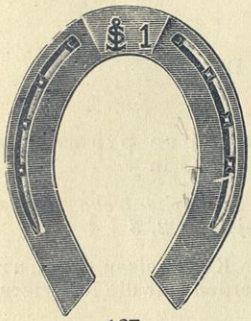
Podkve za konje in vole — *Potkove za konje i volove* Pferde- und Ochsen-Hufeisen

Patentne konjske podkve — *Patent konjske potkove* — **Patent-Pferde-Hufeisen**

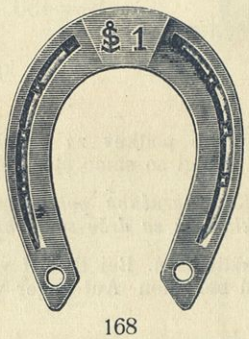
znamka „Sidro“ Marke „Anker“

iz varenega železa prve kakovosti, v kalupnjaku kovane, zarezane in preluknjane, v svežnjih po 25 kom.
iz varenoga željeza prvovrsne kakvoće, u kalupima kovano, zarezane i brušene, u svežnjima po 25 komada
aus prima Qualität Schweißeisen, im Gesenke geschmiedet, gefalzt und gelocht, in Buschen à 25 Stück

Samoprodaja v Jugoslaviji — *Samoprodaja za Jugoslaviju* — Alleinverkauf für Jugoslavien



167
Navadne podkve
Obične potkove
Gewöhnliche Hufeisen



168
Podkve z vijakastimi ozobci
Potkove sa uvrtnim potkovnjacima
Schraubstolleneisen

Lahke podkve — *Lake potkove* — **Leichte Hufeisen**

Številka — *Broj* — Nummer	00	0	1	2	3	4	5	6
Dolžina v — *Duljina u* Länge in mm	130	140	155	170	185	200	210	225
Širina v — *Širina u* Breite in mm	20	21	22	24	26	28	29	31
Debelina v — *Jačina u* Stärke in mm	8	9	10	10½	11	11½	12	12
Teža kom. — *Težina kom.* Gewicht p. St. ca. kg	0·40	0·52	0·62	0·80	0·94	1·10	1·35	1·52

Težke podkve — *Teške potkove* — **Schwere Hufeisen**

Številka — *Broj* — Nummer	00	0	1	2	3	4	5
Dolžina v — *Dolžina u* Länge in mm	130	140	155	170	185	200	210
Širina v — *Širina u* Breite in mm	20	21	22	24	26	28	29
Debelina v — *Jačina u* Stärke in mm	10	11	12	12	13	13	14
Teža kom. — *Težina kom.* Gewicht p. St. ca. kg	0·50	0·62	0·75	0·90	1·05	1·40	1·65

Osnovna cena — *Temeljna cijena* — Grundpreis 100 kg . . . . . Din .
Doplačila za podkve — *Doplata za potkove* — Aufschlag für Hufeisen Nr. 00 . . . . . 100 kg „
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 0 . . . . . 100 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 1 . . . . . 100 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 2—6 . . . . . 100 „ „
Doplačila za luknje za ozobce in ostrgane konce — *Doplata za rupe za potkovnjake i ostrugane konice*
Aufschlag für Stollenlöcher und gefräste Schenkelenden . . . . . 100 „ „

Pri naročilih podkev z vijakastimi ozobci je vedno navesti, ali naj bodo sprednje ali zadnje — *Kod potkova sa uvrtnim potkovnjacima treba uvijek navesti, dali se žele prednje ili zadnje potkove* — Bei Schraubstolleneisen ist stets anzugeben, ob vordere oder hintere Eisen gewünscht werden

Pazi naj se na zakonito varstveno znamko, ki je na vsaki podkvi vtisnjena — *Na potkovi utisnutu, zakonom zaštićenu oznaku treba paziti* — Die auf jedem Hufeisen angebrachte, gesetzlich geschützte Marke ist zu beachten

Bosanske podkve — *Bosanske potkove* — **Hufeisen, bosnische**

v svežnjih po 40 komadov — *u svežnjima po 40 komada* — in Bunden à 40 Stück



169

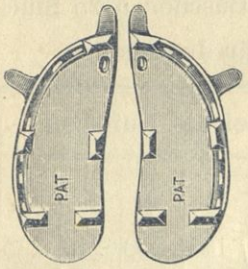
Nr.	3	4	5	6	7	8	9	9½	10
Teža svežnja — *Težina po svežnju* Gewicht per Bund ca.	12·20	10·90	10·90	10·90	9·80	9·—	8·60	7·20	7·— kg
1 kg Din									

Normalne podkve za govedo — *Obične potkove za goveda* — Normal-Klaueneisen für Rinder

a) Zimske podkve — *Zimski potkov* — Winterbeschläge
(ostri prijemači, koničasti ozobci) — (*oštro grebalo, šiljasti potkovnjaci*)
(scharfe Griffe, spitze Stollen)

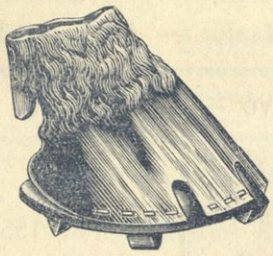
b) Poletne podkve — *Ljetni potkov* — Sommerbeschläge
(priostreni prijemači, topi ozobci) — (*zašiljeno grebalo, tupi potkovnjaci*)
(zugespitzte Griffe, stumpfe Stollen)

Sprednje podkve
Prednje potkove za papke
Vordere Klaueneisen



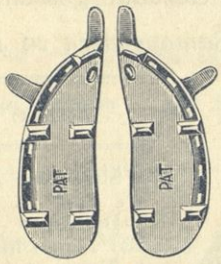
170

Podkovan parkelj
Potkovani papak
Beschlagene Klaue



171

Zadnje podkve
Zadnja potkova za papak
Hintere Klaueneisen



172

Kot kombinirane poletne in zimske podkve
Kao udešeni ljetni i zimski potkov
Als kombinierter Sommer- und Winterbeschlag

Dolžina sprednjega parklja *Duljina prednjeg papka* Länge der Vorderklauen	Teža garniture: 4 spr. in 4 zadnje podkve *Težina po stavku: 4 pr. i 4 zadnje papke* Gewicht per Satz: 4 vordere und 4 hintere Klaueneisen
Nr. 0 = 100 mm	kg 0·70
„ 1 = 110 „	„ 0·85
„ 2 = 120 „	„ 1·—
„ 3 = 130 „	„ 1·40
„ 4 = 140 „	„ 1·60
„ 5 = 150 „	„ 1·90

1 kg Din

Zadnje podkve odgovarjajo popolnoma po velikosti in razmerju. Pri naročilih podkev za parklje naj se premerijo samo sprednji parklji in zahteva odgovarjajoča številka. V zalogi so samo številke 1, 2, 3 in 4

Zadnje potkovice za papke odgovaraju potpunoma veličinama i mjerama. Kod naručaba potkovica za papke treba samo izmjeriti prednji papak i zahtijevati odgovarajući broj. Na skladištu se drže samo brojevi 1, 2, 3 i 4

Die Hinter-Klaueneisen sind in den genau entsprechenden Größen und Verhältnissen. Bei Bedarf von Klaueneisen sind nur die Vorderklauen zu messen und nach entsprechenden Nummern zu bestellen. Auf Lager werden nur die Nummern 1, 2, 3 und 4 gehalten

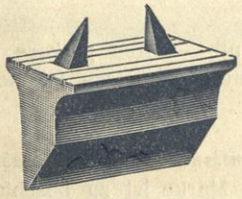
Zvarne ostrice (prijemači), podkovni ozobci, podkovniki
Varena grebala, potkovnjaci, čavli za potkove
Schweißgriffe, Hufstollen, Hufnägel

Zvarne podkovne ostrice — *Varena grebala za potkove* — Hufeisen-Schweißgriffe

izdelane iz najboljšega jekla. Neobhodno potrebne za neoporečno podkovanje. Po nizki ceni. Brez zgube na jeklu ali pokaženih ostricah. Brez izgube časa, ker se dobe v zalogi vedno že izdelane ostrice

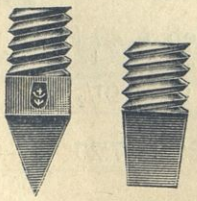
izrađena iz najboljeg čelika. Neobhodno potrebno za valjan potkov. Najjeftinije cijene. Nikakov gubitak na čeliku ili nevaljanom grebalu, nikakov gubitak na vremenu pošto su gotova grebala uvijek na zalihi

aus bestem Griffstahl erzeugt. Unentbehrlich für tadellosen Hufbeschlag. Billiger Preis. Kein Verlust an Stahl oder mißratenem Griff. Kein Zeitverlust mehr, da stets fertige Griffe vorrätig sind



173

dolžina in debelina *dužina i debljina* Länge und Dicke mm	30×10	35×12	40×12	45×13	50×13	55×15	65×15
ostre, 100 komadov po *oštre, za 100 komada* scharfe, per 100 Stück Din							
tope, 100 komadov po *tupe, za 100 komada* stumpfe, per 100 Stück Din							



174 175

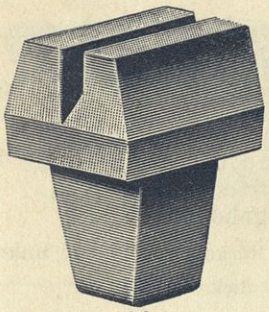
Podkovski ozobci — *Potkovnjaci* — Hufstollen

ostri ali topi — *oštri ili tupi* — spitze oder stumpfe

Nr.	0	1	2	3	4
Posebna kakovost - *Posebna kakvoća* - **Extra Qual.**, 100 kom. - St. Din					
Znamka „jelka", docela iz jekla — *Oznaka „jela", potpunoma iz čelika* — **Zeichen „Tannenbaum", ganz aus Stahl,** 100 kom. - St. Din					

Kalupnjaki za podkovske zvarne ostrice — *Nakovni kalupi za potkovna varena grebala* Amboß-Gesenke zu Hufeisen-Schweißgriffen

najbolj priporočljivi za čisto varenje ostrih in topih prijemačev (ostric) — *da bi se postiglo čisto kovanje najtoplije se preporuča Za oštra ili tupa grebala* — zur Erzielung einer sauberen Schweißung bestens empfohlen. Für scharfe oder stumpfe Schweißgriffe



176

Nr.	1	2	3	4
dolžina kalupnjaka — *duljina kalupa* Länge der Gesenke . . . . . mm	45	60	60	70

nastavek za prijemače - *nastavak za grebalo* — Aufsatz für Griffe . . . mm	30	35	40	45	50	55	65

komad — Stück Din

Pri naročilih naj se navede, ali se bodo kalupnjaki rabili za tope ali za ostre prijemače
Kod narudžbe valja označiti dali su nakovni kalupi za tupa ili oštra grebala
Bei Bestellung ist anzugeben, ob die Amboß-Gesenke für stumpfe oder scharfe Schweißgriffe benötigt werden

---



177

Patentni H-ozobci — *Patentni H-potkovnjaci* — Patent H-Stollen

iz Ia litega jekla. Za gladka pota neobhodno potrebni
iz Ia ljevanog čelika izrađeni, za glatke drumove neobhodno potrebni
aus Ia Gußstahl erzeugt. Für glatte Wege unentbehrlich

Nr.	1	2	3
Originalna št. — *Originalni br.* — Original-Nr.	6	8	10

100 komadov — Stück Din



178

Svedri za podkovske ozobce — *Svrdlo za potkovnjake* — Hufstollenbohrer

komad — Stück Din



179

Ključi za podkovske ozobce — *Ključ za potkovnjake* — Hufstollenschlüssel

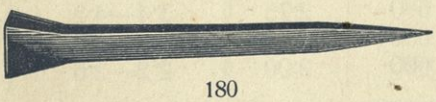
komad — Stück Din

Ključi za podkovske ozobce „H“ — *Ključ za „H“-potkovnjake* — Hufstollenschlüssel für „H“-Stollen

komad — Stück Din

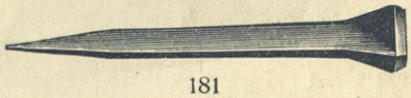
Patentni kovani podkovniki — *Patentni kovani čavli za potkove* — Patent geschmiedete Hufnägel

svetli, utrjeni, uščenjeni in naravnani, gotovi za podkovanje, v kartonih po 500 komadov
svijetli, kočeni, štipani i naravnani, gotovi za potkivanje, u kutijama po 500 komada
blank, gesteift, gezwickt u. gerichtet, fertig zum Beschlag, in Kartons à 500 St.



180
angleška oblika - *engleski oblik*
englische Form

Žateški Saazer	Pengg Pengg	Peggauski Peggauer
		
znamka — *oznaka* — Zeichen		
„podkev“ *„potkova“* **„Hufeisen“**	**„konjiček“** *„konjić“* **„Rössel“**	**„jelka“** *„jela“* **„Tannenbaum“**



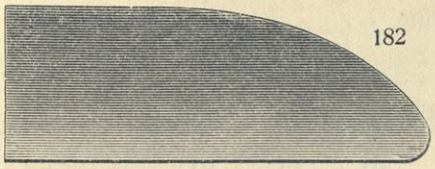
181
francoska oblika - *francuski oblik*
französische Form

tovarniška št. — *tvornički br.* — Fabriks-Nr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8
dolžina — *duljina* — Länge mm	41	44	48	54	58	61	64	68	72
angleški - *engleski* - englische, 1000 kom. - St. Din	7·40	7·60	8·20	8·80	9·60	10·40	11·20	12·40	14·—
francoski - *francuski* - französische, 1000 kom. - St. Din	7·60	8·20	9·—	10·—	10·80	11·40	12·40	14·—	14·08

Posamezni deli za pluge — *Plužni pribor* — Pflugbestandteile

Dile za pluge, ravne — *Plužne daske, ravne* — Mollbleche, gerade

nemške — *njemačka* — deutsche, kg Din



182

V zalogi sledeče mere ravnih dil: — *Mjere ravnih plužnih dasaka na skladištu:* Lagerdimensionen der geraden Mollbleche:

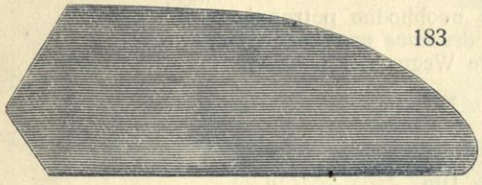
dolžina - *duljina* - Länge cm	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
širina - *širina* - Breite „	27—28				32				32—34		
debelina - *deblj.* - Dicke mm	2	2½			2½	3			3	3½	4

Dile za pluge, zakrivljene — *Plužne daske, povinute* — Mollbleche, gebogen

nemške, brez hrbta, desne in leve — *njemačke, bez hrbta, desne i lijeve* — deutsche, ohne Rücken, rechte und linke 60—80 cm dolge - *duge* - lang, 30 cm široke - *široke* - breit, 2, 2½ mm debele - *debele* - dick, kg Din

Dile za pluge, ravne — *Plužne daske, ravne* — Mollbleche, gerade

nemške, s prisekanim robom na podolžni strani, celjske oblike — *njemačke, sa pokraćenim rubom na donjoj strani, celjskog oblika* — deutsche, Langseitenecke gestutzt, Cillierform, kg Din



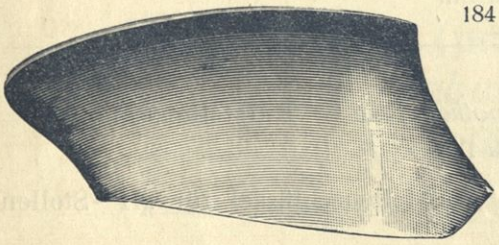
183

v zalogi so ravne celjske dile sledečih mer: — *Mjere na skladištu ravnih celjskih plužnih dasaka* — Lagerdimensionen der geraden Cillier Mollbleche:

dolžina - *duljina* - Länge cm	65	70	75	80	85		90	95		
širina - *širina* - Breite „	29			30			30			
debel. - *deblj.* - Dicke mm	2	2½	3	2	2½	3	3	3½	4	

Cinkendorfske dile — *Cinkendorfske plužne daske* — Zinkendorfer Mollbleche

s hrbtom, zakrivljene, desne in leve — *sa hrbtom, povinute, desne i lijeve* — mit Rücken, gebogen, rechte und linke, kg Din

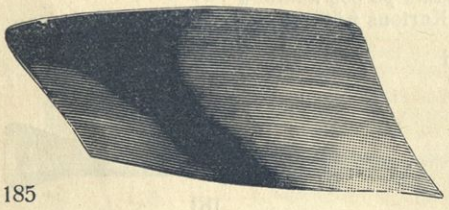


184

Budimp. št. Pester Nr.	Listova — *List.* - Blatt- dolžina Länge (mm)	Listova — *List.* - Blatt- širina Breite (mm)	Hrbtna — Rücken- dolžina Länge (mm)	Hrbtna — Rücken- debelina Dicke (mm)	Teža komada *Težina komada* Stückgewicht ca. kg
0	870	350	620	11	5·4—6·5
1	820	330	590	10	4·3—5·3
2	770	310	560	9	3·4—4·2
3	720	290	530	8	2·7—3·3
4	670	270	500	7	2·2—2·6

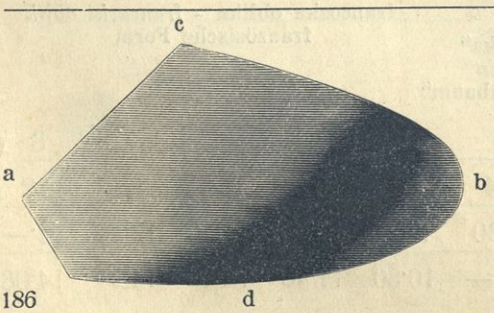
Cinkendorfske dile — *Cinkendorfske plužne daske* — Zinkendorfer Mollbleche

brez hrbta, zakrivljene, desne in leve — *bez hrbta, povinute, desne i lijeve* — ohne Rücken, gebogen, rechte und linke, kg Din



185

0	920	330	750	3·25	5·4—6·5
1	870	320	720	3·00	4·3—5·3
2	820	310	690	2·75	3·4—4·2
3	770	300	650	2·50	2·7—3·3
4	720	290	600	2·00	2·2—2·6



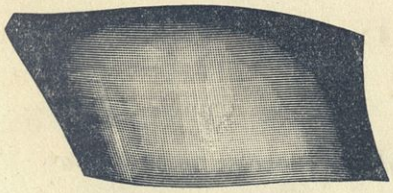
186

Dile za pluge, nove cinkendorfske oblike — *Plužne daske, novog cinkendorfskog oblika* — Mollbleche, neue Zinkendorferform

brez hrbta, zakrivljene, črne, desne in leve — *bez hrbta, povinute, crne, desne i lijeve* — ohne Rücken gebogen, schwarze, rechte und linke

dolžina - *duljina* - Länge a—b = 560 mm
širina - *širina* - Breite c—d = 325 „
} kg Din

Vidatove dile za pluge — *Vidatove plužne daske* — Vidats-Mollbleche
s hrbtom, zakrivljene, desne in leve — *sa hrbtom, povinute, desne i lijeve* — mit Rücken, gebogen, rechte und linke, kg Din

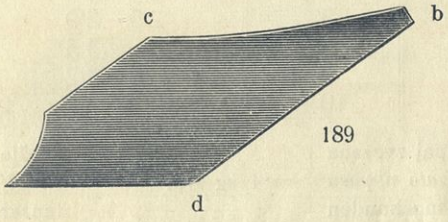

187

Nr.	Listova — *List.* — Blatt- dolžina Länge	širina Breite	Hrbtna — Rücken- dolžina Länge	debelina Dicke	Teža komada *Težina komada* Stückgewicht
	mm				ca. kg
0	770	320	640	11	5·1—6·3
1	730	305	600	10	4·1—5·0
2	690	290	560	9	3·2—4·0
3	650	275	520	8	2·5—3·1
4	610	260	480	7	2·2—2·4

Vidatove dile za pluge — *Vidatove plužne daske* — Vidats-Mollbleche
brez hrbta, zakrivljene, desne in leve — *bez hrbta, povinute, desne i lijeve* — ohne Rücken, gebogen, rechte und linke kg Din


188

0	800	330	700	2·90	4·2—5·3
1	725	310	630	2·70	3·5—4·1
2	650	290	560	2·50	2·9—3·4
3	575	270	490	2·30	2·4—2·8
4	500	250	420	2·25	2·0—2·3

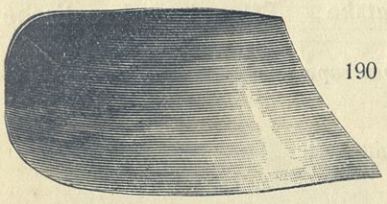


189

Dile za pluge, v obliki „Sackovi“ — *Plužna daska u obliku „Sack“*
Mollbleche, Sackform
črne, zakrivljene — *crna, povinuta* — schwarz, gebogen

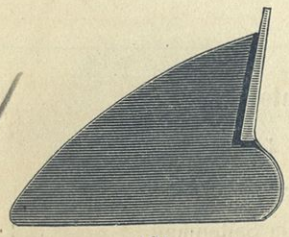
dolžina — *dužina* — Länge a—b mm	635	760	880
širina — *širina* — Breite c—d mm	265	290	300
teža komadu približno *težina komada oko* Stückgewicht ca. kg	3·5—4	4·5—5	5·5—6

1 kg Din


190

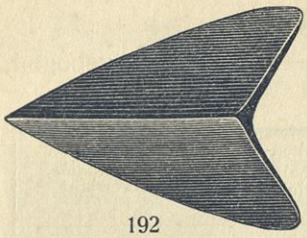
Kultivator-dile za pluge — *Kultivator plužne daske* — Kultivator-Mollbleche
zakrivljene — *povinute* — gebogen
brez hrbta, zaokrožene, desne in leve — *bez hrbta, zaokružene, desne i lijeve*, ohne Rücken, abgerundet, rechte und linke, 26 cm široke — *široke* — breit
dolžina — *duljina* — Länge 48×55 cm, 1·75 do — *do* — bis 2·5 kg Din

Lemeži, zasločeni (lemeži s krilom) — *Lemeš, zasukan (krilni lemeši)* — Pflugbleche, geschweifte (Flügelpflugbleche)
1 kg Din


191

Mere — *Mjere* — Dimensionen

Hrbtna *Hrbatna* Rücken- dolžina *duljina* Länge	Listova *Listna* Blatt- dolžina *duljina* Länge	širina *širina* Breite	Teža — *Težina* Gewicht komad — Stück ca. kg	Hrbtna *Hrbatna* Rücken- dolžina *duljina* Länge	Listova *Listna* Blatt- dolžina *duljina* Länge	širina *širina* Breite	Teža — *Težina* Gewicht komad — Stück ca. kg
mm				mm			
270	230	340	1·8—2·2	320	280	410	3·3—3·7
280	240	360	2·3—2·7	340	300	480	3·8—4·2
300	260	390	2·8—3·2	370	330	490	4·3 5

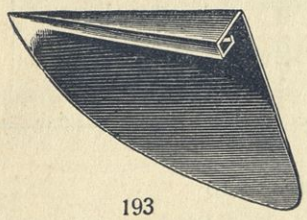


192

Arlingovi lemeži — *Arlingovi lemeši* — Arlingbleche
za železne osipalnike — *za željezne okopne plugove* — für eiserne Häufelpflüge

od — von 1—1·4 kg
1 kg Din

čez — *više* — über 1·4—4 kg
1 kg Din



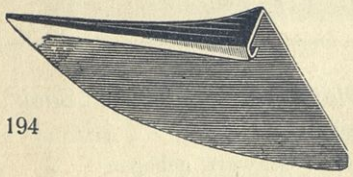
193

Plužna železa, Zugmayerjeve oblike — *Plužna željeza, Zugmajerova* Pflugeisen, Zugmayer

od — von 1·6—2·5 kg
1 kg Din

čez — *više* — über 2·5—5 kg
1 kg Din

Plužna železa, cinkendorfske oblike — *Plužno željezo, cinkendorfsko* — Pflugeisen, Zinkendorfer
desna in leva — *desno i lijevo* — rechte und linke



194

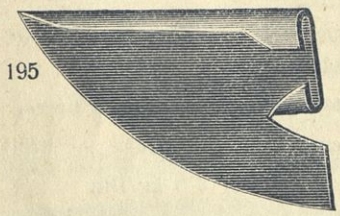
Mere — *Mjere* — Dimensionen

Dolžina hrbta *Duljina hrbta* Rückenlänge	Širina lista *Širina lista* Blattbreite	Hišna višina *Kućna visina* Haushöhe	Hišna širina *Kućna širina* Hausbreite	Teža komadu *Težina po komadu* Gewicht per Stück
mm	mm	mm	mm	ca. kg
290	230	75	7·5	2 —2·4
315	260	80	8	2·5—2·9
340	290	85	8·5	3 —3·5
365	320	90	9	3·6—4·2
390	350	100	10	5·3—5

od — von 1·6—2·5 kg = 1 „ . . . . . Din
nad — über 2·5—5 kg = 1 kg . . . . . „

v parih skupaj zvezana
povezato u paru
Paarweise zusammengebunden
= 1 kg Din

dražje
skuplje
teurer

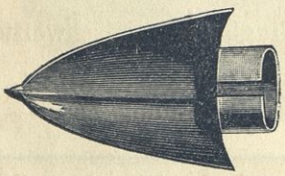


195

Hrvatska plužna železa — *Plužno željezo, hrvatsko* — Pflugeisen, kroatische

od — von 1·5—3 kg, brez luknje — *bez rupe* — ohne Loch
1 kg Din

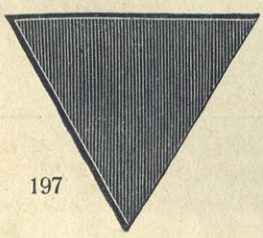
z luknjo — *sa rupom* — mit Loch
1 kg Din



196

Osipala — *Nagrtno željezo* — Häufeleisen
za lesene pluge — *za drvene plugove* — für hölzerne Pflüge

od — von 1·5—3 kg
1 kg Din

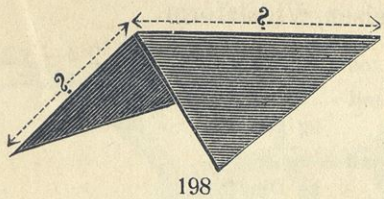


197

Kultivator-lemeži — *Kultivator-lemeš* — Kultivatorbleche

valjani, ravni 3, 4 in 5 mm debeli, dolžina strani 30, 32 in 34 cm
valjan, ravan 3, 4 *i* 5 *mm debel*, 30, 32 *i* 34 *cm mjera po strani*
gewalzt, gerade, 3, 4 und 5 mm dick, 30, 32 und 34 cm Seitenmaß

1 kg Din


198

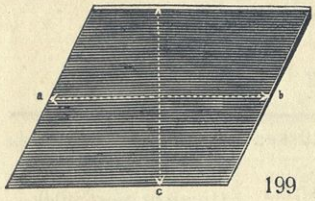
Kultivator- (osipalni) lemeži — *Kultivator- (okopalni) lemeš*
Kultivator- (Häufel-) Scharen

zakrivljeni, črni — *povinuti, crni* — gebogene, schwarze 1 kg = Din

zunanja ploskev, brušena — *vanjska strana, brušena* — äußere Fläche, geschliffen 1 kg Din

---

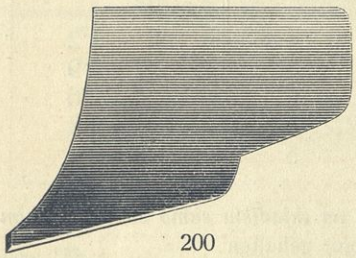
Ruhadlove dile, ravne, črne — *Ruhadlo plužne daske, ravne, crne* — **Ruhadlobleche,** gerade, schwarze


199

dolžina — *dužina* — Länge mm	385	400	410	425	435
širina — *širina* — Breite mm	295	305	315	325	335
približno — *približno* — zirka kg	4·5	5	5·8	7	8·5

ravne - *ravne* - gerade kg Din

zakrivljene - *povinute* - gebogene kg Din


200

Ruhadlove dile, zasločene, z repom, črne — *Ruhadlo plužne daske, zasukane, sa repom, crne* — **Ruhadlobleche, geschweifte,** mit Schwanz, schwarz

brez hrbta — *bez hrbta* — ohne Rücken . . . . . 1 kg = Din

s hrbtom — *sa hrbtom* — mit Rücken . . . . . 1 kg = Din

zakrivljene — *povinute* — gebogen . . 1 kg več - *više* - mehr um = Din

---

Ruhadlovi dostavki — *Ruhadlo-nastavak* — **Ruhadlo-Anstückel**

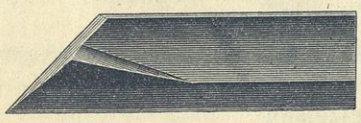

201

dolžina - *dužina* - Länge mm	400	410	430	445	460	475
širina - *širina* - Breite mm	100	110	120	130	140	150
približno - *približno* - zirka kg	1·5—1·7	1·8—3	3·1—3·5	3·6—4	4·1—4·5	4·6—5·5

brez hrbta - *bez hrbta* - ohne Rücken kg Din

s hrbtom - *sa hrbtom* - mit Rücken kg Din

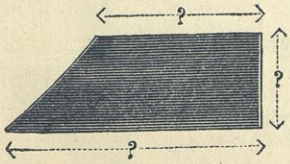
Otke, v „Sackovi" obliki, velike, zadaj ravne — *Lemeši, „Sackovog" oblika, veliki, ostrag ravni*
Scharen, Sackform, groß, rückwärts gerade


202

Hrbtna *Hrbta* Rücken-	Rezilna *Oštrice* Schneid-	Srednja širina *Srednja širina* Mittlere Breite	Teža komadu *Tež. po kom.* Stückgew.
dolž. — *duž.* — Länge			
300	410	105	2·5—3
320	430	110	2·7—3·2
350	480	120	3·2—3·7
320	440	130	3·2 - 3·7

črne, brez luknje
crni, neprobušeni
schwarz, ungelocht kg Din

črne, z luknjo
crni, probušeni
schwarz, gelocht kg Din


203

Plužne oplati — *Plužne poluge* — **Pflugschienen**

rezane v obliki otke — *srezane u obliku lemeša* — zugeschnitten auf Scharenform

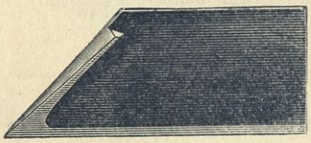
podolžne stranice, odrezane — *dulja strana, odrezana* — Längsseiten, beschnitten kg Din

„ „ neodrezane „ „ *neodrezana* „ unbeschnitten „ „

Vsi tukaj nenavedeni plužni deli se na željo po šabloni ali navodilu najhitreje dobavijo — *Sve ovdje ne navedene plužne dijelove dobavljamo po želji i šabloni najhitrije* — Alle übrigen hier nicht angeführten Pflugbestandteile werden auf Wunsch nach Schablone oder Angabe raschest geliefert

Lemeži, Vidatove oblike — *Lemeš, Vidatova oblika* — Schareisen, Vidatsform

od - von kg 1·8—2·3 2·4—3·2



204

dvojna konica — *dvostruki šiljak* doppelte Spitze

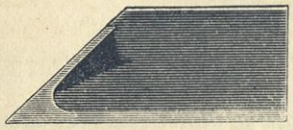
z enojno konico, črni — *sa jednostavnim šiljkom, crni* — mit einfacher Spitze, schwarz . . . . . kg Din

z dvojno konico, črni — *sa dvostrukim šiljkom, crni* — mit Doppelspitze, schwarz . . . . . kg Din

z dvojno konico, polbrušeni — *sa dvostrukim šiljkom, polu brušeni* — mit Doppelspitze, halb geschliffen . . . kg Din

z dvojno konico, celi brušeni — *sa dvostrukim šiljkom, sasvim brušeni* — mit Doppelspitze, ganz geschliffen . . . . kg Din

z dvojno konico in krpo več — *sa dvostrukim šiljkom i krpom više* — mit Doppelspitze und Lappen mehr . . . . . kg Din



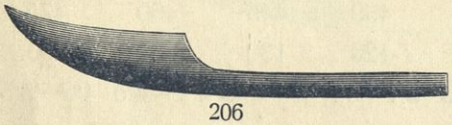
205

enojna konica - *jednostavni šiljak* einfache Spitze

Z dvojno konico *Sa dvostrukim šiljkom* Mit Doppelspitze Nr.	Listova - *List.* - Blatt-		Hrbtna - *Hrbat.* - Rücken-		Teža komada *Težina po komadu* Gewicht per Stück kg
	Dolžina *Duljina* Länge	Širina *Širina* Breite	Dolžina *Duljina* Länge	Debelina *Debljina* Stärke	
	mm				
0	450	180	260	6	3 —3·2
1	425	170	250	6	2·7—2·9
2	400	160	240	6	2·4—2·6
3	375	150	230	5	2·1—2·3
4	350	140	220	5	1·8—2

Lemeži Vidatove oblike so v zalogi samo z dvojno konico — *Lemeši Vidatove oblike drže se na skladištu samo sa dvostrukim šiljkom* — Schareisen-Vidatsform werden nur mit Doppelspitze auf Lager gehalten

---



206

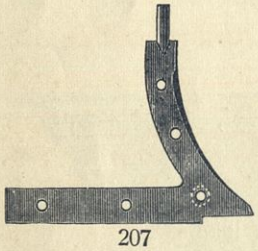
Črtala — *Crtalo* — Sechmesser

od — von 1·5—3 kg

surova, črna — *sirovo, crno* — roh, schwarz komad — St. kg Din

čisto izdelana — *čisto izrađeno* — rein gearbeitet „ „ „ Din

---



207

Oplazi — *Plužne naglave* — Pflugköpfe

cinkendorfske oblike — *cinkendorfskog oblika* — Zinkendorfer Form

kovani — *kovane* — geschmiedet 2·5—5 kg

neprevrtani — *nebušene* — ungebohrt kg . . . . . Din

prevrtani — *bušene* — gebohrt kg . . . . . Din



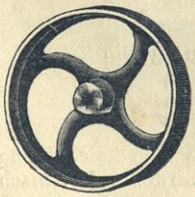
208

Železa — *Željezo* — Setzeisen

za sajenje koruze — *za sijanje kukuruza* — für Kukuruz

od / von } 0·8—1 kg . . . . . za — per kg Din

nad / über } 1—1·5 „ . . . . . „ „ „ „



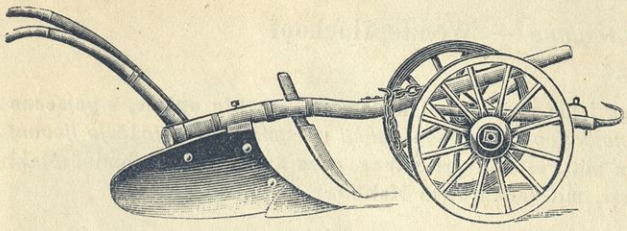
209

Plužna kolesa — *Točkovi za plugove* — Pflugräder

premer — *promjer* — Durchmesser	cm	18	21
komad — Stück . . . . . ca.	kg	1·55	19

kg Din

Plugi — *Pluzi* — Pflüge

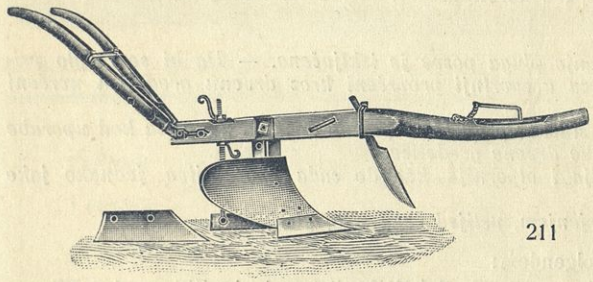


210

Obdelovalni plugi, „Savinjski“, z lesenim gredljem
Pluzi za obrađivanje, „Savinski“, sa drvenom rudom
Baupflüge, „Sanntaler“, mit Holzgrindl

navadni, močni - *obični, jaki* - gewöhnl., stark kom. - St. Din
zelo težki — *vrlo teški* — sehr schwer „ „ Din
dvojni plugi, močni — *dvostruki plug, jak* — Doppelpflug, stark . . . . . kom - St. Din
plužnja — *ornica* — Vordergestell . . . . . „ „ Din

Obdelovalni plugi, posebno močni — *Pluzi za obrađivanje, posve jaki* — Baupflüge, extrastark

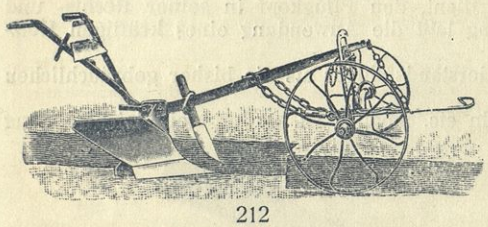


211

s patentnimi jeklenimi oplazi in rezervnim lemežem. Leseni deli sivo barvani — *sa patentnim čeličnim plužnim naglavama i pričuvnim lemešom, drveni djelovi sivo obojeni* — mit Patent-Stahlpflugköpfen und Reserveschare, Holzteile grau gestrichen

s patentnim jeklenim oplazom
sa patentnom plužnom naglavom — mit Patent-Stahlpflugkopf

Nr. 150 a, 150 Ea . . . . . komad — Stück Din
„ 150 b, 150 Eb . . . . . „ „ Din

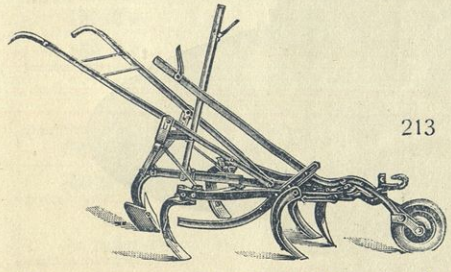


212

Univerzalni plugi — *Univerzalni plug* — Universal-Pflüge

lahki jekleni plugi s plužnjo in osjo na kljuko, z navadnim jeklenim gredljem
laki čelični plug sa ornicom i kljukastom rudom i jednostavnom gredelicom
leichte Stahlpflüge mit Vordergestell und gekröpfter Achse, mit einfachem Stahlgrindl

reže globoko — *reže duboko* — Tiefgang 9—19 cm
tehta — *težina* — Gewicht 80 kg
komad — Stück Din



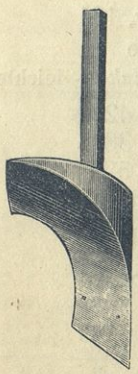
213

Kultivator-plugi — *Kultivator-plug* — Kultivatorpflug

okopalnik in osipalnik z več lemeži št. 185, se uporablja za obdelovanje ali pletje in osipanje v ravnem in hribovitem svetu
višebrazdni plug za okopavanje i nagrtanje br. 185, uporabljuje se za obradivanje ili za okopavanje i nagrtanje u ravnom kao i brdskom zemljištu
Mehrschariger Jät- und Häufelpflug Nr. 185, zu verwenden als Kultivator- oder Jät- und Häufelpflug in ebenen sowie gebirgigen Gegenden
komad — Stück Din

Posebna navodila za uporabo in ravnanje so vedno na razpolago — *Posebne upute za uporabu kao za postupanje stoje uvijek na raspoloženju* — Speziallisten über Verwendung sowie Behandlung stehen jederzeit zur Verfügung

---



214

Gnojilnik — *Đubrenjaci* — Düngereinleger

sestav — *sustav* — System
„Dodenhof-Meyer“

gnojilni lemež se pritrdi s skobo na gredelj pred oplazom — *đubrenjak pričvrsti se pomoću jedne kuke na gredelicu pred plužnu naglavu* — der Düngereinleger wird vor dem Pflugkopf an dem Grindel mittels einer Klammer befestigt

srednja vrsta, ki se dosti rabi, za prestavne pluge in pluge na kolcih — *srednja, uporabljiva vrsta za promjenljive pluge i pluge na kotačima* — **mittlere, gangbare Sorte, für Schwing- und Karrenpflüge**

Nr. 190 b z lemežem iz celega - *sa lemešom iz cijeloga* - mit Schare aus dem Ganzen kom. - St. Din
Nr. 191 b z izmenjalnim lemežem - *sa izmjenljivim lemešom* - mit auswechselb. Schare „ „ „
nadomestni lemež — *pričuvni lemeš* — Ersatzschare . . . . . „ „ „

Oplazi — *Plužne naglave* — Pflugköpfe

Obračalni oplaz — *Obratne plužne naglave* — Wendepflugkopf »Wartberg«

izboljšane sestave s pritrjevalno pripravo, ves iz najboljšega kovnega jekla prešan, kot nadomestek za lite oplaze, s pojačeno dilo — *poboljšani sustav sa pričvrsnom napravom, potpunoma iz najboljega kovanoga čelika prešano, nadomještuje ljevani plug, sa pojačanom plužnom daskom* — verbesserter Konstruktion mit Feststellvorrichtung, ganz aus bestem Schmiedestahl gepreßt, als Ersatz für gegossene Körper, mit verstärktem Mollblech

Prednósti teh oplazov so:

1. Nosilna podpora je votla, je tedaj bolj trdna in prepreči tresenje pluga. Pritrdi se na lesen gredelj na ta način, da se dve matici vložita v oba razporca T-železa, vijaka pa skozi lesen gredelj privijeta v matico.
2. Na nosilni opori je pritrjena naprava, s katero se naravna oplaz na levo ali desno stran. Konstrukcija te naprave dopušča porabo močnega gredlja.
3. Dila je na ozkem koncu debelejša, zaradi tega bolj močna in odporna kot so običajne, vseskozi enako debele dile.
4. Podsadno lice je prosto, tako da se ne more zamašiti z zemljo, s koreninami i. dr. in da teče plug gladko.

Prednosti ovih plužnih glavina sastoje se u glavnom:

1. Noseće potpiralo je šupljo uslijed čega je bolje čvrsto i drmanje pluga posve je isključeno. — Da bi se moglo pričvrstiti na drvenu gredelicu umetnute su matice u oba raspora T-*željeza a zavrtnji provrćeni kroz drvenu gredelicu uvrćeni su u matice.*

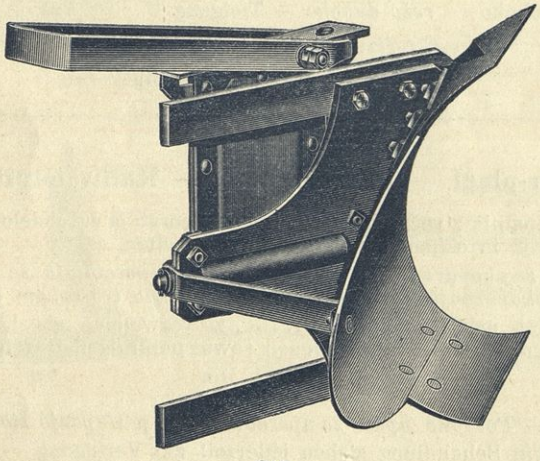
2. Na nosećem potpiralu udešena je naprava za učvršćivanje koja služi zato da bi se plužna naglava učvrstila kod uporabe bilo lijevo ili desno. Sustav ove udesne naprave dozvoljava uporabu jake drvene gredelice.

3. Plužna daska je konično pojačana — stoga mnogo dugotrajnija i otpornija kao do sada uporabljive jednako jake plužne daske.

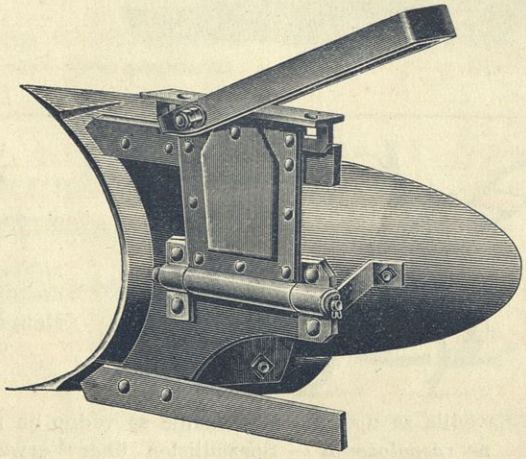
4. Plazovi su prosti, stoga se ne mogu napuniti sa zemljom i korjenjem, uslijed čega plug glatko ore.

Die Vorteile dieses Pflugkopfes bestehen im wesentlichen in folgendem:

1. Die Tragstütze ist als Hohlkörper ausgebildet, wodurch sie eine große Festigkeit besitzt und ein Zittern des Pfluges ausgeschlossen erscheint. Behufs Befestigung der Tragstütze am Holzgrindel werden die Muttern in die zwei Schlitze des T-Eisens eingelegt und die Schrauben durch den Holzgrindel in die Muttern eingeschraubt.
2. An der Tragstütze ist die Feststellvorrichtung angebracht, welche dazu dient, den Pflugkopf in seiner Rechts- und Linksstellung sicher fixieren zu können. Die Konstruktion dieser Stellvorrichtung läßt die Anwendung eines kräftigen Holzgrindels zu.
3. Das Mollblech ist konisch verstärkt, daher wesentlich haltbarer und widerstandsfähiger als die bisher gebräuchlichen gleichstarken Mollbleche.
4. Die Sohlenenden sind frei, daher kein Verstopfen mit Erdreich, Wurzeln etc. möglich ist, wodurch ein leichter Gang erzielt wird.



215
od spredaj — *sprijeda* — von vorn



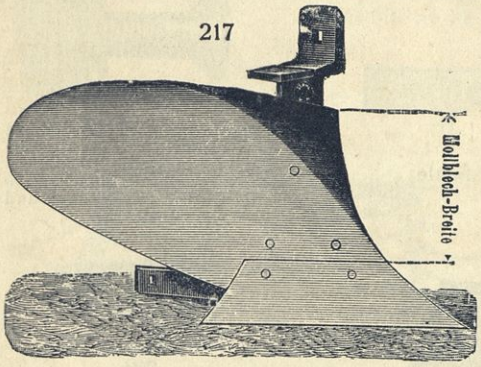
216
od zadaj — *otraga* — von rückwärts

		Nr. 180	Nr. 181
		vrsta — *vrsta* — Sorte	
		težka - *teška* - schwere	lahka - *laka* - leichte
cela višina — *cijela visina* — ganze Höhe	ca. cm	42	42
razdalja lemeževih konic - *razmak lemešnih šiljaka* - Abstand d. Scharenspitzen	„ „	41	38
dolžina dile — *dužina plužne daske* — Mollblechlänge	„ „	48	52
orje globoko do — *dubljina oranja do* — Tiefgang bis	„ „	20 (7″)	16 (6″)
širina brazde do - *širina brazde do* — Furchenbreite bis	„ „	33	33
teža z 2 rezervn. lemežema in pritrjevalno napravo — *težina sa 2 pričuvna lemeša i utvrdnom napravom* — Gewicht mit 2 Reservescharen u. Feststellvorrichtung	kg	28—29	20—21

Nr. 180 . . . . . komad — Stück Din
Nr. 181 . . . . . „ „ „

Stisnjeni patentni jekleni oplazi — *Prešane patentne plužne naglave* Gepreßte Patent-Stahlpflugköpfe

217



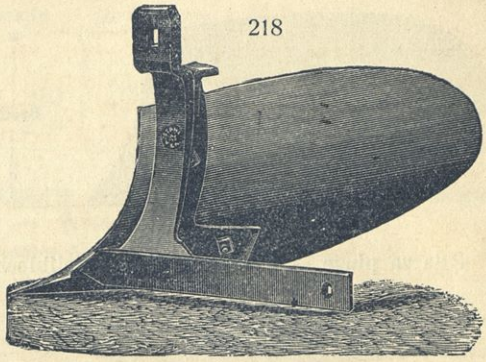
od spredaj — *sprijeda* — Ansicht von vorn

iz prvovrstnega kovnega jekla, montirani z lemežem, dilo in podsadnim licem

iz Ia kovanog čelika sa lemešom, plužna daska i plaz namješteni

aus Ia Schmiedestahl mit Schare, Mollblech und Sohle montiert

218



od zadaj — *otraga* — Ansicht von rückwärts

Velikost *Veličina* Größe	Širina dile *Plužna daska širina* Mollblech Breite mm	Cela višina *Cijela visina* Ganze Höhe mm	Teža - *Težina* - Gewicht komad - Stück z rezervnim lemežem približno *sa pričuvnim lemešom oko* mit Reserveschare ca. kg	Cena - *cijena* - Preis komadu - Stück Din netto lemež in dila — *lemež i plužna daska* Schare und Mollblech brušeni - *brušen* geschliffen / polirani - *poliran* poliert z rezervnim lemežem - *sa pričuvnim lemešom* mit Reserveschare
Lahka vrsta — *Laka vrsta* — Leichte Sorte Nr. 150 za normalne brazde in lahko zemljo — *za običnu širinu brazde i laku zemlju* — für normale Furchenbreite und leichten Boden				
150 a	200	410	12·2—12·7	
150 b	230	410	12·7—13·2	
Lahka vrsta — *Laka vrsta* — Leichte Sorte Nr. 150 E za ožje brazde in lahko zemljo — *za uže brazde i laku zemlju* — für engere Furchenbreite und leichten Boden				
150 E a	200	410	12·2—12·7	
150 E b	230	410	12·7—13·2	
Srednje težka vrsta — *Srednje teška vrsta* — Mittelschwere Sorte Nr. 150 M za normalne brazde in srednjo zemljo — *za obične brazde i srednju zemlju* — für normale Furchenbreite und mittleren Boden				
150 M a	200	410	13·7—14·2	
150 M b	230	410	14·2—14·7	
Srednje težka vrsta — *Srednje teška vrsta* — Mittelschwere Sorte Nr. 150 M E za ožje brazde in srednjo zemljo — *za uže brazde i srednju zemlju* — für engere Furchenbreite und mittleren Boden				
150 M E a	200	410	13·7—14·2	
150 M E b	230	410	14·2—14·7	
Težka vrsta — *Teška vrsta* — Schwere Sorte Nr. 151 za normalne brazde in srednjo zemljo — *za obične brazde i srednju zemlju* — für normale Furchenbreite und mittleren Boden				
151 a	200	450	15·7—16·2	
151 b	230	450	16·1—16·6	
151 c	250	450	16·4—16·9	
Težka vrsta — *Teška vrsta* — Schwere Sorte Nr. 151 E za ožje brazde in srednjo zemljo — *za uže brazde i srednju zemlju* — für engere Furchenbreite und mittleren Boden				
151 E a	200	450	15·7—16·2	
151 E b	230	450	16·1—16·6	
151 E c	250	450	16·4—16·9	

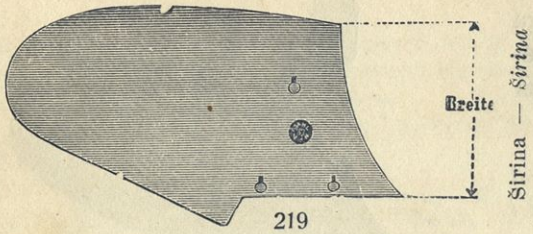
Patentni jekleni oplazi z ojačeno dilo — *Patentne čelične plužne naglave sa pojačanom koničnom plužnom daskom* — Patent-Stahlpflugköpfe mit verstärktem (konischem) Mollblech

Type **150 a, 150 E a, 150 M a, 150 M E a, 151 a, 151 E a** . . . . . komad - Stück Din dražje - *skuplje* - teure
„ **150 b, 150 E b, 150 M b, 150 M E b, 151 b, 151 E b** . . . . . „ „ „ „ „ „
„ **151 c, 151 E c** . . . . . „ „ „ „ „ „

Pri teh oplazih je dila tam, kjer se stika s hrbtom lemeža, ojačena, ima tedaj bistvene prednosti pred vseskozi enako debelo jekleno pločevinasto dilo, zlasti je bolj trdna. — *Kod ovih plužnih naglava plužna daska je na onom mjestu pojačana gdje se sa hrbtom lemeša dodiruje, stoga ima osobite prednosti pred iz isto tako jakog čeličnog lima napravljenim plužnim daskama, osobito je dugotrajnija.* — Bei diesen Pflugköpfen ist das Mollblech an jener Stelle, wo es mit dem Rücken des Schareisens zusammenstoßt, verstärkt, besitzt daher gegenüber einem aus gleich dickem Stahlblech hergestellten Mollblech ganz wesentliche Vorteile, insbesondere größere Haltbarkeit.

Nadomestni deli – *Pričuvni pribor* – Reserveteile

za prešane patentne jeklene oplaze iz prvovrstnega štajerskega jekla — *za prešane poveljne čelične plužne naglave iz prvovrsnog štajerskog čelika* — für gepreßte Patent-Stahlpflugköpfe aus prima steirischem Stahl



219

Dila za pluge — *Plužna daska* — Mollblech



222

Črtalo — *Crtalo* — Sechmesser



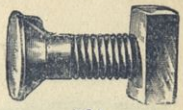
220

Oplat — *Plaz* — Sohle



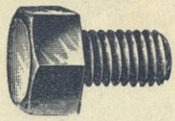
223

Lemež — *Lemeš* — Schare



221

Plužni vijak z matico za lemež in dilo — *Plužni zavrtanj sa maticom za lemeš i plužnu dasku*. Pflugschraube mit Mutter für Schare und Mollblech



224

Vijak brez matice za pritrditev oplati — *Udesni zavrtanj bez matice za plaz* — Stellschraube ohne Mutter für die Sohle

	Nadomestni del — *Pričuvni dio* Reserveteil		Pripraven za oplaz znamke *Udešeno za plužnu naglavu oznaka* Passend für Pflugkopf Marke		Teža komada po *Težina po komadu* Gewicht per Stück ca. kg	Cena — *Cijena* — Preis 1 kg Din	
	Označba — *Ime* Benennung	Nr.				črn, nepreluknjan *crno, nebušeno* schwarz, ungelocht	črn, preluknjan *crno, bušeno* schwarz, gelocht
Nr. 150, Nr. 150 M za navadne brazde *za obično široke brazde* für normale Furchenbreite	Lemež — *Lemeš* — Schare	150	150 a, b, M a, M b		1·85		
	Dila — *Plužna daska* Mollblech.	150 a	150 a, M a	200 širina — breit	2·7		
	dtto.	150 b	150 b, M b	230 širina — breit	3·1		
	Oplat — *Plaz* — Sohle	150	150 a, b, M a, M b		1·7		
Nr. 150 E, Nr. 150 ME za ožje brazde *za uže brazde* für engere Furchenbreite	Lemež — *Lemeš* — Schare	150 E	150 Ea, Eb, M Ea, M Eb		1·85		
	Dila — *Plužna daska* Mollblech	150 Ea	150 Ea, M Ea	200 širina — breit	2·7		
	dtto.	150 Eb	150 Eb, M Eb	200 širina — breit	3·1		
	Oplat — *Plaz* — Sohle	150 E	150 Ea, Eb, M Ea, M Eb		1·7		
Nr. 151 za normalne brazde *za obično široke brazde* für normale Furchenbreite	Lemež — *Lemeš* — Schare	151	151 a, b, c		2·3		
	Dila — *Plužna daska* Mollblech	151 a	151 a	200 širina — breit	2·8		
	dtto.	151 b	151 b	230 širina — breit	3·2		
	dtto.	151 c	151 c	250 širina — breit	3·4		
	Oplat — *Plaz* — Sohle	151	151 a, b, c		2·5		
Nr. 151 E za ožje brazde *za uže brazde* für engere Furchenbreite	Lemež — *Lemeš* — Schare	151 E	151 Ea, b, c		2·3		
	Dila — *Plužna daska* Mollblech	151 Ea	151 Ea	200 širina — breit	2·8		
	dtto.	151 Eb	151 Eb	230 širina — breit	3·2		
	dtto.	151 Ec	151 Ec	250 širina — breit	3·4		
	Oplat — *Plaz* — Sohle	151 E	151 Ea, b		2·5		
	Črtalo — *Crtalo* Sechmesser	PK 95	priklad. za vse velik. — *pristaje za sve velič.* — für alle Größen passend		2·5		
	Plužni vijak — *Plužni zavrtanj* — Pflugschraube	PKIV	z mat., k lemežem in dilam — *sa mat. za lemeše i plužne daske* mit Mutter, zu den Scharen u. Mollblechen — komad — Stück Din				
	Naravnalni vijak — *Udesni zavrtanj* — Stellschraube	PKIII	brez matice, k oplati — *bez matice za plaz* — ohne Mutter zur Sohle — komad — Stück . . . . . Din				

Vsi ti nadomestni deli so izdelani natančno za dotično številko oplaza, popolnoma pripravljeni in prevrtani, tako da jih je treba samo na oplaz priviti. — *Svi pomenuti pričuvni djelovi tačno su izrađeni za dotične veličine čeličnih plužnih naglava, potpuno pripravljeni i bušeni, tako da ih treba samo navrtiti na plužnu naglavu.* — Vorstehende Reserveteile sind für die Größennummern des betreffenden Stahl-Pflugkopfes genau gearbeitet, fertig appretiert und gelocht, so daß sie nur an den Pflugkopf geschraubt zu werden brauchen.

Ojačene (konične) dile so v vseh številkah za — *Pojaćane (konične) plužne daske skuplje su u svim brojevima za* — Verstärkte (konische) Mollbleche sind in allen Nummern um Din per kg dražje. teurer.



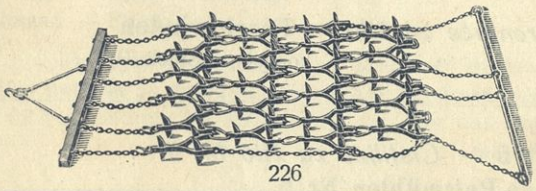
225

Brane — *Brane* — Eggen

Zobje za brane — *Zubci za brane* — Eggenzähne

v svežnjih po 32 komadov — *u vezovima po 32 komada* — in Buschen à 32 Stück

debelina — *debljina* Dicke	mm 12,	dolžina — *duljina* Länge	mm 160	100 kg	Din
„	„ 14,	„	„ 160, 180, 210		
„	„ 16,	„	„ 160, 180, 210		



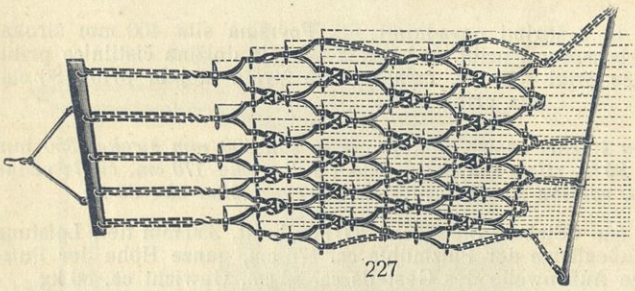
226

Travniške brane za trganje mahu — *Brane za mahovaste livade* — Wiesenmooseggen

z litimi členki — *sa ljevanim člancima* — mit gegossenen Gliedern

enovprežne — *jednoprežne* — einspännig, komad — Stück Din

dvovprežne — *dvoprežne* — zweispännig, komad — Stück Din



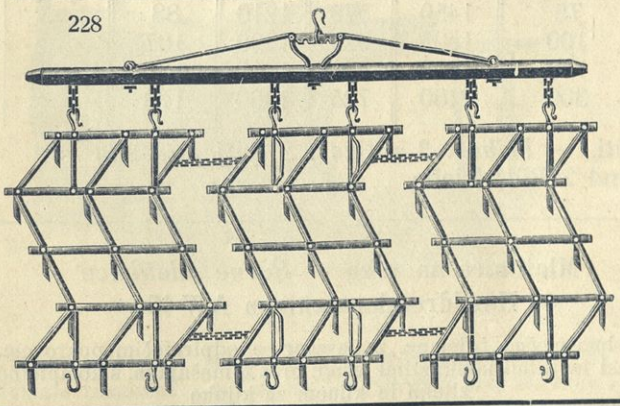
227

Travniške brane — *Brane za livade* — Wieseneggen

s patentirano vezalno zanko in kovanimi jeklenimi zobmi, ki se dado lahko izmenjati — *sa patentiranim spajajućim petljama i lako izmjenljivim kovanim čeličnim zubima* — mit patentierter Verbindungsschleife und leicht auswechselbaren geschmiedeten Stahlzinken

Nr.	Dela na široko, na dolgo *Djelujuća širina i duljina* Arbeitsbreite u. Länge cm	Število členkov, vsak po 3 dvojne zobe *Broj članaka sa po 3 dvostruka zupca* Anzahl der Glieder mit je 3 Doppelzähnen	Rabi se moči *Potrebna snaga* Zugkraft	Teža s tramom vred ca. *Težina sa povlačnom gredom oko* Gewicht mit Zugbalken ca. kg	Cena-*Cijena* Preis komad-Stück Din
A-2	140—140	18	1 močan konj — *jaki konj* starkes Pferd	56	
A-3	140—160	22	2 lahka konja — *laka konja* leichte Pferde	70	
A-5	140—230	30	2 močna konja *snažna konja* — kräftige Pferde	92	
W-2	140—130	18	1 močan konj — *jaki konj* starkes Pferd	62	
W-4	140—190	26	2 močna konja *jaka konja* starke Pferde	94	

228



Brane za njive — *Brane za oranice* — Acker-Eggen

Brana na cik-cak z okvirom iz ploščatega železa, 3 ali 4 oddelki na enem drogu, 1 m dolžine, prednje tri vrste z ravnimi, zadnji dve vrsti z zakrivljenimi štirioglatimi zobmi iz najboljšega jekla.

Vprežna naprava na obeh straneh.

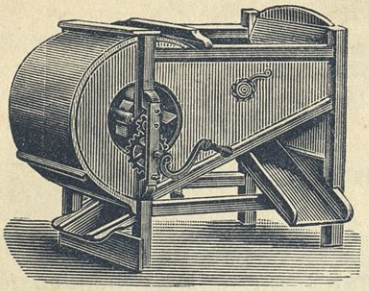
Cik-cak-brane sa okvirom iz plosnatog željeza, 3- i 4-djelna polja, 1 m duljine, prednja tri reda sa ravnim, zadnja dva reda sa povinutim četverouglim zubcima iz najboljeg čelika.

Zaprežna naprava na obje strane.

Zick-Zack-Egge mit Rahmen aus Flacheisen. 3- u. 4-balkige Felder, 1 m Länge, die vorderen drei Reihen mit geraden, die hinteren zwei Reihen mit gebogenen Vierkant-Zinken aus bestem Stahl.

Zugvorrichtung auf beiden Seiten.

Nr.	Oddelkov na drogu *Polja* Felder	Zob *Zubci* Zinken	Dela na široko *Djelujuća šir.* Arbeitsbreite cm	Rabi se moči *Potrebna snaga* Zugkraft	Teža — *Težina* Gewicht ca. kg	Cena komadu *Cijena po komadu* Preis per Stück Din
1	2 po 3, 2 dreib.	30	1600	1 konj — Pferd	40	
2	3 „ 3, 3 „	45	2400	2 konja — Pferde	60	
3	2 „ 4, 2 vierb.	40	2000	1 konj — Pferd	48	
4	3 „ 4, 3 „	60	3000	2 konja — Pferde	72	



229

Stroji za poljedelstvo — *Poljoprivredni strojevi*
Landwirtschaftliche Maschinen

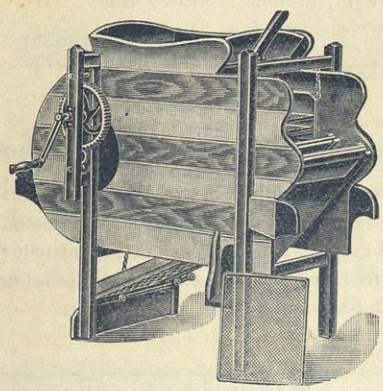
Žitne čistilnice — *Čistilica za žito* — Getreide-Putzmühlen

s sitom za rž in pšenico — *sa sitom za raž i pšenicu* — mit Korn- und Weizensieb

	Nr.	2	3	4
komad — Stück				Din

Vinte za žito — *Vetrenjače za žito* — Fruchtwinden

brez sita — *bez sita* — ohne Siebe — komad — Stück Din



230

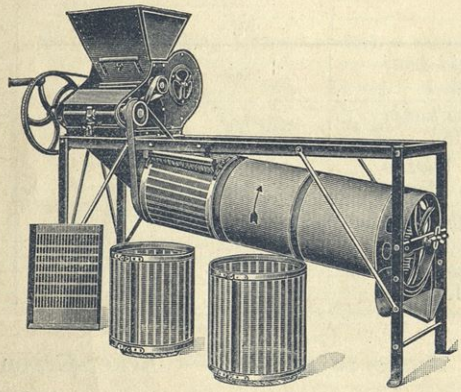
Žitne čistilnice št. 5 — *Čistilice za žito br. 5*
Getreide-Putzmühlen Nr. 5

z gibljivim sitom za pleve in s štirimi navadnimi siti. Površina sita 400 mm široka. 350 mm globoka, dnevna delazmožnost pribl. 85 hl, cela zunanja dolžina čistilnice pribl, 170 cm, cela višina čistilnice pribl. 125 cm, cela zunanja širina stojala pribl. 80 cm, teža pribl. 80 kg

sa pomičnim sitom za pljevu i četiri obična sita. Površina sita 400 mm široka, 350 mm duboka, dnevna radnja oko 85 hl, cijela vanjska dužina čistilice oko 170 cm, cijela visina čistilice oko 125 cm, vanjska širina nogara oko 80 cm, težina oko 80 kg

mit beweglichem Abfallsieb und 4 Sieben. Siebfläche 400 mm breit, 350 mm tief, Leistung per Tag ca. 85 hl, ganze Außenlänge der Putzmühle ca. 170 cm, ganze Höhe der Putzmühle ca. 125 cm, ganze Außenweite des Gestells ca. 80 cm, Gewicht ca. 80 kg

komad — Stück Din



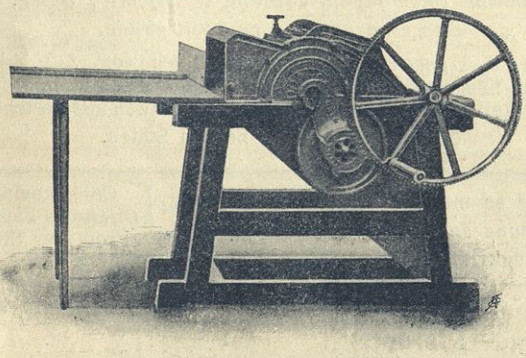
231

Trijerji — *Trijeri* — Trieurs

za rž in pšenico, oziroma za ječmen in oves s požiralnim valjarjem, tresalnikom in vetrilom — *za raž i pšenicu odnosno za ječam i zob sa proždirajućim valjkom, drmalom i ventilatorom* — für Roggen und Weizen, beziehungsweise für Gerste und Hafer, mit Speisewalze, Rüttelwerk und Ventilator

Nr.	Delazmožnost na uro *Radnja u satu* Leistung per Stunde ca. kg: rži in pšenice *Raži i pšenice* Roggen und Weizen	Delazmožnost na uro: ječmena in ovsa *Ječma i zobi* Gerste und Hafer	Cela dolžina *Cijela duljina* Ganze Länge mm	Cela širina *Cijela širina* Ganze Breite mm	Cela višina *Cijela visina* Ganze Höhe mm	Bruttoteža *Brutto težina* Brutto-Gewicht kg	Cena *Cijena komadu* Preis per Stück Din
I B	90	75	1450	575	1210	88	
I A	125	100	1625	625	1290	107	
I	200	175	1825	675	1350	136	
II	350	300	2100	725	1430	173	

Zraven spada: troje cilindrov in dve tresalni siti. — *Pribor: 3 valjka i 2 ljuljajuća sita*
Zubehör: 3 Zylinder und 2 Rüttelsiebe



232

Mlatilnice na roko — *Ručne mlatilnice*
Handdreschmaschinen AW 46

posebno močno izdelane, z navzgor se odpirajočim pokrovom, kolesi in litimi koničastimi ležaji, brez zamašnjaka, s kompletno kljuko in klinom za kljuko

osobito jako građene, sa otklapajućim poklopcem, poklopom za točkove i ljevanim šiljatim ležajima, bez zamahnog tačka sa potpunom ručom i klinom za ruču

besonders stark gebaut, mit aufklappbarem Dreschdeckel, Räderverdeck und Gußspitzenlagern, ohne Schwungrad, mit kompletter Kurbel und Kurbelstift

širina motovila — *širina bubnja* — Trommelbreite 46 cm

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 225

cena komadu — Preis per Stück . . . . . Din

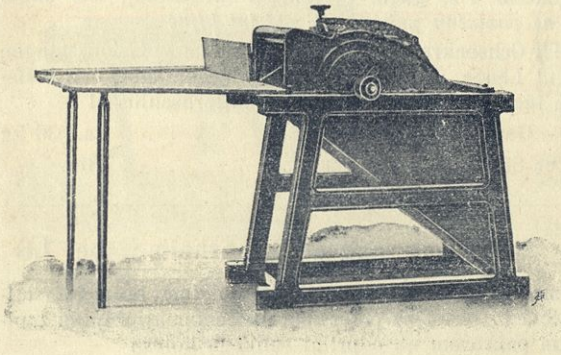
Združene mlatilnice na roko in vitel — *Skupno mlatilo na ruku i na vitlo*
Vereinigte Hand- und Göpeldreschmaschine AW-46

z navzgor se odpirajočim pokrovom, kolesi s kovinastim ali jeklenim kroglastim ležajem ter z gornjim in spodnjim ležajem, brez zamašnjaka, s kljuko in klinom za kljuko — *sa otklopnim poklopcem, poklopom za točkove sa krugljastim ležajima iz čelika ili kovine, gornji i donji ležaj, bez zamahnog točka, sa klinom za ručku i ručkom* — mit aufklappbarem Dreschdeckel, Räderverdeck mit Metall- oder Stahlkugellager sowie Ober- und Unterlager, ohne Schwungrad, mit Kurbelstift und Kurbel

širina motovila — *širina bubnja* — Trommelbreite . . . . . 46 cm
težina — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 225 kg
komad — Stück . . . . . Din

Pri uporabi za silni pogon pride nad dvojno kolo ena lesena remenica, katero na željo mlatilnici priložimo
Kod uporabe za pogon snagom valja na dvostruki točak postaviti jednu drvenu ploču za remen, isto se ploča po želji pridoda mlatilu
Bei Verwendung für Kraftantrieb ist über das Doppelrad eine Holzriemenscheibe anzubringen, die auf Wunsch der Dreschmaschine separat beigegeben wird

---



233

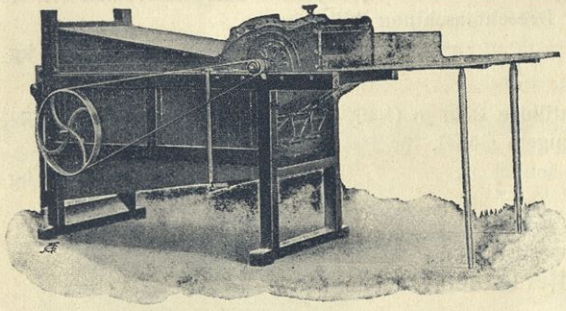
Mlatilnice — *Vršalice* — Dreschmaschinen B-46

stabilne, nizke oblike, za pogon na vitel ali s silo navzgor se odpirajočim krovom, s kovinastim motovilnim ležajem (kroglastim ležajem), remenico za motovilo — *stabilne, niske, za pogon vitlom kao i silom, sa otklopnim vršećim poklopcem, sa metalnim bubnjastim ležajem (krugljasti ležaj) i bubnjastom pločom za remenje* — stabil, niedere Form, für Göpel oder Kraftantrieb, mit aufklappbarem Dreschdeckel, mit Metalltrommellager (Kugellager) und Trommelriemenscheibe

širokost motovila — *širina bubnja* — Trommelbreite 46 cm
teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 160 kg
komad — Stück . . . . . Din

Premer motovilne remenice — *Promjer bubnjaste ploče za remenje* — Durchmesser der Trommelriemenscheibe 110 mm
Vrtenje remenice v eni minuti — *Potrebiti broj okretaja iste u minuti* — Erforderliche Umdrehungszahl derselben in der Minute = 1200
Potrebna sila: dvovprežni vitel ali motor 1½—2 HP — *Potrebita snaga: dvoprežno vitlo ili 1½—2 HP- motor*
Kraftbedarf: 2spänniger Göpel oder 1½—2 PS-Motor

Mlatilnice — *Vršalice* — Dreschmaschinen C-46



234

stabilne, nizke oblike, za pogon na vitel ali s silo navzgor se odpirajočim krovom, brez remena, s krogljastim ležajem, remenico za motovilo, s tremi stresalniki in sitom — *stabilne, niske, za pogon vitlom ili silom, sa otklapnim vršaćim točkom, bez remena, sa krugljastim ležajem, bubnjastim pločom za remenje, sa tri stresala i sitom* — stabil, niedere Form, für Göpel- oder Kraftantrieb, mit aufklappbarem Dreschdeckel ohne Riemen, mit Kugellager, Trommelriemenscheibe mit drei Strohschüttlern und Reutersieb

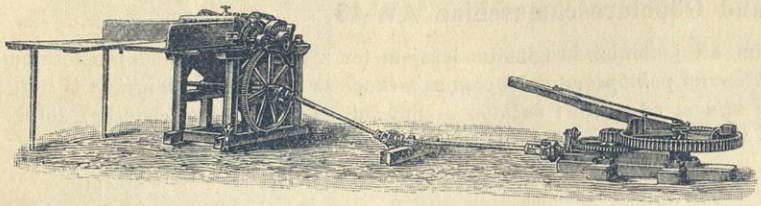
širokost motovila — *širina bubnja* — Trommelbreite 46 cm
teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 320 kg
komad — Stück . . . . . Din

Premer motovilne remenice — *Promjer bubnjaste ploče za remen* — Durchmesser der Trommelriemenscheibe 110 mm
Vrtenje remenice v eni minuti — *Potrebiti broj okretaja iste u minuti* — Erforderliche Umdrehungszahl derselben in der Minute = 1200
Potrebna sila: dvovprežni vitel ali motor od 2—3 HP — *Potrebna snaga: 2prežno vitlo ili 2—3 HP-motor*
Kraftbedarf: 2spänniger Göpel oder 2—3 PS-Motor

Nadomestni deli, kakor — *Doknadni djelovi kao* — Ersatzteile, wie

robčasti kolesi, parklji, kljuke, zamašnjaki in rezervni zobi dobavni vsak čas — *zubčaste točkove, ručke, zamajne točkove i pričuvne zube dobavljamo u svako doba* — Zahnräder, Klauen, Kurbel, Schwungräder und Reservezähne jederzeit lieferbar

Mlatilne garniture na vitel — *Garnitura vršalice sa vitlom* — Göpeldreschgarnitur



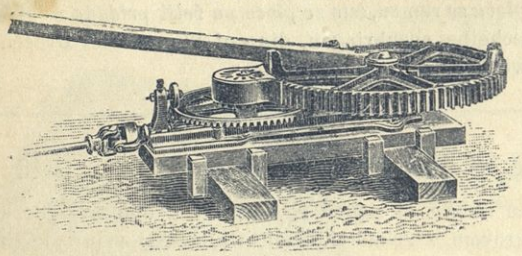
235

Mlatilnica **B-46** in vitel s čelastim kolesom **EB**, dvema transmisijskima drogoma, 3 oziroma 4 m dolgima — *Vršalice B-46 i čelno kolno vitlo EB sa 2 transmisione poluge od 3 odnosno 4 m duge* — Dreschmaschine **B-46** und Stirnradgöpel **EB** mit 2 Transmissionsstangen von 3 resp. 4 m Länge

skupna teža — *ukupna težina* - Gesamtgewicht 490 kg

garnitura — Garnitur per . . . . . Din

Vitli s čelastim kolesom — *Čelno kolno vitlo* — Stirnrad-Göpel EB 1



236

za eno konjsko ali volovsko silo (enovprežni), z dvema transmisijskima drogoma, 3 oziroma 4 m dolgim transmisijskim medležiščem, okovi za gonilne droge in ključem za matice

za jednu konjsku ili volovsku silu (jednoprežna) sa 2 transmisione poluge od 3 odnosno 4 m duge, 1 prenosni međuležaj, isto okovi za povlačnu polugu i 1 matični ključ

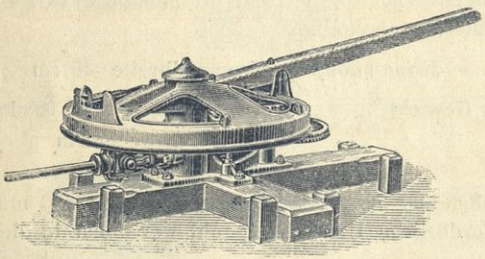
für 1 Pferde- oder Ochsenkraft (1spännig) mit 2 Transmissionsstangen von 3 bezw. 4 m Länge, 1 Transmissions-Zwischenlager, sowie Beschläge für einen Zugbaum und 1 Mutternschlüssel

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 330 kg

komad brez gonilnega droga po — *po komadu bez povlačne poluge* — per Stück ohne Zugbaum . . . . . Din

---

Varnostni vitli — *Sigurnosno vitlo* — Sicherheits-Göpel LG



237

z 2 transmisijskima drogoma 2·8 oziroma 4·6 m dolgima, enim transmisijskim medležiščem in okovi za potezanje, matičnim ključem in zapiralnim pokrovom na odprtini velikega kolesa

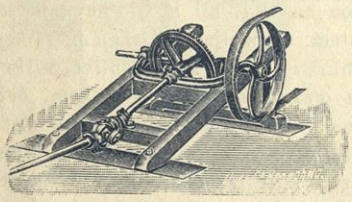
sa prenosnim polugama duljine 2·8 odnosno 4·6 m, 1 prenosni međuležaj kao i okovi za povlačne poluge, 1 matični ključ i zaporni poklopci na otvorima velikog točka

mit 2 Transmissionsstangen von 2·8 bezw. 4·6 m Länge, 1 Transmissions-Zwischenlager, sowie Beschläge zu den Zugbäumen, 1 Mutterschlüssel und Verschlußdeckeln auf die Öffnungen des großen Göpelrades

enovprežni - *jednoprežni* - einspännig } teža - *težina* { ca. 330 kg } komad { brez poteznih drogov - *bez* } Din
dvovprežni - *dvoprežni* - zweispännig } Gewicht { ca. 460 kg } Stück { *povl. pol.* - ohne Zugbäume } Din

---

Konični kolesni predložki — *Konični točkovi prednjaci* — Konische Räder-Vorgelege



238

Nr. 3 za enovprežni vitel, za mlatilnice AW-46 — *za jenoprežno vitlo, za vršalice AW-46* zu einspännigem Göpel, für Dreschmaschinen AW-46

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 55 kg

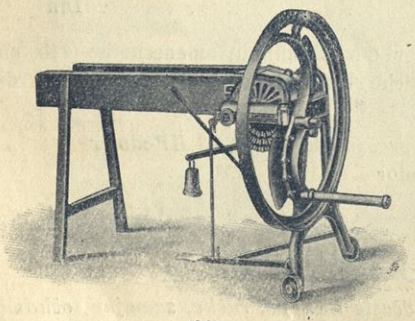
komad — Stück . . . . . Din

Nr. 5 za dvovprežni vitel, za mlatilnice B-46 in C-46 — *za dvoprežno vitlo, za vršalice B-46 i C-46* — zu zweispännigem Göpel, für Dreschmaschinen B-46 und C-46

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 85 kg

komad — Stück . . . . . Din

Slamoreznice — *Rezalice za krmu* — Futterschneidmaschinen R-25



239

s podnožnikom, gibajočim stiskalnim pokrovom in pokrovom za pločno kolo *sa stopaljkom, pomičnim pritisnim poklopcem i poklopcem za pločni kotač* — mit Fußtritt, beweglichem Preßdeckel und Scheibenradverdeck

širina žrela — *širina usnika* — Mundweite . . . . . 250 mm

visokost žrela — *visina usnika* — Mundhöhe . . . . . 50/70 mm

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 150 kg

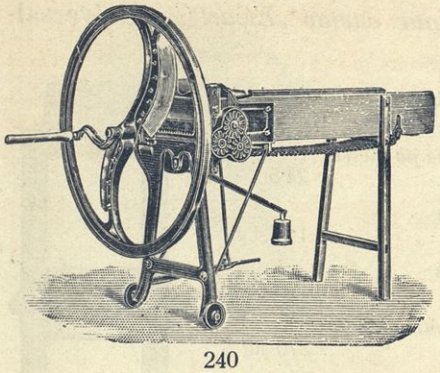
reže — *reže sečke duge* — Schnittlängen . . . . . 6, 9, 15 mm

komad — Stück . . . . . Din

Izmenjalna kolesa — *Izmjenljivi točkovi* — Wechselräder

za rezanje, dolgo — *sa sečke duge* — für Schnittlängen 14, 20, 23 mm ali - *ili* - oder 24, 34, 56 mm

komad — Stück . . . . . Din



240

Slamoreznice — *Rezalice za krmu* — Futterschneidmaschinen RK-25

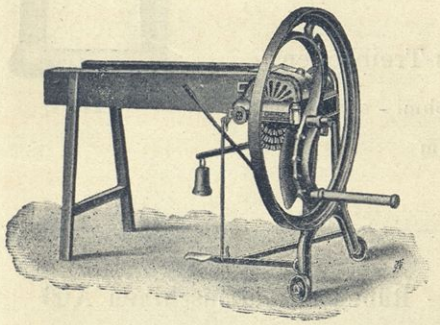
z vlečno verigo in podnožnikom, gibajočim stiskalnim pokrovom in pokrovom za pločno kolo — *sa lančanom povlakom i stopaljkom, sa pomičnim pritisnim poklopcem i poklopcem za pločni kotač* — mit Kettenzug u. Fußtritt, mit beweglichem Preßdeckel und Scheibenradverdeck

širina žrela — *širina usnika* — Mundweite	250 mm
visokost žrela — *visina usnika* — Mundhöhe	50/70 mm
teža — *težina* — Gewicht	ca. 155 kg
reže dolgo — *reže sečke duge* — Schnittlängen	6, 9, 15 mm
komad — Stück	Din

Izmenjalna kolesa — *Izmjenljivi točkovi* — Wechselräder

za rezanje, dolgo — *sa sečke duge* — für Schnittlängen 14, 20, 23 mm, ali — *ili* — oder 24, 34, 56 mm

komad — Stück . . . . . Din



241

Slamoreznice — *Rezalice za krmu* — Futterschneidmaschinen VFS

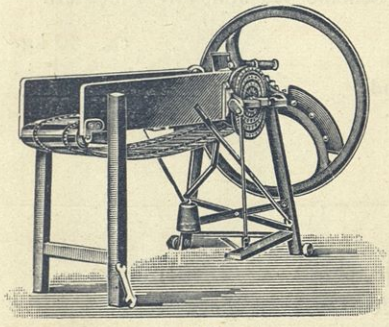
s podnožnikom, stekleno trdim žrelom, gibajočim stiskalnim pokrovom in pokrovom za pločno kolo *sa stopaljkom, usnik staklasto tvrd, pomičnim pritisnim poklopcem i pokrovom za pločni kotač* — mit Fußtritt, glashartem Mundstück, beweglichem Preßdeckel und Scheibenradverdeck

širina žrela — *širina usnika* — Mundweite	310 mm
visokost žrela — *visina usnika* — Mundhöhe	55/70 mm
teža — *težina* — Gewicht	ca. 180 kg
reže, dolgo — *reže sečke duge* — Schnittlängen	5, 7, 9, 16 mm
komad — Stück	Din

Izmenjalna kolesa — *Izmjenljivi točkovi* — Wechselräder

za rezanje, dolgo — *sa sečke duge* — für Schnittlängen 12, 15, 21, 36 mm ali — *ili* — oder 20, 26, 37, 62 mm

komad — Stück . . . . . Din



242

Slamoreznice — *Rezalice za krmu* — Futterschneidmaschinen VFK

z vlečno verigo, podnožnikom, gibajočim stiskalnim pokrovom in pokrovom za pločno kolo — *sa lančanom povlakom i stopaljkom sa pomičnim pritisnim poklopcem i pokrovom za pločni kotač* — mit Kettenzug u. Fußtritt, mit beweglichem Preßdeckel und Scheibenradverdeck

širina žrela — *širina usnika* — Mundweite	310 mm
visokost žrela — *visina usnika* — Mundhöhe	55/70 mm
teža okrog — *težina oko* — Gewicht	ca. 195 kg
režejo dolgo — *reže, dugo* — Schnittlänge	5, 7, 9, 16 mm
komad po — *po komadu* — per Stück	Din

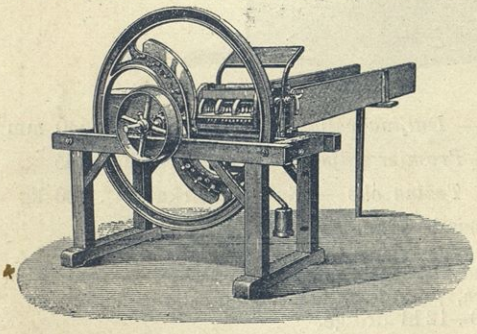
Izmenjalna kolesa — *Pričuvni točki* — Wechselräder

za rezanje — *za duljinu sečke* — für Schnittlängen 12, 15, 21, 36 mm ali — *ili* — oder 20, 26, 37, 62 mm

1 par — *za 1 par* — per 1 Paar . . . . . Din

Slamoreznice — *Rezalice za krmu* — Futterschneidmaschinen HG-31

za pogon s silo, nizke, na lesenem stojalu, z varnostno snembo, prehodnim in povratnim tokom, stiskalnim pokrovom, stekleno trdim žrelom — *za pogon na silu, niske, na drvenim nogarima sa sigurnosnim ispustom prednjim i povratnim tokom, pritisni poklopac, sa stakleno tvrdim usnikom* - für Kraftbetrieb, nieder, auf Holzgestell, mit Sicherheits-Auslösung, Vor- u. Rücklauf, Preßdeckel mit glashartem Mundstück



243

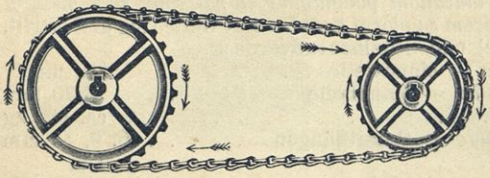
širina — *širina* — breit	310 mm
visokost žrela — *visina usnika* — Mundhöhe	50/90 mm
premer pogonske ploče — *promjer pogonske ploče* — Antriebscheiben-Durchmesser	350 mm
režejo dolgo — *duljina sečke* — Schnittlängen	5, 10 mm
odnosno — bezw.	13, 30 mm
teža okrog — *težina oko* — Gewicht	ca. 225 kg

Potrebna sila: dvovprežni vitel ali motor 1½ do 2 HP, vrtenje remenice 150 do 180 krat v eni minuti — *Potrebna snaga: dvopřežno vitlo ili 1½ do 2 HP motorne sile, remenska ploča okrene se 150—180 u minuti* — Kraftbedarf: 2 spänniger Göpel oder 1½ bis 2 PS-Motor, erforderliche Umdrehung der Riemenscheibe 150—180 per Minute

komad — Stück . . . . . Din

Slamoreznici priloži se tudi še 1 par izmenjalnih koles za rezanje na 13 in 30 ali 22 in 48 mm, in sicer brezplačno. S prestavljanjem izmenjalnih koles doseže se različna rezilna dolgost — *Ovoj rezalici dodaje se još badava 1 par pričuvnih točkova za rezanje sečke u duljini od 13, 30 ili 22, 48 mm. Promjenom kotača može se postignuti različite duljine sečke* — Zu diesem Häcksler werden noch 1 Paar Wechselräder für Schnittlängen von 13 und 30 oder 22 und 48 mm ohne Berechnung beigegeben. Durch Umstecken der Wechselräder werden die verschiedenen Schnittlängen erreicht.

Univerzalna gonilna veriga sestav »Ewart« — *Univerzalni pogonski lanac sustav „Ewart“* — Universal-Treibkette System »Ewart«



244

kot nadomestek za jermenje, pasove itd. — *kao nadomjestak za kajiše i kolane* — als Ersatz für Riemen, Gurten etc.

Število členkov na meter — *Broj članaka po metru* Gliederanzahl per Meter . . . . . 24·5

Teža na meter — *Težina — po metru* Gewicht per Meter . . . . . 1·15 kg

Odprtina v členku — *Unutarnja mjera* Innere Lichte . . . . . $29^1/_2 \times 20$ mm

Obtežiti se sme pri 4kratni varnosti z — *Opteretiti se može sa četverostrukom sigurnošću sa* Arbeitslast bei vierfacher Sicherheit . . . . . 270 kg

cena tekočega metra — *cijena tekućeg metra* — per laufenden Meter . . . . . Din



245

K Ewartovim gonilnim verigam spadajoča kolesa
Točkovi za Ewartove pogonske lance — Kettenräder für Ewarts-Treibketten

s — *sa* — mit	16	24	27	34	zobmi - *zuba* - Zähnen
premer — *promjer* — Durchmesser	230	345	380	480	mm

1 komad — Stück Din



246

Reporeznice A00 — *Rezalice za repu A00* — Rübenschneidmaschinen A00

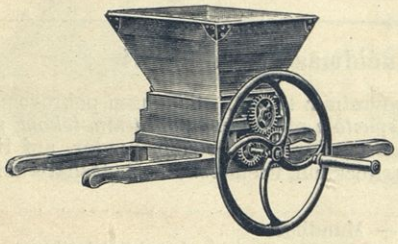
z varnostnim pokrovom spredaj in zadaj, premer plošče 405 mm, s 4 noži
sa prednjim i zadnjim pokrovom, promjer ploče 405 mm sa 4 noža
mit vorderem und rückwärtigem Verdeck, Durchmesser der Scheibe 405 mm, mit 4 Messern

teža okrog — *težina oko* — Gewicht . . . . . ca. 40 kg

zreže na uro približno — *sreže u satu oko* — Leistung per Stunde . . . . . ca. 150 kg

komad — Stück . . . . . Din

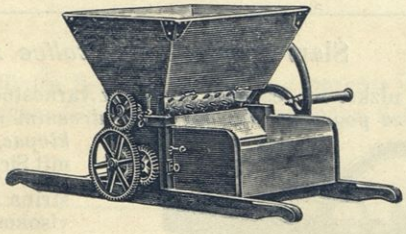
Mlin za grozdje TM
Mlin za grožđe TM
Traubenmühle TM



247

Dolžina valjcev — *Duljina valjaka* — Walzenlänge 375 mm
Premer valjcev — *Promjer valjaka* — Walzendurchm. 145 „
Teža približno — *Težina oko* — Gewicht zirka . . 85 kg
komad — *komad* — Stück Din

Mlin za grozdje TMA z obiralnikom
Mlin za grožđe TMA sa pobiračem
Traubenmühle TMA mit Abbeerapparat



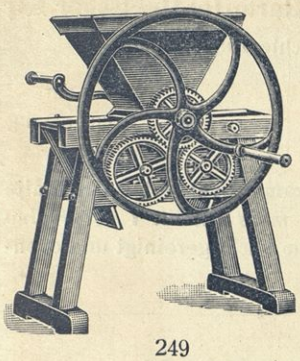
248

Dolžina valjcev — *Duljina valjaka* — Walzenlänge 540 mm
Premer valjcev — *Promjer valjaka* — Walzendurchm. 145 „
Teža približno — *Težina oko* — Gewicht zirka . . 130 kg
komad — *komad* — Stück Din

Pri obeh mlinih se da grozdje s pomočjo naravnalnih železnih valjarjev popolnoma zmečkati; pri TMA odstrani še prej lesen valjar, posajen z mnogimi žrebljički, kojemu se da nasproti ustaviti košarica, prav lepo vse jagode od obzobkov.
Delazmožnost na uro okrog 25—30 hl grozdja ali 10—12 hl drozge.

Kod obadva stroja sgnječi se grožđe potpunoma spomoću pomičnih valjaka. Kod TMA otstranjuje najprije željeznim klincima posijani valjak, kojem nasuprot stoji pomična košarica, češlje potpunoma od jagoda.
Radnja u satu oko 25—30 hl grožđa ili 10—12 hl mošta.

Bei beiden Maschinen werden durch stellbare Eisenwalzen die Trauben vollkommen zerquetscht, bei TMA entfernt vorher eine mit vielen Stiften besetzte Holzwalze, der ein einstellbarer Korb entgegensteht, die Kämme äußerst schön von den Beeren.
Leistung per Stunde zirka 25—30 hl Trauben oder 10—12 hl Maische.



249

Sadni mlini — *Mlin za voće* — Obstmühlen

z rezalno pripravo in prestavnimi kamenitimi valjarji na lesenem stojalu z zamašnjakom in ročico, delazmožnost na uro okrog 8 do 9 hektolitrov sadja.

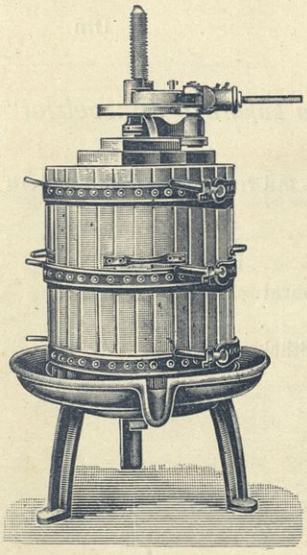
sa rezaćom pripravom i pomičnim kamenim valjcima na drvenim nogarima sa zamajnim točkom i ručkom, radnja u satu oko 8 do 9 hektolitara voća.

mit Vorschneide-Apparat und verstellbaren Steinwalzen auf Holzgestell mit Schwungrad und Kurbelstift, Leistung per Stunde zirka 8 bis 9 Hektoliter Obst.

OM/0 OM/1	teža — Gewicht ca.	150 kg 230 kg	komad — Stück	Din „

Stiskalnice za grozdje in sadje — *Preša za grožđe i voće* — Trauben- und Obstpressen

zelo priporočljive malim producentom — *neobhodno potrebna za male proizvađače* — **unentbehrlich für den kleinen Produzenten**



250

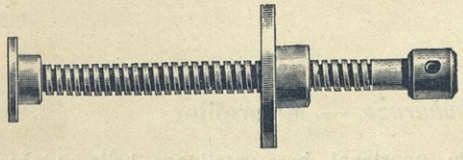
z litoželezno stiskalnico in dvodelno košaro iz hrastovega lesa, močnim jeklenim vretenom. Stiskalnice št. 00 in 0a imajo enostavno in št. 0 — 2 pa dvojno stiskalno pripravo, zavzamejo malo prostora in se lahko in hitro preša

sa čeličnom prešom i dvodjelnom košarom iz hrastovine. — Preše imaju jaka čelična vretena. Brojevi 00 i 0a su sa jednostavnom, a brojevi 0 — 2 sa dvostrukom pritisnom napravom. Preša zaprema mali prostor i sa istom se dade vrlo lako i brzo baratati.

mit gußeisernem Preßbiet und zweiteiligem Preßkorb aus Eichenholz. Diese Pressen haben starke Spindeln aus bestem Stahl und sind Nr. 00 und 0a mit einfachem, Nr. 0 — 2 mit doppeltem Preßmechanismus (Druckwerk) bei kleinster Raumbeanspruchung, sehr leicht und schnell zu bedienen.

Nr.	Naenkrat se lahko spreša *Ujedanput može se izprešati* Troß kann aufgeschüttet werden	Premer — *Promjer* — Durchm. košare *košare* des Korbes	sklede *zdjele* der Schale	vretena *vretena* d. Spindel	Visokost košare *Visina košare* Höhe des Korbes	Prostornina *Prava sadržina* Rauminhalt	Teža komplet. preše *Tež. potpune preše* Gewicht der kompl. Presse	Cena komadu *Cijena kom.* Preis per Stück
	l	mm			mm	l	kg	Din
00	110	400	600	45	400	50	120	
0a	150	400	600	45	560	70	130	
0	225	520	760	53	490	120	220	
1	400	575	860	57	610	160	270	
2	550	700	1050	75	810	460	545	

Košara preše št. 00 ima dva in št. 0a—2 pa tri močne železne obroče, ki se lahko narazen vzamejo
Košara br. 00 sa dva, br. 0 a—2 sa tri jaka kovana obruča, i dade se rastaviti
Preßkorb Nr. 00 mit zwei und Nr. 0a—2 mit drei starken schmiedeeisernen Reifen zum Auseinandernehmen



251

Vretena za vinske preše — *Vretena za vinske preše* Weinpresse-Spindeln

z matico in tečjo, v zalogi so mere — *sa maticom i podložnom zdjelom, mjere na skladištu* — mit Mutter und Unterlagpfannen, lagernde Dimensionen:

	60	70	80	90	cm dolga — *duge* — lang
40 mm debela — *debljine* — dick ca. kg	14	15	16	17	
45 „ „ „ „ „ „	15	17	18	19	
50 „ „ „ „ „ „	19	20	22	23	

1 kg . . . . . Din

Vse druge mere se morajo posebej napraviti in se dražje zaračunijo — *Sve druge mjere moraju se posebno izrađivati i skuplje se zaračunavaju* — Alle anderen Dimensionen müssen separat angefertigt werden und unterliegen einer höheren Preisberechnung



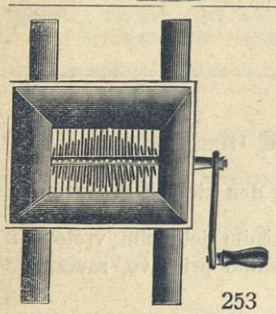
252

Krompirjevi mečkalniki KQ — *Žrvanj za krompir KQ* — Kartoffel-Quetscher KQ

za kuhani krompir — *za kuhani krompir* — für gekochte Kartoffeln

širina rešetke — *širina rešetke* — Rostbreite . . . . . 52 cm
teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 26 kg
komad — Stück . . . . . Din

Rešetka se da odklopniti, tako da se mečkalnik lahko osnaži in kamni eventuelno odstranijo *Rešetka se dade prema dolje otklapati, tako da se žrvanj lako može očistiti i eventualno kamenje odstraniti* — Der Rost ist herabnehmbar, so daß die Quetsche leicht gereinigt und eventuell Steine entfernt werden können

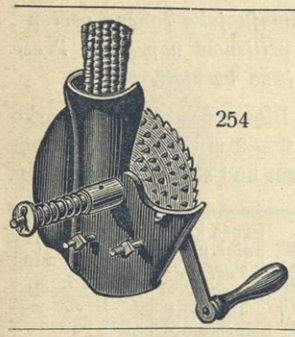


253

Krompirjevi mečkalniki št. 39 — *Žrvanj za krompir br. 39*
Kartoffel-Quetscher Nr. 39

izdelani v vseh delih solidno in trpežno iz kovanega železa, vseskozi pocinkani, rja se jih tedaj ne prime — *u svim dielovima solidno i trajno iz kovanog željeza izrađeno i nakon izrade u punoj kupelji pocinkovano, uslijed toga ne može nikako zahrđati* — in allen Teilen solid und dauerhaft aus Schmiedeeisen gearbeitet und nach Fertigstellung im Vollbade verzinkt, daher Rosten ausgeschlossen

komad — Stück . . . . . Din

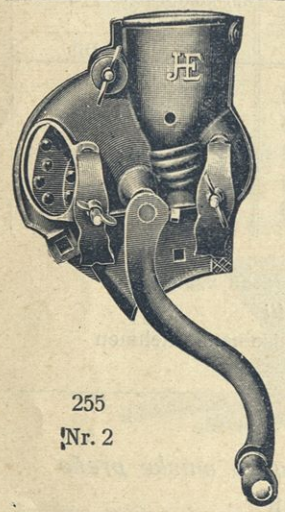


254

Ročni koruzni robkači „Ekscelsior“ — *Ručno ljuštilo za kukuruze „Ekscelzior“*
Handmaisrebler „Exzelsior“

s poniklјanimi jeklenimi vzmetmi - *sa poniklovanim čeličnim perima* - mit vernickelten Stahlfedern

	Nr.	1	2
komad Stück		Din	
posebne jeklene vzmeti — *posebna čelična pera* — Stahlfedern separat			
komad — Stück		„	
posebne ročice — *posebna ručka* — Kurbeln separat komad — Stück		„	



255
Nr. 2

Ročni koruzni robkači št. 2 — *Ručno ljuštilo za kukuruz br. 2*
Handmaisrebler Nr. 2

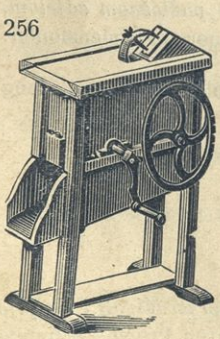
neprekosljiva delazmožnost — *nenadoknadiva djelatnost* — Unübertroffene Leistungsfähigkeit

priročno vlaganje štoržev, do zadnjega zrna orobkan štorž izpade sam — *ugodno umetanje klipa, oljušti do zadnjeg zrna i izbacuje klip* — Bequeme Einführung des Kolbens. Nach Entrebelung bis auf das letzte Korn wird der Kolben ausgeworfen

Teža komada — *Težina komada* — Stückgewicht . . . . . ca. 5 kg

komad — Stück . . . . . Din

256

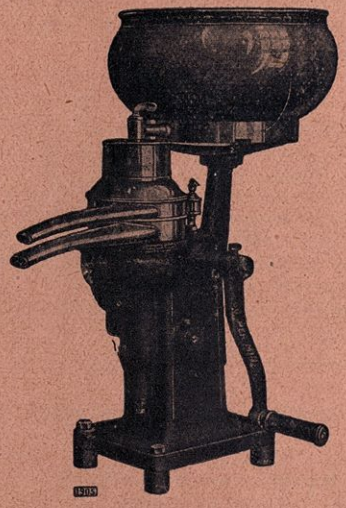


Robkači za koruzo — *Ljuštilo za kukuruze* — Maisrebler

za ročni pogon na lesenem stojalu z ročno kljuko in klinom, enostavni, brez vetrilnega krila z utežo. Priprava za robkanje malih in večjih storžev prestavi se avtomatično z utežo. V desetih urah na dan naluščі se 30—40 hl koruze — *za ručni pogon, na drvenom stalku sa ručicom i klinom, jednostavno bez vjetrenog krila sa utezima. Ljuštilo se dade pomoću utega udesiti za ljuštenje manjih i većih klipova. Ljušti u jednome danu sa 10 satnim radom 30—40 hl* — für Handbetrieb, auf Holzgestell mit Handkurbel und Stift, einfach, ohne Windflügel mit Gewicht. Die Rebelvorrichtung wird mittels Gewichtes automatisch zum Rebeln kleinerer und größerer Maiskolben eingestellt. Tägliche Leistung bei 10 Betriebsstunden 30–40 hl

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 90 kg
komad — Stück . . . . . Din

BALTIC



BALTIC

separator za mleko

Nepresegljiva naprava za posnemanje smetane, enostaven obrat, izredna delazmožnost, lahek tok.

Preprosta in izborna izdelava jamči za dolgo trpežnost

Baltic-separatorja

ki je neobhodno potreben vsakemu dobremu gospodarju in vsakemu večjemu gospodinjstvu.

separator za mlijeko

Nenatkriljiva sprava sa stapanje maslaca. Lako rukovanje, sa vanredno velikom izdašnošću i lakim hodom.

Jednostavna i savršena izrada jamči za dugotrajnost

Baltic-separatora.

Neophodno potreban za svako kućanstvo i gospodarstvo.

Milch-Separator

Unübertroffenster Entrahmapparat bei leichter Handhabung mit außerordentlichster Leistungsfähigkeit und leichtem Gang.

Infolge seiner einfachen und gediegenen Ausführung gewährt der

Baltic-Separator

eine überaus große Dauerhaftigkeit.

Unentbehrlich für Landwirte und Haushalt.

Vrsta — *Vrst* — Typ	HF	MO	K:1	K:2	K:3
predela v 1 uri — *stapa u 1 satu* — stündliche Leistung *l*	35	60	100	130	130
komad — Stück . . . . . Din					

Posebno je paziti, da se kljuka v obratu enakomerno suče.

Vsi deli se lahko izmenjajo. Pri naročilu nadomestkov je vedno navesti označbo in številko separatorja, kakor tudi zaželjenega nadomestnega dela.

Vsakemu

Baltic-separatorju

je priložen natančen pouk za uporabo.

Osobito treba paziti, da se ručka vrti pojednako.

Svi dijelovi se mogu lako izmjeniti. Kod narudžbe nadoknadnih dijelova valja uvijek naznačiti ime i broj separatora kao i nadoknadnih dijelova.

Svakom

Baltic-separatoru

prileži i tačna uputa kod uporabe.

Es ist besonders zu beachten, daß die Kurbelumdrehungen während des Betriebes gleichmäßig zu halten sind.

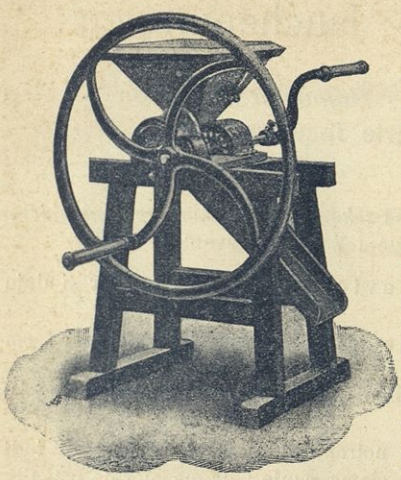
Alle Teile sind auswechselbar. Bei Nachbestellungen von Ersatzteilen sind stets Name und Nummer des Separators sowie des Ersatzteiles anzuführen.

Jedem

Baltic-Separator

wird eine genaue Gebrauchsvorschrift beigepackt.





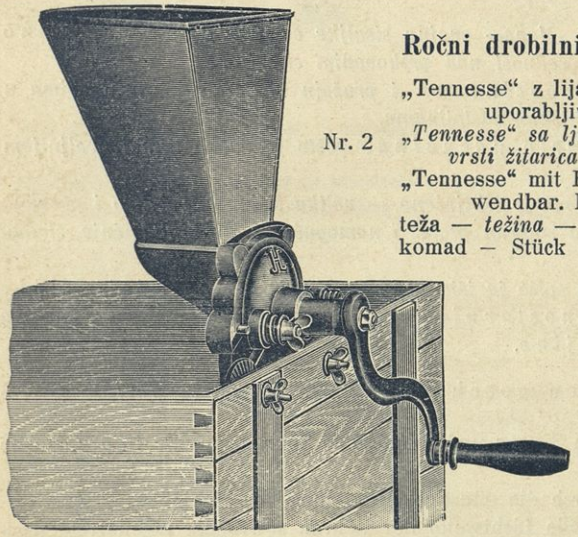
257

Drobilniki za žito z valjarji WS-1 — *Žrvanj za drobljenje na valjke WS-1* Walzen-Schrotmühle WS-1

brez razvrstilnega sita za moko, za ročni in pogon s silo z rebrastimi valjarji iz jekla, 60 mm dolgimi, premer 65 in 160 mm, z zamašnjakom, gonilno kljuko in klinom za ročni pogon — *bez sortirajućeg sita za brašno, za ručni kao i pogon sa silom, sa narezanim čeličnim valjcima od 60 mm duljine, 65 i 160 mm promjera, sa zamajnim kotačem, klinom za ručku za ručni pogon* — ohne Mehlsortiersieb, für Hand- und Kraftbetrieb, mit geriffelten Stahlwalzen von 60 mm Länge, 65 und 160 mm Durchmesser mit Schwungrad, Kurbelstift und Treibkurbel für Handbetrieb

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 95 kg
komad — Stück . . . . . Din

Drobilnike za pogon s silo dobavljamo z zamašnjakom, brez gonilne kljuke in klina, z remenico 400 mm z enim robom. Potrebna sila: vitel z eno konjsko silo ali motor z 1—1½ HP. Obratov gonilne ploče 150 v eni minuti — *Za pogon sa silom dobavljamo stroj bez zamajnoga točka, bez klina za ručku i bez pogonske ručke, zato ali pridodajemo 400mm ploču za remen sa jednim krajem. Potrebna snaga: vitlo za 1 konjsku silu ili motor sa 1—1½ HP. Broj okretaja za pogonsku ploču u minuti 150* — Für Kraftbetrieb wird die Maschine mit Schwungrad, ohne Kurbelstift und ohne Treibkurbel, jedoch mit 400 mm Riemenscheibe mit einem Rand geliefert. Kraftbedarf: 1 spänniger Göpel oder 1—1½ P S-Motor. Erforderliche Umdrehungen der Antriebscheibe in der Minute 150



258

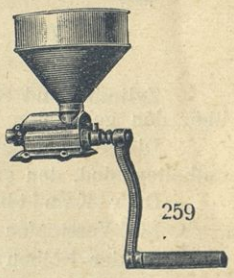
Ročni drobilniki št. 2 — *Ručni žrvanj br. 2* — Hand-Schrotmühle Nr. 2

Nr. 2

„Tennesse" z lijakom za polniti in prestavno pripravo za drobiti, za vse vrste žita itd. uporabljivi. Premer drobilne ploče 124 mm, zmelje v 1 uri ca. 15 kg
„Tennesse" sa ljevkom za puniti i udesnom napravom za drobljenje, uporabivo za sve vrsti žitarica itd. Ploča za trvenje 124 mm promjer, djeluje oko 15 kg u 1 satu
„Tennesse" mit Fülltrichter und verstellbarem Mahlwerk, für alle Getreidesorten etc. verwendbar. Mahlscheibe 124 mm Durchmesser, stündliche Leistung ca. 15 kg

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. 27·4 kg
komad — Stück . . . . . Din

Ročni drobilniki
Ručni žrvanj — Hand-Schrotmühle

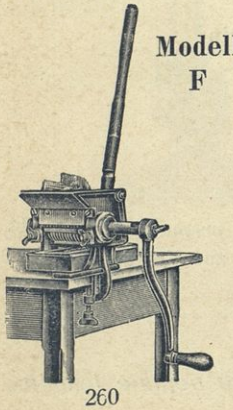


259

D/4 pristni francoski, za priviti na mizo, z ročno kljuko — *pravi francuski, za privrtili na stol, sa ručkom*
echt französische, zum Anschrauben an einen Tisch, mit Handkurbel

komad — Stück . . . . . Din

Univerzalni drobilnik — *Univerzalno zdrobilo* — Universal-Zerkleinerungsmaschine „Heureka"



260

Modell F

Mlini za kosti — *Mlin za kosti* — Knochenmühlen
na ročni pogon — *na ručni pogon* — für Handbetrieb

kot drobilniki za koruzo, koruzne storže, ječmen, pšenico i. dr., dalje za kuhinjske odpadke, vosek, les, premog, sol itd. in **za pridobivanje kostnega zdroba absolutno brez treščic** — *kao žrvanj za drobljenje kukuruza, kukuruznih klipova, ječmena, pšenice itd. i za drobljenje kuhinjskih odpadaka, voska, drveta, ugljena, soli itd. i za izradu košćane kaše bez ikakvog trešća* — als Schrotmaschine für Mais, Maiskolben, Gerste, Weizen etc. und Zerkleinerungsmaschine für Küchenabfälle, Wachs, Holz, Kohle, Salz etc. **und zur Erzeugung eines absolut splitterfreien Knochenschrotes**
Neobhodno potrebni za poljedelce in perutninarje — *Neobhodno potrebno za svakog poljodjelca i gojitelja peradi* — Unentbehrlich für Landwirte und Geflügelzüchter

Model F z ročno vinto, pritiskalnikom in pločevinasto skrinjico — *sa ručkom, pritisnom polugom i limenim ormarom* — mit Handkurbel, Druckhebel und Blechkasten

Notranja širina — *Unutarnja širina* — Innere Breite . . . . . 80 mm
za gospodinjstva in manjša perutninstva — *za kućanstvo i manje gojitelje peradi* für Haushalt und kleine Geflügelhöfe

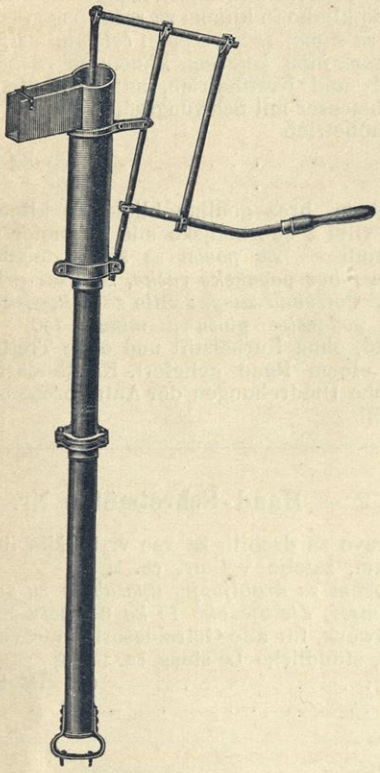
komad — Stück . . . . . Din

Notranja širina — *Unutarnja širina* — Innere Breite . . . . . 110 mm
delazmožni za gospodinjstva in perutninstva z do 50 živali — *dostatno za kućanstvo i manje posjednike peradi do 50 životinja*
Leistungsfähig für Haushalt und Geflügelhöfe bis 50 Tiere

teža komadu — *težina po komadu* — Gewicht per Stück . . . . . ca. 10 kg
komad — Stück . . . . . Din

Za „Heureka"-drobilnike z večjo delazmožnostjo in na gonilno moč so posebni ceniki vedno na razpolago
Za „Heureka"-žrvnje za zdrobljenje sa najvećim pogonom i radnjom stoje cjenici uvijek na raspoloženju
Für „Heureka"-Zerkleinerungsmaschinen mit größerer Betriebsleistung und Kraftantrieb stehen Preisblätter jederzeit zur Verfügung

Črpalke za gnojnico — *Sisaljke za gnoj* — Jauchepumpen



261

Najnovejša izboljšana gnojnična črpalka — *Najnovija poboljšana gnojna sisaljka* — **Neueste verbesserte Jauchepumpe**

„Mona“

z zakonito zaščitenim izpraznjevalnim ventilom — *sa zakonom zaštićenim ispražnivajućim zalistkom* — mit gesetzlich geschütztem Entleerungsventil

Valj in sesalna cev sta pri »Mona«-črpalki avtogeno varena, kar ji daje posebno prednost pred zakovanimi cevmi.

Izgotovljene cevi so v ognju pocinkane in nudijo največjo odpornost vsem kislinam in kemičnim tvarinam, ki so v gnojnici.

Spričo ugodno urejenega gonila teko prav lahko in rabijo kar najmanjšo gonilno silo.

Črpalka se nikdar ne zamaši, radi velikega notranjega premera cevi kakor tudi radi posebne konstrukcije beta in ventilov je kamni, slama, cunje i. dr. ne morejo ustaviti.

Ta črpalka je posebno priljubljena, ker zadošča za gnojne jame raznih globočin in se da z odvijanjem dveh vijakov poljubno podaljšati.

Stublina i šmrčna cijev kod »Mona«- gnojne sisaljke su autogeno zajedno svareni — što ima posebnu prednost nad prikovanim cijevima.

Gotove cijevi su vatrom pocinčane i pružaju najveću otpornost svima u gnoju sadržanim kiselinama i kemičkim sastojinama.

Potrebna snaga je vrlo neznatna, pošto je ručka u najpovoljnijem položaju namještena.

Začepljenje sisaljke potpunoma je isključeno — velika širina cijevi kao i posebna građa klipa i zalistaka osiguravaju siguran prolaz i nemoguće je, da bi kamenje, slama, krpe i slično sisaljku zaustavilo.

Sisaljka je vrlo obljubljena pošto je ista podesna za jame različite dubljine i ista se može jednostavnim odvitanjem dvaju zavrtanja udesiti za različite duljine.

Zylinder und Saugrohre sind bei »Mona«-Jauchepumpe autogen geschweißt, was besondere Vorteile gegenüber den genieteten Röhren bietet.

Die fertigen Röhren werden feuerverzinkt und bieten allen Säuren und chemischen Substanzen, die in der Jauche enthalten sind, den größten Widerstand.

Der Kraftbedarf ist der denkbar geringste durch die günstige Anordnung der Hebelübersetzung.

Ein Verstopfen der Pumpe ist vollständig ausgeschlossen, die große Lichtweite der Röhren sowie die eigenartige Konstruktion der Kolben und Ventile gewährleisten freien Durchgang, so daß Steine, Stroh, Lappen etc. etc. nicht imstande sind, ein Versagen der Pumpe herbeizuführen.

Diese Pumpe erfreut sich einer besonderen Beliebtheit, indem sich dieselbe für Jauchebehälter von verschiedenen Tiefen eignet, da selbe zwischen zwei Längen durch Lösen von zwei Schrauben beliebig verstellbar ist.

Pri raztezni zmožnosti od *Duljina dade se izvući od* Länge ausziehbar von		za komad — per Stück	
	2·30—3·— m		Din
	2·60—3·60 „		„
	2·90—4·20 „		„
	3·30—4·80 „		„
	3·90—5·40 „		„
	4·20—5·70 „		„

Točni popisi in navodila za uporabo so na željo vedno na razpolago — *Tačan opis kao uporaba stoje prema želji u svako doba na raspoloženju* — Genaue Beschreibungen und Gebrauchsanweisungen stehen auf Wunsch zur Verfügung

---

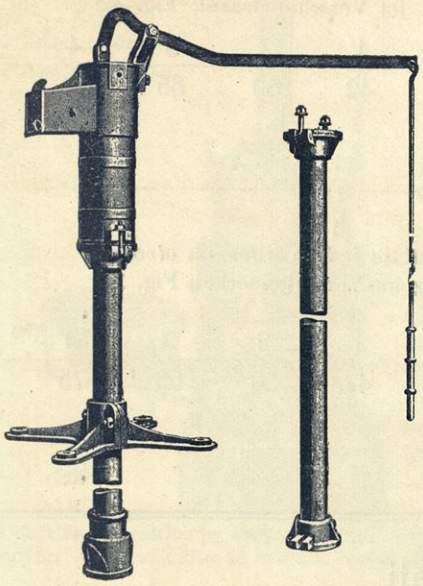
Nr. 173 B Črpalka za gnojnico in druge nečiste tekočine — *Sisaljka za gnoj i druge nečiste tekućine*

Pumpe für Jauche und andere unreine Flüssigkeiten

z gumijevimi, oklopnimi ventili in izpraznjevalno napravo proti pomrznjenju — *opremljeno sa gumenim zaliocima i odvodnom napravom proti smrznuću* — mit Gummi-Ventilen und Entleerungsvorrichtung gegen Einfrieren

Ta zelo močno izdelana črpalka je radi velike cevne širine in dolgega dviga posebno delazmožna — *Ova posve jako građena sisaljka sa svojom velikom širinom stubline kao i pogona klipa posjeduje veliku djelujuću sposobnost* — Diese äußerst kräftig gebaute Pumpe ist bei ihrer großen Zylinderweite und Hublänge von bedeutender Leistungsfähigkeit

262



Nr. 173 B

Dvigalo se da poljubno na 3 straneh rabiti

Ručka po volji na 3 strane za umjestiti

Schwengel, beliebig nach 3 Richtungen verstellbar

Črpalka se postavi na dno greznice z vznožjem, ki je montirano na koncu kovane železne cevi in ki služi obenem tekočini za pritok. Cev naj se na pripravnem mestu, morda na pokrovu greznice, pritrdi, da bo stala trdno in nepremično, tej svrhi služi zelo praktično pritrdilni križ, kot ga kaže slika, in ki se da na cevi poljubno premikati.

Sisaljka je namještena na nožištu koje ujedno služi i za ulaz tekućine. Da bi sisaljka nepomično stajala treba šmrčnu cijev na podesnom mjestu kao na poklopcu jame pričvrstiti, čemu kao što se na slici vidi služi vrlo praktični pomični pričvrsni krst.

Die Pumpe wird mit dem am Ende des schmiedeeisernen Saugrohres angebrachten Fuße, welcher zugleich für den Eintritt der Flüssigkeit dient, auf der Sohle der Grube plaziert. Um ihr einen unbeweglich festen Stand zu geben, bedarf das Saugrohr an geeigneter Stelle, etwa auf der Grubenabdeckung, einer Befestigung, wofür das in den Abbildungen mit dargestellte, auf dem Rohre verschiebbare Befestigungskreuz als besonders praktisch empfohlen wird.

Širina valja — *Širina stubline* — Zylinderweite mm	160
en dvig vzdigne — *Volumenski učinak po potisku klipa* — Volumetrische Leistung per Hub . . . Lit.	4·8
sme se dvigniti tekočina največ, z delom 1 moža m *dopustljivo najviše dvignuti tekućine . . 1 čovjek m* Zulässige Maximal-Förderhöhe durch . . 1 Mann m	5
z delom 2 mož — *kod posluge 2 čovjeka* bei Bedienung durch . . . . . 2 „ „	7
znotranji premer železno kovane cevi — *Unutarnja mjera kovane šmrčne cijevi* — Lichte Weite des schmiedeeisernen Saugrohres . . . . . mm	82

	dolžina — *Dužina* — Länge	3	3½	4	4½	5
Cena črpalki brez pritrdilnega križa *Cijena sisaljke bez pričvrstnog krsta* Preis der Pumpe ohne Befestigungskreuz	bet, usnjast *klip sa kožnatom narukvicom* der Kolben mit Ledermanschette Din	70·75	73·75	76·75	79·75	82·75
Pritrdilni križ — *Pričvrsni križ* — Befestigungskreuz Din		14·—	14·—	14·—	14·—	14·—

Črpalke za gnojnico, nečiste in goste tekočine — *Sisaljke za gnoj, nečiste i guste tekućine* Pumpen für Jauche, unreine und dicke Flüssigkeiten

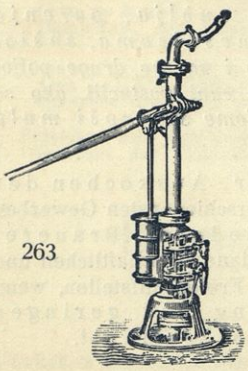
Nr. 10 A, širina cilindra — *promjer stubline* — Zylinderweite 4½ Zoll

z gumijevimi oblimi ventili in škropilno napravo — *sa gumenim krugljastim zaliskom i štrcaljkom* mit Gummi-Kugelventilen und Spritzvorrichtung

Vrtilna naprava s škropilno cevjo — *Okretna naprava sa štrcaljkom* Drehbare Anordnung mit Spritzvorrichtung.

Slika — Figur 10 A

Največja višina dviga 9 m — *Najveći uspon vode 9 m* — Maximal-Förderhöhe 9 m.



263

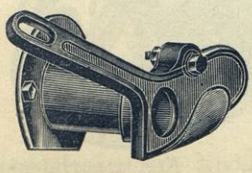
Črpalna cev se da vrteti, prav tako se da tudi škropilna cev vertikalno okrog členkastega zapirala vrteti, tako se more dati curku vsaka poljubna smer in gnojnica enakomerno porazdeliti. Curk nese v vodoravni razdalji okoli 15 m. Ako naj črpalka polni prevozne sode, se škropilna cev lahko odvije, in na istem mestu pritrdi pretočna cev.

Sisaći trup okreće se u nožištu, koji je ujedno i vrat ležaja, isto tako je i štrcaljka u člankastom zatvoru okomito pomična, tako da se može podjednako mlaz sipati u svakom pravcu. Mlaz dosiže u horizontalnom pravcu oko 15 m. Hoće li se sisaljku upotrijebiti za punjenje bačava, to se dade štrcaljka lako odvrtiti i navrti se crijevno spajalo sa cijevi i izljevnim lukom.

Der Pumpenkörper ist in dem ein Halslager bildenden Sockel drehbar, ebenso ist auch das Spritzrohr in dem gelenkartigen Verschluß in vertikaler Richtung beweglich, so daß (behufs gleichmäßiger Verteilung der Jauche über die Düngerstätte) dem Spritzstrahl jede beliebige Richtung gegeben werden kann. Der Spritzstrahl trägt auf eine horizontale Entfernung von ca. 15 m. — Soll die Pumpe zum Füllen eines fahrbaren Fasses dienen, so kann das Spritzrohr leicht abgeschraubt und an dessen Stelle eine Schlauchmuffe mit Schlauch und Ausgußbogen angewendet werden.

En dvig vzdigne — *Volumenski učinak po potisku klipa* — Volumetrische Leistung per Hub . . . . . 1·65 l
notranji premer črpalne cevi — *Unutarnja širina šmrečne cijevi* — Lichte Weite des Saugrohres . . . . 2″
mera pretočne cevi — *mjere cijevi* — Schlauchdimension . . . . . 1½″
komad — Stück . . . . . 140·— Din

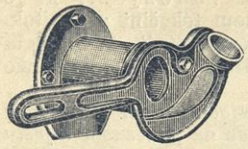
Gnojnični porazdelilci — *Gnojni razvodnici* — Jaucheverteiler za priviti — *za navrtiti* — zum Anschrauben



264

Ravni, z eno izlivno odprtino v zapiralu, sl. 264 — *Ravni, sa izljevnim otvorom u zapiralu, sl. 264* — Gerade, mit einer Ausflußöffnung im Verschlußdeckel, Fig. 264

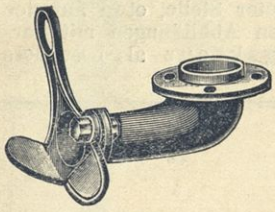
	Nr.	1	2	3	4
izlivna odprtina — *izljevni otvor* — Ausflußöffnung mm		42	50	65	75
komad — Stück . . . . . Din					



265

Ravni, z dvema izlivnima odprtinama v zapiralu, sl. 265 — *Ravni, sa dva izljevna otvora u zapiralu, sl. 265* — Gerade, mit zwei Ausflußöffnungen im Verschlußdeckel, Fig. 265

Nr.	1	2	3	4
izlivna odprtina — *izljevni otvor* — Ausflußöffnung mm	42	50	65	75
komad — Stück . . . . . Din				



266

Zaviti, z eno izlivno odprtino v zapiralu, sl. 266 — *povinuti sa jednim izljevnim otvorom u zapiralu, sl. 266* — Gebogene, mit einer Ausflußöffnung im Verschlußdeckel, Fig. 266

Nr.	1	2	3	4
izlivna odprtina — *izljevni otvor* — Ausflußöffnung mm	42	50	65	75
komad — Stück . . . . . Din				

Nagibni kotli, parilni aparati
Nagibni kotli, sprave za parenje — Kipp-Kessel, Dämpfapparate

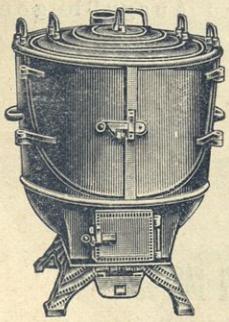
Novi prenosni nagibni kotli iz litega železa
Novi prenosni nagibni kotli iz ljevanog željeza — **Neue transportable gußeiserne Kipp-Kessel**

za parjenje in kuhanje krme z okrožno kurjavo, postavljeni na visokih nogah — *za parenje i kuhanje krme sa kružnim grijanjem, postavljeni na visokim nogama* — zum Dämpfen und Kochen von Futter mit Zirkulationsheizung, auf hohen Füßen montiert

Kotli so izdelani iz odpornega litega železa, služijo kuhanju vode in perila, parjenju krompirja in druge krme; uporabljajo se v najrazličnejših obrtih in industrijah, zlasti v mesnicah, prekajevalnicah, milarnah, pivovarnah, (za topljenje smole) in pri kemijskih obratih, pa tudi v vse druge kmetijske in gospodinjske svrhe. Dajo se na poljubnem mestu na prostem postaviti, če se za odvajanje dima napelje približno meter dolga cev. Zasluženo pozornost vzbujajo ti kotli radi svoje delazmožnosti in male porabe kuriva.

Kotli su napravljeni od otpornoga ljevanoga željeza i služe za kuhanje vode, izkuhavanje rublja, parenje krumpira i druge krme, isti se upotrebljuju u različitim granama obrta i industrije, većinom u mesnicama, sušionicama, sapunarama, pivarama, (za topljenje smole) i u kemičkom obrtu kao i za sve druge poljoprivredne i domaće svrhe. — Prenosni nagibni kotlovi dadu se na svakom mjestu na vani postaviti, ako se za odvod dima namjesti 1 m dugi sulundar. — Zaslužnu pozornost ima ovaj sustav kotla u tome što troši malo goriva a ima veliki učinak.

Diese Kessel sind aus widerstandsfähigem Gußeisen hergestellt, dienen zum Kochen von Wasser, Auskochen der Wäsche, Dämpfen der Kartoffeln und anderem Viehfutter; ferner finden dieselben in den verschiedensten Gewerben und Industrien Verwendung, so insbesondere bei der Fleischhauerei, Selcherei, Seifensiederei, Brauerei (zum Schmelzen von Pech) und bei den chemischen Gewerben, sowie auch für alle anderen landwirtschaftlichen und häuslichen Zwecke. Die transportablen Kipp-Kessel lassen sich an irgendeinem Orte im Freien aufstellen, wenn zur Ableitung des Rauches eine ungefähr meterlange Röhre benützt wird. Durch die Leistung und geringen Verbrauch an Brennmaterial erfreut sich dieses System verdienter Aufmerksamkeit.

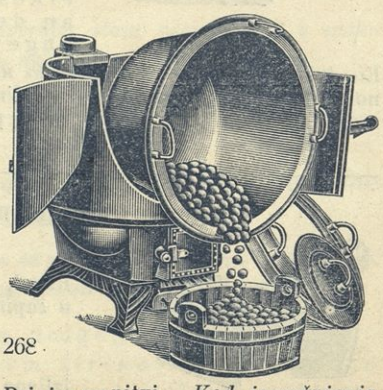


267

V rabi - *Kod upotrebe*
Im Gebrauche

Cena za komad s parilnim sitom vred
Cijena sa parnim sitom komad — Preise mit Dampfsieb Stück

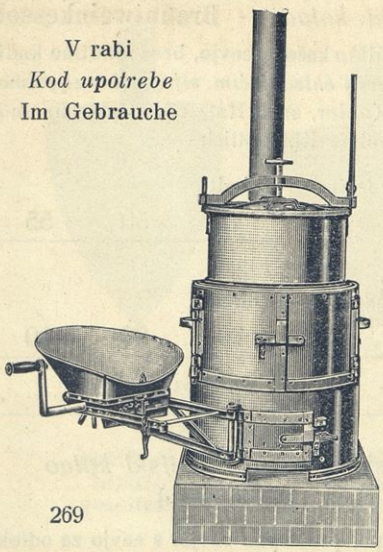
Nr.	Vsebina litrov *Sadržaj litara* Inhalt Liter	teža *težina* Gewicht	Navadni *Obični* Gewöhnlich	Emajlirani *Emajlirani* Emailliert
		ca. kg	Din	
10	55	100		
20	75	112		
30	110	152		
40	150	195		



268

Pri izpraznitvi - *Kod izpražnjenja*
Bei der Entleerung

V rabi
Kod upotrebe
Im Gebrauche



269

Univerzalni brzoparilni aparati
Univerzalne brzoparne sprave
Universal-Schnelldämpfapparate

Parilniki za krmo — *Parila za krmu* **Futterdämpfer**

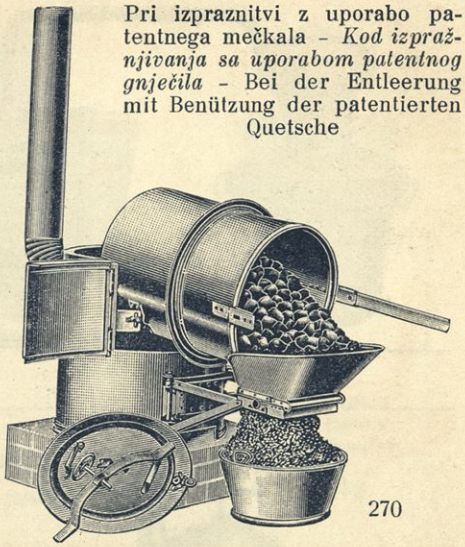
z zbiralcem blata in patentnim mečkalom
sa sabiračem za blato i patentiranim gnječilom
mit Schlammfänger und patentierter Quetsche

Neporušljivi, ne pokajo — *Neuništljiva, ne lomljiva* — **Unverwüstlich, kein Bruch**

Vareni docela autogensko iz kovanega železa in jeklene pločevine — *Potpunoma iz kovanog željeza i čeličnog lima autogeno svareno*
Ganz aus Schmiedeeisen und Stahlblech autogen geschweißt

Jeklena pločevina vsa v ognju pocinkana
Čelični lim u punoj kupelji ognjom pocinčan
Stahlblech im Vollbade feuerverzinkt

Pri izpraznitvi z uporabo patentnega mečkala - *Kod izpražnjivanja sa uporabom patentnog gnječila* - Bei der Entleerung mit Benützung der patentierten Quetsche



270

Ognjišče je veliko in skrbno zidano, tako da se kurivo brez izgube toplote izrabi. Vložek v parilnem kotlu — drugo dno imenovan — zbira blato in zabrani, da se ne usede na dno. S tem prepreči, da bi se prismodilo in podaljša porabnost kotla za eno tretjino.

Ognjište je veliko i pomno obzidano tako da se može svako gorivo bez gubitka topline iskoristiti. Uložak k parnom kotlu — nazvan i međudno — izrađen je kao sabirač blata, da se ne bi na dnu nečistoća staložila. — Poradi toga je spriječeno svako zagorenje, što uporabivost kotla najmanje za jednu trećinu povisuje.

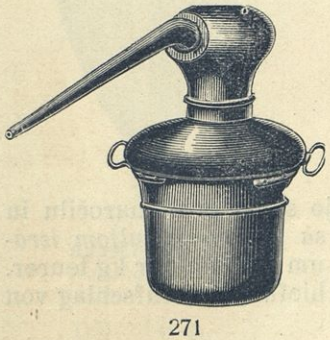
Der Feuerraum ist groß und sorgfältig ausgemauert, so daß jedes Brennmaterial ohne Wärmeverlust Verwendung finden kann. — Der Einsatz zum Dämpffaß — auch Zwischenboden genannt — ist als Schlammfänger ausgebildet, damit sich kein Schmutz am Faßboden ansetzt. — Dadurch ist ein Anbrennen endgültig verhütet und die Lebensdauer des Dämpfers wenigstens um ein Drittel erhöht.

Cene teže in označba velikosti (naroč. št.) — *Cijene, težine i oznaka veličine (naruč. br.)* — Preise, Gewichte und Bezeichnung der Größe (Bestell-Nr.)

Označba velikosti (naroč. štev.) — *Oznaka veličine (naručni br.)* — Bezeichnung der Größe (Bestell-Nr.)	W 60	W 75	W 85	W 115	W 135	W 175	W 230
Vsebina v litrih približno — *Sadržaj u litrima oko* — Inhalt in Liter ca. . . .	60	75	85	115	135	175	230
Cena za komad z zbiralcem blata vred, nepocinkan — *Cijena sa sabiračem blata, nepocinčano, po komadu* — Preis mit Schlammfänger, unverzinkt, per Stück .							
Cena za komad z zbiralcem blata vred, parilnik zunaj in znotraj v ognju pocinkan — *Cijena sa sabiračem blata, iznutra i izvana vatrom pocinčano parno bure, po komadu* — Preis mit Schlammfänger, innen und außen feuerverzinktes Dämpffaß, per Stück							
Cena za mečkalo (ki se tudi pozneje lahko v prikladni velikosti naroči) — *Cijena gnječila (koje se i poslije može tačno prikladno dobiti)* — Preis der Quetsche (die auch später genau passend bezogen werden kann)							
Približna teža parilnikov — *Približna težina parne sprave* — Approximatives Gewicht der Dämpfer . . . . . kg	75	85	90	110	115	130	150

Bakreni kotli za žganjekuho — *Bakreni rakijski kotli*
Kupferne Branntweinkessel

Žganjarski kotli — *Rakijski kotao* — **Branntweinkessel**
iz bakra, z eno ravno hladilno cevjo - *iz bakra, sa jednom ravnom ohlađujućom cijevi* - aus Kupfer, mit einem geraden Kühlrohr



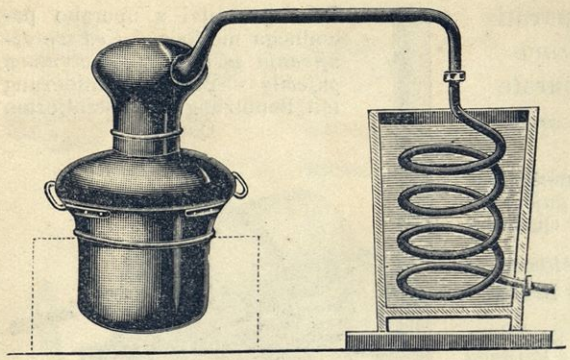
271

	vsebina — *sadržina* — Inhalt									
litrov — *litara* — Liter	30	35	40	45	50	55	60	65	70	80
komad — Stück ca. kg	9·5	10	11	11·8	13	15	16·5	18·5	20	25
komad — Stück Din										

Žganjarski kotli — *Rakijski kotao* — **Branntweinkessel**
iz bakra, z dvema ravnima hladilnima cevima — *iz bakra, sa dvije ravne ohlađujuće cijevi*
aus Kupfer, mit zwei geraden Kühlröhren

	vsebina — *sadržina* — Inhalt									
litrov — *litara* — Liter	30	35	40	45	50	55	60	65	70	80
komad — Stück ca. kg	10·3	11	12	13·2	14·6	16·8	19	19·8	22	27
komad — Stück Din										

Podaljšalna cev k hladilni cevi — *Produžna cijev za ohlađujuću cijev* — **Verlängerungsrohr zu Kühlrohr**
kg . . . . . Din

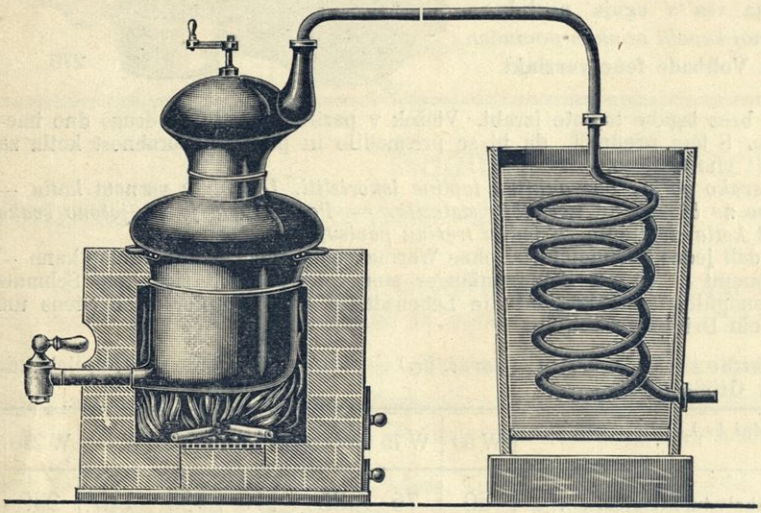


272

Žganjarski kotli — *Rakijski kotao* — Branntweinkessel

iz bakra, s kapo, prestopno ter hladilno kačasto cevjo, brez hladilne kadi
iz bakra, sa kapom, mastnom cijevi i ohlađujućim vijugastim cijevima bez kabla za ohlađivanje — aus Kupfer, samt Hut, Übersteigrohr und Kühlschlange, ohne Kühlbottich

	vsebina — *sadržina* — Inhalt					
litrov — *litara* — Liter	35	40	45	50	55
komad — Stück Din					
	vsebina — *sadržina* — Inhalt					
litrov — *litara* — Liter	60	65	70	80	90
komad — Stück Din					



273

Žganjarski kotli — *Rakijski kotao* Branntweinkessel

iz bakra, s kapo, prestopno cevjo, s cevjo za odtok z masivno medeno pipo, s hladilno kačasto cevjo, z mešalnikom in polnilnikom, brez hladilne kadi *iz bakra, sa kapom, mostnom cijevi, odvodnom cijevi s masivnom mjedenom slavinom, vijugastim ohlađujućim cijevima, mješalom i kapom za punenje bez kabla za ohlađivanje* — aus Kupfer, samt Hut, Übersteigrohr, Ablaufrohr mit massiver Messingpipe, Kühlschlange, Rührwerk und Füllkappe, ohne Kühlbottich

	vsebina — *sadržina* — Inhalt			
litrov — *litara* — Liter	75	100	125
komad — Stück Din			
	vsebina — *sadržina* — Inhalt			
litrov — *litara* — Liter	150	175	200
komad — Stück Din			

Žganjarski kotli iz bakra z ogrevalnikom po dogovoru — *Rakijski kotlovi iz bakra sa predgrijalom po dogovoru* — Branntweinkessel aus Kupfer mit Vorwärmer nach Übereinkommen

Lopate — *Lopate* — Schaufeln

iz jekla kovane, najboljše kakovosti — *iz čelika kovane, najbolje kakvoće*
aus Stahl geschmiedete, beste Qualität
črne, s posnetimi robovi — *crne obrubljene* — schwarz abgereift

Teža komada — *Težina komada* — Stückgewicht . . . . kg	0·80—1·00	1·10—1·40	1·4 in več — *i više* — und mehr

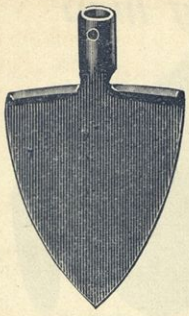
Slike 274—277. Navadne prekopne lopate in metače
Slike 274—277. Obične prekopne lopate i za pjesak
Fig. 274—277. Gewöhnliche Stich- und Faßschaufeln 1 kg Din

Slike 278—283. Kubikos, rabske, trihrbtne, laške, italijanske, tirolske lopate
Slike 278—283. Kubikos, rabske, trohrbtne, laške, italijanske, tirolske lopate
Fig. 278—283. Kubikos-, Raaber, Dreirücken-, welsche, italienische, Tiroler Schaufeln 1 kg Din

Sliki 284—285. Vejače in lopate za premog
Sliki 284—285. Vijače i lopate za ugljen
Fig. 284—285. Wind- und Kohlenschaufeln . . . . . 1 kg Din

Brušene lopate za Din pri kg dražje. Lopate z vzmetno tuljavo se izdelujejo samo proti naročilu in doplačilu Din pri kg — *Lopate brušene za Din po kg skuplje. Lopate sa federnom tuljom izrađuju se samo po želji i skuplje su za Din po kg* — Schaufeln, geschliffen, um Din per kg teurer. Schaufeln mit Federdülle werden nur auf Bestellung angefertigt und gelangt hiefür ein Aufschlag von Din per kg in Anrechnung

Skladiščne vrste v svežnjih po 5 komadov — *Skladištne vrste povezane po 5 komada* — Lagersorten in Bunden zu 5 Stück
Pri večjih naročilih spec. cene — *Kod većih kupnja posebne cijene* — Bei größerer Abnahme Spezialpreise



274

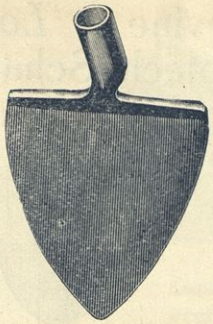


275

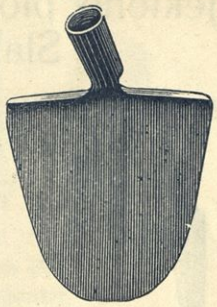
Prekopne lopate
Prekopne lopate
Stichschaufel

koničaste — zaokrožene
šiljaste — *okrugle*
gespitzte — runde

0·9—1·6 kg



276

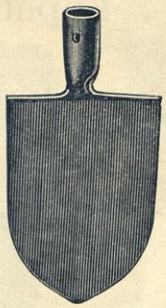


277

Metače
Lopate za pjesak
Faßschaufel

koničaste — zaokrožene
šiljaste — *okrugle*
gespitzte — runde

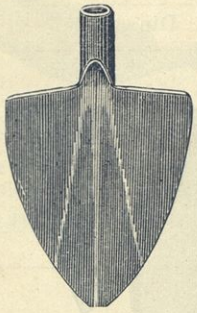
0·9—1·6 kg



278

Kubikos-lopate
Kubikos-lopate
Kubikosschaufel

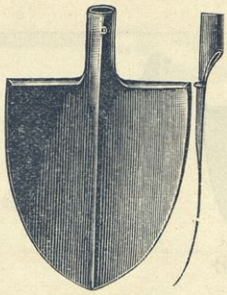
1—1·5 kg



279

Trihrbtne lopate
Trohrbtna lopata
Dreirückenschaufel

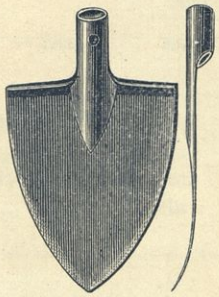
0·9—1·6 kg



280

Tirolske lopate
Tirolska lopata
Tiroler Schaufel

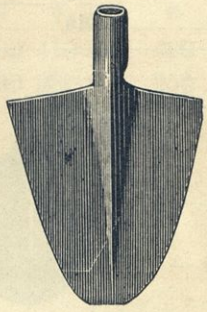
1—1·5 kg



281

Italijanske lopate
Italijanska lopata
Italienische Schaufel

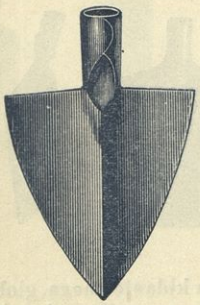
1—1·5 kg



282

Laške lopate
Laška lopata
Welsche Schaufel

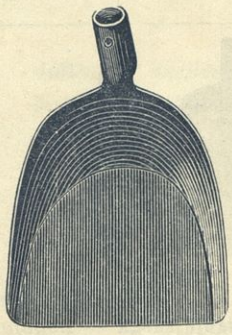
0·9—1·5 kg



283

Rabske lopate
Rabska lopata
Raaber Schaufel

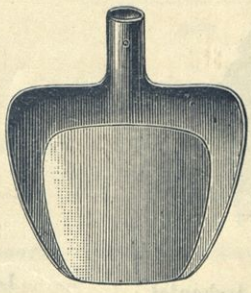
0·9—1·6 kg



284

Vejače
Vijača
Windschaufel

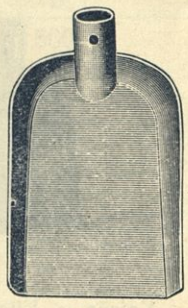
1·2—2·8 kg



285

Lopate za premog
Lopata za uglien
Kohlenschaufel

2—3 kg



286

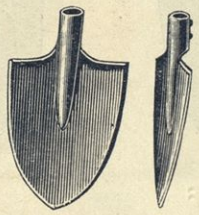
Banatske lopate za žito
Banatska lopata za žito
Fruchtschaufel Banater Form

1—1·60 kg

kg . . . . . Din

Lopate iz jeklene pločevine — *Lopate iz čeličnog lima* Stahlblech-Schaufeln

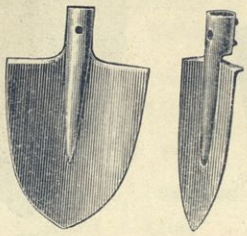
Znamka — *Oznaka* — Marke „V & N“



287

Prekopna lopata
Prekopna lopata — **Stichschaufel**

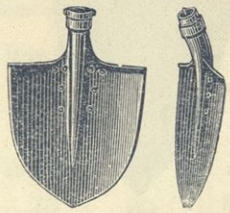
Nr.	7a	b	c	d	e
dolžina - *duljina* Länge mm	280	290	300	300	325
širina — Breite „	210	220	230	245	255
kom. - Stück ca. kg	0·95	1·10	1·40	1·65	1·75
1 kg . . . Din					



288

Prekopna lopata, z nazaj zakrivljeno stopalnico, **brušena** — *Prekopna lopata sa otrag povinutim stopalom, brušena* — **Stichschaufel** mit Auftritt nach rückwärts gebogen, **geschliffen**

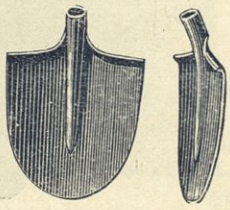
Nr.	19a	b	c
	290	300	310
	215	220	225
	0·95	1·05	1·20
Din			



289

Zakovana prekopna lopata z obročem na tuljavi — *Okovana prekopna lopata sa obručnom tuljom* — **Genietete Stichschaufel mit Ringverschluß**

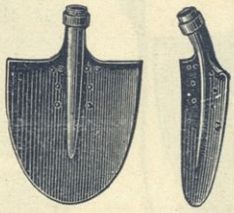
Nr.	12
	300
	255
	1·20
Din	



290

Metače — *Metače* — Wurfschaufel

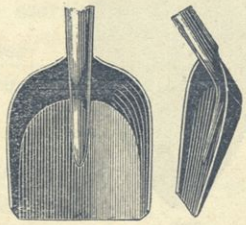
Nr.	6a	b	c	d
dolž. - *dulj.* - Länge mm	260	280	300	320
širina — Breite „	250	270	280	310
komad — Stück ca. kg	1·05	1·20	1·30	1·75
1 kg . . . . Din				



291

Zakovane metače z obročem
Okovane metače sa obručnom tuljom
Genietete Wurfschaufel mit Ringverschluß

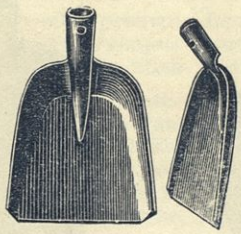
Nr.	13a	b	c
	300	320	380
	275	310	350
	1·20	1·65	2
Din			



292

Hlevske lopate — *Lopata za štalu*
Stallschaufel

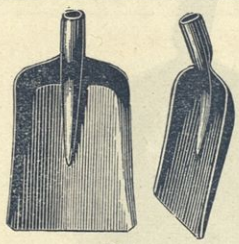
Nr.	25/b	c	d	e	f
	260	270	280	290	320
	205	210	220	230	260
	0·8	0·9	1	1·15	1·3
Din					



293

Vejače — *Vijača* — Windschaufel

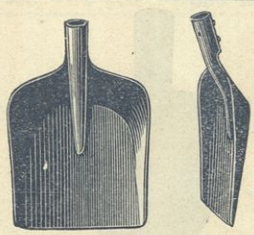
Nr.	23b	c	d	e	f	g
dolžina - *duljina* Länge mm	250	260	270	285	310	340
širina — Breite „	250	260	270	285	310	340
kom. - Stück ca. kg	0·85	1	1·20	1·40	1·60	1·80
1 kg Din						



294

Lopate za kidanje snega — *Lopata za snijeg* — **Schneeschaufel**

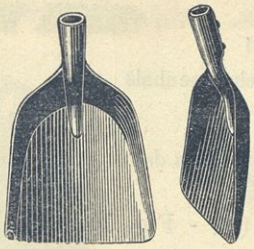
Nr.	22a	b	c
	300	350	400
	240	250	300
	1·25	1·50	2·35
Din			



295

Lopate za kidanje snega, globoke
Lopata za snijeg, duboka
Schneeschaufel, tiefe

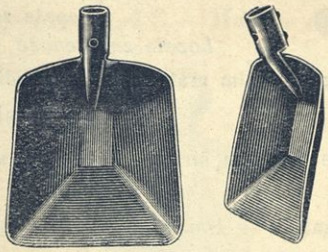
Nr.	24
	320
	340
	1·60
Din	



296

Lopate za premog
Lopate za ugljen — **Kohlenschaufel**

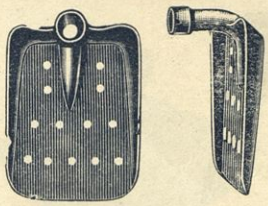
Nr.		20a	b	c	d	e	f
dolžina — *duljina* Länge	mm	260	270	285	310	340	370
širina — Breite	„	260	270	285	310	340	370
komad — Stück	ca. kg	1	1·20	1·40	1·60	1·80	2·15
1 kg	Din						



297

Lopate za žito
Fruchtschaufel
globoke — *duboke* — tiefe

Nr.	45
	350
	360
	1·6
Din	



298

Lopate za globiti
Lopate za jaruge
Baggerschaufel

Nr.	42	a	b
		330	380
		250	300
		1·4	2
Din			

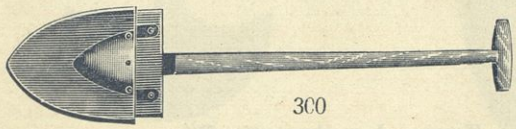
Lokomotivske lopate — *Lopate za parne strojeve* — **Lokomotiv-Schaufel**



299

Nr.	52	a	b	c	d	e	f
dolžina — *duljina* — Länge	mm	350	400	410	410	400	500
širina — Breite	„	250	300	360	255	250	260
brez ročaja — *bez držala* — ohne Stiel . . . . . komad — Stück	ca. kg	1·6	2·25	2·65	2·1	2·1	2·7
z ravnim jesenovim ročajem — *sa jasenovim držalom* — mit geradem Eschenbrückenstiel . . . . . komad — Stück	Din						
brez ročaja — *bez držala* — ohne Stiel . . . . . „ „	Din						

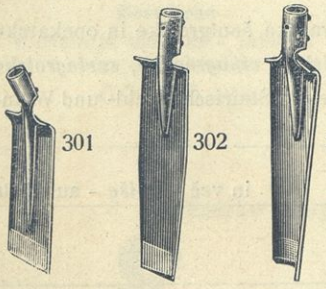
Lopate za kopanje jezov — *Jaružne lopate* — **Deichgräber-Schaufel**



300

Nr. 53

dolžina — *duljina* — Länge mm 270, širina — Breite mm 240
tehta z ročajem vred — *težina sa držalom* — samt Stiel ca. kg 1·65
komad — Stück Din



301 302 303

Lopate za drenažo — *Lopate za drenažu* — **Drainage-Schaufel**
prešane — gepreßte

Nr.	54	a	b	c
dolžina — *duljina* — Länge	mm	310	500	480
širina — Breite	„	140	115×135	115×165
težina — Gewicht	ca. kg	1·2	1·6	1·7
komad — Stück	Din			

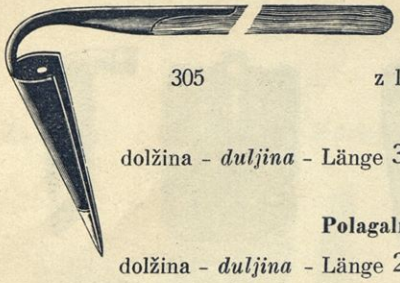
Lopate za drenažo — *Lopate za drenažu* — **Drainage-Schaufel**
kovane — geschmiedete



304

Nr.	54	d	e
dolžina — *duljina* — Länge	mm	400	400
širina — Breite	„	110×60	140×80
težina — Gewicht	ca. kg	2·9	3·4

z jesenovim držajem in T-prijemom — *sa jasenovom držalicom i T-drškom*
mit Eschenstiel und T-Griff . . . . . komad — Stück Din



Lopate za drenažo
Lopate za drenažu — **Drainage-Schaufel**

305 z labodjim vratom — *sa labudim vratom* — mit Schwanenhals 306



Nr. **54 F** (sl. - Fig. 305)

dolžina - *duljina* - Länge 300 mm, širina - Breite 80 mm, dolžina držaja - *duljina držala* - Stiellänge ca. 1·6 m
komad — Stück Din

Polagalnik — *Uložno željezo* — **Legeisen** Nr. **54 G** (sl. - Fig. 306)

dolžina - *duljina* - Länge 250 mm, širina - Breite 18 mm, dolžina držaja - *duljina držala* - Stiellänge ca. 1·6 m
komad — Stück Din

Držaji za lopate — *Držalice za lopate* — **Schaufelstiele**
iz trdega lesa — *iz tvrdog drveta* — aus hartem Holz



307

ravni — *ravne* - gerade ca. 128 cm dolgi — *dugi* — lang . . . . . komad — Stück

---

Motike — *Motike* — Hauen

iz jekla kovane, najboljše kvalitete - *iz čelika kovane, najbolje kakvoće* - aus Stahl geschmiedet, beste Qualität

Motike skupine „A" — *Motike iz skupine „A"* — Hauen der Gruppe „A"

črne, s posnetimi robovi — *crne, obrubljene* — schwarz abgereift

bjelovarske, kočevske, hrvaške, kutinske, siseške in zagorske — *bjelovarske, kočevljanske, hrvatske, kutinske, sisačke i zagorske*
Bjelovarer, Gottscheer, kroatische, Kutinaer, Sisseker und Zagorianer

teža kom. - *težina po kom.* - Stückgew. dkg	40	50	60	70	80	90	100	110	in več - *i više* - aufwärts
1 kg . . . . . Din									

Motike skupine „B" — *Motike iz skupine „B"* — Hauen der Gruppe „B"

črne, s posnetimi robovi — *crne, obrubljene* — schwarz abgereift

bosanske, koroške poljske, haloške, ljutomerske, radgonske, rakeške, štajerske poljske in vinogradske, šentgrotske in opekarske *bosanske, koruške poljodjelske, haloške, ljutomerske, radgonjske, rakeške, štajerske poljodjelske i vinogradske, svetogrotske i motike za ciglu* — Bosnische, Kärntner Feldhauen, Koloser, Luttenberger, Radkersburger, Rakeker, Steirische Feld- und Weingarthauen, St. Grother und Ziegelhauen

teža kom. - *težina kom.* - Stückgewicht dkg	40	50	60	70	80	90	100	110	in več - *i više* - aufwärts
1 kg . . . . . Din									

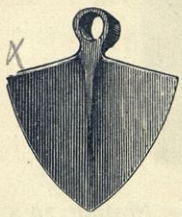
Doplačila — *Doplaci* — Aufschläge

polbrušene	*polubrušeno*	halbgeschliffen	1 kg Din
cele brušene	*potpuno brušeno*	ganz geschliffen	1 „ „
svetlo brušeno	*svijetlo brušeno*	blank geschliffen	1 „ „
dvakrat kaljene	*dvostruko kaljeno*	doppeltes Härten	1 „ „
iz tršega materiala	*tvrđi materijal*	härteres Material	1 „ „
z izpostavljenim ušesom	*z izpostavljenim uhom*	ausgesetztes Ohr	1 „ „
za mazanje	*za omazivanje*	für das Einfetten	per 1 „ „

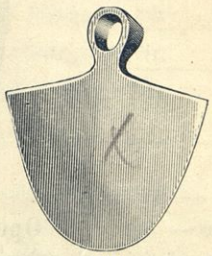
Motike skupine „A“ — *Motike iz skupine „A“* — Hauen der Gruppe „A“



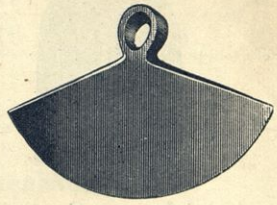
308
Bjelovarske — *Bjelovarske*
Belovarer
0·7—1·0 kg



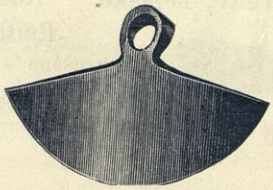
309
Kočevske — *Kočevljanske*
Gottscheer
0·6—1·0 kg



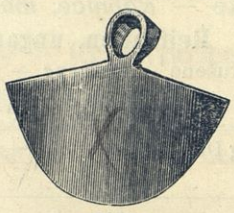
310
Hrvaške — *Hrvatske*
Kroatische
0·8—1·1 kg



311
Kutinske — *Kutinske*
Kutinaer
0·7—1·1 kg

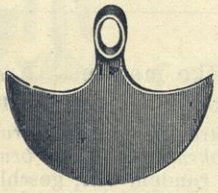


312
Siseške — *Sisačke* — **Sisseker**
z ovalnim ušesom - *jajoliko uho* - ovales Ohr
0·8—1·1 kg



313
Zagorske — *Zagorske*
Zagorianer
0·7—1·1 kg

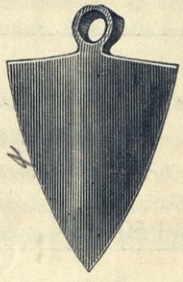
Motike skupine „B“ — *Motike iz skupine „B“* — Hauen der Gruppe „B“



314
Bosanske — *Bosanske*
Bosnische
z ovalnim ušesom - *jajoliko uho* - ovales Ohr
0·7—1·0 kg



315
Koroške poljske — *Koruške poljodjelske* — **Kärntner Feldhaue**
z oglatim ušesom - *sa uglastim uhom* - mit eckigem Ohr
0·4—0·6 kg



316
Haloške - *Haloške*
Koloser
0·8—1·3 kg

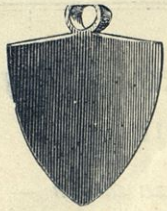


317
Ljutomerske — *Ljutomerske*
Luttenberger
0·8—1·2 kg

Motike skupine „B“ — *Motike iz skupine „B“* — Hauen der Gruppe „B“



318
Radgonske — *Radgonjske*
Radkersburger
0·6—1·1 kg



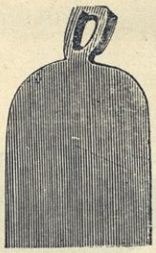
319
Rakeške — *Rakeške*
Rakeker
0·6—1 kg



320
Štajerske poljske — *Štajerske poljodjelske* — **Steirische Feldhaue**
0·4—0·6 kg

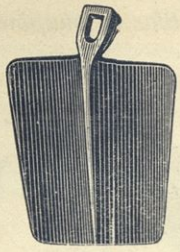


321
Štajerske vinogradske — *Štajerske vinogradarske* - **Steir. Weingarthaue**
0·8—1·1 kg



322

Šentgrotske — *Svetogrotske*
St. Grother
0·8—1·2 kg



323



324

Opekarske — *Matike za ciglu* — **Ziegelhauen**
z oglatim in okroglim ušesom - *sa uglastim i okruglim uhom* - mit eckigem und rundem Ohr
0·9—1·4 kg

Rovnice, ogrske — *Ravnice, mađarske*
Reithauen, ungarische
brušene — *brušene* — geschliffen



325

kg	0·80	0·90—1·0	1·10—2·50
1 kg Din			

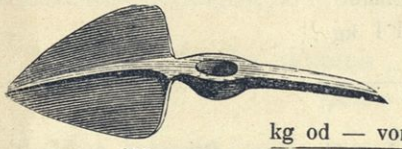
Rovnice, nemške — *Ravnice, njemačke*
Reithauen, deutsche
brušene — *brušene* — geschliffen



326

kg	0·80	0·90—1·0	1·10—2·50
1 kg Din			

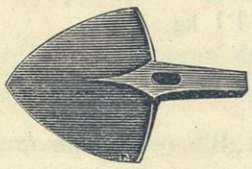
Cestarske motike — *Drumske motike*
Wegmacherhauen
brušene — *brušene*
geschliffen



327

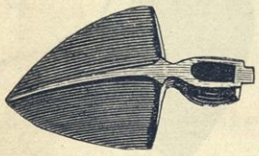
kg od — von	1·50	više — aufwärts
1 kg Din		

Tlakarske motike — *Motike za pločnike*
Pflasterhauen
brušene — *brušene* — geschliffen



328

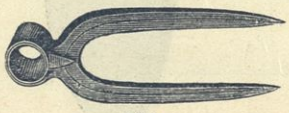
kg od — von	1·50	više — aufwärts
1 kg Din		



329

Rudarske strgače — *Rudarske struge* — **Bergkratzen**
brušene — *brušene* — geschliffen

kg od — von	1·50	više — aufwärts
1 kg Din		



330

Kraške motike — *Kraške motike* — **Karsthauen**
z okroglim ušesom, brušene
sa okruglim uhom, brušene
mit rundem Ohr, geschliffen

kg	0·75—1·00	1·10—1·50
1 kg Din		

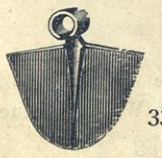


331

Motike za repo — *Motike za repu* — **Rübenhauen**
iz kaljene jeklene pločevine, s prikovanim nasadilom — *iz otvrdnutog čeličnog lima s prikovanim nasadom* — aus gehärtetem Stahlblech, mit angenietetem Haus

dolžina rezila - *duljina reza* — Schneidlänge cm	13	16	18·5	21
komad — Stück Din				

Motike, grebljice za blato — *Motike, struge za blato*
Hauen, Kotkrücken



332

Motikica za tobak — *Motičica za duvan* — **Tabakhäundel**
brušena - *brušena* — geschliffen

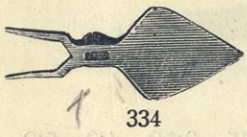
à dkg	15	20	25	30	35	40
kg Din						



333

Vrtne motikice — *Motičica za bašću* — Gartenhäundel

cela dolžina — *cijela dužina* — ganze Länge ca. cm	16	17	18·5	20	21
prejšnja velikost — *prijašnja veličina* — frühere Bundgröße Nr.	12	16	20	24	30
komad — Stück Din					



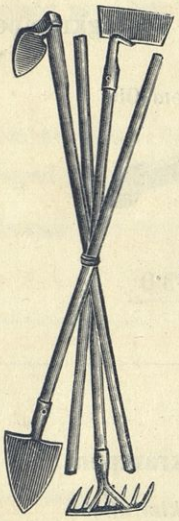
334

Rogljače — *Motičice sa rogovima* — Schneckenhäundel

z dvema rogljema — *sa dva roga* — mit zwei Zinken

cela dolžina — *cijela dužina* — ganze Länge ca. cm	22	24	26	28	30
prejšnja velikost — *prijašnja veličina* — frühere Bundgröße Nr.	12	16	20	24	30
komad — Stück Din					

Otroško vrtnarsko orodje — *Vrtno oruđje za djecu* — Kindergartengeräte



335

Nr. 362 garnitura treh predmetov, črno loščena, z držaji iz rumenega strojenega lesa
pribor iz tri predmeta, crno lakiran, sa žuto ustrojenim drvenim djelovima
Garnitur dreiteilig, schwarz lackiert, mit gelb gebeizten Holzstielen

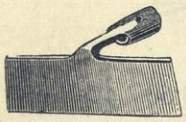
dolžina — *dužina* — lang . . . . . ca. 75 cm
garnitura — *po garnituri* — per Garnitur . . . . . Din

Nr. 363 garnitura treh predmetov, črno loščena, z rumenimi politiranimi držaji
pribor iz tri predmeta, crno lakiran, sa žuto politiranim drvenim držalicama
Garnitur dreiteilig, schwarz lackiert, mit gelb politierten Holzstielen

dolžina — *dužina* — lang . . . . . ca. 85 cm
garnitura — *po garnituri* — per Garnitur . . . . . Din

Nr. 364 garnitura štirih delov, črno loščena, z lesenimi, rumeno politiranimi držaji
pribor iz četiri predmeta, crno lakiran, sa žuto politiranim drvenim držalicama
Garnitur vierteilig, schwarz lackiert, mit gelb politierten Holzstielen

dolžina — *dužina* — lang . . . . . ca. 85 cm
garnitura — *po garnituri* — per Garnitur . . . . . Din



336

Grebljice za blato — *Zgrčalo za blato* — Kotkrücken

brušene — *brušeno* — geschliffen

Nr.	1	2	3	4	5	6
širina — *širina* Breite cm	25	27	29	32	35	38
100 kg . . . . . Din						



337

Strgače — *Struga* — Stoßscharren

brušene — *brušena* — geschliffen

Nr.	1	2	3	4	5
širina — *širina* — Breite cm	20	22	24	26	28
100 kg . . . . . Din					



338

Drobilci ledu — *Struga za led* — Eisstoßer

s prikovano ploščo — *sa prikovanim strugalom* — mit angenietetem Haus

dolžina — *dužina* — Länge mm	150	200	250
širina *širina* — Breite mm	80	90	100
komad — Stück Din			

Krampi in piklji — *Krampi za kamenje i pijuci za ugljen* Steinkrampen und Kohlenpicken

Krampi za kamen — *Krampi za kamenje* — Steinkrampen

nemški, s podolgastim ušesom — *njemački, sa jajolikim uhom* deutsche, mit ovalem Ohr



339

ca. kg	1·50—1·75	2·0—2·5	2·75—3·50	4·0—5·0
1 kg Din				

italijanski, z okroglim ušesom — *talijanski, sa okruglim uhom* italienische, mit rundem Ohr



340

ca. kg	1·50—1·75	2·0—2·5	2·75—3·50	4·0—5·0
1 kg Din				

Krampi sekači — *Krampi rezači* — Schneidkrampen

s podolgastim ušesom
sa jajolikim uhom — mit ovalem Ohr



341

ca. kg	1·50—1·75	2·0—2·5	2·75—3·50	4·0—5·0
1 kg Din				

Udarni krampi — *Udarni krampi* — Schlagkrampen

s podolgastim ušesom
sa jajolikim uhom — mit ovalem Ohr



342

ca. kg	3·0—3·5	4·0—5·0
1 kg Din		

Dvokonični krampi
Dvošiljni krampi — Zweispitzkrampen

s podolgastim ušesom — *sa jajolikim uhom* mit ovalem Ohr



343

ca. kg	1·50—1·75	2·0—2·5	2·75—3·50	4·0—5·0
1 kg Din				

Križni krampi
Unakrsni krampi — Kreuzkrampen

s podolgastim ušesom — *sa jajolikim uhom* mit ovalem Ohr

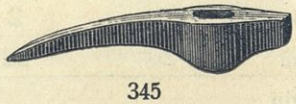


344

ca. kg	1·50—1·75	2·0—2·5	2·75—3·50	4·0—5·0
1 kg Din				

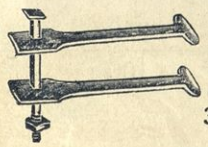
Rudarski piklji — *Rudarski pijuk* — Bergeisen

s podolgastim ušesom in brušeno konico — *sa jajolikim uhom i brušenim šiljkom* — mit ovalem Ohr und geschliffener Spitze



345

ca. kg	1·50—1·75	2·00—2·50	2·75—3·50
1 kg Din			



Spone za krampe — *Spone za krampe* — Krampenfedern

z vijakom — *sa zavrtnjem* — mit Schraube

346 par po — *po paru* — per Paar . . . . . Din

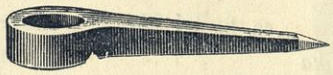
Premogovniški piklji — *Pijuk za ugljen* — Kohlenpicken „Excelsior"

najboljše kakovosti, vzgledno izdelani — *izvrsne kakvoće u uzornoj izradi* — **vorzüglichster Qualität, in mustergültiger Ausführung**



347

z eno konico in kladivom - *jednošiljni sa čekićem* — Einspitz mit Hammer



348

z eno konico — *jednošiljni* Einspitz



349

z dvema konicama *dvošiljni* — Zweispitz

Enokonični — *jednošiljni* — Einspitz

z ali brez kladiva — *sa ili bez čekića* — mit oder ohne Hammer

teža komadu — *težina po komadu* — Stückgewicht . . . ca. kg	0·60	0·70	0·80	0·90	1·00	1·10
komad po — *po komadu* — per Stück . . . . . Din						

Dvokonični — *Dvošiljni* — Zweispitz

teža komadu — *težina po komadu* — Stückgewicht . . . ca. kg	0·80	0·90	1·00	1·20	1·40	2·30
komad po — *po komadu* — per Stück . . . . . Din						

Vmesne teže se računijo po najbližji višji teži — *Međutežine zaračunavaju se po najbližoj slijedećoj cijeni* — Zwischengewichte werden nach der nächsthöheren Preiskategorie berechnet

---

Okovana toporišča — *Okovani držalji* — Beschlagene Stiele

iz jesenovine — *iz jasenovine* — aus Eschenholz

za enokoničnike — *za jednošiljne* — für Einspitze . . . . . komad — Stück Din
za dvokoničnike — *za dvošiljne* — für Zweispitze . . . . . „ „ „



350

Okovi sami — *Same tulje* — Lose Hülsen

za enokoničnike — *za jednošiljne* — für Einspitze . . . . . komad — Stück Din
za dvokoničnike — *za dvošiljne* — für Zweispitze . . . . . „ „ „

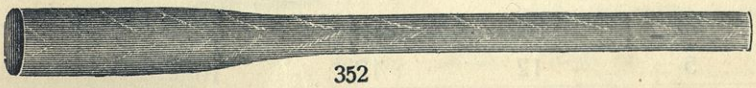
Toporišča za krampe — *Držalji za krampe* — Krampenstiele



351

za nemške krampe, iz trdega lesa
za njemačke krampe, iz tvrdog drveta
für deutsche Krampen, aus hartem Holz

ca. 100 cm dolga — *duge* — lang . . . . . komad — Stück Din



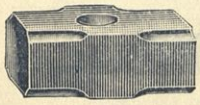
352

za italijanske krampe, iz trdega lesa
za italijanske krampe, iz tvrdog drveta
für italienische Krampen, aus hartem Holz

ca. 100 cm dolga — *duge* — lang . . . . . komad — Stück Din

Kladiva za kamen, kamenolomski svedri
Bati za kamenje, kamena svrdla — Steinschlägel, Steinbohrer

Kladiva za kamen — *Bat za kamenje* — Steinschlägel



353

komad — Stück	ca. kg	1·25—2	2·25—2·75	3—4	4·50—6	7—10
iz topljenega jekla — *iz tekućeg čelika* aus Flußstahl	kg Din					
iz litega jekla — *iz ljevanog čelika* aus Gußstahl	kg Din					

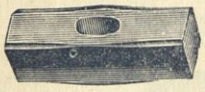
Kamenarska kladiva s konico — *Bat za kamenje sa šiljkom* — Steinschlägel mit Spitz



354

komad — Stück	kg	1·25—2	2·25—2·75	3—4	4·50—6	7—10
iz topljenega jekla — *iz tekućeg čelika* aus Flußstahl	kg Din					

Minerska kladiva — *Bat za minanje* — Minenschlägel



355

iz topljenega jekla — *iz tekućeg čelika* aus Flußstahl

à kg	2—2¾	3—4½	5—10
kg Din			

Gramozna kladiva — *Bat za šljunjak* Schotterschlägel



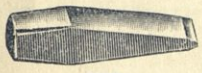
356

0·5—1·5 kg

iz topljenega jekla — *iz tekućeg čelika* aus Flußstahl

à kg	0·30—0·50	0·60—0·90	1—1·50
kg Din			

Zagozde za kamen — *Klin za kamenje* — Steinkeile



357

à 1·25—4 kg za — per 100 kg . . . . . Din

zraven spadajoča pločevina — *k tomu pripadajući lim* — Beilagbleche hiezu, 100 kg . . Din

Železni dvigalni drogi — *Ćuskija* — Brechstangen



358

100 kg za — per . . . . . Din

Železni drogi, preklani — *Ćuskija sa zarezom* Geißfüße



359

100 kg za — per . . . . . Din

Kamnolomski svedri — *Kamenolomna svrdla* — Steinbohrer

iz kovanega Siemens-Martinovega jekla, v vseh merah, se po navodilih najhitreje izdelajo — *iz kovanog Siemens-Martinovog čelika u svim mjerama izraduju se po podacima najbrže* — aus geschmiedetem Siemens-Martinstahl, in allen Dimensionen, werden nach Angabe raschest angefertigt



360

Premogovniški špiralni svedri — *Špiralna svrdla za ugljen* — Kohlen-Spiralbohrer



361

iz najfinejšega litega jekla za orodje — *iz najfinijega ljevanog čelika za oruđe* aus feinstem Werkzeuggußstahl

dolgi — *dugo* — lang 1—2 m

širina — Breite . . . . . mm	30	34	36	40
debelina — *jačina* — Stärke mm	5	12	12	16

po — per kg Din . . . . . .

Prebijači — *Probijači* — Pflockeisen



362

dolgi — *dugi* — lang . . . . . 1·1—1·3 m

po — per kg . . . . . Din



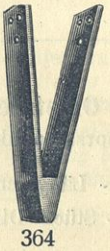
363

Okovi za pilote — *Okovi za pilote* Pilotenschuhe

s štirimi kraki — *sa četiri pera* — mit vier Federn

à kg	15·—3	3·25—6.

po — per kg Din



364

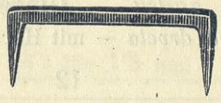
Okovi za opaže — *Okovi za opaže* Spundwandschuhe

dvokraki — *sa dva pera* — mit zwei Federn

à kg	1·5—2	2·25—10

po — per kg Din

Skobe za odre — *Kvake za grede* — Gerüstklammern



365

iz □-železa 12—20 mm ali |—|-železa 7—12 mm
iz □-željeza 12—20 mm ili |—| željeza 7—12 mm
aus □-Eisen 12—20 mm oder |—|-Eisen 7–12 mm

po — per kg . . . . . Din

Zidarsko orodje — *Zidarsko oruđe* — Maurerwerkzeuge



366

Zidarska kladiva z eno konico *Zidarski čekić sa 1 šiljkom* Maurer-Einspitzhämmer

brušena — *brušen* — geschliffen

ca. kg	1—1·75	2—3	čez - *više* - über	3—5 kg

kg Din



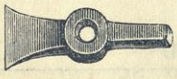
367

Zidarska kladiva — *Zidarski čekić* — Maurerhämmer

italijanska - *talijan.* - italienische

ca. kg	0·50—0·70	0·80—1	čez - *više* - über	1—5 kg

kg Din



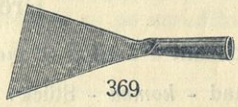
368

Zidarska kladiva — *Zidarski čekići* — Maurerhämmer

polfina, črna — *polufini, crni* halbfeine, schwarze

ca. kg	0·35—0·60	0·70	in čez - *i više* - u. darüber

kg Din

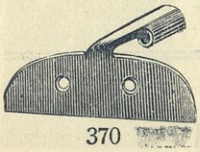


369

Zidarske strgulje — *Zidarske struge* — Maurer-Scharreisen

širina - *širina* - Breite cm	8	10	12	14

kg Din



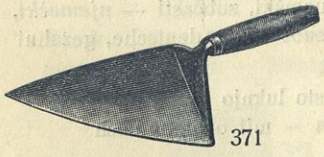
370

Zidarske grebljice — *Zgrčalo za žbuku* — Malterkrücken

brušene — *brušeno* — geschliffen

Nr.	1	2	3	4	5
širina - *širina* - Breite cm	25	27	29	32	35

1 kg Din



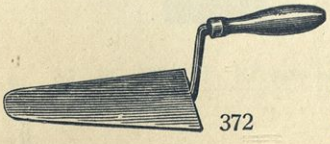
371

Ometače — *Kašike za zidare* — Maurerkellen

štajerske oblike — *štajerskog oblika* — steirische Form

dolžina - *duljina* - Länge cm	18·5	19·5	21

komad - *komad* - Stück Din



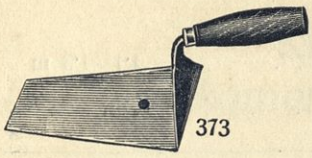
372

Ometače — *Kašike za zidare* — Maurerkellen

italijanske oblike — *talijanskog oblika* — italienische Form

dolžina - *duljina* - Länge cm	18·5	19·5	21	22·5

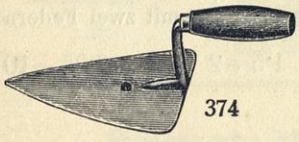
komad - *komad* - Stück Din


373

Ometače — *Kašike za zidare* — Maurerkellen

linške oblike — *lincerskog oblika* — Linzer Form

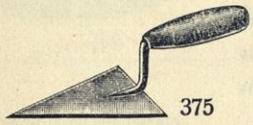
dolžina - *duljina* - Länge cm	16	17	18·5	19·5
komad - *komad* - Stück Din				


374

Ometače — *Kašike za zidare* — Maurerkellen

limbuške ali mariborske oblike — *limbuškog ili marib. oblika* — Lembacher oder Marburger Form

dolžina - *duljina* - Länge cm	18·5	19·5	21
komad - *komad* - Stück Din			


375

Koničaste ometače za sadro — *Žlice za sadru* — Gipserspitze

z ročem iz trdega lesa — *sa ručkom iz tvrdoga drveta* — mit Hartholzheft

dolžina - *duljina* - Länge cm	10·5	12	13
komad - *komad* - Stück Din			


376

Zidarske ponve — *Zidarske tavice* — Maurerpfannen

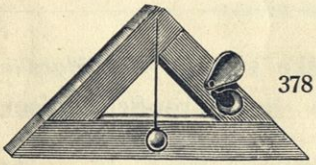
z ročajem — *sa ručkom* — mit Heft

v zalogi — *na skladištu* — lagernd cm	15—20
kg . . . . . Din	


377

Korci za malto — *Tavice za žbuku* — Malterschöpfer

v zalogi — *na skladištu* — lagernd cm	20—26
kg . . . . . Din	


378

Grêbljice — *Mjerilo* — Schrotwagen

po dolžini - *duljina strane* - Längsseite cm	30	40	50	60	70	80
komad - *komad* - Stück . . . . . Din						

Škafi za malto — *Škaf za žbuku* — Mörteltragschaffel

glej kazalo — *vidi kazalo* — siehe Index

Mlinsko orodje — *Mlinarsko oruđe* — Mühlzeuge

Mlinski oskrdi — *Mlinarski čekić* — Mühlpicken


379

nemški, gladki — *njemački, glatki* — deutsche, glatt

s podolgasto luknjo
sa duguljastom rupom — mit ovalem Loch

do - bis 1·5 nad - *preko* - über 1·5 kg

iz topljenega jekla
iz topljenog čelika
aus Flußstahl kg Din

iz litega jekla
iz ljevanog čelika
aus Gußstahl kg Din

Mlinski oskrdi — *Mlinarski čekić* — Mühlpicken


380

nemški, zobčasti — *njemački, zubčasti* — deutsche, gezahnt

s podolgasto luknjo
sa duguljastom rupom — mit ovalem Loch

do - bis 1·5 nad - *preko* - über 1·5 kg

iz topljenega jekla
iz topljenog čelika
aus Flußstahl kg Din

iz litega jekla
iz ljevanog čelika
aus Gußstahl kg Din

Mlinski oskrdi — *Mlinarski čekić*
Mühlpicken



381

francoski
francuski — französische

s podolgasto luknjo
sa duguljastom rupom — mit ovalem Loch

do - bis 1·5 nad - *preko* - über 1·5 kg

iz litega jekla
iz ljevanog čelika
aus Gußstahl kg Din

Mlinski oskrdi, dvokonični
Mlinarski čekić, dvošiljni — **Müller-Zweispitz**

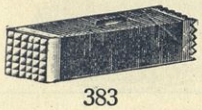


382

s podolgasto luknjo — *sa duguljastom rupom* — mit ovalem Loch

do - bis 1·5 nad - *preko* - über 1·5 kg

iz topljenega jekla
iz topljenog čelika
aus Flußstahl kg Din
iz litega jekla
iz ljevanog čelika
aus Gußstahl kg Din



383

Kronska kladiva
Krunasti čekić — **Grädlhämmer**
(Kronhämmer)

od - bis 1·5 nad - *preko* - über 1·5 kg

iz topljenega jekla
iz topljenog čelika
aus Flußstahl kg Din
iz litega jekla
iz ljevanog čelika
aus Gußstahl kg Din

Mlinske šiške — *Mlinarska tavica*
Mühlpfannen



384

iz litega jekla, s tečajem vred
iz ljevanog čelika, sa čepom
aus Gußstahl, samt Zapfen

brez žlebiča, garnitura — *bez ureza, po garnituri*
ohne Nuten, per Garnitur . . . . . Din

z žlebičem, garnitura — *sa urezom, po garnituri*
mit Nuten, per Garnitur . . . . . Din

Koprice
Vodeničarske osovine — **Mühlstangen**

385 

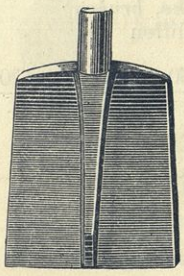
ostružene — *tokarene* — abgedrehte . . . . . od — von 1—1·5 m dolge — *duge* — lang

do - bis 15 nad - *preko* - über 15—30 nad - *preko* - über 30—50 kg

kg Din . . . . . .

Koprice, postavljene na vrhne prečke, se po naročilu izdelujejo in po najnižji ceni zaračunijo
Vodeničarske osovine, postavljene na papricu izrađuju se po narudžbi uz najniže cijene
Mühlstangen, aufgerichtet auf Obereisen, werden auf Bestellung angefertigt und billigst berechnet

---



386

Mlinski tečaji, kovani — *Mlinski lopar, kovan* — **Mühlzapfen, geschmiedet**
z ostruženim gredljem — *sa tokarenim vretenom* — mit abgedrehter Welle

do - bis 10 nad - *preko* - über 10—25 nad - *preko* - über 25—50 kg

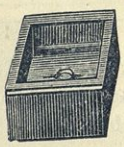
kg Din . . . . . .

Mlinski tečaji iz litega železa — *Mlinski lopar iz ljevanog gvožđa* — **Mühlzapfen, gußeiserne**
z ostruženim gredljem — *sa tokarenim tuljom* — mit abgedrehter Welle

do - bis 10 nad - *preko* - über 10 kg

kg Din . . . . . .

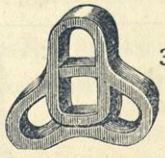
Mlinske šiške — *Tavica za vodeničarsku osovinu* — **Mühlpfandl**



387

à 52 65 80 92 105 mm premera *promjera* Durchm.
kg
Din

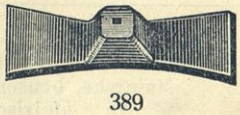
Mlinski trivogelniki
Mlinarsko vrtilo — **Dreiangel**



388

à 10½ 13 16 19 cm premera *promjera* Durchm.
kg
Din

Mlinske vrhnje prečke
Paprica — **Mühl-Obereisen**



389

à 26 29 32 34 37 40 42 cm dolge *dugi* lang
kg
Din

Sekire – *Sjekire* – Hackenware


390

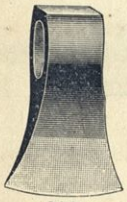
Nasadilne sekire — *Nasadne sjekire*
Aufsatzhacken
brušene — *brušene* — geschliffen

à dkg	50	60	70	80	90	100	110	120
kg								
Din								


391

Male ročne ali ogljarske sekire — *Male sjekirice*
Kollerhacken
brušene — *brušene* — geschliffen

à dkg	50	60	70	80	90	100	110	120
kg								
Din								


392

Kranjske sekire — *Kranjske sjekire*
Krainerhacken
polbrušene, s širokim ali ozkim ušesom
polubrušene, sa širokom ili uskom ušicom
halbgeschliffen, mit breitem oder schmalem Öhr

à dkg	50	60—70	80—90	105—110	120
kg					
Din					


393

Flosarice — *Splavarske sjekire* — **Flößerhacken**
brušene — *brušene* — geschliffen

à dkg	50	60—70	80—90	100—110	120
kg					
Din					


394

Drvarske sekire — *Drvarske sjekire* — **Holzhacken**
nemške, brušene — *njemačke, brušene*
deutsche (Maßhacken), geschliffen

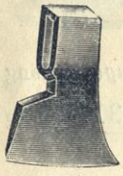
à dkg	70	80	90	100	110	120
kg						
Din						

z rvačem
sa izvlakom za čavle
mit Nagelzieher


395

Drvarske sekire — *Drvarske sjekire* — **Holzhacken**
ogrske, brušene — *mađarske, brušene*
ungarische, geschliffen

à dkg	70	80	90	100	110	120
kg						
Din						


396

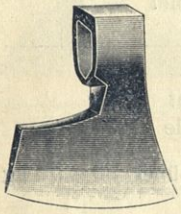
Drvarske sekire — *Drvarske sjekire* — **Holzhacken**
slavonske, polbrušene — *slavonske, polubrušene*
slawonische, halbgeschliffen

à dkg	50	60	70	80	90	100	110	120
kg								
Din								


397

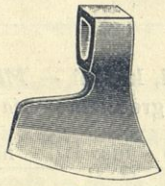
Belovarske drvarske sekire — *Bjelovarske drvarske sjekire* — **Belovarer Holzhacken**
polbrušene — *polubrušene* — halbgeschliffen

à dkg	50	60	70	80	90	100	110	120
kg								
Din								


398

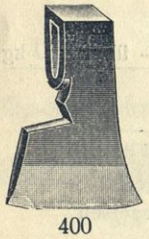
Drvarske sekire — *Drvarske sjekire*
Holzhacken
bosanske, brušene — *bosanske, brušene*
bosnische, geschliffen

à dkg	50	60	70	80	90	100	110	120
kg								
Din								


399

Drvarske sekire — *Drvarske sjekire*
Holzhacken
liške, brušene — *ličke, brušene*
Likaner, geschliffen

à dkg	50	60	70	80	90	100	110	120
kg								
Din								


400

Cepilnice — *Cjepalica* — **Kliebhacken**
brušene — *brušene* — geschliffen

à dkg	100	110	120
kg			
Din			


401

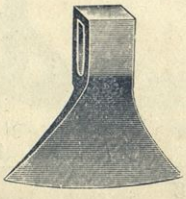
Rudarske sekire — *Rudarske sjekire*
Grubenhacken
brušene — *brušene* — geschliffen

à dkg	90	100	110	120
kg				
Din				


402

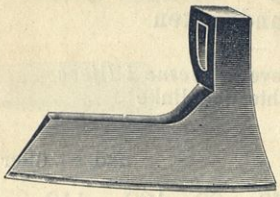
Sekire za veje — *Sjekire za granje* — **Asthacken**
štajerske, brušene — *štajerske, brušene*
steirische, geschliffen

à dkg	70	80	90	100	110	120
kg						
Din						


403

Kolarske sekire *Kolarske sjekire*
Wagnerstockhacken
brušene — *brušene* — geschliffen

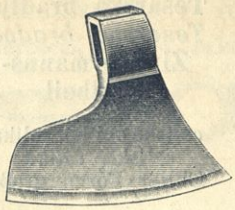
à dkg	70	80—90	100—110	120
kg				
Din				



404

Široćke
***Široke sjekire* - Spannhacken**
slavonske (virješke), brušene
slavonske (virjevske), brušene
slawonische (Virjer), geschliffen

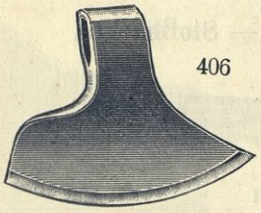
à dkg 70 80 90 100—110 120
kg Din



405

Široćke
***Široke sjekire* - Spannhacken**
hrvaške, brušene
hrvatske, brušene
kroatische, geschliffen

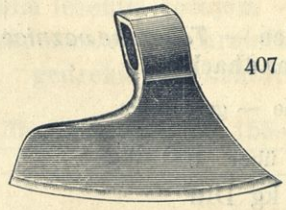
à dkg 70 80 90 100—110 120
kg Din



406

Široćke
***Široke sjekire* - Spannhacken**
ogrske, brušene
mađarske, brušene
ungarische, geschliffen

à dkg 70 80 90 100—110 120
kg Din

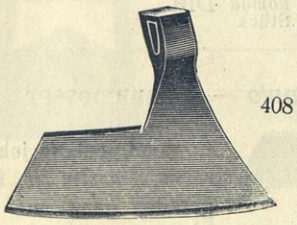


407

Gozdne bradlje
Šumske sjekire
Waldhacken
polbrušene
polubrušene – halb geschliffen

à dkg 110—200
kg Din

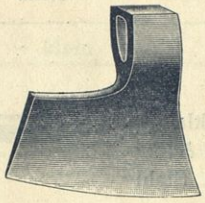
Plankače
brušene — geschliffen



408

à dkg 170—300
kg Din

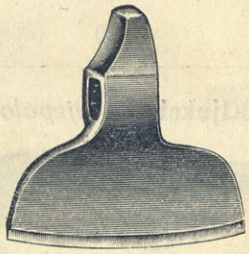
Mesarice — *Sjekire za meso*
Fleischhacken
nemške, brušene — *njemačke, brušene*
deutsche, geschliffen



409

à dkg 110—300
kg Din

Mesarske sekire
***Mesarske sjekire* – Schlaghacken**
brušene — geschliffen



410

à dkg 110—300
kg Din



411

Tesla — *Tesle* — Dexel
brušena, ploščata
brušene, plosnate — geschliffen, flache

à dkg 60—100 110—200
kg Din



412

Tesla — *Tesle* — Dexel
brušena, polobla
brušene, poluble — geschliffen, halbrunde

à dkg 60—100 110—200
kg Din

Teslače — *Keser* — Zwerchhacken
hrvaške, brušene — *hrvatski, brušen* — kroatisch, geschliffen

413



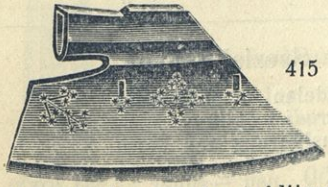
à dkg 70—80 90—100 110—150
kg Din

Krojilnice — *Vagače* — Spalthacken
brušene — *brušene*, — geschliffen

414



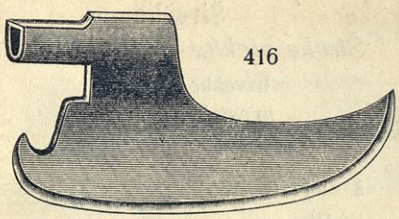
à dkg 70—80 90—100 110—150
kg Din



415

desne in leve — *desna i lijeva*
rechte und linke

Bradlje, široke — *Bradve, široke* — Breitbeile
brušene, najboljše kakovosti — *brušene, najbolje kakvoće* — geschliffen, beste Qualität
Dolžina rezila — *Dužina reza* — **Schneidlänge** 32—42 cm
v teži komada do — *u težini komada do* – im Stückgewichte von dkg 150, per kg Din
nad — über „ 150, „ „ „



416

Tesarska bradlja
Tesarska bradva
Zimmermanns-Breitbeil

celjske oblike, velika
celjska, velika
Cillier Form, große

komad — Stück
Din

desna in leva — *Desna i lijeva*
rechte und linke



417

Ročne sekirice — *Ručne sjekirice*
Handhacken

desne in leve — *desne i lijeve*
rechte und linke

leva — *lijeva*
linke

nad — über

à dkg	50—70	80—100	110
Din			



418

Tesarske veznice — *Tesarske veznice*
Bandhacken

brušene — geschliffen

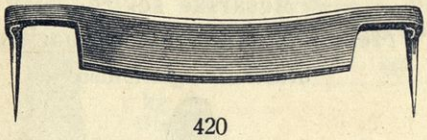
nad — über 150 dkg
1 kg Din

Puntake — *Suvalnice* — Stoßhacken

419



1 kg Din



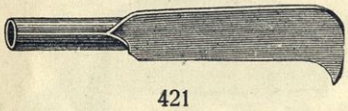
420

Rezilniki (makle) — *Makle* — Reifmesser

za drvarje — *za šumske radnike* — für Waldarbeiter

približno / *oko* / zirka 60—65 mm široki, komad / *široke, komad* / breit, Stück Din

Kljukci — *Cijepalo* — Spannmesser



421

ukrivljeni, celi iz jekla
kukasto, sasvim iz čelika
krumm, ganz aus Stahl

komad — Stück Din

z lesenim ročajem — *sa drvenim držalicom* — mit Holzheft
Din

Kljukci — *Cijepalo* — Spannmesser



422

ravni, celi iz jekla
ravno, sasvim iz čelika
gerade, ganz aus Stahl

komad — Stück Din

z lesenim ročajem — *sa drvenim držalicom* — mit Holzheft
Din



423

Drvarski cepini — *Drvarske sapine* — Holzsappel

koroške oblike — *koruški oblik* — Kärntnerform

0·75—1·25 kg, 1 kg . . . . . Din
1·30—2·00 „ 1 „ . . . . . „



424

Drvarski cepini — *Drvarske sapine* — Holzsappel

kranjske oblike — *kranjski oblik* — Krainerform

0·75—1·25 kg, 1 kg . . . . . Din
1·30—2·00 „ 1 „ . . . . . „



425

Drvarski cepini — *Drvarske sapine* — Holzsappel

ogrske oblike — *mađarski oblik* — ungarische Form

0·75—1·25 kg, 1 kg . . . . . Din
1·30—2·00 „ 1 „ . . . . . „



426

Specialni cepini — *Specijalne sapine* — Spezial-Sappel

italijanske oblike, najboljše kakovosti, najlepše izdelani in oblikovani
talijanske, najbolje kakvoće u najljepšoj izradi i obliku
italienische Form, bester Qualität, in schönster Ausführung und Form

0·80—1·00	1·10—1·50	nad — über 1·50 kg

1 kg Din

Lesne zagozde — *Drveni klin* — Holzkeile

črne — *crni* — schwarz



427

à kg 0·75—1·75

1 kg Din

Razdvojilke — *Razdvajači* — Holzscheiden

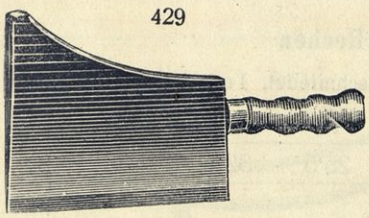
z obročem, brušene - *sa karikom, brušeni* - mit Ring, geschliffen



428

à kg 0·75—1·5

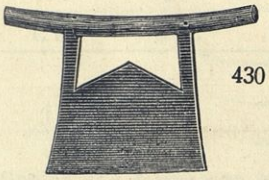
1 kg Din



429

Sekala za meso s struženim lesenim ročajem — *Satare (sječke za meso) sa tokarenim drvenim držalicom* — Schrotstümpfe (Fleischparten) mit gedrehtem Holzheft

	à kg 70—100	105—150	155—200	205—250	255—300
iz topljenega jekla *iz topljenog čelika* aus Flußstahl	1 kg Din				
iz litega jekla *iz ljevanog čelika* aus Gußstahl	„ „ „				



430

Sekala — *Sjecalica* — Hackscheite

	mala — klein	srednja — mittel	velika — groß
kom. - Stück Din			



431

Reporezi — *Rezalo za repu* — Rübenstößel

brušeni — *brušeno* — geschliffen

Nr.	1	2	3	4	5	6
višina — Höhe cm	16	18	20	22	24	26

1 kg Din



432

Mački

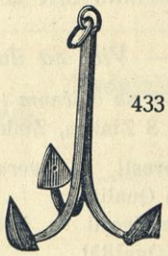
***Vatrogasne kuke* — Feuerhaken**

počrnjeni — *crnjene* — geschwärzt

0·5—1 kg, 1 kg Din

1·5—2·5 „ „ „ „

3 —4 „ „ „ „



433

Sidra — *Sidro* — Anker

za ladje in mline, z 2, 3 in 4 šapami

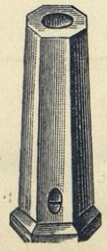
za lađe i mlinove, sa 2, 3 i 4 pandže

für Schiffe und Mühlen, mit 2, 3 und 4 Pratzen

do - bis 30 kg, 1 kg Din

nad — über 30—150 „ 1 „ „

„ „ 150—200 „ 1 „ „



434

Možnarji — Mužar — Pöller

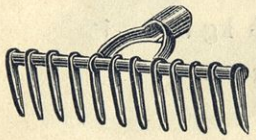
kovani, struženi in izvrtani — *kovan, tokaren i brušen* — geschmiedet, abgedreht und gebohrt

ca. kg	0·75—1	1·1—2	2·1—3	3·1—4	4·1—25

1 kg Din

Grablje — *Grablje* — Rechen

Patentne grablje — *Patentirane grablje* — Patent-Rechen



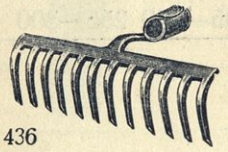
435

iz jekla — *iz čelika* — aus Stahl

število zob — *zubi* — Zinken	8	10	12	14	16
širina — *širina* — Breite cm	19	24	29	35	40
komad — Stück Din					

„Orel"-grablje — *„Orao"-(Adler) grablje* — „Adler"-Rechen

iz jekla kovane, lahke, vrtne — *iz čelika skovane, lake, za bašče* — aus Stahl geschmiedet, leichte, für Gärten



436

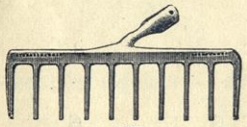
število zob — *zubi* — Zinken	8	10	12	14	16
širina — *širina* — Breite cm	20·5	26·5	32	37	43
komad — Stück Din					

iz jekla kovane, težke, cestne — *iz čelika skovane, teške, za ceste* — aus Stahl geschmiedet, schwere, für Straßen

število zob — *zubi* — Zinken	8	10	12	14
širina — *širina* — Breite cm	25·5	32·5	39·5	46·5
komad — Stück Din				

Litojeklene grablje — *Grablje iz ljevanoga čelika* — Gußstahlrechen

pristno francoske, znamke „Lev" — *čisto francuske, oznaka „Lav"* — echt fanzösische, Zeichen „Löwe"



437

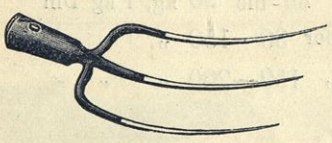
število zob — *zubi* — Zinken	8	10	12	14
širina — *širina* — Breite cm	22	28	33	29
komad — Stück Din				

Litojeklene vile — *Vile iz ljevanog čelika* — Gußstahlgabeln

najboljši fabrikat, z vareno tuljavo — *najbolji fabrikat, sa varenom tuljom*
bestes Fabrikat, mit geschweißter Dülle

Gnojne vile — *Vile za đubre* — Düngergabel

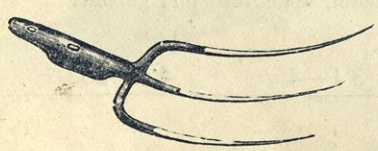
z navadno tuljavo, 3 roglji, dolžina roglja 32 cm — *sa običnom tuljom, 3 roga, duljina rogovlja 32 cm* — mit gewöhnlicher Dülle, 3 Zinken, Zinkenlänge 32 cm



438

prve kakovosti — *prvorazredne kakvoće*
Prima Qualität . . . . . komad — Stück Din
izredne kakovosti — *izvanredne kakvoće*
Extra Qualität . . . . . „ „ „
pristno francoske „Lev"
čisto francuske „Lav" . . . . . „ „ „
echt französische „Löwe"





439

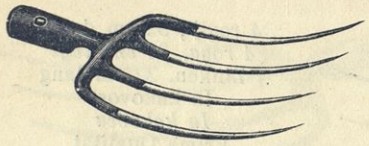
Gnojne vile — *Vile za đubre* — Düngergabel

z vzmetno tuljavo, 3 roglji, dolžina roglja 32 cm, prve kakovosti
sa federastom tuljom, 3 roga, duljina rogovlja 32 cm, prvorazredne kakvoće
mit Federdülle, 3 Zinken, Zinkenlänge 32 cm. Prima Qualität

komad — Stück Din

Gnojne vile — *Vile za đubre* — Düngergabel

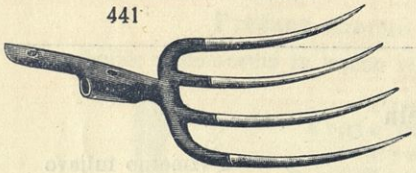
z navadno tuljavo, 4 roglji, dolžina roglja 32 cm — *sa običnom tuljom, 4 roga, duljina rogovlja 32 cm* — mit gewöhnlicher Dülle, 4 Zinken, Zinkenlänge 32 cm



440

prve kakovosti — *prvorazredne kakvoće* — Prima Qualität . . . . . komad — Stück Din
izredne kakovosti — *izvanredne kakvoće* — Extra Qualität . . . . . „ „ „
pristno francoske „Lev“ *čisto francuske „Lav“* echt französische „Löwe“ . . . . . „ „ „

441



Gnojne vile — *Vile za đubre* — Düngergabel

z vzmetno tuljavo, 4 roglji, dolžina roglja 32 cm, prve kakovosti *sa federastom tuljom, 4 roga, duljina rogovlja 32 cm, prvorazredne kakvoće* mit Federdülle, 4 Zinken, Zinkenlänge 32 cm, prima Qualität komad — Stück Din

---



442

Gnojne vile s pojačeno tuljavo in 150 cm dolgim jesenovim držajem — *Vile za đubre sa pojačenom tuljom i 150 cm dugim jasenovim držalicom* — **Düngergabel mit Schienenzwinge und 150 cm langem Eschenstiel**

z roglji — *sa roga* — mit Zinken 3 4

izredna kakovost — *posebna kakvoća* — Extra Qualität, komad — Stück Din

---



443

Gnojni kopači — *Zgrtače za đubre* — Düngerkraile

z navadno tuljavo — *sa običnom tuljom* — mit gewöhnlicher Dülle

z roglji — *sa roga* — mit Zinken 3 4

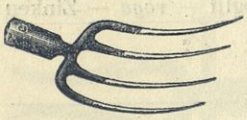
širina rame — *širina ramena* — Achselbreite cm 16 18

izredna kakovost — *posebna kakvoća* — Extra Qualität, komad — Stück Din

---

Široke vile — *Široke vile* — Breitgabel

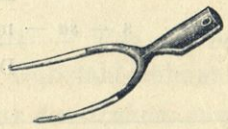
z navadno tuljavo — *sa običnom tuljom* — mit gewöhlicher Dülle



444

4 roglji — *roga* — Zinken
21 cm dolgi — *duga* — lang
povovrstna kakovost — *prvovrsna kakvoća* — Prima Qualität
komad — Stück Din

Podajalniki — *Vile za dodavanje* — Reichgabel

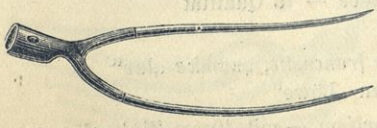


445

2 roglja — *2 roga* — 2 Zinken
5 & 6″ dolgi — *duga* — lang
prvovrstna kakovost — *prvovrsna kakvoća* — Prima Qualität
komad — Stück Din

Senene vile — *Vile za sijeno* — Heugabeln

z 2 rogljema — *sa 2 dva roga* — mit 2 Zinken, dolžina rogljev — *duljina rogovlja* — Zinkenlänge 32 cm



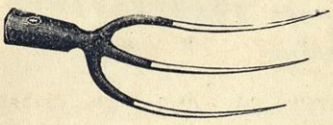
446

prvovrstna kakovost z navadno tuljavo *prvovrsna kakvoća sa običnim tuljom* Prima Qualität mit gewöhnlicher Dülle } komad — Stück Din

prvovrstna kakovost z vzmetno tuljavo *prvovrsna kakvoća sa federnom tuljom* Prima Qualität mit Feder-Dülle } komad — Stück Din

Različne vile – *Različite vile* — Diverse Gabeln

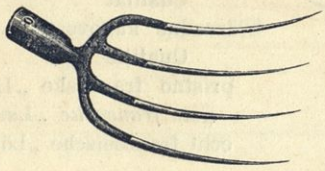
Senene vile — *Vile za sijeno* — Heugabeln



447

3 roglji, 32 cm dolgi
3 roga, 32 cm duga
3 Zinken, 32 cm lang
Ia kakovost
Ia kakvoća
Prima Qualität
komad — Stück Din

izredna kakovost
posebna kakvoća
Extra Qualität
komad — Stück Din

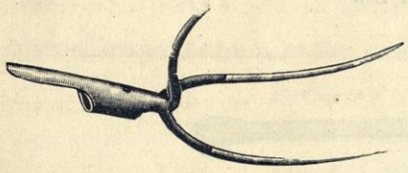


448

4 roglji, 32 cm dolgi
4 roga, 32 cm dugi
4 Zinken, 32 cm lang
Ia kakovost
Ia kakvoća
Prima Qualität
komad — Stück Din

izredna kakovost
posebna kakvoća
Extra Qualität
komad — Stück Din

Senene vile — *Vile za sijeno* — Heugabeln

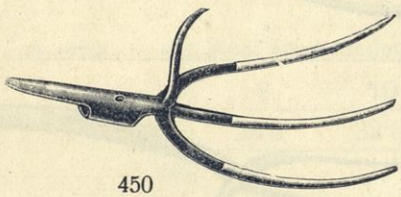


449

z vzmetno tuljavo
2 rogljema in nasprotnim rogljem, dolžina rogljev 32 cm
sa federnom tuljom, 2 roga i parogom, duljina rogovlja 32 cm

mit Feder-Dülle, 2 Zinken und Gegenzinken, Zinkenlänge 32 cm

prvovrstna kakovost — *prvovrsna kakvoća* — Prima Qualität
komad — Stück Din



450

z vzmetno tuljavo
3 roglji in nasprotnim rogljem, dolžina roglja 45 cm
sa federnom tuljom, 3 roga i parogom, duljina rogovlja 45 cm

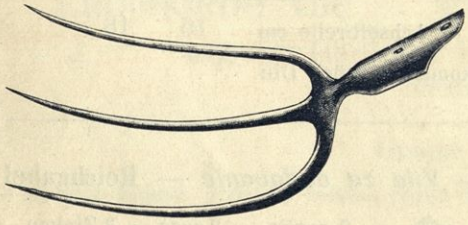
mit Feder-Dülle, 3 Zinken u. Gegenzinken, Zinkenlänge 45 cm

prvovrstna kakovost — *prvovrsna kakvoća* — Prima Qualität
komad — Stück Din

Litojeklene senene vile — *Vile za sijeno iz lijevanog čelika* — Gußstahl-Heugabeln

bavarske oblike — *bavarske* — bayrische Form

z narazen stoječimi roglji, z vzmetno tuljavo - *sa razkvačenim rogovljem, sa federnom tuljom* - weitgestellte Zinken, mit Federdülle



451

dolžina roglja — *duljina rogovlja* — Zinkenlänge . . . . . 37 cm
širina rame — *širina ramena* — Achselbreite . . . . . 32 „

prva kakovost — *prvovrsne kakvoće* — Prima Qualität

s — *sa* — mit 3 4 roglji — *roga* — Zinken
Din

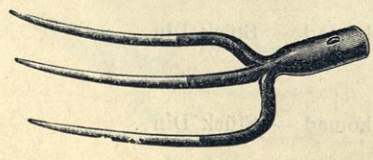
izredna kakovost — *posebne kakvoće* — Extra Qualität

s — *sa* — mit 3 4 roglji — *roga* — Zinken
Din

Litojeklene vile za slamo — *Vile za slamu iz lijevanog čelika* — Gußstahl-Strohgabel

z navadno tuljavo — *sa običnom tuljom* — mit gewöhnlicher Dülle

s 3 roglji, 45 cm dolgimi — *sa 3 roga, 45 cm dugi* — mit 3 Zinken, 45 cm lang



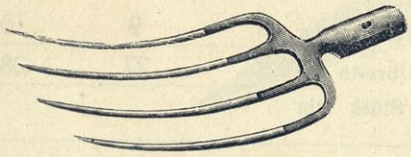
452

prva kakovost — *prvovrsne kakvoće* — Ia Qualität
komad — Stück Din
pristno francoske, znamke „lev“ — *čisto francuske, znamke „lav“*
Echt französische, Zeichen „Löwe“
z 40 cm dolgimi roglji — *sa 40 cm dugim rogovljem* — mit 40 cm Zinkenlänge
komad — Stück Din

Litojeklene vile za slamo — *Vile za slamu iz lijevanog čelika* — **Gußstahl-Strohgabel**

z navadno tuljavo — *sa običnom tuljom* — mit gewöhnlicher Dülle

s 4 roglji, 45 cm dolgimi — *sa 4 roga, 45 cm dugi* — mit Zinken, 45 cm lang



453

prva kakovost — *prvovrsne kakvoće* — Prima Qualität

komad — Stück Din

pristno francoske, znamke „lev" — *čisto francuske, znamke „lav"*

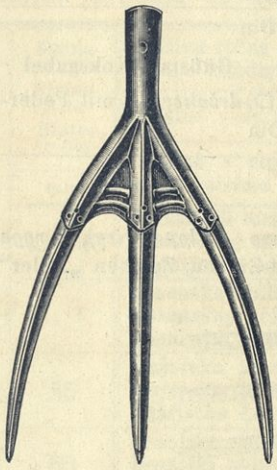
Echt französische, Zeichen „Löwe"

z 40 cm dolgimi roglji — *sa 40 cm dugim rogovljem* — mit 40 cm langen Zinken

komad — Stück Din

Prešane senene vile — *Prešane vile za sijeno* — **Gepreßte Heugabeln**

najboljše nadomestilo za lesene vile — *Najbolja nadoknada za drvene vile* — Bester Ersatz für hölzerne Heugabeln



454

Prešane patentne senene vile so neobčutljive tako za solnce kot za mokroto in radi tega ne pokajo, se ne krčijo in ne zravnajo.

Prešane patentne senene vile so lahko porabne za trdo slamo in seno, pa tudi za vlažno otavo, kar sedanje lesene vile niso.

Prešane patentne senene vile so veliko cenejše kot sedanje lesene vile, ker trpijo veliko let, dočim se morajo lesene vsako leto z novimi nadomestiti.

Prešane patentne senene vile so izborne kakovosti, prožne, roglji se pri uporabi ne lomijo in ne krivijo, pri vsem tem pa so razmeroma lahke in tehtajo le okrog 0·85 kg.

Prešane patentne vile za sijeno neosjetljive su od sunčane žege, kao i vlage i posvema je isključeno da bi rogovlje popucalo, zgrčilo ili izpravilo se.

Prešane patentne vile za sijeno mogu se podjednako lako uporabljivati za tvrdu slamu i sijeno kao i za rosnu otavu, što sa dosadašnjim drvenim vilama nije moguće.

Prešane patentne vile za sijeno dođu mnogo i jeftinije nego drvene vile, pošto iste dostaju za više godina, dočim drvene vile moraju se svake godine ponovno kupovati.

Prešane patentne vile za sijeno su najbolje kakvoće, feder dobar, rogovlje se u uporabi ne lomi niti savija ili puca, a pri tom su i razmjerno lake i teže samo oko 0·85 kg.

Die gepreßte Patent-Heugabel ist sowohl gegen Sonnenhitze als gegen Feuchtigkeit unempfindlich und somit ein Aufschlitzen, Verziehen oder Geradewerden der Zinken ganz ausgeschlossen.

Die gepreßte Patent-Heugabel kann sowohl im festen Stroh und Heu als auch in angetautem Grummet leicht verwendet werden, was mit der bisherigen hölzernen Gabel nicht möglich war.

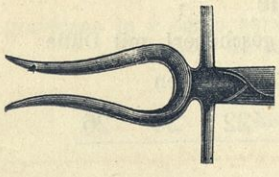
Die gepreßte Patent-Heugabel stellt sich somit um vieles billiger als die bisherige hölzerne Gabel, weil die einmalige Anschaffung für Jahre hinaus genügt, während die hölzerne Gabel jedes Jahr neu ersetzt werden muß.

Die gepreßte Patent-Heugabel ist von vorzüglicher Qualität, federt gut, so daß die Zinken im Gebrauch weder brechen noch sich verbiegen können, dabei ist die Gabel verhältnismäßig leicht und wiegt nur zirka 0·85 kg.

Nr. 74 a širina od konice do konice — *širine od vrha do vrha* — Breite von Spitze zu Spitze ca. 300 mm, komad - Stück Din

„ 74 b „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 325 „ „ „ „

„ 74 c „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 350 „ „ „ „



455

Litojekleni repni puljači — *Vile za vađenje repe, iz lijevanog čelika*

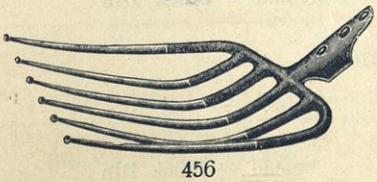
Gußstahl-Rübenausheber

z dvojnim stopalom — *sa dvostrukom stopalom* — mit doppeltem Auftritt

prva kakovost — *prvovrsna kakvoća* — Prima Qualität

komad — Stück Din

Litojeklene vile za repo — *Vile za repu, iz ljevanog čelika* — **Gußstahl-Rübengabel**



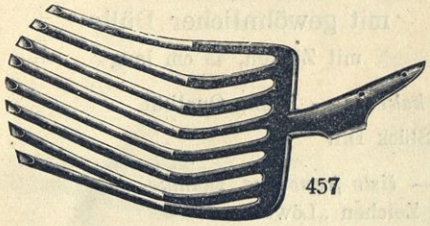
456

z vzmetno tuljavo — *sa federnom tuljom* — mit Federdülle

dolžina rogljev 40 cm — *duljina rogovlja 40 cm* — Zinkenlänge 40 cm

	rogljev — *roga* — Zinken	5	6
brez glavice — *bez dugmeta* — ohne Knopf, komad — Stück Din			
z glavico — *sa dugmetom* — mit Knopf, „ „ Din			

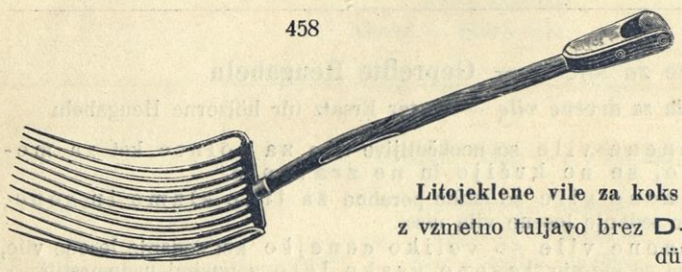
Litojeklene vile za gramoz — *Vile za šljunjak, iz ljevanog čelika* — Gußstahl-Schottergabel


457

z vzmetno tuljavo, sploščenimi rogličastimi konicami, in zakrivljenimi krajnimi roglji — *sa federnom tuljom sa otupljenim vrscima rogovlja, krajno rogovlje uzvinuti* — mit Federdülle, abgeflachten Zinkenenden, Eckzinken aufgebogen,

rogljev — *sa rogovljem* — mit Zinken	8	9	10
širina rame — *širina ramena* — Achselbreite cm	26	27	28
komad — Stück Din			

Litojeklene vile za koks — *Vile za koks, iz ljevanog čelika* — Gußstahl-Koksgabel


458

z vzmetno tuljavo in 80 cm dolgim D-držalom — *sa federnom tuljom i 80 cm dugim D-drškom* — mit Federdülle und 80 cm langem D-Stiel

z roglji — *sa rogovljem* — mit Zinken	10	12
komad — Stück Din		

Litojeklene vile za koks — *Vile za koks, iz ljevanog čelika* — **Gußstahl-Koksgabel**
z vzmetno tuljavo brez D-držala — *sa federnom tuljom bez D-držalice* — mit Federdülle ohne D-Stiel, komad – Stück Din

Vinogradske vile — *Vinogradske vile* — Grabgabel

(lopatarice), 4 roglji, znamke „Orel", z jesenovim držajem, železnim D-prijemom in ojačeno tuljavo — *(lopatarice), 4 roga oznaka „Orao", sa jasenovim drškom, željeznim D-hvatalom i pojačanom tuljom* — (Spatengabel), 4 Zinken, Zeichen „Adler" mit Eschenstiel, eisernem D-Griff und Schienenzwinge



459

širina rame — *širina ramena* — Achselbreite 17 ½ cm dolžina rogljev — *duljina rogova* — Zinkenlänge 29 cm
komad — Stück Din

Gnojni kopači — *Kopalo za đubre* — Dungkraile


460

kovani, zdrgnjeni, z ušesom — *kovano, osvjetlano, sa uhom* — geschmiedet, gescheuert, mit Öhr
z □- ali ○-roglji — *sa □- ili ○-rogovljem* — mit □- oder ○-Zinken

dolžina rogljev — *duljina roglova* — Zinkenlänge cm	16	18	20	22	24	26
kg Din						

Gnojni kopači — *Kopalo za đubre* — Dungkraile


461

kovani, zdrgnjeni, s tuljavo — *kovano, osvjetlano, sa tuljom* — geschmiedet, gescheuert, mit Dülle
in 2 □-rogljema — *i 2 □-roga* — und 2 □-Zinken

dolžina rogljev — *duljina rogovlja* — Zinkenlänge cm	16	18	20	22	24	26
kg Din						

Senene vile — *Vile za sijeno* — Heugabeln

lesene, ogrske oblike — *drvene, mađarski oblik* – hölzerne, ungarische Form . . . . . komad – Stück Din

lesene, iz klanega kostanjevega lesa, celjske oblike
drvene, iz cjepanog kestenovog drveta, celjski oblik
hölzerne, aus gespaltenem Kastanienholz, Cillier Form
} komad – Stück Din

Lesene grablje — *Drvene grablje* — **Holzrechen** . . . . . komad — Stück Din

Kose — *Kose* — Sensen



462

Junačka **kosa**

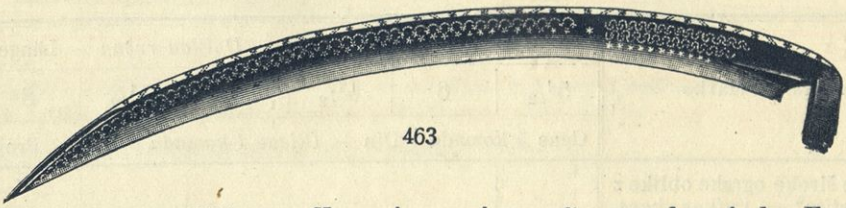
iz najfinejšega litega jekla na roko kovane — *iz najfinijega ljevanoga čelika ručno kovane* — aus feinstem Gußstahl handgeschmiedet

Jamstvo za vsak komad — *Jamstvo za svaki komad* — Garantie für jedes Stück

Cena komadu — *Cijena po komadu* — Preise per 1 Stück Din

Edina prodaja za Jugoslavijo — *Jedina prodaja za Jugoslaviju* — Alleinverkauf für Jugoslavien

Širina klinje *Širina lista* Blatt-breite mm	dolžina ročna - *dužina ručna* Länge händig	5	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9	9½	10
	dolžina - *duljina* - Länge cm	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
	dolžina v engl. palcih - *duljina u engl. palcima* - Länge in engl. Zoll	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40
40—45	ogrske ali turške oblike *mađarskog ili turskog oblika* ungarische od. türk. Form	—	—	—	—						—	—
	bosenske oblike, barvane *bosanskog oblika, bojene* bosnische Form, gefärbt	—	—	—	—						—	—
55	štajerska kmečka kosa *štajerska domaća kosa* steirische Landsense	—	—	—								
60	kranjske oblike z ojačano konico *kranjski oblik sa pojačanim vrhom* Krainer Form mit Steinspitz								—	—	—	—
	dolžina ročna — *duljina ručna* — Länge händig											4½
	dolžina — *duljina* — Länge cm											45
65	kosa za steljo, bela — *kosa za stelju, bijela* — Streusense, weiß											



463

Kose, bosenske oblike — *Kose, bosanske* — Sensen, bosnische Form

gravirane in v ognju barvane, znamka „2 sablji", jamstvo za vsak komad — *gravirane i vatrom bojene, oznaka „2 sablje", jamstvo za svaki komad* — graviert und feuergefärbt, Zeichen „2 Säbel", Garantie für jedes Stück

Dolžina — *duljina* — Länge 6 6½ 7 7½ 8 8½ 9 ročna — *ručno* — händig

komad — Stück Din

Kose za steljo, sive — *Kose za stelju, sive* — Streusensen, graue

približno — *oko* — zirka 40 45 50 cm dolge — *duge* — lang

komad — Stück Din

Odbirki kos — *Kose za strnokos* — Ausschuß-Sensen

lepo čisto blago, komad po — *lijepa, čista roba, po komadu* — schöne, reine Ware, per Stück Din

Pravilno efektuirane kose se pod nobenim pogojem ne vzamejo nazaj — *Pravilno efektuirane kose ne primaju se pod nikakovim uslovom natrag* — Nach Vorschrift effektuierte Sensen werden unter keiner Bedingung zurückgenommen



464

Turške *Turske* **Türken-**  **kose** *kose* **Sensen**

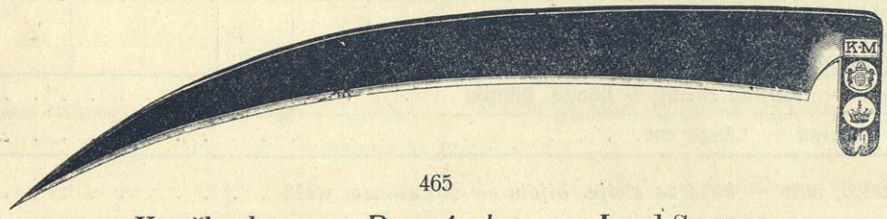
Prvovrstno blago iz litega jekla — *Prvovrsna roba iz ljevanog čelika* — Prima-Gußstahlware

Jamstvo za vsak komad — *Jamstvo za svaki komad* — Garantie für jedes Stück

Cene komadu — *Cijene po komadu* — Preise per 1 Stück Din

Nr.	dolžina ročna - *duljina ručna* . . . Länge händig	5	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9	9½	10
	dolžina - *duljina* - Länge cm . .	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
	dolžina v dunaj. palcih - *duljina u beč. palcima* - Länge in Wiener Zoll	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38
305 305 K	široka štajerska oblika . . . . . *široki štajerski oblik* . . . . . breite steirische Form	—	—								—	—
327	poliširoka štajerska oblika . . . . *poluširoki štajerski oblik* . . . . halbbreite ungarische Form	—	—	—	—						—	—
151	široka oblika z ojačeno konico . . . *široki oblik sa pojačanim vrhom* . . breite Form mit Steinspitz	—							—	—	—	—

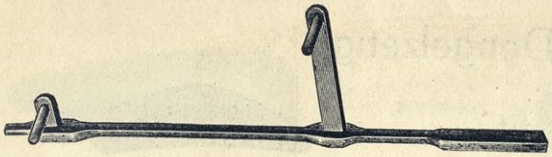
Originalni zaboji po 100 komadov — *Originalni sanduci po 100 komada* — Originalkisten zu 100 Stück



465

Kmečke kose — *Domaće kose* — Land-Sensen

Znamka — *Oznaka* — Marke	Dolžina ročna — *Duljina ručna* — Länge händig							
	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9
	Cene 1 komada v Din — *Cijene 1 komada u Din* — Preise per Stück in Din							
Vulkan-kose, srednje široke ogrske oblike z jezikom „znamka cvetica“ — *Vulkan-kose, polušir. mađarske sa jelen. jezikom „oznaka cvijet“* — Vulkan-Sensen, mittelbreite ung. Form mit Hirschzunge „Marke Blume“								
 „Krona“, rumene, najfineje zglajene *„Kruna“, žuta najfinije polirana* — „Krone“, gelb, feinst poliert								
 „2 meča“, rumene, najfin. zglajene — *„2 mača“, žuta, najfinije polirana* — „2 Schwert“, gelb, feinst poliert								
Kranjske kose, sive — *kranjska kosa, siva* Krainer Sensen, grau								



466

Lesena kosišča — *Kosište iz drveta*
Sensenwürfe aus Holz

komad — Stück . . . . . Din

Kosirji, patentni — *Kosirje, patentno* — Sensenringe, Patent



467

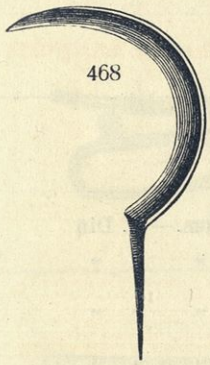
s ključem — *sa ključem* — samt Schlüssel

		Nr.	1	2	3	4
širina — *širina* — Weite	mm		34	35	35	40
višina — *visina* — Höhe	mm		32	37	40	40

enojni — *jednostavno* — einfache, 100 kom. — 100 Stück . . . . . Din
dvojni — *dvostruko* — doppelte, 100 „ 100 „ . . . . . „
ključek posebej — *Ključ, posebno* — Schlüssel separat, 100 kom. — 100 Stück . . . . . „
kosirji, navadni — *Kosirje, obično* — Sensenringe, gewöhnliche, 100 kom. — 100 Stück . . . . . „

Srpi — *Srpovi* — Sicheln

prvovrstna kakovost, znamka „3 klinje", rumeno ali modro izlikani — *prvovrsna kakvoća, znak „3 oštrice", žuto ili plavo polirani*
Prima Qualität, Zeichen „3 Klingen", gelb oder blau poliert

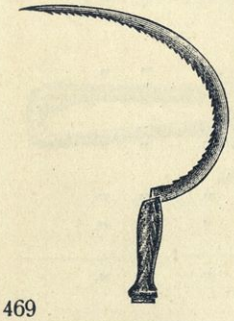


468

	Nr.	0	1/2	1	1 1/2	2	2 1/2	3
dolžina — *duljina* — Länge	mm	450	475	500	530	560	590	620
širina — *širina* — Breite	mm	34	35	36	37	38	39	40
komad — Stück	Din							

	Nr.	3 1/2	4	4 1/2	5	5 1/2	6
dolžina — *duljina* — Länge	mm	650	680	710	730	760	790
širina — *širina* — Breite	mm	41	42	43	44	45	46
komad — Stück	Din						

Litojekleni srpi nasajeni, sivi, prvovrstne kakovosti — *Srp sa nasadom iz ljevanog čelika, siv, prvovrsne kakvoće*
Gußstahl-Heftsichel, graue, Prima Qualität, komad — Stück . . . . . Din
Kraški srpi, sivi — *Srp za krš, siv* — Karstsichel, graue, komad — Stück . . . . . „



469

Zobčasti srpi — *Zubčasti srpovi* — Zahnsicheln

rumunske oblike, na eno stran brušeni z belim ročem — *rumunjski, jednostrano brušen i sa drvenim drškom* — rumänische Form mit einseitigem Schliff und weißem Heft

Nr.	1	2	3	4
tucat — *ducet* — Dtzd. Din				



470
navadni — *obični* gewöhnliche

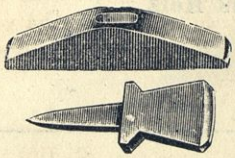
Roči za srpe — *Držci za srp* — Sichelhefte

navadni — *obični* — gewöhnliche (sl. — Fig. 470) komad — Stück . . . . Din
škornjasti — *čizmasti* — Stiefelform (sl. — Fig. 471) komad — Stück . . . „



471
škornjasti-*čizmasti* Stiefelform

Klepala — *Klepala* — Dengelzeuge

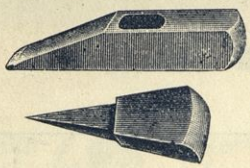


472

473

Nemška oblika — *Njemački oblik* — Deutsche Form

iz topljenega jekla, garn. po Din
„ litega „ „ „ „
iz topljenog čelika, po garn. „
„ *ljevanog* „ „ „ „
aus Flußstahl, per Garnit. „
„ Gußstahl, „ „ „

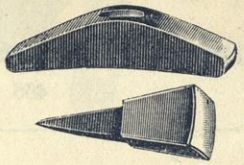


474

475

Banatska oblika — *Banatski oblik* — Banater Form

iz topljenega jekla, garn. po Din
„ litega „ „ „ „
iz topljenog čelika, po garn. „
„ *ljevanog* „ „ „ „
aus Flußstahl, per Garnit. „
„ Gußstahl, „ „ „



476

477

Ogrska oblika — *Mađarski oblik* — Ungarische Form

iz topljenega jekla, garn. po Din
„ litega „ „ „ „
iz topljenog čelika, po garn. „
„ *ljevanog* „ „ „ „
aus Flußstahl, per Garnit. „
„ Gußstahl, „ „ „

Osle — *Brusovi* — Wetzsteine



478

Turške osle — *Turski brus* — Türken-Wetzsteine

najboljša kakovost, v zabojih po 250 komadov — *najbolje kakvoće, u sanducima po 250 komada* — beste Qualität, in Kisten à 250 Stück

Komad — Stück Din



479

Pristne karborundum-osle — *Pravi karborundum-brus*
Echte Karborundum-Wetzsteine

Komad — Stück Din



480

Osle — *Brusovi* — Wetzsteine

Mramornate, pristno bavarske, največje 24 cm — *Mramorski, pravi bavarski, najveći 24 cm* — **Marmorsteine,** echte bayrische, größte, 24 cm . . . . . kom. — St. Din

Bergamske, fine, progaste, 24 cm — *Bergamski, fino prugasti, 24 cm* — **Bergamo,** feine, gestreifte, 24 cm . „ „ „

Amergauske (bregenške), 24 cm, v zabojih po 100 kom. — *Amergauski (bregenški), 24 cm, u sanducima po 100 komada* — **Ammergauer** (Bregenzer), 24 cm, in Kisten à 100 Stück . . . . . „ „ „

Tirolske, črnomodre, 24 cm, v zabojih po 250 kom. — *Tirolski, crnoplavi, 24 cm, u sanducima po 250 komada* — **Tiroler,** schwarzblaue, 24 cm, in Kisten à 250 Stück . . . . . „ „ „

Tirolske, črnomodre, 22 cm, v zabojih po 250 kom. — *Tirolski, crnoplavi, 22 cm, u sanducima po 250 komada* — **Tiroler,** schwarzblaue, 22 cm, in Kisten à 250 Stück . . . . . „ „ „

Tirolske, črnomodre, 21 cm, v zabojih po 250 kom. — *Tirolski, crnoplavi, 21 cm, u sanducima po 250 komada* — **Tiroler,** schwarzblaue, 21 cm, in Kisten à 250 Stück . . . . . „ „ „

Naravne osle, modrosive ali belomodre, 22/23 cm, v zabojih po 50 kom. — *Naravni brus, plavosivo ili bjeloplavo, 22/23 cm, u sanducima po 50 komada* — **Naturwetzsteine,** blaugrau oder weißblau, 22/23 cm, in Kisten à 50 Stück . . . . . „ „ „

Naravne osle z označko **»NWT«** rdeče, 22/23 cm, v zabojih po 100 kom. — *Naravni brus sa etiketom »NWT« crveni, 22/23 cm, u sanducima po 100 komada* — **Naturwetzsteine** mit Etikette **»NWT«** rot, 22/23 cm, in Kisten à 100 Stück . . . . . „ „ „

Naravne osle z označko **»DRC«** sive, 23/24 cm, v zabojih po 200 kom. — *Naravni brus sa etiketom »DRC« sivi, 23/24 cm, u sanducima po 200 komada* — **Naturwetzsteine** mit Etikette **»DRC«** grau, 23/24 cm, in Kisten à 200 Stück . . . . . „ „ „

Naravne osle »rogaške«, 23/24 cm — *Naravni brus »rogatački«, 23/24 cm* — **Naturwetzsteine** »Rohitscher«, 23/24 cm . . . . . „ „ „

Smirkove osle, oble in ploščate — *Smirkovi brus okrugli ili plosnati* — **Schmirgelsteine,** runde oder flache „ „ „

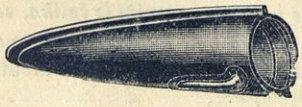
Kemične osle, sive, rdeče ali bele, 24 cm, v zabojih po 250 kom. — *Kemički, sivi, crveni ili bjeli, 24 cm, u sanducima po 250 komada* — **Chemische,** graue, rote oder weiße, 24 cm, in Kisten à 250 Stück . . . „ „ „

»Grenki kamni«, v zabojih po 100 ali 200 kom. — *»Grki kamen«, u sanducima po 100 ili 200 komada* — **»Bittersteine«,** in Kisten à 100 oder 200 Stück . . . . . „ „ „

Umetne osle, znamka zamorec, v zabojih po 200 kom. — *Umjetno kamenje, oznaka crnac, u sanducima po 200 komada* — **Kunststeine,** Marke Neger, in Kisten à 200 Stück . . . . . „ „ „

Umetne osle, kačja znamka, v zabojih po 200 kom. — *Umjetno kamenje, oznaka zmija, u sanducima po 200 komada* — **Kunststeine,** Schlangenmarke, in Kisten à 200 Stück . . . . . „ „ „

Umetne osle, znamka diamant, v zabojih po 200 kom. — *Umjetno kamenje, oznaka diamant, u sanducima po 200 komada* — **Kunststeine,** Marke Diamant, in Kisten à 200 Stück . . . . . „ „ „



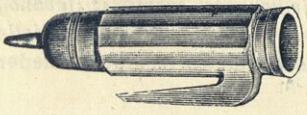
481

Vodirji — *Vodiri za brusove* — Wetzkümpfe

pocinkani, gosto izdelani, ker so posebno skrbno pocinkani, jih mokrota ne kvari
pocinčani, gusto izrađeni, odoljevaju vlazi potpunoma pošto su osobito pomno pocinčani
verzinkt, dicht gearbeitet, widerstehen durch die besonders sorgfältige Verzinkung dem Einflusse des Wassers vorzüglich

Komad — Stück Din

Vodirji, emajlirani — *Vodiri, emajlirani* — **Wetzkümpfe**, emaillierte . . . . . kom. — St. Din
„ roženi „ *iz roževine* „ aus Horn . . . . . „ „ „



482

Leseni vodirji — *Vodiri iz drveta* — **Wetzkümpfe** aus Holz kom. — St. Din

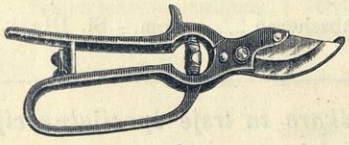
Trtne škarje — *Škare za trsje* — Rebscheren



483

Nr. 8 prve kakovosti, z zavito vzmetjo in litojekleno klinjo, z zapornim obročkom
prvovrsna kakvoća, sa savitim perom i nožem iz ljevanog čelika, sa prstenastim zaporom
Prima Qualität, mit Rollfeder und Gußstahlklinge, mit Ringverschluß

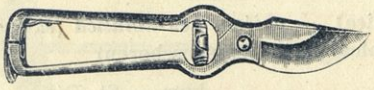
dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 20·5 22·0 23·0
komad — Stück . . . . . Din



484

Nr. 10 prve kakovosti, z zavito vzmetjo in litojekleno klinjo, z zapornim obročkom
prvovrsne kakvoće, sa savitim perom i nožem iz ljevanog čelika, sa prstenastim zaporom
Prima Qualität, mit Rollfeder und Gußstahlklinge, mit Ringverschluß

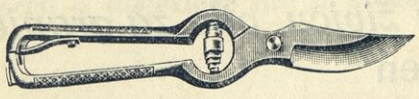
dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 20·5 22·0
komad — Stück . . . . . Din



485

Nr. 15 prve kakovosti, cele iz jekla, z zavito vzmetjo in zapiralom na vzmet —
prvovrsne kakvoće, sasvim iz čelika, sa savitim perom i poklopnim zapiralom na pero
Prima Qualität, ganz aus Stahl, mit Rollfeder und Federklappenverschluß

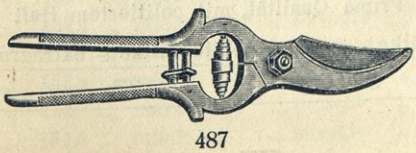
dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 20·5 22·0
komad — Stück . . . . . Din



486

Nr. 22 izredne kakovosti, cele iz jekla kovane, z rebrastim držajem, svetle, z zapiralom na vzmet — *posebne kakvoće, sasvim iz čelika skovane, sa rebrastim drškom, svijetle, sa poklopnim zapiralom na pero* – Extra Qualität, ganz aus Stahl geschmiedet, mit geripptem Griff, blank, mit Federklappenverschluß

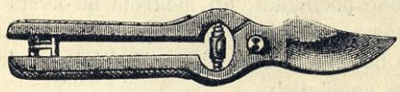
dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 21 23 24
komad — Stück . . . . . Din



487

Nr. 26 1/2 D izredne kakovosti, cele iz jekla kovane, z rebrastim držajem in ročnim opiralom, svetle — *posebne kakvoće, sasvim iz čelika skovane, sa rebrastim drškom i potporima, svijetle* — Extra Qualität, ganz aus Stahl geschmiedet, mit geripptem Griff und Handstützen, blank

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 23·5
komad — Stück . . . . . Din

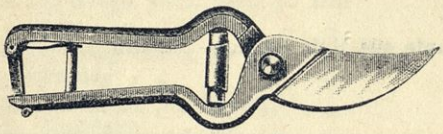


488

Nr. 30 izredne kakovosti, cele iz jekla, z zavito vzmetjo, roženim okovom in patentno zaporo, najfinejše izglajene — *posebne kakvoće, sasvim iz čelika, sa savitim perima, rožnatim okovom i patentnim zapiralom, najfinije polirano* Extra Qualität, ganz aus Stahl, mit Rollfeder, Hornschalen und Patentverschluß, feinst poliert

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 22

komad — Stück . . . . . Din



489

Nr. 40 najfinejše kakovosti, cele iz litega jekla, močne, priročne vrste, z zavito vzmetjo in rebrastim ročem, svetle — *najfinije kakvoće, sasvim iz ljevanog čelika, jaka, priručna vrsta, sa savitim perom i rebrastim drškom, svijetle* feinste Qualität, ganz aus Gußstahl, starke, handliche Sorte, mit Rollfeder und geripptem Griff, blank

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 23

komad — Stück . . . . . Din



490

Škarje za rože — *Škare za ruže* — **Rosenscheren**

Nr. 46 prve kakovosti, z zavito vzmetjo, ponikljane — *prvovrsne kakvoće, sa savitim perom, poniklovane* — Prima Qualität, mit Rollfeder, vernickelt

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 14·5

komad — Stück . . . . . Din

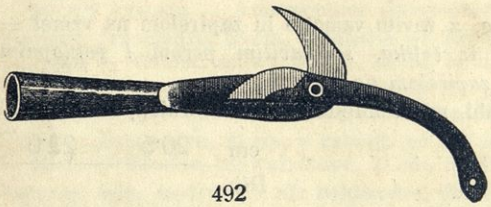


491

Zaviti vzmeti — *Savita pera* — **Rollfedern**

iz jekla za trtne škarje - *iz čelika za trsne škare* — aus Stahl für Rebscheren . . . kom. - St. Din

Pri večjih naročilih trtnih škarij posebne cene — *Kod većega odjema škara za trsje specijalne cijene*
Bei größerer Abnahme von Rebscheren Spezialpreise



492

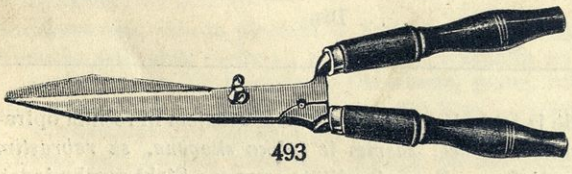
Drevesne škarje — *Škare za drveće* — **Baumscheren**

navadne, brez kolesca (škarje za gosenice) — *obične, bez kolutića (škare za gusjenice)* — gewöhnliche, ohne Radl (Raupenscheren)

brez vzmeti — *bez pera* — ohne Feder . . . . . kom. — St. Din

z vzmetjo — *sa perom* — mit Feder . . . . . „ „ „

Škarje za živo mejo, drevesne žage — *Škare za živicu, pile za granje*
Heckenscheren, Baumsägen



493

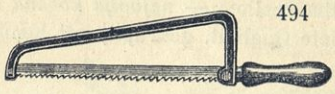
Škarje za špalirje in živo mejo, drevesne žage — *Škare za špalire ili škare za živicu* — **Spalier-** oder **Heckenscheren**

Prva kakovost, z izlikanim držajem — *Prvovrsne kakvoće, sa politiranim drškom* — Prima Qualität, mit politiertem Heft

	male - klein	srednje - mittel	velike - groß	osobito velike - extragroß
dolžina klinje - *duljina lista* - Blattlänge cm	29	32	34	37
komad — Stück . . . . . Din				

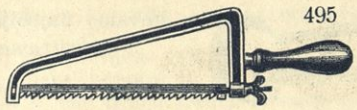
Drevesne žage — *Pile za granje* — Baumsägen

494



prišiljene — *zašiljene* — gespitzt

495



prišiljene, z 1 vijakom — *zašiljene, sa 1 zavrtnjem* gespitzt, mit 1 Schraube

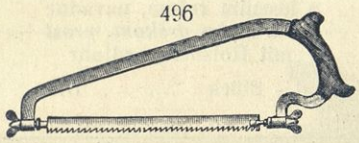
dolžina — *duljina* — Länge cm 24 27 30 33

polfine, z belim ročem — *polufine, sa bijelim drškom* — halbfein, mit weißem Heft .	komad - Stück Din			
fine, z izlikanim ročem — *fine, sa politiranim drškom* — feine, mit politiertem Heft	„	„	„	
fine, 1 vijak zadaj — *fine, sa 1 zavrtnjem ostrag* — feine, 1 Schraube rückwärts . .	„	„	„	
fine, 2 vijaka zadaj — *fine, sa 2 zavrtnja* — feine, 2 Schrauben	„	„	„	

Drevesne žage — *Pile za granje* — Baumsägen

z lokastim držajem, cela dolžina 40 cm — *sa lukastim drškom, cijela duljina 40 cm* — mit Bogengriff, ganze Länge 40 cm

496



fine, brez naravnalnega vijaka — *fine, bez udešavajućeg zavrtnja*
feine, ohne Stellschrauben . . . . . komad - Stück Din

fine, z 1 naravnalnim vijakom — *fine, sa 1 udesnim zavrtnjem*
feine, mit 1 Stellschraube . . . . . komad - Stück Din

fine, z 2 naravnalnima vijakoma — *fine, sa 2 udesna zavrtnja*
feine, mit 2 Stellschrauben . . . . . komad - Stück Din



497

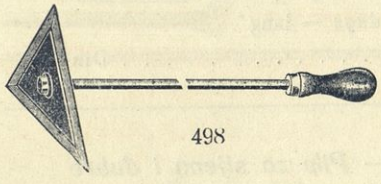
Vrtnarske žage — *Vrtlarske pile* — Gärtnersägen

iz prvovrstnega litega jekla — *iz prvovrsnog ljevanog čelika* — **aus Prima Gußstahl**

razperjene in izpiljene, z ostrim hrbtom, 40 mm široke — *rasperjate i brušene, sa oštrim grebenom, 40 mm široke*
geschränkt und gefeilt, mit scharfem Rücken, 40 mm breit

dolžina — *duljina* — Länge cm 10 11 12 palcev — *palaca* — Zoll

komad — Stück Din



498

Drevesne strgulje — *Strugalo za stabla* — Baumschaber

s kaljeno, ostrobrušeno litojekleno klinjo, železnim držalom in lesenim ročem, 42 cm dolge
sa kaljenim, oštro brušenim listom iz ljevanog čelika, željeznom držalicom sa drvenom ručkom, 42 cm dugo
mit gehärtetem, scharfgeschliffenem Gußstahlblatt, eisernem Stiel mit Holzheft, 42 cm lang
komad — Stück Din

Ščeti iz litojeklene žice za sadno drevje — *Četke za voćnjake iz žice od ljevanog čelika* — Obstbaumbürsten aus Gußstahldraht

velike oblike — *veliki oblici* — große Formen



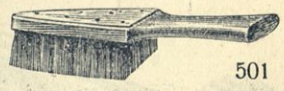
499

Nr. 152



500

Nr. 153

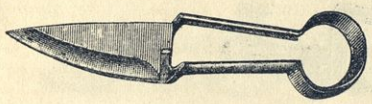


501

Nr. 154

Nr. **152**	za stara debla,	iz ploščate	žice —	*za stara stabla,*	*iz plosnate*	*žice* —	für alte Stämme,	aus	Flachdraht	komad	Din
„ **152 a**	„ mlada „	„ okrogle	„	„ *mlada* „	„ *okrugle*	„	„ junge „	„	Runddraht	Stück	„
„ **153**	„ stara „	„ ploščate	„	„ *stara* „	„ *plosnate*	„	„ alte „	„	Flachdraht	„	„
„ **153 a**	„ mlada „	„ okrogle	„	„ *mlada* „	„ *okrugle*	„	„ junge „	„	Runddraht	„	„
„ **154**	„ stara „	„ ploščate	„	„ *stara* „	„ *plosnate*	„	„ alte „	„	Flachdraht	„	„
„ **154 a**	„ mlada „	„ okrogle	„	„ *mlada* „	„ *okrugle*	„	„ junge „	„	Runddraht	„	„

Škarje za travo — *Škare za travu* — Grasscheren



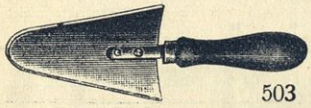
502

kovane, najboljše kakovosti, s svetlim rezilom — ***najbolja kovana kakvoća sa svijetlim britvama*** — beste, geschmiedete Qualität, gekrüpft, mit blanker Schneide

dolge — *duge* — lang . . . . . 32 cm

komad — Stück . . . . . Din

Rastlinski noži iz jeklene pločevine — *Usadnjak za biline iz čeličnog lima* — Pflanzenstecher mit Stahlblech



503

modri, z izlikanim ročem — ***plav, sa politiranim drškom*** — blau, mit politiertem Heft

cm	6×12	9×16
komad — Stück Din		

Plevelnice, pocinjene — *Dračočup, pokositren*
Unkrautjäter, verzinnt



504

z izlikanim ročem
sa poliranim drškom
mit politiertem Heft

komad - Stück . . Din

Pralice, kovane — *Otož za drač, kovan*
Jätmesser, geschmiedet



505

z lesenim ročem, navadne
sa drvenim drškom, prost
mit Holzheft, ordinär

komad - Stück . . . . Din

Kosilnice, žveplalno orodje — *Kosila za tratine, sprave za sumporenje*
Rasenmäher, Beschweflungs-Apparate



506

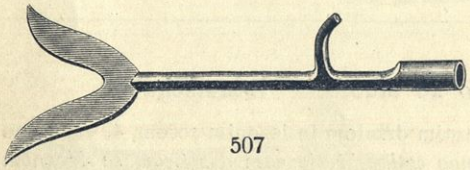
Sadni obiralniki — *Bralo za voće* — Obstpflücker

s platneno mošnjo — *sa platnenom kesom* — mit Leinenbeutel

komad — Stück . . . . . Din

brez platnene mošnje — ***bez platnene kese*** — ohne Leinenbeutel, komad — Stück . . . . . Din

---



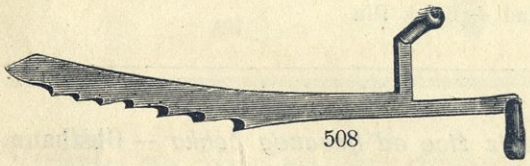
507

Senene škarje — *Škare za sijeno* — Heuscheren

ogrske — *mađarske* — ungarische

ca. 75 cm dolge — *duge* — lang

komad — Stück . . . . . Din



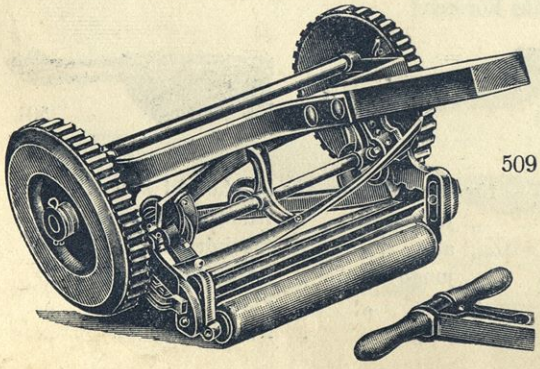
508

Senene ali gnojne žage — *Pile za sijeno i đubre*
Heu- oder Düngersägen

amerikanske — *amerikanske* — amerikanische

dolge — *duge* — lang . . . . . ca. 90 cm

komad — Stück . . . . . Din



509

Amerikanske kosilnice — *Amerikansko kosilo za tratinu*
Amerikanische Rasenmäher

Po dolgoletni izkušnji najboljša znamka, izvrstna in močna konstrukcija. Enostaven ustroj s 4 noži, ki se dajo naravnati, da režejo na kratko ali dolgo, 14″ = 37 cm

Dugogodišnje najbolje iskušana znamka, izvrsne i jake građe, jednostavnog ustroja sa 4 noža za naravnati, da kratko ili dugo reže, 14″ = 37 cm

Langjährig bestens bewährte Marke, vorzügliche und kräftige Konstruktion. Einfacher Mechanismus mit 4 Messern, verstellbar, um kurz oder lang zu schneiden, 14″ = 37 cm

komad — Stück . . . . . Din

Žveplalna naprava „Prinz I“ — *Sprava za sumporenje „Prinz I“* — Beschweflungs-Apparat „Prinz I“

Navodilo o uporabi — *Uputa za uporabu* — Gebrauchsanweisung



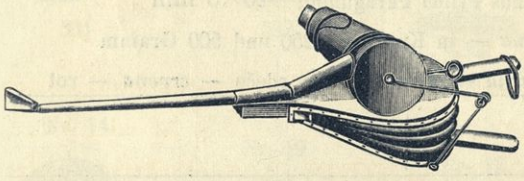
510

Ročni vzvod se pritrdi na valj na spodnjem delu brente, stranski drogi se spravijo medseboj v zvezo, pokrov se odpre, aparat napolni in zopet zapre. Natakne se gumijeva cev in sesaljka in prične z delom. — V eno izmed treh v stranski drog izvrtanih lukenj se pritrdi pokončni drog, kolikor se pač hoče, več ali manj žveplati. Tudi razpraševalnik se da s premikom ustja različno prestaviti.

Ručica se pričvrsti na vretenu koje se nalazi na donjem dijelu sprave, postrano drogovlje se spoji međusobom, zaporni poklopac bukare se otvori, sprava se napuni i opet zatvori. Gumena crijevna cijev kao i smrčna cijev se nametne i može se onda sa radom započeti. — Tri rupe koje se nalaze na postranoj šipci služe zato da se zupratna šipka na jednoj od tih rupa učvrsti i prema potrebi ispuhuje se manje ili više sumpora. — Prskalna glavica se isto dade udesiti pomicanjem usnoga komada.

Der Handhebel wird an der unten am Apparate angebrachten Welle befestigt, die seitlichen Gestänge miteinander verbunden, der Verschlußdeckel der Butte geöffnet, der Apparat gefüllt und wieder verschlossen. Gummischlauch und Saugrohr werden aufgesteckt und kann die Arbeit sodann beginnen. — Die drei an der Seitenstange befindlichen Löcher dienen dazu, um die Gegenstange in einem dieser Löcher befestigen zu können und wird dadurch je nach Bedarf mehr oder weniger Schwefel ausgeblasen. Der Zerstäuberkopf ist durch Verschiebung des Mundstückes ebenfalls stellbar.

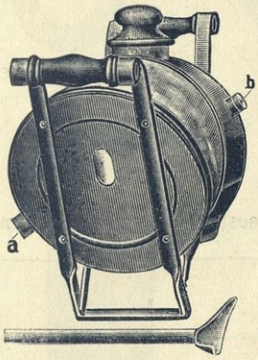
Komad — Stück . . . . . Din



511

Ročni žveplalniki št. 5 — *Ručno sumporilo br. 5*
Handschwefler Nr. 5

komad — Stück . . . . . Din



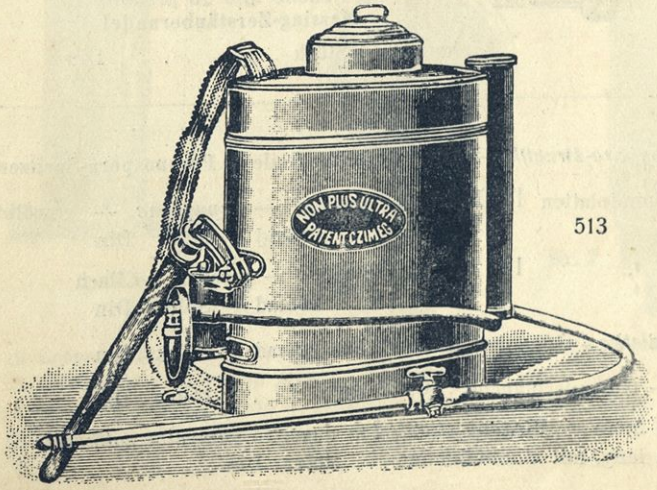
512

Ročni žveplalniki iz pocinkane železne pločevine br. M — *Ručno sumporilo iz pocinčanog željeznog lima br. M* — Handschwefler aus verzinktem Eisenblech Nr. M

Prašilna cev se da na obeh straneh a in b natakniti
Prskajuća cijev može se na obje strane a i b namjestiti
Das Zerstäuberrohr kann auf beiden Seiten a und b angebracht werden

vsebina — *sadržaj* — Inhalt . . . . . ca. 3 kg
komad — Stück . . . . . Din.

Brizgalnice za peronosporo
Štrcaljke za peronosporu — Peronospora-Spritzen



513

„Non plus ultra“

iz čistega bakra, z ravno jekleno cevjo in polžastim razpraševalnikom za vinograde in nizko grmičje

„Non plus ultra“

iz čistog bakra, sa ravnom cijevi za štrcanje i spužastim prskalom za vinograde i nisko grmlje

„Non plus ultra“

aus Reinkupfer, mit geradem Strahlrohr und Schneckenzerstäuber für Weingärten und niedere Gesträuche

Cena — *Cijena* — Preis
za komad - per Stück Din


514

„Cornelia"-sestav „Vermorel"
s prenosno brento, iz močne svetle bakrene pločevine

„Cornelia"-sustav „Vermorel"
sa prenosnom bukarom iz jakog svijetlog bakrenog lima

„Cornelia"-System „Vermorel"
mit tragbarer Butte aus starkem blanken Kupferblech

Cena — *Cijena* — Preis
za komad — per Stück Din

„Corona"-sestav „Vermorel"	***„Corona"-sustav „Vermorel"***	**„Corona"-System „Vermorel"**
iz močne svetle bakrene pločevine	*iz jakog svijetlog bakrenog lima*	aus starkem blanken Kupferblech

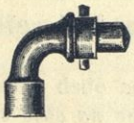
komad — Stück . . . . . Din

Trakovi za požlahtnenje trte — *Veze za okalemljivanje loze* — **Rebenveredlungsbänder**
iz prvovrstnega paragumija — *iz prvorazredne paragumije* — aus Prima Paragummi 120×5 mm
v kartonih po 250 in 500 gramov — *u kutijama po 250 i 500 grama* — in Kartons à 250 und 500 Gramm

črni — *crna* — schwarz	rdeče — *crvena* — rot
kg Din	

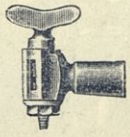
Medeni razpršilniki — *Prskala iz mjedi* — **Messing-Zerstäuber**


515


516


517

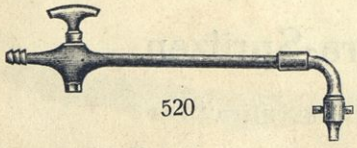

518


519

Nr.	0	1	3	4	sestav - *sustav* - System Allweiler

komad — Stück Din

Prašilna cev iz medi
Mjedena štrcaljna cijev — **Messing-Strahlrohr**


520

z zakretom in razprašilnikom
sa privijalom i prskalom
mit Wechsel u. Zerstäuber
komad — Stück Din


521

Medene kapice za razprašilnike
Mjedena kapica za prskalo
Messing-Zerstäuberkappe
komad — Stück . . . . . Din


522

Medene igle za razprašilnike
Mjedena igla za prskalo
Messing-Zerstäubernadel
komad — Stück . . . . . Din

Razni deli brizgalnic za peronosporo — *Različiti pribor za peronospora-štrcaljke* — **Diverse Bestandteile zu Peronospora-Spritzen**


523


524

Gumijeve plošče — *Gumene pločice* — Gummiplatten 117×4 mm, izbočene — *izpupčene* — gewölbt
komad — Stück Din
„ „ „ 117×4 mm, ploščate — *plosnate* — flach
komad — Stück Din

Gumijeve zaklopnice - *gumene pločice za zalistke* - Gummiventilscheibchen komad — Stück Din

Gumijeve cevi — *Gumene crijevne cijevi* — Gummischläuche 10×2 cm . . . . . Meter Din

Medene cevi, 1 meter dolge, z gumijevo mufo — *Mjedene cijevi, 1 m duge, sa gumenim natikačem*
Messingschläuche, 1 m lang, mit Gummimuffe . . Meter Din

Sestavni deli brizgalnic za peronosporo – *Pribor za peronospora-štrcaljke* – Bestandteile zu Peronospora-Spritzen

Sistem — „Non plus ultra“ — System

Nr. 3



525

Nr. 4



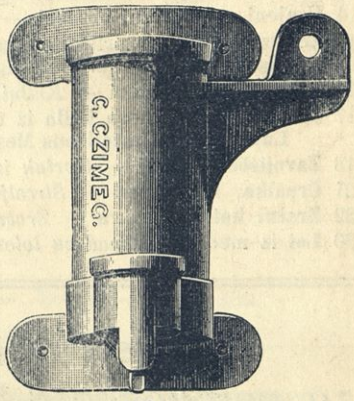
526

Nr. 6



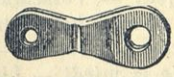
527

Nr. 5



530

Nr. 7



529

Nr. 8



528

Nr. 13



531

Nr. 9



532

Nr. 10



533

Nr. 14



535

Nr. 19



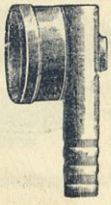
541

Nr. 12



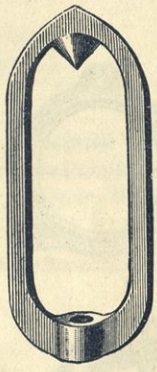
534

Nr. 11



536

Nr. 15



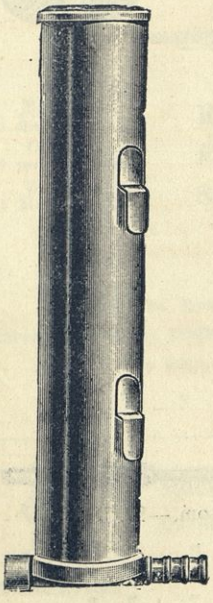
540

Nr. 18



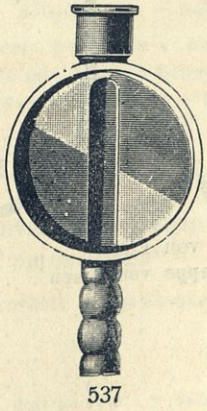
538

Nr. 22



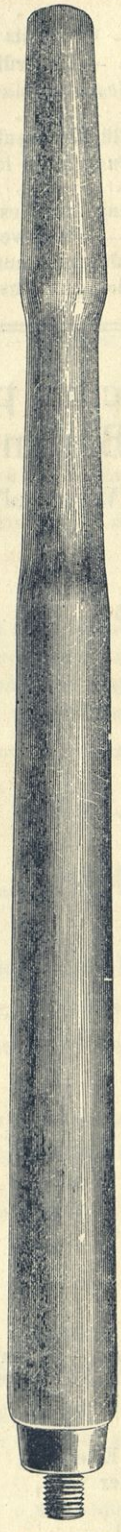
543

Nr. 17



537

Nr. 2



544

Nr. 16



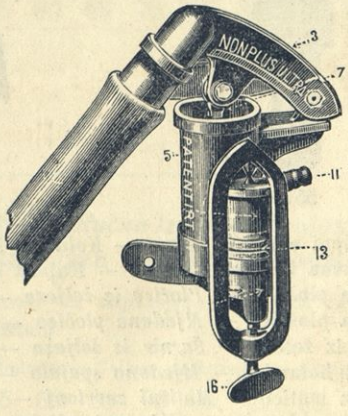
539

Nr. 30



542

Nr. 21



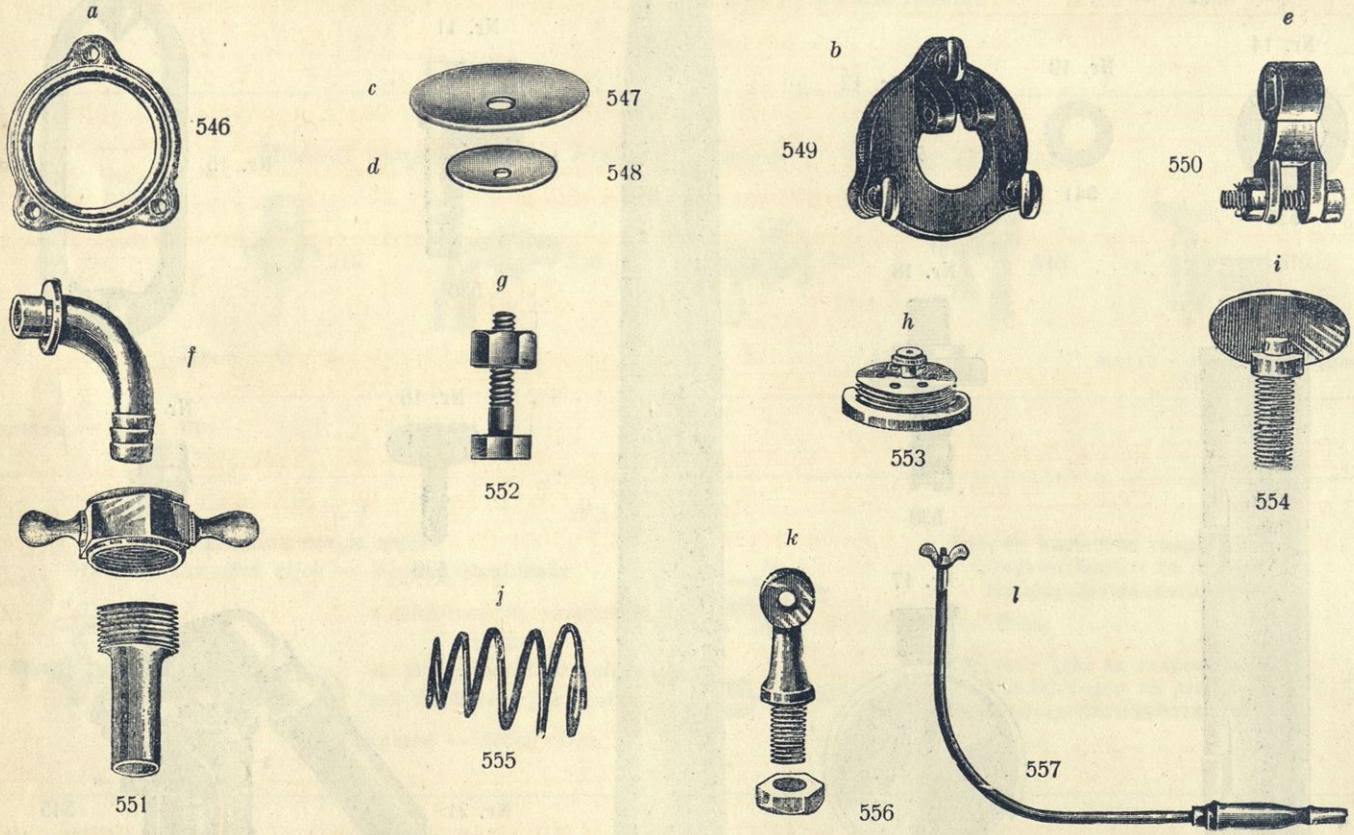
545

2 **Leseni držaj** z uvrtanim vijakom — *Drveni držak sa uvrtnim klinom* — **Holzheft** mit Schraubbolzen . kom. — St. Din
3 **Liti navor** — *Ljevena poluga* — **Gußhebel** . . . . . „ „ „
4 **Matica** k litemu vzvodu — *Zavrtna matica za ljevenu polugu* — **Mutterschraube** für den Gußhebel . . „ „ „
5 **Brizgalnični okrov** iz medi — *Stublina štrcaljke iz mjedi* — **Pumpengehäuse** aus Messing . . . . . „ „ „
6 **Zgibni vijak** — *Zavrtanj za zglob* — **Schraube für** das Gelenkstück . . . . . „ „ „

7 **Medeni zgib** — *Zglob iz mjedi* — **Gelenkstück** aus Messing . . . . . kom. — St. Din
8 **Bet** s ploščico — *Klip sa priložnom pločicom* — **Kolben** mit Beilagscheibe . . . . . „ „ „
9 **Usnjena podloga** — *Kožnata narukvica* — **Ledermanschetten** . . . . . „ „ „
10 **Gumijevi vložki** — *Gumeni uložak* — **Gummieinlage** . . . . . „ „ „
11 **Zaklopne kapice** iz medi — *Kapica za zalistak iz mjedi* — **Ventilkappe** aus Messing . . . . . „ „ „
12 **Gumijeva zaklopna kroglica** s svinčenim jedrom — *Gumena zalisna krugljica sa olovnom jezgrom* — **Gummi-Ventilkugel** mit Bleikern . . . . . „ „ „
13 **Ležišče zaklopnice** iz medi — *Ležaj zaliska iz mjedi* — **Ventilsitz** aus Messing . . . . . „ „ „
14 **Usnjeni zgoščevalni obroček** — *Kožnati zapušni prsten* — **Lederdichtungsring** . . . . . „ „ „
15 **Železna skoba** za pritrditev zaklopne kapice — *Željezna spona za pričvršćenje zalistne kapice* — **Eisenklammer** zum Befestigen der Ventilkappe . . . . . „ „ „
16 **Krilni vijak** iz medi — *Krilni zavrtanj iz mjedi* — **Flügelschraube** aus Messing . . . . . „ „ „
17 **Spodnji del zračnega kotla** iz medi — *Donji dio zračnog kotla iz mjedi* **Luftkessel-Unterteil** aus Messing . . . . . „ „ „
18 **Zavojišče** iz medi — *Uvrtak iz mjedi* — **Verschraubung** aus Messing . . . . . „ „ „
21 **Črpalka**, kompletna — *Štrcaljna sprava, kompletna* — **Pumpwerk**, komplett . . . . . „ „ „
22 **Zračni kotel** iz bakra — *Zračni kotao iz bakra* — **Luftkessel** aus Kupfer . . . . . „ „ „
30 **Lot** iz medi — *Komad za lotovanje iz mjedi* — **Lötstück** aus Messing . . . . . „ „ „

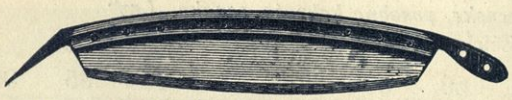
Sestavni deli brizgalnic za peronosporo — *Pribor za peronospora-štrcaljke* — Bestandteile zu Peronospora-Spritzen

Sistem — „Vermorel“ — System



a **Črpalnični obroč** iz železa — *Kolut za štrcaljku, iz željeza* — **Pumpenring** von Eisen . . . . . kom. — St. Din
b **Črpalnična kapica** iz železa — *Kapica za štrcaljku, iz željeza* — **Pumpenkappe** von Eisen . . . . . „ „ „
c **Železne ploščice** — *Pločice iz željeza* — **Scheiben** von Eisen . . . . . „ „ „
d **Medena ploščica** — *Mjedena pločica* — **Messingscheibe** . . . . . „ „ „
e **Šarnir** iz železa — *Šarnir iz željeza* — **Scharnier** von Eisen . . . . . „ „ „
f **Medeni holandci** — *Mjedeno spajalo* — **Messingholländer** . . . . . „ „ „
g **Vijak** z matico — *Matični zavrtanj* — **Mutternschraube** . . . . . „ „ „
h **Medena zaklopnica** — *Mjedeni zalistak* — **Messingventil** . . . . . „ „ „
i **Krilni vijak** iz železa — *Krilni zavrtanj iz željeza* — **Flügelschraube** von Eisen . . . . . „ „ „
j **Medena vzmet**, 3·8 mm debela — *Mjedeno pero, 3·8 mm jako* — **Messingfeder**, 3·8 mm stark . . . . „ „ „
k **Zgibni vijak** z matico, iz medi — *Mjedeni zglob sa maticom* — **Messinggelenk** mit Mutter . . . . . „ „ „
l **Železni navor** z lesenim držajem in krilno matico — *Željezni drški sa drvenim drškom i krilnom maticom* — **Eisenhebel** mit Holzheft und Flügelmutter . . . . . „ „ „

Slamorezne kose — *Noževi za slamu* — Strohmesser



558

s prikovano litojekleno klinjo — *sa prikovanim listom iz ljevanog čelika* — mit aufgenietetem Gußstahlblatt



559

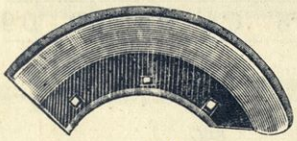
navadne kranjske — *obični kranjski* gewöhnliche Krainer

s prikovano litojekleno klinjo, zajamčene — *sa prikovanim listom iz lijevanog čelika, zajamčeni* — mit aufgenietetem Gußstahlblatt unter Garantie

cm	75	78	81	84	87	90	93	96	99	102
ravne — *ravni* — gerade komad — Stück Din										
litojeklene, klinje, same *list iz ljevanog čelika sam* Gußstahl, Blätter, allein komad — Stück Din										

Kranjske slamorezne kose — *Kranjski nož za slamu, sivi* — Krainer Strohmesser, graue — komad — Stück Din

---



560

Noži za škoporeznice — *Nož za sječku* — Häcksel-Maschinenmesser

izredne kakovosti, litojekleni — *posebna kvaliteta ljevanog čelika* — Extra Qualität Gußstahl

k škoporeznicam — *za strojeve za sječku* — zu Häckselmaschinen

	KS	MS	VFS	GS
kg Din				

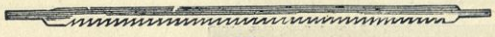
Noži za škoporeznice se izdelujejo tudi po papirnih modelih ali originalnih vzorcih, iz najfinejšega litega jekla po najnižji ceni — *Noževi za sječku izrađuju se po papirnoj šabloni ili originalnom uzorku iz najfinijeg lijevanog čelika i zaračunavaju se po najjeftinijoj cijeni* — Häcksel-Maschinmesser werden auch nach Papierschablone oder Originalmuster aus feinstem Gußstahl angefertigt und billigst berechnet

---

Žage — *Pile* — Sägen



Znamka 1 monštranca
Oznaka 1 monstranca
Zeichen 1 Monstranze



561



562



Znamka „Stremen"
Oznaka „Stremen"
Zeichen „Steigbügel"

Ročne, izrezovalne in izvesne žage znamka „Monštranca" ali „Stremen"
Ručne, izrezne i izvjesne pile, oznaka „Monstranca" ili „Stremen"
Spann-, Schweif- u. Aushängsägen Zeichen 1 „Monstranze" od. „Steigbügel"

Cena komadu — *Cijene po komadu* — Preise 1 Stück

dolžina rezila — *Duljina reza* — Schneidlänge cm	50	55	60	65	70	75	80	85	90	100
Izvesnice, široke — *Izvjesne, pile široke* — Aushängsägen, breit 7 mm Din										
Izrezovalne žage, široke — *Izrezne pile, široke* — Schweifsägen, breit 10, 13 „ „										
Ročne žage, široke — *Ručne pile, široke* — Spannsägen, breit 26 „ „										
„ „ „ „ „ „ „ „ 40 „ „										



Znamka 2 monštranci
Oznaka 2 monstrance
Zeichen 2 Monstranzen

Ročne izrezovalne in izvesne žage, znamke „2 monštranci" — *Ručne izrezne i izvjesne pile, oznakom „2 monstrance"* — Spann-, Schweif- und Aushängsägen Zeichen „2 Monstranzen"

Prve kakovosti iz najfinejšega litega jekla — *Prvovrsne kakvoće iz najfinijega lijevanog čelika*
Prima Qualität aus feinstem Gußstahl

Cena komadu — *Cijena po komadu* — Preise 1 Stück

dolžina rezila — *duljina reza* — Schneidlänge cm	50	55	60	65	70	75	80	85	90	100
Izvesnice, široke — *Izvjesne, pile široke* — Aushängsägen, breit 7 mm Din										
Izrezovalne žage, široke — *Izrezne pile, široke* — Schweifsägen, breit 10, 13 „ „										
Ročne žage, široke — *Ručne pile, široke* — Spannsägen, breit 26 „ „										
„ „ „ „ „ „ „ „ 40 „ „										

Kavlji za izvesnice komad — *Kuke za izvjesne pile komad* — Aushängsägehaken Stück . . . . . Din

Ročne in izrezovalne žage — *Ručne i izrezne pile* — Spann- und Schweifsägen

Znamka „Lev“ *Oznaka „Lav“* Zeichen „Löwe“



francoske, izredne kakovosti, znamke „Lev“ — *francuske, posebne kakvoće, oznake „Lav“*
französische, Extra-Qualität, Zeichen „Löwe“

dolžina rezila — *Duljina reza* — Schneidlänge cm	60	65	70	75	80	85	90

Izrezovalne žage, široke — *Izrezne pile, široke* — Schweifsägen, breit 10, 13 mm Din
Ročne „ „ *Ručne* „ „ Spannsägen „ 25 „ „
„ „ „ „ „ „ „ „ 40 „ „

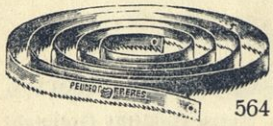


563

Žage za sirov les — *Pile za sirovo drvo* — Grünholzsägen

pristno francoske, znamke „Lev“, z ojačanimi konci
čisto francuske, oznake „Lav“, sa pojačanim krajevima — echt französische, Zeichen „Löwe“, mit verstärkten Enden

dolžina - *duljina* - Länge cm	90	95	100
zpiljene, široke - *turpijate, široke* - gefeilt, breit 50 mm . . . . . komad - Stück Din			



564

Tračne žage — *Tračne pile* — Bandsägen

širina - *širina* - Breite mm	15	20	25	30	35
debelina - *debljina* - Dicke mm	0·8	0·8	0·9	0·9	0·9

prve kakovosti - *prvovrsna kakvoća* - Prima-Qualität, Meter . . . . . Din
izredne „ franc. „Lev“ - *posebna kakv. franc. „Lav“* - Extra-Qual. franz. „Löwe“, Meter „
cena za spajanje - *cijena za lotovanje* - Preis für das Löten, komad Stück . . . . . „



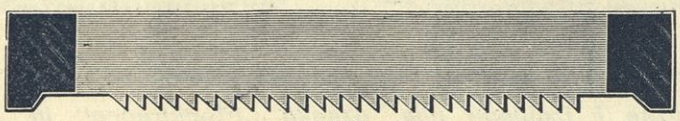
565

Likovne žage — *Fino zubčaste pile* — Absatzsägen

s finimi zobmi, prve kakovosti, znamka „2 monštranci“ — *sa finim zubima, prvovrsne kakvoće, oznaka „2 monstrance“* — mit feinen Zähnen, Prima-Qualität, Zeichen „2 Monstranzen“

dolžina, merjena od luknje do luknje / *duljina, od rupe do rupe mjerena* / Länge, von Loch zu Loch gemessen — čevljev - *stopa* - Fuß	2	$2^1/_4$	$2^1/_2$	$2^3/_4$	3
cm	63	71	79	87	95
širina - *širina* - Breite mm	38	40	42	44	46
komad - *komad* - Stück Din					

Jamstvo za *Zajamčeno za* Garantie für



566

najboljšo kakovost! *najbolju kakvoću!* beste Qualität!

Vodne žage — *Pile za pilane* — Mühlsägen

iz prvovrstnega litega jekla, znamka „2 monštranci“ — *iz prvovrsnog ljevanog čelika, oznaka „2 monstrance“*
aus Prima-Gußstahl, Zeichen „2 Monstranzen“

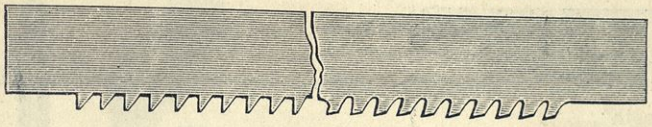
	dolžina — *duljina* — Länge cm	130	140	150	160	170	180
8 palcev — Zoll *palaca* / ali — *ili* — oder / 210 mm široke breit	debel. — *deblj.* Dicke 2 mm komad — Stück Din						
	„ $2^1/_2$ „ „						
	„ 3 „ „						
9 palcev — Zoll *palaca* / ali — *ili* — oder / 240 mm široke breit	„ 2 „ „						
	„ $2^1/_2$ „ „						
	„ 3 „ „						

Vodne žage, črne, nenazobčane, iz litega jekla, znamka „2 monštranci“, se proti naročilu po navodilih najhitreje dobavijo
Pile za pilane, crne, nenazubljene iz ljevanog čelika, oznaka „2 monstrance“ izrađuju se po želji i navodima najbrže
Mühlsägen, schwarze, ungezahnte, aus Gußstahl, Zeichen „2 Monstranzen“ werden auf Wunsch, nach Angabe raschest geliefert

Vodne žage, izredne kakovosti „Felde“, 9 palcev = 240 mm široke, $2^3/_4$ mm debele — *Pile za pilane, posebne kakvoće „Felde“, 9 palaca = 240 mm široke, $2^3/_4$ mm debele* — **Mühlsägen, Extra-Qualität „Felde“**, 9 Zoll = 240 mm breit, $2^3/_4$ mm dick

dolžina čevljev — *duljina stopa* — Länge Fuß	$4^1/_4$	$4^1/_2$	$4^3/_4$	5
dolžina — *duljina* — Länge mm	1345	1420	1500	1580
komad — Stück Din				

Zobje — *Zubalo* — Zahnung Nr. 2 | Zobje — *Zubalo* — Zahnung Nr. 3



567

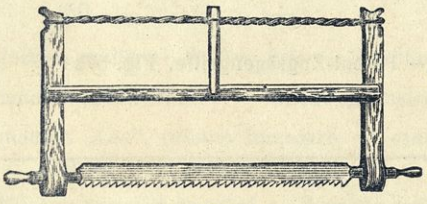
Jarmeniki (žage za gatre) — *Pile za jermenjake* Gattersägen

prvovrstno lito jeklo — *prvovrsni ljevan čelik* Prima Gußstahl

6″ = 160 mm široke — breit, 2 mm debele — stark

dolžina čevljev — *duljina stopa* — Länge Fuß	3 3/4	4	4 1/4	4 1/2	4 3/4	5	5 1/4
dolžina — *duljina* — Länge cm	118	126	134	142	150	158	166
komad — Stück Din							

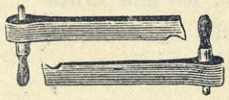
Žage za jarmenike, nenazobčene — *Pile jermenke, nenazubljene* — **Gattersägen, ungezahnte**
komad — Stück Din



568

Nasajene žage — *Usađene pile* — Gefaßte Sägen

dolžina čevljev — *duljina stopa* — Länge Fuß	2	2 1/4	2 1/2	2 3/4	3	3 1/4
dolžina — *duljina* — Länge cm	63	71	79	87	95	103
26 mm široke — breite, komad — Stück Din						
40 „ „ „ „ „ „						



569

Ročice — *Ručice* — Sägearme

za ročne žage — *za ručne pile* — für Spannsägen

dolžina — *duljina* — Länge cm	34	37	40	42	45	48
par — Paar Din						

Srednji del — *Srednji komad* — Mittelstück

dolžina palcev — *duljina palaca* — Länge Zoll	15	16
komad — Stück Din		

Ročaji — *Ručaji* — Sägenhefte

za robidnice in trebušne žage, z železnim okovom — *za poprečne i trbušaste pile sa željeznom karikom* für Zug- und Bauchsägen mit Eisenring

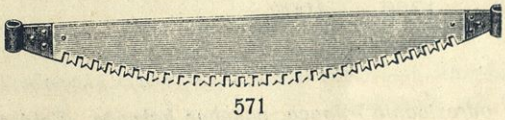


570

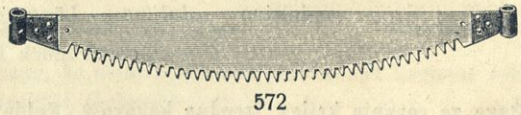
dolžina — *duljina* — Länge	cm	20 22
komad — Stück	Din	

Robidnice — *Poprečne pile* — Zugsägen

s prikovanimi ušesi, enojnimi in dvojnimi zobmi, iz prvovrstnega litega jekla, valjane, znamka **„2 monštranci“**
sa prikovanim ušima, jednostavnim ili dvostrukim zubima, iz Ia ljevanog čelika, oznaka „2 monstrance“
mit angenieteten Ohren, einfachen oder doppelten Zähnen, aus Ia Gußstahl, gewalzte, Zeichen **„2 Monstranzen“**



571



572

dolžina — *duljina* — Länge cm	100	110	120	130	140	150	160	170	180
širina — *širina* — Breite mm	110	110	110	120	120	130	130	150	160
komad — Stück Din									

Amerikanske robidnice — *Amerikanske poprečne pile* — Amerikanische Zugsägen



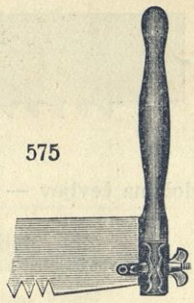
573

zobovje — *zubalo* — Zahnung: „American Tooth“



574

zobovje — *zubalo* — Zahnung: „Tuttle Tooth“



575

dolžina — *duljina* — Länge	čevljev — *stopa* — Fuß ca.	4	4½	5	5½	6
	ca. cm	127	142	158	166	190

zobovje — *zubalo* — Zahnung: **American Tooth**, komad — Stück Din

„ „ „ **Tuttle Tooth** „ „ „

Patentni ročaji za robidnice sl. 575 — *Patent ručaji za poprečne pile sl. 575* — Patent-Zugsägengriffe, Fig. 575
par po — *po paru* — per Paar Din

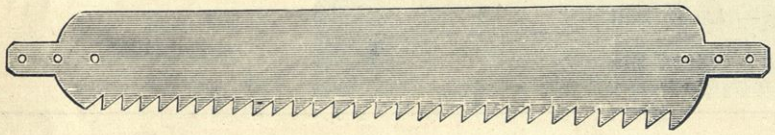
Precepne žage, reške oblike — *Podužne pile, riječkog oblika* — Spaltsägen, Fiumaner Form



576

(za podolžno žaganje), izredna kakovost, 105 mm široke
(za podužno pilenje) posebna kakvoća, 105 mm široka
(Blockholzsägen), Extra-Qualität, 105 mm breit

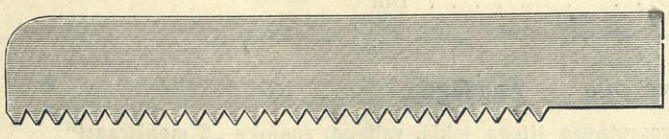
dolžina — *duljina* — Länge cm	126	134	142	150
komad — Stück Din				



577

Precepne žage — *Podužne pile* — Spaltsägen
iz prvovrstnega litega jekla — *iz prvovrsnog ljevanog čelika* — aus Prima-Gußstahl

dolžina — *duljina* — Länge cm	142	150	158	166	174	182	190
komad — Stück Din							



578

Žage za rezanje krljev — *Pile za odrezivanje trupaca* — Blockabschneidsägen
prvovrstno lito jeklo, znamka „3 monštrance“
prvovrstan ljevan čelik, oznaka „3 monstrance“
Prima Gußstahl, Zeichen „3 Monstranzen“

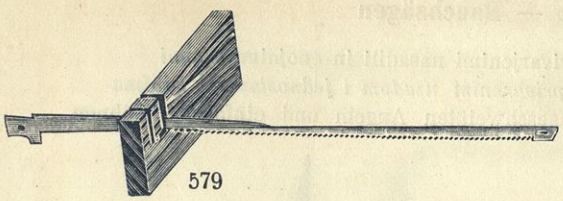
široke — *široka* — breit 220 mm, debele — *jaka* — stark 3 mm

dolžina — *duljina* — Länge mm	1600	1700	1900
komad Stück Din			

Žage za rezanje krljev, izredna kakovost „Felde“ — *Pile za odrezivanje trupaca, posebne kakvoće „Felde“*
Blockabschneidsägen, Extra-Qualität „Felde“

1500 mm dolge — *duge* — lang, 220 mm široke — *široke* — breit, 2·75 mm debele — *jake* — stark
komad — Stück Din

Kotne žage — *Kutne pile* — Winkelsägen



579

najboljše kakovosti, za pravi in poševni kot — *najbolje kakvoće, za pravi ili kosi kut* — beste Qualität, für rechten oder schiefen Winkel

dolžina — *duljina* — Länge	cm	70
komad — Stück	Din	

Drvarske žage — *Drvarske pile* — Schittersägen

iz litega jekla, razperjene in izpiljene, tenkega hrbta, z vijačnimi nasadili — *iz ljevanog čelika, razperjane i turpijate, tankoga hrbta, sa usadom za uvrtili* — Gußstahl, geschränkt und gefeilt, dünn im Rücken, mit Schraubangeln



580

50 mm široke — breit

dolžina rezila — *duljina lista* — Blattlänge	cm	90	100	110
znamka „Monštranca“ — *oznaka „Monstranca“* — Zeichen „Monstranze“ . . .	kom. — St.	Din		
znamka „Lev“, pristno francoske — *oznaka „Lav“, čisto francuske* — Zeichen „Löwe“, echt französische	„	„	„	
Vijačna nasadila posebej — *Zavrtni nasadi posebno* — Schraubangeln separat	par — Paar	Din		

Locenjske žage — *Pile sa lukom* — Bügelsägen

prve kakovosti, znamka „Monštranca“ ali „Stremen“ — *prvovrsne kakvoće, oznaka „Monstranca“ ili „Stremen“*
Prima Qualität, Zeichen „Monstranze“ oder „Steigbügel“



581
ravne — *ravne* — gerade



582
zaokrožene — *zasukane* — geschweifte

2″ = 50 mm široke — breit

dolžina — *duljina* — Länge	cm	70	80	90	100	110
ravne — *ravne* — gerade	komad — Stück	Din				
zaokrožene — *zasukane* — geschweifte	„	„				

2 1/2″ = 65 mm široke — breit

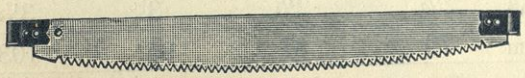
ravne — *ravne* — gerade	komad — Stück	Din
zaokrožene — *zasukane* — geschweifte	„	„

Izredna kakovost, lito jeklo — *Posebna kakvoća, iz ljevanog čelika* — Extra Qualität, Gußstahl

ravne — *ravne* — gerade	komad — Stück	Din
zaokrožene — *zasukane* — geschweifte	„	„

Locenjske žage — *Pile sa lukom* — Bügelsägen

zaokrožene, z nasadilom, izredne kakovosti, litojeklene — *zasukane, sa ušima, posebne kakvoće, iz ljevanog čelika*
geschweift, mit Ohr, Extra Qualität, Gußstahl

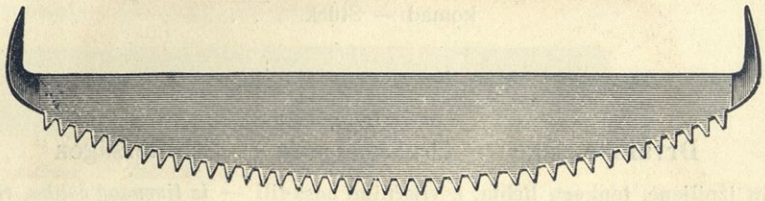


583

dolžina — *duljina* — Länge . . .	mm	90	95	100	110
širina — *širina* — Breite	mm	85	85	85	90
komad — Stück	Din				

Trebušne žage — *Trbušaste pile* — Bauchsägen

z Ia litega jekla, valjane, znamka „Monštranca“, s privarjenimi nasadili in enojnimi zobmi
iz Ia ljevanog čelika, valjane, oznaka „Monstranca“, sa privarenim usadom i jednostavnim zubima
aus Ia Gußstahl, gewalzte, Zeichen „Monstranze“, mit angeschweißten Angeln und einfachen Zähnen

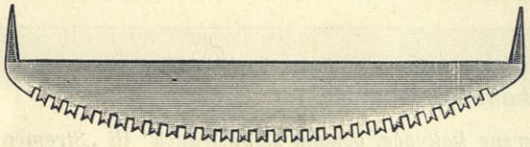


584

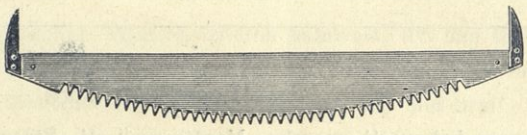
dolžina — *duljina* — Länge . cm	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200
širina — *širina* — Breite . . mm	170	170	180	180	190	200	200	210	220	230
komad — Stück . . . . . Din										

Robidnice — *Poprečne pile* — Zugsägen

z enojnimi ali dvojnimi zobmi, iz Ia litega jekla, valjane, znamka „2 monštranci“ — *sa jednostavnim ili dvostrukim zubima, iz Ia ljevanog čelika, valjane, oznaka „2 monstrance“* — mit einfachen oder doppelten Zähnen, aus Ia Gußstahl, gewalzte, Zeichen „2 Monstranzen“

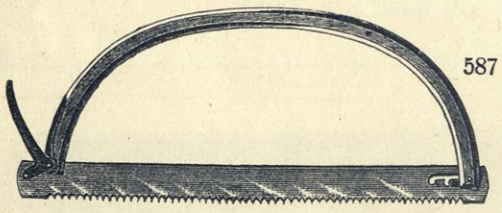


585
dvojni zobje — *dvostruko zubalo* — doppelte Zähne



586
enojni zobje — *jednostavno zubalo* — einfache Zähne

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	100	110	120	130	140	150	160	170	180
širina — *širina* — Breite . . . . . mm	110	110	110	120	120	130	130	150	160
s prikovanimi nasadili — *sa prikovanim usadom* mit angenieteten Angeln . . . kom. — St. Din									
s privarjenimi nasadili — *sa privarenim usadom* mit angeschweißten Angeln . . kom. — St. Din									

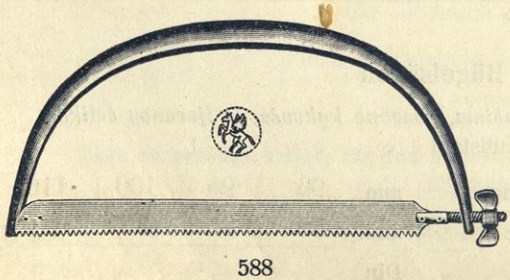


587

Patentne žage na locenj
Patent-pile na luk — Patent-Bügelsägen

z vzvodom napete — *sa zaponcem* — mit Hebelspannung

dolžina — *duljina* — Länge cm	80	90	100	110
komad — Stück Din				



588

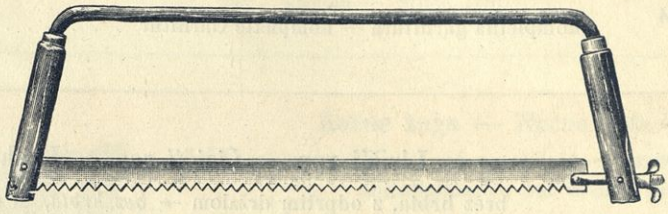
Patentne žage na locenj, „Pegasus“
Patent-pile na luk „Pegasus“ — Patent-Bügelsägen „Pegasus“

z naravnalnim vijakom napete
sa udesnim zavrtnim zaponcem — mit verstellbarer Schraubenspannung

dolžina v čevljih — *duljina u stopama* — Länge in Fuß	2½	2¾	3	3¼
dolžina - *duljina* - Länge cm	79	87	95	103
komad — Stück Din				

Locenjske žage — *Pile na luk* — Bügelsägen

z locnjem iz okroglega jekla, napete z vijakom — *luk iz okruglog čelika i sa zavrtnim zaponcem*
mit Rundstahlbügel und Spannschraube

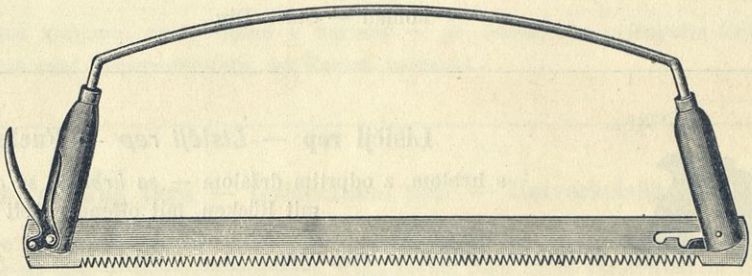


589

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . čevlji — *stopi* — Fuß	$2^1/_2$	$2^3/_4$	3	$3^1/_4$
" " " . . . . . cm	79	87	95	103
komad — Stück . . . . . Din				

Locenjske žage — *Pile na luk* — Bügelsägen

z locnjem iz okroglega jekla in patentnim napenjalnim vzvodom — *luk iz okruglog čelika i sa patent zaponcem*
mit Rundstahlbügel und Patent-Hebelspannung

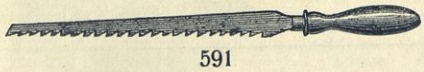


590

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	80	90	100	110
komad — Stück . . . . . Din				

Žage luknjarice — *Pile za luknje* — Lochsägen

z okroglim ročem — *sa ukruglim držkom* — mit rundem Heft

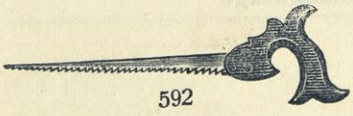


591

26—32 cm dolge — *duge* — lang . . . . . komad — Stück Din

Žage luknjarice — *Pile za luknje* — Lochsägen

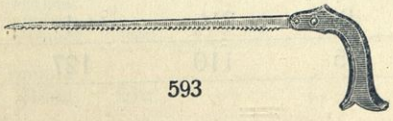
z lisičjim ročajem — *sa držkom kao lisičji rep* — mit Fuchsschwanzheft



592

26—32 cm dolge — *duge* — lang . . . . . komad — Stück Din

Prebodne žage — *Probušna pila* — Stichsägen

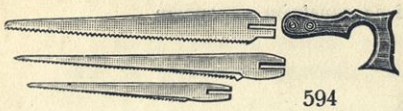


593

amerikanski model, najboljša kakovost — *amerikanski model, najfinije kakvoće*
amerikanisches Modell feinster Qualität

30 cm dolge — *duge* — lang . . . . . komad — Stück Din

Prebodne žage — *Probušna pila* — Stichsägen



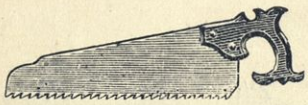
594

v garnituri, obstoječi iz 1 vrtnarske žage, 1 prebodne žage in 1 žage za vrtanje ključavniških lukenj — ***u garnituri, koja se sastoji iz 1 vrtljarske, 1 probušne i 1 šiljate pile za rupe od ključanic*** — im Satz, bestehend aus 1 Gärtner-, 1 Stich- und 1 Schlüsselloch-Stichsäge

kompletna garnitura — komplette Garnitur . . . . . Din

Lisičji rep — *Lisičji rep* — Fuchsschwanz

brez hrbta, z odprtim držalom — ***bez hrbta, sa otvorenim drškom***
ohne Rücken, mit offenem Heft

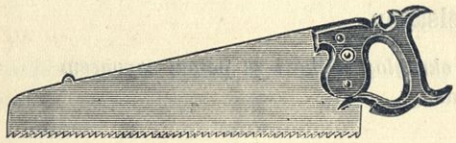


595

dolžina — *duljina* — Länge cm	26	29	32
komad — Stück Din			

Lisičji rep — *Lisičji rep* — Fuchsschwanz

brez hrbta, z zaprtim držalom — ***bez hrbta, sa zatvorenim drškom***
ohne Rücken, mit geschlossenem Heft

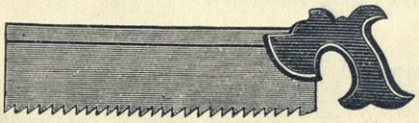


596

dolžina — *duljina* — Länge cm	34	37	40	42	47
komad — Stück Din					

Lisičji rep — *Lisičji rep* — Fuchsschwanz

s hrbtom, z odprtim držalom — ***sa hrbtom, sa otvorenim drškom***
mit Rücken, mit offenem Heft

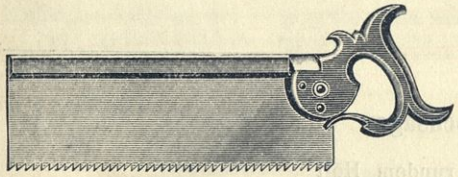


597

dolžina — *duljina* — Länge cm	26	29	32
komad — Stück Din			

Lisičji rep — *Lisičji rep* — Fuchsschwanz

s hrbtom, z zaprtim držalom — ***sa hrbtom, sa zatvorenim drškom***
mit Rücken, mit geschlossenem Heft



598

dolžina — *duljina* — Länge cm	34	37	40	42
komad — Stück Din				

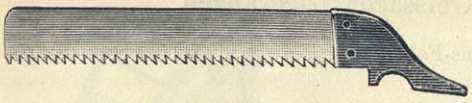
Amerikanska oberočna žaga za enega delavca
Amerikanska pila za jednoga čovjeka — Amerikanische Einmannsäge

Zobje — *Zubalo* — Zahnung: „American Tooth"



599

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . čevljev — *stopi* — Fuß	3	3½	4
" " " . . . . . cm	95	110	127
komad — Stück . . . . . Din			

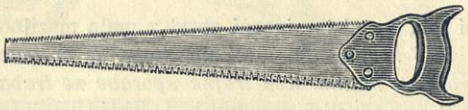


600

Ročne žage — *Ručne pile* — Handsägen

turške — *turske* — türkische

dolžina — *duljina* — Länge cm	32	37	42
komad — Stück Din			

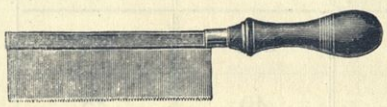


601

Ročne žage — *Ručne pile* — Handsägen

amerikanske, na obeh straneh nazobčane — *amerikanske, na obe strane zubljene*
amerikanische, auf beiden Seiten gezahnt

dolžina — *duljina* — Länge cm	30	35	40
komad — Stück Din			



602

Univerzalna žaga — *Univerzalna pila* — Universalsäge Nr. 1260

z izmenjalnimi rezervnimi klinjami, uporabna za med, železo, jeklo, kosti itd., dolžina klinje 13 cm
sa izmjenljivim pričuvnim listovima, uporabljiva za mjed, željezo, čelik, kosti itd., duljina lista 13 cm
mit auswechselbaren Reserveblättern, für Messing, Eisen, Stahl, Knochen etc. verwendbar, Blattlänge 13 cm

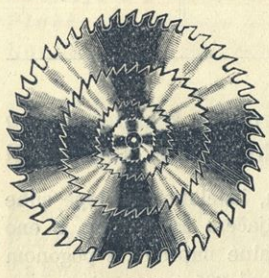
komad z dvema rezervnima klinjama vred, vložen v kartonu — *po komadu sa pričuvnim listovima, u kutiji zamotano* — per Stück samt zwei Reserveblättern, im Karton verpackt . . . . . Din

---

Univerzalna žaga — *Univerzalna pila* — Universalsäge Nr. 1142

z zakrivljenim, na desno ali levo prestavnim ročem, dolžina klinje 50 mm — *sa zavinutim, na desno ili lijevo pomičnim držkom, duljina lista 50 mm* — mit aufgebogenem, nach rechts oder links verstellbarem Heft, Blattlänge 50 mm

komad — Stück . . . . . Din



603

Krožne žage (cirkularne) — *Kružne pile (cirkularne)* — Kreissägen (Zirkularsägen)

iz najfinejšega angleškega litega jekla, zajamčene — *iz najfinijega engleskega čelika sa jamstvom*
aus feinstem englischem Gußstahl, unter Garantie

premer *promjer* Durchm. cm	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	80
debelina *debljina* Dicke mm	1	1·25	1·75	1·75	2·25	2·50	3	3	3	3·50	3·50	3·50
komad Stück Din												

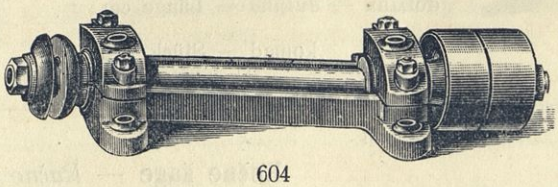
Krožne žage — *Kružne pile* — Kreissägen

izredne kakovosti, pristno francoske, znamka „lev“ — *posebne kakvoće, čisto francuske, oznaka „lav“*
Extra Qualität, echt französische, Zeichen „Löwe“

premer *promjer* Durchm. cm	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
debelina *debljina* Dicke mm	0·70	0·90	1	1·20	1·40	1·60	1·80	2	2·20	2·30	2·40
komad Stück Din											

Ležišča za krožne žage — *Ležaji za kružne pile* — Kreissägen-Lagerungen

preciznega izdelka — *precizna izrada* — Präzisions-Fabrikat



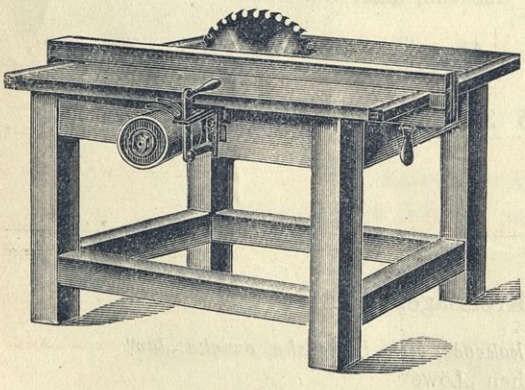
604

s pristnim švedskim SKF-krogličnim ležajem, torej obraba osi izključena, lahki, mirni tok, trajni in sigurni obrat z malo mazilno uporabo. Ne rabi tudi pri trajni uporabi nobene postrežbe — *sa pravim švedskim SKF-krugljastim ležajima, stoga se vreteno nemože nikako porabiti. Miran, lagan hod, trajna i sigurna uporaba sa malim potroškom mazila. Kod trajne uporabe ne treba nikakve posluge* — mit echten schwedischen SKF-Kugellagern, daher eine Wellenabnützung gänzlich unmöglich. Leichter, ruhiger Gang bei dauernder Betriebssicherheit, mit geringstem Schmiermittelverbrauch. Bedarf selbst bei Dauerbetrieb keiner Wartung.

Ležišča neobrabljiva — *Ležaji neistrošljivi*
Kein Lagerausgießen

Vsi deli izmenljivi — *Svi dijelovi izmjenljivi*
Alle Teile auswechselbar

Nr.	1	2	3	4
dolžina vretena — *duljina vretena* — Wellenlänge . . . . . mm	485	570	635	690
debelina vretena — *Jačina vretena* — Wellenstärke . . . . mm	30	35	40	45
remenica — *ploča za remen* — Riemenscheibe . . . . . mm	80×80	100×100	120×120	140×135
premer bočnice — *promjer flanže* — Flanschen-Durchmesser mm	80	100	140	160
za žage v premeru do — *za pile promjera do* — für Blatt Durchmesser bis . . . . . mm	400	550	700	800
obratov v minuti — *okretaja u minuti* — Umdrehungen per Minute . . . . . mm	2200	2000	1600	1200
uporaba sile — *Potrebna snaga* — Kraftbedarf ca. . . . . HP	1 1/2	2 1/2	4	4 1/2
cena brez žage s polno ploščo *cijena bez pile sa čvrstom pločom* Preis ohne Säge mit Festscheibe Din				
cena brez žage s polno in prazno ploščo *cijena bez pile sa čvrstom i praznom pločom* Preis ohne Säge mit Fest- und Leerscheibe Din				

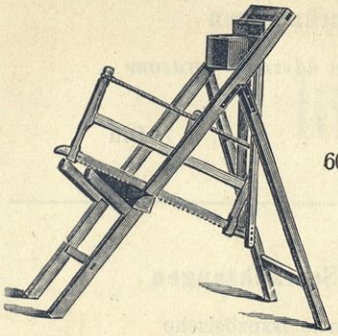


605

Cirkularna žaga z leseno mizo — *Strojevi za kružne pile sa drvenim stalkom* — Zirkular-Sägemaschine mit Holzgestell

Valjar za cirkularko, sl. 605, na masivnem stojalu, izdelanem iz lepe suhe bukovine, z enojnim lesenim obodom, z odstavljačem za jermen, z eno žago in potrebnim ključem za vijake, brez varovalne naprave, s pogonom na jermen od zgoraj — *Vreteno za kružnu pilu, sl. 605, na masivno građenom stalku iz lijepe, suve crvene bukovine sa jednostavnim drvenim obodom sa zaustavljačem za remen i jednom kružnom pilom sa potrebnim ključem za zavrtnje, bez sigurnosne sprave, sa remenjskim pogonom odozgor* — Zirkular-Sägewelle, Fig. 605, auf massiv konstruiertem, aus schönem, trockenem Rotbuchenholz gefertigtem Gestelle mit einfachem, hölzernem Anschlag, einem Riemenabsteller und einem Sägeblatt samt dem nötigen Schraubenschlüssel, ohne Schutzvorrichtung, mit Riemenantrieb von oben

dolžina mize — *duljina stola* — Tischlänge	cm	110	130	170
širina mize — *širina stola* — Tischbreite	cm	75	85	100
premer lista — *promjer kružne pile* — Durchmesser des Sägeblattes	mm	400	600	700
komad — Stück	Din			



606

Kozel — *Jarac za pilanje* — **Schneidbock**

trdno izdelan — *čvrsto građen* — stark gebaut

z žago vred sl. 606 — *sa pilom, sl. 606* — samt Säge, Fig. 606, komad — Stück Din

Strojne žage — *Strojna pila* — **Maschinsägen**

za kozle — *za jarce za rezanje* — für Holzschneidböcke

110 cm dolge — *duge* — lang, komad — Stück . . . . . Din

Preše za zobe na žagah, razperne klešče
Nazubna preša za pile, nazubna kliješta
Sägezahn-Pressen, Schränkzangen

Patentne preše za zobe na žagah — *Patent nazubna preša* — **Patent-Sägezahn-Pressen**



607

Dvojne preše z zobno ploščo in škarjami s parom matic . . . . . .
Dvostruka preša sa zubnom pločom i škarama sa 1 parom plošči . .
Doppelte Pressen mit Zahnstanze und Schere mit 1 Stanzenpaar . . kom. — St. Din

Enojne preše z zobno ploščo brez škarij s parom matic . . . . . .
Jednostavna preša sa zubnom pločom bez škara sa 1 parom plošči .
Einfache Pressen mit Zahnstange ohne Schere mit 1 Stanzenpaar . „ „ „

Enojne preše, lahke, prenosne, kovane . . . . . .
Jednostavna preša, laka, prenosna, kovana . . . . . .
Einfache Pressen, leichte, zum Tragen, geschmiedete . . . . . „ „ „

Enojne preše, lahke, prenosne, iz litega železa . . . . . .
Jednostavna preša, laka, prenosna, iz ljevanog željeza . . . . . .
Einfache Pressen, leichte, zum Tragen, aus Gußeisen . . . . . „ „ „

Prebijači (štance) za žage . . . . . .
Plošča za luknje listova za pile . . . . . .
Lochstanzen für Sägeblätter . . . . . par — Paar Din

Zobni prebijači (štance) za vodne žage . . . . . .
Plošča za zube vodena pila . . . . . .
Zahnstanzen für Mühlsägen . . . . . „ „ „

Zobni prebijači (štance) za robidnice . . . . . .
Plošča za zube za poprečnih pila . . . . . .
Zahnstanzen für Zugsägen . . . . . „ „ „

Pri naročilih je potreben natančen obris zobov radi dobave prave zobne matice — *Kako bi se dobavile tačne ploče za zube, to se mora kod narudžbe tačno nacrtati željeni oblik zuba* — Behufs richtiger Lieferung der Zahnstanzen ist bei Bestellung stets die genaue Zeichnung der gewünschten Zahnform notwendig

Razperila — *Nazubno gvožđe* — **Schränkeisen**



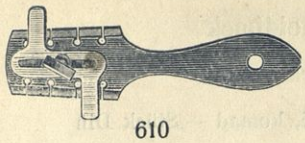
608

iz jekla prešana
iz čelika prešano
aus Stahl gepreßt
komad — Stück Din



609

fina, z izglajenim ročem
fino, sa poliranim drškom
feine, mit politiertem Heft
komad — Stück Din

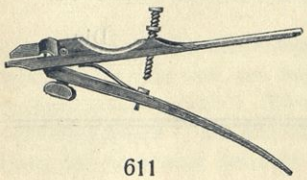


610

Razperila — *Nazubno gvožđe* — Schränkeisen

fina svetla, z naravnalno napravo — *fino svijetlo, sa udesnom spravom*
fein blank, mit Stellvorrichtung

komad — Stück . . . . . Din

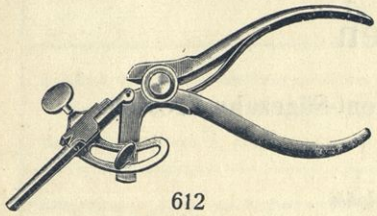


611

Razperne klešče — *Nazubna kliješta* — Schränkzangen

najfinejše francoske — *najfinija francuska* — feinste französische

Nr. 1 za male žage — *za male pile* — für kleine Sägen . . komad — Stück Din
Nr. 2 za robidnice — *za poprečne pile* — für Zugsägen . . „ „ „
Nr. 3 za vodne žage — *za vodenične pile* — für Mühlsägen . „ „ „

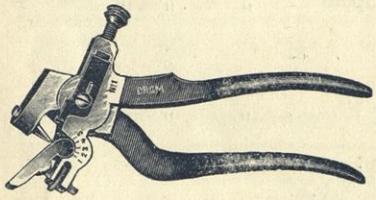


612

Razperne klešče — *Nazubna kliješta* — Schränkzangen Nr. 2951

s prestavno napravo, kovane, 240 mm dolge — *sa udesnim sklizalom, kovane kakvoće 240 mm duge* — mit verstellbarem Schlitten, geschmiedete Qualität, 240 mm lang

črne — *crne* — schwarz . . . . . komad — Stück Din
zglajene — *polirane* — poliert . . . . . „ „ „



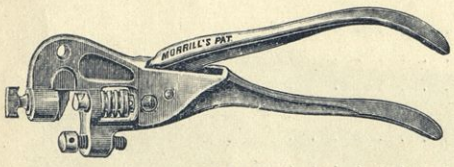
613

Razperne klešče z lestvico — *Nazubna kliješta sa ljestvicom*
Schränkzangen Nr. 2956 mit Skala

da se more žaga enakomerno razperiti — *kojom se posligne podjednako nazubljenje*
wodurch eine Gleichmäßigkeit in der Schränkung erzielt wird

Nr. 1 = 180 mm dolge - *duge* - lang, za male in srednje žage
za male i srednje pile — für kleine und mittlere Sägen komad — Stück Din
Nr. 2 = 220 mm dolge - *duge* - lang, za velike in močne žage
za velike i jake pile — für große und starke Sägen komad — Stück Din

---



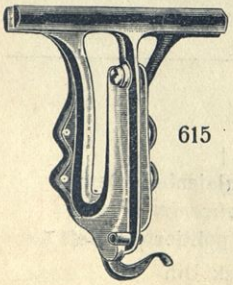
614

Morillove močne razperne klešče — *Morillova jaka nazubna kliješta*
Morills starke Schränkzange Nr. 2962

za krožne, krojilne in vodne žage — *za kružne, podužne i vodenične pile*
für Kreis-, Spalt- und Mühlsägen

polna dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge 375 mm, komad — Stück Din

---



615

Precepi za brušenje žag — *Usadnici za turpije za brušenje pila*
Feilkluppen zum Sägeschärfen

iz najboljše, kovne železne litine, prav lahki, pa solidni, za vsako žago, uporabni v delavnicah in v gozdu — *iz najbolje kovane željezne ljeve, vrlo laki a pri tome solidni, za svaku pilu prikladni, uporabljivi u radionici kao i u šumi* — aus bestem, schmiedbarem Eisenguß, sehr leicht, dabei solide, für jede Säge geeignet, sowohl in der Werkstatt als auch im Walde bequem zu verwenden

Nr. 1 razpetina — *širine razpone* — Spannweite 220 mm . . . . komad — Stück Din
Nr. $1\frac{1}{2}$ „ „ „ „ 270 „ . . . . „ „ „

Prvovrstne

litojeklene pile in rašpe

z varovalno znamko



Fischer

Zaloga industrijske družbe

St. Egydyer Eisen- und Stahl-Industrie-Gesellschaft

(vormals Anton Fischer)

Prvorazredne

turpije iz lijevanog čelika i rašpe

sa zaštitnim znakom



Fischer

Zaliha industrijskog društva

St. Egydyer Eisen- und Stahl-Industrie-Gesellschaft

(vormals Anton Fischer)

Prima

Gußstahl-Feilen und Raspeln

mit der Schutzmarke



Fischer

Niederlage der

St. Egydyer Eisen- und Stahl-Industrie-Gesellschaft

(vormals Anton Fischer)

Pile in raše iz la litega jekla — *Turpije i raše iz la*



616

Ploščata pila — *Plosnata turpija*
Flachfeile



617

Spajalna pila — *Gruba turpija*
Bestoßfeile

Cena za 100 komadov v dinarjih — *Cijena za 100*

Dolžina merjena brez pete *Duljina mjerena bez pete* Länge ohne Angel gemessen	mm	75	100	125	150	175	200	225	250
	angl. palcev *engl. palaca* — engl. Zoll.	3	4	5	6	7	8	9	10
	v zavitkih po — *u omotima po* — gepackt zu	10 komadov — *10 komada* — 10 Stück						po 5 koma-	
Spahalne pile — *Gruba turpija* **Bestoßfeilen**									
(ploščate — *plosn.* — flache)	redki nasek — *rijedko*	—	—	—	—	—	—	320·—	360·—
(polokrogle — halbrunde)	*posječene* — grober Hieb	—	—	—	—	—	—	—	460·—
Pile — *Turpije* — **Feilen**	mešani nasek — *polutni nasjek* — Bastard . . .	136·—	168·—	200·—	240·—	312·—	360·—	420·—	500·—
ploščate — *plosn.* — flache	½ gosti nasek — ½ *gusto narezane* — ½ Schlicht	144·—	172·—	204·—	260·—	320·—	380·—	440·—	520·—
trebilne in tope pile *dubeče i tupe turpije* Raum- und Studelfeilen	gosti nasek — *gusto narezane* — Schlicht . . .	152·—	184·—	220·—	280·—	340·—	400·—	460·—	540·—
	⅔ gosti nasek — ⅔ *gusto narezane* — ⅔ Schlicht	200·—	240·—	280·—	360·—	440·—	480·—	540·—	620·—
oba roba nasekana dražja za — *sa oba kraja posječene skuplje za* — beide Kanten behauen teurer um . . .		8·—	8·—	8·—	12·—	12·—	16·—	16·—	20·—
z okroglimi robovi dražja za — *sa okruglim okrajcima skuplje za* — mit runden Kanten teurer um		12·—	20·—	28·—	36·—	40·—	44·—	48·—	56·—
Pile — *Turpije* — **Feilen**	mešani nasek — *polutni nasjek* — Bastard . . .	176·—	204·—	260·—	288·—	320·—	400·—	460·—	540·—
	½ gosti nasek — ½ *gusto narezane* — ½ Schlicht	184·—	216·—	268·—	320·—	360·—	440·—	520·—	600·—
	gosti nasek — *gusto narezane* — Schlicht . . .	192·—	224·—	280·—	340·—	400·—	480·—	560·—	660·—
	⅔ gosti nasek — ⅔ *gusto narezane* — ⅔ Schlicht	220·—	260·—	320·—	420·—	480·—	540·—	640·—	740·—
Pile v obliki ptičjega jezika, noža ali meča — *Turpije u obliku jezika, noža ili mača* - Vogelzungen-, Messer- u. Schwertfeilen		Glej opombo poleg —							
Pile za vodne žage — *Turpije za pilane* — **Brettsägefeilen**	½ gosti nasek — ½ *gusto narezane* — ½ Schlicht	—	—	—	240·—	312·—	360·—	420·—	500·—
z 1 peto — *sa 1 petom* — mit 1 Angel	gosti nasek — *gusto narezane* — Schlicht . . .	—	—	—	260·—	320·—	380·—	440·—	520·—
z 1 obkroženim robom dražje za — *1 strane obrubljene skuplje za* — mit 1 abgerundeten Kante teurer um		—	—	—	28·—	32·—	36·—	44·—	48·—
z 2 obkroženima roboma dražja za — *2 strane obrubljene skuplje za* — mit 2 abgerund. Kanten teurer um		—	—	—	40·—	44·—	52·—	56·—	64·—
z dvema petama dražje za — *sa 2 pete skuplje za* mit 2 Angeln teurer um		—	—	—	16·—	24·—	24·—	24·—	40·—
pile za vodne žage izredne kakov. dražje za — *turpije za pilane posebne kakvoće skuplje za* — Extra-Qualität Brettsägefeilen		—	—	—	24·—	24·—	24·—	32·—	40·—
Raše za les — *Raše za drvo* **Holzraspeln**	redki nasek — *rijetko nasjekane* — grober Hieb .	—	—	—	224·—	272·—	312·—	372·—	416·—
Drzalne raše — *Brazdaste raše* — **Riffelraspeln**	mešani nasek — *polutni nasjek* — Bastard . . .	—	—	—	280·—	320·—	380·—	440·—	500·—
	½ gosti nasek — ½ *gusto narezane* — ½ Schlicht	—	—	—	308·—	360·—	420·—	480·—	560·—
tope ali koničaste *tupe ili šiljate* — stumpf oder spitz	gosti nasek - *gusti nasjek* Schlicht	—	—	—	340·—	400·—	460·—	540·—	620·—
Raše za kopita — *Raše za kopita* — **Hufraspeln**	redki nasek — *rijetko narezane* — grober Hieb .	—	—	—	—	—	—	—	—
	mešani nasek — *polutni nasjek* — Bastard . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Patentne raše za kopita *Patentne raše za kopita* **Patent-Hufraspeln**	redki nasek — *rijetko narezane* — grober Hieb ,	—	—	—	—	—	—	—	—
	fini nasek — *fino narezane* — feiner Hieb . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Kopitne raše — *Raše za kalupe* — **Leistenraspeln** (za čevljarje — *za obućare* für Schuhmacher)	mešani nasek — *polutni nasjek* Bastard-Hieb	—	—	—	—	—	332·—	400·—	480·—
	½ gosti nasek — ½ *gusto narezane* — ½ Schlicht .	—	—	—	—	—	368·—	440·—	520·—

Rapid-pile za hitro in trajno pilenje, fine goste pile za struganje, precizne pile, kovane in brušene piljake, raše za ploče in *Rapid-turpije za brzo i dugotrajno turpijanje, fine guste turpije za strugače, precizne turpije, kovane i sa brušenim narezom, voljnije cijene.*

Rapidfeilen für Schnell- und Dauerleistung, Dreherfeinschlichtfeilen, Präzisionsfeilen, geschmiedete und geschliffene Feilenkörper, test und gegen billigste Berechnung besorgt.

ljevanoga čelika — Feilen und Raspeln aus Ia Gußstahl



618

Trebilke — *Dubeće turpije*
Raumfeile



619

Raše za kopito — *Raše za kopita*
Hufraspel



620

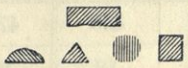
Pile za vodne žage — *Turpije pila za pilane* — **Brettsägefeile**

komada u dinarima — Preise per 100 Stück in Dinar

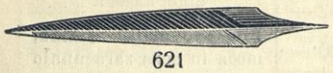
275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	Opomba — Primjedba Anmerkung
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
dov — *po 5 komada* — je 5 Stück				po 2 komada — *po 2 komada* je 2 Stück				po 1 komad — *po 1 kom.* — je 1 Stück		
460·—	600·—	720·—	880·—	1080·—	1600·—	Kakor težke ročne pile na težo *Kao težke ručne turpije na vagu* Wie Arm- und Handfeilen nach Gewicht				
600·—	720·—	880·—	1080·—							
600·—	700·—	—	960·—	—	1320·—	—	1640·—	—	2000·—	
640·—	760·—	—	1000·—	—	1440·—	—	1760·—	—	2160·—	
680·—	800·—	—	1060·—	—	1560·—	—	1880·—	—	2320·—	Trebilke, tope pile, pile v obliki jezika, meča in noža izdelujejo se vključno samo do 350 mm dolžine naseka
760·—	920·—	—	1200·—	—	1760·—	—	2120·—	—	2640·—	
20·—	24·—	—	40·—	—	48·—	—	52·—	—	52·—	
64·—	72·—	—	96·—	—	128·—	—	160·—	—	200·—	Pile v obliki jezika, meča in noža zaračunajo se za 2 palca višje kakor polokrogle pile
640·—	740·—	—	1000·—	—	1360·—	—	1720·—	—	2160·—	
700·—	800·—	—	1080·—	—	1580·—	—	1860·—	—	2320·—	Pile za kositer zaračunajo se kakor bastardne pile
760·—	880·—	—	1160·—	—	1640·—	—	2000·—	—	2680·—	
860·—	1000·—	—	1300·—	—	1840·—	—	2240·—	—	2800·—	
Vidi primjedbu pored — Siehe nebenstehende Anmerkung										*Dubeče, tupe turpije i turpije u obliku jezika, mača ili noža irađujemo do uključivo 350 mm duljine nasjeka*
600·—	700·—	—	—	—	—	—	—	—	—	
640·—	760·—	—	—	—	—	—	—	—	—	*Turpije u obliku jezika, mača ili noža zaračunavaju se za 2 palca više nego poluokrugle turpije*
52·—	64·—	—	—	—	—	—	—	—	—	
72·—	80·—	—	—	—	—	—	—	—	—	*Turpije za kositer računaju se kao i bastardne turpije*
48·—	56·—	—	—	—	—	—	—	—	—	
48·—	56·—	—	—	—	—	—	—	—	—	
480·—	560·—	—	800·—	—	1200·—	—	—	—	—	Raum-, Studel-, Vogelzungen-, Schwert- und Messerfeilen werden nur bis einschließlich 350 mm Hieblänge erzeugt
560·—	680·—	—	920·—	—	1320·—	—	—	—	—	
640·—	760·—	—	1000·—	—	1400·—	—	—	—	—	Vogelzungen-, Messer- und Schwertfeilen werden um 2 Zoll höher berechnet als halbrunde Feilen
720·—	840·—	—	1120·—	—	1480·—	—	—	—	—	
—	584·—	664·—	784·—	1016·—	1480·—	—	—	—	—	Zinnfeilen werden wie Bastardfeilen berechnet
—	620·—	740·—	880·—	1120·—	1760·—	—	—	—	—	
—	620·—	700·—	820·—	1060·—	1520·—	—	—	—	—	
—	660·—	780·—	920·—	1180·—	1800·—	—	—	—	—	
560·—	680·—	Žličaste raše — *Žličaste raše* — Löffelraspeln . . . . 100 kom. — St.							600·—	
		Opetne raše — *Raše za pete* — Fersenraspeln . . . . 100 „ „							600·—	
600·—	720·—	Žličaste in opetne raše — *Žličaste i raše za pete* — Löffelraspeln mit Fersenraspeln . . . . . 100 „ „							1200·—	

sekalce za pilare zaračunamo po specialnem ceniku. Obrabljene pile nasekajo se na novo promptno in poceni.
raše za ploče i sječke za pilare, zaračunavamo po posebnom cijeniku. Potrošne turpije narezujemo promptno i uz najpo-

Scheibenraspeln und Feilhauermeißel notieren nach speziellen Preislisten. Das Neubehauen abgenützter Feilen wird promp-

Pile na težo — *Turpije na vagu* Feilen nach Gewicht		Cena za 100 kg v dinarjih — *Cijena za 100 kg u dinarima* Preise per 100 kg in Din				
		redki nasek *rijetko nasj.* grober Hieb	mešani nasek Bastard (Vorfeilen)	½ gosti nasek ½ *gusto nasj.* ½ Schlicht	gosti nasek *gusto nasj.* Schlicht	⅔ gosti nasek ⅔ *gusto nasj.* ⅔ Schlicht
Težke ročne pile — *Težke ručne turpije* — **Arm- und Handfeilen** z redkim nasekom, od 2 kg ali 400 mm naprej — *rijetko nasj. od 2 kg ili 400 mm naprijed* — mit grobem Hieb, von 2 kg Stückgew. od. 400 mm Hieblänge aufwärts		800·— 880·—	— —	— —	— —	— —
Strojne pile — *Turpije za strojeve* **Maschinenfeilen** ne pod 300 mm dolžine naseka *ne ispod 300 mm duljine nasjeka* nicht unter 300 mm Hieblänge		— —	880·— 1120·—	960·— 1200·—	1080·— 1320·—	1200·— 1440·—
Schieber. zrcalne pile - *Schieber. zrcalne turpije* - **Schieber-Spiegelfeilen** teža komada od 1 kg naprej *teške po komadu od 1 kg na više* im Stückgewichte von 1 kg aufwärts		—	1400·—	1600·—	1760·—	—
Rakelove pile — *Rakelove turpije* **Rackelfeilen** ne pod 300 mm dolžine naseka *ne ispod 300 mm dugog nasjeka* nicht unter 300 mm Hieblänge		—	—	—	1620·—	—

▲ Trioglate pile za žage — *Trougle turpije za pile* — Taper-Sägefeilen


621

(mizarske pile za žage) z enkratnim nasekom in gladko konico — *(stolarske turpije za pile) s jednim nasjekom i glatkim šiljkom* — (Tischlersägefeilen) mit Einhieb und glatter Spitze

Srebrnobelo jeklo, specialne kakovosti — *Srebrenasti čelik, posebne kakvoće* — Silberstahl, Spezial-Qualität znamka — *oznaka* — Marke „Hahn" zamotane v kartonih po 1 ducat — *zamotane u karton po 1 ducet* in Karton à 1 Dutzend gepackt	87	100	112	125	150	175	200	250	mm
	3½	4	4½	5	6	7	8	10	Angl. col Engl. "
polgosti nasek — *polu guste* — Halbschlicht duc. — Dutz. Din	21·60	22·60	26·—	31·70	42·30	53·80	68·20	109·—	
gosti nasek — *guste* — Schlicht . . . . . „ „ Din	22·60	26·—	31·70	37·—	48·—	61·—	77 80	120·—	

Prvovrstna kakovost — *Prvovrsna kakvoća* — Prima Qualität znamka — *oznaka* — Marke „Fischer" zavite v papir po 10 komadov — *zamotane u papir po 10 komada* in Papier à 10 Stück gepackt	87	100	112	125	150	175	200	250	mm
	3½	4	4½	5	6	7	8	10	Angl. col Engl. "
polgosti nasek — *polu guste* — Halbschlicht, 100 kom. — St. Din	148·—	156·—	176·—	192·—	240·—	300·—	360·—	480·—	
gosti nasek — *guste* — Schlicht . . . . . 100 „ „ Din	152·—	164·—	184·—	200·—	260·—	320·—	380·—	520·—	

Remscheider-oblike, prvovrstne kakovosti — *Remšeiderskog oblika, prvovrsne kakvoće* — Remscheiderform Prima Qualität znamka — *oznaka* — Marke „Fischer & Hahn" izredne — Extra vložene v kartonih po 1 ducat — *u umotima po 1 ducet* — in Karton à 1 Dutzend gepackt	87	100	112	125	150	175	200	250	mm
	3½	4	4½	5	6	7	8	10	Angl. col Engl. "
polgosti nasek — *polu guste* — Halbschlicht, duc. — Dutz. Din	17·60	18·80	20·80	22·80	28·80	36·—	43·20	57·60	

Pile za žage s križnim nasekom in nasekano konico — *Turpije za pile križno nasječene i sa posječenim šiljkom* — Sägefeilen mit Kreuzhieb und behauener Spitze
Pile za tračne žage z zaokroženimi robovi — *Turpije za tračne pile sa zaobljenim rubom* — Bandsägefeilen mit abgerundeten Kanten

} so za 1 palec dražje kakor Taper-pile za žage — *skuplje su za 1 palac nego Taper-turpije za pile* — sind um 1 Zoll teurer als Taper-Sägefeilen

▲ Kovinske pile za žage — *Kovinske turpije za pile* — Metall-Sägefeilen

(za locenjske žage) iz demantnega jekla *(turpije za pile sa lukom) iz demantnoga čelika* — (Bogensägefeilen) aus Diamantstahl izredne kakovosti — *izvanredne kakvoće* — Extra Qualität — znamka — *oznaka* — Marke „Fischer"

Dolžina merjena brez pete — *Duljina mjerena bez pete* Länge ohne Angel gemessen	mm	100	112	125	150	175	200
	Angl. col Engl. Zoll	4	4½	5	6	7	8
gosti križni nasek — *gusto, križno nasječene* Schlicht-Kreuzhieb — duc. — Dutz. Din		38·40	45·60	52·80	67·20	76 80	91·20

Kovinske pile z dvojnim gostim križnim nasekom za 1 palec dražje — *Kovinske turpije za pile dvostruko gusto i križno nasječene skuplje za 1 palac* — Metallsägefeilen mit Doppelschlicht-Kreuzhieb um 1 Zoll teurer

Tržaške pile v slami zamotane — *Tršćanske turpije u slamnatim snopovima* — Triester Strohfeilen

komadov v slami — *komada u snopu* — Stück im Bund	1	2	3
1 zavitek — *po snopu* — 1 Bund Din		7·—	
1 zavitek — *po snopu* — 1 Bund Din		8·—	

Pile za ključe — *Turpije za ključeve* — Schlüsselfeilen

6 komadov na kartonu — *6 komada na kartonu pričvršćene* — 6 Stück auf Karton geheftet

1 karton — *po kartonu* — per Karton Din 12·65



622

Ščipalne pile — *Štipalne turpije* — Kneipfeilen

znamka „Sidro Fischer" — *oznaka „Fischerovo sidro"* — Marke „Anker Fischer"

tope — *tupe* — stumpfe . . . . . so za 1 palec — *su za 1 palac* — sind um 1 Zoll } dražje kot Taper-pile
tope, z vzbočenimi ploskvami — *tupe, sa izbačenim stranama* — stumpfe, mit bombierten } *skuplje nego Taperove turpije za pile*
Flächen . . . . . so za 2 palca — *su za 2 palca* — sind um 2 Zoll } teurer als Taper-Sägefeilen

Roči za pile — *Držci za turpije* — Feilenhefte



623

navadni, z železno spono — *obični, okovani* — gewöhnliche, mit Eisenzwinge

dolžina — *duljina* — Länge cm	10	11	12	13	14	15
surovi — *sirovi* — rohe, komad — Stück Din						
zglajeni — *politirani* — politierte, „ „ Din						

Roči za pile — *Držci za turpije* — Feilenhefte



624

iz papirne mase — *iz papirne mase* — aus Papiermaché

dolžina — *duljina* — Länge cm	8	9	10	11	12	13	14	15
komad — Stück Din								

Ročni okovi — *Okovi za drške* — Heftzwingen



625

železni — *željezni* — eiserne

premer - *promjer* - Durchm. mm	12	13	14	15	16	17	18	19	20	22	24	26	28	30	32	34	36
100 kom. - Stück Din																	

Orodje za obdelavo lesa — *Alat za prerađivanje drva* Werkzeuge für Holzbearbeitung

Mizarska dolbila — *Stolarska dlijeta* — Tischler-Stemmzeuge



626



627

znamka — *oznaka*	„Krona" — *„Kruna"*	„Lito jeklo" — *„Lijevani čelik"*
Zeichen	„Krone"	„Gußstahl"
za skupino — *za pribor* per Satz 18 kom. — St. Din		

Dleta — *Dlijeto* — Stemmeisen



628

ravna ali poševna, z litojekleno rezjo — *ravno ili koso, pokriveno ljevanim čelikom* — gerade oder schräge, mit Gußstahl belegte



629

po komadu — per Stück Din

širina — Breite mm	5	7	9	11	13	15	18	21	24	27	30	33	36
znamka **„Krona"** — *oznaka „Kruna"* Zeichen **„Krone"** . . . . . Din													
znamka **„Litojeklo"**, zajamčeno *oznaka „Lijevani čelik", zajamčeno* . Zeichen **„Gußstahl"**, garantiert . . „													

širina — Breite mm	8	10	12	15	20	22	25	28	30	32	35
francoska, znamka **„2 leva"**, cela iz litega jekla *francoska oznaka „2 lava", cijelo iz čelika* französische, Zeichen **„2 Löwen"**, ganz Gußstahl Din											

Močna dleta — *Jaka dlijeta* — Starke Stemmeisen

katalonska — *katalonska* — Katalonier



630

širina — Breite mm 13 15 18 21 24 27 30 33 36 39

znamka **„Lito jeklo“**, zajamčeno
oznaka „Lijevani čelik“, zajamčeno
Zeichen **„Gußstahl“**, garantiert

komad — Stück Din

Dleta — *Dlijeto* — Stemmeisen

težka, za tesarje — *teško, za tesare* — schwere, für Zimmerleute



631

širina — Breite mm 16 18 21 24 27 30 33 36 39

1 kg Din

Jerani — *Dlijeto za luknje* — Lochbeitel

po komadu — per Stück



632

širina — Breite mm 3 5 7 9 11 13 15 17 19 21

fini, znamka **„Krona“** — *fini, sa oznakom „Kruna“*
feine, Zeichen **„Krone“** . . . . . komad — Stück Din

fini, znamka **„Lito jeklo“**, zajamčeno — *fini, sa oznakom „Lijevani čelik“ zajamčeno* — feine, Zeichen **„Gußstahl“**, garantiert . . . . . komad — Stück „

širina — Breite mm 3 5 7 9 11 14 18 20

najfinejši francoski, znamka **„Lev“** — *najfinija francuska, oznaka „Lav“* — feinste französische, Zeichen **„Löwe“** . . komad — Stück Din

---

Žlebasta dleta — *Dubač* — Hohleisen

po komadu — per Stück



633

širina — Breite mm 9 11 13 15 18 21 24 27 30 33

fina, znamka **„Krona“** — *fini, znak „Kruna“*
feine, Zeichen **„Krone“** komad — Stück Din

fina, znamka **„Lito jeklo“**, zajamčeno — *fini, znak „Lijevani čelik“, zajamčeno* — feine, Zeichen **„Gußstahl“**, garantiert
komad — Stück . . . . . „

širina — Breite mm 8 10 12 15 18 20 22 25 28 30 32 35

najfinejša francoska, znamka **„2 leva“** – *najfiniji francuski, znak „2 lava“* — feinste französische, Zeichen **„2 Löwen“** . . . Din

---

Točila — *Točila* — Drehstähle

zajamčena, znamka **„Lito jeklo“** — *zajamčeno, oznaka „Lijevani čelik“*
garantiert, Zeichen **„Gußstahl“**



634



635

širina — Breite mm 11 13 15 18 21 24 27 30

Strugarska dleta — *Dlijeto za bušenje*
Drehmeißel

komad — Stück Din

Strugarski žlebniki — *Cijevi za bušenje*
Drehröhren

„ „ „

najfinejša, francoska, znamka **„2 leva“** — *najfinija, francuska, oznaka „2 lava“* — feinste, französische, Zeichen **„2 Löwen“**

širina — Breite mm 12 15 18 20 22 25 28 30

Strugarska dleta — *Dlijeto za bušenje*
Drehmeißel

komad — Stück Din

Strugarski žlebniki — *Cijevi za bušenje*
Drehröhren

„ „ „



636

Roči za dleta — *Ručice za dlijeta* — Stemmeisenhefte

z železno spono in močnim železnim obročem — *sa željeznom stezom i jakim željeznim prstenom* mit Eisenzwinge und starkem Eisenring

	mali — *male* — klein	srednji — *srednje* — mittel	veliki — *velike* — groß
komad — Stück Din			



637

Razporna dleta — *Dlijeta za okove* — Einlaßeisen

dolbilna dleta — *dubna dlijeta* — Fitschbandbeitel

najfinejša, iz litega jekla — *najfinija, iz ljevanog čelika* — feinst, aus Gußstahl



638

	za nasadila pri oknih *za prozorne nasade* für Fensterbänder	za nasadila pri vratih *za vratne nasade* für Türbänder
enojna - *jednostavni* - einfache - komad - Stück Din		
dvojna - *dvostruki* - doppelte „ „ „		



639

Patentna dolbilna dleta — *Patent dubna dlijeta* — Patent-Fitschbandbeitel

najnovejše oblike — *noviji oblik* — neueste Form

Nr.	0	1	2	3	4
debelina rezila - *jačina reza* - Schneidstärke mm	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{3}{4}$	$2\frac{1}{4}$	$2\frac{3}{4}$	$3\frac{1}{4}$
uporabna za nasadila pri - *pristaje za* - passend für	omarah *ormare* Schränke	oknih *prozore* Fenster		vratih *vrata* Türen	
komad - Stück . . . . . Din					



640

Kolarski žlebniki — *Kolarska dlijeta* — Wagner-Führeisen

lito jeklo, zajamčeno — *ljevani čelik, zajamčeno* — Gußstahl, garantiert

širina - Breite mm	24	27	30	33	36
komad - Stück . . . . . Din					

Kolarski žlebniki — *Kolarsko dlijeto* — Wagner-Führeisen

lito jeklo, zajamčeno, s koničasto peto — *ljevani čelik, zajamčeno, sa šiljastom petom* — Gußstahl, garantiert, mit Spitzangel

širina - Breite mm	24	27	30	33	36
komad - Stück . . . . . Din					

Stružne klinje — *Noževi za blanje* — Hobeleisen



641

Stružne klinje — *Željezo za blanje* — Hobeleisen

Klinje za kosmače — *Nož za blanju strugaču* — Schropphobeleisen

	širina - Breite mm	27	30	33	36
znamka - *oznaka* - Zeichen „Wertheim“ . . . . . komad - Stück Din		—·88	—·96	1·04	1·12
znamka „Lev“, najfinejše francoske - *oznaka „Lav“, najfinije francusko* Zeichen „Löwe“, feinste, französische	širina - Breite mm	27	30	33	36	39
komad - Stück . . . . . Din						



642

Klinje za ličnike — *Nož za blanje gladilice* — Schlichthobeleisen

	širina - Breite mm	36	39	42	45	48	51	54	57	60
znamka - *oznaka* - Zeichen „Wertheim“ . . . komad - Stück Din		1·12	1·20	1·28	1·36	1·44	1·60	1·72	1·88	2
znamka „Lev“, najfinejše, francoske - *oznaka „Lav“, najfiniji, francuski* Zeichen „Löwe“ feinste, französische . . . . komad - Stück Din										


643

Klinje za dvorezne skoblje — *Nož za dvostruke blanje* — Doppelhobeleisen

širina - Breite mm	39	42	45	48	51	54	57	60	65	70	75	80	90
znamka - *oznaka* - Zeichen „Wertheim“ komad - Stück . . . . . Din	2·24	2·36	2·48	2·60	2·84	2·96	3·16	3·32	5·20	6·80	8·20	9·60	12

znamka „Lev“ najfinejše, francoske — *oznaka „Lav“ najfiniji, francuski* Zeichen „Löwe“ feinste, französische . . . . . širina - Breite mm	42	45	48	51	54	57	60	65
komad - Stück . . . . . Din								


644

Klinje za ličnike — *Nož za blanje gladilice* — Schlichthobeleisen

preluknjane — *probušen* — durchgelochte

širina - Breite mm	39	42	45	48	51	54	57	60
znamka - *oznaka* - Zeichen „Wertheim“ - komad - Stück Din	1·28	1·36	1·44	1·52	1·68	1·80	1·96	2·08

znamka „Lev“, najfinejše francoske - *oznaka „Lav“, najfiniji, francuski* Zeichen „Löwe“, feinste, französische . . . . širina - Breite mm	39	42	45	48	51	54	57
komad - Stück . . . . . Din							


645

Klinje za zobnike — *Nož za zubastu blanju* — Zahnhobeleisen

	širina - Breite mm	36	39	42	45	48
znamka - *oznaka* - Zeichen „Wertheim“	komad - Stück Din	1·36	1·44	1·52	1·56	1·64

Klinje za venčenjake — *Okružnjaci* — Gesimshobeleisen

ravne, znamka — *ravni, oznaka* — gerade, Zeichen „Wertheim“


646

širina — Breite	mm	9—27	30—33
komad — Stück	Din	—·84	—·92

Klinje za venčenjake — *Okružnjaci* — Gesimshobeleisen

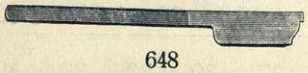
poševne, znamka — *kosi, oznaka* — schräge, Zeichen „Wertheim“


647

širina — Breite	mm	15 – 27	30—33
komad — Stück	Din	—·92	1·—

Klinje za karnisnike — *Noževi za karniše* — Karnieshobeleisen

navadne, s ploščico, francoske, in obrnjene, znamka — *obični, sa pločicom, francuski i okrenuti, oznaka* — gewöhnliche, mit Plattl, französische und verkehrte, Zeichen „Wertheim“


648

s ploščico - *sa pločicom* - mit Plattl

širina — Breite	mm	9—27	30—33
komad — Stück	Din	—·96	1·20

Klinje za guboreznike — *Noževi za šipke* — Stabhobeleisen

nemške in francoske, znamka — *njemački i francuski, oznaka* — deutsche und französische, Zeichen „Wertheim“

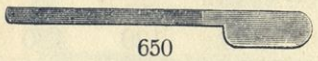

649

nemške - *njemački* - deutsche

širina — Breite	mm	9—27	30—33
komad — Stück	Din	—·96	1·20

Klinje za žlebičnike — *Noževi za udubnjake* — Hohlkehlhobeleisen

navadne, z obojem in s ploščico, znamka „Wertheim“ — *obični, sa obodom i pločicom, oznaka „Wertheim“*
gewöhnliche, mit Anschlag und mit Plattl, Zeichen „Wertheim“



650

navadne - *obične* - gewöhnliche

širina — Breite	mm	9—27	30—33
komad — Stück	Din	—·96	1·20

Klinje za okrogle guboreznike — *Noževi za okrugle štapove* — Rundstabhobeleisen

znamka — *oznaka* — Zeichen „Wertheim“



651

širina — Breite	mm	9—27	30—33
komad — Stück	Din	—·96	1·20

Klinje za žlebnike — *Žlijebni noževi za blanjanje* — Falzhobeleisen

znamka — *oznaka* — Zeichen „Wertheim“



652

širina — Breite	mm	9—27	30—33
komad — Stück	Din	—·84	—·92

Klinje za grabničarje — *Uložnjaci* — Grathobeleisen

znamka — *oznaka* — Zeichen „Wertheim“



653

širina — Breite	mm	9—24
komad — Stück	Din	—·84

Klinje za klejne žlebnike — *Žljebni noževi za kit* — Kittfalzhobeleisen

znamka — oznaka — Zeichen „Wertheim“

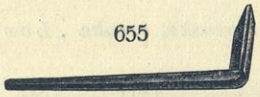


654

širina — Breite	mm	15	20
par po — per Paar	Din	2·—	2·20

Klinje za talne žlebnike — *Noževi za blanjanje dna* — Grundhobeleisen

znamka — *oznaka* — Zeichen „Wertheim“



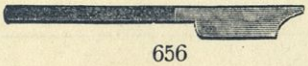
655

v sortiranih velikostih — *u sortiranim veličinama* — in sortierten Größen

komad — Stück	Din	—·96

Klinje za svitkarje — *Noževi za četvrtoblo blanjanje* — Viertelstabhobeleisen

znamka — *oznaka* — Zeichen „Wertheim“



656

širina — Breite	mm	9—27	30—33
komad — Stück	Din	—·96	1·20

Klinje za špuntnike — *Noževi za utornjake* — Nuthobeleisen

znamka — *oznaka* — Zeichen „Wertheim“

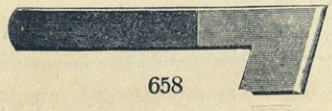


657

širina — Breite	mm	2—15	16—21
komad — Stück	Din	1·—	1·12

Klinje za ploskarje — *Noževi za plosnate blanje* — Plattbankhobeleisen

ravne in poševne, znamka — *ravni i kosi, oznaka* — gerade und schräge, Zeichen „Wertheim“



658

širina — Breite	mm	48—54
komad — Stück	Din	1·80



659

Klinje za spehalnike — *Noževi za bačvarsku blanju* Stoßbankeisen

enojne — *jednostavni* — einfach

širina — Breite	mm	80	90	100	110	120	130
znamka — *oznaka* — Zeichen „Krone“	kom. — St. Din						
„ „ „ „Wertheim“ . . .	„ „ „	9·60	11·00	12·40	14·40	16·00	17·60
„ „ „ Original „Staller“	„ „ „						



660

Klinje za grebeničarje — *Noževi za uglove dna* — Bodenkammeisen

znamka — *oznaka* — Zeichen „Wertheim“ . . . . . komad — Stück Din —·60



661

Struglje — *Strugala* — Ziehklingen

prve kakovosti, iz litega jekla — *prvorazredne kakvoće, iz ljevanog čelika* — Prima Qualität, Gußstahl

velikost — *veličina* — Größe	cm	14×5	16×5
komad — Stück	Din		

Struglje — *Strugala* — Ziehklingen

najfinejše, francoske, znamka „Lev“ — *najfinija, francuska, oznaka „Lav“* — feinste, französische, Zeichen „Löwe“



662

dolžina — *duljina* — Länge	mm	140	160	160
širina — Breite	„	50	50	60
debelina — *debljina* — Dicke	„	0·8	0·8	1·0
komad — Stück	Din			

Struglje — *Strugala* — Ziehklingen

zasločene, v obliki hruške, najfinejše, francoske, znamka „Lev“ — *zavinuta, kruškasta, najfinija, francuska, oznaka „Lav“*
geschweifte, Birnform, feinste, französische, Zeichen „Löwe“



663

dolžina — *duljina* — Länge	mm	150	150
širina — Breite	„	50	60
debelina — *debljina* — Dicke	„	0·8	0·8
komad — Stück	Din		

Brusila za struglje — *Brusila za strugala* — Ziehklingenstähle

najfinejša, francoska, znamka „Lev“, z ročem — *najfinija, francuska, oznaka „Lav“, sa drškom*
feinste, französische, Zeichen „Löwe“, mit Heft



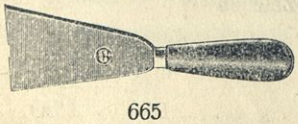
664

okrogla ali trioglata — *okrugla ili trobridna* — rund oder dreikantig

dolžina klinje — *duljina klipa* — Klingenlänge	cm	12	14
komad — Stück	Din		

Pleskarski noži — *Strugala za kitanje* — Kittspachteln

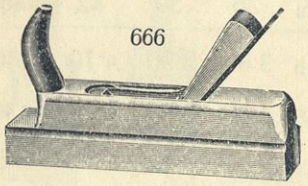
s ploščatim ročajem — *sa plosnatim drškom* — mit flachem Heft



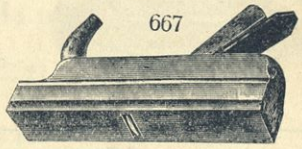
665

	cm	5	6	7	8	9	10
komad — Stück	Din						

Skoblji — *Blanje* — Hobel

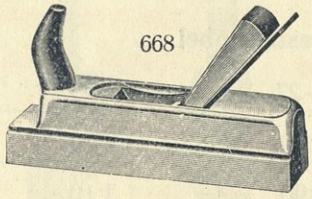

666

Originalne tovarniške osnovne cene
Originalne tvorničke temeljne cijene
Original-Fabriks-Grundpreise


667

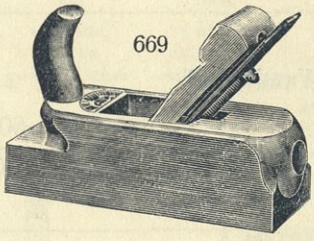
Kosmači — *Blanje ostrugače* — Schropphobel

širina klinje - *širina noža* - Eisenbreite	mm	27	30	33	36	39
navadni - *jednostavne* - einfache (Fig. 666)	komad — Stück Din	2·52	2·64	2·76	2·88	3·04
s podlago iz rakovine - *sa podlog. iz rakovine* - mit Pockholzsohle (Fig. 667)	„ „ „	—	5·20	5·40	—	—
Dvorezni kosmači - *Dvostruke blanje ostrugače* - **Doppel-Schropphobel**	„ „ „	4·40	4·60	4·80	5·—	5·20


668

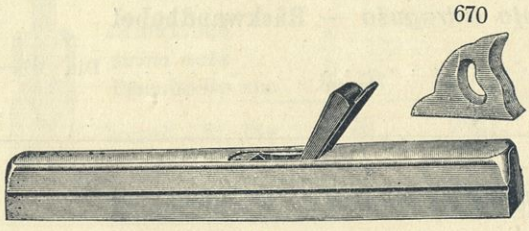
Ličniki — *Blanje postrugače* — Schlichthobel

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	36	39	42	45	48	51
komad — Stück	Din	2·88	3·04	3·20	3·36	3·52	3·76


669

Dvorezni ličniki — *Dvostruke blanje postrugače* — Doppel-Schlichthobel

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	30	42	45	48	51
komad — Stück	Din	4·80	5·—	5·20	5·40	5·70

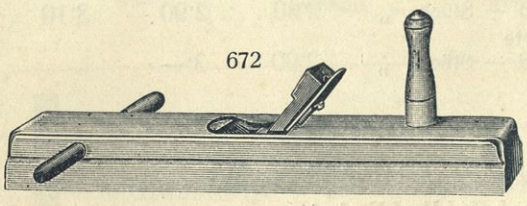

670

671

Spehalniki z držajem — *Veliki postružnjaci sa drškom* Rauhbankhobel mit Griff

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	51	54	57	60
z enojnim rezilom - *jednostavne* **einfache**	komad - Stück Din	7·—	7·40	7·80	8·20
z dvojnim rezilom - *dvostruke* **doppelte**	komad - Stück Din	9·—	9·40	10·—	10·40

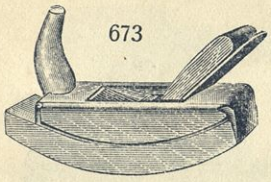
brez držaja osnovna cena za 1·— Din manj pri komadu — *bez drška snizuje se temeljna cijena Din 1·— po komadu*
ohne Griff ermäßigt sich der Grundpreis um Din 1·— per Stück


672

Dolgi stružniki — *Sljubna blanja* — Fugbankhobel

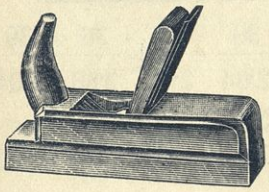
(spehalniki) z držajem — *sa drškom* — mit Griff

širina klinje - *širina noža* - Eisenbreite	mm	57	60	65	70	80	90
cela dolžina - *cijela duljina* - ganze Länge	cm	70	70	75	80	90	95
z enojnim rezilom — *jednostavne* — **einfache**	komad - Stück Din	10·—	10·80	14·40	17·20	23·—	26·40
z dvojnim rezilom — *dvostruke* — **doppelte**	„ „ „	12·40	13·20	19·—	24·—	32·—	36·—
Držaji za spehalnike in dolge stružnike - *Držci za postružne i sljubne blanje* - **Griffe** zu Rauh- und Fugbänken	„ „ „						1·—


673

Skoblji ladjičarji — *Brodarske blanje* — Schiffhobel

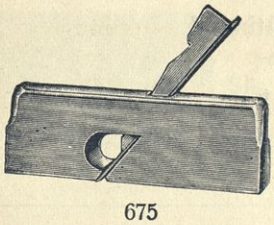
širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	36	39	42	45
lični ladjičarji - *gladeća brodarska blanja* - **Schlicht-Schiffhobel**	komad - Stück Din	3·80	3·90	4·10	4·30
dvorezni lični ladjičarji - *dvostruka gladeća brodarska blanja* - **Doppel-Schlicht-Schiffhobel**	„ „ „	5·80	5·90	6·10	6·30


674

Zobniki — *Zubčasta blanja* — Zahnhobel

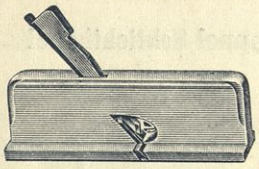
z velikimi zobmi — *grubo nazubljena* — grob gezahnt

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	36	39	42	45	48
komad — Stück	Din	3·48	3·64	3·80	3·96	4·12


675

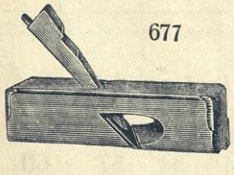
Skoblji venčenjaki — *Okružičnjaci* — Gesimshobel

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	9—27	30—33
ravni — *ravni* — gerade komad — Stück	Din	2·50	2·70
poševni — *kosi* — schräge „ „	„	2·90	3·10


676

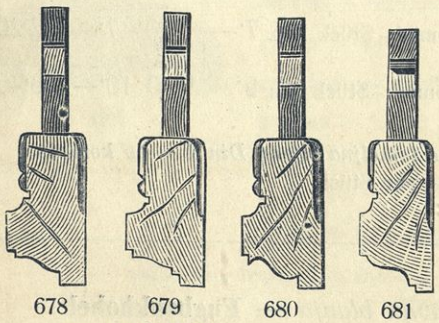
Straničarji — *Postrana blanja* — Wandhobel

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	60
komad — Stück	Din	5·30


677

Skoblji ozadnjičarji — *Blanja ostraguša* — Rückwandhobel

komad — Stück . . . . . Din 4·—


678 navadni *obične* gewöhnlicher

679 s ploščico *sa pločicom* mit Plattl

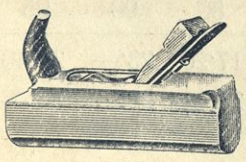
680 francoski *francuske* französischer

681 obrnjeni *okrenute* verkehrter

Karnisniki — *Blanje za karniše* — Karnieshobel

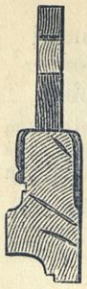
navadni, s ploščico, francoski in obrnjeni — *obične, sa pločicom, francuske i okrenute* — gewöhnliche, mit Plattl, französische und verkehrte

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	9—21	24—27	30—33
navadni — *obične* — gewöhnliche komad — Stück	Din	2·70	2·80	3·10
s ploščico, francoski — *sa pločicom, francuske* — mit Plattl, französische komad — Stück	„	2·80	2·90	3·10
obrnjeni — *okrenute* — verkehrte komad — Stück	„	2·90	3·—	


682

Lični in dvorezni žlebičniki — *Jednostavne i dvostruke blanje za udubljivanje* Schlicht- und Doppel-Hohlkehlhobel

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	36	39	42	45	48	51
lični — *jednostavne* — **Schlicht-** komad — Stück	Din	4·—	4·20	4·40	4·60	5·—	5·40
dvorezni — *dvostruke* — **Doppel-** „ „	„	7·60	7·80	8·—	8·40	8·80	9·20



683 nemški *njemačke* deutscher



684 francoski *francuske* französ.

Guborezniki — *Blanje za štapove* — Stabhobel

nemški in francoski — *njemačke i francuske* — deutsche und französische

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	9—21	24—27	30—33
nemški — *njemačke* — deutsche komad — Stück	Din	2·70	2·80	3·10
francoski — *francuske* — französische komad — Stück	„	2·80	2·90	



685 navadni *obične* gewöhnlicher



686 z obojem *sa obodom* mit Anschlag



687 z obojem in ploščico *sa obodom i pločicom* mit Anschlag und mit Plattl

Žlebičniki — *Blanje za udubljivanje* — Hohlkehlhobel

navadni, z obojem in ploščico — *obične, sa obodom i pločicom* gewöhnliche, mit Anschlag und mit Plattl

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite	mm	9—21	24—27	30—33
navadni — *obične* — gewöhnliche komad — Stück	Din	2·70	2·80	3·10
z obojem — *sa obodom* — mit Anschlag z obojem in ploščico — *sa obodom i sa pločicom* — mit Anschlag und mit Plattl komad — Stück	„	2·80	2·90	3·10



688

Okrogli guborezniki

Blanje za okrugle štapove — Rundstabhobel

širina klinje *širina noža* Eisenbreite	mm	9—21	24—27	30—33
komad - St.	Din	2·70	2·80	3·10

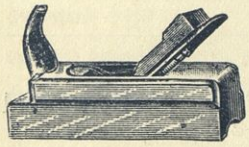


689

Žlebniki — *Blanje za žlijebove* — Falzhobel

ravni - *ravne* - gerade

širina klinje *širina noža* Eisenbreite	mm	15—21	24—27
komad - St.	Din	2·50	2·60



690

Lični in dvorezni guborezniki

Jednostavne i dvostruke blanje za oble štapove — Schlicht- und Doppel-Rundstabhobel

širina klinje - *širina noža* - Eisenbreite	mm	36	39	42	45	48	51
lični guborezniki - *jednostavne* - Schlicht-, St. - komad	Din	4	4·20	4·40	4·60	5	5·40
dvorezni „ *dvostruke* Doppel-, „ „ „		7·60	7·80	8	8·40	8·80	9·20



691

Grabničarji — *Uložnjaci* — Grathobel

širina klinje - *širina noža* - Eisenbreite	mm	9—21
komad - Stück	Din	2·50



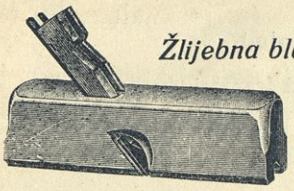
692

Svitkarji

Četvrt obla blanja — Viertelstabhobel

širina klinje *širina noža* Eisenbreite	mm	9—21	24—27
komad - St.	Din	2·80	2·90

Kitni žlebniki
Žlijebna blanja za kit — **Kittfalzhobel**

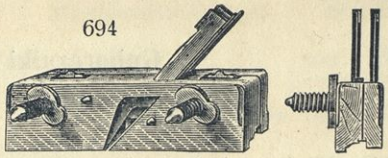


693

z 1 klinjo - *sa 1 nožem*
mit 1 Eisen St. - kom. Din 5·40

z 2 klinjama - *sa 2 noža*
mit 2 Eisen St. - kom. Din 6·—

694



Kitni žlebniki
Zlijebna blanja
Kittfalzhobel

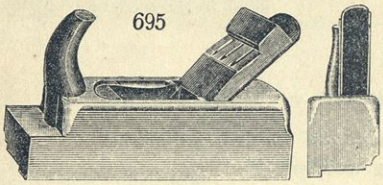
naravnalni z 2 klinjama
za kit udesna sa 2 noža
zum Stellen mit 2 Eisen

za debelino lesa - *za deblj. drva* - für Holzstärke mm 40 46

komad - Stück . . . . . Din 8·20 9·20

Ploskarji — *Blanja za plošnenje* — Plattbankhobel

695



ravni — *ravna* — gerade

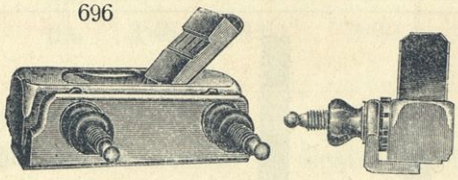
48, 51 mm

ravni in poševni
ravna i kosa
gerade od. schräge

komad - St. Din 5·50

Ploskarji — *Blanja za plošnenje* — Plattbankhobel

696



ravni — *ravna* — gerade

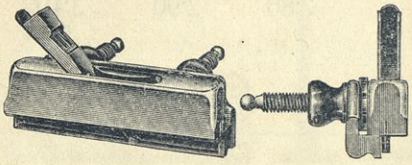
naravnalni
udesna
zum Verstellen

54 mm

ravni ali poševni
ravna ili kosa
gerade oder schräge

komad - Stück . . . . . Din 8·40

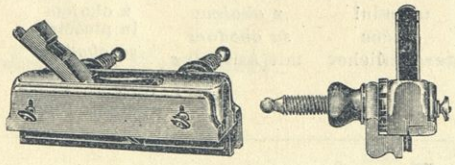
Špuntniki (utorniki) za okvire in vrata — *Blanje za prozorske i vratne šepove* — Glas- und Türnuthobel



697

z 1 steno (slika 697) — *sa 1 stranom (slika 697)* — mit 1 Wand (Fig. 697)
komad - Stück . . . . . Din 7·—

z 2 stenama, naravnalni (slika 698)
sa 2 strane udesna, (slika 698)
mit 2 Wänden, zum Stellen, (Fig. 698)
komad - Stück . . . . . Din 9·20



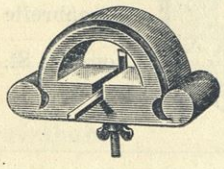
698

Talni žlebniki — *Blanja za dno* — Grundhobel

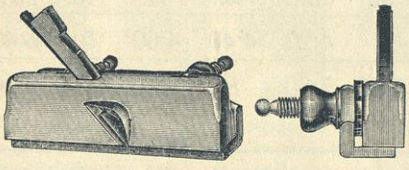
	normalni *normalna* normal	izredno veliki *posve velika* extragroß
za klinje - *za željezo* - für Eisen mm	6—15	18—21
brez vijaka - *bez zavrtnja* - ohne Schraube (Fig. 699) komad - Stück . . . . . Din	3·60	4·40
z vijakom - *sa zavrtnjem* - mit Schraube (Fig. 700) komad - Stück . . . . . Din	5·—	5·80



699



700

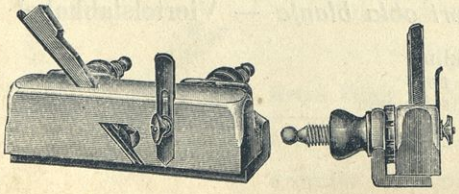


701

Naravnalni žlebniki — *Udesna blanja za žlijeb* — Stellfalzhobel

z 1 steno (sl. 701) — *sa 1 stranom (sl. 701)*
mit 1 Wand (Fig. 701) . . . . . komad — Stück Din 6·—

z 2 stenama — *sa 2 strane* — mit 2 Wänden . . „ „ „ 8·20



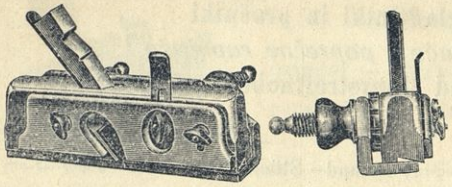
702

Naravnalni žlebniki — *Udesna blanja za žlijeb* — Stellfalzhobel

poševni, s predrezom — *kosa, sa predrezom* — schräge, mit Vorschneider

z 1 steno (sl. 702) — *sa 1 stranom (sl. 702)*
mit 1 Wand (Fig. 702) . . . . . komad — Stück Din 8·20

z 2 stenama — *sa 2 strane* — mit 2 Wänden . . „ „ „ 10·40

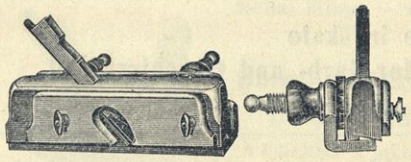


703

Naravnalni grabničarji — *Pomični uložnjak* — **Stellgrathobel**

z 1 steno — *sa 1 stranom* — mit 1 Wand . . . komad — Stück Din 6·—

z 2 stenama (sl. 703) — *sa 2 strane (sl. 703)*
mit 2 Wänden (Fig. 703) . . . . . „ „ „ 8·20



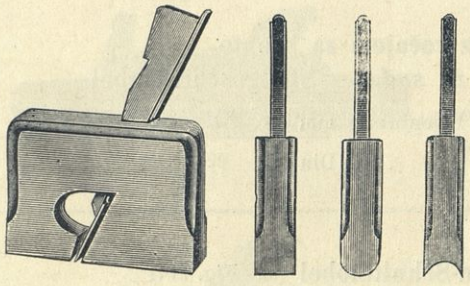
704

Naravnalni grabničarji — *Pomični uložnjak* — **Stellgrathobel**

poševni, s predrezom — *kosi, sa predrezom* — schräge, mit Vorschneider

z 1 steno — *sa 1 stranom* — mit 1 Wand . . . komad — Stück Din 8·20

z 2 stenama (sl. 704) — *sa 2 strane (sl. 704)*
mit 2 Wänden (Fig. 704) . . . . . „ „ „ 10·40



705 706 707 708

Ravni žlebniki — *Ravna žlijebna blanja* — **Gerade Kehlhobel**

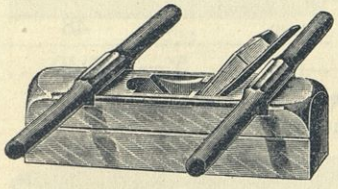
v oblikah venčenjakov sl. 706, žlebičnikov sl. 707, okroglih guboreznikov sl. 708
u fazonama žlijeb sl. 706, šupljilo sl. 707, obli štap sl. 708
in den Fassons Gesims-Fig. 706, Hohlkehl-Fig. 707, Rundstab-Fig. 708

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite 6—21 mm, kom. — St. Din 2·20

Zasločeni žlebniki — *Zasukana žlijebna blanja*
Geschweifte Kehlhobel

v enakih oblikah — *u istim fazonama* — in den gleichen Fassons

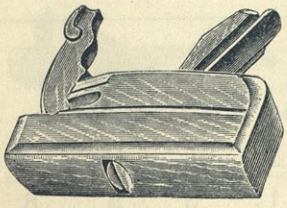
širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite 6—21 mm, kom. — St. Din 3·—



709

Sodarski rogljači — *Bačvarski postružnjak* — **Binder-Zwiemandel**

		širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite mm	42	45	48	51	54
spehalni rogljači	*postružnjak*	Rauhzwiemandel (sl. - Fig. 709) komad — Stück Din	5·40	5·60	5·80	—	—
gladilni rogljači	*gladnjak*	Glattzwiemandel . . . . . „ „ „	5·40	5·60	5·80	6·—	6·20
dvorezni rogljači	*dvorezni*	Doppelzwiemandel . . . . . „ „ „	7·20	7·60	8·—	8·60	9·20
oplazni rogljači	*ravnjača*	Streifzwiemandel . . . . . „ „ „	5·60	5·80	6·—	—	—
dolbilni rogljači	*dlijetna blanja*	Stemmzwiemandel . . . . . „ „ „	—	7·20	7·40	—	—

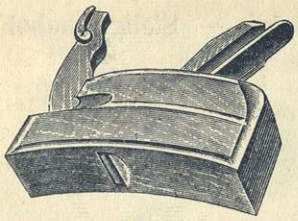


710

Sodarski spehalni, gladilni in dvorezni skoblji — *Bačvarski postružnjak, gladnjak i dvoreznjak* — **Binder-Rauh-, Glatt- und Doppelhobel**

		širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite mm	42	45	48
spehalni skoblji	*postružnjak*	Rauhhobel (sl.-Fig. 710) kom. - St. Din	3·80	4·—	4·20
gladilni skoblji	*gladnjak*	Glatthobel . . . . . „ „ „	3·80	4·—	4·20
dvorezni skoblji	*dvoreznjak*	Doppelhobel . . . . . „ „ „	6·—	6·30	6·60

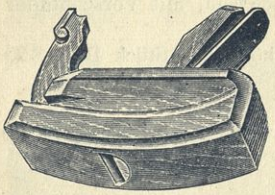
Skoblje (fazonske skoblje) vseh vrst dobavljamo po risbi in navodilu točno in hitro - *Blanje (fazonsko blanje) svake vrste dobavljamo po slici in navodima najbrže* - Hobel- (Fassonhobel) aller Art werden nach Zeichnung und Angaben raschest geliefert



711

Sodarski skoblji dolbilniki, gladilniki in prečniki
Bačvarske dlijetne blanje, ravnjaće i poprečne ravnjaće
Binder-Stemm-, Streif- und Querstreifhobel

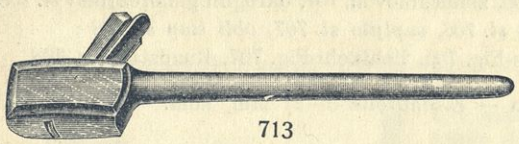
širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite . . . . . mm	42	45	48
dolbilniki - *Dlijetna blanja* - **Stemmhobel** (sl. - Fig. 711) komad - Stück Din	4·60	4·80	5·—
gladilniki — *Ravnjača* — **Streifhobel** . . . . . komad - Stück „	4·—	4·20	4·40
prečniki — *Poprečna ravnjača* — **Querstreifhobel** . . komad - Stück „	—	6·60	—



712

Sodarski skoblji za sode in škafe
Bačvarske blanje za suđe i kable — **Binder-Garb- und Geschirrhobel**

širina klinje - *širina noža* - Eisenbreite mm	33	36	39	42	45	48
skoblji — *Blanja za kable* — **Garbhobel** (sl. — Fig. 712) komad — Stück . . Din	4·20	4·40	4·60	4·80	5·—	5·20
skoblji za sode — *Blanja za suđe* **Geschirrhobel** komad — Stück . „	3·80	4·—	4·20	4·40	4·60	4·80



713

Skoblji z ročajem za brente
Blanje sa ručkom za suđe — **Stielgeschirrhobel**

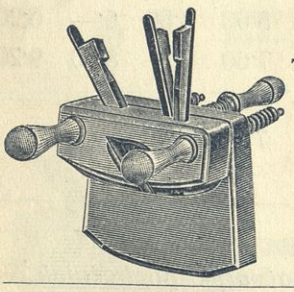
širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite mm	30	33	36
komad — Stück . . . . . Din		5·—	

Obodni obrezilniki — *Blanje za krajeve* — Froschbram-Schnitthobel (sl. - Fig. 714)



714

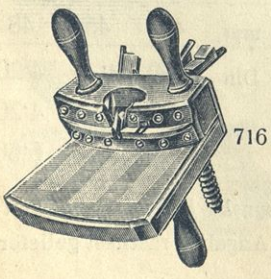
širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite . . . . . mm	24	27	30
komad — Stück . . . . . Din	4·80	5·20	5·80
Utorni obrezilniki — *Blanja za krajeve dna* — **Bodenbram-Schnitthobel**			
širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite . . . . . mm	45	48	
komad — Stück . . . . . Din	5·—	5·40	
Utorni obrezilniki — *Blanja za krajeve dna* — **Bodenbram-Schnitthobel** z jeklenim okovom — *sa čeličnom polugom* — mit Stahlschiene komad — Stück	8·20	8·20	



715

Utorniki — *Bačvarski utornjaci* — Kimmhobel

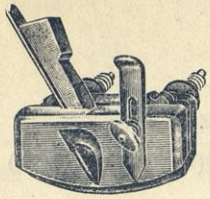
vedri *vedri* **Eimer**	1/2	1	2	3	5	10	15	20	25	30	50	80	100
hl	1/4	1/2	1	2	3	5	8	10	12	16	28	45	56
komad Stück Din	9·40	10·—	10·60	11·20	12·—	13·20	14·60	16·20	18·—	21·—	25·—	29·—	33·—



716

Utorniki z medenim licem
Bačvarski utornjači sa mjedenim dnom — **Kimmhobel mit Messingsohle**

Vedri — *vedri* — **Eimer**	1/2	1	2	5	10	15
hl	1/4	1/2	1	3	5	8
komad — Stück Din	19·—	20·—	22·—	26·—	29·—	34·—
isti za sode za pivo *iste i za pivske bačve* dieselben für Bierfässer komad — Stück Din	22·—	23·—	24·—	—·—	33·—	—·—



717

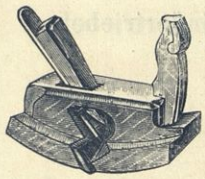
Sodarski žlebniki — *Bačvarski žlebnjaci* — **Binder-Bodenfalzhobel**

navadni — *obični* — gewöhnliche . . . . . komad — Stück Din 8·20

naravnalni — *udesni* — zum Stellen (sl. — Fig. 717) . . . . . „ — „ „ 10·60

Obrezilniki obodnih greben — *Blanje za obrezivanje obodnog grebena* — **Froschspatzenhobel**

z rogljem — *sa nosom* — mit Nase (sl. - Fig. 718)



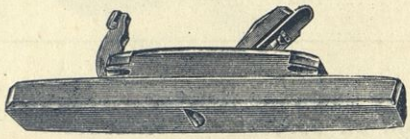
718

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite . . . . . mm	50	60	70	80
komad — Stück Din	9·—	10·—	12·—	14·—

Obrezilniki greben v sodovem dnu — *Blanje za obrezivanje grebena sudnog dna* — **Bodenspatzenhobel** komad — Stück Din 9·— 10·— 11·— —

Venčaki z jekleno šino — *Blanja za urezivanje vijenca na sudnom dnu sa čeličnom polugom* — **Kranzhobel** mit Stahlschiene

komad — Stück . . . . . Din 9·40



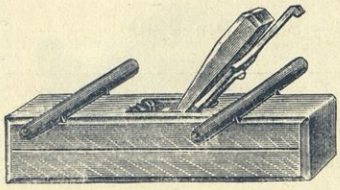
719

Skoblji izravnilniki — *Blanje za uravnivanje* — **Abrichthobel**

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite 51 mm

enojni — *jednostavne* — einfache komad — Stück . . . . . Din 8·40

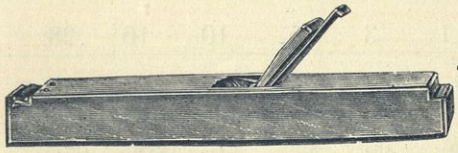
dvojni — *dvostruke* — doppelte „ „ . . . . . Din 10·40



720

Spehalni rogljači — *Blanje za panjeve* — **Blöchelhobel**

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite mm	65	70	80	90	100
enojni — *jednostavne* — einfache kom. - St. Din	18·—	20·—	24·—	26·—	31·—
dvojni — *dvostruke* — doppelte „ „ Din	22·—	24·—	29·50	33·—	40·—

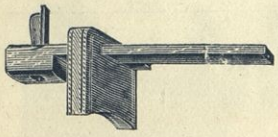


721

Spehalniki

Bačvarske velike blanje — **Stoßbankhobel**

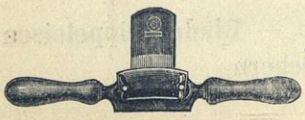
dolžina — *duljina* — Länge . . cm	100	110	120	130	140	150	160	175	190	220	250
širina klinje - *širina noža* - Eisenbr. mm	80	90	100	110	120	130	140	150	160	160	160
z enojno klinjo - *sa jednostavnim nožem* mit einfachem Eisen kom. - St. Din	42·—	48·—	54·—	62·—	72·—	82·—	92·—	102·—	112·—	124·—	136·—
z dvojno klinjo - *sa dvostrukim nožem* mit doppeltem Eisen kom. - St. Din	52·—	58·—	66·—	74·—	86·—	96·—	108·—	118·—	130·—	154·—	178·—



722

Sodarsko grebenalo — *Bačvarsko grebalo* — **Bodenkamm**

komad — Stück Din 3·30

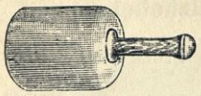


723

Železne struglje — *Željezne struge* — **Schabhobel aus Eisen**

z lesenimi držaji — *sa drvenim ručkama* — mit Holzgriffen

širina klinje — *širina noža* — Eisenbreite 60 mm, komad — Stück Din 6·06

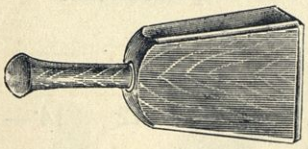


724

Leseni bati — *Drveni bat* — **Hölzerner Knipfel**

za mizarje — *za stolare* — für Tischler

premer *promjer* — Durchmesser cm	9	10	11	12	13	14	16	18
komad — Stück Din	2·—	2·40	2·40	3·—	3·60	4·20	6·—	8·60



725



726

Sodarski bati — *Bačvarski bat* — **Binderschlägel**

kletarski bati — *podrumski bat* — Kellerschlägel (sl. - Fig. 725)

komad — Stück Din 3·—

Sodarski pogoni — *Bačvarski klin* — **Bindertriebel**

(sl. - Fig. 726)

komad — Stück Din —·56



727

Potegači — *Izvlaka* — **Auszügel**

črni — *crna* — schwarz

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	35	45
komad — Stück . . . . . Din		

Precepi za obroče — *Procijep za obruče* — **Reifkloben**



728

teža — *težina* — Gewicht komad — Stück ca. kg	1	1¼	1½
dolžina - *duljina* - Länge	13	14½	16

komad — Stück Din

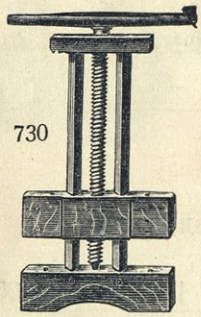
Sodarske lisice

Natega za obruče — **Reifzieher**



729

komad — Stück Din 4·40



730

Sodarske spone (za pritegovanje dog) — *Bačvarske stegače* — **Faßzüge**

po komadih — *po komadu* — per Stück

veder — *vedri* — Eimer	¼	½	1	2	5	10	20	30	50
hl	⅛	¼	½	1	3	5	10	16	28
z lesenim vretenom, kom. *sa drvenim vretenom*, kom. mit Holzspindel, Stück — Din	18·—	18·—	20·—	22·—	29·—	33·—	37·50	42·—	46·—
z železnim vretenom, kom. *sa željeznim vretenom, kom.* mit Eisenspindel, Stück — Din	31·—	31·—	33·—	39·—	45·—	48·—	54·—	60·—	66·—

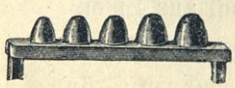
Lesena šestila — *Drveni šestar* — **Hölzerne Zirkel**

hl	½	2	3	5	10	28	56
dolžina — *duljina* — Länge cm	30	40	50	60	70	80	90
komad — Stück Din	7·40	8·40	9·40	10·40	11·60	13·—	14·60

Sodarska žaga (za vratca) — *Bačvarska pilica (za vrata)* — **Türlsäge**

nasajena — gefaßt

komad — Stück Din 6·—



731

Železo za sodarske moznike — *Sprava za drvene kline* — **Binder-Dippeleisen**

na 5 lukenj — *sa 5 rupa* — mit 5 Löchern

komad — Stück Din

Sodomerka — *Drveni sudomjer* — **Faß-Visier**

lesena, 10 hl ali 18 veder — *10 hl ili 18 vedri* — aus Holz, 10 hl oder 18 Eimer

komad — Stück Din

na vijake, litri in vedra posebej — *za zavrtili, litre i vedra podjeljeno* — zum Zusammenschrauben, Liter und Eimer geteilt

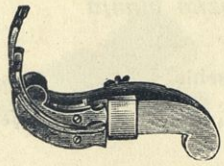
do — bis	20	30	60	100 hl
komad — Stück Din				

Kolarsko orodje — *Kolarski alat* — Wagner-Werkzeuge

Naravnalni špuntniki — *Blanja za urezivanje* — Nuthobel

z medeno opremo — *udesna, sa mjedenom opremom* — zum Stellen, mit Messing-Montage

komad — Stück Din 28·—



732

francoske oblike (sl. 732), na desno ali levo — *francuskog oblika (sl. 732), desna ili lijeva*

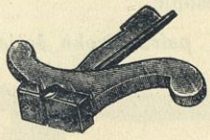
französische Form (Fig. 732), rechts oder links

komad — Stück Din 66·—

naravnalni, ravni — *udesna, ravna* — zum Stellen, gerade

komad — Stück Din 11·60

Krilni skoblji — Krilna blanja — Flügelhobel



733

ravni (sl. 733), s koščenim licem — *ravna (sl. 733), sa koščanim dnom* — gerade (Fig. 733), mit Beinsohle

komad — Stück Din 7·—

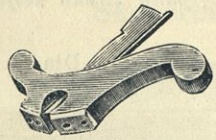
zakrivljeni, s koščenim licem — *povinuta, sa koščanim dnom* — krumme, mit Beinsohle

komad — Stück Din 8·20

Repasti skoblji — *Zasukana blanja* — Schweifhobel

ravni, s koščenim licem — *ravna, sa koščanim dnom* — gerade, mit Beinsohle

komad — Stück Din 6·80



734

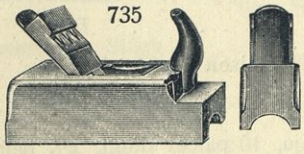
zakrivljeni (sl. 734), s koščenim licem — *povinuti (sl. 734), sa koščanim dnom* — krumme (Fig. 734) mit Beinsohle

komad — Stück Din 8·—

Vozni skoblji — *Blanja za kola* — Wagenhobel

s koščenim vložkom — *sa koščanim uloškom* — mit Beineinlage

komad — Stück Din 6·40



735

Kolarski okrogli obliči — *Kolarska okrugla blanja* — Wagner-Rundhobel

komad - Stück Din 6·60

Kolarski rezbarski stol — *Kolarski rezbarski stol* — Wagner-Schnitzbank

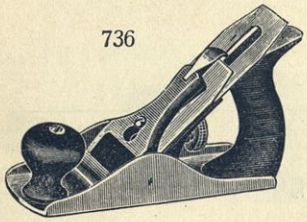
solidno izdelan — *solidno izraden* — solid gearbeitet

komad — Stück Din 42·—

Amerikanski skoblji — *Amerikanske blanje* — Amerikanische Hobel

Dvorezni skoblji »Bed-Rock« — *Dvorezna blanja „Bed-Rock“* — Doppelhobel »Bed-Rock«

najboljše kakovosti, odprtina v licu se da razširiti in zožiti — *najbolje kakvoće, otvor na dnu dade se suziti ili raširiti*
beste Qualität, das Hobelloch an der Sohle weiter oder enger verstellbar



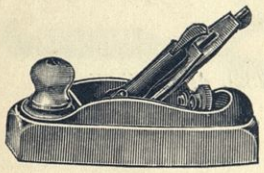
736

8 palcev dolgi, z $1^3/_4$ palca široko klinjo — *8 palaca duljine, sa $1^3/_4$ palca širokim željezom*
8 Zoll Länge, $1^3/_4$ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

klinja posebej, brez zaklopnice — *nož posebno, bez zaklopnice*
Hobeleisen separat, ohne Klappe

komad — Stück . . . . . Din



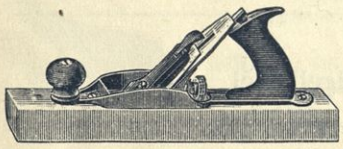
737

Baileyevi dvorezni skoblji — *Baileysova dvorezna blanja*
Baileys Doppelhobel

z lesenim licem — *sa drvenim dnom* — mit Holzsohle

8 palcev dolgi, z $1^3/_4$ palca široko klinjo — *8 palaca duga, $1^3/_4$ palca široko željezo*
8 Zoll Länge, $1^3/_4$ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din



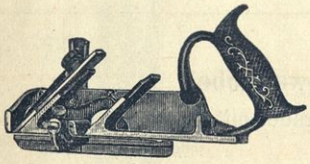
738

Baileyevi dvorezni spehalniki — *Baileysova dvorezna stružna blanja*
Baileys Doppel-Rauhbankhobel

z lesenim licem — *sa drvenim dnom* — mit Holzsohle

22 palcev dolgi, z $2^3/_8$ široko klinjo — *22 palaca duga, $2^3/_8$ palca široko željezo*
22 Zoll Länge, $2^3/_8$ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din



739

Venčenjaki — *Okružnjak* — Gesimshobel

s prestavnim natikom (klinja se da tudi prav spredaj vstaviti) — *sa premjesnim natikačem (željezo se može sasvim naprijed umetnuti)* — mit stellbarem Auflauf (das Eisen kann auch ganz vorn eingelegt werden)

$8^1/_2$ palca dolgi, z $1^1/_2$ palca široko klinjo — *$8^1/_2$ palca dugo, $1^1/_2$ palca široko željezo*
$8^1/_2$ Zoll Länge, $1^1/_2$ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

Amerikanske struglje — *Amerikanska postružna blanja*
Amerikanische Schabhobel



740

Nr. 51 (sl.-Fig. 740), z zakrivljenimi držaji in ravno klinjo, 10 palcev dolgi, $2^1/_8$ palca široka klinja — *povinute ručke, ravno željezo, 10 palaca dugo, $2^1/_8$ palca široko željezo* — gebogene Griffe, gerades Eisen, 10 Zoll Länge, $2^1/_8$ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

klinja posebej — *nož posebno* — Hobeleisen separat

komad — Stück . . . . . Din



741

Nr. 55 (sl.-Fig. 741) z zakrivljenimi držaji, žlebato klinjo, 10 palcev dolgi, $2^1/_8$ palca široka klinja — *povinute ručke, šuplje željezo, 10 palaca dugo, $2^1/_8$ palca široko željezo* — gebogene Griffe, hohles Eisen, 10 Zoll Länge, $2^1/_8$ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

klinja posebej — *nož posebno* — Hobeleisen separat

komad — Stück . . . . . Din

Žlebniki (poličniki) — *Blanje za dubljenje* — Kehlhobel



742

za skobljanje robov — *za obljanjivanje uglova* — zum Abhobeln von Kanten

9½ palca dolgi, z 1½ palca široko klinjo — *9½ palca duge, 1½ palca široko željezo*
9½ Zoll Länge, 1½ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

klinja posebej, 1½ palca široka — *nož posebno, 1½ palca široko željezo*
Hobeleisen separat, 1½ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

Žepni skobljiči — *Džepna blanja* — Taschenhobel

3½ palca dolgi, z 1 palec široko klinjo — *3½ palca duga, 1 palac široko željezo*
3½ Zoll Länge, 1 Zoll Eisenbreite



743

komad — Stück . . . . . Din

5½ palca dolgi, 1¼ palca široko klinjo — *5½ palca duga, 1¼ palca široko željezo*
5½ Zoll Länge, 1¼ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

klinja posebej, 1 palec široka - *nož posebno, 1 palac široko željezo* - Hobeleisen separat, 1 Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

klinja posebej, 1¼ palca šir. - *nož posebno, 1¼ palca šir. željezo* - Hobeleisen separ., 1¼ Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

Struglje — *Postružna blanja* — Schabhobel



744

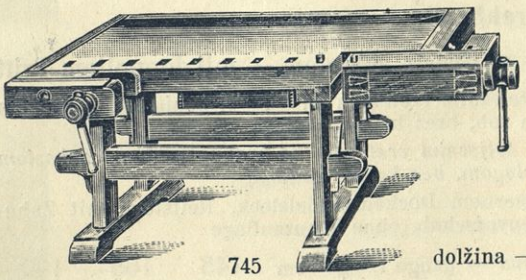
(za zaboje) z zgibom — *(za sanduke) sa zglobom* — (Kistenschaber) mit Gelenk
klinja 2 palca široka — *2 palaca široko željezo* — 2 Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

klinja posebej, 2 palca široka — *nož posebno, 2 palca široko željezo*
Hobeleisen separat, 2 Zoll Eisenbreite

komad — Stück . . . . . Din

Skobeljniki in stružnice — *Blanjače i stružnjače* — Hobel- und Drehbänke



745

Mizarski skobeljnik — *Stolarska blanjača*
Tischlerhobelbank

s stojalom iz bukovega lesa, tudi pločа iz bukovine izdelana, s sprednjimi kleščami in predalom — *sa stalkom iz crvene bukovine, ploča također sva iz crvene bukovine, sa prednjim kliještama i škrabicom* — mit Gestelle aus Rotbuchenholz, Platte ebenfalls durchwegs aus Rotbuchen hergestellt, mit Vorderzange und Schublade

dolžina — *duljina* — Länge cm	115	130	145	160	175	190	205	220
komad — Stück . . . . . Din	70	78	86	94	100	106	116	128

Kolarski skobeljnik — *Kolarska blanjača* — Wagnerhobelbank

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	190	205	220
brez sprednjih klešč — *bez prednjih kliješta* — ohne Vorderzange . . . . . kom. — St. Din	110	122	136
s sprednjimi kleščami — *sa prednjim kliještama* — mit Vorderzange . . . . . „ „ „	122	134	148

Sprednji del klešč — *Prednji dio kliješta* — **Vorderzangenstück**

skupno z vretenom za mizarske skobeljnike — *sa vretenom za stolarske blanjače* — samt Spindel für Tischerholbelbänke

v dolžini — *u duljini* — in der Länge . . . cm	100—115	130—145	160—220
komad — Stück . . . Din	4·40	4·80	6·—

Zadnji del klešč — *Zadnji dio kliješta* — **Hinterzangenstück**

skupno z vretenom za mizarske skobeljnike — *sa vretenom za stolarsku blanjaču* — samt Spindel für Tischlerhobelbänke

v dolžini — *u duljini* — in der Länge . . . cm	100—115	130—145	160—220
komad — Stück . . . Din	8·—	9·20	11·—

Popolne prednje klešče — *Potpuno prednje kliješte* — **Komplette Vorderzange**

skupno z vretenom za mizarske skobeljnike — *sa vretenom za stolarske blanjače* — samt Spindel für Tischlerhobelbänke

v dolžini — *u duljini* — in der Länge . . . cm	100—115	130—145	160—220
komad — Stück . . . Din	10·—	11·—	13·—

Železna vretena za zadnje klešče — *Željezno vreteno za zadnje kliješte* — **Eiserne Hinterzangenspindel**

430 mm dolga, merjena brez glave, 28 mm debela, z lesenim ključem vred — *430 mm dugo, bez glave mjereno 28 mm jako, sa drvenim ključem* — 430 mm lang, ohne Kopf gemessen, 28 mm stark, samt hölzernem Schlüssel

komad — Stück . . . Din 13·—

Železna vretena za sprednje klešče — *Željezno vreteno za prednje kliješte* — **Eiserne Vorderzangenspindel**

190 mm dolga, merjena brez glave, 28 mm debela, z lesenim ključem vred — *190 mm dugo, bez glave mjereno, 28 mm jako, sa drvenim ključem* — 190 mm lang, ohne Kopf gemessen, 28 mm stark, samt hölzernem Schlüssel

komad — Stück . . . Din 12·—

Roglji za mizarske skobeljnike — *Kuke za stolarsku blanjaču* — **Hobelbankhaken**



746

za dolžine skobeljnika — *za duljinu klupe* für Banklänge . . . cm	100—115	130—145	160—190	205—220
velikost luknje - *širina rupe* - Lochgröße ca. mm	16×20	17×22	19×26	21×28
par — Paar . . . mm	3·80	4·40	5·60	6·—

Roglji za kolarske skobeljnike — *Kuke za kolarske blanjače* — **Hobelbankhaken für Wagnerbänke**

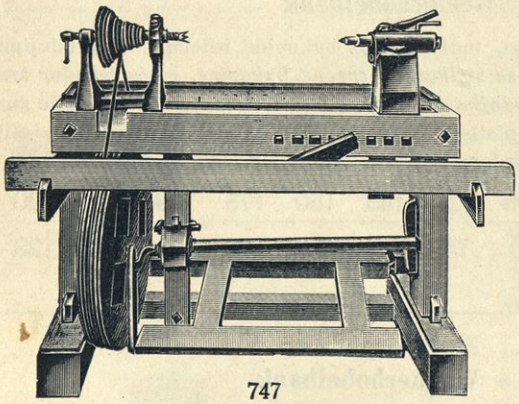
dolžina skobeljnika — *duljina klupe* — Banklänge 190—220 mm . . . par — Paar Din 9·20

Amerikanski roglji za skobeljnike — *Amerik. šiljaste kuke za blanjače* — **Amerikanische Spitzbankhaken**

za vložiti in naravnati — *za umetnuti i naravnati* — zum Versenken und Einstellen . . . . . kom. — St. Din

---

Stružnica — *Stružnjača* — **Drehbank**



747

z dvojnim stopalom — *sa dvostr. stopalom* — mit doppeltem Tritt

z višino konice 250 mm, železnim vretenom na kljuko, konjičem in drogom na zob, brez križne podlage

visina šiljaka 250 mm, sa željeznim vretenom na kvaku, usadom i zubastom polugom, bez križne podloge

Spitzenhöhe 250 mm, eisernem Dockenspindelstock, Reitstock mit Zahnstangenvorschub, ohne Kreuzauflage

cela dolžina — *cijela duljina* — gange Länge cm	145	165	190
največja vklepna dolžina — *najveća umetna duljina* — größte Einspannungslänge . . . cm	60	80	105
komad — Stück . . . Din	290·—	300·—	310·—

z železnim konjičem

sa željeznim usadom — mit eisernem Reitstock

cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge . . . cm	145	165	190
največja oklepna dolžina — *najveća umetna duljina* — größte Einspannungslänge . . . cm	45	65	90
komad — Stück . . . Din	360·—	370·—	380·—

Železno vreteno na kljuko — *Željezno vreteno na kvaku* — Eiserner Dockspindelstock

z vso opremo, višina konic — *potpuno, visina šiljaka* — komplett, Spitzenhöhe 250 mm . . . . kom. — St. Din

Konjič z drogom na zob — *Usad sa žubčastom polugom* — Reitstock mit Zahnstangenvorschub

montiran s pomočjo vzvoda na navadnem lesenem stojalu (z leseno zagozdo); enostavno izdelana, praktična naprava za navadne stružnice — *postavljen pomoću ručke na običnim drvenim nogarima; jednostavno izrađeno, praktična naprava za obične stružnjače* — mittels Hebels auf gewöhnlichem Holzständer (mit Holzkeil) montiert; einfach ausgeführte, praktische Vorrichtung für gewöhnliche Drehbänke

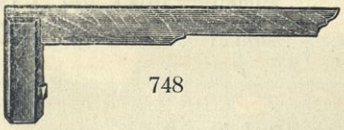
višina konice — *visina šiljaka* — Spitzenhöhe 200, 250 mm . . . . . kom. — St. Din

Železni konjič — *Željezni usad* — Eiserner Reitstock

višina konice — *visina šiljaka* — Spitzenhöhe 250 mm . . . . . kom. — St. Din

Jeklene škatlice — *Čelične kapice* — Stahlkapseln

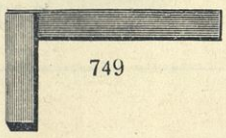
za stružnične žice — *za stružne žice* — für Drehbanksaiten Nr.	3	4	5	6	8	10
par — Paar . . . . . Din						



748

Kotomeri — *Kutomjer* — Winkelmaße

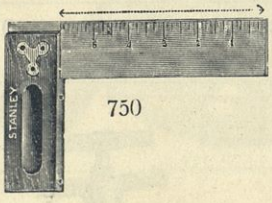
dolžina — *duljina* — Länge cm	30	40	50	60	70	80
komad — Stück . . . . . Din	1·40	1·60	1·80	2·—	2·20	2·40



749

Kotniki — *Uglovnica* — Winkelhaken

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	15	20	25	30
komad — Stück . . . . . Din	0·60	0·60	0·70	0·70

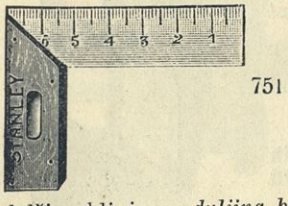


750

Amerikanski kotomeri — *Amerikanski kutniki* — Amerikanische Winkel Nr. 20

z modro klinjo in krakom iz palisandrovine, okovanim z medjo — *sa plavom oštricom i krakom iz palisandrovine, sa mjedenim okovom* — mit blauer Klinge und Palisanderholzschenkel, mit Messingbeschlag

dolžina ravnila — *duljina britve* — Klingenlänge mm	150	188	225	250
komad — Stück . . . . . Din				

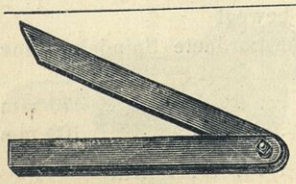


751

Amerikanski jeralniki — *Amerikanska mjerila*
Amerikanische Gehrungswinkel Nr. 2

z modro klinjo in krakom iz palisandrovine, okovanim z medjo — *sa plavom oštricom i krakom iz palisandrovine sa mjedenim okovom* — mit blauer Klinge und Palisanderholzschenkel, mit Messingbeschlag

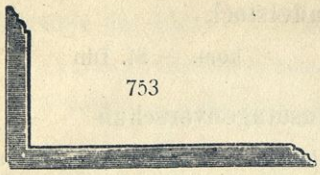
dolžina klinje — *duljina britve* — Klingenlänge . . . . . mm	150	188	225	250
komad — Stück . . . . . Din				



752

Voglomerne kljuke — *Kosnik* — Schrägmaße

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	20	25	30	40	50	60	70
komad — Stück . . . . . Din	1·40	1·60	1·60	1·80	1·80	2·—	2·—


753

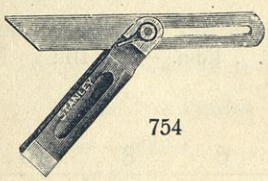
Kotomeri za tesarje — *Kutnici za tesare* — Winkelmaße für Zimmerleute

najfinejši, iz jekla, z enako širokimi kraki — *najfiniji, iz čelika, sa jednako širokim duljim i kraćim krakom* — feinste, aus Stahl, mit gleichbreitem Lang- und Kurzteil

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	55	60	70	80
komad — Stück . . . . . Din				

z 52 mm širokim krajšim krakom — *sa 52 mm širokim kraćim krakom* — mit 52 mm breitem Kurzteil

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	55	60	70	80
komad — Stück . . . . . Din				

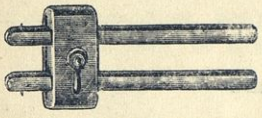


754

Voglomerne kljuke — *Kosnik* — Schrägmaße Nr. 25

z gibljivo klinjo — *sa pomičnom britvom* — mit verstellbarer Klinge

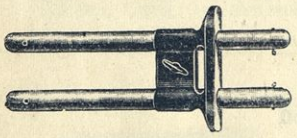
dolžina klinje — *duljina britve* — Klingenlänge . . . . . mm	150	200	250
komad — Stück . . . . . Din			


755

Razalne mere — *Stolarska mjerila* — Streichmaße

navadne — *obična* — gewöhnliche . . . . . komad — Stück Din 1·10

z vijakom — *sa zavrtnjem* — mit Schraube (sl. — Fig. 755) . . . . . komad — Stück „ 1·20


756

Razalne mere — *Stolarska mjerila* — Streichmaße

okov iz prešane jeklene pločevine, z vijakom — *okvir iz čeličnog lima prešan, sa zavrtnjem* Gehäuse aus Stahlblech gepreßt, mit Schraube

komad — Stück . . . . . Din 2·80


757

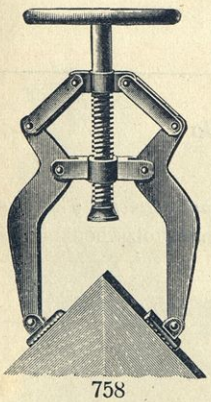
Spone — *Zavrtne steze* — Schraubzwingen

navadne lesene — *obične drvene* — gewöhnliche, aus Holz

notranja mera — *unutarnja mjera* — inneres Maß cm	13	16	19	22	25	28	31
komad — Stück Din	2·—	2·30	2·60	3·—	3·40	3·90	4·40

Selo-spone — *Selo-zavrtne steze* — Selo-Schraubzwinge

najboljše mizarske spone — *najbolja steza za stolare* die beste Zwinge für Tischler


758

Posebno porabne za zlepljenje robov, poševnih in prečnih ploskev. — Za naglo uporabo! — Največji prihranek na času.

Osobito shodno za uporabu kod lijepljenja rubova i kosih ploha. - Brza uporaba! Najveća uštednja na vremenu.

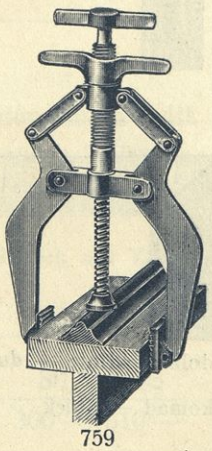
Besonders vorteilhaft zu verwenden beim Verleimen der Kanten, schrägen Flächen oder Gehrungen. — Rasche Handhabung! — Größte Zeitersparnis!

Pri št. 1 (sl. 758) premika eno vreteno istočasno tri stiskala

Spona št. 2 a (sl. 759) ima v svrho večstranske uporabnosti dvoje samostalnih vreten, vloženih eno v drugo, eno je premakljivo, in se da takoj ustaviti

Kod br. 1 (sl. 758) pomiče jedno vreteno istodobno tri steze

Steza br. 2 a (sl. 759) u svrhu višerostruke uporabe ima dva samodjelujuća jedno u drugo uložena vretena. Jedno vreteno je pomično, prema tome, dade se momentano zaustaviti


759

Bei Nr. 1 (Fig. 758) werden durch eine Spindel gleichzeitig drei Druckstellen bewegt

Die Zwinge Nr. 2 a (Fig. 759) hat zur vielseitigeren Verwendung zwei selbständige ineinander angeordnete Spindeln. Eine Spindel ist verschiebbar, daher Momenteinstellung

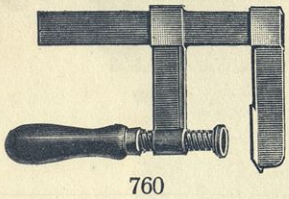
Največja širina razpone — *Najveća širina raspona* — Größte Spannweite . . . . . 170 mm

Največja globina razpone — *Najveća duljina raspona* — Größte Spanntiefe . . . . . 100 mm

Nr. 1 komad — Stück . . . . . Din . Nr. 2 komad — Stück . . . . . Din

Momentne spone — *Momentne steze* — Moment-Schraubzwingen

z jeklenimi zdrsnicami, kovanim vretenom in lesenim ročem — *sa čeličnim zadržnicama, kovanim vretenom i drvenim drškom*
mit stählernen Gleitschienen, geschmiedeter Spindel und Holzheft

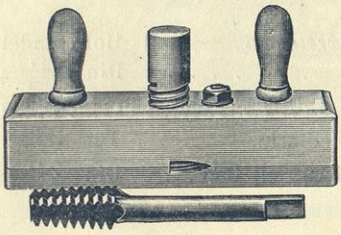


760

Nr.	1	2	3	4	5
razpetina — *širina raspona* — Spannweite mm	120	180	200	250	300
napušč — *napust* — Ausladung mm	75	100	110	140	175
komad — Stück Din					

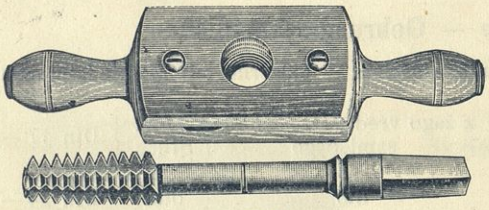
Rezila za lesene vijake — *Rezalo za drvene zavrtnje* — Schrauben-Schneidzeuge

s kovanim jeklenim batom — *sa kovanim čeličnim klipom*
mit geschmiedetem Stahlkolben



761

mm	6	9	12	15	18	21	24	27
po garnituri - per Garnit. Din	8·—	8·40	9·—	9·80	10·80	12·—	13·60	15·40
mm	30	33	36	39	42	45	48	51
po garnituri - per Garnit. Din	17·60	20·—	22·—	25·—	29·—	35·—	37·40	40·—

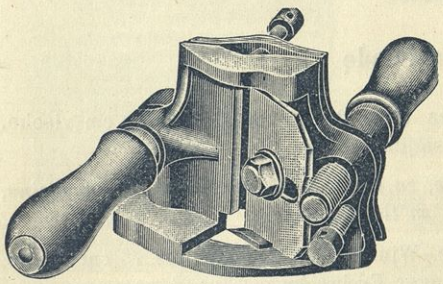


762

Rezila za lesene vijake št. 2018 a — *Rezala za drvene zavrtnje br. 2018 a* — Schrauben-Schneidzeuge Nr. 2018 a

najboljše kakovosti — *najbolje kakvoće* — beste Qualität

premer svedra — *promjer svrdla* — Bohrer-Durchm. mm	13	15	18	20	22	25	27	30	32	34
Cena garnituri — *po garnituri* — per Garnitur Din										

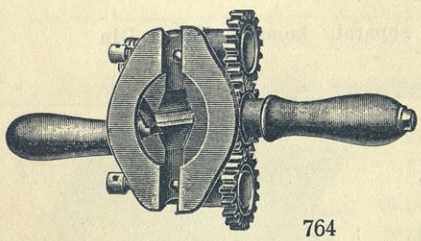


763

Tečajni (čepni) stružniki za ročno rabo št. 951 — *Ručno rezalo za čepove za br. 951* — Zapfenschneidhobel für Handgebrauch Nr. 951

z 2 vretenoma, se dajo naravnati; z vklepno napravo za napere vred
sa 2 vretena, za naravnati, sa napravom za napeti
mit 2 Spindeln, stellbar, samt Einspannvorrichtung für Speichen

komad — Stück . . . . . Din



764

Tečajni stružniki za ročno rabo št. 952 — *Rezalo za kline za ručnu uporabu br. 952* — Zapfenschneidhobel für Handgebrauch Nr. 952

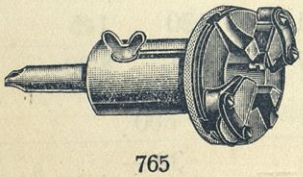
ameriški — *američko* — amerikanisch

s kolesnim prenosom, ki povzroči enakomerno pritiskanje vreten, z vklepno napravo vred
sa kolesjim prenosnom, uslijed čega proizlazi podjednako privlačenje vretena sa pritisnom napravom
mit Räder-Übersetzung, welche ein gleichmäßigeres Anziehen der Spindeln bewirkt, samt Einspannvorrichtung

komad — Stück . . . . . Din

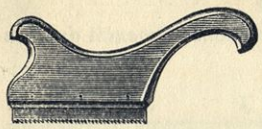
Univerzalni tečajni stružniki št. 953 — *Univerzalno rezalo za kline* — Universal-Zapfenschneidhobel Nr. 953

ameriški — *američko* — amerikanisch



765

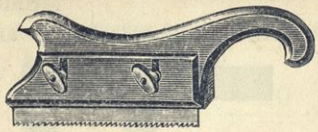
Ta skobelj se da izredno hitro in lahko naravnati na vsako tečajno debelino od 10—33 mm
Ovo rezalo dade se izvanredno brzo i lahko udesiti za svaku jačinu klina od . . 10—33 „
Dieser Hobel läßt sich mit außerordentlicher Raschheit und Leichtigkeit einstellen
auf jede Zapfenstärke von . . . . . 10—33 „
komad — Stück . . . . . Din



766

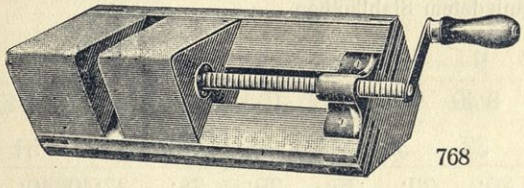
Žage grabničarice — *Pile za urezivanje* — Gratsägen

navadne (slika 766) — *Obične (slika 766)* — gewöhnliche (Fig. 766)
komad — Stück . . . . . Din 1·30
z 1 steno (sl. 767) — *sa 1 stranom (sl. 767)* — mit 1 Wand (Fig. 767)
komad — Stück . . . . . Din 4·20
z 2 stenama kom. — *sa 2 strane* — mit 2 Wänden Stück Din 6·40



767

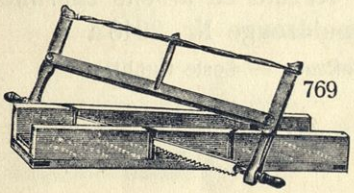
Spehalnice za privijanje — *Zajeralnice za privijanje* — Gehrungs-Stoßladen zum Schrauben



768

z lesenim vretenom — *sa drvenim vretenom* — mit Holzspindel
komad — Stück . . . . . Din 21·—
z železnim vretenom in kljuko — *sa željeznim vretenom i ručkom*
mit Eisenspindel und Kurbel, komad — Stück . . . . . Din 24·—
iste, s kolesom — *iste, sa kotačem* — gleiche, mit Rad . . . Din 24·—

Zajeralnice — *Zajeralnice* — Gehrungsschneidladen



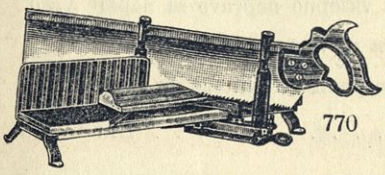
769

lesene, z medenimi vložki — *drvene, sa mjedenim uložcima* — hölzerne, mit Messingeinlagen

za latve do — *za letve do* / für Leisten bis 9×6½ cm z žago vred — *sa pilom* / samt Säge kom. / Stück Din 17·—

dto. 13×8 „ dto. dto. Din 24·—

Zajeralnice — *Zajeralnice* — Gehrungsschneidlade



770

železne, ameriške, naravnalne na vse kote, za latve do 15 cm široke, 10 cm visoke, s 63 cm dolgim lisičjim repom

željezne, američke, za naravnati za sve kutove, za letve do 15 cm širine, 10 cm visine, sa 63 cm dugom pilom sa lisičjim repom

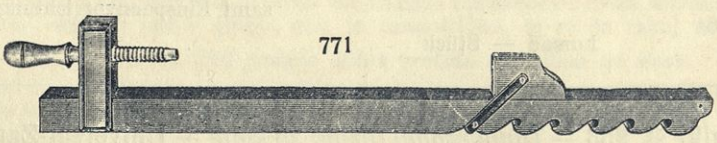
eiserne, amerikanische, zum Stellen für alle Winkel, für Leisten bis 15 cm Breite, 10 cm Höhe, samt 63 cm langer Fuchsschwanzsäge

komad — Stück . . . . . Din

Žage z lisičjem repom posebej — *Pile sa lisičjim repom posebno* — Fuchsschwanzsäge separat, komad — Stück Din

---

Spone — *Potpirači* — Schraubknechte



771

notranja dolžina — *unutarnja duljina* — innere Länge cm	70	85	100	115	130	145
komad — Stück Din	5·80	6·20	6·60	7·—	7·80	8·80

notranja dolžina — *unutarnja duljina* — innere Länge cm	160	220	300
komad — Stück Din	12·—	20·—	32·—

Rezbarske garniture — *Rezbarske garniture* — Laubsäge-Garnituren



772

v škatlah iz lepenke, dobro uporabno orodje — *u kutijama iz kartona, dobar i uporabiv alat* — in Kartonkasten, gute, brauchbare Werkzeuge

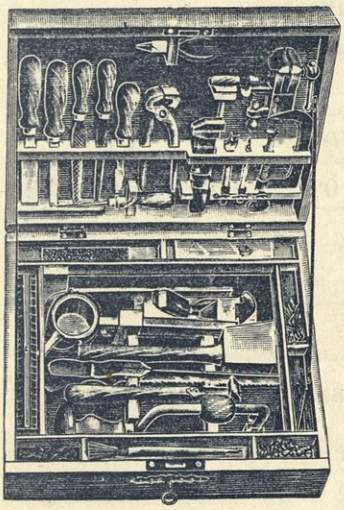
	Nr.	8005/3	8005/4	8005/5	8005/6	8005/7	8005/8
ima predmetov - *sadržaje predmeta* - enthält Gegenstände .		7	8	9	10	11	13
komad - Stück	Din						

Fine rezbarske skrinjice z zaklopnim pokrovom — *Fini rezbarski alat sa zaklopnim poklopcem* — Feine Laubsägekasten mit Klappdeckel

iz najboljšega suhega, trdega lesa, fino politirane, lepo izdelane — *iz najboljeg, suvog tvrdog drveta, fino politiran, lijepo izrađen* — aus bestem, trockenem Hartholz, fein politiert, in sauberer Ausführung

(sl. 772 kaže rezbarsko skrinjico št. 8015/1 - *sl. 772 označuje rezbarsku škrinjicu br. 8015/1* Fig. 772 zeigt Laubsägekasten Nr. 8015/1)

	Nr.	8010/2	8010/4	8015/1
ima predmetov — *sadržaje predmeta* — enthält Gegenstände		12	17	24
velikost — *veličina* — Größe	cm	41/32/6 1/2	45/43/6 1/2	46/44/11
komad — Stück	Din			



773

Skrinjice z orodjem za diletante — *Škrinjica sa alatom za ljubitelje* Werkzeugkasten für Dilettanten

posebno lepo izdelane in fino izglajene, iz najboljšega trdega lesa, z orodjem prvovrstne kakovosti

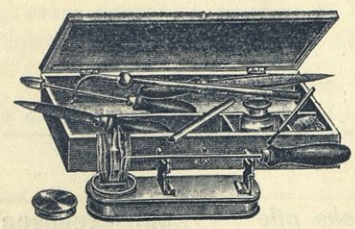
posebno lijepo izrađena i fino politirana, iz najboljeg tvrdog drveta sa oruđem prvovrsne kakvoće

extrasauber bearbeitet und fein politiert, aus bestem Hartholz, mit Prima-Qualität-Werkzeugen

(sl. 773 kaže skrinjico št. 8055/8 — *sl. 773 označuje rezbarsku škrinjicu 8055/8* Fig. 773 zeigt Werkzeugkasten Nr. 8055/8)

	Nr.	8055/3	8055/7	8055/8
ima orodja — *sadržaje oruđe* — enthält Werkzeuge		10	16	21
velikost — *veličina* — Größe	cm	28/19/8	40/30/11	43/35/16 1/2
komad — Stück	Din			

Garnitura potrebščin za spajanje št. 1397 — *Pribor za lotovanje br. 1397* — Lötgarnitur Nr. 1397



774

v politirani leseni skrinjici, obstoječi iz: 1 svetiljke, 2 spajal, 1 puhalnice, 1 struglje, 1 pile, 1 čopiča, 1 steklenice spajalne tekočine, 1 kosa boraksa, 1 komada spajalnega kositra

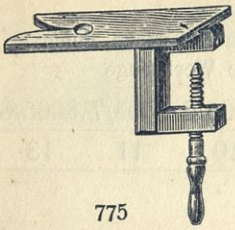
u politiranom drvenom sandučiću, sadržaje: 1 svjetiljku za lotovanje, 2 klipa za lotovanje, 1 cijev za lotovanje, 1 strugalo, 1 turpiju, 1 kist, 1 flašu tekućine za spajanje, 1 komad boraksa, 1 komad kositra za spajanje

in politiertem Holzkasten, enthaltend: 1 Lötlampe, 2 Lötkolben, 1 Lötrohr, 1 Schaber, 1 Feile, 1 Pinsel, 1 Flasche Lötwasser, 1 Stück Borax, 1 Stück Lötzinn

po garnituri — *po priboru* — per Garnitur . . . . . Din

Spajalna krema (maščoba) nadomešča spajalno tekočino in salmiak — *Krema za lotovanje (spojna mast) nadomješća spajajuću tekućinu i salmijak* — Lötcréme (Lötfett) macht die Anwendung von Lötwasser und Salmiak überflüssig

Glej kazalo — *Vidi kazalo* — Siehe Index



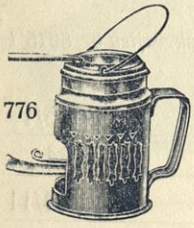
775

Spone z desko za rezbarska dela
Steze sa zavrtnjem i sa daskom za rezanje za rezbare
Schraubzwingen mit Schneidbrett für Laubsägearbeiten

vse iz lesa — *sasvim iz drveta* — ganz aus Holz . . . . . komad - Stück Din 1·68

železne spone z desko — *željezna steza sa zavrtnjem daskom za rezanje*
eiserne Schraubzwinge mit Schneidbrett . . . . . komad - Stück Din

---



776

Aparati za limanje — *Sprave za ljepljenje* — Leimapparate

črna pološčena pločevina z bakrenim loncem za lim in špiritnim gorilnikom 10 cm premer, 15 cm visoki
iz crnog lima, lakirane, sa bakrenim lončićem za ljepljenje i svjetiljkom za špiritus, 10 cm promjer, 15 cm visok
Schwarzblech, lackiert, mit kupfernem Leimtopf und Spirituslampe, 10 cm Durchmesser, 15 cm hoch

komad — Stück . . . . . Din



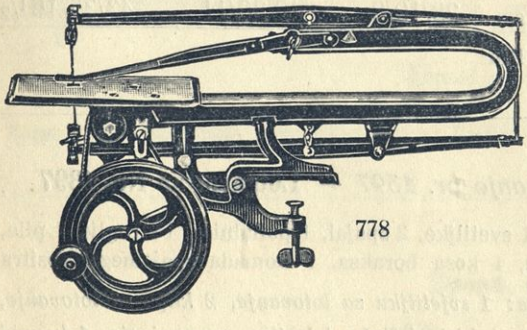
777

Kuhala za lim — *Varilo za tutkalo* — Leimkocher

iz bakra, z obročem — *iz bakra, sa obručem* — aus Kupfer, mit Herdring

premer lonca — *promjer lonca* — Leimtopf . . . . . cm	8	9	10	12
vsebina lima v litrih — *sadržina kelja, litara* — Leiminhalt Liter .	0·3	0·4	0·6	1
vsebina vode v litrih — *sadržina vode, litara* — Wasserinhalt Liter	0·7	0·9	1·2	2·2
komad — Stück . . . . . Din				

Ročni rezbarski stroji — *Ručni rezbarski strojevi* — Hand-Laubsägemaschine



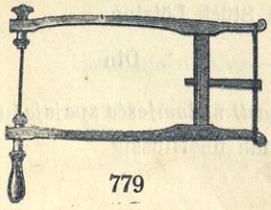
778

z izredno nizkim napustom in prenosom 2 : 1, s pritiskalom in poniklјano ploščo. Se dajo na vsako mizo priviti

sa izvanredno dubokim napustom i prenosom 2 : 1, sa pritiskalom i poniklovanom pločom. Dade se na svaki stol privrtiti

mit extratiefer Ausladung und Übersetzung 2 : 1 mit Niederhaltung und vernickelter Platte. An jeden Tisch anzuschrauben

komad - Stück . . . . . Din



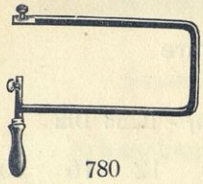
779

Leseni loki za rezbarske žage — *Drveni luk za rezbarske pile* — Laubsägebogen

natezalni, „dunajske oblike“ — *za nategnuti, „bečkog oblika“* — aus Holz, zum Spannen, „Wiener Form“

globine - *dubljina* - Tiefe mm	40	50
komad - Stück . . . . . Din	6·40	6·80

Železni loki za rezbarske žage — *Željezni lukovi za rezbarske pile* — Laubsägebogen aus Eisen


780

globina loka - *dubljina luka* - Bogentiefe cm 30 35

navadni - *obične* - gewöhnliche - komad - Stück . . . . . Din

z natezalnim vijakom - *sa nateznim zavrtnjem* - mit Spannschraube - komad - St. „

z obračalnim držajem - *sa obrtnim držkom* - mit Drehheft - komad - Stück „

781

Rezbarske žage — *Rezbarske pile* — Laubsägen

„Patent" - za les - *za drvo* - für Holz, Nr. 3/0—6 . . . . . 12 duc. - *12 tucetov* - Gros Din

„Patent-Blitz" - za les in roževino - *za drvo i rog* - für Holz und Horn, Nr. 3/0—6 . „ „ „ „

„Patent" - za kovine - *za kovinu* - für Metall Nr. 2/0—3 . . . . . „ „ „ „


782

Durglji — *Vrtalo* — Drillbohrer

za rezbarstvo, z medeno zaklopnico, s svedrom vred — *za rezbariju, sa mjedenim zaklopcem i sa jednim svrdlom* — für Laubsägearbeiten, mit Messingverschluß samt 1 Bohrer

dolžina - *duljina* - Länge cm 19 komad - Stück . . . . . Din

---

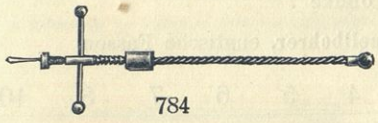

783

Durglji — *Svrdli* — Drillbohrer

močni, z jekleno glavo, s 6 svedri — *jaki, sa čeličnom glavom, sa 6 svrdala* starke, mit Stahlschraubenkopf, samt 6 Bohrern

dolžina - *duljina* - Länge cm 21 26 32

komad - Stück . . . . . Din


784

Sredobežni durglji — *Centrifugalno vrtalo* — Zentrifugal-Drillbohrer

najfineje poniklјani — *najfinije poniklovano* — feinst vernickelt

27 cm dolgi - *dugo* - lang - komad - Stück . . . . . Din

Ključavničarski durglji glej kazalo — *Bravarska vrtala vidi kazalo* — Schlosserdrillbohrer siehe Index

---

Ustavki za durglje — *Umetci za vrtala* — Drillbohrer-Einsätze

Nr. 5293 . . . . . 100 kom. — Stück Din

izredne kakovosti v zavojih po 25 kom. sortirani
posebna kakvoća u zavojima po 25 kom. sortirano
Extra Qualität in Briefen à 25 Stück sortiert } . . . . . 100 kom. - Stück Din

v lesenih tokih po 6 komadov
u drvenom omotu po 6 komada
in Holzetuis zu 6 Stück } . . . . . tok — *omot* - Etui Din

Rezbarske deske — *Rezbarske daske* — Laubsäge-Bretter

Prav prvovrstno blago brez napake - *Izvanredno prvovrsno blago bez mane* - hochprima fehlerfreie Ware

hrastovina Eiche 3—4 mm javorovina Ahorn 3—4 mm lipovina Linde 4—5 mm debela - *jaka* - stark

1 qm . . . . . Din

Svedri — *Svrdla* — Bohrer

Preprosto blago v svežnjih — *Prosta roba u svežnjima* — Ordinäre Bundware

Svedri z držajem, z dvojno konico, 2—20

Svrdlo sa drškom sa dvostrukim šiljkom 2—20 — **Heftbohrer** mit Doppelspitze, 2—20er sveženj - *svežanj* - Bund Din



785

vrsta — Gattung	2	3	4	5	6	8	10	12	16	20
v svežnjih komadov — *komada u svežnju* — Stück im Bund	60	60	60	48	40	30	24	20	15	12
velikost rezila — *Veličina rezala* — Schneidgröße mm	3	4	5	6	7	8	10	12	14	15

Žični svedri z dvojno konico — *Žično svrdlo sa dvostrukim šiljkom* — **Drahtbohrer** mit Doppelspitze

premer — *promjer* — Durchmesser mm	3	4	5	6	sveženj — *svežanj* — Bund Din
	1	1½	2	2½	

Prvovrstno blago po komadih — *Prvovrsna roba po komadu* — Prima Qualität-Stückware

Svedri z držajem, z dvojnim rezilom, znamka „riba"

Svrdlo sa drškom, sa dvostrukim rezom, oznaka „riba" — **Heftbohrer,** mit doppelter Schneide, Zeichen „Fisch"

premer — *promjer* — Durchmesser mm	2—4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
komad — Stück Din												

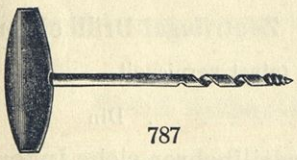


786

Švicarski svedri z zavozlanim ročajem

Švicarsko svrdlo sa zavezatim prstenastim držkom — **Schweizerbohrer** mit geknotetem Ringgriff

premer — *promjer* — Durchmesser mm	1—3	4—5	6	7	8	9	10	11	12
komad — Stück Din									



787

Patentni brzosvedri, angleške oblike

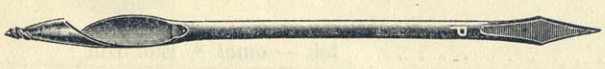
Patent brzosvrdlo, engleskog oblika — **Patent-Schnellbohrer,** englische Fasson

premer — *promjer* — Durchmesser mm	2	3	4	5	6	7	8	10
komad — Stück Din								

Gledališki svedri z lesenim držalom

Kazališno svrdlo sa drvenim drškom — Theaterbohrer mit Holzheft

premer — *promjer* — Durchmesser 6 mm komad — Stück Din



788

Svedri polžarji, z okroglim drogom in brušenim rezilom, s peto

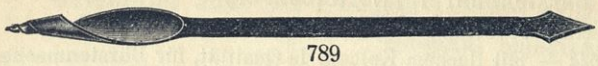
Običajna svrdla sa okruglom šipkom i brušenim rezalom, sa klinom

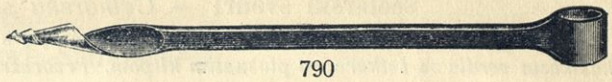
Schneckenbohrer mit runder Stange und geschliffener Schneide, mit Angel

premer — *promjer* — Durchmesser mm	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
100 komada — 100 Stück Din										

premer — *promjer* — Durchmesser mm	14	15	16	17	18	19	20	22	23	24
100 komada — 100 Stück Din										

premer — *promjer* — Durchmesser mm	25	26	28	30	32	34	36	38	40	42
100 komada — 100 Stück Din										


789


790

Svedri polžarji z □ drogom in svetlo poliranim rezilom, prve kakovosti, celi iz jekla
Obična svrdla sa □ šipkom i svijetlo poliranim rezalom, prvorazredne kakvoće, potpunoma iz čelika
Schneckenbohrer mit □ Stange und blank polierter Schneide, Prima-Qualität, ganz aus Stahl

premer — *promjer* — Durchmesser mm	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
s peto — *sa klinom* — mit **Angel** 100 komada — 100 Stück Din										
z ušesom — *sa ušicom* — mit **Ohr** 100 „ 100 „ „										

premer — *promjer* — Durchmesser mm	14	15	16	17	18	19	20	22	23	24
s peto — *sa klinom* — mit **Angel** 100 komada — 100 Stück Din										
z ušesom — *sa ušicom* — mit **Ohr** 100 „ 100 „ „										

premer — *promjer* — Durchmesser mm	25	26	28	30	32	34	36	38	40	42
s peto — *sa klinom* — mit **Angel** 100 komada — 100 Stück Din										
z ušesom — *sa ušicom* — mit **Ohr** 100 „ 100 „ „										


791


792

s peto — *sa klinom* — mit Angel

z ušesom — *sa ušicom* — mit Ohr

Svedri polžarji, specialne kakovosti, znamka „riba" z □ drogom in svetlo poliranim rezilom
Obična svrdla, posebne kakvoće, oznaka „riba" sa □ šipkom i svijetlo poliranim rezalom
Schneckenbohrer, Spezial-Qualität Zeichen „Fisch" mit □ Stange und blank polierter Schneide

premer — *promjer* — Durchm. mm	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
s peto — *sa klinom* — **mit Angel** 100 komada 100 Stück Din													
z ušesom — *sa ušicom* — **mit Ohr** 100 „ 100 „ „													

premer — *promjer* — Durchm. mm	17	18	19	20	22	23	24	25	26	27	28	29	30
s peto — *sa klinom* — **mit Angel** 100 komada 100 Stück Din													
z ušesom — *sa ušicom* — **mit Ohr** 100 „ 100 „ „													

premer — *promjer* — Durchm. mm	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
s peto — *sa klinom* — **mit Angel** 100 komada 100 Stück Din											
z ušesom — *sa ušicom* — **mit Ohr** 100 „ 100 „ „											

793 

Svedri z uhljem — *Svrdlo sa plosnatim nasadom* — **Lappelbohrer**

fini, z dvojno konico, svetlo polirani — *fino, sa dvostrukim šiljkom, svijetlo polirano* — feine, mit Doppelspitze, blank poliert

premer — *promjer* — Durchm. mm	2	2½	3	3½	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1 komad — 1 Stück Din													

Žličasti svedri — *Kašikasto svrdlo* — **Löffelbohrer**

izredne kakovosti, koničasti, svetli — *posebne kakvoće sa šiljastim nosom, svijetlo* — mit spitzer Nase, blank


794


795

kratki — kurze Serie

daljši — *dugi* — lange Serie

kratki — *kratki* — **kurze Serie**

premer - *promjer* - Durchm. mm	2—5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
cela dolžina - *cijela duljina* - ganze Länge ca. mm	105—115	120	125	130	135	140	145	150	155	160	165
komad — Stück Din											

daljši — *dugi* — **lange Serie**

premer - *promjer* - Durchm. mm	2—5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
cela dolžina - *cijela duljina* - ganze Länge ca. mm	140—150	160	165	165	170	175	175	180	180	185	190
komad — Stück Din											

Ščetarski svedri — *Četkarska svrdla* — Bürstenbohrer (Löffelbohrer)

(žličarji za ščetarje) s ploščato betico. Prve kakovosti.

kašikasta svrdla za četkare, sa plosnatim klipom. Prvorazredna kakvoća — mit flachem Kolben, Ia Qualität, für Bürstenmacher

premer — *promjer* — Durchmesser mm	2—5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
komad — Stück Din										

Dolgi ličilniki — *Svrdla za duboke rupe* — Langbohrer

z 2 ravnima reziloma znamka „riba", izredna kakovost z valjasto betico

sa 2 ravna rezala oznaka „riba" posebne kakvoće sa valjkastim klipom — mit 2 geraden Schneiden Zeichen „Fisch", Extra Qualität mit zylindrischem Kolben



796

premer — *promjer* Durchmesser mm	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
komad — Stück Din													

premer — *promjer* — Durchmesser mm	19	20
komad — Stück Din		

797 

Osredkarji — *Križno svrdlo* — Zentrumbohrer

prvovrstni, kovani, z okroglo betico, fino polirani — *prvovrsno, kovato sa okruglim klipom fino polirato* Ia, geschmiedete, mit rundem Schaft, fein polierte

premer — *promjer* — Durchmesser mm	5—16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40
komad — Stück Din													

Patentni osredkarji, naravnalni — *Patent kružno svrdlo, udesno* — Patent-Zentrumbohrer, verstellbar



798

pristno ameriški, z dvema nožema - *čisto američko, sa dva noža* echt amerikanisch, mit zwei Messern

a) mala vrsta — *a)* kleine Sorte	*b)* velika vrsta — *b)* große Sorte
vrtajo na $^1/_2$—$^7/_8$ + $^7/_8$—$1^1/_2$	$^7/_8$—$1^3/_4$ + $1^3/_4$—3 angl. palcev — *engl. palaca buši* — engl. Zoll bohrend
komad - Stück Din	

rezervne klinje k tem — *pričuvni nož k tomu* — **Reservemesser** hiezu	$^1/_2$—$^7/_8$	$^7/_8$—$1^1/_2$	$^7/_8$—$1^3/_4$	$1^3/_4$—3	angleških palcev *engleskih palaca* englische Zoll
komad — Stück Din					

Spiralni lesni svedri (kačarji) — *Zavojno svrdlo za drva (zmijnjak)* — Holz-Spiralbohrer (Schlangenbohrer)



799

fine Douglas-oblike s poliranim tenkim robom in ploščato betico *fino Douglas-oblika sa poliranim tankim rubom i plosnatim klipom* feine Douglas-Form mit poliertem dünnen Rand und flachem Kolben

premer — *promjer* — Durchm. mm	4—11	12—13	14—15	16—17	18—19	20—21	22—23	24—25	26—27	28
komad — Stück Din										

Spiralni lesni svedri (kačarji) — *Zavojno svrdlo za drvo (zmijnjak)* — Holz-Spiralbohrer (Schlangenbohrer)



800

svetlo izlikani, natančno frezani, prvovrsten izdelek, za vrtanje trdega lesa *svijetlo polirano, tačno urezano, prvorazredna izrada, za vrtenje u tvrdom drvetu* blank poliert, genau gefräst, erstklassiges Fabrikat, für Arbeiten in hartem Holz

premer — *promjer* — Durchm. mm	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	22
komad — Stück Din																

premer — *promjer* — Durchmesser mm	24	26	28	30
komad — Stück . . . . . Din				

Originalni ameriški Irwinovi spiralni svedri — *Originalno američko Irwinovo zavojno svrdlo* Original amerikanische Irwin-Spiralbohrer



801 z □ betico, 2 reziloma — *svrdlo sa □ klipom, 2 rezala* — mit □ Kolben, 2 Schneiden

premer — *promjer* — Durchm. mm	6—10	10½—11	12—12½	13½—14	16	17½	19	20½	23½	28
komad — Stück Din										

Forstnerjevi patentni lesni svedri — *Forstnerovo patentno svrdlo* — Forstners Patent-Holzbohrer



802 z oglatim betom — *za drvo, sa uglastim klipom* — mit kantigem Kolben

premer, angleških palcev *promjer, engleskih palaca* Durchmesser, engl. Zoll	3/8	7/16	1/2	9/16	5/8	11/16	3/4	7/8	1
premer *promjer* Durchmesser mm	10	11	12½	14	16	17½	19	22	25
komad — Stück Din									



803 **Grezilni svedri — *Izdubno svrdlo* — Versenkbohrer**

(kodraste glave) za les — *(kudrasta glavica) za drvo* — (Krausköpfe) für Holz

premer — *promjer* — Durchmesser mm	10	14	16
komad — Stück Din			



804 **Žaluzijski čepniki — *Šalopersko provrtno svrdlo* — Jalousien-Zapfenbohrer**

premer — *promjer* — Durchmesser mm	11	13	16
komad — Stück Din			



805 **Sodarski čepniki — *Navrtna svrdla za bačve* — Faß-Anzapfbohrer**

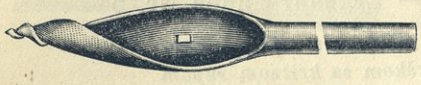
premer — *promjer* — Durchmesser mm	22	24	26
komad — Stück Din			



806 **Svedri za škafna ušesa — *Svrdla za škafna ušesa* — Schaffhenkelbohrer**

z ročajem — *sa drškom* — mit Heft

komad — Stück . . . . . Din



807 **Cevniki za vrtanje studenčnih cevi — *Svrdla za bunarske cijevi* Brunnenrohrbohrer**

premer — *promjer* — Durchmesser mm	40	45	50	55	60	65	70	75	80
komad — Stück Din									



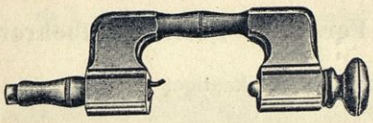
808

Pestniki — *Svrdla za točkove* — Radbohrer

brušeni — *brušena* — geschliffen

premer — *promjer* — Durchmesser mm	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
kg . . . . . Din													

Vrtalniki — *Motala* — Bohrwinden

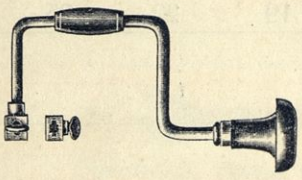


809

Vrtalniki — *Motalo za svrdla* — Bohrwinden

celi iz lesa, z enim tulcem — *sasvim iz drveta, sa jednom tuljom*
ganz aus Holz, mit einer Bohrhülse

	mali — *malo* — klein	veliki — *veliko* — groß
komad — Stück Din	3·80	4·20

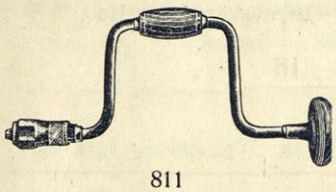


810

Vrtalniki — *Motalo* — Bohrdrauben

s križno luknjo — *sa križnom rupom* — mit Kreuzloch

polfini — *polufino* — halbfeine . . . . . komad — Stück Din
pristno francoski — *čisto francusko* — echt französische „Peugeot frères"
komad — Stück Din

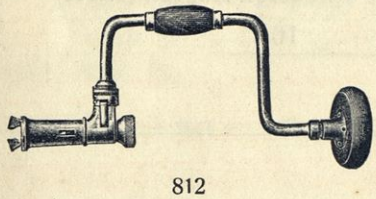


811

Izvozni vrtalniki — *Izvozno motalo za svrdla* — Export-Bohrwinde

z izlikano leseno glavo in oglato tuljavo, za ploščate in oglate bete. Zelo solidno in praktično sestavljeni — *sa politiranom drvenom glavom i uglastim natikačem, za plosnate i uglaste klipove, veoma solidno i praktično građeno* — mit politiertem Holzei und kantiger Muffe, für flache und eckige Kolben passend. Höchst solid und praktisch konstruiert

komad — Stück . . . . . Din

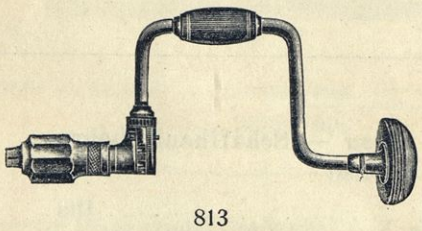


812

Amerikanski vrtalniki
***Amerikansko motalo za svrdla* — Amerikanische Bohrwinden**

z vzmetno čeljustjo, fini, svetli, z ležiščem na kroglah — *sa federnom čeljusti, fino, svijetlo, sa ležajem na kruglje* — mit Federbacken, fein, blank, mit Kugellagerung

Nr. 1626, brez škripala — *bez škripala* — ohne Knarre komad — Stück Din
Nr. 1627 (sl. - Fig. 812), s škripalom — *sa škripalom* — mit Knarre kom. — St. Din



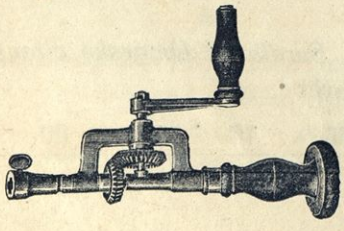
813

Vrtalniki — *Motalo za svrdla* — Bohrwinde

izredno močne vrste — *posve jake vrsti* — extra starkes Modell
z ležiščem na kroglah in osmerooglato tuljavo — *sa ležajem na kruglje i osmerobridim natikačima* — mit Kugellager und achtkantiger Muffe

zagon — *zamah* — Schwung 260 mm
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge 380 mm
debelina žice — *jačina žice* — Drahtstärke 12 mm

Nr. 1635, brez škripala — *bez škripala* — ohne Knarre komad — Stück Din
Nr. 1637 (sl. - Fig. 813), s škripalom - *sa škripalom* - mit Knarre kom. - St. Din

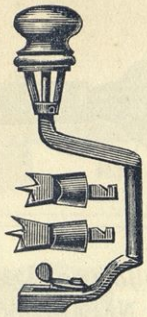


814

Kotni vrtalniki — *Kutno motalo* — Eckbohrwinden Nr. 544

izredno močni, s črno izlikanim ročajem, s križno luknjo
posve jaka, sa crno politiranim drškom sa križnom rupom
extrastark, mit schwarz politiertem Heft, mit Kreuzloch

komad — Stück . . . . . Din



815

Železni vrtalniki za sodarje — *Motala za svrdla, željezna, za bačvare*
Eiserne Bohrwinden für Binder

brez svedra — *bez svrdla* — ohne Bohrer komad — Stück . . . . . Din

Čepniki zraven spadajoči — *Svrdlo za čepove k tomu* — **Zapfenbohrer hiezu**

premer — *promjer* — Durchmesser . . . . . mm	20	25	30
komad — Stück . . . . . Din			

Izvijači — Schraubenzieher



816

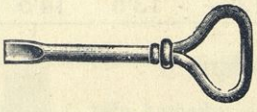
Izvijači za šivalne stroje — *Izvijač za šivaće strojeve*
Schraubenzieher für Nähmaschinen



817

z gladkim ročajem — *sa glatkim drškom* — mit glattem Heft (sl. — Fig. 816) . . . . . komad — Stück Din

z rebrastim ročajem — *sa rebrastim drškom* — mit geripptem Heft (sl. — Fig. 817) . . . . . „ „ „



818

Izvijači — *Izvijač* — **Schraubenzieher**

celi iz železa, z zavozlanim ročajem — *sasvim iz željeza, sa zaulastim prstenastim drškom*
ganz aus Eisen, mit geknotetem Ringheft

dolžina klinje — *duljina rezala* — Klingenlänge . . . . mm	80	90	105	130
komad — Stück . . . . . Din				



819

Izvijači — *Izvijač* — **Schraubenzieher Nr. 2135**

z izlikanim ročajem — *sa politiranim drškom* — mit politiertem Heft

dolžina klinje — *duljina rezala* — Klingenlänge . . . . . mm	80	90	105	130
komad — Stück . . . . . Din				



820

Izvijači — *Izvijač* — **Schraubenzieher Nr. 2161**

struženi, pretični, z belim ročajem, dolžina klinje 135 mm — *vijugast, izmjenljivi, sa bijelim drškom, duljina rezala 135 mm* — gedrehte, zum Umstecken, mit weißem Heft, Klingenlänge 135 mm

komad — Stück . . . . . Din



821

Izvijači — *Izvijač* — **Schraubenzieher**

francoske oblike, pretični — *francuskog oblika, izmjenljivi* — französische Form, zum Umstecken

dolžina klinje — *duljina rezala* — Klingenlänge . . . . . mm	90	110	130	160
komad — Stück . . . . . Din				

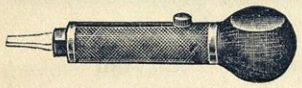


822

Izvijači — *Izvijač* — **Schraubenzieher Nr. 4070**

močni, nožasti, s prikovanimi platnicami — *jaki, nožast, sa prikovanim drvenim koricama*
stark, messerförmig, mit aufgenieteten Holzschalen

dolžina klinje — *duljina rezala* — Klingenlänge . . . . . mm	100	120	140	160
komad — Stück . . . . . Din				

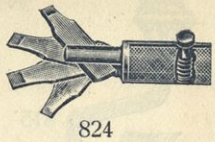


823

Univerzalni izvijači — *Univerzalni izvijač*
Universal-Schraubenzieher Nr. 2178

za monterje, s štirimi klinjami — *za montere, sa četiri rezala*
für Monteure, mit vier Klingen

komad — Stück . . . . . Din



824



825

Avtomatični izvijači s škripalom — *Automatični izvijači sa škripalom* — Automatischer Knarr-Schraubenzieher Nr. 2181/35

s tremi klinjami, najfinejše izdelave, kompletni — *sa tri rezala, najfinija izrada, potpuni* — mit drei Klingen, feinste Ausführung, komplett

komad — Stück . . . . . Din

Kladiva — *Čekići* — Hämmer

Mizarska kladiva — *Stolarski čekići* — Tischlerhämmer

„dunajske oblike", svetlo izlikana — *„bečkog oblika", svijetlo politirani* — „Wiener Form", blank poliert

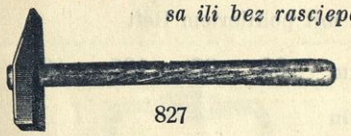


826

Nr.	1	2	3	4	5	6
dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	8·—	9·5	10·5	12·—	13·5	14·5
brez kladvišča — *bez drška* — ohne Stiel, kom. — St. Din						
z zasločenim kladviščem — *sa zasukanim drškom* mit geschweiftem Stiel . . . . . „ „ „						

Ročna kladiva — *Ručni čekići* — Handhämmer

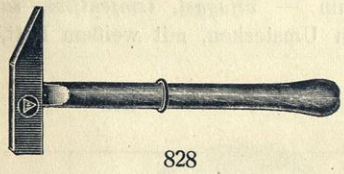
iz litega jekla, črna, z ravnim kladviščem, razcepom (parkljem) ali brez njega — *iz ljevanog čelika, crni, sa ravnim drškom, sa ili bez rascjepa* — aus Gußstahl, schwarz, mit geradem Stiel, mit oder ohne Klaue (Spalte)



827

dolžina — *duljina* — Länge . mm	6	8	10	12	14
	brez vzmeti *bez federa* — ohne Federn		z vzmetjo *sa federima* — mit Federn		
komad — Stück . . . . . Din					

Mizarska kladiva — *Stolarski čekići* — Tischlerhämmer



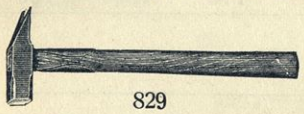
828

fina, iz litega jekla, z okroglim izlikanim ročajem, z razcepom ali brez razcepa
fini, iz ljevanog čelika, sa okruglim politiranim drškom, sa ili bez rascjepa
feine, aus Gußstahl, mit rundem polierten Stiel, mit oder ohne Klaue

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	6	8	10	12	14
komad — Stück . . . . . Din					

Ročna kladiva — *Ručni čekići* — Handhämmer

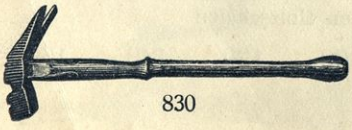
francoske oblike, z razcepom in vloženimi kovanimi vzmetmi — *francuskog oblika, sa rascjepom i uloženim kovanim federima*
franz. Form, mit Klaue und eingelassenen geschmiedeten Federn



829

širina čela - *širina čela* - Bahnbreite mm	18	10	22	25	28	30
komad — Stück . . . . . Din						

Podkovska kladiva — *Podkivački čekići* — Beschlaghämmer



830

brušena, z ročajem in vzmetjo — *brušeni, sa drškom i perom* — geschliffen, m. Stiel u. Feder

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	11	12	13	14
komad — Stück . . . . . Din				



831

Krovna kladiva — *Krovni čekići* — Deckhämmer

črna, s konico — *crni, sa šiljkom* — schwarz, mit Spitz

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 13 15

komad — Stück . . . . . Din



832

Sodarski bati — *Bačvarski čekići* — Binderschlägel

s podolgasto luknjo — *sa duguljastom rupom* — mit ovalem Loch

1—2 kg . . . . . 1 kg Din



833

Litojekleni sodarski sekači

***Bačvarski stupni bati iz ljevanog čelika* — Gußstahl-Bindersetzhämmer**

brez lesene sredine — *bez drvenog uloška* — ohne Holzeinlage . . . . . kom. — St. Din

z leseno sredino — *sa drvenim uloškom* — mit Holzeinlage . . . . . „ „ „

z leseno sredino in ročajem — *sa drvenim uloškom i drškom* — mit Holzeinlage und Stiel „ „ „

Sodarski sekači — *Bačvarski stupni bati* — Bindersetzhämmer

z votlim čelom — *sa šupljim čelom* — mit hohler Bahn



834

iz topljenega jekla — *iz topljenog čelika* — aus Flußstahl

teža komadu — *težina komada* — Stückgewicht . . . ca. kg 0·75—1·00 1·25—1·50

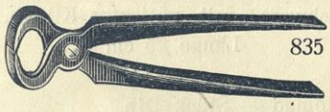
1 kg . . . . . Din

iz litega jekla — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

teža komadu — *težina komada* — Stückgewicht . . . ca. kg 0·50—0·70 0·75—0·80 0·85—1·00 1·05—1·20

1 kg . . . . . Din

Ščipalne klešče — *Kliješta zagrizna* — Beißzangen



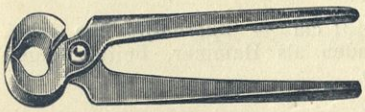
835

Ščipalne klešče — *Kliješta zagrizna* — Beißzangen

črne tirolske, s polirano čeljustjo — *crna, tirolska, polirana čeljust* — schwarze Tiroler, mit poliertem Maul

dolžina — *duljina* — Länge cm 13 16 18 21 24 27 30

komad — Stück Din



836

Ščipalne klešče — *Kliješta zagrizna* — Beißzangen

najfinejše, iz litega jekla, s svetlimi robovi — *najfinija, iz ljevanog čelika sa svijetlim rubovima* — feinste, aus Gußstahl mit blanken Kanten

dolžina — *duljina* — Länge 6 7 8 9 10 11 12 palcev — *palaca* — Zoll

komad — Stück

Izredno močne francoske klešče — *Izvanredno jaka francuska kliješta* — Extrastarke franz. Kraftzangen



837

„Lev", z močno, široko čeljustjo, debelimi, na koncu ostruženimi kraki

„Lav", sa jakim, širokim čeljustima, debelim, na kraju ostruganim krakovima

„Löwe", mit starkem breiten Maul, dicken, am Ende abgedrehten Schenkeln

dolžina — *duljina* — Länge cm 16 19 22 25 28

komad — Stück Din

Zabojni odpirači — *Otpirači za sanduke* — Kistenöffner

Dleta za zaboje — *Dlijeto za sanduke* — Kistenbeitel

zakrivljena, z okroglo glavo in razcepom — *povinuto, sa okruglim dugmetom i čeljusti* — gebogene, mit rundem Kopf und Klaue

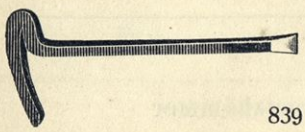


838

dolžina — *duljina* — Länge cm	16	18	21	26
komad — Stück Din				

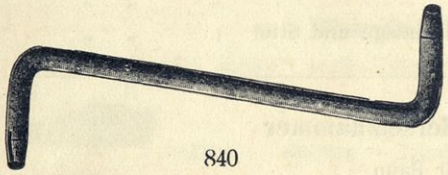
Dleta za zaboje „Columbus“ — *Dlijeto za sanduke „Columbus“* — Kistenbeitel „Columbus“

z votlim parkljem — *sa šupljim kljunom* — mit hohler Klaue



839

dolžina — *duljina* — Länge cm	21	28	35	40
komad — Stück Din				



840

Dleta za zaboje v Z-obliki št. 2538 A — *Dlijeto za sanduke Z-oblik br. 2538 A* — Kistenbeitel Z-Form Nr. 2538 A

z 2 parkljema — *sa 2 kljuna* — mit 2 Klauen

komad — Stück Din

„Naravnost ven“ / „*Ravno van*“ / „Gradraus“



841

Zabojni odpirač — *Otpirač za sanduke* — Kistenöffner

Vsak izruvan žebelj ostane raven in se lahko takoj zopet uporabi

Svaki s ovim izvađeni čavao ostane ravan, te se može odmah ponovno upotrijebiti

Jeder damit ausgezogene Nagel bleibt gerade und kann sofort wieder verwendet werden

komad — Stück Din



842

Univerzalna balta — *Univerzalna sjekira* — Universal-Hammerbeil

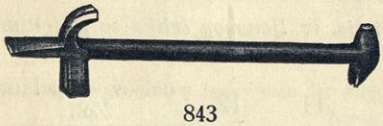
najfinejše kakovosti, vsa iz jekla, črna, s poliranim rezilom, dolžina 25 cm

najfinije kakvoće, sasvim iz čelika, crna, sa poliranim rezom, duljina 25 cm

feinste Qualität, ganz aus Stahl, schwarz, mit polierter Klinge, Länge 25 cm

komad — Stück Din

Univerzalni zabojni odpirač iz litega jekla — *Univerzalni otpirač za sanduke, iz ljevanog čelika* — Universal-Kistenöffner aus Gußstahl



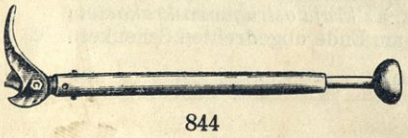
843

uporaben kot kladivo, dleto, klešče za žeblje, dolžina 31 cm — *uporabljiv kao čekić, dlijeto, kliješta za čavle, duljina 31 cm* — zu verwenden als Hammer, Beitel, Nagelzieher, Länge 31 cm

komad — Stück Din

Univerzalni zabojni odpirači — *Univerzalni otpirači za sanduke* — Universal-Kistenöffner

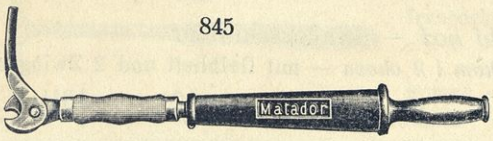
s kovanimi litojeklenimi kleščami — *sa kliještima kovanim iz ljevanog čelika* — mit geschmiedeter Gußstahlzange



844

dolžina cevi — *duljina cijevi* — Rohrlänge cm	srednji mittel 22·5	veliki groß 30	prav veliki extragroß 35
komad — Stück Din			

Univerzalni zabojni odpirači — *Univerzalni otpirači za sanduke* — Universal-Kistenöffner „Matador“



845

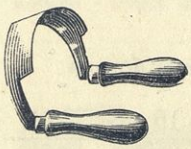
najboljše kakovosti — *najbolje kakvoće* — beste Qualität

dolžina — *duljina* — Länge 52 cm komad — Stück Din

Rezilniki — *Maklje* - Reifmesser

Sodarske struglje — *Bačvarske struge* — Faßschaber

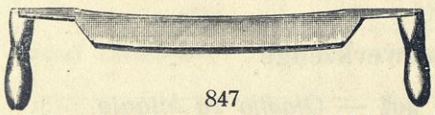
(zabojne in drevesne struglje), z belimi ročaji — (*struge za sanduke ili drvo) sa bijelim dršcima* — (Kisten- oder Baumschaber) mit weißem Heft


846

dolžina rezila — *dužina rezala* — Schneidlänge cm 14 16 18

komad — Stück Din

Ameriške zabojne struglje (glej str. 157) — *Američke struge za sanduke (vidi str. 157)*
Amerikanische Kistenschaber (siehe Seite 157)


847

Rezilniki — *Maklje* — Reifmesser

ravni — *ravne* — gerade

dolžina rezila — *duljina rezala* — Schneidlänge cm 18 21 24 27 30

z belimi držaji — *sa bijelimi dršcima* — mit weißen Heften . . . . . komad — Stück Din

s politiranimi držaji, polfini — *sa politiranim dršcima, polufini* — mit politierten Heften halbfeine . . . . . komad — Stück Din

s politiranimi držaji, fini — *sa politiranim dršcima, fini* — mit politierten Heften feine komad — Stück Din

---



848

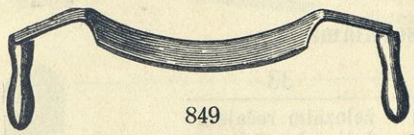
Rezilniki — *Maklje* — Reifmesser

najfinejši, litojekleni s politiranimi držaji — *najfinije, iz ljevanog čelika sa politiranim dršcima* — feinste, Gußstahl mit politierten Heften

znamka „Lisica“ — *oznaka „Lisica“* — Zeichen „Fuchs“

dolžina rezila — *duljina rezala* — Schneidlänge cm 20 23 25 28

komad — Stück Din


849

Sodarski krivi rezilniki
Bačvarske maklje, savinute — Binder-Krumm-Eisen

najfinejši, litojekleni — *najfinije iz ljevanog čelika*

dolžina rezila — *duljina rezala* — Schneidlänge cm 18 21 24 27 30

prve kvalitete, litojekleni — *prvorazredne kakvoće, ljevani čelik* — Prima Qualität Gußstahl komad — Stück . . . . . Din

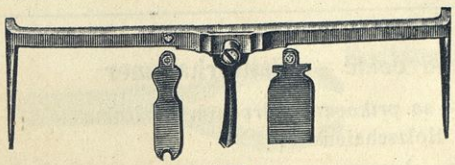
izredne kakovosti — *posebne kakvoće* — Extra Qualität „Staller“ komad — Stück . . . . „

Sodarski ravni rezilniki — *Bačvarske maklje, ravne* — Binder-Gradeisen

dolžina rezila — *duljina rezala* — Schneidlänge cm 24 27 30

prve kakovosti, litojekleni - *prvorazredne kakvoće, ljevani čelik* - Prima Qualität Gußstahl komad — Stück . . . . . Din

izredne kakov. - *posebne kakvoće* - Extra Qualität „Staller“ kom. - Stück . . . . . „


850

Kolarski dolbnjaki — *Kolarski dubnjači* — Stöckelmesser für Wagner

zajamčeno litojekleni

zajamčeno iz ljevanog čelika — Gußstahl garantiert

brez opreme — *bez opreme* — ohne Zugehör komad — Stück Din

z opremo — *sa opremom* — mit Zugehör „ „ „

Sodarski noži — *Bačvarski noževi* — Bindermesser

Sodarski reznik — *Bačvarski nož* — Binderschnitzer



851

z rumenim ročajem in 2 okovoma — *sa žutim drškom i 2 okova* — mit Gelbheft und 2 Zwingen

dolžina klinje — *duljina oštrice* — Klingenlänge . .	cm	$10^1/_2$	12	$13^1/_2$
komad — Stück	Din			

Fine rezbarske klinje — *Fine rezbarske oštrice* — Schnitzerklingen, feine

dolžina klinje — *duljina oštrice* — Klingenlänge	cm	$10^1/_2$	12	$13^1/_2$
komad — Stück	Din			

Sodarski nož — *Bačvarski nož* — Bindmesser



852

najfinejše poliran, z izglajenim ročem — *najfinije poliran, sa politiranim drškom*
feinst poliert, mit politiertem Heft

dolžina rezila — *duljina reza* — Schneidlänge	cm	15	16	17
komad — Stück	Din			

Steklarska orodja — *Staklarski alat* — Glaserwerkzeuge

Klejni iztrebnik — *Nož za izbijanje kita* — Kittausschlagmesser



853

z ročajem — *sa drškom* — mit Heft

komad — Stück Din

Zamazni nož — *Gladilo za kitanje* — Kittstreichmesser



854

z ročajem - *sa drškom* - mit Heft

komad — Stück Din

Steklarsko kladivo — *Staklarski čekić* — Glaserhammer

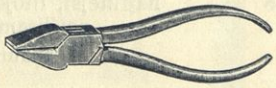


855

z držalom — *sa drškom*
mit Stiel

komad — Stück Din

Steklarske klešče — *Staklarska kliješta* — Glaserzangen



856

s ploščatimi čeljusti, kovane
sa plosnatim čeljustima, kovana
mit flachen Backen, geschmiedet

dolžina — *duljina* — Länge	cm	16	19
komad — Stück	Din		

Steklarski demanti — *Staklarski diamanti* — Glaserdiamanten



857

Nr. 2/B

Nr.	2/B	19/B	6	33
	z lesenim *sa drvenim* mit Holz-	lesenim *drvenim* Holz-	koščenim *košćanim* Bein-	železnim ročajem *željeznim drškom* Eisen-Heft
komad — Stück . . . Din				



Nr. 6

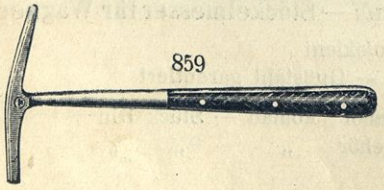
858

Steklarski demanti s krožno žago za zarezovanje žice
Staklarski diamanti sa kružnom pilom za zarezivanje žice
Drahtglas-Diamant mit Kreissägeblatt zum Einkerben des Drahtes

Nr. 1 a

komad — Stück . . . . . Din

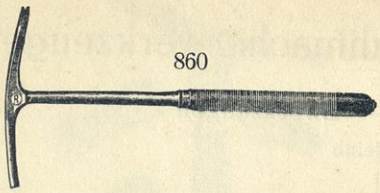
Sedlarsko kladivo — *Sedlarski čekić* — Sattlerhammer



859

s prikovanimi lesenimi platnicami — *sa prikovanim drvenim koricama*
mit aufgenietetem Holzschalenstiel

komad — Stück . . . . . Din


860

Tapetarsko kladivo — *Tapetarski čekić* — Tapeziererhammer

francoske oblike, s kolobarčastim držalom — *francuskog oblika, sa kolobarastim drškom*
französische Form, mit geringeltem Stiel

komad — Stück . . . . . Din


861

Prebijači — *Probijač* — Locheisen

fini, vrtani, litojekleni, z okroglim ratiščem — *fini, bušen, iz ljevanog čelika, sa okruglim drškom*
feine, gebohrte, aus Gußstahl, mit rundem Schaft

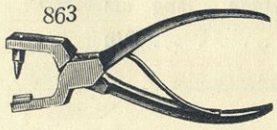
mm	1/2	1	1 1/2	2	2 1/2	3	4	5	6	7	8	10	12	14	16
komad - Stück Din															


862

Henkeljevi prebijači — *Henkelov probijač* — Henkels Locheisen

najfinejše kakovosti, litojekleni - *najfinije kakvoće, iz ljevanog čelika*
feinste Qualität, aus Gußstahl

mm	13	15	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40
komad - Stück Din														

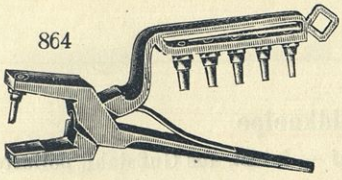

863

Klešče luknjače — *Kliješta za rupice* — Lochzange

fino polirane, s prvovrstnim prebijačem - *fino polirana, sa prvovrsnim probijačem*
fein poliert, mit 1 Stück Ia Lochpfeife

dolge - *duge* - lang cm 18

komad - Stück . . . . . Din


864

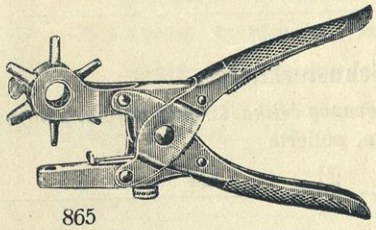
Grabljaste klešče luknjače — *Grabljasta kliješta za rupice* — Harken-Lochzange

kovane, s 5 rezervnimi prebijači na kraku - *kovana, sa 5 pričuvnih probijača na kraku*
geschmiedet, mit 5 Reservepfeifen am Steg

dolge - *duga* - lang cm 18

komad - Stück . . . . . Din

rezervni prebijači - *pričuvni probijači k tomu* - Reservepfeifen hiezu - komad - St. „


865

Vzporedne revolverske klešče luknjače
***Usporedna revolverska kliješta za rupice* — Parallel-Revolver-Lochzange**

s 6 prebijači in uravnalnim potiskačem, najfineje polirane - *sa 6 probijača i ravnajućim potiskačem za učvrstiti, najfinije polirana* - mit 6 Pfeifen und regulierbarem Schieber zum Feststellen, feinst poliert

dolge - *duge* - lang cm 20

komad - Stück . . . . . Din

rezervni prebijači - *pričuv. probijači k tomu* - Reservepfeifen hiezu - kom. - St. „


866

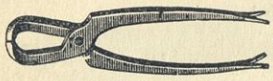
Sedlarske klešče pregibalnice — *Sedlarska pregibna kliješta* — Sattler-Biegzange

fino kovane — *fino okovana* — fein geschmiedet

dolge - *duga* - lang cm 21

komad - Stück . . . . . Din

Čevljarsko orodje — *Obučarsko oruđe* — Schuhmacherwerkzeuge



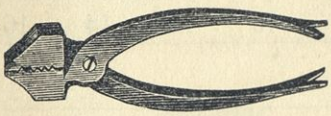
867

Cvekarice — *Kliješta za brukvice* — Zweckzangen

polfine — *polufina* — halbfeine

Nr.	0	1	2	3
dolžina - *duljina* - Länge cm	16	18	20	22

komad - Stück . . . . . Din



868

Zarezane klešče (za natezanje) — *Natezna kliješta* — Falzzangen

švicarske oblike — *švicarskog oblika* — Schweizer Form

polfine - *polufina* - halbfeine Nr.	0	1	2	3
dolžine - *duljina* - Länge cm	17	18	20	22

komad - Stück . . . . . Din

Zarezane klešče — *Natezna kliješta* — Falzzangen

švicarske oblike, z modrim vijakom, fino kaljene, cele svetlo polirane — *švicarskog oblika, sa plavim zavrtnjem, fino kaljena, sasvim svijetlo polirana* — Schweizer Form, mit blauer Schraube, fein gehärtet, ganz blank poliert

Nr.	30
dolge - *duge* - lang cm	23

komad - Stück . . . . . Din



869

Čevljarska kladiva — *Obučarski čekići* — Schusterhämmer

brez držala, svetla — *bez drška, svijetli* — ohne Stiel, blanke

Nr.	0	1	2	3	4
polfina — *polufini* — halbfeine kom. — St.					
fina, kovana — *fini, kovani* — feine, geschmiedete „ „					



870

Prirezni krivci — *Krojci* — Zuschneidkneipe

najfinejši, litojekleni, polirani — *najfiniji, iz ljevanog čelika, polirani* — feinst, aus Gußstahl, polierte

dolžina — *duljina* — Länge cm	18	21
brez ročaja — *bez drška* — ohne Heft, kom. — St. Din		
s politiranim ročajem - *sa politiranim drškom* - mit politiertem Heft, „ „ „		



871

Čevljarski krivci — *Krojci* — Schusterkneipe

najfinejši, litojekleni, široke oblike, polirani - *najfiniji, iz ljevanog čelika, širokog oblika, polirani* feinst, aus Gußstahl, breite Form, polierte

dolžina — *duljina* — Länge cm	18	21	24	27
komad — Stück Din				

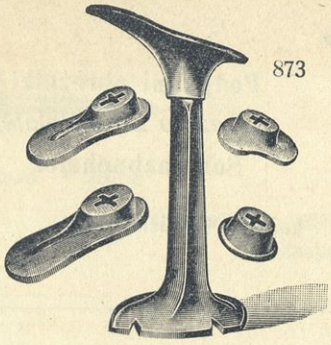


872

Čevljarski krivci — *Krojci* — Schusterkneipe

švicarske oblike, najfinejše lito jeklo, znamka „tehtnica“ — *švicarskog oblika, najfiniji ljevani čelik, oznaka „tezulja“* — Schweizer Form, feinst Gußstahl, Zeichen „Wage“

dolžina — *duljina* — Länge cm	22	25	28
komad — Stück Din			



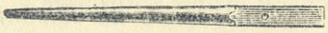
873

Čevljarski podstavki, litoželezni
Postolarski kalupi za postolare, iz ljevanog čelika
Arbeitsständer für Schuhmacher, aus Gußeisen

s petimi izmenjalnimi nogami — *sa peterostrukim izmjenljivim nožnim dijelovima* mit fünf auswechselbaren Fußteilen

za kompletno garnituro — *za potpunu garnituru* — per komplette Garnitur Din

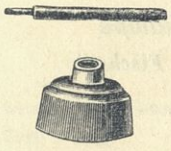
---



874

Čevljarska brusila — *Brus za postolare* — Schusterstähle
najfinejša, magnetizirana — *najfiniji, magnetiziran* — feinste, magnetisierte

dolžina — *duljina* — Länge cm	23	26	30
komad — Stück Din			



navadni - *obični* gewöhnliche
875

Stroji za obodce, s klincem — *Sprave za obodce, s klinom*
Ösenmaschinen samt Stößel

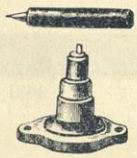
navadni (sl. 875) — *obični (sl. 875)* — gewöhnliche (Fig. 875) Nr. 10, 20 in 30
komad — Stück Din

klinci posebej — *klin posebno* — Stößel separat „ „ „

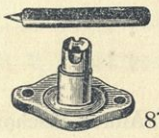
Nr. 6/300 **Stroj za obodce, prevlečene s celuloidom** (sl. 876)
Sprava za obodce, prevučene celuloidom (sl. 876)
Zelluloidösen-Maschine (Fig. 876)

z vzmetjo — *sa federom* — mit Feder komad — Stück Din

klinci posebej — *klin posebno* — Stößel separat „ — „ „



za celuloidne obodce
für Zelluloidösen
876



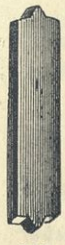
877

Stroj za obodce s kavljem, s klincem — *Sprava za dugmaste obodce, s klinom*
Knopflösen-Maschine samt Stößel

komad — Stück Din

klinci posebej — *klin posebno* — Stößel separat, komad — Stück

---



878

Zelenični fornerum
Fornerum iz šimširovine
Buchs-Fornerum

komad — Stück Din



879

Fornerum
za zbito delo
za zbito djelo
für genagelte Arbeit

komad — Stück Din



880

Fornerum
za šivano delo
za šivano djelo
für genähte Arbeit

komad — Stück Din



881

Fornerum
z dvojnim tečajem
sa dvostrukim gladilom
mit doppeltem Lauf

komad — Stück Din



882

Robilniki za moško delo
Rubilo za mušku obuću
Mannskantensetzer

komad — Stück Din



883

Robilniki za žensko delo
Rubilo za žensku obuću
Frauenkantensetzer

komad — Stück Din



884

Nakovalca z loščem
Nakovanj sa gladilom
Ambossel mit Glanz

komad — Stück Din



885

Robni obrezniki
Obrezalo
Würstelschneider

komad — Stück Din



886

Podplatni obrezniki
Obrezalo za potplate
Sohlenabnehmer

komad — Stück Din



887

Cencek z gladilom
Gladilo (Vincencl) za pete
Winzenzl mit Keileisen

komad — Stück Din



888

Zelenični gladilniki
Gladilo iz šimširovine
Buchs-Glattstöckl

komad — Stück Din



889

Nr. 43 Kolesca za okrašenje čevljev
Kolešce za ukrašivanje
Stupprädchen

komad — Stück Din

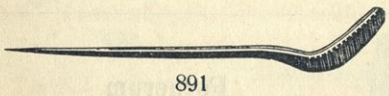


890

Raspe za čevljarska kopita — *Turpije za postolarske kalupe*
IIa kakovosti znamka „sidro Fischer“ — *IIa kakvoće oznaka „sidro Fischer“*
Leistenraspeln
IIa Qualität Zeichen „Anker Fischer“

		mm 200	225	250	275	300
dolžina naseka — *duljina nasjeka* — Hieblänge						
ravne — *ravne* (sl. - Fig. 890) gerade	mešani nasek — *mješani nasjek* — Bastardhieb	komad — Stück Din				
	polgosti nasek — *fini* ½ Smooth	” ”	”	”		
zakrivljene — *povinute* gebogene	mešani nasek — *mješani nasjek* — Bastardhieb	” ”	”	”		
	polgosti nasek — *fini* ½ Smooth	” ”	”	”		

Žličaste raspe — *Žličaste raspe* — **Löffelraspel**
IIa kakovosti znamke „sidro Fischer“ — *IIa kakvoće oznaka „sidro Fischer“* — IIa Qualität Zeichen „Anker Fischer“



891

z raspnim nasekom — *sa raspnim nasjekom* — mit Raspelhieb
komad — Stück . . . . . Din

s pilnim nasekom — *sa pilnim nasjekom* — mit Feilenhieb
komad — Stück . . . . . Din

Žličaste raspe z opetno raspo — *Žličasta raspa sa petnom raspom* — **Löffelraspel mit Fersenraspel**



892

IIa kakovosti znamka „sidro Fischer“ — *IIa kakvoće oznaka „sidro Fischer“*
IIa Qualität Zeichen „Anker Fischer“

z raspnim nasekom — *sa raspnim nasjekom* — mit Raspelhieb, komad — Stück . . . . . Din

---

Patentne žličaste raspe — *Patent žličasta raspa* — **Patent-Löffelraspeln**

z izmenjalnimi ploščicami, z raspnim nasekom IIa kakovosti, znamka „sidro Fischer“ — *sa izmjenljivim pločicama s raspastim nasjekom, IIa kakvoće oznaka „sidro Fischer“* — mit auswechselbaren Platteln mit Raspelhieb, IIa Qualität Zeichen „Anker Fischer“

komad — Stück . . . . . Din

ploščice posebej — *pločice posebno* — Platteln separat, komad — Stück . . . . . Din


893

Opetne raše — *Petna rašpa* — Fersenraspel

IIa kakovosti znamka „sidro Fischer" — *IIa kakvoće oznaka „sidro Fischer"*
IIa Qualität Zeichen „Anker Fischer"

komad — Stück . . . . . Din

Čevljarske raše in pile Ia kakovosti glej kazalo — *Postolarske rašpe i turpije Ia kakvoće, vidi kazalo*
Raspeln für Schuhmacher und Kneipfeilen, Ia Qualität, siehe Index

---

Obročki in kavlji za čevlje — *Karičice i kukice za cipele* — Schuhösen und Haken

Kovinski obročki — *Karičice iz kovine* — Metallösen

Ia kakovosti v zvitkih po 10 kartonov à 500 komadov — *Ia kakvoće u omotima po 10 kutijica svaka à 500 komada*
Ia Qualität in Rollen zu 10 Kartons à 500 Stück

			Nr.	209 BB/40	207/3
svetli, tisoč komadov	*svijetle, hiljadu komada*	blank	1 Mille	Din	
črni „ „	*crne „ „*	schwarz	1 „	„	
rjavi „ „	*smeđe „ „*	braun	1 „	„	

Kovinski kavlji — *Kukice iz kovine* — Metall-Haken

prikladni za zgornje obročke — *udešene za gornje karičice* — passend zu obigen Ösen

			Nr.	234	208/4
svetli, tisoč komadov	*svijetle, hiljadu komada*	blank	1 Mille	Din	
črni „ „	*crne „ „*	schwarz	1 „	„	
rjavi „ „	*smeđe „ „*	braun	1 „	„	

Obročki prevlečeni s celuloidom — *Karičice prevučene celuloidom* — Zelluloid-Ösen

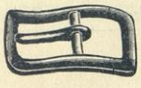
v kartonih po 500 komadov — *u kutijama po 500 komada* — in Kartons à 500 Stück

	črni — *crne* — schwarz	rjavi — *smeđe* — braun
Nr. 170 tisoč komadov — *hiljadu komada* — 1 Mille Din		

Kavlji prevlečeni s celuloidom — *Kukice prevučene celuloidom* — Zelluloid-Haken

prikladni za zgornje obročke — *udešene za gornje karičice* — passend zu obigen Zelluloid-Ösen

	črni — *crne* — schwarz	rjavi — *smeđe* — braun
Nr. M tisoč komadov — *hiljadu komada* — 1 Mille Din		


894

Nr. 584 **Zaponke za dokolenke — *Kopče za dokoljenice* — Gamaschenschnallen**

fino ponikljane — *fino poniklovane* — fein vernickelte

notranja širina (širina jermena) — *unutarnja mjera ili širina kopča* — innere Lichte- oder Riemenbreite

	mm	14	16
100 kom. — 100 Stück	Din		

Vzmeti za dokolenke — *Federi za dokoljenice* — Gamaschenfedern

iz jekla, svetle — *iz čelika, svijetli* — aus Stahl, blank

Nr. 7602 dolge — *duge* — lang 28 cm, komad — Stück . . . . . Din

---


895

Manisterska šila — *Manisterska šila* — Manisterahlen

prve kakovosti — *prvovrsne kakvoće* — Prima Qualität

Nr.	AA	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K
100 kom. — 100 Stück	Din										


896

Angleška vbodna šila — *Engleska ubodna šila* — Englische Einstichahlen

Nr.	A	B	C	D	E	F	G	H	J
100 kom. — 100 Stück . . . . . Din									

Oglata jermenarska šila — *Remenarska šila, uglata* — Riemerahlen, kantige


897

Nr.	A	B	C	D	E	F	G
dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	85	80	75	70	65	60	58
100 kom. — 100 Stück . . . . . Din							


898

Podplatna šila — *Svrdla za poplate* — Sohlenbohrer

z okroglo konico, v kartonih po 50 komadov — *sa okruglim šiljkom, u kartonima po 50 komada*
mit runder Spitze, in Kartons zu 50 Stück gepackt

Nr.	A A	A	B	C	D	E
dolžina konice — *duljina šiljka* — Spitzenlänge . . . . mm	27	25	24	23	22	20
100 kom. — 100 Stück . . . . . Din						


899

Opetna šila, okrogla — *Svrdlo za pete* — Absatzbohrer

okrogla, v kartonih po 50 komadov — *okruglo, u kartonima po 50 komada* — runde, in Kartons zu 50 Stück gepackt

Nr.	1/2	1	2	3	4
dolžina konice — *duljina šiljka* — Spitzenlänge . . . . . mm	36	38	40	43	46
100 kom. — 100 Stück . . . . . Din					

Nr. 0—10 Leseni klinci (cveki) — *Drveni klinci* — Holznägel

prve kakovosti, v vrečicah po — *prvovrsne kakvoće, u vrečicama po* — Prima Qualität, in Säckchen zu 10 kg 5 kg
1 kg . . . . . Din

Siva preja — *Siva pređa* — Graugarn

v zavojih po 20 klobčičev — *u omotima po 20 klupka* — in Paketen zu 20 Knäul

	mali — *mala* — klein	veliki — *velika* — groß
za zavoj — *za omot* — per Paket . . . . . Din		

Londonski vosek — *Londonski vosak* — Londoner Wachs

rumen ali črn — *žuti ili crni* — gelb oder schwarz ducat — *po tucetu* — per Dutzend . . . . . Din

Ščetine — *Kočet* — Borsten

prve kakovosti — *prvorazredne kakvoće* — Prima Qualität 1 kg . . . . . Din

---


900

Ročaji za šila
***Držak za šilo* — Ahlenhefte**

trdi — *tvrdi* — harte 100 kom. — 100 Stück Din
iz češpljevega lesa / *iz šljivovine* / aus Zwetschkenholz } 100 „ 100 „ „

901


Ročaji za podplatna šila
***Držak za poplatna svrdla* — Sohlenbohrerhefte**

trdi — *tvrdi* — harte
100 kom. — 100 Stück . . . . . Din



902

Ročaji za opetna šila
Držak za petna svrdla
Absatzbohrerhefte

trdi — *tvrdi* — harte

100 komad — 100 Stück . . . . . Din



903

Strojni ročaji za cveke
Strojni držci za brukvice
Maschin-Schlagzweckhefte

beli, z 2 obročkoma - *bijeli, sa dve karike* - weiß, mit 2 Ringen

100 kom. — 100 Stück . . . . . Din



904

Strojni ročaji za šila
Strojni držci za šila
Maschin-Ahlenhefte

politirani — *politirani* — politiert

100 kom. — 100 Stück . . . . . Din

Strojni ročaji za podplatna šila
Strojni držci za poplatna šila
Maschin-Bohrerhefte

politirani - *politirani* - politiert kom. - Stück Din



905

Šivanke za šivanje zavojev
Šivače za ušivanje omota — **Packnadeln**

jeklene, zakrivljene — *čelične, povinute* — stählerne, gebogen

dolžina — *duljina* — Länge cm	12	14	16	18	20	22
navadne — *obične* — gewöhnliche 100 kom. — 100 Stück Din						
močne — *jake* — starke . . . . . 100 „ 100 „ „						

Šivanke za šivanje žimnic — *Šivače za madrace* — **Matratzennadeln**

ravne, z dvojno konico — *ravne, sa dva šila* — gerade, mit Doppelspitz



906

dolžina — *duljina* — Länge cm	13	17	18½	20	21
100 kom. — 100 Stück . . . . . Din					

Nakovala, dvoroga nakovalca, kovaški primaži (precepi)
Nakovnji, dvorožnjaci, škripi
Ambosse, Sperrhorne, Schraubstöcke



907

Dvoroga nakovalca — *Dvorožnjaci* — **Sperrhorne**

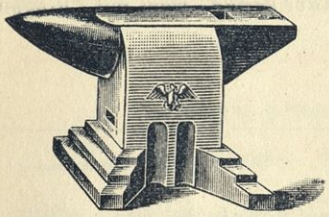
prve kakovosti, kovana in pojeklana *prvovrsne kakvoće, kovani i očelićeni* — prima Qualität, geschmiedet und verstählt

teža komada — *težina komada* — Stückgewicht . ca. kg	3·5—5·0	5·5—10·0	nad - über 10 kg
1 kg . . . . . Din			

Litojeklena nakovala

Nakovnji iz ljevanog čelika — Gußstahl-Ambosse

za kovače
za kovače — für Schmiede

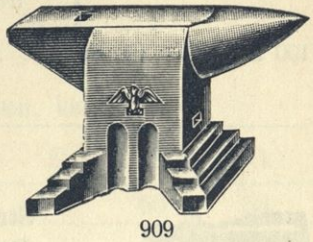


908

„Phönix"

dobavljamo izdelana v enem kosu, brez varenja, čelo intenzivno zgoščeno, trdokaljeno, zelo odporno in trpežno, in jamčimo zanje 6 mesecev tako, da popravimo na svoje stroške vse napake, ki bi se pokazale v tem času in bi se dognalo, da leže v izdelavi. Čela naj se pa ne preskuša z direktnim močnim udarom, ker to pušča sledove in itak ni zanesljivo; podstavi naj se vmes kos železa, da se ne skazi zunanje lice.

za ključavničarje
za bravare — für Schlosser



909

iz jednoga komada bez ikakvog varenja, čelo intenzivno zgušćeno, staklenasto otvrdnuto, vrlo otporno i trajno, jamčimo kod dobave za 6 mjeseci od dana otpreme i svaki popravak preuzimamo besplatno, ako se utvrdi, da je krivnja u izradi. Umoljavamo ipak, da se kod iskušavanja čela na nakovnju tiger ne tuče izravno i jako rubom čekića, pošto taj način nije ni onako pouzdan i ostavlja tragove za sobom, što izgledu nakovnja samo škodi; neka se podmetne komad željeza da se tome spriječi.

in einem Stück ohne jegliche Schweißung hergestellt, die Bahn intensiv gedichtet, glashart gehärtet, von höchster Widerstands- und Ausnützungsfähigkeit, werden mit 6 monatiger Garantie geliefert in der Art, daß innerhalb dieser Zeit, vom Empfangstage der Sendung an gerechnet, die Behebung eines Mangels, dessen Ursachen nachweisbar in der Erzeugung gelegen, kostenfrei besorgt wird. Man bittet aber, die Amboßbahn nicht durch direktes, heftiges Aufschlagen einer Hammerkante versuchen zu wollen, da diese Methode, ohne verläßlich zu sein, Spuren zurückläßt, die dem Aussehen des Ambosses empfindlich schaden; durch Dazwischenlegen eines Eisenstückes läßt sich dies leicht vermeiden!

Za kovače in ključavničarje — *Za kovače i bravare* — Für Schmiede und Schlosser

teža komada — *težina komadu* Stückgewicht	kg	10—15	16—20	21—25	26—30	31—40	41—50	51—100	101—150	151—200
1 kg	Din									

Slike in ceniki drugačnih nakoval so vedno na razpolago — *Slike i cijene drukčijih nakovanja stoje u svako vrijeme na raspolaganju* — **Abbildungen und Preise anderer Amboßtypen stehen jederzeit zur Verfügung**

Phönix-ova nakovala se odlikujejo po veliki trdoti, lepi obliki in čistem glasu — *Phönix-nakovnji odlikuju se svojom tvrdoćom, lijepim oblikom i čvrstim zvukom* — Die Phönix-Ambosse zeichnen sich durch die große Härte, schöne Form und reinen Klang aus

Pojekljenje — *Pričelićenje* — Anstählen

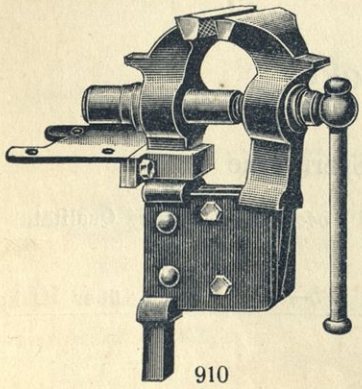
poškodovanih Phönix-ovih nakoval — *pokvarenih dijelova Phönix-nakovanja* — beschädigter Phönix-Ambosse
za celo težo — *za cijelu težinu* — für das ganze Amboßgewicht . . . . . Din

poškodovanih drugih nakoval — *pokvarenih dijelova nakovanja ine izrade* — beschädigter Ambosse and. Erzeugnisse
za celo težo — *za cijelu težinu* — für das ganze Amboßgewicht . . . . . Din

Ostala popravila, t. j. privarenje ali nadomestilo roga, vogla in podnožja se posebej zaračunijo po velikosti nakovala in načinu popravila. Za popravila rabljenih nakoval ne jamčimo.

Ostali popravci, t. j. privarivanje rogova, ugla kao i podnožja ili nadomještanje zaračunavaju se posebno po veličini nakovanja i načinu popravka. Za popravak rabljenih nakovanja ne primamo nikakve odgovornosti.

Sonstige Reparaturen, d. h. Horn-, Eck- sowie Fußanschweißen oder Ersetzen werden je nach Größe des Ambosses und der Art der Reparaturbeschaffenheit separat berechnet. Für die Reparatur gebrauchter Ambosse wird keine Garantie geleistet.



910

Štajerski primaži — *Štajerski škripi* — Steirische Schraubstöcke

prvovrstna zajamčena kakovost — *prvovrsna zajamčena kakvoća* — prima garantierte Qualität

1 kg . . . . . Din

doplačilo pri komadu — *nadoplata po komadu* — Stück-Aufschlag . . . . . „

ki se računa še poleg cene po teži — *koja se još priračunava na cijenu po težini* — welcher außer dem Gewichtspreis noch angerechnet wird

Štajerski primaži s kapico — *Štajerski škripi sa podnožjem* Steirische Schraubstöcke mit Stöckel

1 kg . . . . . Din

doplačilo pri komadu — *nadoplata po komadu* — Stück-Aufschlag . . . . . „

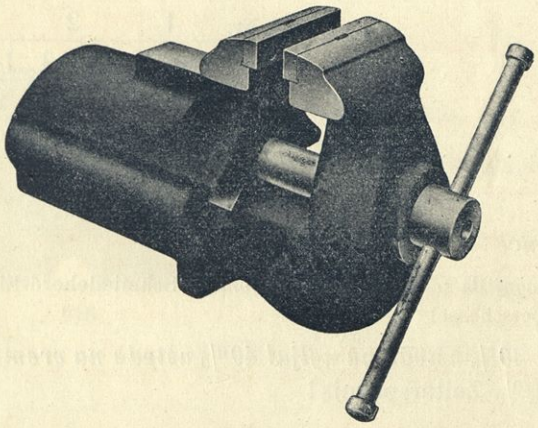
Primaži (precepi) — *Škripi* — Schraubstöcke

Vzporedni vijačni precepi — *Usporedni škripi* — Parallel-Schraubstock

Original „Leinen“

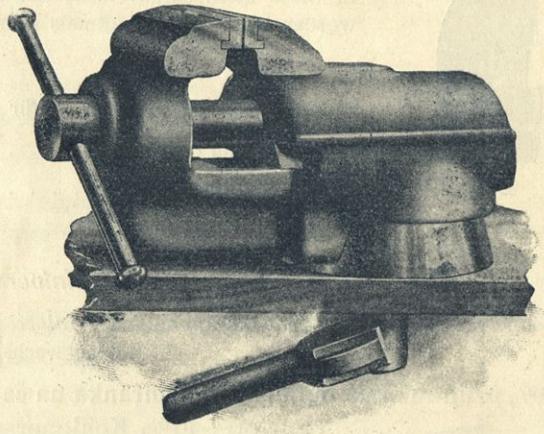
s popolnoma zakritim vretenom in izmenjalnimi jeklenimi čeljustmi — *sa potpuno pokritim vretenom i promjenljivim čeličnim čeljustima* — mit ganz verdeckter Spindel und auswechselbaren Stahlbacken

Neprekosljiva natančnost — *Nenadmašiva tačnost* — Unübertroffene Präzision



911

nepremičen — *čvrsti* — fest

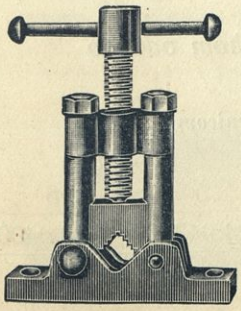


912

obračljiv — *okretni* — drehbar

Pri navadni uporabi nezdrobljivi — *Kod obične uporabe nerazdrobljivi* — Bei normalem Gebrauch unzerbrechlich

Označba — *Oznaka* — Benennung		C	D	U 1	U 2	U 3
širina čeljusti — *širina čeljusti* — Backenweite	mm	80	100	120	140	170
normalna razpetina — *normalni raspon* — normale Spannweite	„	100	140	200	230	290
globina ustja — *dubljina usta* — Maultiefe	„	85	100	130	150	170
teža nepremičnih — *težina za čvrste* — Gewicht für feste	kg	6·7	19	21	38	54
„ obračljivih „ „ *okretne* „ „ drehbare	„	8·5	19	25	43	60
nepremični — *čvrsti* — fest	komad — Stück Din					
obračljivi — *okretni* — drehbar	„ „ „					



913

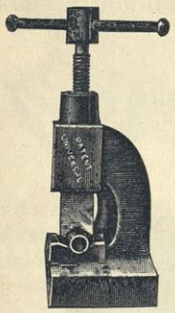
Precepi za cevi

***Škripi za cijevi* — Rohrschraubstöcke**

kovani, s stransko odprtino, uporabni odprti in zaprti — *kovani, sa postranim otvorom, uporabljiv otvoren kao zatvoren* — geschmiedet, mit Seitenöffnung, sowohl offen als wie auch geschlossen zu gebrauchen

Nr.	2	3
za cevi od — *za cijevi od* — für Rohre von angl.″ – engl.″	1/4—2	1/4—3
teža — *težina* — Gewicht ca. kg	7	12
komad — Stück Din		

Ješe, kovaška ognjišča, plošče za luknje in grezila
Sapnici, kovačka ognjišta, kalupne i luknjaste ploče
Eßeisen, Schmiedefeuer, Loch- und Gesenkplatten



914

Univerzalni precepi za cevi
Univerzalni škripi za cijevi — Universal-Rohrschraubstöcke

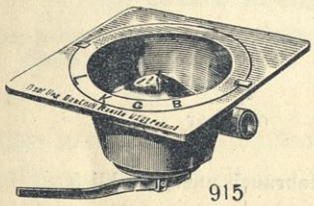
v te precepe se dajo cevi v dve smeri vkleniti, kar je zelo ugodno za obdelovanje dolgih cevi — *u ove škripove za cijevi dadu se cijevi u dva smjera utvrditi, što je osobito shodno kod uporabe dugih cijevi* in diese Rohrschraubstöcke können die anzuarbeitenden Rohre nach zwei Richtungen eingespannt werden, wodurch die oftmals sehr umständliche Handhabung mit langen Rohren sehr erleichtert wird

Nr.	1	2	3
za cevi od — *za cijevi od* — für Rohre von . . . . . *angl.″* — engl.″	1/4—2	1/2—3	1—4
teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. kg	19·0	31·5	46·0
komad — Stück . . . . . Din			

Univerzalne ješe — *Univerzalni sapnici* — Universal-Eßeisen

vložki za kovaška ognjišča z izmenjalnim kotlom — *uložci za kovačka ognjišta sa izmjenljivim kotlom* — Schmiedeherd-Einsatz mit auswechselbarer Feuerschüssel

30—40 % prihranka na oglju! 40 % prihranka na času! — *30—40 % uštede na uglju! 40 % uštede na vremenu!*
30—40 % Kohlenersparnis! 40 % Zeitersparnis!



915

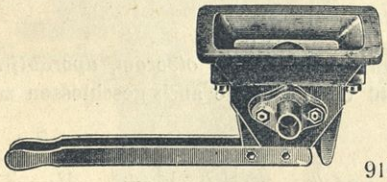
S premikom navora na določene črke se dajo regulirati na štiri različne ognje: L daljši, K manjši, G večji in B širši ogenj — *Sa polugom za uravnati vatru na četiri različita slova: L duguljasti, K mali, G veliki i B široki oganj* — Bei Hebelstellung auf die eingegossenen Buchstaben auf vier verschiedene Feuer regulierbar: L für Längsfeuer, K für Kleinfeuer G für Großfeuer, B für Breitfeuer

Nr.	0	1	2	3
velikost ješe v kvadratu — *veličina sapnika u kvadratu* — Größe des Eßeisens im Quadrat ca. mm	315	390	420	525
delavna zmožnost pri uporabi meha do — *djelatnost kod pogona sa mjehom do* — Leistungsfähigkeit bei Blasbalgbetrieb bis zu . . . . . ca. mm	65	105	160	—
delavna zmožnost pri uporabi ventilatorja do — *djelatnost kod pogona sa ventilatorom do* Leistungsfähigkeit bei Ventilatorbetrieb bis zu . . . . . ca. mm	95	145	210	400
Cena kompletni ješi — *Cijena kompl. sapnika* — Preis des kompl. Eßeisens . . . . Din				

Dobavljamo ješe na željo s plamenom na desni ali levi strani. Ako ni posebnega predpisa, dobavljam ješe vedno z ognjem na desni. Ako se hoče desni plamen prestaviti na levo stran, zaobrniti je posodo za ogenj in pihalnik za pol obrata (180°). Desni ogenj = pihanje z leve plati, levi ogenj = pihanje z desne.

Dobavljamo po želji sa plamenom na desno ili lijevo. Ako se ništa ne označi onda dobavljamo uvijek sa plamenom na desno, Hoće li se za vrijeme uporabe kadkada da prestavi desni plamen na lijevo — to se obrne na pola (za 180°) posuda i puvalo u koje siže poluga. — Desni oganj = propuh od lijeva na desno. — Lijevi oganj = propuh od desna na lijevo.

Die Feuer werden nach Angabe rechts oder links geliefert. Wenn nichts vorgeschrieben, wird stets ein rechtes Feuer geliefert. Sollte man während des Gebrauches einmal ein rechtes Feuer links einbauen wollen, so dreht man die Feuermulde und den Aschenausblas, in welchen der Hebel eingreift, halb herum (180°). Rechtes Feuer = Windeinströmung von links nach rechts. Linkes Feuer = Windeinströmung von rechts nach links.



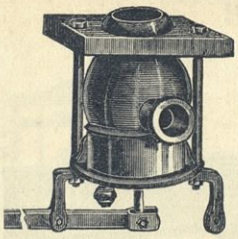
916

Ješe s pihalom od spodaj — *Sapnici sa propuhom odozdo*
Unterwind-Eßeisen

z izmenjalno žerjavnico — *sa izmjenljivom žeravnicom* mit auswechselbarer Feuerschüssel

Nr.	4	5	6
zunanja velikost žerjavnice - *vanjska veličina žeravnice* - äußere Schüsselgröße ca. mm	220×285	245×330	320×400
komad — Stück . . . . . Din			

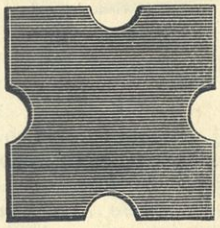
separatne **žerjavnice** - *posebne žeravnice* - separate **Feuerschüssel** komad - Stück Din



917

»Graška« patentna kovaška ognjišča — *„Gradačka" patentna ognjišta*
Patent-Schmiedefeuer »Grazer«

	Nr.	0	1	2
premer zgornje plošče - *promjer gornje ploče* - Durchmesser der oberen Platte	mm	140	180	220
premer vpihalne cevi spodaj — *promjer ulaza propuha* — Durchmesser der Einströmung	mm	35	45	55
premer izpihalne cevi zgoraj — *promjer ulaza propuha* — Durchmesser der Ausströmung	mm	15	25	35
komad — Stück	Din			
plošče posebej — *pričuvne ploče* — Reserveplatten . . . komad — Stück	Din			



918

Ješne plošče iz litega železa — *Sapne ploče iz ljevanog željeza*
Eßplatten aus Gußeisen

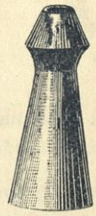
velikosti palcev - *veličina palaca* — Größe Zoll 12—18 . . . . . 100 kg Din

Ješna dna iz litega železa — *Sapna dna iz ljevanog željeza*
Eßberge aus Gußeisen

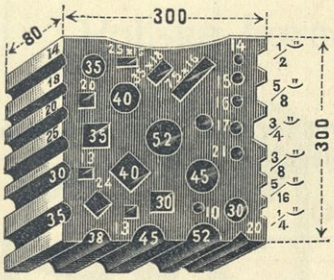
težka — *teška* — schwere ca. 12—20 kg . . . . . 100 kg Din

Ješne cevi iz litega železa — *Sapno željezo iz ljevanog željeza*
Eßeisen aus Gußeisen

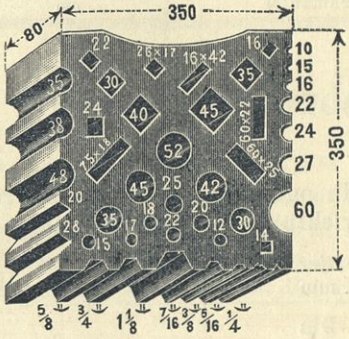
Fig. 918 od — von 2—6 kg . . . . . 100 kg Din



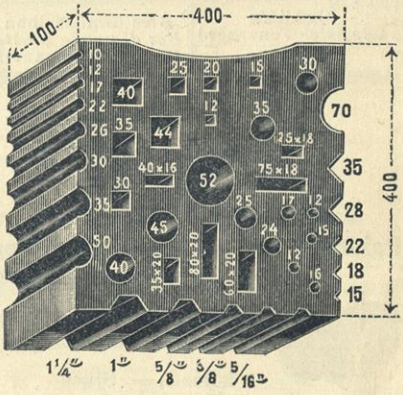
919



920
Nr. 75



921
Nr. 76



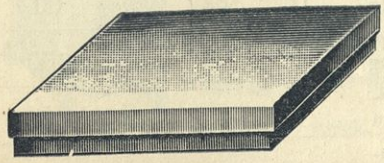
922
Nr. 77

Plošče za luknje in grezila — *Luknjaste i kalupne ploče* — Loch- und Gesenkplatten

iz litega železa — *iz ljevanog željeza* — aus Gußeisen

Na sliki so označene mere lukenj in grezil — *Mjere koje se nalaze na takvim pločama, označene su na slici*
Die Maße, welche auf jeder dieser Platten vorkommen, sind auf den Abbildungen verzeichnet

	Nr.	75	76	77
teža plošče — *težina ploče* — Gewicht per Platte	ca. kg	40	58	100
surove — *sirova* — roh 100 kg	Din			



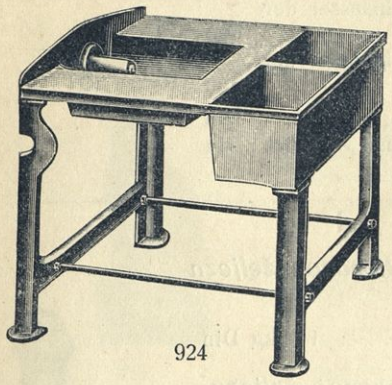
923

Naravnalne plošče — *Udesne ploče* — Richtplatten

iz litega železa, v poljubni velikosti — *iz ljevanog željeza, u poželjnoj veličini*
aus Gußeisen, in beliebiger Größe

surove — *sirova* — roh . . . . . 100 kg Din
surove, z rebri — *sirova, sa rebrima* — roh, mit Rippen . . . . 100 „ „
struganje površine — *blanjanje gornje plohe* — Hobeln der Oberfläche m² „

Kovaška ognjišča, ventilatorji, kovaški mehovi
Kovačka ognjišta, ventilatori, mjehovi
Schmiedefeuer, Ventilatoren, Blasbälge

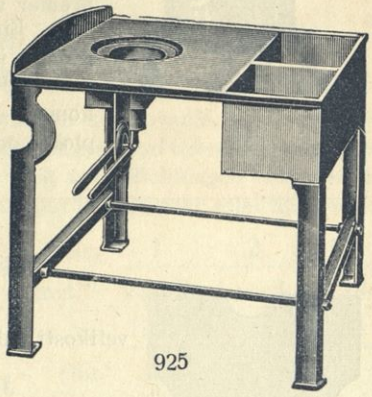


924

Prenosna železna kovaška ognjišča za takojšnjo uporabo

Prenosna kovačka željezna ognjišta odmah uporabiva

Transportable betriebsfertige eiserne Schmiedefeuer



925

z ješo na pihalico od strani, s posodama za oglje in vodo, zlitima skupaj na ognjiščno pločo, sl. 924.

sa sapnim željezom na postrani propuh i koritancima za ugljen i vodu saliveno uz ognjišnu ploču, sl. 924.

mit Seitenwind-Eßeisen, Kohlen- und Wassertrog an die Herdplatte angegossen, Fig. 924.

Ognjišče *Ognjište* - Feuerherd cm	Brez dim. zaslona *Bez dimnoga plašta* Ohne Rauchmantel	Z dimnim zaslonom *Sa dimnim plaštem* Mit Rauchmantel
75/75		
90/90		
110/110		
125/125		

z ješo in naravnalnim pihalom od spodaj, okroglo žerjavnico, križnim jezikom in dvojnim vzvodom, s posodama za vodo in oglje, zlitima na ognjiščno pločo, sl. 925.

sa udesnim sapnim željezom sa propuhom odozdo, okruglom žeravnicom, križnim jezikom i dvostrukim navorom sa koritancima za ugljen i vodu saliveno uz ognjišnu ploču, sl. 925.

mit regulierbarem Unterwind-Eßeisen, runder Schüssel, Kreuzzunge und Doppelhebel, Kohlen- und Wassertrog an die Herdplatte angegossen, Fig. 925.

Ognjišče *Ognjište* - Feuerherd cm	Brez dim. zaslona *Bez dimnoga plašta* Ohne Rauchmantel	Z dimnim zaslonom *Sa dimnim plaštem* Mit Rauchmantel
75/75		
90/90		
110/110		
125/125		

Priprave za zapiranje pihala pri kovaških ognjiščih — *Naprava za zatvaranje propuha kod kovačkih ognjišta* — Absperr-Vorrichtung für Windleitungen bei Schmiedefeuern



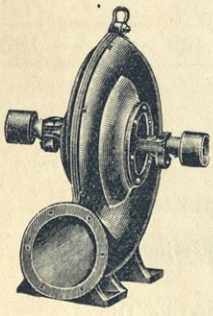
926

Notranji premer — *Unutarnji promjer* Innerer Durchmesser . . . . mm	50	80	100	140	170	200
komad — Stück . . . . . Din						

Ta zapiralna priprava je zelo solidno izdelana iz močne železne pločevine, nadomešča popolnoma znatno dražje pipe — *Naprava za zatvaranje izrađena je vrlo solidno i iz jakog željeznog lima i nadomješća potpuno ma puno skuplje zaporne slavine* — Die Absperrvorrichtung ist aus starkem Eisenblech und sehr solid hergestellt, ersetzt daher die wesentlich kostspieligeren Absperrhähne vollkommen

Ventilatorji z jakim tlakom — *Ventilatori sa jakim tlakom* — Hochdruck-Ventilatoren

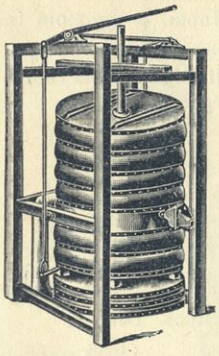
za pogon na silo, odnosno za nožni in ročni pogon — *za pogone na silu, odnosno nožni ili ručni pogon* — für Kraftbetrieb, beziehungsweise Fuß- oder Kraftbetrieb



927

Nr.	107	108	109	110
za ognjev — *za vatre* — für Feuer	1	2	3	4
premer krila — *promjer krila* — Flügeldurchmesser . . . . . mm	240	300	325	350
izhodna odprtina pihala — *izlaz propuha* — Ausblasöffnung . . „	40	60	00	125
teža komada z litim ležajem — *težina po komadu sa ljevanim ležajem* — Gewicht per Stück mit Gußlager . . . . . kg	12	22	27	00
teža komada s kroglastim ležajem — *težina po komadu sa kuglastim ležajem* — Gewicht per Stück mit Kugellager . . . . . kg	—	45	65	100
Cena komada z litim ležajem — *Cijena po komadu sa ljevanim ležajem* — Preis per Stück mit Gußlager . . . . . Din				
Cena komada s kroglastim ležajem — *Cijena po komadu sa kuglastim ležajem* — Preis per Stück mit Kugellager . . . . . Din				

Cilindrasti kovaški mehovi — *Cilindrasti kovački mjehovi* — Zylinder-Blasbälge



928

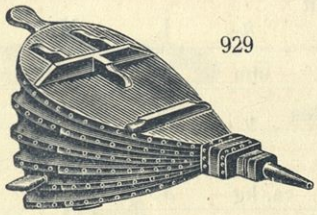
z visokim lesenim stojalom, valjcem, vlačilom, pihalnikom in vzvodom za desni ali levi ogenj, takoj uporabni, izdelani iz zajamčeno najboljšega materiala — *na visokom drvenom stalku, s valjkom, povlakom, propuhnom cijevlju, navorom za desnu ili lijevu vatru odmah za uporabu, zajamčeno iz najboljeg materijala izrađena* – auf hohem Holzgestell, mit Welle, Zugwerk, Blasrohr und Hebel für rechtes oder linkes Feuer zum sogleichen Gebrauch, aus garantiert bestem Materiale hergestellt

	Nr.	2	3	4	5	6	7
premer meha — *promjer mjeha* — Balg-Durchmesser . .	cm	53	63	71	79	87	95
dvojno delujoči — *dvostruko djelujući* — doppelt wirkend komad — per Stück	Din						

	Nr	9	10	11	12	13	14
premer meha — *promjer mjeha* — Balg-Durchmesser . .	cm	53	63	71	79	87	95
enojno delujoči — *jednostavno djelujući* — einfach wirkend komad — per Stück	Din						

Koničasti mehovi — *Šiljasti mjehovi* — Spitzblasbälge

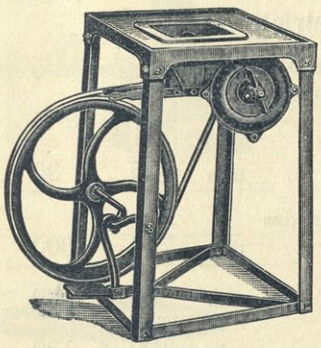
dvojno delujoči, za vsakega, ki dela z ognjem, iz zajamčeno najboljšega materiala — *dvostruko djelujući, za svaki rad sa vatrom, zajamčeno iz najboljeg materijala izrađeno* — doppelt wirkend, für jeden Feuerarbeiter, aus garantiert bestem Material hergestellt



929

	Nr.	23	24	25	26	27	28
dolžina — *duljina* — Länge	cm	98	105	126	147	163	179
širina — *širina* — Breite	„	58	63	74	84	95	105
komad — Stück	Din						

Poljske kovačnice — *Poljske kovačnice* — Feldschmieden

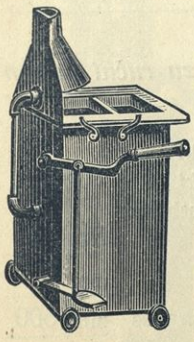


930

Poljske kovačnice z ventilatorjem — *Poljska kovačnica sa ventilatorom* Ventilator-Feldschmieden

cele iz kovanega železa, z ješo na pihalo od spodaj, z nožnim pogonom in usnjatim jermenom *potpuno iz kovanog željeza, sa sapnikom sa propuhom odozdo, nožni pogon i kožnati remen* ganz aus Schmiedeeisen, mit Unterwind-Eßeisen, Fußtritt und Lederriemen

	Nr.	E	82	84
dolžina kurilne peči — *duljina ognjišta* — Länge der Herdplatte	cm	50	54	62
širina „ „ — *širina* „ — Breite „ „	„	50	47	52
višina do „ „ — *visina do* „ — Höhe bis zur „	„	80	80	80
komad — Stück	Din			



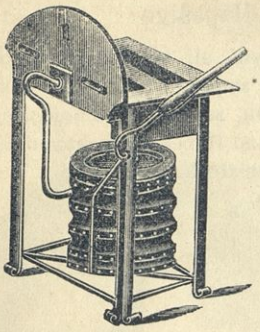
931

Prenosne dvojno delujoče cilindraste poljske kovačnice — *Prenosna dvostruko djelujuća cilinderska poljska kovačnica* — Transportable doppeltwirkende Zylinder-Feldschmiede

popolnoma zaprte, z dvodelnim ognjiščem, vlačilom, cilindrastim vodom, železnim dnom, na 4 kolesih, z vzvodom in stopalom — *potpuno zatvorena, sa dvodjelnim ognjištem, vlačilom, cilinderskim provodom, željeznim dnom, povozna na 4 točka, sa ručkom i stopalom* — ganz geschlossen, mit zweiteiligem Feuerherd, Zugwerk, Zylinderführung, Eisenboden, auf 4 Rädern fahrbar, mit Hebel und Fußtritt

	Nr.	38	41
premer meha — *promjer mjeha* — Gebläse-Durchmesser	cm	32	42
vari na — *vari na* — schweißt	□ mm	40	60
komad — Stück	Din		

Dimni klobuk posebej — *Dimni klobuk k tomu, posebno* — **Rauchhut** dazu, separat . . . komad — Stück Din



932

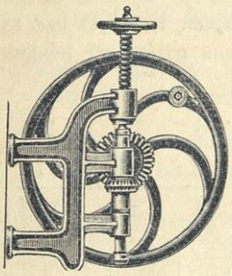
Prenosne cilindraste poljske kovačnice — *Prenosna cilinderska poljska kovačnica*
Transportable Zylinder-Feldschmiede

štirioglate, odprte, z dvodelnim ognjiščem, cilindrastim vodom in železnim dnom, z vzvodom in stopalom — *četverougla, otvorena, sa dvodjelnim ognjištem, klješnim mjehom, cilinderskim provodom i željeznim dnom, sa ručkom i stopalom* — viereckig, offen, mit zweiteiligem Feuerherd, Zangenbock, Zylinderführung und Eisenboden, mit Hebel und Fußtritt

	Nr.	44	47
premer meha — *promjer mjeha* — Gebläse-Durchmesser	cm	32	42
vari na — *vari na* — schweißt	□ mm	25	40
komad — Stück	Din		

Dimni klobuk posebej — *Dimni klobuk k tomu, posebno* — **Rauchmantel** dazu, separat . . . komad — Stück Din

Vrtalni stroji — *Vrtaći strojevi* — Bohrmaschinen

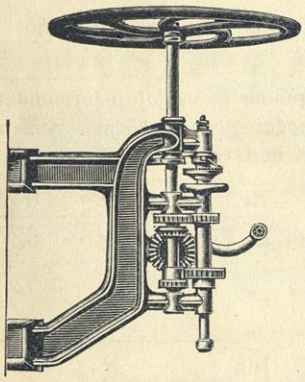


933

Stenski vrtalni stroji — *Stjenski vrtaći strojevi* — **Wandbohrmaschinen**

za ročni pogon z **enkratno** hitrostjo — *za ručni pogon sa jednom brzinom*
für Handbetrieb mit **einer** Geschwindigkeit

	Nr.	L	M/1
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis	mm	16	18
premer zamašnjaka - *promjer zamajnog točka* - Durchmesser d. Schwungrades	„	500	600
napust — *napust* — Ausladung	„	300	350
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg	35	45
komad — Stück	Din		

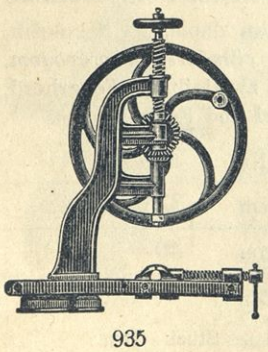


934

Močni vrtalni stroji za ročni pogon — *Jaki vrtaći strojevi za ručni pogon*
Starke Bohrmaschinen für Handbetrieb

z **dvojno** hitrostjo, samoidoči — *sa dvije brzine, samoidući*
mit **zwei** Geschwindigkeiten und Selbstgang

	Nr.	8/A	8/B
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis	mm	25	30
premer zamašnjaka — *promjer zamajnog točka* — Durchmesser des Schwungrades	mm	750	800
napust — *napust* — Ausladung	mm	500	600
teža — *težina* — Gewicht	kg	100	130
komad — Stück	Din		

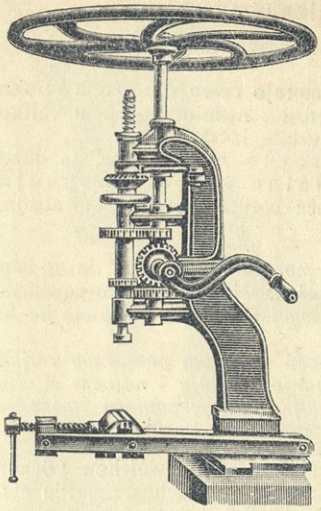


935

Vrtalni stroji s stojalom za ročni pogon - *Vrtaći stroj sa stajalom za ručni pogon*
Ständerbohrmaschine für Handbetrieb

z vzporednim precepom in **enojno** hitrostjo, okrog 50 kg težki
sa uporednim škripom i s jednom brzinom, oko 50 kg teški
mit Parallelschraubstock und **einer** Geschwindigkeit **ca.** 50 kg schwer

	Nr.	0
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis	mm	18
premer zamašnjaka — *promjer zamajnog točka* — Durchmesser des Schwungrades	mm	500
napust — *napust* — Ausladung	mm	160
komad — Stück	Din	

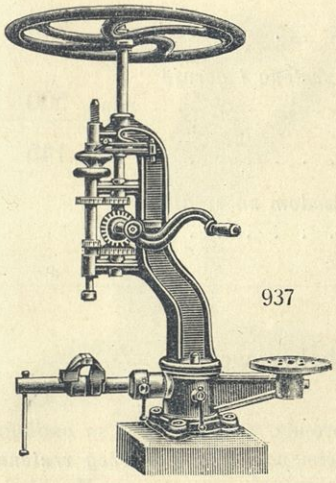


936

Vrtalni stroji s stojalom za ročni pogon - *Vrtaći stroj sa stajalom za ručni pogon*
Ständerbohrmaschine für Handbetrieb

z vzporednim primažem, samoidoči, z **dvojno** hitrostjo
sa uporednim škripom, samoiduć i sa dvije brzine
mit Parallelschraubstock, Selbstgang und **zwei** Geschwindigkeiten

		Nr.	P/9	P/10	P/11	P/12
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis	mm		23	25	30	40
premer zamašnjaka — *promjer zamajnog točka* — Durchmesser des Schwungrades	mm		750	800	900	1000
napust — *napust* — Ausladung	mm		180	275	290	345
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg		80	110	140	180
komad — Stück	Din					

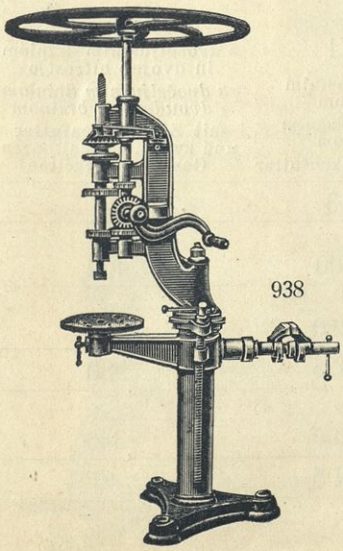


937

Vrtalni stroj s stojalom — *Vrtaći stroj sa stajalom* — Ständerbohrmaschine

za ročni pogon, z vzporednim precepom in okroglo, vodoravno, odstranljivo mizo, samoidoči in z **dvojno** hitrostjo — *za ručni pogon, sa uporednim škripom i okruglim, vodoravnim odstranljivim stolom, samoiduć i sa dvije brzine* — für Handbetrieb, mit Parallelschraubstock und horizontal wegdrehbarem Rundtisch, Selbstgang und **zwei** Geschwindigkeiten

		Nr.	S
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis	mm		30
premer zamašnjaka — *promjer zamajnog točka* — Durchm. des Schwungrades	mm		800
napust — *napust* — Ausladung	mm		250
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg		160
komad — Stück	Din		



938

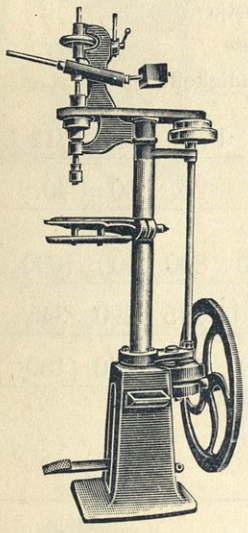
Vrtalni stroj s stebrom — *Vrtaći stroj na stupcu* — Säulenbohrmaschine

z vzpor. precepom, ki se giblje proti sredi, vodoravno in navpično, z mizo in **dvojno** hitrostjo
sa centralno, vodoravno i okomito pomičnim uporednim škripom na vijak, stol i dvije brzine
mit zentral, horizontal und vertikal beweglichem Parallelschraubstock, Tisch und **zwei** Geschwindigkeiten

		Nr.	W/1
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis	mm		30
premer zamašnjaka — *promjer zamajnog točka* — Durchm. des Schwungrades	mm		900
napust — *napust* — Ausladung	mm		300
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg		220
komad — Stück	Din		

Nr. 10 Brzodelujoči vrtalni stroj — *Brzoidući vrtaći stroj* — Schnellbohrmaschine

za nožni pogon, vrta do 10 mm — *za nožni pogon, buši do 10 mm* — für Fußbetrieb, bis 10 mm bohrend



939

V delavnicah brez mehaničnega pogona, kjer morajo češče do 10 mm široke luknje vrtati, je ta stroj resnična potreba, ker teko navadni vrtalni stroji z nožnim pogonom veliko prepočasi, da bi se dale take luknje dovolj hitro in brez škode za vrtala izvrtati.

Navpični, pomožni valjec prenese vrtalnemu vretenu trojno hitrost, tako, da dobe najmanjši, srednji in največji svedri v stroju pravo rezilno hitrost. Vrtalno vreteno poganja pomožni valjec s pomočjo ploščnatega jermena, kar povzroča bolj nemoteno delo stroja, kot če bi se uporabila okrogla usnjata vrv.

Za radionice bez mehaničnog pogona, gdje se moraju češće rupe do 10 mm promjera bušiti, ovaj je stroj tada neophodno potreban, pošto obična vrtaća mašina sa nožnim pogonom previše polako vrti da bi se mogle sve luknje u potrebitim mjerama dogotoviti, a da pri tome ne bi štetilo svrdlo.

Bušeće vreteno položeno, u udesnom položaju vrti se pomoću okomitog pomoćnog valjka sa tri brzine, koje su tako uzete da u stroju upotrebljeno najmanje, srednje i najveće svrdlo sa pravom brzinom buši. Pogon bušećeg vretena od strane pomoćnog valjka vrši se pomoću plosnatog remena koje puno bolje tjera nesmetano stroj — negoli još mnogo uporabljena kožnata vrpca.

Für Werkstätten ohne mechanische Betriebskraft, in welchen Löcher bis 10 mm Durchmesser häufiger zu bohren sind, bildet diese Maschine ein wirkliches Erfordernis, da die gewöhnlichen Fußtritt-Bohrmaschinen viel zu langsam laufen, als daß Löcher der obgenannten Dimensionen rasch genug und ohne Gefährdung der verwendeten Bohrer gebohrt werden könnten.

Die in nachstellbaren Lagern laufende Bohrspindel erhält von einer vertikalen Hilfswelle dreierlei Geschwindigkeiten, die so gewählt sind, daß die kleinsten, mittleren und größten der in der Maschine angewendeten Bohrer die richtige Schnittgeschwindigkeit erhalten. Der Antrieb der Bohrspindel von der Hilfswelle aus geschieht mittels Flachriemens, welcher im Gegensatze zu der für diesen Zweck an Schnellbohrmaschinen für Fußbetrieb noch vielfach verwendeten runden Lederschnur ein ungestörtes Arbeiten ermöglicht.

napust — *napust* — Ausladung . . . . . mm 225

največja razdalja med vretenom in mizno ploskvijo — *najveća udaljenost između bušećeg vretena i gornje plohe stola* — größte Entfernung zwischen Bohrspindel und Tischoberfläche . . . . . mm 500

teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. kg 145

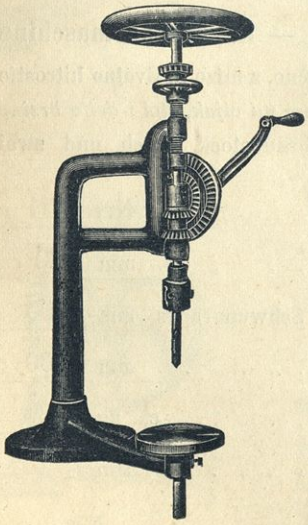
komad skupno s centrično oklepajočim držalom — *po komadu skupa sa centrično nateznim usadom za svrdlo* per Stück samt einem zentrisch spannenden Bohrfutter . . . . . Din

---

Brzodelujoči vrtalni stroj — *Brzoidući vrtaći strojevi* — Schnellbohrmaschine „Grisetta“

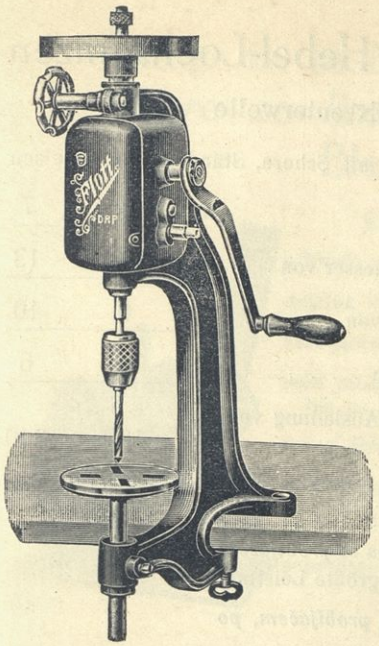
s posebno velikim napustom, z vstavno kombinacijo za prestavo kakor tudi za samodejen premik vretenice — *sa osobito velikim napustom, sa zaustavnom kombinacijom sa ručnim regulatorom kao i samodjeljujućim pomicajem bušećeg vretena* **mit besonders großer Ausladung,** mit Einstellungskombination für Handvorsteuerung sowohl als auch für selbsttätigen Vorschub der Bohrspindel

Najfinejše delo z lično frezanimi stožčastimi kolesi — *Najfinija izrada sa čisto frezanim stožerastim kotačem* Feinste Verarbeitung mit sauber gefrästen Kegelrädern



940

	Nr. 1 s tročeljustnim držalom *sa tročeljusnim držalom* mit Dreibackenfutter	Nr. 2 z dvočeljustnim držalom in dvojno hitrostjo *sa dvočeljusnim držalom i dvoudesnim brzinom* mit Zweibackenfutter und zwei umschaltbaren Geschwindigkeiten
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis mm	13	16
razdalja od svedra do stojala - *udaljen. od svrdla do stojala* - Entfernung vom Bohrer zum Gestell mm	300	400
razdalja od držala do mize - *udaljen. od držala do stola* — Entfernung vom Bohrfutter zum Tisch mm	250	280
cela višina — *cijela visina* — ganze Höhe . . . mm	835	980
premer zamašnjaka — *promjer zamajnog točka* Durchmesser des Schwungrades . . . . . mm	290	340
teža — *težina* — Gewicht ca. . . . . kg	27·5	40
komad — Stück . . . . . Din		



941

Brzodelujoči vrtalni stroj — *Brzoidući vrteći stroj*
Schnellbohrmaschine
„Flott“

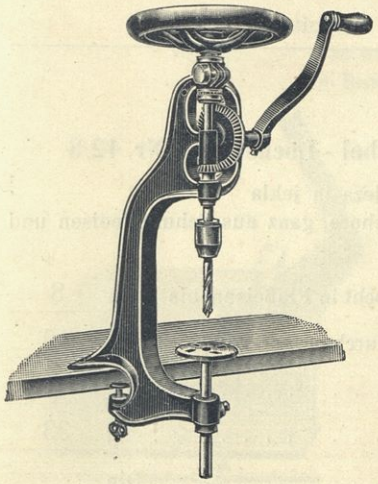
zadnja novost — *najzadnja novost* — letzte Neuheit

s premikačem za reguliranje in ležiščem na kroglah, dvojno hitrostjo in zakritim gonilom *sa primicalom za reguliranje i krugljastim ležajem, dvije brzine i pokritim pogonom* mit Vorschub-Regulierung und Kugellager, zwei Geschwindigkeiten und verdecktem Getriebe

Neprekosljiva delazmožnost — *Nenadoknadiva radnja*
Unübertroffene Leistungsfähigkeit

z Goodellovim tročeljustnim držalom — *sa Goodellovim tročeljusnim držkom* mit Goodell-Dreibackenbohrfutter

za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis mm	9½	12½
komad — Stück Din		



942

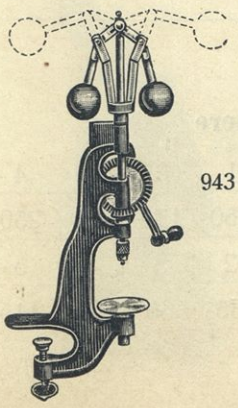
Vrtalni stroj — *Vrteći stroj* — Bohrmaschine
„Ideal“

s samodejnim premikačem, avtomatično delujočim povratom. S centrično oklepajočim tročeljustnim držalom — *sa samoidučim primicalom, automatski djelujućim povratom. Sa centrično napetim tročeljusnim držkom* — mit selbsttätigem Vorschub, Rücklauf automatisch wirkend. Mit zentrisch spannendem Dreibackenfutter

		Nr. 1	2
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis	mm	6	9·5
cela višina — *cijela visina* — ganze Höhe	mm	575	740
razdalja svedra do stojala — *udaljenost svrdla do stojala* Entfernung vom Bohrer zum Ständer	mm	100	150
razdalja od držala do mize — *udaljenost od vrtećog drška do stola* — Entfernung vom Bohrfutter zum Tische	mm	125	225
teža — *težina* — Gewicht ca.	kg	6·5	13·5
komad — Stück	Din		

Ročni vrtalni stroj — *Ručni vrteći stroj* — Handbohrmaschine
„Regulator“

s samodejnim pomikačem in dvigalom za svedre s pomočjo krogel, centrično oklepajočim držalom. Lahko in hitro vrtanje *sa samoidućim pomicalom i držalom za svrdlo pomoću kruglji, centrično napetim držkom. Lako i brzo bušenje* — mit selbsttätigem Vorschub und Hochgang der Bohrer, welcher durch die Schwingungen der Kugeln bewirkt wird, zentrisch spannendem Bohrfutter. Leichtes, schnelles Bohren



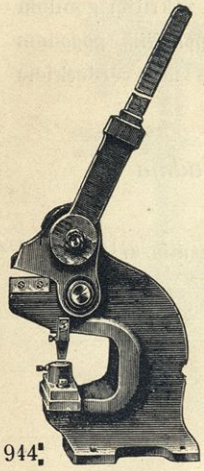
943

	Nr. E
za luknje do — *za rupe do* — für Löcher bis mm	9
cela višina — *cijela visina* — ganze Höhe mm	730
razdalja od svedra do stojala — *udaljenost svrdla do stojala* — Entfernung vom Bohrer zum Ständer mm	75
razdalja od vretenice do stojala — *udaljenost bušećeg vretena do stola* — Entfernung von der Bohrspindel zum Tisch mm	155
teža — *težina* — Gewicht ca. kg	11
komad — Stück Din	

Luknjači z navorom — *Luknjači sa ručkom* — Hebel-Lochstanzen

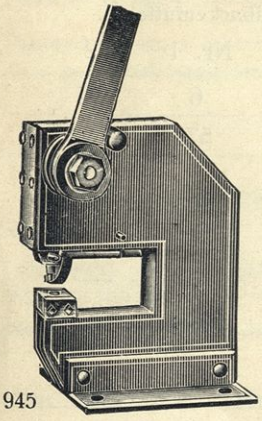
z ekscentrično osjo — *sa ekscentričnom osovinom* — mit Exzenterwelle

s škarjami in stojalom iz litega železa — *sa škarama, stojalom iz ljevanog čelika* — mit Schere, Ständer aus Gußeisen



944

	Nr.	5	7
prebija do premera - *probija do promjera* - locht bis zu einem Durchmesser von . . .	mm	10	13
„ „ debeline „ „ *debljine* „ „ „ einer Stärke von	mm	6	10
reže do debeline - *reže do debljine* - schneidet bis zu einer Dicke von	mm	4	6
razdalja od stojala do prebijača - *udaljenost od stajala do probijača* - Ausladung vom Ständer zum Stempel	mm	100	240
teža približno - *težina oko* - Gewicht zirka	kg	39	140
komad s prebijačem in matrico za največjo delazmožnost - *komad skupa sa probijačem i matricom za najveće napore* - Stück samt Stempel und Matrize für die größte Leistung	Din		
rezervna matrica s prebijačem, garnitura - *pričuvna matrica skupa sa probijačem, po garnituri* - **Reservematrize** samt Stempel, per Garnitur	„		
rezervno rezilo - *pričuvni noževi* - **Reservemesser** . . . . . par - Paar	„		



945

Luknjač z navorom — *Luknjač sa drškom* — Hebel - Lochstanze Nr. 12/8

brez škarij, izdelan docela iz kovanega železa in jekla

bez škara, sasvim iz kovanog željeza i čelika izrađen — ohne Schere, ganz aus Schmiedeeisen und Stahl hergestellt

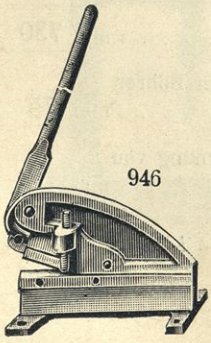
prebija v topljenem železu do - *buši u topljenom željezu do* - locht in Flußeisen bis	mm	8
luknje do premera - *rupe do promjera* - Löcher bis zu einem Durchmesser von . . .	mm	10
napust - Ausladung	mm	120
teža približno - *težina oko* - Gewicht zirka	kg	33
komad - Stück	Din	
1 matrica z 2 luknjama - *1 matrica sa 2 rupe* - 1 Matrize mit 2 Löchern	„	
1 prebijač, 10 mm držalo - *1 probijač, 10 mm ručica* - 1 Stempel, 10 mm Schaft . . .	„	

Luknjačem je priložen po 1 prebijač in matrica z največjo delazmožnostjo, 1 držalo prebijača in ključ

Luknjačima se pridodaje po 1 probijač i matica za najveći napor, 1 držalo probijača i matični ključ

Den Stanzen werden je 1 Stempel u. Matrize für die Höchstleistung, 1 Stempelfutter u. Mutterschlüssel beigefügt

---

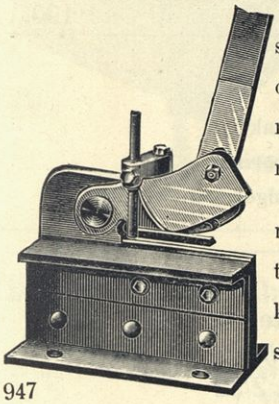


946

Navorne škarje — *Škare sa ručicom* — Hebelschere

	Nr.	1	2	3	4
dolžina klinje - *duljina noža* - Länge der Messer	mm	150	175	200	250
reže do debeline - *reže do debljine* - schneidet bis zu einer Dicke von	mm	2	3	4	5
teža z navorom - *težina skupa sa drškom* - Gewicht samt Hebel zirka	kg	35	65	90	115
komad - Stück	Din				

Škarje za pločevino, stroji za upogibanje kolesnih obročev
Škare za lim, strojevi za povijanje obruča za točkove
Blechscheren, Radreif-Biegmaschinen


947

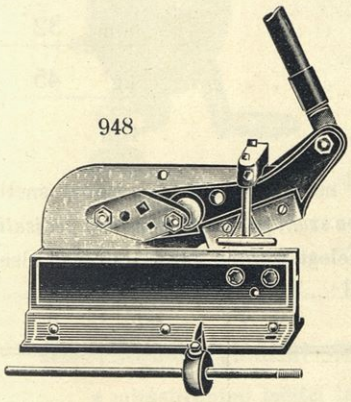
Navorne škarje za pločevino — *Škare za lim* — Blechschere Nr. 3 B

s klinjo za rezanje okroglega železa - *sa nožem za rezanje okruglog željeza* - mit Rundeisenschneider

dolžina klinje - *duljina noža* - Länge der Messer	mm	135
reže pločevino do debeline - *reže lim do debljine* - schneidet Bleche bis zu einer Dicke von	mm	4
reže ploščato železo do debeline - *reže plosnato željezo do debljine* - schneidet Flacheisen bis zu einer Dicke von	mm	5
reže ○ železo do debeline - *reže ○ željezo do debljine* - schneidet ○ Eisen bis zu einer Dicke von	mm	13
teža okrog - *težina oko* - Gewicht zirka	kg	11
komad - Stück		Din
separatne klinje za pločevino - *posebni noževi za lim* - separ. Messer f. Bleche - par - Paar		„
„ „ „ ○ železo „ „ „ ○ *želj.* „ „ „ ○ Eisen - kom. - St.		„

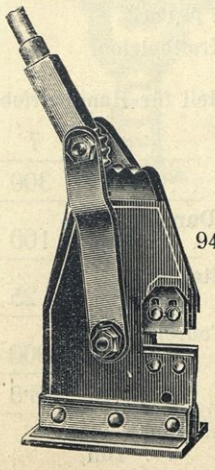
Škarje za pločevino — *Škare za lim* — Blechschere Nr. 4/B

klinja za rezanje okroglega železa, naprava prešana iz močne jeklene plošče
sa nožem za okruglo željezo, trupina prešana iz jakih čeličnih ploča
mit Rundeisenschneider, Körper aus einer starken Stahlplatte ausgepreßt


948

dolžina klinje — *duljina noža* — Länge der Messer	mm	150
reže pločevino do debelosti — *reže lim do debljine* — schneidet Bleche bis zu einer Dicke	od - von mm	6
reže ploščato železo do debelosti — *reže plosnato željezo* — schneidet Flacheisen bis zu einer Dicke	od - von mm	8
reže ○ železo do debelosti — *reže ○ željezo do debljine* — schneidet ○ Eisen bis zu einer Dicke	od - von mm	18
reže □ železo do debelosti — *reže □ željezo do debljine* — schneidet □ Eisen bis zu einer Dicke	od - von mm	16
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg	38
komad — Stück		Din
Separatne klinje za pločevino — *Posebni noževi za lim* — Separate Messer für Bleche	par — per Paar	Din
Separatne klinje za ○ in □ železo — *Posebni noževi za ○ i □ željezo* Separate Messer für ○ und □ Eisen	par — per Paar	Din

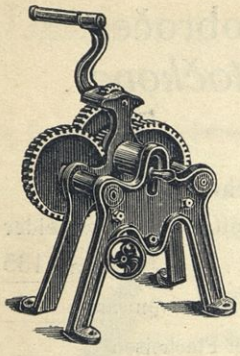
Da se klinje ne poškodujejo, naj se **pritiskalo brezpogojno naravna** po debelini pločevine!
Da se noževi ne pokvare, neophodno je potrebno da se pritiskalo udesi po jačini lima!
Um Beschädigungen der Messer zu vermeiden, ist **der Niederhalter unbedingt** der Stärke des Bleches entsprechend **einzustellen!**


949

Škarje za betonsko železo — *Škare za betonsko željezo* — Betoneisenschere Nr. 5/J

Naprava je izdelana iz močne **jeklene pločevine**, zato je skrajno **močna** in nezlomljiva
Trupina je izrađena iz jakih čeličnih ploča, stoga izvanredno jaka i neslomljiva
Der Körper ist aus starken **Stahlblechplatten** hergestellt, deshalb äußerst **kräftig** und unzerbrechlich

dolžina klinje — *duljina noža* — Länge der Messer	mm	75
reže ○ železo do — *reže ○ željezo do* — schneidet ○ Eisen bis	mm	26
reže ploščato železo do — *reže plosnato željezo do* — schneidet Flacheisen bis	mm	75×13
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg	58
komad s parom klinj za okroglo železo — *po komadu za 1 par noževa za okruglo željezo* — per Stück mit 1 Paar Messer für Rundeisen		Din
Separatne klinje — *Posebni noževi* — Separate Messer	par — per Paar	Din
Separatne zgornje klinje za ○ železo — *Posebni gornji noževi za ○ željezo* Separate Obermesser für ○ Eisen	komad - Stück	Din

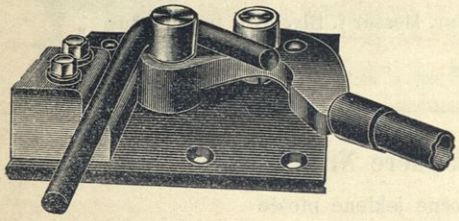


950

Stroji za upogibanje kolesnih šinj — *Strojevi za povijanje obruča za točkove*
Radreif-Biegmaschinen

Nr.		1	2	3
za šine do — *za obruče do* — für Reifen bis	mm	105×25	130×28	160×35
teža okrog — *težina oko* — Gewicht zirka	kg	135	165	190
komad - Stück	Din			

Preden se spusti šina med valjarje, naj se konec malo zakrivi
Prije umetanja obruča među valjke, mora se kraj malo povinuti
Vor Einlassen des Reifens in die Walzen, muß das Ende etwas aufgebogen werden



951

Naprava za upogibanje betonskega železa št. 2/32
Sprava za povijanje betonskoga željeza br. 2/32
Betoneisenbiege-Apparat Nr. 2/32

cela iz železa, s **kaljenimi** jeklenimi klini in jeklenim navorom. Za upogibanje ⊂⊃ in ⊏⊐ železa v mrzlem stanju, do 180°

potpunoma iz željeza, sa kaljenim čeličnim klinom i čeličnim drškom. Za povijanje ⊂⊃ i ⊏⊐ željeza u mrzlom stanju do 180°

ganz aus Eisen, mit **gehärteten** Stahlbolzen und Stahlhebel. Zum Biegen von ⊂⊃ und ⊏⊐ Eisen **in kaltem Zustande** bis 180°

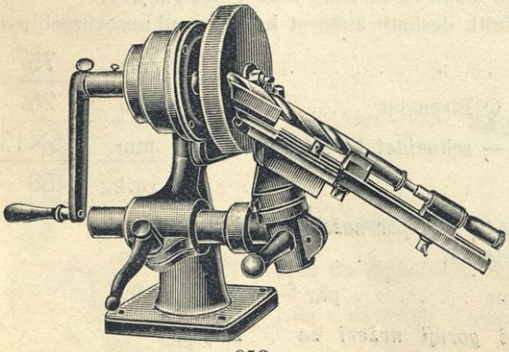
upogiba ○ železo do — *povija ○ željezo do* - biegt ○ Eisen bis	mm	32
teža okrog — *težina oko* — Gewicht zirka	kg	45
komad — Stück	Din	

Nova upogibala imajo veliko **prednost,** da se da železo **zvrha ustaviti,** tako da ni treba navora vsakikrat posebej sneti
Ova nova sprava za povijanje ima tu prednost što se može željezo sa vrha umetnuti, tako da ne treba svaki put držak ponovno podizati
Dieser **neue** Bieger hat den großen **Vorteil,** daß das Eisen ohne weiteres **von oben eingelegt werden kann,** daß man also nicht mehr nach jeder Biegung den Hebel abzuheben braucht

Brusilni stroji — *Strojevi za brušenje* — Schleifapparate

Brusilni stroj „Centrator" — *Stroj za brušenje „Centrator"* — Schleifmaschine „Centrator"

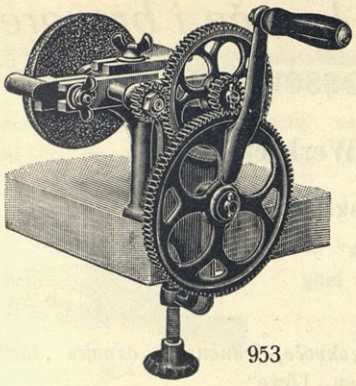
z napravo za brušenje 3—25 mm debelih špiralnih svedrov, za ročni, nožni in mehanični pogon
sa napravom za brušenje 3—25 mm debelim špiralnim svrdlom, za ručni, nožni i mehanički pogon
mit Vorrichtung zum Schleifen von Spiralbohrern von 3—25 mm Stärke, für Hand-, Fuß- und Kraftbetrieb



952

Vzorec za ročni pogon — *Uzorak za ručni pogon* — Modell für Handbetrieb

Nr.		7
cela višina — *cijela visina* — ganze Höhe	mm	300
premer smirkove ploče — *promjer bruseće ploče* — Durchmesser der Schmirgelscheibe	mm	160
širina smirkove ploče — *širina bruseće ploče* — Breite der Schmirgelscheibe	mm	25
število obratov v minuti — *broj okretaja u minuti* — Tourenzahl per Minute		1000
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg	13·5
s smirkovo pločo - *sa brusećom pločom* - samt Schmirgelscheibe komad — Stück	Din	



953

Brusilni stroj „Goodell“ za orodje — *Bruseća sprava za alat „Goodell“*
Werkzeug-Schleifapparat „Goodell“

z dvojnim prenosom za 800 obratov v minuti — *sa dvostrukim prenosom 800 okretaja u minuti*
mit doppelter Übersetzung für 800 Touren in der Minute

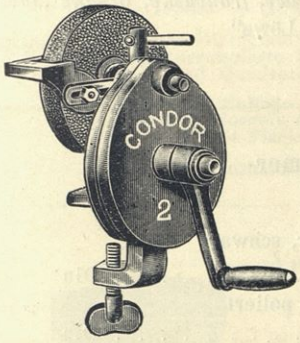
višina — *visina* — Höhe	mm	270
dimenzija smirkove pločе — *mjere brusećе pločе* — Dimensionen der Schmirgelscheiben	mm	100×25
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg	5
komad — Stück	Din	

Brzo delujoči brusilni stroj „Condor“ za ročni pogon — *Brzo brusećі stroj „Condor“ za ručni pogon*
Schnell-Schleifmaschine „Condor“ für Handbetrieb

Ti novi brusilniki napravijo izredno veliko obratov. Zobčasta kolesa, ležeča v zaprtem, prahu prostem okrovju, so z avtomatičnimi, specialnimi stroji lično in natančno frezana, radi tega teko brez šuma

Ovi novi brzo bruseći strojevi imaju vrlo veliki broj okretaja. Zubni kotači, koji su potpuno pokriveni u zatvorenoj stublini, su potpuno čisti i tačno na automatskim posebnim strojevima rezani, i uslijed čega je hod stroja bez šuma

Diese neue Schleifmaschine hat eine außerordentlich hohe Tourenzahl. Die Zahnräder, welche in einem vollständig staubdichten Gehäuse lagern, sind sauber und genau auf automatischen Spezialmaschinen gefräst, wodurch ein geräuschloser Gang erzielt wird



954

Nr.	1	2	3
velikost smirkove pločе — *veličina bruseće pločе* — Größe der Schmirgelscheibe mm	100×20	125×25	175×30
teža — *težina* — Gewicht ca. kg	2·40	4	7·75
število obratov v minuti — *broj okretaja u minuti* Tourenzahl per Minute		2000	
komad — Stück Din			

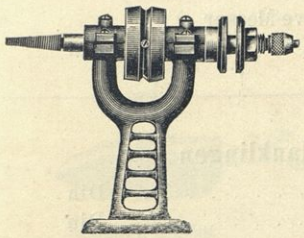
Amerikanski gladilni stroji — *Amerikanska sprava za glađenje* — Amerikanischer Polierapparat

z adjustiranimi ležišči in medeno mazalno zaporo — *sa obučenim ležajima i mjedenim zaporom za mazanje*
mit adjustierten Lagern und Messing-Schmierverschluß

Prostor med obema pločicama zadošča za smirkove pločе do 19 mm debeline. Držalo za svedre do 5 mm

Prostor medju obadvijema pločicama dozvoljava mjesta za bruseće pločе od 19 mm debljine. Procjep je za debljinu svrdla do 5 mm

Der Raum zwischen den beiden Flanschen gestattet die Aufnahme von Schmirgelscheiben von 19 mm Dicke. Das Bohrfutter faßt Bohrer bis 5 mm



955

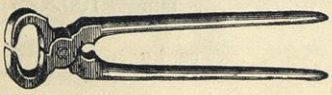
cela višina — *cijela visina* — ganze Höhe	mm	150
dolžina vretena — *duljina vretena* — Länge der Spindel	„	200
premer pločе za jermen — *promjer bruseće pločе* — Durchmesser d. Riemenscheibe	„	50
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg	1½
komad — Stück	Din	

Smirkove pločе glej kazalo tretji zvezek — *Bruseće pločе vidi kazalo treći svezak*
Schmirgelscheiben siehe Index dritter Band

Orodja za kovače in ključavničarje — *Oruđe za kovače i bravare*
Werkzeuge für Schmiede und Schlosser

Podkovsko orodje — *Potkivački alat* — Hufschmied-Werkzeuge

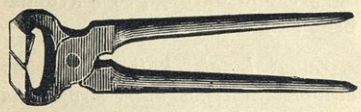
Podkovne klešče — *kliješta za potkivače* — Huf-Beschlagzangen



956

Ia kakovosti „lito jeklo“ — *Ia kakvoće „ljevani čelik“* — Ia Qualität „Gußstahl“
ca. 330 mm dolge — *duge* — lang
komad — Stück . . . . . Din
izredna kakovost, francoske, znamke „lev“ — *posebne kakvoće, francuske, oznake „lav“*
Extra Qualität, französische, Zeichen „Löwe“
komad — Stück . . . . . Din

Kopitni ščipalniki — *Kliješta za kopita* — Huf-Zwickzangen



957

Ia kakovosti „lito jeklo“ — *Ia kakvoće „lijevani čelik“* — Ia Qualität „Gußstahl“
ca. 330 mm dolge — *duge* — lang
komad — Stück . . . . . Din
izredna kakovost, francoski, znamke, „lev“ — *posebne kakvoće, francuske, oznake „lav“*
extra Qualität, französische, Zeichen „Löwe“
komad — Stück . . . . . Din

Podkovna kladiva — *Čekići za podkivanje* — Beschlaghämmer

za podkovne kovače — *za potkivače* — für Hufschmiede



958

preprosta, črna — *prosti, crni* — ordinär, schwarz
komad — Stück . . . . . Din
fino polirana — *fino polirani* — fein poliert
komad — Stück . . . . . Din
pristno francoska, znamke „lev“ — *čisto francuski, oznaka „lav“*
echt französische, Zeichen „Löwe“
komad — Stück . . . . . Din

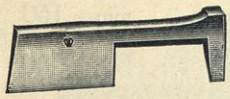
Kopitni noži — *Kopitni noževi* — Hufschneide-Messer

fino polirani — *fino polirani* — fein polierte



959

iz enega kosa, z nepremično klinjo, — *iz jednoga komada, sa nepomičnim nožem*
aus einem Stück, mit festem Messer
komad — Stück . . . . . Din
rezervne klinje — *pričuvni nož* — Reserve-Messer
komad — Stück . . . . . Din



960

Podkovne sekače — *Udarne oštrice* — Hauklingen

lahke — *lake* — leichte, komad — Stück . . . . . Din
težke — *teške* — schwere, komad — Stück . . . . . Din

Kopitni obrezilniki — *Kopitni obrezivači* — Hufschnitzer

z ročajem — *sa drškom* — mit Heft



961

komad — Stück . . . . . Din
pristno francoske kakovosti, znamke „lev“ — *čisto francuske kakvoće, oznaka „lav“*
echt französische Qualität „Löwe“
komad — Stück . . . . . Din

Kovaške klešče — *Kovačka kliješta* — Feuerzangen

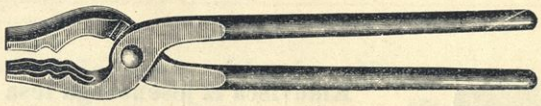

962

963


ploščate, okrogle, obročaste, zarezane in kladne klešče — *plosnata, okrugla, prstenasta, spojna i šipkasta kliješta*
Flach-, Rund-, Ring-, Laschen- und Stockzange, komad — Stück . . . . . Din

---


964


965


966

Kovaške klešče — *Kovačka kliješta* — Wolfsmaulzangen

imenovane volčje čeljusti, najboljše klešče za kovače, pripravne za vsak profil, drže brezpogojno
takozvana vučje ralje, najbolja kovačka kliješta, prilagođuju se za svaki prosjek i drže bezuvjetno čvrsto obrađujući komad
die besten Schmiedezangen, passen sich jedem Profil an und halten das Arbeitsstück unbedingt fest

	Nr.	0	1	2	3	4	5
dolžina — *duljina* — Länge	cm	35	45	50	55	60	65
teža — *težina* — Gewicht ca.	kg	0·65	1·2	1·6	2	2·6	3·4
primejo okroglo in štirioglato železo od *drži okruglo i četverouglasto željezo od* faßt Rund- und Quadrateisen von	mm	4—15	3—15	6—20	10—25	15—30	20—40
primejo ploščato železo od *drži plosnato željezo od* faßt Flacheisen von	mm	3—6	0—3	3—6	6—10	10—15	15—20
komad — Stück	Din						

967

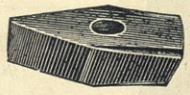


Kovalno kladivo
Obični čekić
Vorschlaghammer

Velika kovalna in križna kladiva — *Obični i poprječni čekići* Vorschlag- und Kreuzhämmer

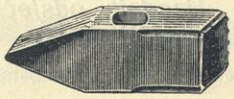
iz topljenega jekla — *iz topljenog čelika* — aus Flußstahl . . . . . à kg	2·1—3	3·1—4	4·1—10	
1 kg . . . . . Din				

968



Križno kladivo
Poprječni čekić
Kreuzhammer

969



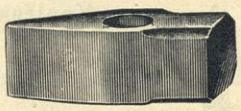
Kovalno kladivo
Obični čekić
Vorschlaghammer

Velika kovalna in križna kladiva — *Obični i poprječni čekići* Vorschlag- und Kreuzhämmer

iz najboljšega litega jekla — *iz najboljeg ljevanog čelika*
aus bestem Gußstahl

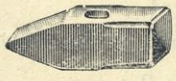
à kg	4·1—6	6·1—8	
1 kg . . . . . Din			

970



Križno kladivo
Poprječni čekić
Kreuzhammer

971



Nemška oblika
Njemački oblik
Deutsche Form

Ročna kladiva — *Ručni čekići* — Handhämmer

iz najboljšega litega jekla, nemške ali francoske oblike — *iz najboljeg ljevanog čelika, njemačkog ili francuskog oblika* — aus bestem Gußstahl, deutsche oder französische Form

à kg	0·8—0·95	1—1·20	1·25—2	2·1—3	3·1—4
1 kg . . . . Din					

972



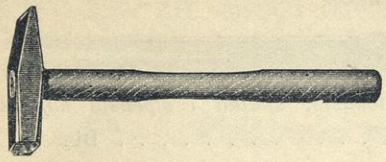
Francoska oblika
Francuski oblik
Französische Form

Zakovna kladiva — *Zakovni čekići* — Niethämmer


973

iz najboljšega litega jekla — *iz najboljeg ljevanog čelika* — aus bestem Gußstahl

à kg	0·2	0·25	0·3	0·35—0·45	0·50—0·75
1 kg . . . . . Din					



974

Zakovna kladiva — *Zakovni čekići* — Niethämmer

najfinejše kakovosti, iz litega jekla, sivo kaljena, z jesenovim kladviščem
najfinije kakvoće, iz ljevanog čelika, sivo kaljeni, sa jasenovim drškom
feinste Qualität, aus Gußstahl, grau gehärtet, mit Eschenholzstiel

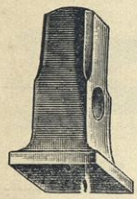
teža kladiva gramov — *težina čekića grama* Hammergewicht Gramm	150	200—250	300	400	500
komad — Stück . . . . . Din					



975

Kladvišča iz jesenovega lesa — *Držci za čekiće iz jasenovine* Hammerstiele aus Eschenholz

dolžina palcev — *palaca* — Länge Zoll	12	13	14	15	16	18	20	22	24	26	28	30
komad — Stück . . . . . Din												

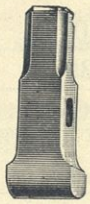


976

Nastavna široka kladiva *Stupni bat* — Setzhämmer

iz litega jekla — *iz ljevanog čelika* aus Gußstahl

à kg	1—1·5	2·1—2·5
1 kg . . . Din		



977

Nastavna okrogla kladiva *Usadni bat* — Ballhämmer

iz litega jekla — *iz ljevanog čelika* aus Gußstahl

od — von 1—2 kg
1 kg Din



978

Žlebata kladiva — *Okrugljač* Rundgesenke

iz litega jekla (zgornji del) — *iz ljevanog čelika (gornji dio)* — aus Gußstahl (Oberteil)

od — von 1—2 kg
1 kg Din



979

Žlebata kladiva — *Okrugljač* Rundgesenke

iz litega jekla (spodnji del) — *iz ljevanog čelika (donji dio)* — aus Gußstahl (Unterteil)

od — von 1—2 kg
1 kg Din



980

Koničaste kladice — *Šiljasti klin* Spitzstöckel

litojeklene — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

od — von 0·75—2 kg
1 kg Din



981

Odsekalne kladice — *Usadnik odsječni* Abschroter

litojeklene — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

od — von 0·75—2 kg
1 kg Din

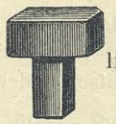


982

Poloble kladice — *Tupasti usadnik* Ballstöckel

litojeklene — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

od — von 0·75—2 kg
1 kg Din



983

Ploščate kladice — *Plosnati usadnik* Flachstöckel

litojeklene — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

od — von 0·75—2 kg
1 kg Din



984

Prebijalna kladiva — *Čekić za probijanje* — Durchschlaghammer

litojeklena — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

mm	6	8	10	12	14	16	18	20
komad - Stück . . . . . Din								



985

Jazbila — *Izbijač* — Körner

litojeklena — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

Nr.	1	2	3
premer - *promjer* - Durchmesser mm	10	12	14

komad - Stück . . . . . Din



986

Jazbila — *Izbijač* — Körner

amerikanske vrste, prve kakovosti — *amerikanskog oblika, prvorazredne kakvoće* — amerikanische Art, Prima-Qualität

5—8 mm komad - Stück . . . . . Din



987

Prebijaki — *Probijač* — Durchschläger

litojekleni — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

za - für	2	3	4	5	6	7	8	mm luknje - rupe - Löcher

komad - Stück . . . . . Din



988

Prebijaki — *Probijač* — Durchschläger

amerikanske vrste, prve kakovosti — *amerikanskog oblika, prvorazredne kakvoće* — amerikanische Art, Prima-Qualität

1—4 mm komad - Stück . . . . . Din



989

Zakovični natezalci — *Zateznjak* — Nietenanzieher

za zakovice od - *za zakovice od* - für Nieten von 3—6 mm

komad - Stück . . . . . Din



990

Zakovični glavičarji — *Zakovčnjak za zakovične glavice* — Nietenkopfsetzer

premer - *promjer* - Durchmesser mm 7—10

komad - Stück . . . . . Din



991

Sekalca — *Sječkalica* — Schrotmeißel

iz topljenega jekla po - *iz topljenog čelika po* - aus Flußstahl à . . . 0·80—0·90 nad - über 0·90—1 nad - über 1 kg

kg . . . . . Din

iz litega jekla - *iz ljevanog čelika po* - aus Gußstahl à . . . . . 0·80—1 1·05—1·25 1·30—1·50

kg . . . . . Din

Ploščata sekalca — *Plosnata sječkalica* — Flachmeißel



992

litojeklena — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

od — von . . . . . kg	0·25—0·34	0·35—0·75
1 kg . . . . . Din		



993

Križna sekalca — *Križasta sjekalica* — Kreuzmeißel

litojeklena — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

od — von	kg	0·25—0·34	0·35—0·75
1 kg	Din		

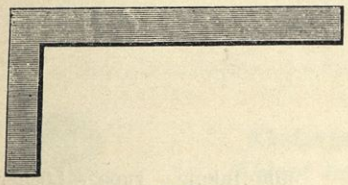


994

Koničasta sekalca — *Šiljasta sjekalica* — Spitzmeißel

litojeklena — *iz ljevanog čelika* — aus Gußstahl

od — von	kg	0·25—0·34	0·35—0·75
1 kg	Din		



995

Ogelniki — *Kutnici* — Winkeleisen

za ključavničarje, svetli, železni, enakomerno močni — *za bravare, svijetli, željezni, jednako jaki* — für Schlosser, blanke, eiserne, gleich stark

dolžina — *duljina* — Länge	cm	15	20	25	30	35	40
komad — Stück	Din						

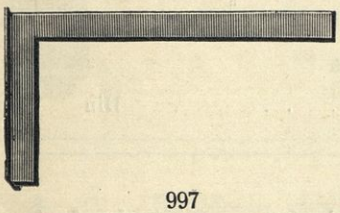


996

Ravnila — *Ravnala* — Lineale

svetla, jeklena, z ostruženimi robovi in žlebičem — *svijetla, čelična, sa oblanjanim rubovima i žlijebom* — blanke, stählerne, mit gehobelten Kanten und Fase

dolžina — *duljina* — Länge	cm	30	40	50	60	70	80
komad — Stück	Din						



997

Ogelniki z obrobkom — *Kutnici za bravare* — Anschlagwinkeleisen

za ključavničarje, svetli, železni, enakomerno debeli — *sa hrptom, svijetli, željezni, jednako jaki* — für Schlosser, blanke, eiserne, gleich stark

dolžina — *duljina* — Länge	cm	20	25	30	35	40
komad — Stück	Din					

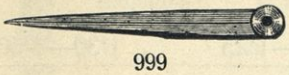


998

Črtalne igle — *Crtače igle* — Reißnadeln

jeklene, grebenčaste — *iz čelika, narezuckane* — aus Stahl, geriffelt

dolžina — *duljina* — Länge	cm	160
komad — Stück	Din	



999

Koničasta šestila — *Šiljasti šestar* — Spitzzirkel

navadna, železna — *obični, željezni* — gewöhnliche, eiserne

dolžina — *duljina* — Länge	cm	10	13	16	18	21	24	27
komad — Stück	Din							

Koničasta šestila — *Šiljasti šestar* — Spitzzirkel

fina, jeklena — *fini, iz čelika* — feine, aus Stahl

dolžina — *duljina* — Länge	cm	13	16	19	22	25	28
komad — Stück	Din						

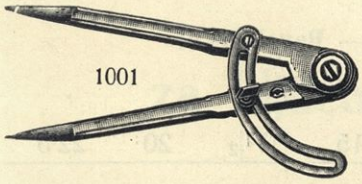


1000

Šestila s svinčnikom — *Šestar sa olovkom* — Bleistiftzirkel

fina, železna — *fini, željezni* — feine, eiserne

dolžina — *duljina* — Länge cm	13	16	19	22	25	28
komad — Stück . . . . . Din						



1001

Koničasta šestila z lokom — *Šiljasti šestar sa lukom*
Spitzzirkel mit Bogen

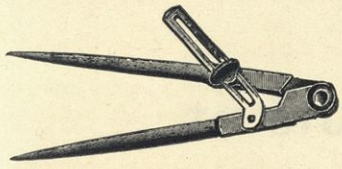
fina, polirana — *fini, polirani* — feine, polierte

dolžina — *duljina* — Länge cm	13	16	19	22	25	28
komad — Stück . . . . . Din						

Koničasta šestila z lokom — *Šiljasti šestari sa lukom* — Spitzzirkel mit Bogen

najfinejša francoska, znamka „lev" — *najfiniji, francuski, znak „lav"* — feinste französische, Zeichen „Löwe"

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	19	22	25	28
komad — Stück . . . . . Din				



1002

Koničasta šestila „Novus" — *Šiljasti šestar „Novus"* — Spitzzirkel „Novus"

fino, svetlo izdelana, z gibljivim lokom — *fina, svijetla izrada, sa pomičnim lukom*
feine, blanke Ausführung, mit mitgehendem Bogen

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	20	22½	25	30
komad — Stück . . . . . Din				



1003

Votlinska šestila — *Šestar za mjerenje rupa* — Lochzirkel

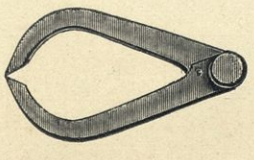
fino, polirana — *fino poliran* — fein polierte

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	16	18	21
komad — Stück . . . . . Din			

Votlinska šestila — *Šestar za mjerenje rupa* — Lochzirkel

najfinejša francoska, znamka „lev" — *najfiniji francuski, oznaka „lav"* — feinste französische, Zeichen „Löwe"

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	16	19	22
komad — Stück . . . . . Din			

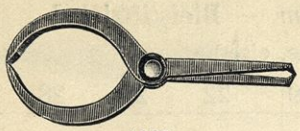


1004

Objemna šestila — *Objemni šestar* — Greifzirkel

fino polirana — *fino poliran* — fein polierte

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	16	12·5	15
komad — Stück . . . . . Din			

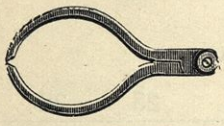


1005

Objemna šestila (plesarji) — ***Objemni šestar (plesači)*** — **Tanzmeisterzirkel**

fino polirano — *fino poliran* – fein polierte

dolžina — *duljina* — Länge	cm	15	17·5
komad — Stück	Din		



1006

Trebuhasta šestila — ***Trbušasti šestar*** — **Bauchzirkel**

fino polirana — *fino poliran* — fein polierte

dolžina — *duljina* — Länge	cm	15	17½	20	22·5
komad — Stück	Din				

Trebuhasta šestila — ***Trbušasti šestar*** — **Bauchzirkel**

najfinejša francoska, znamka „lev“ — *najfiniji francuski, oznaka „lav“* — feinste französische, Zeichen „Löwe“

dolžina — *duljina* — Länge	cm	16	19	22
komad — Stück	Din			



Orodja

za ključavničarje, mehanike in inštalaterje



Oruđe

za bravare, mehaničare i inštalatere



Werkzeuge

für Schlosser, Mechaniker und Installateure

Navojna rezila – *Navrtna rezala* – Gewinde-Schneidzeuge



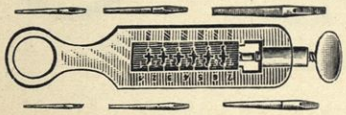
1007

Rezalca — *Rezalo* — Schneideisen Nr. 159

prve kakovosti, s stranskimi luknjami — *prvorazredne kakvoće, sa postranim luknjama*
Prima-Qualität, mit Seitenlöchern

s — *sa* — mit 10 12 14 16 18 luknjami — *rupa* — Löchern

komad — Stück Din



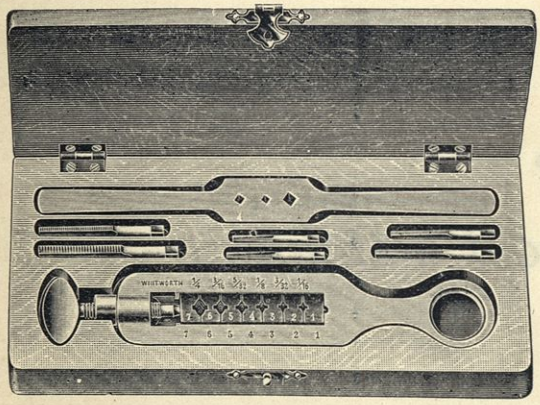
1008

Rezilnice z obročem — *Kružno rezalo* — Ringkluppen

fine, svetle, prve kakovosti, na karton navezane — *fino, svijetlo, prvorazredne kakvoće, na kartonu povezano* — feine, blanke, Prima-Qualität, auf Karton geschnürt

s — *sa* — mit 4 6 8 10 luknjami — *rupu* — Löchern

komad — Stück Din



1009

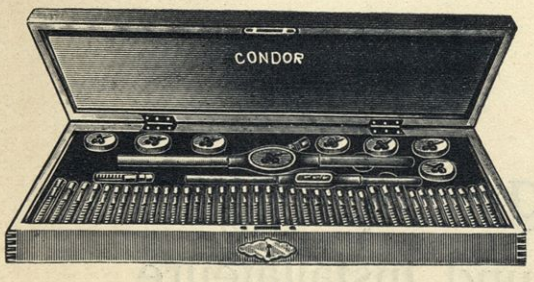
Rezilnice z obročem — *Kružno rezalo* — Ringkluppen

izredne kakovosti, v fino politirani leseni skrinjici
posebne kakvoće, u fino politiranom drvenom ormariću
Extra-Qualität, in fein politiertem Holzkasten

s — *sa* — mit 4 6 8 10 luknjami - Löchern

brez ročice zavijavke
bez zavojnog gvožda
ohne Windeisen } kom. — St. Din

z ročico zavijavko
sa zavojnim gvoždem
mit Windeisen } „ „ „



1010

Precizna vijačna rezila z milimetrskim navojem
Tačno rezalo za zavrtnje sa milimetarskim navojima
Präzisions-Gewindeschneidzeuge mit Löwenherzgewinde

Specialiteta za urarje, fine mehanike, elektrike itd.
Specijaliteta za urare, fine mehaničare, električare itd.
Spezialität für Uhrmacher, Feinmechaniker, Elektriker etc.

Izredna kakovost — *Posebne kakvoće* — **Extra-Qualität Nr. 120**

Za vsako mero 1 komad uravnalnih vezilnih čeljusti in 1 stavek svedrov (št. 1, 2, 3 s štirimi tiri) in zavijalko v najfineje izdelani, politirani leseni skrinjici

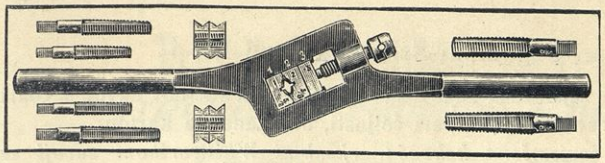
Za svaku mjeru 1 komad udesne rezaće ralje i 1 stavak svrdala (br. 1, 2, 3 sa 4 zavojnice) i zavojno gvožđe u najfinije izrađenoj poliranoj drvenoj škrinjici

Für jedes Schneidmaß, 1 Stück justierbare Schneidbacke und 1 Satz Gewindebohrer (Grundbohrer Nr. 1, 2, 3 mit 4 Fuhren) und Windeisen in feinst ausgeführten, gefrästen, politierten Holzkasten

A) z rezilom na — *s rezom na* — schneidend 1, 1·2, 1·4, 1·7, 2, 2·3, 2·6, 3, 3·5, 4, 4·5, 5 mm, kom. — St. . . . . Din

B) z rezilom na — *s rezom na* — schneidend 1, 1·2, 1·4, 1·7, 2, 2·3, 2·6, 3, 3·5, 4, 4·5, 5, 5·5, 6, 7, 8, 9, 10 mm, kom. — St. Din

C) vsebina kot skrinjica B s po enim matičnim in čeljustnim svedrom — *sadržaje kao škrinjica B sa po 1 komadom matica i rezaći ralja* — Inhalt wie Kasten B mit je 1 Stück Muttern- und Backenbohrer, kom. — St. . . . . Din



1011

Rezilnice — *Rezalo* — Schneidkluppe Nr. 1

izredna kakovost, lito jeklo, s 3 pari svedrov in 3 pari čeljusti
posebne kakvoće, lijevani čelik, sa 3 para svrdlova i 3 para ralja
Extra-Qualität, Gußstahl, samt 3 Paar Bohrern und 3 Paar Backen

dolžina palcev — *duljina palaca* — Länge Zoll		10	12	14	18	21	24	28	32	36
„ „ „ „ „ cm		25	30	36	46	53	61	71	80	91
reže navoje *reže zavojnice* schneidet Gewinde	male palcev — *malih palaca* — klein Zoll	1/4	5/16	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1
	srednje „ *srednje* „ mittel „	5/16	3/8	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8
	velike „ *velike* „ groß „	3/8	7/16	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8	1 1/4
komad — Stück . . . . . Din										

Čeljusti posebej k rezilnicam — *Ralje k rezalima posebno* — Backen separat zu Kluppen Nr. 1

dolžina rezilnice palcev — *duljina ralja palaca* — Kluppenlänge Zoll	10	12	14	18	21	24	28	32	36
par — Paar . . . . . Din									

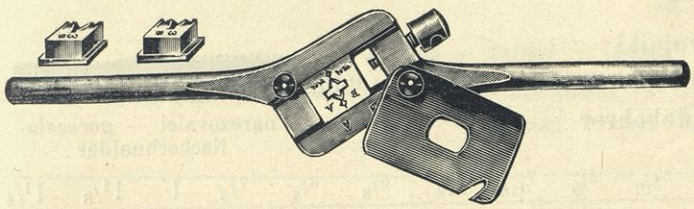
Pri naročilih čeljusti naj se navede poleg dolžine rezilnice tudi mera čeljusti, ali pa naj se kot vzorec priloži stara čeljust

Kod naručaba samih ralja, valja osim duljine rezala naznačiti još i mjere ralje ili jedne stare ralje kao uzorak poslati

Bei Bestellung von losen Backen ist außer der Kluppenlänge auch die Dimension der Backen anzugeben, oder eine alte Backe als Muster einzusenden

Patentna rezilnica s pokrovom „Eventus“ — *Patentno rezalo s poklopcem „Eventus“* Patent-Deckelschneidkluppe „Eventus“ Nr. 3

izredno fina kakovost za strojne tovarne in fino mehaniko, s 3 pari čeljusti in 6 finimi svedri, navezana na karton
Čeljusti so na preprost način vložene in se dajo pri odstranitvi pokrova prav hitro izmenjati



1012

posve fine kakvoće za tvornice strojeva i finu mehaniku sa 3 para čeljusti i 6 finih svrdala, na kartonu povezano
Čeljusti su na jednostavan način uložene i dadu se pomoću skidanja poklopca najhitrije promijeniti

extrafeine Qualität für Maschinenfabriken und Feinmechanik, mit 3 Paar Backen und 6 feinen Bohrern, auf Karton geschnürt.
Die Backen sind auf die einfachste Art eingelegt und können durch Lösen des Deckels schnellstens gewechselt werden

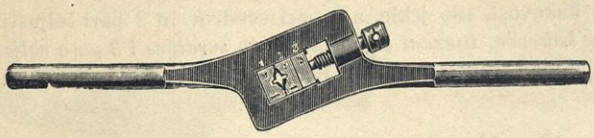
dolžina palcev — *duljina palaca* — Länge Zoll	9	10	12	14	18	21	24	28	32
dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	23	25	30	36	46	53	61	71	81
reže navoje angl. palcev	3/16	1/4	5/16	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8
reže zavojnice engl. palaca	1/4	5/16	3/8	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1
schneidet Gewinde engl. Zoll	5/16	3/8	7/16	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8
komad — Stück . . . . . Din									
1 par čeljusti, posebej *1 par čeljusti, posebno* 1 Paar Backen, separat									Din

Pri naknadnih naročilih čeljusti za patentne rezilnice s pokrovom „Eventus“ zadošča, če se navede številka, vtisnjena na okrovu, ker so čeljusti izdelane po natančnih vzorcih

Kod naknadne narudžbe ralja za patentna rezala sa poklopcem „Eventus“ dostatno je navesti broj označen na rezalu, pošto se čeljusti tačno izrađuju po šabloni

Bei Nachbestellungen von Backen für die Patent-Deckelschneidkluppe „Eventus“ genügt die Angabe der auf dem Kluppengehäuse aufgeschlagenen Nummer, da die Backen nach genauen Schablonen gearbeitet sind

Inženjerska rezilnica — *Inžinjersko rezalo* — Ingenieur-Schneidkluppe Nr. 4



1013

najfinejša, zajamčena kakovost, eksaktni Whitworthov navoj, s 3 pari svedrov in 3 pari čeljusti, navezana na karton
najfinija, zajamčena kakvoća, eksaktni Whitworthovi zavoji sa 3 para svrdala i 3 para ralja, na kartonu povezano
feinste, garantierte Qualität, exaktes Whitworth-Gewinde, samt 3 Paar Bohrern und 3 Paar Backen, auf Karton geschnürt

dolžina palcev — *duljina palaca* — Länge Zoll	10	12	14	18	21	24	28	32	36
dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	25	30	36	46	53	61	71	81	91
reže navoje angl. palcev	1/4	5/16	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1
reže zavojnice engl. palaca	5/16	3/8	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8
schneidet Gewinde engl. Zoll	3/3	7/16	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8	1 1/4
komad — Stück . . . . . Din									

Čeljusti, posebej, za rezilnice — *Ralje, posebno, za rezala* — **Backen**, separat, für Kluppen

palcev — *palaca* — Zoll	10	12	14	18	21	24	28	32	36
par po — *po paru* — per Paar . . . . Din									



1014

Ročice zavijalke — *Zavojno gvozđe* — Windeisen

za Whitworthove zavojnike s 3 luknjami — *za Whitworthova zavrtna rezala sa 3 rupe*
für Whitworth-Gewindebohrer mit drei Löchern

največja luknja za svedre od — *najveća rupa za svrdlo od* — das größte Loch für Bohrer von								
angl. palcev — *engl. palaca* — engl. Zoll . . .	1/4	5/16	3/8	7/16	1/2	5/8	3/4	7/8	1
komad — Stück . . . . . Din									



1015

razrezovalci — *narezala*
Vorschneider

Zavojniki
Zavojna svrdla
Gewindebohrer

1016 

narezovalci — *porezala*
Nachschneider

angl. palcev — *engl. palaca* — engl. Zoll . . .	3/16	1/4	5/16	3/8	7/16	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8	1 1/4

Nr. 29. — za rezilnice — *za navrtna rezala*
für Schneidkluppen (Fig. 1015) — kom. - St. Din

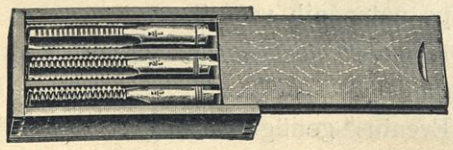
Nr. 30. — za rezilnice — *za navrtna rezala*
für Schneidkluppen (Fig. 1016) — kom. - St. Din

Izredno fini zavojniki v leseni škatlici — *Posve fina zavojna svrdla u drvenom ulošku*

Razrezovalci, srednji rezalci in narezovalci — *Prednje, srednje i zadnje porezalo*

Extrafeine Gewindebohrer in Holzetui Nr. 31

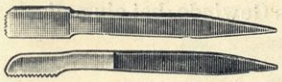
Vor-, Mittel- und Nachschneider



1017

angl. palcev — *engl. palaca* — engl. Zoll	3/16	1/4	5/16	3/8	7/16	1/2
garnitura po — per Garnitur . . Din						
angl. palcev — *engl. palaca* — engl. Zoll	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8	1 1/4
garnitura po — per Garnitur . . Din						

Trebila za vijake in rezilniki navojev za plinove cevi
Trebila za zavrtnje i navrtna rezala za plinske cijevi
Gewindesträhler und Gasgewinde-Schneidzeuge

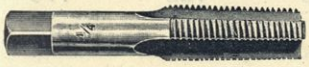


1018
1019

Trebila za vijake — *Trebila za zavrtnje* — Gewindesträhler
iz angleškega litega jekla — *iz engleskog lijevanog čelika* — aus englischem Gußstahl

angleških palcev — *engleskih palaca* — englische Zoll	1/4	5/16	3/8	7/16	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/4	1 1/2
zarez na 1 palec - *zareza na 1 palac* - Gänge auf 1 Zoll	20	18	16	14	12	11	10	9	8	7	6
za znotraj in zunaj - *za iznutra i izvana* — für innen und außen . . . . . par po — Paar Din											

Zavojniki za plinove cevi — *Zavojna svrdla za plinske cijevi* — Gasgewinde-Bohrer
izredne kakovosti — *posebne kakvoće* — Extra Qualität



1020
razrezovalec — *narezalo*
Vorschneider



1021
narezovalec — *porezalo*
Nachschneider



1022
čeljustni rezilnik — *čeljusno svrdlo*
Backenbohrer

reže angl. palcev — *reže engl. palaca* — schneidet engl. Zoll	1/8	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
raz- in narezovalci — *Narezalo i porezalo* **Vor-** und **Nachschneider,** komad — Stück Din									

čeljustni rezilniki — *čeljusno svrdlo* — **Backenbohrer**
komad — Stück . . . . . Din

Ročice za zavojnike za plinove cevi — *Zavojno gvožđe za svrdla za plinske cijevi*
Windeisen für Gasgewindebohrer

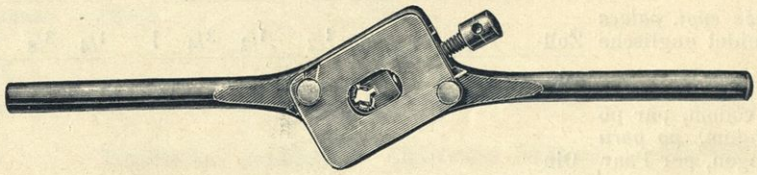


1023

dolžina — *duljina* — Länge cm	40	55	70	80	95	115	130
za svedre do palcev — *za svrdla do palaca* — für Bohrer bis Zoll	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
komad — Stück Din							

Patentne plinove rezilnice „Eventus“
***Patentno „Eventus“-rezalo za plinske cijevi* — Patent „Eventus“-Gaskluppe**

s 3 pari rezilnih čeljusti, brez svedra — *sa 3 para rezućih čeljusti, bez svrdla* — mit 3 Paar Schneidbacken, ohne Bohrer



1024

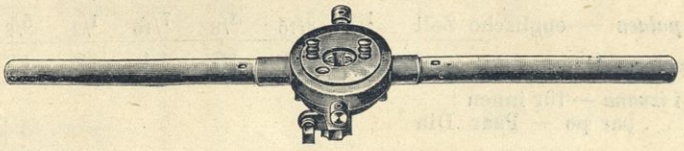
Nr.	6	7	9	11	12	13	14
dolžina — *duljina* — Länge . . . cm	46	53	71	91	97	115	132
reže *urezuje* schneidet } angl. palcev — engl. Zoll	1/8 1/4 3/8	1/4 3/8 1/2	3/8 1/2 3/4	1/2 3/4 1	3/4 1 1 1/4	1 1 1/4 1 1/2	1 1/4 1 1/2 2
komad — Stück . . . . . Din							
1 par čeljusti posebej — *1 par čeljusti posebno* - 1 Paar Backen separat Din							

Patentne rezilnice navojev za plinove cevi
Patentno navrtno rezalo za plinske cijevi — Patent-Gasgewinde-Schneidkluppe

s prestavnim vodom, s 3 pari čeljusti brez svedra. Rezilnica reže takoj pri enkratnem rezanju izgotovljene, lepe in čiste navoje

sa pomičnim povodom, sa 3 para čeljusti bez svrdla. Rezala urezuje kod prvog rezanja lijepe i čiste zavojnice

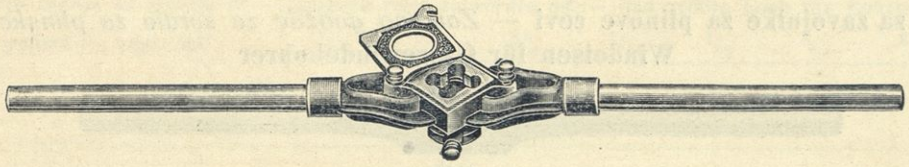
mit verstellbarer Führung, samt 3 Paar Backen ohne Bohrer. Diese Kluppe schneidet ein schönes, reines Gewinde, bei einmaligem Niederschneiden gleich fertig



1025

Nr.	2	3	4	5	6	7	8
dolžina — *duljina* — Länge . . . cm	56	66	79	86	100	122	170
reže *urezuje* schneidet } angl. palcev — engl. Zoll	1/4 3/8 1/2	3/8 1/2 3/4	1/2 3/4 1	3/4 1 1 1/4	1 1 1/4 1 1/2	1 1/4 1 1/2 2	2 2 1/2 3
komad — Stück . . . . . Din							
1 par čeljusti posebej — *1 par čeljusti posebno* - 1 Paar Backen separat Din							

Walworthove rezilnice navojev za plinove cevi — *Walworthovo navrtno rezalo za plinske cijevi*
Walworth-Gasgewinde-Schneidkluppen



1026

s čeljustmi iz enega kosa, režejo pri enkratnem rezanju lepe, lične in izgotovljene navoje, z vodom in medenim pokrovom, brez svedra. Vsaka garnitura je spravljena v leseni skrinjici

sa čeljustima iz jednoga komada, reže pri prvom rezu gotove i čiste zavojnice, sa povodom, mjedenim poklopcem, bez svrdla. Svaka garnitura spremljena je u drvenu škrinjicu

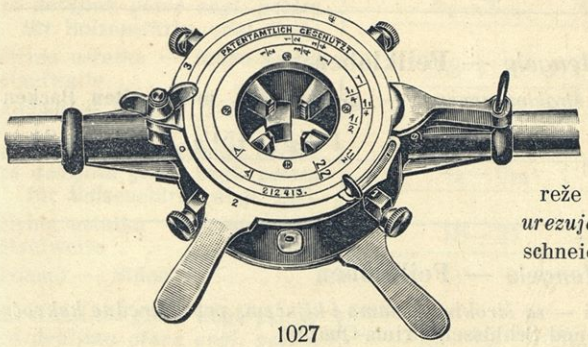
mit Backen aus einem Stück, schneiden ein fertiges, sauberes Gewinde bei einmaligem Niederschneiden, mit Führung und Messingdeckel, ohne Bohrer. Jeder Satz ist in Holzkasten verpackt

Nr.		0			1/2		1			1 1/2		
dolžina — *duljina* — Länge	cm	58			84		87			102		
reže angleških palcev — *reže engl. palaca* schneidet englische	Zoll	1/8	1/4	3/8 1/2	1/2	3/4 1	1/4	3/8	1/2 3/4 1	3/4	1	1 1/4
komad — Stück	Din											
rezervne čeljusti z vodom, par po *pričuvne čeljusti sa povodom, po paru* Reservebacken samt Führungen, per Paar	Din											

Nr.		1 3/4			2		2 1/2			3		
dolžina — *duljina* — Länge	cm	104			122		122			180		
reže angleških palcev — *reže engl. palaca* schneidet englische	Zoll	1	1 1/4	1 1/2	1 1/4	1 1/2 2	1 1/4	1 1/2	1 3/4 2	2	2 1/2	3
komad — Stück	Din											
rezervne čeljusti z vodom, par po *pričuvne čeljusti sa povodom, par po* Reservebacken samt Führungen, per Paar	Din											

„Ekscelsior"-rezilnice navojev za plinove cevi
„Ekscelsior"-rezalo za plinske cijevi — „Exzelsior"-Gasgewinde-Schneidkluppe

s prestavnim rezilom in vodom. Se dajo s presenetljivo enakostjo lahko uravnati za vsako cev. Zelo fina izdelava *pomično rezalo i povodne čeljusti. Osobito jednostavno i zgodno udešava za svaku debljinu cijevi. Vrlo fina izrada* mit verstellbaren Schneide- und Führungsbacken. Überraschend einfache und bequeme Einstellung für jede Röhrenstärke. Hochfeine Ausführung



1027

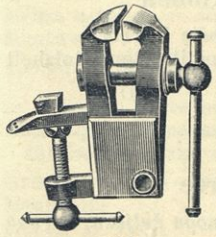
reže angl. palcev
urezuje engl. palaca
schneidet engl. Zoll

Nr.	2	3	4	5	6	7
	1/4	1/4	1	1/2	1 1/2	2 1/4
	3/8	3/8	1 1/4	3/4	1 3/4	2 1/2
	1/2	1/2	1 1/2	1	2	2 3/4
	3/4	3/4	1 3/4	1 1/4	2 1/4	3
	1	1	2	1 1/2	2 1/2	3 1/2
	—	1 1/4	—	1 3/4	2 3/4	4
	—	—	—	2	3	—

kompletna naprava z rezilnimi in vodilnimi čeljusti
potpuno sa rezalom i povodnim čeljustima . . . .
komplett mit Schneide- und Führungsbacken . . . } komad — Stück Din

Rezervne čeljusti, stavek po 4 kom. - *Pričuvne čeljusti, stavak po 4 kom.*
Reservebacken, per Satz à 4 Stück . . . . . Din

Urarski precepi in ročni precepi — *Urarski škripovi i mengele*
Uhrmacher-Schraubstöcke und Feilkloben

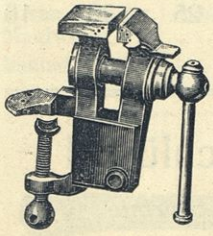


1028

Urarski precepi — *Urarski škripovi* — Uhrmacher-Schraubstöcke

angleškega vzorca, najboljši nadomestek za kovano kakovost
engleski uzorak, najbolje nadomještuje kovanu kakvoću
englisches Modell, bester Ersatz für geschmiedete Qualität

teža — *težina* — Gewicht . . . kg	1	1 1/2	2	2 1/2	3	3 1/2	4
komad — Stück . . . . . Din							
kg . . . . . Din							

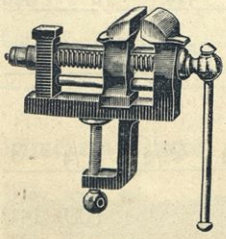


1029

Urarski precepi — *Urarski škripovi* — Uhrmacher-Schraubstöcke

kovani, prve kakovosti, dunajske oblike, z nakovalom — *kovani, prvorazredne kakvoće, bečkog oblika, sa nakovnjem* — geschmiedete, Prima-Qualität, Wiener Form, mit Amboß

teža — *težina* — Gewicht . . . kg	1	1 1/2	2	2 1/2	3	3 1/2	4
komad — Stück . . . . . Din							
kg . . . . . Din							

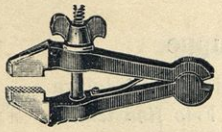


1030

Vzporedni precepi — *Uporedni škripovi* — Parallel-Schraubstöcke

izredno fino kovani, s čeljustmi, pojeklenimi z litim jeklom, z varnostnim pokrovom čez vreteno in nakovalom — *osobito fino skovani, sa počeličenim raljama iz ljevanog čelika, vretenastim sigurnosnim poklopcem i sa nakovnjem* — extrafein geschmiedet, mit aus Gußstahl verstählten Mäulern, Spindelschutzdeckel und Amboß

teža — *težina* — Gewicht . . . kg	1	1 1/2	2	2 1/2	3	3 1/2	4
komad — Stück . . . . . Din							
kg . . . . . Din							

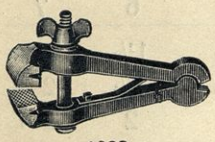


1031

Precepi — *Mengele* — Feilkloben

kovani, z **ozkimi** čeljustmi — *kovane sa uskim usnama* — geschmiedet, mit **schmalen** Backen

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	10½	12	13	14	15½
komad — Stück . . . . . Din					

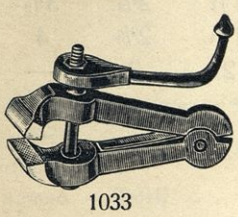


1032

Precepi — *Mengele* — Feilkloben

kovani, s **širokimi** čeljustmi — *kovane, sa širokim usnama* — geschmiedet, mit **breiten** Backen

dolžina — *duljina* — Länge . . cm	8	10½	12	13	14½	15½	18½	21
komad — Stück . . . . . Din								

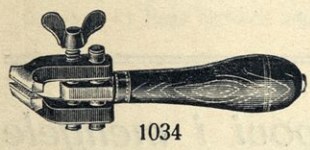


1033

Precepi — *Mengele* — Feilkloben

s širokimi čeljustmi in ključem, prve kakovosti — *sa širokim usnama i ključem, prvorazredne kakvoće*
mit breiten Backen und Schlüssel, Prima-Qualität

dolžina — *duljina* — Länge . . . cm	13	14	15½	17	18½	21
komad — Stück . . . . . Din						



1034

Vzporedni ročni precepi — *Uporedne mengele* — Parallel-Handkloben

kovane kakovosti, polirani — *kovane kakvoće, polirane* — geschmiedete Qualität, poliert

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm	12	13	15½
komad — Stück . . . . . Din			



1035

Precepi z ročajem — *Mengele sa ručkom* — Stielkloben

najfinejše kakovosti, s črno politiranim lesenim ročajem — *najfinije kakvoće, sa crno politiranim drvenim drškom* — feinste Qualität, mit schwarz politiertem Holzheft

dolgi — *duge* — lang 16 cm, komad — Stück . . . . . Din



1036

Obračljivi srčasti precepi — *Stezalo* — Drehherze

iz varenega železa, kovani in v kalupnjaku stisnjeni, z vijakom — *iz varenoga željeza, kovano i u kalupima prešano, sa zavrtnjem*
aus Schweißeisen, geschmiedet und in Gesenken geprägt, mit Schraube

Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8
notranji premer - *unutarnji promjer* - innerer Durchm. mm	80	65	50	40	30	25	20	16
komad — Stück . . . . . Din								

Ključi za vijake — *Ključi za zavrtnje* — Schraubenschlüssel



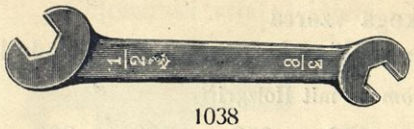
1037

Enojni ključi za vijake — *Jednostruki ključ za zavrtnje* — Einfache Schraubenschlüssel

iz kovanega železa, surovo prešani — *iz kovanog željeza, sirovo prešan*
aus Schmiedeeisen, roh geprägt

za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	3/16	1/4	5/16	3/8	7/16	1/2	9/16	5/8	11/16	3/4	13/16	7/8	15/16
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	11·5	13·5	15·5	18	21	23·5	26	28	30·5	33	35·5	38	40
komad — Stück . . . . Din													

za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	1	1 1/8	1 1/4	1 3/8	1 1/2	1 5/8	1 3/4	1 7/8	2	2 1/4	2 1/2	2 3/4	3
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	42·5	47·5	52	56·5	61·6	65·5	70	77	80	85	90	100	110
komad — Stück . . . . Din													



1038

Dvojni ključi za vijake — *Dvostruki ključ za zavrtnje*
Doppelte Schraubenschlüssel

iz kovanega železja, surovo stisnjeni — *iz kovanog željeza, sirovo prešan*
aus Schmiedeeisen, roh geprägt

za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	$^1/_8$—$^3/_{16}$	$^3/_{16}$—$^1/_4$	$^1/_4$—$^5/_{16}$	$^1/_4$—$^3/_8$	$^5/_{16}$—$^3/_8$	$^5/_{16}$—$^7/_{16}$
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	9·8-11·5	11·5—13·5	13·5—15·5	13·5—18	15·5—18	15·5—21
komad — Stück . . . . . Din						
za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	$^3/_8$—$^7/_{16}$	$^3/_8$—$^1/_2$	$^7/_{16}$—$^1/_2$	$^7/_{16}$—$^9/_{16}$	$^1/_2$—$^9/_{16}$	$^1/_2$—$^5/_8$
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	18—21	18—23·5	21—23·5	21—26	23·5—26	23·5—28
komad — Stück . . . . Din						
za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	$^9/_{16}$—$^5/_8$	$^9/_{16}$—$^{11}/_{16}$	$^5/_8$—$^{11}/_{16}$	$^5/_8$—$^3/_4$	$^{11}/_{16}$—$^3/_4$	$^{11}/_{16}$—$^{13}/_{16}$
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	26—28	26—30·5	28—30·5	28—33	30·5—33	30·5—35·5
komad — Stück . . . . Din						
za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	$^3/_4$—$^{13}/_{16}$	$^3/_4$—$^7/_8$	$^{13}/_{16}$—$^7/_8$	$^{13}/_{16}$—$^{15}/_{16}$	$^7/_8$—$^{15}/_{16}$	$^7/_8$—1
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	33—35·5	33—38	35·5—38	35·5—40	38—40	38—42·5
komad — Stück . . . . Din						
za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	1—$1^1/_8$	1—$1^1/_4$	$1^1/_8$—$1^1/_4$	$1^1/_8$—$1^3/_8$	$1^1/_4$—$1^3/_8$	
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	42·5—47·5	42·5—52	47·5—52	47·5—56·5	52—56·5	
komad — Stück . . . . Din						
za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	$1^1/_4$—$1^1/_2$	$1^3/_8$—$1^1/_2$	$1^3/_8$—$1^5/_8$	$1^1/_2$—$1^5/_8$	$1^1/_2$—$1^3/_4$	
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	52—61·5	56—61·5	56·5—65·5	61·5—65·5	61·5—70	
komad — Stück . . . . Din						
za debelino glave angl. palcev / *za debljinu glave engl. palaca* / für Bolzenstärke engl. Zoll	$1^5/_8$—$1^3/_4$	$1^5/_8$—$1^7/_8$	$1^3/_4$—$1^7/_8$	$1^3/_4$—2	$1^7/_8$—2	
širina ustnika — *širina usnika* / Maulweite . . . . . mm	65·5—70	65·5—77	70—77	70—80	77—80	
komad — Stück . . . . Din						



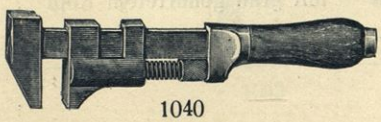
1039

Ključi škripači — *Škripaći ključevi za zavrtnje*
Knarr-Schraubenschlüssel

prešani iz jeklene pločevine, z jekleno zaklopno kljuko
iz čeličnog lima sa čeličnom zakvačnom kukom
aus Stahlblech gestanzt, mit stählerner Sperrklinke

mm	12×14	14×18	18×22	22×28	28×32
komad — Stück . . . . . Din					

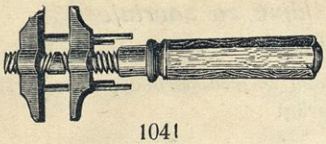
Ključi za vijake, amerikanski — *Ključi za zavrtnje, amerikanski* — Schraubenschlüssel, amerikanische



1040

z lesenim ročem — *sa drvenim drškom* — mit Holzgriff

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	200	250	300
komad — Stück . . . . . Din			

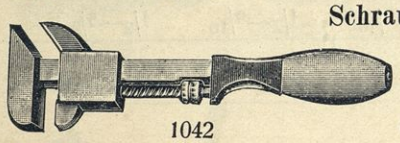


1041

Ključi za vijake, francoskega vzorca
Ključi za zavrtnje, francuski oblik — **Schraubenschlüssel, französisches Modell**
z lesenim ročem — *sa drvenim drškom* — mit Holzgriff

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	200	220	250	280	300
komad — Stück . . . . . Din					

Ključi za vijake, izredno močni, iz jekla kovani — *Ključi za zavrtnje, posve jaki, iz čelika skovani*
Schraubenschlüssel, extrastark, aus Stahl geschmiedet



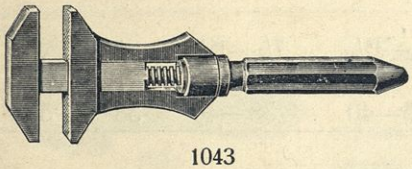
1042

z lesenim ročem - *sa drvenim drškom* - mit Holzgriff

dolžina — *duljina* — Länge 290 mm . . . . . komad — Stück Din

---

Ključi za vijake, celi iz jekla, angleške oblike — *Ključi za zavrtnje, posve iz čelika, engleskog oblika*
Schraubenschlüssel, ganz aus Stahl, englische Form



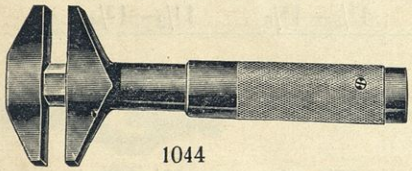
1043

dvojni, prva kakovost št. 600, črni — *dvostruki, prvorazredne kakvoće br. 600, crni*
doppelt, Prima Qualität Nr. 600, schwarz

à kg	$1^1/_2$	$1^3/_4$	2	$2^1/_4$	$2^1/_2$	$2^3/_4$	3
dolžina — *duljina* — Länge . mm	260	275	290	300	315	330	340

komad — Stück . . . . . Din

Angleški jekleni ključi za vijake — *Engleski čelični ključi za zavrtnje* — **Englische Stahlschraubenschlüssel**
Nr. 612



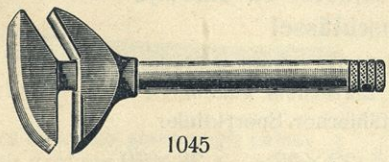
1044

z dvojnim navojem — *sa dvostrukim zavojnicama* — mit doppeltem Gewinde

dolžina — *duljina* — Länge . . mm	150	200	250	300	350	400
komad — Stück . . . . . Din						

Izredno močni jekleni vijačni ključi
Čelični ključi za zavrtnje, osobito jaki — **Stahlschraubenschlüssel, extrastark**

z enim ravnim in enim poševnim ustnikom — *sa jednim okomitim i jednim kosim usnikom* — mit einem geraden und einem schrägstehenden Maul



1045

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	250	300	350
razpetina — *širina razmicanja* — Spannweite . . . . . „	50	60	75

komad — Stück . . . . . Din

Rogovilasti ključi za vijake, najfinejše kakovosti
Vilasti ključi za zavrtnje sa valjkom, najfinije kakvoće — **Rollgabelschlüssel, feinste Qualität**

s sivo kaljeno glavo — *sa sivo kaljenom glavom* — mit grau gehärtetem Kopf



1046

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	220	250	280	310	360
komad — Stück . . . . . Din					

Kolesarski vijačni ključi — *Ključi za dvokolične zavrtnje* — **Schraubenschlüssel für Fahrräder**

Nr. 665



1047

dvokolični zavrtni ključ — Fahrradschlüssel

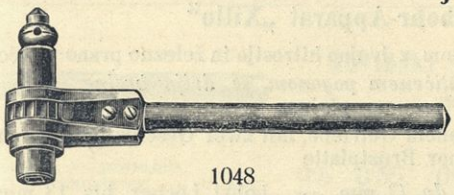
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge 133 mm . . . . . komad — Stück Din

Nr. 679

močni — *jaki* — starke

cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge 115 mm . . . . . komad — Stück Din

Vrtalna orodja — *Vrteći alat* — Bohrwerkzeuge

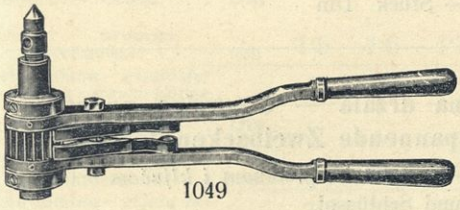


1048

Vrtalne drdre — *Regežno vrtalo* — **Bohrknarren**

navadne, prve kakovosti, z obročki ojačene — *jednostavno, prvovrsne kakvoće, sa pojačanim karikama* — einfache, Prima Qualität, mit Verstärkungsringen

dolžina — *duljina* — Länge cm	30	35	40	45
komad — Stück . . . . . Din				

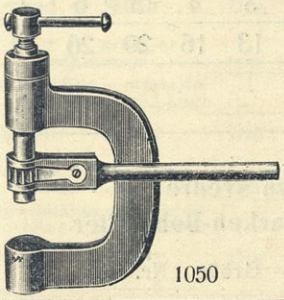


1049

Univerzalne dvojne vrtalne drdre — *Univerzalno dvostruko regežno vrtalo* — **Universal-Doppel-Bohrknarre**

zelo priročne in praktične, z dvojno hitrostjo — *vrlo ugodno i praktično, radi sa dvostrukom brzinom* — sehr bequem und praktisch, arbeitet mit doppelter Geschwindigkeit

dolžina — *duljina* — Länge cm	25	40
komad — Stück . . . . . Din		



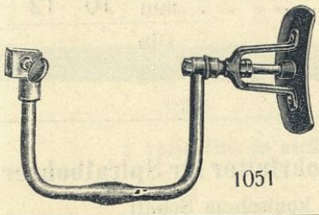
1050

Vrtalne drdre z locnjem — *Regežno vrtalo sa lukom*
Bügelbohrknarre

širina in napust 160 mm — *širina i napust 160 mm* — Weite und Ausladung 160 mm

teža okrog — *težina oko* — Gewicht zirka 10·5 kg

komad — Stück Din

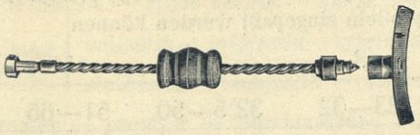


1051

Ključavničarski vrtalniki z nepremičnim prijemom — *Bravarska vrteća motala sa nepomičnim hvatalom* — **Schlosser-Bohrwinden mit festem Ei**

z železno prsno ploščo in križno luknjo — *sa željeznom prsnom pločom i križnom rupom* mit eiserner Brustplatte und Kreuzloch

komad — Stück Din



1052

Močni ključavničarski durglji — *Jako bravarsko zatisno svrdlo*
Starke Schlosser-Drillbohrer Nr. 1713

z železnim držalom, snemalno prsno ploščo, dolžina droga 370 mm
sa željeznim hvatalom, snimajućim prsnom limom, duljina šipke 370 mm
mit Eisenei, abnehmbarem Brustblech, Länge der Stange 370 mm
komad — Stück Din

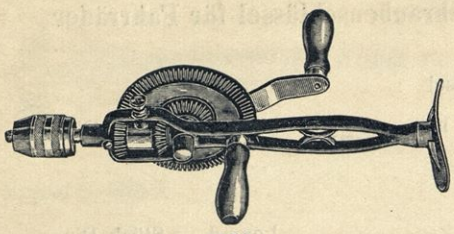


1053

Natančno delujoča vrtala — *Tačne bušeće sprave*
Präzisions-Bohrapparate Nr. 1 M

s centrično oklepajočim držalom, do 5 mm oklepa, dolžina 30 cm
sa centrično napetim usadom, do 5 mm oklepa, duljina 30 cm
mit zentrisch spannendem Bohrfutter, bis 5 mm spannend, Länge 30 mm

komad — Stück Din

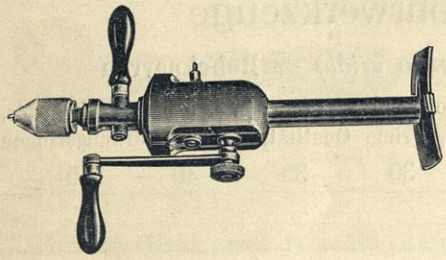


1054

Natančno delujoča prsna vrtala — *Tačne prsne bušeče sprave*
Präzisions-Brustbohrapparate Nr. 06

s centrično oklepajočim držalom za sveder, z vrtenjem medenega gumba se da regulirati dvojna hitrost, za nasadila, debela do 12·5 mm, dolžina 41 cm
sa centrično napetim oklepajućim držkom za svrdlo, sa okretajem mjedenog dugmeta uravna se na dvije brzine, za nasade do 12·5 mm debljine, 41 cm duljine
mit zentrisch spannendem Bohrfutter, durch Drehen des Messingknopfes in zwei Geschwindigkeiten einstellbar, für Schaftstärken bis 12·5 mm, Länge 41 cm

komad — Stück Din



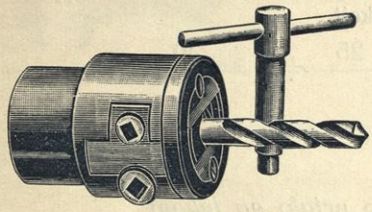
1055

Brzodelujoča precizna vrtala „Ksillo“ — *Brzo precizno vrtalo „Ksillo“*
Präzisions-Schnellbohr-Apparat „Xillo“

z zakritim, proti prahu zavarovanim gonilom, z dvojno hitrostjo in železno prsno ploščo
sa pokrivenim proti prašini zaštićenem pogonom, sa dvije brzine i željeznom prsnom pločom
mit verdecktem, staubdicht abgeschlossenem Getriebe, mit zwei Geschwindigkeiten und eiserner Brustplatte

vrta luknje do 13 mm — *dube rupe do 13 mm* — bohrt Löcher bis 13 mm
cela dolžina 450 mm — *cijela duljina 450 mm* — ganze Länge 450 mm

komad — Stück Din



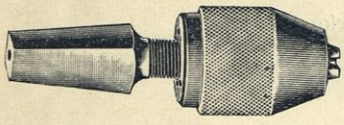
1056

Centrično oklepujoča dvočeljustna držala — *Centrično napeta dvočeljusna držala* — **Zentrisch spannende Zweibacken-Bohrfutter**

z jeklenim obročem in ključem — *sa čeličnim prstenom i ključem*
mit Stahlring und Schlüssel

Nr.	1	2	3	4	5	6	7
razpetina — *širina raspona* — Spannweite mm	6	10	13	16	20	26	32

komad — Stück . . . . . Din



1057

Nr. 1774 Goodell tročeljustno držalo za svedre
Goodell tročeljusno držalo — **Goodell-Dreibacken-Bohrfutter**

velikost — *veličina* — Größe Nr.	3	4
razpetina do — *širina razpona do* — Spannweite bis . . . . . mm	10	12

z valjastim kopitom — *sa valjkastim držkom* — mit zylindrischem Schaft, komad — Stück . . . . . Din
z oglatim kopitom — *sa uglastim držkom* — mit kantigem Schaft (sl. — Fig. 1057), komad — Stück . . . Din

---



1058

Držalo za spiralne svedre – *Držalo za špiralna svrdla* – **Bohrfutter für Spiralbohrer**

s koničnim kopitom — *sa čunjastim držkom* — mit konischem Schaft

Na zadnjem delu niso izdelani, da se dado prilagoditi vretenu – *Isli su na stražnjem dijelu sirovo ostavljeni, da se mogu prilagoditi bušećom vretenu* — Am rückwärtigen Teile roh gelassen, damit sie in die Bohrspindeln eingepaßt werden können

Nr.	1	2	3	4	5
za svedre od – *za svrdla od* — für Bohrer von mm	2—15	16—22	23—32	32·5—50	51—65

komad — Stück . . . . . Din



1059

Litojekleni svedri za vrtalne drdre — *Čelična svrdla za regežna vrtala*
Gußstahlbohrer für Bohrknarren

prve kakovosti — *prvovrsne kakvoće* — Prima-Qualität

premer — *promjer* — Durchmesser . . . . . mm	4—6	7—10	11—13	14—18	19—20	22	25

komad — Stück . . . . . Din



1060

Prevodne pušice — *Prevodne tuljice* — Reduktionshülsen

za zgoraj navedena držala — *za gornja držala* — für obige Bohrfutter

Z njih pomočjo se da poljubno držalo prevesti v držalo manjše vrste — *Iste su zato, da se svede svako držalo poželjno sa gornje u manju vrstu*

Ermöglicht ein sofortiges Reduzieren eines beliebigen obigen Bohrfutters in ein solches der nächstkleineren Gattung

	Nr.	1	2	3	4
za svedre od — *za svrdla od* — für Bohrer von	mm	3—15	16—22	23—32	32·5—50
prikladna držalu — *udešeno za držalo* — passend in Bohrfutter . .	Nr.	2	3	4	5
komad — Stück	Din				



1061

Kovinski spiralni svedri — *Kovinska špiralna svrdla* — Metall-Spiralbohrer

z valjastim nasadilom, **kratka vrsta** — *sa valjkastim nasadnikom, kratka vrsta*
mit zylindrischem Schaft, **kurze Serie**

premer — *promjer* Durchmesser . . . mm	0·5	0·55	0·6	0·65	0·7	0·75	0·8	0·85	0·9	0·95	1	1·1	1·2	1·3	1·4	
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge „	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	40	42	44	46	
komad — Stück . . Din																
premer — *promjer* Durchmesser . . . mm	1·5	1·6	1·7	1·8	1·9	2	2·1	2·2	2·3	2·4	2·5	2·6	2·7	2·8	2·9	
cela dolžina - *cijela duljina* — ganze Länge „	48	49	51	53	55	57	58	60	62	64	66	66	67	68	69	
komad — Stück . . Din																
premer — *promjer* Durchmesser . . . mm	3	3·1	3·2	3·3	3·4	3·5	3·6	3·7	3·8	3·9	4	4·1	4·2	4·3	4·4	
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge „	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	
komad — Stück . . Din																
premer — *promjer* Durchmesser . . . mm	4·5	4·6	4·7	4·8	4·9	5	5·2	5·4	5·5	5·6	5·8	6	6·2	6·4	6·5	6·6
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge „	85	86	87	88	89	90	92	94	95	96	98	100	102	104	105	106
komad — Stück . . Din																
premer — *promjer* Durchmesser . . . mm	6·8	7	7·2	7·4	7·5	7·6	7·8	8	8·2	8·4	8·6	8·8	9	9·2	9·4	9·5	9·6	9·8	10
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge „	108	110	112	114	115	116	118	120	122	124	126	128	130	132	134	135	136	138	140
komad — Stück . . Din																



1062

Kovinski spiralni svedri
Kovinska špiralna svrdla
Metall-Spiralbohrer



1063

z valjastim in stožčastim nasadilom, **dolga vrsta** — *sa valjkastim i čunjastim nasadnikom, duga vrsta*
mit zylindrischem und konischem Schaft, **lange Serie**

premer — *promjer* — Durchmesser	mm	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge	„	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	225	230	
komad Stück { valjastih — *valjkastih* — zylindrisch	Din														
komad Stück { stožčastih — *čunjastih* — konisch	Din														
premer — *promjer* — Durchmesser	mm	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge	„	235	240	245	250	255	260	285	290	290	300	305	310	315	
komad Stück { valjastih — *valjkastih* — zylindrisch	Din														
komad Stück { stožčastih — *čunjastih* — konisch	Din														
premer — *promjer* — Durchmesser	mm	32	34	35	38	40	42	44	46	48	50				
cela dolžina — *cijela duljina* — ganze Länge	„	325	360	365	380	390	400	410	420	430	440				
komad Stück { valjastih — *valjkastih* — zylindrisch . . .	Din														
komad Stück { stožčastih — *čunjastih* — konisch	Din														



1064

Kolesni grezilni svedri — *Točkasto dubno svrdlo* — **Radschraubenversenker**

za vrtanje in pogrezanje. Desni ali levi — *za bušiti i dubiti. Desne ili lijeve* zum Bohren und Versenken. Rechte oder linke

premer kopita — *promjer klina* — Bolzendurchmesser	mm	7	8	9	10
komad — Stück	Din				

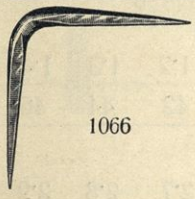


1065

Strgalniki, stožčasti — *Strgala, čunjasta* — **Reibahlen, konisch**

z oglatim nasadilom, prikladnim k vrtalnikom — *sa uglastim klinom, udešeno za vrtala* mit kantigem Kolben, für Bohrwinden passend

najmanjši premer — *najmanji promjer* — kleinster Durchmesser	mm	4	7	10	13	16	19
največji „ — *najveći* „ — größter „	„	8	11	14	17	20	23
komad — Stück	Din						



1066

Gladilna šila ali izdrgalniki — *Proširači* — **Spitzbohrer oder Ausräumer**

z enim štiri- in enim petoglatim krakom in okroglim oglom — *sa četvero- i peterouglim krakom u uglu okruglo* — mit einem vier- und einem fünfkantigen Schenkel, im Winkel rund

komad — Stück . . . . . Din

Kovinske žage — *Kovinske pile* — Metallsägen

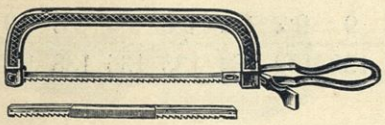


1067

Loki za kovinske žage — *Okviri za pile za kovine* **Metallsägebogen**

svetli, brez žage, 32·5 cm dolgi — *svijetli, bez pile, 32·5 cm dugi* — blank, ohne Säge, 32·5 cm lang

komad — Stück . . . . . Din

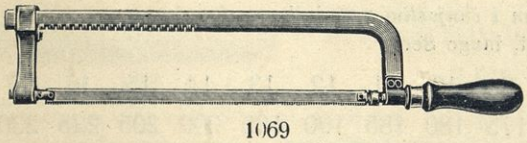


1068

Loki za amerikanske Griffinove kovinske žage — *Amerikanski okviri za Griffinove kovinske pile* — **Amerikanische Griffin-Metall-Sägebogen**

z brzo natezilno napravo, vključno 12 žagicami, v kartonu *sa napravom za brzo natezivanje, uključivo 12 pilica, zamotanu u kartonu* mit Schnellspann-Vorrichtung, inklusive 12 Sägeblätter, in Karton verpackt

dolžina — *duljina* — Länge	cm	25	30
kompletni komadi po — *po komadu potpuno* — per Stück komplett	Din		

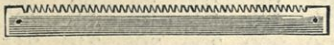


1069

Prestavni loki za kovinske žage — *Pomični okviri za pile za kovine* — **Verstellbarer Metallsägebogen**

prikladni za liste 20—30 cm dolge — *udešeno za pilice od 20—30 cm duljine* — passend für Blätter von 20—30 cm Länge

komad brez žagice — *po komadu bez pile* — per Stück ohne Sägeblatt . . . . . Din



1070

Žagice za kovine, na eni strani nazobčane — *Pilice za kovine, jednostrano nazubljene* — **Metallsägeblätter, einseitig gezahnt**

dolžina od luknje do luknje — *duljina od luknje do luknje* Länge von Loch zu Loch	cm	23	26	28	30	33
Izredna kakovost — *Posebne kakvoće* — **Extra Qualität**						
znamka — *oznaka* — Marke **„Krokodil“** . . komad — Stück	Din					
„ „ „ **„Edelit“** ali — *ili* — oder **„Athleta“** komad — Stück	Din					
„ „ „ **„Griffin“** . . . „ „	Din					



1071

Žagice za kovine, na obeh straneh nazobčane — *Pilice za kovine, dvostruko nazubljene* — **Metallsägeblätter, doppelt gezahnte**

Izredna kakovost, znamka „Grisetta", z valovitimi zobci, 0·9 mm debele, 25 mm široke, 30 cm dolge
Posebne kakvoće, oznaka „Grisetta", sa valovitim zubalom, 0·9 mm debele, 25 mm široke, 30 cm duge
Extra Qualität, Marke „Grisetta", mit Wellenzahnung, 0·9 mm dick, 25 mm breit, 30 cm lang

komad — Stück . . . . . Din

znamka — *oznaka* — Marke „Edelit" ali — *ili* — oder „Athleta" . . . . . komad — Stück „

Francoske žagice za kovine — *Francuske pilice za kovine* — **Französische Metallsägeblätter**

znamka „lev", dolžina 32 cm — *oznaka „lav", duljina 32 cm* — Zeichen „Löwe", Länge 32 cm

komad — Stück . . . . . Din



1072

Krožne žage za kovine — *Kružne pile za kovine* — **Metall-Kreissägen**

premer — *promjer* — Durchmesser . . . . . mm	60	80	100	120	140
debelina — *debljina* — Dicke . . . . . mm	0·6	0·8	1	1	1·2

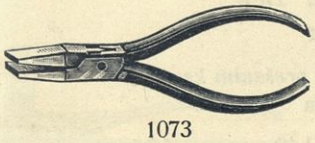
Prva kakovost, litojeklene — *Prvorazredne kakvoće, ljevani čelik* — **Prima Qualität, Gußstahl** . . . . . komad — Stück Din

Izredna kakovost, francoska, znamka „lev" — *Posebne kakvoće, francuske, oznaka „lav"* — **Extra Qualität, französische, Zeichen „Löwe"** . . . . . komad — Stück Din

---

Klešče — *Kliješta* — Zangen

Ploščate klešče — *Plosnata kliješta* — **Flachzangen**



1073

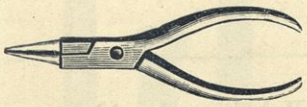
kovane — *kovana* — geschmiedete

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	100	120	140	160	180
polfine kakovosti, črne — *polufine kakvoće, crna* halbfeine Qualität, schwarze, komad — Stück Din					
fine, cele jeklene, črne — *fina, sasvim čelična, crna* feine, ganz stählerne, schwarze, komad — Stück Din					

izredne kakovosti, francoske, znamka „lev" - *posebna kakvoća, francuska, znak „lav"* - Extra Qualität, französische, Zeichen „Löwe"

dolžina — *duljina* — Länge cm	12	14	16	18
komad — Stück Din				

Koničaste klešče — *Šiljata kliješta* — **Spitzzangen**



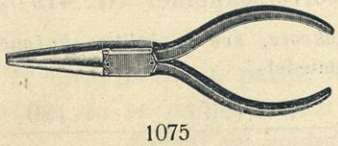
1074

kovane — *kovana* — geschmiedete

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	100	120	140	160	180
polfine kakovosti, črne — *polufine kakvoće, crna* halbfeine Qualität, schwarze, komad — Stück Din					
fine, cele jeklene, črne — *fina, sasvim čelična, crna* feine, ganz stählerne, schwarze, komad — Stück Din					

izredne kakovosti, francoske, znamka „lev" - *posebna kakvoća, francuska, znak „lav"* - Extra Qualität, französische, Zeichen „Löwe"

dolžina — *duljina* — Länge cm	12	14	16	18
komad — Stück Din				



1075

Specialne ploščate klešče — *Specijalna plosnata kliješta*
Spezial-Flachzangen

urarske klešče — *kliješta za urare* — Uhrmacher-Zangen

izredno fine kakovosti, črne — *posebno fine kakvoće, crna* — Extrafeine Qualität, schwarze

dolžina — *duljina* — Länge 120 mm

komad — Stück . . . . . Din



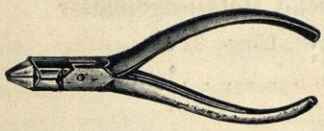
1076

Klešče za piskroveze — *Kotlokrparska kliješta* — Rastelbinderzangen

kovane — *kovana* — geschmiedete

črne, z izredno močnimi čeljustmi — *crna, osobito jakih čeljusti*
schwarze, mit extrastarken Backen

dolžina — *duljina* — Länge mm	150	175
komad — Stück Din		



1077

Nr. 4405 Modistovske klešče — *Kliješta za modiste* — Modistenzange

izredna kakovost, fino polirane, s postranskim rezilom
posebne kakvoće, fino polirana, sa postranskim rezom
Extra Qualität, fein poliert, mit Seitenschneider

dolžina — *duljina* — Länge mm	105	120	130
komad — Stück Din			

Vzporedne ploščate klešče — *Uporedna plosnata kliješta* — Parallel-Flachzangen

amerikanska vrsta — *amerikanskog oblika* — amerikanische Art



1078

fino polirane s prešanimi kraki — *fino polirana, sa prešanim kracima*
fein poliert, mit gepreßten Schenkeln

dolžina — *duljina* — Länge mm	140	165
komad — Stück Din		

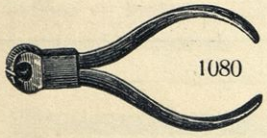
Bernardove patentne vzporedne ploščate klešče s ščipalom za žico
Bernardova patent uporedna plosnata kliješta sa rezom za žicu
Bernards Patent-Parallel-Flachzange mit Drahtschneider



1079

fino polirane, s prešanimi kraki — *fino polirana, sa prešanim kracima*
fein poliert, mit gepreßten Schenkeln

dolžina — *duljina* — Länge mm	115	140	165
komad — Stück Din			

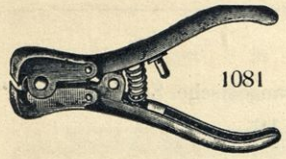


1080

Ščipalnice — *Štipalice* — Zwickzangen

najfinejše, litojeklene, črne — *najfinije, lijevani čelik, crne* — feinst, Gußstahl, schwarz

dolžina - *duljina* - Länge mm	110	125	140	150	160
komad - Stück . . . . . Din					

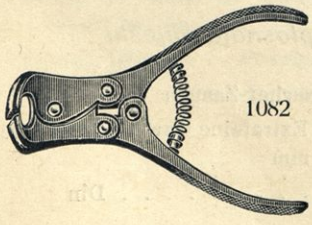


1081

Navorne ščipalke — *Štipalice s polugom* — Hebelvorschneider

prve kakovosti, litojeklene, prešane — *prvorazredne kakvoće, ljevani čelik, prešan*
Prima-Qualität, Gußstahl, gestanzt

dolžina - *duljina* - Länge mm	125	150	175
komad - Stück . . . . . Din			

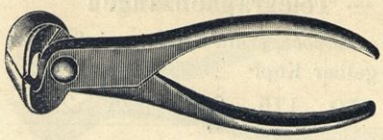


1082

Navorne ščipalke — *Štipalice s polugom* — Hebelvorschneider Nr. 419 1/2

najfinejše kakovosti, cele iz jekla kovane — *najfinije kakvoće, sve iz čelika skovane*
feinste Qualität, ganz aus Stahl geschmiedet

dolžina - *duljina* - Länge mm	130	150	180
komad - Stück . . . . . Din			



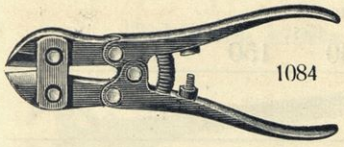
1083

Močne ščipalke — *Jake štipalice* — Kraftvorschneider „Herkules“

s krepko konstrukcijo, cele iz jekla kovane — *jake građe, sve kovane iz čelika*
kräftige Konstruktion, ganz aus Stahl geschmiedet

dolžina - *duljina* - Länge mm 200

komad - Stück . . . . . Din



1084

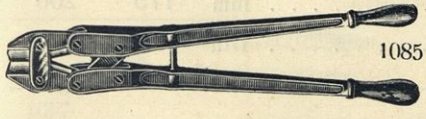
Postranske ščipalnice — *Postrane štipalice* — Seitenschneider

s prenosom, cele iz jekla - *sa prenosom, sve iz čelika* - mit Übersetzung, ganz aus Stahl

dolžina - *duljina* - Länge mm 150 180

komad - Stück . . . . . Din

Glavične ali vijačne ščipalnice — *Štipalice za zavrtnje i kline* — Bolzen- oder Schraubenabschneider



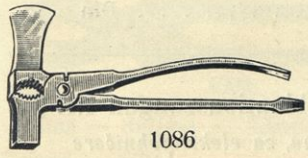
1085

z vzvodnim prenosom, klinja iz najfinejšega angleškega litega jekla
sa prenosom na ručku, nož iz najfinijeg engleskoga ljevanog čelika
mit Hebelübersetzung, Messer aus feinstem englischen Gußstahl

dolžina - *duljina* - Länge cm 32 47 63 78

odrežejo vijake do - *reže kline sa zavojnicima do* - schneidet Gewindebolzen bis mm 9 12 15 18

komad - Stück . . . . . Din



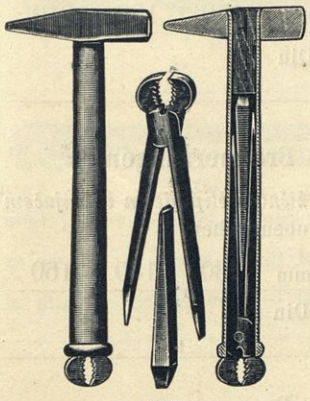
1086

Univerzalno orodje — *Univerzalno oruđe* — Universal-Werkzeug

najfinejše kovane kakovosti, zelo fino polirano in poniklјano
najfinija kovana kakvoća, vrlo fino polirana i poniklovana
feinste geschmiedete Qualität, hochfein poliert und vernickelt

dolžina - *duljina* - Länge cm 11 13 16 18

komad - Stück . . . . . Din



1087

Univerzalno kladivo — *Univerzalni čekić* — Universal-Werkzeughammer „Monteur“

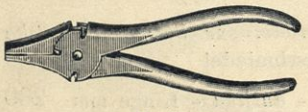
nedosežno praktično. Obsega sedmero orodje: 1. kladivo, 2. ščipalne klešče, 3. klešče za cevi, 4. žične ščipalnice, 5. izvijače, 6. gladilo, 7. dleto. Teža okrog 800 gramov, cela dolžina 29 cm

nedosežno uporabiv. Sedmerostruko oruđe: 1. čekić, 2. uštipna kliješta, 3. kliješta za cijevi, 4. štipalice za žicu, 5. izvijač, 6. gladilo, 7. dlijeto. Težina oko 800 grama, cijela duljina 29 cm

unerreicht praktisch. Ein siebenfaches Werkzeug: 1. Hammer, 2. Beißzange, 3. Rohrzange, 4. Drahtabschneider, 5. Schraubenzieher, 6. Aufreiber, 7. Meißel. Gewicht zirka 800 Gramm, ganze Länge 29 cm

komad - Stück . . . . . Din

Pri spravljanju je paziti, da se najprvo vloži dleto in potem klešče — *Kod spravljanja ovog alata treba paziti, da se najprije uloži dlijeto a tek onda kliješta* — Beim Zusammenstecken des Werkzeuges ist darauf zu achten, daß stets zuerst der Meißel und dann die Zange eingesetzt wird

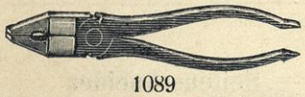


1088

Telegrafske klešče — *Telegrafska kliješta* — Telegraphenzangen

prve kakovosti, s črnimi kraki in rumeno glavo — *prvovrsne kakvoće, crnih krakova, žute glave*
Prima-Qualität, schwarze Schenkel, gelber Kopf

dolžina — *duljina* — Länge	mm	115	150	175	200	225	250
komad — Stück	Din						

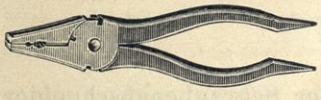


1089

Kombinirane klešče — *Kombinirana kliješta* — Kombinations-Zangen

prve kakovosti, s ploščatimi čeljustmi — *prvovrsne kakvoće, sa plosnatim čeljustima*
Prima-Qualität, mit flachen Backen

dolžina — *duljina* — Länge	mm	140	150	180	200
komad — Stück	Din				



1090

Izredno fine kombinirane klešče — *Osobito fina kombinirana kliješta*
Extrafeine Kombinationszangen Nr. 388

s črnimi kraki in rumeno polirano glavo — *sa crnima kracima i žuto poliranom glavom*
mit schwarzen Schenkeln und gelb poliertem Kopf

dolžina — *duljina* — Länge	mm	175	200
komad — Stück	Din		



1091

Kombinirane klešče — *Kombinirana kliješta* — Kombinationszangen Nr. 385 a

uporabne kot okrogle, ploščate in plinarske klešče, žične ščipalnice in vijačni ključi
uporabiva kao okrugla, plosnata i plinska kliješta, štipalice za žicu i ključ za zavrtnje
als Rund-, Flach- und Gaszange, Drahtabschneider und Schraubenschlüssel verwendbar

Najfinejše kakovosti, cele iz jekla kovane, 23 cm dolge — *Najfinije kakvoće, sve iz čelika kovano, 23 cm duge*
Feinste Qualität, ganz aus Stahl geschmiedet, 23 cm lang

komad — Stück . . . . . Din



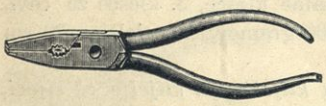
1092

Kombinirane klešče — *Kombinirana kliješta* — Kombinationszangen Nr. 381

dvojno izolirane, za elektrotehnike — *dvostruko izolirana, za elektrotehničare*
doppelt isoliert, für Elektrotechniker

S trdim gumijem izolirani držaji so še posebej prevlečeni z gumijevim varnostnim plaščem
S tvrdom gumom izolirane ručice su još k tomu prevučene gumenom sigurnosnom prevlakom
Die mit Hartgummi isolierten Griffe sind außerdem noch mit Gummischutzhüllen umgeben

dolžina — *duljina* — Länge	mm	160	180	210
komad — Stück	Din			

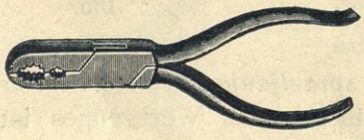


1093

Klešče za gorilnike — *Kliješta za žiške* — Brennerzangen

z eno luknjo, žično ščipalnico in izvijačem — *sa jednom rupom, žičnom štipalicom i izvijačem*
mit einem Loch, Drahtabschneider und Schraubendreher

dolžina — *duljina* — Länge	mm	130	140	160
komad — Stück	Din			



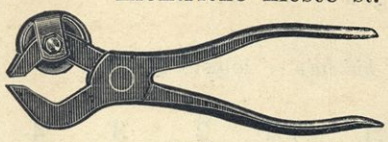
1094

Klešče za gorilnike — *Kliješta za žiške* — Brennerzangen

fino polirane, z dvema luknjama in izvijačem — *fino polirana, sa dvije luknje i izvijačem*
fein poliert, mit zwei Löchern und Schraubenzieher

dolžina — *duljina* — Länge	mm	130	150	160	180
komad — Stück	Din				

Električne klešče št. 396 — *Električna kliješta br. 396* — Elektrizitätszangen Nr. 396



1095

za Bergmanove cevi, za rezanje cevi z rezilnim kolescem in odkrivačem, za cevi od 7, 9, 11, 13·5 in 16 mm. Cele kovane v jeklu, rumeno polirane

za Bergmanove cijevi, za odrezivanje cijevi sa rezaćim koturićem i odkrivačem, za cijevi od 7, 9, 11, 13·5 i 16 mm. Sasvim kovane u čeliku, žuto polirane

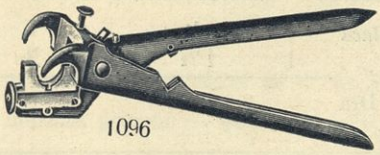
für Bergmann-Rohre, zum Abschneiden der Rohre mit Schneidrädchen und Abmanteler, für Rohre von 7, 9, 11, 13·5 u. 16 mm. Ganz aus Stahl geschmiedet, gelb poliert

dolžina — *duljina* — Länge 15 cm . . . . . komad — Stück Din

Rezervna rezilna kolesca — *Pričuvni rezaći koturići* — Reserve-Schneidrädchen . . . . . „ „ Din

---

Električne klešče št. 399 — *Električna kliješta br. 399* — Elektrizitätszangen Nr. 399



1096

za Bergmanove cevi, prestavne, za upogibanje cevi od 7, 9, 11, 13·5 in 16 mm, z rezalom za cevi in odkrivačem

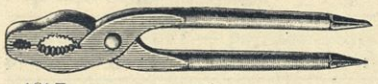
za Bergmanove cijevi za udesiti za savijanje cijevi, za cijevi od 7, 9, 11, 13·5 i 16 mm, sa rezalom za cijevi i otkrivačem

für Bergmann-Rohre zum Biegen der Rohre, verstellbar, für Rohre von 7, 9, 11, 13·5 und 16 mm, mit Rohrabschneider und Abmanteler

dolžina — *duljina* — Länge 26 cm . . . . . komad — Stück Din

---

Plinarske klešče — *Plinska kliješta* — Gaszangen



1097

prve kakovosti z 2 luknjama, okroglimi kraki, izvijačem in gladilom, spredaj mala luknjica

prvorazredne kakvoće sa 2 rupe, okruglim kracima, izvijaćem i šiljatim svrdlom, mala rupica naprijed

Prima-Qualität mit 2 Löchern, runden Schenkeln, Schraubendreher und Spitzbohrer, kleines Loch vorne

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	185	210	235	260	285
komad — Stück . . . . . Din					

Fine plinarske klešče — *Fina plinska kliješta* — Feine Gaszangen



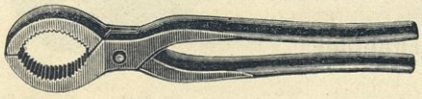
1098

s 3 luknjami, ojačene z rebri, s polokroglimi kraki, gladilom in izvijačem

sa 3 luknje, ojačane sa rebrima, poluokruglim kracima, šiljatim svrdlom i izvijačem

mit 3 Löchern, Verstärkungsrippen, halbrunden Schenkeln, Spitzbohrer und Schraubenzieher

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	185	210	235	260
komad — Stück . . . . . Din				

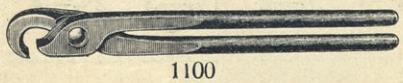


1099

Kroglaste klešče — *Krugljasta kliješta* — Kugelzangen

s poloblimi kraki — *sa poluokruglim kliještima* — mit halbrunden Schenkeln

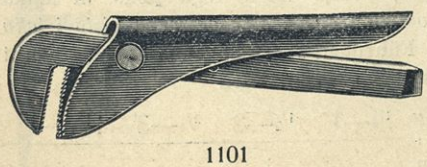
dolžina — *duljina* — Länge mm	210	235	260	285	310
komad — Stück . . . . . Din					



1100

Klešče za cevi in mufe — *Kliješta za cijevi i natikače* Rohr- und Muffenzangen

angl. palcev — *engl. palaca* — engl. Zoll	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
za cevi — *za cijevi* — für Rohre . . . . . komad — Stück Din								
za mufe — *za natikače* — für Muffen . . . . . komad — Stück Din								



1101

Prestavne klešče za cevi „Blisk“ — *Udesna kliješta za cijevi „Bljesak“* Verstellbare Rohrzangen „Blitz“

dolžina — *duljina* — Länge . . . mm	150	180	230	300	350	400
za cevi do palcev — *za cijevi do palaca* faßt Rohre bis Zoll	1	1 1/4	1 1/1	2	2 1/2	3
komad — Stück . . . . . Din						

Klešče za cevi — *Kliješta za cijevi* — Rohrzangen
Nr. 233



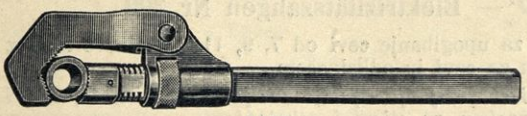
1102

najfinejša kakovost — *najfinije kakvoće* — feinste Qualität

za cevi do palcev — *obuhvaća cijevi do palaca* — faßt Rohre bis Zoll | 1 | 1½ | 2 | 3 | 4 |

komad — Stück . . . . . Din

Klešče za cevi — *Kliješta za cijevi* — Rohrzangen
Nr. 235



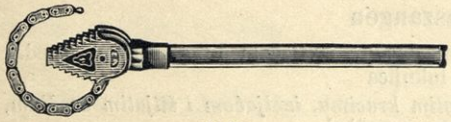
1103

amerikanski vzorec — *amerikanski uzorak* — amerikanisches Modell

za cevi do palcev — *obuhvaća cijevi do palaca* faßt Rohre bis Zoll . . . . . | 1 | 1½ | 2 | 3 |

komad — Stück . . . . . Din

Klešče za cevi na verigo — *Lančana kliješta za cijevi* — Kettenrohrzangen



1104

Nr. | 1 | 2 | 3 | 4 |

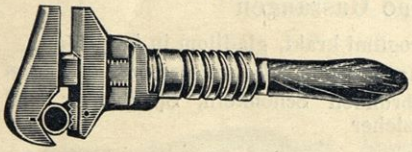
za cevi od — *za cijevi od* — für Rohre von angl." — engl." . . . . . | ¼—1 | ¼—2 | ½—3 | ¾—4 |

komad — Stück . . . . . Din

rezervne verige — *nadomjesni lanci* — Ersatzketten . . . . . komad — Stück Din

---

Klešče za cevi, amerikanski vzorec — *Kliješta za cijevi, amerikanski uzorak*
Rohrzange, amerikanisches Modell



1105

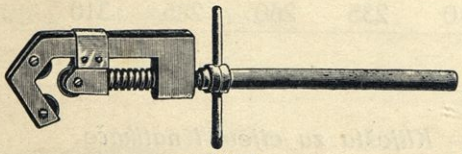
uporabne kot klešče in vijačni ključ — *uporabiva kao kliješta i kao ključ za zavrtnje* als Rohrzange und Schraubenschlüssel verwendbar

Nr. | 1 | 2 | 3 |

za cevi od — *za cijevi od* — für Rohre von angl." - engl." | ¼—1 | ½—1¾ | ½—2¼ |

komad — Stück . . . . . Din

Rezala za cevi — *Rezalo za cijevi* — Rohrabschneider



1106

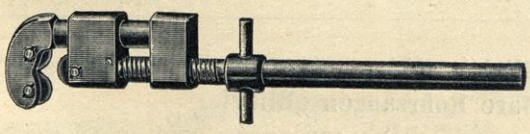
s tremi kolesci — *sa tri koturića* mit drei Rädchen

za cevi od — *za cijevi od* — für Rohre von angl." — engl." . . . . . | ¼—1 | ½—2 | 1½—3 | 2½—4 |

komad — Stück . . . . . Din

rezervna kolesca — *pričuvni koturići* — Reserverädchen . . . komad — Stück Din

---



1107

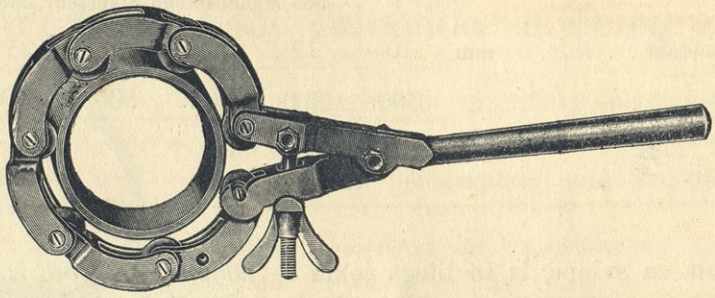
Rezala za cevi „Velox" — *Rezala za cijevi „Velox"*
„Velox"-Rohrabschneider

z enakomernim valjastim vodom, režejo vsled tega lično in lahko *sa podjednakim valjkastim provodom, uslijed čega reže čisto i lako* mit gleichmäßiger zylindrischer Führung, wodurch ein sauberer Schnitt und leichtes Arbeiten erzielt wird

za cevi od — *za cijevi od* — für Rohre von . . . . . angl." — engl." | ⅛—1 | ½—2 | ¾—3 | 1¼—4 |

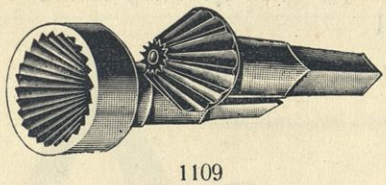
s 3 kolesci — *sa 3 koturića* — mit 3 Rädchen . . . . . kom. — St. Din

Členkovita (verižna) rezala za lite cevi
Člankasto rezalo za ljevane cijevi (lancano rezalo za cijevi)
Glieder-Rohrabschneider für Gußrohre (Kettenrohrschneider)



1108

za cevi od — *za cijevi od* — für Rohre von . . . angl. " — engl. "	4	5	6	7	8	10	13	16
notranji premer — *unutarnji promjer* — innerer Durchmesser mm	100	125	150	175	200	250	325	400
število členkov — *broj članaka* — Anzahl der Glieder	6	7	8	9	10	8	10	12
kom. — St. Din								
posamezna rezilna kolesca — *pojedini kolutni rezači* lose Schneidrädchen . . . . . „ „ „								
posamezni členki — *pojedini članci* — lose Glieder „ „ „								



1109

Strgalniki cevi — *Strgala za cijevi* — Rohrfraiser

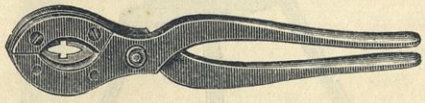
izdrgnejo greben, ki se pri rezanju cevi napravi na notranji in zunanji strani
za strganje grebena, koji pri rezanju cijevi na unutarnjoj i vanjskoj strani ostaje
zum Abfraisen des durch das Abschneiden der Röhren sich innen und außen bildenden Grates

za cevi od palcev — *za cijevi od palaca* — für Röhren von Zoll ¼—1 1—2

Strgalniki za notranje robove — *Strgala za unutarnje rubove* — **Innenfraiser** . . . komad — Stück Din

Strgalniki za zunanje robove — *Strgala za vanjske rubove* — **Außenfraiser** . . . . komad — Stück Din

---



1110

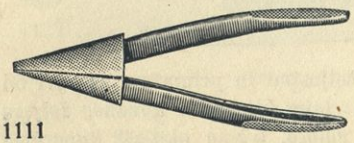
Rezala za svinčene cevi — *Rezala za olovne cijevi*
Bleirohrabschneider

za cevi do palcev — *za cijevi do palaca* — für Rohre bis Zoll 1 2

komad — Stück . . . . . Din

Rezervne klinje, par po — *Pričuvni noževi, po paru* — Reservemesser, per Paar . . . . . Din

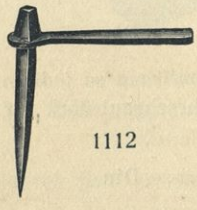
---



1111

Škarje za izrezovanje in razširjevanje lukenj v svinčenih cevih, 25 cm dolge
Kliješta za proširivanje i bušenje olovnih cijevi, 25 cm duga
Bleirohr-, Loch- und Erweiterungs-Zange, 25 cm lang

komad — Stück . . . . . Din



1112

Svedri za kamenje, s ključem — *Svrdlo za kamenje, sa ključem*
Steinbohrer mit Schlüssel

dolžina svedra cm 10—16 — *duljina svrdla cm 10—16* — Bohrerlänge cm 10—16

komad — Stück . . . . . Din



1113

Zidni svedri — *Zidna svrdla* — Mauerbohrer

iz Mannesmannove jeklene cevi, s stranskimi razporci
iz Mannesmannovih čeličnih cijevi, sa postranim rasporom
aus Mannesmann-Stahlrohr, mit Seitenschlitz

premer — *promjer* — Durchmesser	mm	10	12	15	20	25	30	35	40
dolžina — *duljina* — Länge	„	300	300	400	500	600	700	800	1000
komad — Stück	Din								



1114 **Dleta za svinec**, iz Ia litega jekla — *Dlijeto za olovo, iz Ia ljevanog čelika*
Bleimeißel aus Ia Gußstahl

komad — Stück . . . . . Din



1115 **Zabijači svinca**, iz Ia litega jekla — *Zabijači za olovo, iz Ia ljevanog čelika*
Bleistemmer aus Ia Gußstahl

5 komadov — *5 komada* — 5 Stück, 6, 8, 10, 12, 24 mm, za stavek — *po stavku* — per Satz Din



1116 **Zabijači konopja**, iz Ia litega jekla — *Zabijači za kudelju, iz Ia ljevanog čelika*
Strickeisen aus Ia Gußstahl

3 komadi — *3 komada* — 3 Stück, 2, 4, 6 mm, za stavek — *po stavku* — per Satz . . Din

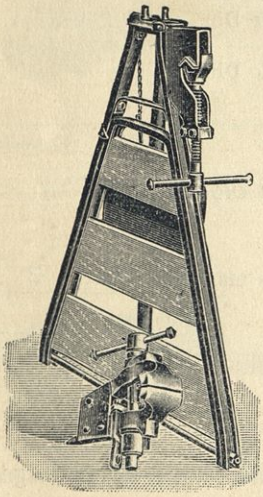
Oprema

zložljiva in lahko prenosljiva
za **plinarske delavce in instalaterje, monterje** itd.

Sprave za montiranje
sklopljive i podesne za prenos
za plinare i inštalatere, montere itd.

Montage-Apparate

zusammenlegbar und bequem transportierbar
für **Gasarbeiter und Installateure, Monteure** etc.



1117
zložena
složena
zusammengelegt



1118
razprostrta
otvorena
offen

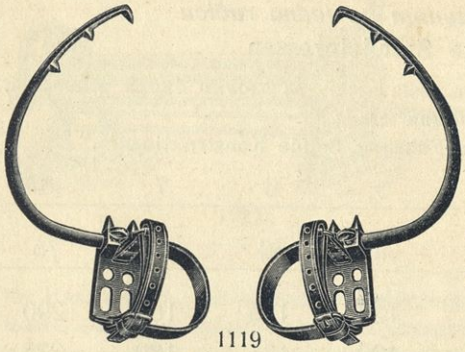
Nr. 271 **kombinirana** (kot na slikah) s primažem iz kovanega železa s 100 mm širokimi čeljustmi in primažem za cevi od $^3/_4$—2 palcev, teža okrog 32 kg — *kombinirane (kao prednje slike) sa jednim zavrtnim klipom iz kovanog željeza od 100 mm širine čeljusti i sa jednim zavrtnim klipom za cijevi od $^3/_4$ do 2 palaca, težina oko 32 kilograma* **kombiniert** (wie vorstehende Abbildungen), mit einem schmiedeeisernen Schraubstock von 100 mm Backenbreite und einem Rohrschraubstock für Rohre von $^3/_4$—2 Zoll, Gewicht ca. 32 kg

komad — Stück . . . . . Din

Nr. 272 **navadna**, montirana s primažem za cevi od $^1/_4$—2 palcev, teža okrog 20 kg — *jednostavna, montirana sa jednim zavrtnim klipom za cijevi od $^1/_4$—2 palaca, težina oko 20 kg* — **einfach**, montiert mit einem Rohrschraubstock für Rohre von $^1/_4$—2 Zoll, Gewicht ca. 20 kg

komad — Stück . . . . . Din

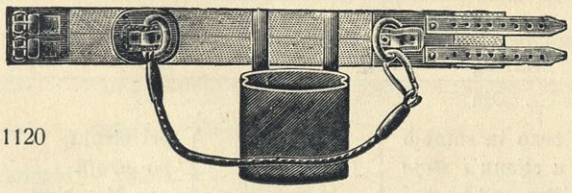
Specialno orodje za napeljavo telefona in telegrafa
Specijalan alat za postavljanje telefona i brzojava
Spezial-Werkzeuge für Telephon- u. Telegraphenbau



1119

Dereze za telegrafske in telefonske delavce
Dereze za brzojavne i telefonske radnike
Steigeisen für Telegraphen- und Telephon-Arbeiter Nr. 808/I

razdalja konic - *razmak šiljaka* - Spitzenweite . . . . . mm 260
za droge do - *za stupove do* - für Masten bis . . . . . mm 300
par po - *po 1 paru* - per 1 Paar . . . . . Din



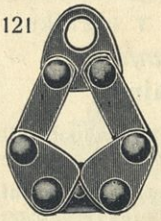
1120

Varnostni pasovi
Sigurnosni pojasi — **Sicherheitsgürtel Nr. 806**

močno izdelani, z žepom — *jaka izrada, sa džepom*
starke Ausführung, mit Tasche

komad - Stück . . . . . Din

1121



Stiskala — *Stiskala* — **Froschklemmen**

z najfinejšimi litojeklenimi čeljustmi - *sa najfinijim čeljustima iz ljevanog čelika* - mit feinsten Gußstahlbacken

Nr.	2	3	4	5
oklepa - *raspinje* - spannend . . . . . mm	1—4	1—5	1—8	1—12

komad - Stück . . . . . Din



1122

Škripci — *Koturače* — **Flaschenzüge**

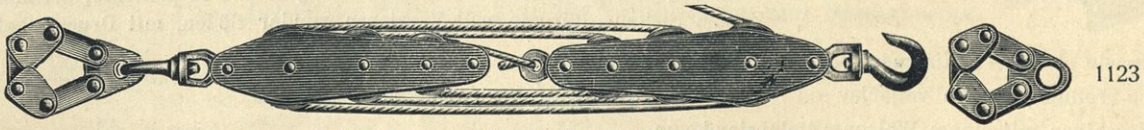
za natezanje žice, lična, najfinejša kakovost, debelina valjcev 12 mm
za napinjanje žice, najfinija, najčišća kakvoća, jačina kolotura 12 mm
zum Drahtspannen, feinste, saubere Qualität, Rollenstärke 12 mm

Nr. 797 s 3 medenimi kolesci, eden pod drugim, v premeru 60×50×40 mm - *sa 3 mjedena kolotura, jedan ispod drugoga, od 60×50×40 mm prom.* - mit 3 Messingrollen, untereinanderstehend, von 60×50×40 mm Durchm.

komad - Stück . . . . . Din

Nr. 798 z 2 medenima kolescema, eden pod drugim, v premeru 50×40 mm - *sa 2 mjedena kolotura, jedan ispod drugoga, od 50×40 mm promjera* - mit 2 Messingrollen, untereinanderstehend, von 50×40 mm Durchmesser

komad - Stück . . . . . Din



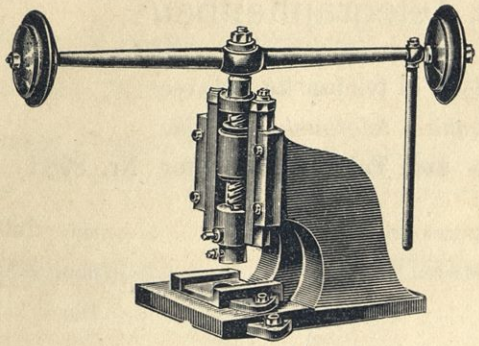
1123

Škripci — *Koturače* — **Flaschenzüge**

Nr. 799 kompletni, z 20 metri vrvi in z 2 stiskaloma in z medenimi kolesci — *kompletne, sa 20 metara užeta i 2 stiskala sa mjedenim kolotura*ima — komplett, mit 20 Meter Seil und 2 Froschklemmen mit Messingrollen

stavek po - *po stavku* - per Satz . . . . . Din

Pomožni stroji za kleparje
Pomoćni strojevi za limare — Hilfsmaschinen für Spengler



1124

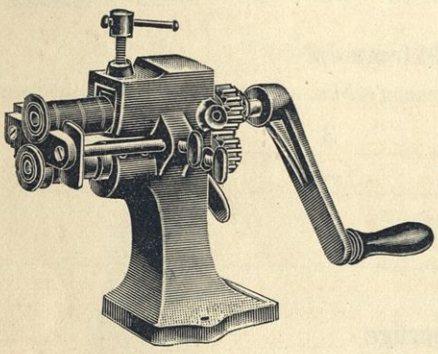
Stiskalnice z vretenom na eno ročico
Preše sa vretenom na jednu ručicu
Einarmige Spindelpressen

s posebno dolgim vodom. Solidna sestava — *sa osobito dugim provodom. Solidna izrada*
mit besonders langer Führung. Solide Konstruktion

Nr.	5	6	7	8
debelina vretenca — *jačina vretenca* — Spindelstärke mm	40	50	65	75
najvišji dvig — *najviši uzgon* höchster Hub . . . . . mm	120	125	160	290
napust — *napust* — Ausladung . . . . . mm	100	135	180	225
vrta — *dube* — locht o . . . . . mm	12	15	18	20
vrta na debelo — *dube u jačini* — locht in Stärke . . . . . mm	6	6	7	8
teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. kg	130	250	420	480
komad — Stück . . . . . Din				

Matrice in prebijalniki z največjo delazmožnostjo niso všteti v ceno in stanejo / *Matrice i probijači za najveći radni napon nisu ubrojani u cijenu i stoje* / Matrizen und Stempel für die größte Leistung sind im Preise nicht inbegriffen und kosten — Din — *pri stroju* / *po stroju* / pro Maschine

---



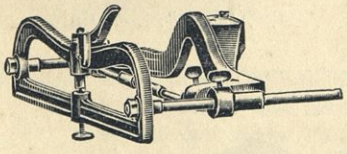
1125

Stroji za svaljkanje, robljenje in vlaganje žice v okrajke
Strojevi za valjanje i rubljenje kao i za ulaganje žice
Sicken-, Bördel- und Drahteinlege-Maschine

izboljšane sestave, z garnituro valjarjev, obstoječo iz treh parov započetnih, 1 para priložilnih, 1 para robilnih, 7 parov svaljkalnih in fazonskih valjarjev
ispravljeni sastav sa jednom opremom valjaka, koja ima 3 para prihvatnih valjaka, 1 par priložnih, 1 par rubećih i 7 pari valjaka za valjanje i fazoniranje
verbesserte Konstruktion, mit einem Satz Walzen, bestehend aus 3 Paar Vornehmwalzen, 1 Paar Zulegewalzen, 1 Paar Bördelwalzen, 7 Paar Sicken- und Fassonwalzen

Nr.	1	2	2a	3
srednja razdalja valjarjev — *srednji razmak valjaka* — Walzenmittelabstand . . mm	35	43	46	48
dela na globoko, največ do - *najveća radna dubljina do* - größte Arbeitstiefe bis zu mm	100	120	150	190
	za fina *za fine* für feine	srednja *srednje* mittlere	močna dela *jače radove* stärkere Arbeiten	
komad — Stück . . . . . Din				

Posebni valjarji po najnižji ceni — *Posebni valjci uz najnize cijene* — **Extrawalzen billigst**



1126

Krogovodbe k robilnim strojem — ***Kružni provod k rubećim strojevima***
Rundführung zur Sickenmaschine

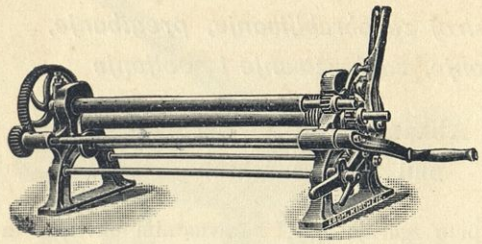
za svaljkanje, robljenje in okraševanje okroglih dna, z vzvodom
za valjanje, rubljenje i ukrašivanje ukruglih dna sa pritisnim drškom
zum Sicken-, Bördeln und Verzieren runder Böden, mit Druckhebel

za pločevinaste plošče — *za limene ploče* — für Blechscheiben, premer — *promjer* — Durchmesser mm	70—260		80—425
za stroje s srednjo razdaljo valjarjev od — *za strojeve sa srednjim razmakom valjaka od* — für Maschinen mit einem Walzenmittelabstand von . . . . . mm	43	46	48
komad — Stück . . . . . Din			

Pri robljenju s krogovodom je treba 1 par robilnih valjarjev - *Za rubljenje ovim kružnim provodom potreban je 1 par rubećih valjaka*
Bei Verwendung dieser Rundführungen zum Bördeln sind 1 Paar Bördelwalzen erforderlich

robilni valjarji — *rubeći valjci* — Bördelwalzen, par — per Paar . . . . . Din

Zaokrožilen stroj — *Zaokružni strojevi* — Rundmaschine
Nr. 102 Sr



1127

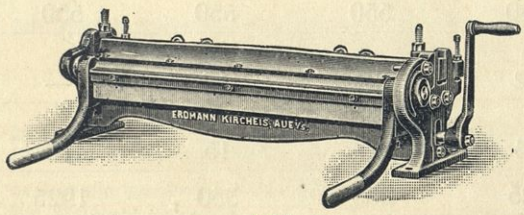
za ročni pogon, z navadnim kolesnim prenosom, valjarji so iz trdega železa, zgornji valjar se da vstran obrniti, da se morejo ozko zakrožene cevi sneti, spodnji valjar se da s pomočjo vzvoda vzporedno, zadnji pa vzporedno in poševno k zgornjemu valju vstaviti, po obeh teče žlebič za vlaganje žice v okrajke pločevine

za ručni pogon, sa jednostavnim točkastim prenosom, valjci iz tvrdoga željeza, gornji valjak odvojljiv za vađenje usko drubljenih cijevi, dade se postrano obrnuti, donji valjak pomoću udesnog drška uporedno, a zadnji valjak pomoću praktičnoga kvakastog navora za brzu promjenu položaja uporedno i koso prema gornjem valjku, obadva sa žlijebom za ulaganje žice u lim

für Handbetrieb, mit einfachem Rädervorgelege; die Wellen aus hartem Eisen, die Oberwelle zum Abziehen enggerundeter Rohre, seitlich auszuschwenken, die Unterwelle mittels Stellhebels parallel, die Hinterwelle mittels praktischer Klinkenhebelstellung parallel und schräg zur Oberwelle schnell einstellbar, beide mit Nuten für zu rundende Bleche mit Drahteinlage

Za dolžine 1000 mm — *Korisna duljina 1000 mm* — Nutzlänge 1000 mm

premer valjarjev — *promjer valjka* — Wellendurchmesser	mm	51	56
za pločevino, debelo do — *za jačine lima do* — für Blechstärken bis	mm	1	1·25
teža — *težina* — Gewicht	ca. kg	145	185
komad — Stück	Din		



1128

Univerzalni stroj za posnemanje robov, pregibanje in privihanje
Univerzalni stroj za obrubljivanje, pregibanje i privijanje
Universal-Abkant-, Falz- und Umschlagmaschine
Nr. 114 Fm u

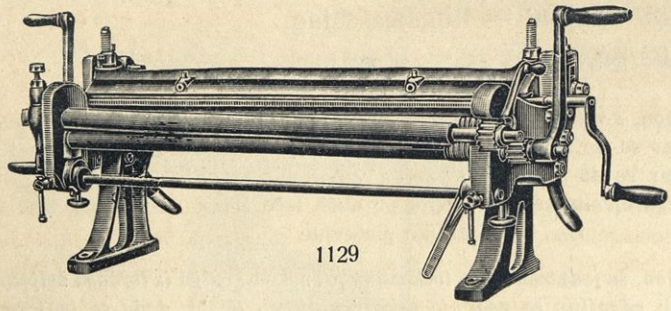
preizkušena sestava, z zaprtim osiščem zgibala, z ekscentričnim vklepom zgornje šine, prestavno pregibalno šino, naravnalnim okvirom in obodom; z jekleno šino za ostro in z dvema železnima šinama za oblo upogibanje, za privihovanje na votlino itd.

prokušan sastav sa zatvorenim osovištem pregibala sa ekscentričnom pritegom gornje šinje, pomičnim pregibalom, pokretnim okvirom i pokretnim udarnim klipom; uključivo čelične šipke za oštro i dvije željezne šipke za naokružno prigibanje, zamotavanje itd.

bewährteste Bauart, mit geschlossenen Biegwangenachsen-Lagern, Exzenter-Zuspannung der Oberwange, verstellbarer Biegwange, Stellrahmen und verstellbarem Anschlagbolzen; einschl. einer Stahlschiene für scharfe und zweier Eisenschienen für rundliche Abbiegungen, Hohlumschläge etc.

Neobhodno potreben pomožni stroj za delavnice in stavbarstvo
Neophodni pomoćni stroj za radionice i građevinarske radove
Unentbehrliche Hilfsmaschine für Werkstätten- und Bauarbeiten

	Nr.	V	Va
dolžina — *korisna duljina* — Nutzlänge 1000 mm			
za pločevino, debelo do — *za debeli lim do* — für Blechstärken bis	mm	1	1·25
dvig zgornje šine — *uzgon gornjeg valjka* — Hub der Oberwange	„	20	20
teža okrog — *težina oko* — Gewicht zirka	kg	200	240
komad — Stück	Din		



1129

Združen stroj za posnemanje robov, upogibanje, privihanje, zaokroženje in svaljkanje

Složeni stroj za obrubljivanje, pregibanje, privijanje, zaokruživanje i savijanje

Vereinigte Abkant-, Falz-, Umschlag-, Rund- und Wulstmaschine

preizkušena sestava, z deljenimi osišči prestavnega upogibala, ekscentrično vpeto zgornjo šino, naravnalnim okvirom in obodom, z zgornjim valjarjem zaokrožilnega stroja, ki se da vstran potegniti ter z eno ostrorobo in eno ostrokotno jekleno šino, zadnjo za svaljkanje v tri vogle, z dvema šinama za oblo pregibanje oziroma privihanje na votlo, ena izmed teh na kljuko pregnjena, za izdelovanje belgijskih krovnih letev, in jeklenim drogom

prokušan sastav, sa podjeljenim osovinskim ležajima za pomično upogibalo, ekscentričnu pritegu gornje šinje, udesni okvir i udesni udarni klip sa postrano izvadnim gornjim valjkom zaokružnog stroja, uključivo sa oštrobridnom i šiljastouglom čeličnom šipkom, zadnja za trobridno savijanje, dvije šipke za okruglo pregibanje odnosno zamotavanje, jedna od tih povijena za belgijske pokrovne letvice, kao i sa jednim čeličnim štapom za savijanje

bewährte Bauart, mit geteilten Achsenlagern für die verstellbare Biegwage, Exzenter-Zuspannung der Oberwange, Stellrahmen und verstellbarem Anschlagbolzen, mit seitlich ausschwenkbarer Oberwelle der Rundmaschine, einschließlich einer scharfkantigen und einer spitzwinkeligen Stahlschiene, letztere zu Dreikantwulsten, zwei Schienen für rundliche Abbiegungen, beziehungsweise Hohlumschläge, eine davon gekröpft, zu belgischen Deckleisten, sowie mit einem Wulststab aus Stahl

Nr.	1	2	3	6*)
koristna dolžina — *korisna dužina* — Nutzlänge . . . . . mm	1020	1020	1250	2250
premer zaokrožilnih valjev — *promjer valjka za zaokruživanje* Durchmesser der Wellen zum Runden . . . . . mm	45	54	56	80
največji premer kroglice — *najveći promjer za zaokruživanje* größter zu rundender Durchmesser . . . . . ca. mm	550	550	550	550
debelina droga — *jačina pripadnog štapa za savijanje* Stärke des beigegebenen Wulststabes . . . . . mm	12	12	12	—
za cinkovo pločevino do — *za cinčani lim do* für Zinkblech bis . . . . . Nr.	14	15	15	16
teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. kg	225	255	350	1925
komad — Stück . . . . . Din				

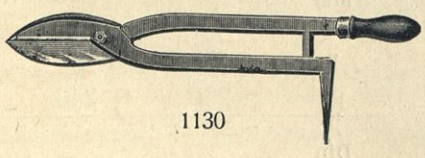
*) Ta velikost je brez stroja za svaljkanje, zaokrožilna naprava ima enostavni kolesni prenos in naprava za posnemanje robov ima v svrho lažje uporabe upogibala protiuteže na vzvodih in med njimi prečni drog; razen tega stoji ves stroj na visokem železnem stojalu.

*) *Ova veličina je bez stroja za savijanje, naprava za zaokruživanje ima jednostavan točkasti prenos i naprava za obrubljivanje je radi lakšega rukovanja sa pregibalom udušena sa protutežama na navorima kao i sa poprečnom letvom; osim toga ima sva mašina visoko željezno podnožje.*

*) Diese Größe ist ohne Wulstmaschine, die Einrichtung zum Runden hat einfaches Rädervorgelege und die Abkanteeinrichtung ist zur leichteren Handhabung der Biegwange mit Gegengewichten an den Hebel sowie einer Querstange zwischen den Hebelarmen versehen; außerdem hat die ganze Maschine hohes Eisenuntergestell.

Kladne škarje za pločevino — *Panjske škare za lim* — Stockblechscheren

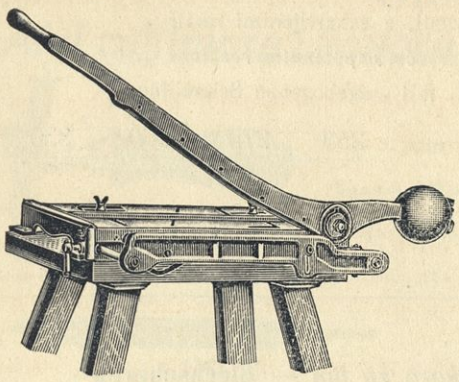
najfinejše, pojeklena kakovost — *najfinija očeličena kakvoća* — feinste verstählte Qualität



1130

dolžina, merjena brez lesenega ročaja *duljina, bez drvenog drška mjerena* Länge ohne Holzheft gemessen cm	40	50	60	70	80
dolžina rezila — *duljina reza* Schnittlänge . . . . . mm	80	100	120	135	150
komad — Stück . . . . . Din					

Škarje z vzvodom za rezanje ploč — *Škare sa ručkom za rezanje ploča* — **Hebel-Tafelschere**



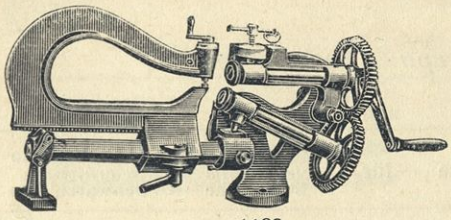
1131

ki se dajo priviti na stol, ali z lesenim, oziroma železnim stojalom, z lično oskobljano ploščo, na katero se da poljubno ustaviti ravnilo z obrobkom, s šino, stoječo pravokotno k rezilom in s prožno vijačno napravo, uporabno tudi za najtanjše pasove

da se mogu privrtiti na tezgu ili već udešeno na drvenom ili na željeznom stajalu, sa ljepo oblanjanom plohom, na kojoj se dade po volji postaviti ravnalo, sa pravokutno prema noževima stojećom uglovnicom i sa pružívom vijačnom napravom na noževima, tako da se mogu rezati i najuže limene pruge

zum Aufschrauben auf die Werkbank oder auf ein Holz-, bezw. Eisenuntergestell eingerichtet, mit sauber gehobelter Tischplatte, darauf beliebig einstellbarem Anschlaglineal, nebst rechtwinklig zu den Messern stehender Anschlagschiene und mit federndem, daher auch für die zulässig schmälsten Streifen verwendbaren Schraubenstellungs-Anschlag auf der Messerseite

Nr.	2	2a	3
dolžina rezila — *duljina rezala* — Schnittlänge . . . . . mm	410	530	650
teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. kg	70	100	125
komad — Stück . . . . . Din			



1132

Krožne škarje — *Škare za okruglo rezanje* — **Kreisschere**

s poševno ležečim spodnjim nožem in zobci na locnju; uporabne za brzo in lično rezanje okroglih dna, kakor tudi za izrezovanje kolobarjev (dna iz dna) in za rezanje pasov

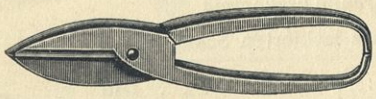
sa koso ležećim valjkom donjih noževa i sa prestavom luka nazubčanom šipkom; za brzo i lijepo rezanje okruglih dna kao i za izrezivanje kolutova (dno iz dna) i za rezanje limenih vrpca

mit schrägliegender Untermesserwelle und Zahnstangenstellung am Bügel; zum schnellen und sauberen Schneiden runder Böden sowie zum Ausschneiden von Ringen (Boden aus Boden) und zum Streifenschneiden verwendbar

Nr.	1	2	3	4	5
za zunanje premere dna od — *za vanjski promjer od* / für äußere Bodendurchmesser von . . . . . mm	40—350	45—500	50—640	60—750	700—1000
za rezanje pasov od — *za vrpce od* / für Streifarbeiten von . . . . . mm	10—140	10—200	12—210	12—260	14—300
za debelino pločevine — *za jačinu lima do* / für Blechstärken bis . . . . . mm	0·5	0·75	1·25	1·5	1·75
teža — *težina* — Gewicht . . . . . ca. kg	30	50	65	100	165
komad — Stück . . . . . Din					

Orodja za kleparje — *Alat za limare* — Werkzeuge für Spengler

Škarje za pločevino — *Škare za lim* — **Blechscheren**

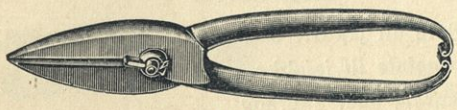


1133

najfinejše kakovosti, črne — *najfinije kakvoće, crne* — feinste Qualität, schwarz

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	220	250	270	300	330
komad — Stück . . . . . Din					

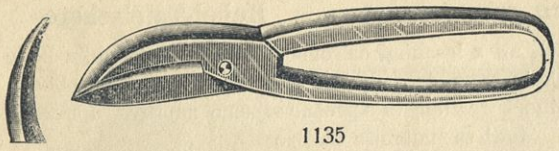
Škarje za pločevino — *Škare za lim* — **Blechscheren**



1134

izredne kakovosti, svetle, Zeitlerjeve oblike - *osobite kakvoće, svijetle, Zeitlerov oblik* Extra-Qualität, blank, Zeitler-Form

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm	250	270	300	330
komad — Stück . . . . . Din				

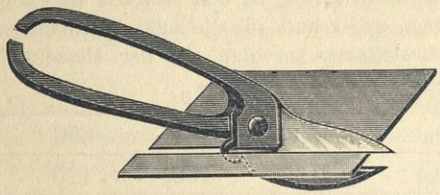


1135

Škarje za pločevino — *Škare za lim* — **Blechscheren**

prve kakovosti, z zakrivljenimi rezili
prvorsne kakvoće, sa povinutim rezalom
Prima-Qualität, mit aufgebogenen Schneiden

dolžina — *duljina* — Länge	mm	250	270	300	330
črne — *crne* — **schwarz,** komad — Stück	Din				
polirane — *polirane* — **polierte,** komad — Stück	Din				



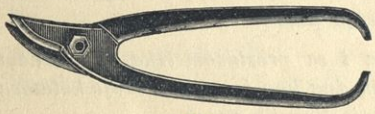
1136

Škarje za pločevino — *Škare za lim* — **Blechscheren**

s pretekom, popravljene oblike — *sa protijekom, ispravljen oblik*
mit Durchlauf, verbessertes Modell

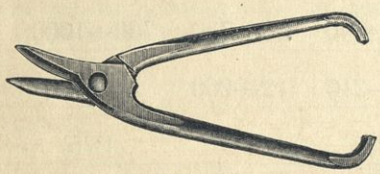
dolžina — *duljina* — Länge	mm	280	300	320
komad — Stück	Din			

Škarje za izrezovanje lukenj — *Škare za izrezivanje rupa* — **Lochscheren**



1137

dolžina — *duljina* — Länge	mm	240	280
za — für		cinkovo pločevino *cinčani lim* Zinkbleche	črno pločevino *crni lim* Schwarzbleche
komad — Stück	Din		

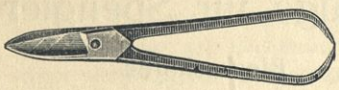


1138

Škarje za rezanje obrazcev — *Škare za urezivanje obrazaca*
Figurenscheren

specialne škarje za izrezovanje zaokroženih, slokastih in drugih obrazcev
špečijalne škare za izrezivanje okruglina, skružina, obrazaca
Spezielle Scheren zum Ausschneiden von Rundungen, Schweifungen, Figuren etc.

260 mm dolge — *duge* — lang, komad — Stück . . . . . Din

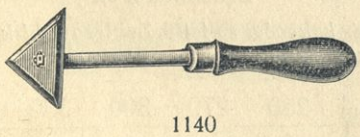


1139

Škarje za pločevino — *Škare za lim* — **Blechscheren**

s fino poliranimi rezili in črno pološčenimi kraki
sa fino poliranim rezalom i crno lakiranim krakovima
mit fein polierten Schneiden und schwarz lackierten Schenkeln

180 mm dolge — *duge* — lang, komad — Stück . . . . . Din



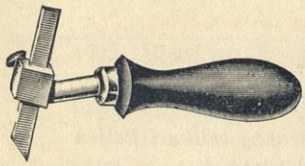
1140

Strgače za cink — *Strugače* — **Zinkschaber**

iz najboljšega jekla, trioglate ali jajčaste oblike
iz najboljega čelika, trouglate ili jajolike
aus bestem Stahl, dreikantig oder eiförmig

22 cm dolge — *duge* — lang, komad — Stück . . . . . Din

Orodja za kleparje in kotlarje
Alat za limare i kotlare – Werkzeuge für Spengler u. Kupferschmiede



1141

Cinkovi trgači — *Trgalo za cink* — Zinkreißer

najfinejše kakovosti — *najfinije kakvoće* — feinste Qualität

komad — Stück . . . . . Din

rezervne klinje — *pričuvni nož k tomu* — Reservemesser hiezu . kom. — Stück

---

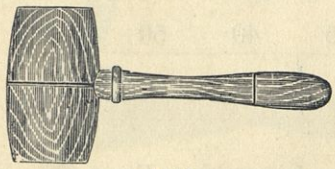


1142

Votlilne strgače — *Strugači za šupljine* — Hohlschaber

brez ročaja — *bez drška* — ohne Heft

dolžina — *duljina* — Länge	cm	10	15
komad — Stück	Din		

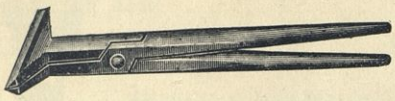


1143

Leseni bati — *Drveni bat* — Hölzerner Schlägel

za kleparje — *za limare* — für Spengler

premer — *promjer* — Durchmesser . . .	cm	5	6	7	8	9
komad — Stück	Din	1·60	1·80	2·—	2·20	2·60

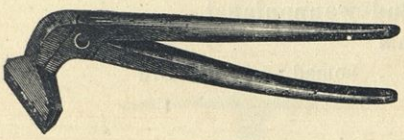


1144

Krovne klešče — *Krovna kliješta* — Deckzangen

ravne — *ravna* — gerade

širina čeljusti — *širina čeljusti* Backenbreite	mm	80	100	130	150
komad — Stück	Din				



1145

Krovne klešče — *Krovna kliješta* — Deckzangen

zakrivljene — *povinuta* — gebogene

širina čeljusti okrog 130 mm = 5 palcev — *širina čeljusti oko 130 mm = 5 palaca*
Backenbreite ca. 130 mm = 5 Zoll

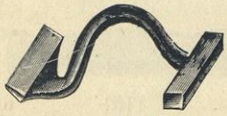
komad — Stück . . . . . Din



1146

Natezalne klešče — *Natezna kliješta* — Spannzangen

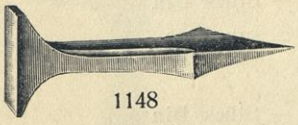
dolge — duga — lang 27 cm . . . . . komad — Stück Din



1147

Pregibalniki (vihalniki) — *Šipno željezo* — Falz- oder Schaleisen

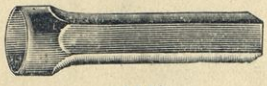
širina — Breite	mm	115	130	150
komad — Stück	Din			



1148

Zavihalniki — *Pregibno željezo* — Umschlageisen

širina — Breite	mm	50	75	100	130	150
komad — Stück	Din					

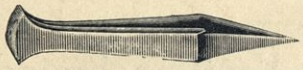


1149

Izbijači — *Izbijač* — Aushauer

litojekleni — *iz ljevanoga čelika* — aus Gußstahl

premer — *promjer* Durchmesser .	mm	5—10	12—20	22—30	32—40	42—50	52—60
komad — Stück	Din						



1150

Obrobniki — *Rubnik* — Bördeleisen

širina — *širina* — Breite . . . . . mm 13 20 25 33 46 65

komad — Stück . . . . . Din



1151

Pesti — *Plosnik* — Fäuste

iz kovanega litega jekla in kaljene — *iz kovanog ljevanog čelika i kaljen*
aus geschmiedetem Gußstahl und gehärtet

ploščata pest - *plosnik* - Flachfaust — premer - *promjer* - Durchmesser mm 20 25 40 50 65

ploščata, okrogla in polokrogla pest
plosnik, okrugli i poluokrugli plosnik
Flachfaust, Rundfaust, Halbrundfaust . . . . komad — Stück Din

---



1152

Upognjena pest — *Savijeni plosnik* — Gebogene Faust

premer — *promjer* — Durchmesser mm 20 25 40 50 65

komad — Stück . . . . . Din



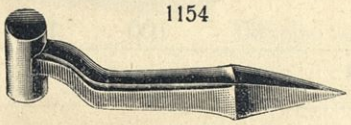
1153

Štirioglata pest — *Četverobridi plosnik* — Viereckige Faust

premer — *promjer* — Durchmesser mm 40 50

komad — Stück . . . . . Din

1154



1155

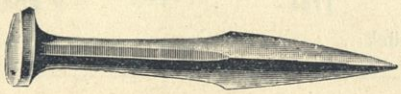
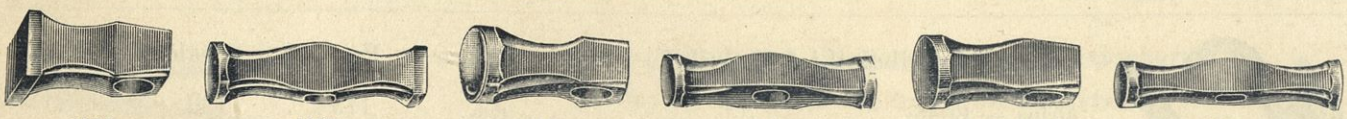


Fig. **1154** **Pest za kopalne banje — *Plosnik za kupeljne kade* — Badewannenfaust**
upognjena ali ravna, debelina 40 mm — *povinut ili ravan, debljina 40 mm*
gebogen oder gerade, Dicke 40 mm . . . . . komad — Stück Din

„ **1155** **Fazonska pest — *Fasonski plosnik* — Fassonfaust**
koničasta oblika, debelina 40 mm — *šiljasti oblik, debljina 40 mm*
spitzförmig, Dicke 40 mm . . . . . komad — Stück Din

Fazonska pest — *Fasonski plosnik* — Fassonfaust
jajčasta, debelina 40 mm — *jajolik, debljina 40 mm* — eiförmig, Dicke 40 mm komad — Stück Din

---



1156 1157 1158 1159 1160 1161

Fig. **1156** **Gladilna kladiva — *Čekić za uglađivanje* — Abschlichthämmer**
enojna — *jednostavan* — einfache . . . . . komad — Stück Din

„ **1157** dvojna — *dvostruk* — doppelte . . . . . komad — Stück Din

„ **1158** **Stanjševalna kladiva — *Čekić za dokivanje* — Ausschlichthämmer**
enojna — *jednostavan* — einfache . . . . . komad — Stück Din

„ **1159** dvojna — *dvostruk* — doppelte . . . . . komad — Stück Din

„ **1160** **Nategovalna kladiva — *Čekić za natezanje* — Spannhämmer**
enojna — *jednostavan* — einfache . . . . . komad — Stück Din

„ **1161** **Likalna in nategovalna kladiva — *Čekić za poliranje i natezanje* — Polier- und Spannhämmer**
dvojna — *dvostruk* — doppelte . . . . . komad — Stück Din


1162


1163


1164


1165


1166

Nr. 1 2 3 4 5

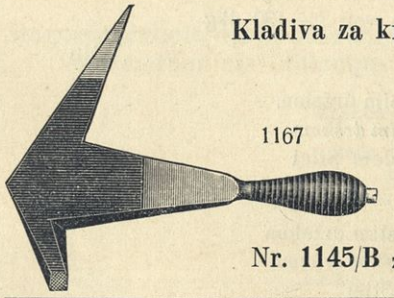
Fig. **1162** **Sločilna kladiva** — *Čekić za raskivanje* — **Schweifhämmer**
komad — Stück . . . . . Din

„ **1163** **Svaljkalna kladiva** — *Čekić za žljebove* — **Sickenhämmer**
komad — Stück . . . . . Din

„ **1164** **Koničasta kladiva** — *Šiljasti čekić* — **Spitzhämmer**
komad — Stück . . . . . Din

„ **1165** **Pladnjasta kladiva** — *Pladnjasti čekić* — **Tellerhämmer**
komad — Stück . . . . . Din

„ **1166** **Raztezalna kladiva** — *Kleparski čekić* — **Treibhämmer**
komad — Stück . . . . . Din


1167

Kladiva za krovce škrilnatih streh — *Krovni čekić za škrilj* — **Schieferdeckerhämmer**
najfinejša vrsta — *najfinije vrste* — feinste Sorte
teža — *težina* — Gewicht
ca. 0·7 kg

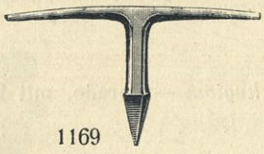
Nr. **1145/A** z izglajenim lesenim ročajem — *sa poliranim drvenim drškom*
mit politiertem Holzgriff . . . . . kom. — St. Din

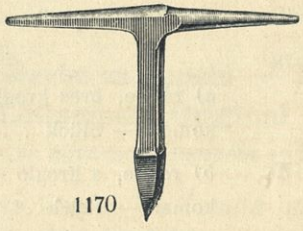
Nr. **1145/B** z usnjatim ročajem — *sa kožnatim drškom* — mit Ledergriff kom — St. Din

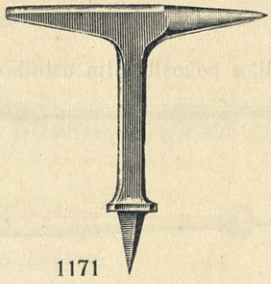

1168

Gladilna nakovalca
Nakovanj za glađenje — **Polier- oder Amboßstöckel**

stranska dolžina — *postrana duljina* — Seitenlänge . . . . . mm 60 72 80 93 105
1 kg . . . . . Din


1169


1170

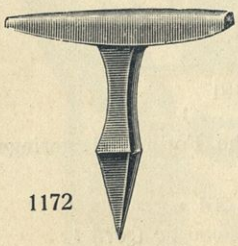

1171

Teža — *Težina* — Gewicht . . . . . kg 3—6 nad - über 6—25

Fig. **1169** **Kalupno nakovalce** — *Kalupno dvorožno nakovalo* — **Patronenhorn**
1 kg . . . . . Din

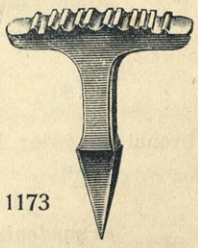
„ **1170** **Nastavno nakovalce** — *Nastavno nakovalo* — **Ansatzhorn**
1 kg . . . . . Din

„ **1171** **Rogač** — *Dvorožno nakovalo* — **Sperrhorn**
1 kg . . . . . Din


1172

Zaokroževalna nakovalca — *Nakovala za glađenje* — **Schweifstöcke**
Fig. **1172**

Nr. 1 2 3 4 5
dolžina — *duljina* — Länge . . . ca. mm 265 290 315 395 475
komad — Stück . . . . . Din


1173

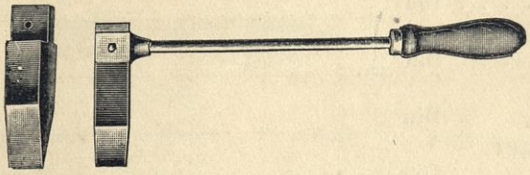
Nakovalca za svaljkanje — *Nakovala za šupljenje* — **Sickenstöcke**
Fig. **1173**

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . mm 160 180 210 240
brez gub — *bez grebena* — ohne Wulst . . . . . Din
z gubami — *sa grebenom* — mit Wulst . . . . . „

Normalna spajala — *Običan klip za lotanje* — Normal-Lötkolben

z železnim zatiščem in lesenim ročajem, z izmenjalnim bakrom — *sa željeznim držalom i drvenom ručkom, sa izmenljivim bakrenim komadom* — mit Eisenschaft und Holzheft, mit auswechselbarem Kupferstück

a) kladvaste oblike — *oblik čekića*
Hammerform



1174 1175

b) koničaste oblike — *šiljati oblik*
Spitzform



1176



1177

Bakrena spajala, kladvaste ali koničaste oblike, posebej, teža komada od 35—130 dkg
Bakreni klip, čekićast ili šiljast, posebno, u težini po komadu od 35—130 dkg
Kupfer-Kolben, Hammer- oder Spitzform, separat, im Stückgewichte von 35—130 dkg

1 kg . . . . . Din

Železno ratišče z lesenim ročajem, za kladvasto obliko, s prehodnim držalom
Željezno držalo sa drvenom ručkom, za čekićast oblik, s prolaznim drškom
Eisenschaft mit Holzheft, für Hammerform, mit durchgehendem Stiel

komad — Stück . . . . . Din

Železno ratišče z lesenim ročajem, za koničasto obliko, z rogovilastim držalom
Željezno držalo sa drvenom ručkom, za šiljasti oblik, sa viljuškastim drškom
Eisenschaft mit Holzheft, für Spitzform, mit gegabeltem Stiel

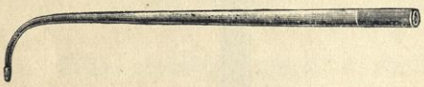
komad — Stück . . . . . Din

Mali spajalniki za diletante, v težini od 30—200 g, posebej, po naročilu
Mali klipi za lotanje za ljubitelje, težina po komadu od 30—200 g, posebno, po narudžbi
Kleine Lötkolben für Dilettanten, im Stückgewichte von 30—200 g, nach separater Bestellung

---

Spajalne cevi — *Cijevi za lotanje* — Lötrohre

iz medi, s pokositrenim ustnikom — *iz mjedi, sa pokositrenim usnikom* — aus Messing, mit verzinntem Mundstück



a) 1178

250 mm dolge — *duge* — lang

a) ravne, brez krogle — *ravne, bez kugle* — gerade, ohne Kugel
komad — Stück . . . . . Din

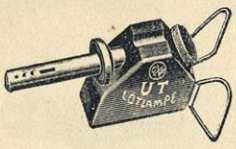


b) 1179

b) ravne, s kroglo — *ravne, sa kuglom* — gerade, mit Kugel
komad — Stück . . . . . Din

Univerzalne žepne spajalne leščerbe „U T" — *Univerzalna džepna žarulja za lotanje „U T"* Universal-Taschenlötlampe „U T"

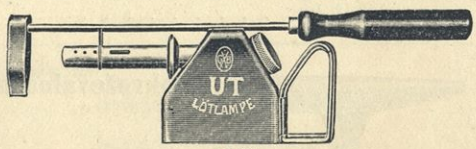
za špirit in bencin — *za špirit i bencin* — für Spiritus und Benzin



1180

gori v vsaki legi in da močan plamen, zelo praktično zaradi ploščate oblike in zavzame malo prostora, neobhodno potrebna za avtomobiliste in bicikliste

gori u svakom stavu i daje žestok plamen, osobito praktična zbog svoga plosnatog oblika i zauzima mali prostor, neophodno nužna za automobiliste i bicikliste



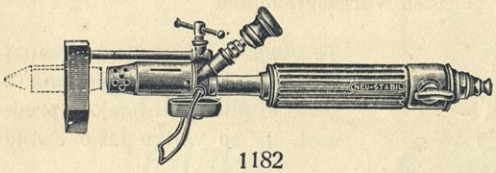
1181

brennt in jeder Lage und entwickelt eine kräftige Stichflamme. Äußerst praktisch durch die flache Form und geringe Raumbeanspruchung, unentbehrlich für Automobil- und Radfahrer.

z medeno posodo iz enega kosa, vsebina posode 0·09 l, za napolniti je pa samo 0·075 l
sa medenim posuđem izrađeno od jednoga komada, sadržina posude 0·09 l, ali se može puniti samo sa 0·075 l
mit Messing-Behälter aus einem Stück gezogen, Behälterinhalt 0·09 l. Einzufüllen sind jedoch nur 0·075 l

	za špirit — für Spiritus	za bencin — für Benzin
komad — Stück . . . . . Din		

Spajalniki na bencin, s sesaljko — *Klip za lotanje na bencin, sa sisaljkom*
Benzin-Lötkolben mit Pumpe



1182

od izvedencev temeljito preskušeni, so najzanesljivejša spajala, imajo sledeče prednosti:

so varni pred vetrom, se ne ohlade v mrazu, prihranijo na bencinu okrog 30%, kurijo izborno, so takoj uporabni, gore mirno, enakomerno, se dajo lahko in priročno regulirati, posodica za bencin je podolgem rebrasta, radi tega bolj odporna, ima varnostno zaklopnico

ovaj novi obrazac temeljito je prokušan od stručnjaka, najpouzdaniji alat u tom pogledu, ima slijedeće prednosti:

siguran proti vjetru, ne ohlađuje se u hladnoći, oko 30% uštednje na bencinu. Izvanredan učinak topline, odvod uporabljiv kao žarulja za lotanje, gori mirno i jednako. Lako i zgodno reguliranje. Posudica za bencin ima duguljaste pruge — stoga otpornija i providena je sa sigurnosnim zatiskom

Dieses neue Modell ist von Fachleuten gründlich erprobt, das zuverlässigste Werkzeug auf diesem Gebiete und hat folgende Vorzüge:

Sturmsicherheit. Kein Abkühlen bei Kälte. Zirka 30 % Benzinersparnis. Großartiger Heizeffekt. Sofort verwendbar als Lötlampe. Ruhiges, gleichmäßiges Brennen. Leichtes und bequemes Regulieren

Označba — *Naziv* — Benennung		„Neuadular“	„Neuachat“
teža kompletnega spajalnika *težina kompletnog klipa* Gewicht des kompletten Kolbens ca.	kg	1·21	1·39
teža bakra *težina bakrenog komada* Gewicht des Kupferstückes ca.	kg	0·20	0·35
cela dolžina kompletnega spajalnika *puna duljina kompletnog klipa* Ganze Länge des kompletten Kolbens	mm	410	470
vsebina posodice *sadržina posudice* Behälterinhalt	*l*	0·15	0·20
gori — *gori* — Brenndauer	Min.	45	60
izdelan iz medi — *mjedena izrada* in Messingausführung, komad — Stück	Din		

Originalne Barthelove spajalne leščerbe za bencin — *Žarulje za lotanje, original Barthel*
Benzin-Lötlampen, Original Barthel



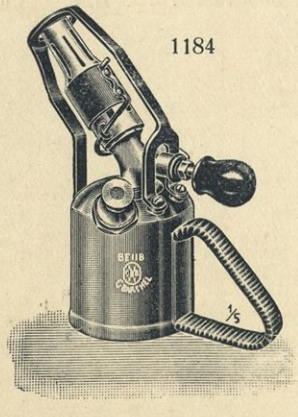
1183

z medeno posodo — *sa mjedenom posudom* — mit Messingbehälter

Spajalna leščerba za bencin — *Žarulja za lotanje na bencin*
Benzin-Lötlampe

Nr. 014 BM vsebina 0·25 l, gori 75 minut, odprtina zažigalne cevi 14 mm, stopi bakreno žico 5 mm v približno 60 sekundah — *sadržina posude 0·25 l, gori 75 minuta, otvor žarne cijevi 14 mm, stopi bakrenu žicu debljine 5 mm otprilike za 60 sekundi* — Behälterinhalt 0·25 l, Brenndauer 75 Minuten, Brennrohröffnung 14 mm, schmilzt Kupferdraht von 5 mm in ca. 60 Sekunden

komad — Stück . . . . . Din



1184

Spajalna leščerba za bencin — *Žarulja za lotanje na bencin*
Benzin-Lötlampe

Nr. BM 118 vsebina 0·35 l, gori 100 minut, odprtina zažigalne cevi 18 mm, stopi bakreno žico 6 mm ⌀ in 50 mm dolgo v približno 60 sekundah

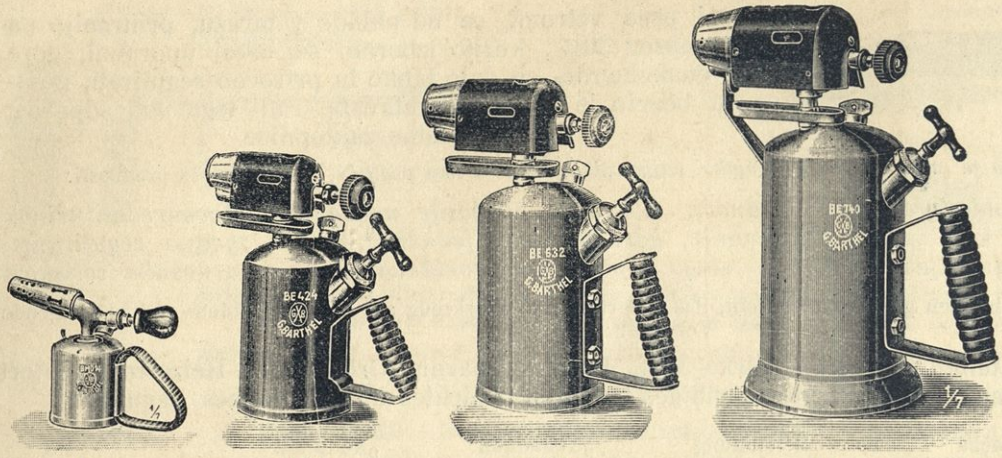
sadržina posude 0·35 l, gori 100 minuta, otvor žarne cijevi 18 mm, stopi bakrenu žicu debljine 6 mm ⌀ i 50 mm dugu otprilike za 60 sekundi

Behälterinhalt 0·35 l, Brenndauer 100 Minuten, Brennrohröffnung 18 mm, schmilzt Kupferdraht von 6 mm ⌀ und 50 mm Länge, in zirka 60 Sekunden

komad — Stück . . . . . Din

Spajalne leščerbe za bencin, s sesaljko — *Bencinska žarulja za lotanje, sa sisaljkom* Benzin-Lötlampe mit Pumpe

z ravnimi plinovodi — *sa ravnim plinskim odvodom* — mit geraden Vergaserkanälen



1185 1186 1187 1188

Te spajalne leščerbe z ravnimi plinovodi napram leščerbam z zavitimi plinovodi imajo to prednost, da se veliko lažje čistijo

Ove žarulje sa ravnim plinskim odvodom imaju prednost prema spravama sa vijugastim plinskim odvodom u tome, što se zgodnije i lakše mogu čistiti

Diese Lampen mit geraden Vergaserkanälen haben gegenüber Apparaten mit Schlangenvergasern den Vorteil, daß sie bequem gereinigt werden können

Nr.	BM 218	BM 424	BM 632	BM 740
vsebina posode — *sadržina posude* — Behälterinhalt l	1/2	1	2	3
gori — *gori* — Brenndauer . . . . . min.	50	50	60	70
odprtina gorilnika — *otvor žarnika* — Brenneröffnung . . . . . mm	18	24	32	40
stopi bakreno žico 50 mm dolžine in premera v — *stopi bakrenu žicu, 50 mm duljine in premera u* — schmilzt Kupferdraht von 50 mm Länge u. Durchm. in Sek.	50	80	90	90
komad — Stück . . . . . Din				

Škrinjica za spajalno orodje

vsebuje

1 univerzalni spajalnik UTS-Achat (za špirit) ali
1 univerzalni spajalnik UTB-Achat (za bencin)
1 gladilo trioglate oblike
1 trioglato pilo
1 kos salmiaka
1 škatlico spajalne masti
1 palico kositra za spajanje
1 izvijač za vijake kakor tudi potrebne nadomestne dele za univerzalni spajalnik

kompletna garnitura po . . Din



1189

Priborni ormarić za lotanje

sadržaje

1 svestrani klip za lotanje UTS-Achat (za špirit) ili
1 svestrani klip za lotanje UTB-Achat (za bencin)
1 trobridno čistilo
1 trobridnu turpiju
1 komadić salmiaka
1 kutijicu masti za lotanje
1 šipku kositra za lotanje
1 izvijač, kao i najnužnije nadoknadne dijelove pribora za svestrani klip za lotanje

potpun, po garnituri . . . Din

Lötwerkzeugkasten

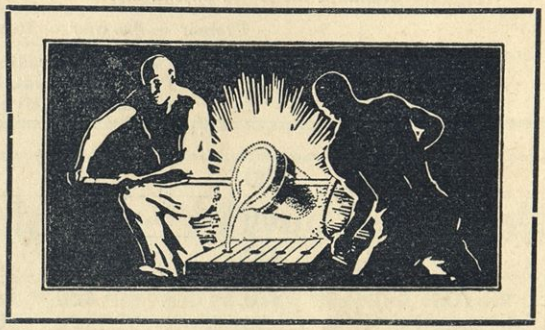
enthält

1 Universallötkolben UTS-Achat (für Spiritus) oder
1 Universallötkolben UTB-Achat (für Benzin)
1 Dreikantschaber
1 Dreikantfeile
1 Salmiakstein
1 Dose Lötfett
1 Stange Lötzinn
1 Schraubenzieher, sowie die notwendigsten Ersatzteile für den Universallötkolben

Komplett per Garnitur . . . . . Din

Topilniki iz grafita

Grafitne taljike



Graphit-Schmelztiegel

najboljše, izvrstne kakovosti z zaščitnimi znamkami — *najbolja, odlična kakvoća sa zaštitnom oznakom*
bestbewährte, vorzügliche Qualität mit den Schutzmarken:

Ta tovarniška znamka je razvidna na dnu vsakega lončka, prav tako tudi varovalna znamka AUSTRIA



Ova tvornička oznaka nalazi se na dnu svake taljike kao i zaštitna oznaka AUSTRIA

AUSTRIA varovalna znamka



AUSTRIA zaštitna oznaka

Diese Fabriksmarke ist auf dem Boden jedes Tiegels ersichtlich, ebenso die Schutzmarke AUSTRIA

Tovarniška zaloga in samoprodaja za vso Jugoslavijo
Tvorničko skladište i samoprodaja za čitavu državu SHS — Fabrikslager und Alleinverkauf für ganz SHS

Oblika A za predorne peči — *Oblik A za predorne peći* — Form A für Schachtöfen



1190

Vsebina liva *Sadržina za taljenje* Gußinhalt	Zunanja mera *Vanjska mjera* — Außenmaße: Visokost *Visina* Höhe	Zgornji premer *Gornji promjer* Obere Weite	Premer dna *Promjer dna* Bodendurchm.	Komad Stück	Vsebina liva *Sadržina za taljenje* Gußinhalt	Zunanja mera *Vanjska mjera* — Außenmaße: Visokost *Visina* Höhe	Zgornji premer *Gornji promjer* Obere Weite	Premer dna *Promjer dna* Bodendurchm.	Komad Stück
kg	mm			Din	kg	mm			Din
1/2	92	70	43		40	310	250	160	
1	110	79	45		45	320	258	170	
2	120	90	57		50	330	265	173	
3	130	105	66		60	350	280	175	
4	147	115	75		70	370	290	190	
5	152	122	76		80	375	300	195	
6	170	130	80		90	380	310	210	
8	180	145	90		100	390	320	218	
10	200	155	100		120	420	330	220	
12	215	165	105		150	450	350	250	
15	230	180	115		200	490	400	260	
18	245	195	120		250	520	420	280	
20	250	200	125		300	550	450	300	
25	275	215	135		350	610	465	350	
30	285	230	145		400	660	465	350	
35	295	240	152		500	665	535	360	

Oblika B za nagibne peči — *Oblik B za nagibne peći* — Form B für Kippöfen



1191

Vsebina liva *Sadržina za taljenje* Gußinhalt	Zunanja mera — *Vanjska mjera* — Außenmaße				Komad — Stück
	Visokost *Visina* Höhe	Premer — *Promjer* — Durchmesser			
		zgoraj — *gornji* oben	največji v sredini *najveći u sredini* größter i. d. Mitte	dna — *dna* Boden	
kg	mm				Din
150	580	290	320	240	
200	680	310	350	260	
250	690	340	390	290	
300	700	370	420	310	
400	770	400	450	270	
500	910	410	450	310	

Oblika C, za jeklo in temper-liv — *Oblik C, za čelik i temper-ljevu* — Form C, für Stahl- und Temperguß



1192

vsebina liva *sadržina za taljenje* Gußinhalt	zunanja mera — *vanjska mjera* — Außenmaße			komad — Stück
	višina — *visina* Höhe	premer — *promjer* — Durchmesser		
		zgoraj - *gornji* - oben	dna — *dna* — Boden	
kg	mm			Din
20	290	180	140	
30	310	200	150	
40	340	230	170	
50	380	240	180	
80	450	270	190	
100	470	280	210	



1193

Zajemalni lončki iz grafita — *Zahvatne grafitne taljike* — Graphit-Schöpftiegel

Nr.	6	8	10	12	15	18
komad — Stück . . . . . Din						

Razen že navedenih vrst dobavljamo tudi najhitreje in poceni vse poljubne vrste in velikosti kratkih topilnikov ali topilnike v obliki soda, po navedeni dimenziji ali načrtu, kakor tudi mešalnike, pokrove, podstavke, zajemalnike iz grafita itd.

Osim ovih navedenih uobičajenih vrsta mogu se dobaviti na želju brzo i jeftino sve vrste i veličine, kao i taljike pokraćene ili bačvastoga oblika, po mjerama ili nacrtu, također mogu se dobaviti i grafitne taljike za mješanje, poklopce, podnoške itd.

Außer diesen vorangeführten, gangbarsten Sorten, werden auch alle beliebigen Arten und Größen Tiegel-, Stutzen- oder Fasselformen, nach Angabe der Dimensionen oder Skizzen, sowie Graphit-Rührer, -Deckel, -Untersätze, -Schöpfer etc. schnellstens und zu billigsten Preisen geliefert.



1194



1195



1196



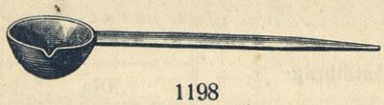
1197

Pri nakupovanju topilnikov in zajemalnikov je natančno paziti na izvirno tovarniško znamko. — Pri razžarenju in daljnji uporabi topilnikov se mora postopati posebno natančno, kajti le skrbna uporaba podaljša trajnost istih. — Navodila se priložijo na željo vsaki pošiljki topilnikov.

Prilikom kupovine taljika za topenje, zahvatnih taljika itd., neka se obrati najveću pažnju na originalnu tvorničku oznaku. — Osobitu pažnju valja obratiti i prilikom rukovanja sa ovim taljikama, jer samo sa pomnom pažnjom mogu se uščuvati. — Besplatna uputa po želji prileži svakoj pošiljki taljika.

Bei Ankauf von Graphit-Schmelz, -Schöpftiegeln etc. achte man genau auf die Original-Fabriks-Marke. — Ganz besonders sei auf die Behandlungsweise bei der Ausglühung sowie weiteren Verwendung dieser Schmelztiegel hingewiesen Nur eine sorgfältige Behandlung kann die Lebensdauer dieser Graphit-Schmelztiegel erhöhen. — Solche Behandlungsvorschriften werden auf Wunsch jeder Schmelztiegelsendung kostenlos beigegeben.

Zajemalke za svinec — *Olovne žlice* — Bleilöffel



1198

kovane — *skovane* — geschmiedet

7—18 mm premera — *promjera* — Durchmesser . . . . . 1 kg Din

Merila — *Mjerila* — Maßstäbe



1199

Pri naročilu zadošča navedba številke - *Kod narudžbe dostaje oznaka broja*
Bei Bestellung genügt die Angabe der Nummer

Nr.	Vrsta in razdelitev merila — *Vrsta i razdioba mjerila* — Sorte und Maßeinteilung	Širina — Breite mm	Cena tucatu *Cijena po tucetu* Preis per Dutzend Din šestdelna *šestodjel.* sechsteil.	desetdel. *desetodj.* zehnteil.
	Merkur			
	iz rumenega lesa — *žuto drvo* — Gelbholz			
1	metrska in dunajska, neokov. - *metarska i bečka, neokov.* - Meter- u. Wiener, unbeschlagen	13		
2	„ „ „ okovana „ „ „ *okovana* „ „ „ beschlagen	13		
8	četverna mera, okovana — *četverostruka mjera, okovana* — Vierfaches Maß, beschlagen .	19		
	Herkules			
	oranžna, najfineje pološčena — *narančasta, najfinije lakovana* — orange, feinst lackiert			
22	metrska in dunajska, okovana — *metarska i bečka, okovana* — Meter- u. Wiener, beschlagen	16		
23	„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „	19		
24	četverna mera, okovana — *četverostruka mjera, okovana* — Vierfaches Maß, beschlagen .	19		
	Labora			
	iz imitirane zelenike, najfineje pološčena — *iz imitirane šimširovine, najfinije lakovana* imitiert Buchsbaum, feinst lackiert			
29	metrska in dunajska, okovana — *metarska i bečka, okovana* — Meter- u. Wiener, beschlagen	16		
31	četverna mera, okovana — *četverostruka mjera, okovana* — Vierfaches Maß, beschlagen .	19		
	Elektra			
	iz imitirane zelenike, fino politirana — *iz imitirane šimširovine, fino polirana* imitiert Buchsbaum, fein politiert			
29 Pol.	metrska in dunajska, okovana — *metarska i bečka, okovana* — Meter- u. Wiener, beschlagen	16		
31 Pol.	četverna mera, okovana — *četverostruka mjera, okovana* — Vierfaches Maß, beschlagen .	19		
33 Pol.	„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ .	25		
	Diktator			
	skoro nezlomljiva, najfineje pološčena — *gotovo neprelomljiva, najfinije lakovana* fast unzerbrechlich, feinst lackiert			
36 A	metrska in dunajska, neokovana, navadna — *metarska i bečka, neokovana, obična* — Meter- u. Wiener, unbeschlagen, gewöhnlich	15		
36 Ia	metrska in dunajska, neokovana, fina — *metarska i bečka, neokovana, fina* — Meter- und Wiener, unbeschlagen, fein	16		

Nr.	Vrsta in razdelitev merila — *Vrsta i razdioba mjerila* — Sorte und Maßeinteilung	Širina — Breite mm	Cena tucatu *Cijena po tucetu* Preis per Dutzend Din šestdelna *šestodjel.* sechsteil.	desetdel. *desetodj.* zehnteil.
	Tip-Top			
	vzmetna merila, najfineje pološčena, s patentno vzmetjo, fina — *federno mjerilo, najfinije lakovano, sa patentnim federom, fino* — Federmeter, feinst lackiert, mit Patentfeder, fein			
37 Ia	metrska in dunajska, neokov. - *metarska i bečka, neokov.* - Meter- u. Wiener, unbeschlagen			
37 K	metrska in dunajska, neokovana, 2 m dolga — *metarska i bečka, neokovana, 2 m duga* — Meter- und Wiener, unbeschlagen, 2 m lang	16 16		
	Duplex			
	Dualismus, rdeča in rumena, najfineje pološčena — *Dualismus, crvena i žuta, najfinije lakovana* — Dualismus, rot und gelb, feinst lackiert			
45	metrska in dunajska, okovana — *metarska i bečka, okovana* — Meter- u. Wiener, beschlagen	19		
46	četverna mera, okovana — *četverostruka mjera, okovana* — Vierfaches Maß, beschlagen .	19		
	Regent			
	iz zelenike, prve kakovosti, fino politirana — *iz šimširovine, prvovrsne kakvoće, fino politirana* — Buchsbaum, Prima-Qualität, fein politiert			
53	metrska in dunajska, okovana — *metarska i bečka, okovana* — Meter- u. Wiener, beschlagen	13		
54	„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „	16		
57	četverna mera, okovana — *četverostruka mjera, okovana* — Vierfaches Maß, beschlagen .	19		
	Kontinental			
	iz črešnjevine, fino politirana — *iz trešnjevine, fino politirana* — Kirschholz, fein politiert			
73	četverna mera, okovana — *četverostruka mjera, okovana* — Vierfaches Maß, beschlagen .	19		
75 A	četverna mera, okovana, z zakovico — *četverostruka mjera, okovana, sa zakovicom* — Vierfaches Maß, beschlagen, mit Niete	25		
	Koh-i-nor			
	stavbarska merila, rdeče pološčena, s svetlim robom — *građevinska mjerila, crveno lakovana, sa svjetlim rubom* — Baustäbe, rot lackiert, mit lichter Kante			
126 D	četverna mera, okovana — *četverostruka mjera, okovana* — Vierfaches Maß, beschlagen .	25		
	Jeklo — *Čelik* — Stahl			
44	metrska-metrska — *metar-metar* — Meter-Meter	10		
	Med — *Mjed* — Messing			
98	metrska in dunajska — *metarska i bečka* — Meter- und Wiener	7		
	Slonova kost — Elfenbein			
112	metrska in dunajska (1 meter) — *metarska i bečka (1 metar)* — Meter- u. Wiener (1 Meter) .	8		
113	„ „ „ (½ metra) „ „ „ *(½ metra)* „ „ „ (½ Meter) .	7		
300	**Merila s tabelami,** šestdelna, s kapicami, za takojšnjo ugotovitev krogovega obsega in površine kvadratov in krogov, za najhitrejše izračunanje prostornine in za ugotovitev teže	15		
	Mjerila sa skrižaljkama, 6 brida, sa kapicama, dade se odmah ustanoviti obseg kruga i površina od četverokuta i krugova, dade se i najbrže izračunati zapremnina kao i utvrditi težina	15		
	Tabellenmaßstäbe, sechsteilig, mit Kappen, zum sofortigen Ablesen des Kreisumfanges und des Flächeninhaltes von Quadraten und Kreisen, zur schnellsten Ermittlung des Kubikinhaltes sowie zur Feststellung des Gewichtes	15		
	Vsakemu merilu je priloženo navodilo — *Svakom mjerilu priložen je naputak za uporabu* Jedem Maßstabe wird eine Gebrauchsanweisung beigegeben			



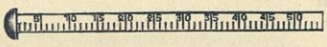
1200

Metrske palice, preizkušene
Metarski štapovi, sa baždarskom oznakom
Meterstäbe, geeichte

iz bukovega lesa, oba konca okovana z medenino, 100 cm dolge — *iz bukovine, obadva kraja mjedju okovana, 100 cm dugi*
aus Buchenholz, beide Enden mit Messingbeschlag, 100 cm lang

■ 25×25 mm, na obeh straneh razdelitev v cm — *obostrano cm podjeljeno* — beiderseitige cm-Einteilung
komad — Stück . . . . . Din

■ 26×14 mm, na obeh straneh razdelitev v cm — *obostrano cm podjeljeno* — beiderseitige cm-Einteilung
komad — Stück . . . . . Din



1201

Nr. 84 K

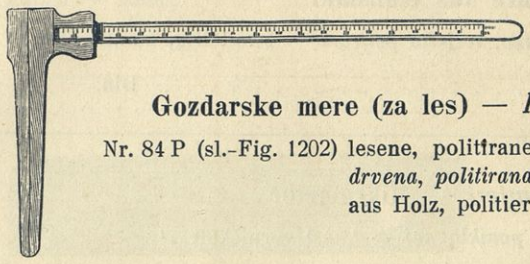
Mere za deske — *Mjere za daske* — Brettermaße Nr. 84 K

upogibljive, iz žilavega lesa — *pregibne, iz žilavog drva*
biegsam, aus zähem Holz

50 cm dolge — *50 cm duge* — 50 cm lang . . . . . komad — Stück Din

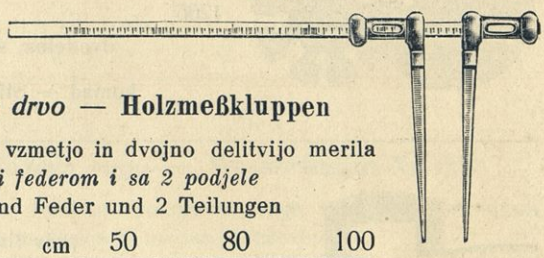
---

Nr. 84 P



1202

Nr. 3



1203

Gozdarske mere (za les) — *Razvlačna mjerila za drvo* — Holzmeßkluppen

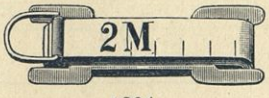
Nr. 84 P (sl.-Fig. 1202) lesene, politirane, z medenimi šinami in vzmetjo in dvojno delitvijo merila
drvena, politirana, sa mjedenim prugama i federom i sa 2 podjele
aus Holz, politiert, mit Messingschienen und Feder und 2 Teilungen

cm	50	80	100

komad — Stück . . . . . Din

Nr. 3 (sl.-Fig. 1203) cele železne, z merilom na obeh straneh — *sasvim iz željeza, obestrano mjere* — ganz aus Eisen, beiderseitige Maßeinteilung

komad — Stück . . . . . Din



1204

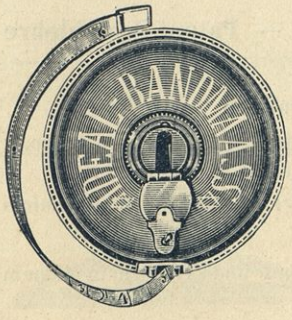
Konjska merila — *Mjerilo za konje* — Pferdemaße

platnen trak, 16 mm širok, navit na medenih vilicah, mera dunajska in na pesti, 2 metra dolg
platnena vrpca, 16 mm široka, namotana na mjedenim viljuškama, mjera bečka i na šake, 2 m duga
Leinenband, 16 mm breit, auf Messinggabel aufgerollt, Wiener und Fausteinteilung, 2 Meter lang

brez toka — *bez kutije* — ohne Etui . . . . . komad — Stück Din
s tokom — *sa kutijom* — mit Etui . . . . . komad — Stück Din

---

Trakovne mere — *Tračna mjera* — Rollbandmaße



1205

Nr. 103 B, platnen trak, 16 mm širok, z 2 merama, v medeni škatlici . .
platnena vrpca, 16 mm široka, sa 2 mjere, u mjedenom klupku . .
Leinenband, 16 mm breit, mit 2 Maßen, in Messingkapsel . . .

dolž. - *dulj.* - Länge m 10 15 20 25 30
komad — Stück Din

Nr. 104, platnen trak, 16 mm širok, z dvojnim merilom, v rjavi usnjeni škatlici . . . . . .
platnena vrpca, 16 mm široka, sa 2 mjere, u smeđem kožnatom klupku . . . . . .
Leinenband, 16 mm breit, mit 2 Maßen, in brauner Lederkapsel

dolž. - *dulj.* - Länge m 10 15 20 25 30
komad — Stück Din

Trakovne mere — *Tračna mjera* — Rollbandmaße

„Ideal“ z dvonitnim čistoplatnenim trakom, 20 mm širokim, na obeh straneh 15 cm na dolgo z usnjem podloženim, v močni, naravno položčeni usnjati škatlici, s ploščato kljuko . . . . . .

„Ideal“ sa dvonitnom, čisto platnenom vrpcom, 20 mm širokom, obostrano 15 cm po duljini kožom podloženom, u jakom klupku iz naravne lakovane kože, sa plosnatom ručicom . . . . . .

„Ideal“ mit doppelfädigem Reinleinen-Zwirnband, 20 mm breit, beiderseits mit 15 cm langem Lederansatz, in starker naturlackierter Lederkapsel, mit flacher Kurbel . . . . . .

dolž. - *dulj.* - Länge m | 10 | 15 | 20 | 25 | 30

komad — Stück Din

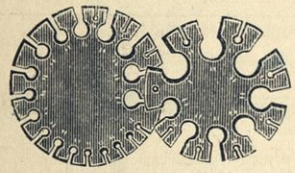
Nr. 106 A Jeklene trakovne mere, s 13 mm širokim jeklenim trakom, prvi decimeter porazdeljen v mm, **v medenih vilicah s politiranim ročajem,** dvojnim merilom . . . . . .

Tračne mjere iz čelične vrpce, sa 13 mm širokom čeličnom vrpcom, prvi decimetar podijeljen u milimetre, omotano na mjedenu viljušicu sa politiranim drškom, 2 mjere . . . . . .

Stahlbandmaße, mit 13 mm breitem Stahlband, der erste Dezimeter in Millimeter eingeteilt, **in Messinggabel mit politiertem Griff,** 2 Maße . . . . . .

dolž. - *dulj.* - Länge m | 10 | 15 | 20

komad — Stück Din

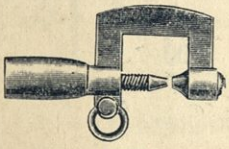


1206

Žična merila iz litega jekla — *Mjerilo za žicu iz ljevanog čelika* Drahtlehre aus Gußstahl

dvodelna, svetlo polirana — *dvodijelno, svijetlo polirano* — zweiteilig, blank poliert

komad — Stück . . . . . Din



1207

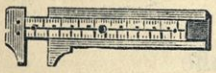
Drobnomeri — *Sitnomjeri* — Mikrometer

prav fino ponikljani — *najfinije poniklovani* — feinst vernickelt

merilna širina — *širina mjerenja* — Maßweite . . . . . mm | 10 | 15 | 20

z 1/20 mm razdelbo — *sa 1/20 mm podjelom* — mit 1/20 mm Teilung

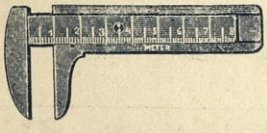
komad — Stück . . . . . Din



1208

Glavicomeri iz zelenike — *Razvlačna mjerila iz šimširovine* Knopfmaße aus Buchsholz Nr. 83 B

10½ cm dolge — *duga* — lang, komad — Stück . . . . . Din

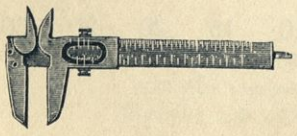


1209

Glavicomeri iz medi — *Razvlačna mjerila iz mjedi* Knopfmaße aus Messing Nr. 83 L

z dolgim kljunom — *sa dugim kljunom* — mit langem Schnabel

8 cm dolge — *duga* — lang, komad — Stück . . . . . Din



1210

Patentne pomične mere — *Patentna razvlačna mjerila* — Patent-Schieblehre „Columbus“

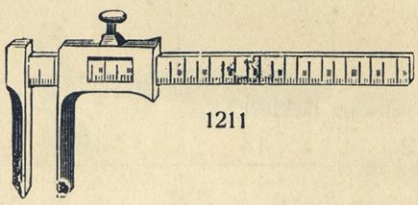
fino ponikljane — *fino poniklovana* — fein vernickelt

Polna dolžina 150 mm, z razdelbo v milimetre in palce, 2 nonija z desetinsko razdelbo, z globinsko mero in ključi, v fini usnjati nožnici z zapiračem na pritisk

Puna duljina 150 mm sa podjelom na milimetre i palce, 2 nonija sa desetičnom mjerom, za mjerenje dubljine i ključevima u finoj kožnatoj kutiji sa pritisnim zapiralom

Ganze Länge 150 mm, mit Millimeter- und Zolleinteilung, 2 Nonien für Zehntelmessung, Tiefmaß und Tastern in feinem Lederetui mit Druckverschluß

komad — Stück . . . . . Din



1211

Pomične mere — *Razvlačna mjerila* — Schieblehre

fine, železne, z dvojnim merilom — *fina, željezna, na dvije mjere*
feine, eiserne, mit zwei Maßen

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 15 20 25

Nr. 82 fino polirane — *fino polirana* — fein poliert, kom.-St. Din

Nr. 82 ponikljane — *poniklovana* — vernickelt, komad — Stück . . . . . Din

Nr. 82 a fino polirane, z nonijem — *fino polirano, sa nonijusom* — fein poliert, mit Nonius, kom.-St. Din

---



1212

Vodne vage — *Vodena vaga* — Wasserwagen Nr. 120

iz hrastovine, s pokostom prevlečene, z dolgo medeno ploščo
iz hrastovine, firnajzom prevučena, sa dugom mjedenom pločicom
Eichenholz, gefirnißt, mit langer Messingplatte

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 20 25 30

komad — Stück . . . . . Din



1213

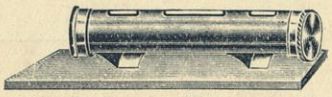
Vodne vage — *Vodena vaga* — Wasserwagen Nr. 500

iz hrastovine, z varnostnim steklom, vodoravna vaga, vidna od treh strani, obročki in plošče iz medene pločevine
iz hrastovine, libela sa sigurnosnim staklom, vodoravnica vidljiva sa tri strane, koturići i ploče iz mjedenoga lima

Eichenholz, Libellen mit Schutzgläsern, horizontale Libelle von drei Seiten sichtbar, Ringe und Platten von Messingblech

dolžina — *duljina* — Länge . . . . . cm 25 30 40 50 60 70 80 90 100

komad — Stück . . . . . Din



1214

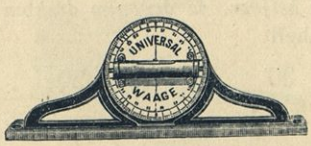
Vodne vage — *Vodene vage* — Wasserwagen Nr. 125 IIa

iz medenine, z medeno podlogo, v cinkasti škatlici
iz mjedi sa mjedenom podlogom u cinkastoj kutiji
aus Messing, mit Messingsohle, in Zinketui

dolžina cevi — *duljina cijevi* — Länge des Rohres . . . . . cm 15 17 20 25

komad — Stück . . . . . Din

Univerzalne vodne vage — *Univerzalna vodena vaga* — Universalwagen Nr. 129



1215

iz železa, s posrebrenim, obračljivim kazalnikom, za vodoravno, navpično in koto-merstvo
iz željeza, sa posrebrenim okretnim brojčanikom, za vodoravne, okomite i kutne mjere
aus Eisen, mit versilbertem, drehbarem Zifferblatt, für horizontale, vertikale und Winkelmessungen

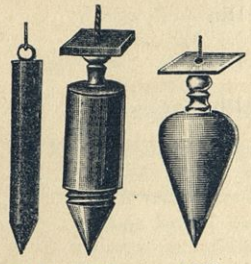
komad — Stück . . . . . Din

Grezila — *Olovnice* — Senklote

Nr. 117 A (Fig. 1216)

železna, črno pološčena — *iz željeza, crno lakirane* — von Eisen, schwarz lackiert

dolžina — *duljina* — Länge	cm	12	14	16
komad — Stück	Din			



1216 1217 1218

Nr. 117 B (Fig. 1217)

medena, z jekleno konico z vijakom in pravokotno jekleno ploščo, okrog 85 gramov težka
iz mjedi, sa odvrtnim čeličnim šiljkom, pravokutnom čeličnom pločom, oko 85 grama teške
von Messing, mit umschraubbarer Stahlspitze und rechtwinkeliger stählerner Ansenkelplatte, zirka 85 Gramm schwer

komad — Stück . . . . . Din

Nr. 117 C (Fig. 1218)

železna, svetlo stružena, z medeno glavico in pravokotno medeno ploščo
iz željeza, svijetlo stružene, sa mjedenim dugmetom i pravokutnom mjedenim pločom
von Eisen, blank gedreht, Messingknopf und rechtwinkeliger Messingplatte zum Ansenkeln

približno — *oko* — zirka	gramov — *grama* — Gramm	150	200	250	300
komad — Stück	Din				

Litojekleni zaznamovalci — *Muhuri iz ljevanog čelika* — Gußstahl-Stempel

v pločevinastih škatlicah — *u limenim kutijama* — in Blechdosen verpackt



1219

Številke — *Brojevi* — Ziffern

stavek po 9 komadov — *za stavak po 9 komada* — per Satz à 9 Stück

mm	3	4	5	6	7	8	9	10
komad — Stück . . . . . Din								

Abecede — *Abeceda* — Alphabete

stavek po 27 komadov (A—Z in 1 &-znak) — *za stavak po 27 komada (A—Z i 1 &-znak)* — per Satz à 27 Stück (A—Z und 1 &-Zeichen)

mm	3	4	5	6	7	8	9	10
stavek po — *po stavku* — per Satz . . . . . Din								
posamezni znaki — *pojedini znaci* — einzelne Type Din								

Številke iz trde litine — *Brojevi iz tvrdog ljevanog željeza* — Hartguß-Ziffern



1220

za zaznamenovanje lesa — *za označivanje drva* — zum Markieren von Holz

višina številke — *visina brojeva* — Ziffernhöhe	mm	20	25	30
stavek po 9 kom. — *za stavak po 9 kom.* — per Satz à 9 Stück Din				

Vžigalne številke — *Žigosni brojevi* — Brennziffern



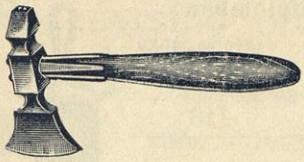
1221

iz kovanega železa, z lesenim ročajem — *iz kovanog željeza, sa drvenim drškom*
aus Schmiedeeisen, mit Holzheft

mm	10	15	20	25	30	35	40	50

stavek po 9 kom. — *za stavak po 9 kom.* — per Satz à 9 Stück Din

Abeceda stane trikrat toliko — *Abeceda stoji tristruku cijenu* — Alphabete kosten den dreifachen Preis



1222

Gozdarska kladiva — *Šumski čekić* — Waldhammer

s sekiro in vrezanimi znaki, jeklena, najfineje polirana, višina črk — *sa sjekirom i urezanim znakom, iz čelika, najfinije poliran, visina slova* — mit Beil und Gravierung, aus Stahl, feinst poliert, Schrifthöhe

20 mm . . . . . z — *sa* — mit 1 2 3 4 črkami — *slova* — Buchstaben

komad — Stück . . . . . Din

Usnjata torba, obesilna — *Kožnata torbica, privjesna* — Ledertasche hiezu, zum Umhängen . . . komad — Stück Din

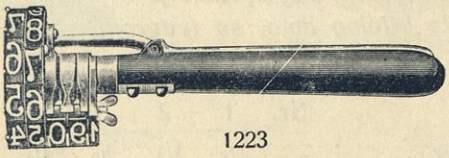
---

Kladiva za številkovanje lesa — *Revolverski čekić za numeriranje drva*
Revolver-Numerierschlägel zum Numerieren von Holz

od — von 1—19.999

Najboljše in najpraktičnejše orodje za to svrho — *Najbolja i najpodesnija naprava za tu svrhu*
Das beste und praktischeste Gerät für diesen Zweck

Višina številke 25 mm — *Visina brojeva 25 mm* — Zahlenhöhe 25 mm



1223

K tem kladivom se na željo dodenejo tudi črke, grbi itd. in se da na petem mestu namesto št. 1 vstaviti štampilja z eno ali dvema črkama, z grbom itd.

Na želju mogu se dobaviti uz čekić i slova, grbovi itd. a i tako, da se na petom mjestu, umjesto brojka, umetne jedno ili dva slova, grb itd.

Zu dem Schlägel werden auf Wunsch auch Buchstaben, Wappen etc. geliefert und kann an fünfter Stelle statt der Ziffer 1 eine Stampiglie mit 1 oder 2 Buchstaben, Wappen etc. angebracht werden

Komad z vsemi pritiklinami (20 ustavljenih, 10 rezervnih številk, barva, ščetka, ključ), v močnem zabojčku
Po komadu sa svim priborom (20 uložaka, 10 pričuvnih brojeva, boje, četke, ključa), spremljeno u jakom sandučiću
Per Stück s. allem Zubehör (20 Einsatz-, 10 Reserveziffern, Farbe, Bürste, Schlüssel), in stark gebautem Kasten verpackt } Din

Navodilo je priloženo vsakemu kladivu — *Uputa za uporabu prileži svakom čekiću* — Gebrauchsanweisung liegt jedem Schlägel bei

---



1224

Šablone — *Šablone* — Schablonen

iz močne cinkove pločevine, v tiskani latinici — *iz jakog cinčanog lima u tiskanoj latinici*
aus starkem Zinkblech, in Latein-Druckschrift

višina — *visina* — Höhe . . . mm 20 25 30 35 40 50 60 70 80 90 100 120

številke — *brojevi* — **Ziffern** 0—9 stavek — Satz . . Din

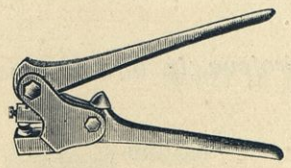
abeceda — **Alphabete** A—Z / a—z } stavek — Satz . . . . . Din

Zabojček — *Označni sandučić* — **Signierkasten**

z 1 veliko, 1 malo abecedo, 1 stavkom številk, 2 označkama za vrednoto, s čopičem in barvo
sadržaje 1 veliku i 1 malu abecedu, 1 stavak brojeva, 2 oznake vrijednosti, kist i boja
enthaltend 1 großes und 1 kleines Alphabet, 1 Satz Ziffern, 2 Währungszeichen, Pinsel und Farbe

velikost velikih črk — *veličina velikih slova* — Größe der Hauptbuchstaben . . . . . mm 20 30 40 50

komad — Din . . . . . Din



1225

Klešče za plombiranje — *Kliješta za plombiranje* — Plombierzangen

najfineje polirane — *najfinije polirana* — feinst poliert

	Nr.	3/0	2/0	0b	1
premer pečatnika — *promjer muhura* — Stempeldurchmesser	mm	9	10	12	14
dolžina — *duljina* — Länge	mm	150	170	220	260
komad — Stück	Din				



1226

Patentne jeklene plombe — *Patentne čelične plombe* — Patent-Stahlplomben

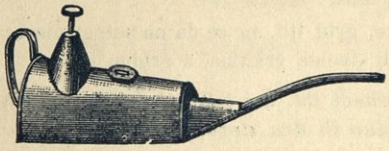

1227

pripravne za — *pristaju za* — passend für	čajne zavojčke *čajne omote* Tee-Päckchen	mlečne vrče *mliječne kante* Milchkannen	poštne zavoje *poštanske omote* Postpakete	vreče za moko *vreće za brašno* Mehlsäcke
okrogle — *okrugle* — runde Nr.	108	112	115	118
1000 kom. — 1000 Stück . . Din				
poloble - *poluokrugle* - halbr. Nr.	10	12	15A	17RN
1000 kom. — 1000 Stück . . Din				

Pri naročilih vsaj 12 tisoč komadov dobavljamo plombe z vsakim poljubnim vrezom — *Kod odjema od najmanje 12 hiljada možemo ove patentne čelične plombe sa svakim poželjnim urezom dobaviti* — Bei Abnahme von mindestens 12 Mille können diese Patent-Stahlplomben auch mit jeder beliebigen Gravur geliefert werden

Plošče h gornjim plombam — *Kliješta gornjim plombama* — **Zangen zu obigen Plomben**, komad — Stück Din

---


1228

Kolomaznice za stroje, iz bele pločevine, z vzmetjo
Kantice za mazanje strojeva, iz bijelog lima, sa federom
Maschin-Schmierkannen aus Weißblech, mit Feder

Nr.	1	2	3	4
vsebina litrov — *sadržaje litara* — Inhalt Liter	1/8	1/4	3/8	1/2
komad — Stück . . . . . Din				

Kolomaznice za stroje — *Kantice za mazanje strojeva* — Maschin-Schmierkannen Nr. 1228

iz močne pokositrene jeklene pločevine, posoda iz enega kosa prešana, z zaklopnico
iz jakog pocinčanog čeličnog lima, posuda iz jednog komada prešana, sa zaliskom
aus starkem verzinntem Stahlblech, Behälter aus einem Stück gestanzt, mit Ventil


1229

Nr.	1	2	3	4	5
vsebina litrov — *sadržaje litara* — Inhalt Liter . .	0·15	0·25	0·35	0·50	0·75
komad — Stück . . . . . Din					

Kolomaznice za stroje — *Kantice za mazanje strojeva* — Maschin-Schmierkannen Nr. 1231

iz močne pokositrene jeklene pločevine, posoda iz enega kosa prešana, z zaklopnico in cevko, ki se da odviti
iz jakog pocinčanog čeličnog lima, posuda iz jednog komada izprešana, sa zaliskom, odvrtnom cijevi
aus starkem, verzinntem Stahlblech, Behälter aus einem Stück gestanzt, mit Ventil und abschraubbarem Rohr


1230

Nr.	1	2	3	4	5
vsebina litrov — *sadržaje litara* — Inhalt Liter .	0·15	0·25	0·35	0·50	0·75
komad — Stück . . . . . Din					


1231

Oljenice za šivalne stroje, iz bele pločevine — *Uljenica za šivaće strojeve, iz bijelog lima*
Nähmaschinen-Öler aus Weißblech

komad — Stück . . . . . Din

iz medene pločevine — *iz mjedenog lima* — aus Messingblech komad — Stück . . . . . Din

Raznovrstno orodje — *Raznovrsno oruđe* — Diverse Werkzeuge



1232

Čopiči za beljenje, v železu — *Četka za bjeljenje, u željezu* — Weißpinsel in Eisen

širina — Breite	cm	16	19	21
s sivimi ščetinami — *sa sivim čekinjama* — mit grauen Borsten komad — Stück	Din			
z belimi ščetinami — *sa bijelim čekinjama* — mit weißen Borsten, komad — Stück	Din			
s prvovrstnimi ščetinami — *sa prvorazrednim čekinjama* — mit Prima-Borsten	„ „	Din		
Železo za belilne čopiče, pokatranjeno — *Željezo za četku za bjeljenje, pokatranjeno* — Weißpinsel-Eisen, geteert . . .	„ „	Din		

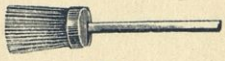


1233

Čopiči za beljenje, v lesu — *Četka za bjeljenje, u drvu* — Weißpinsel in Holz

prvovrstni, s finimi ščetinami — *prvovrsna, sa finim čekinjama* — Prima, mit feinen Borsten

	Nr.	1	2	3
komad — Stück	Din			



1234

Zidarski čopiči — *Kist za zidare* — Maurerpinsel

z držalom — *sa drškom* — mit Stiel

komad — Stück . . . . . Din



1235

Krožčasti čopiči — *Ručna široka četka* — Scheibenpinsel

premer — *promjer* — Durchmesser . . palcev — *palaca* — Zoll		4	4½	5
polfini — *polufina* — halbfein . . . . . komad — Stück	Din			
prav fini — *sasvim fina* — ganz feine . . . . . „ „	Din			



1236

Pleskarski čopiči — *Kist za ličenje* — Anstreichpinsel

dovršeno izdelani, najboljše vrste — *potpuno izrađen, najbolja vrst* — vollgearbeitet, beste Sorte

Nr.	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	16	18	20	22	24
komad — Stück . .	Din															

Ščeti iz jeklene žice — *Četke iz čelične žice* — Stahldrahtbürsten

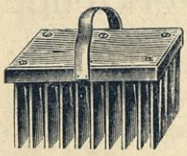


1237

Ščeti za pile — *Četke za turpije* — Feilenbürsten

iz litojeklene žice — *iz ljevanočelične žice* — aus Gußstahl . . . . komad — Stück Din

iz medene žice — *iz mjedene žice* — aus Messingdraht . . . . . „ „ Din



1238

Snažilne ščeti št. 8 — *Čisteće četke br. 8* — Gußputz-Bürsten Nr. 8

z jermenom za roko, iz litojeklene žice — *sa ručnim kajišom, iz ljevanočelične žice* mit Handriemen, aus Gußstahldraht

dolžina deščice 165 mm, 5 × 10 snopov — *duljina drvela 165 mm, 5 × 10 snopova* — Holzlänge 165 mm, 5 × 10 Bündel

komad — Stück . . . . . Din



1239

Ščeti za snaženje parnih cevi — *Četke za čišćenje parnih cijevi* Siederohrbürsten

pri kotlih, lokomotivah, parnih kotlih itd., iz litojeklene žice
u kotlovima, lokomotivama, parobrodarskim kotlovima itd., iz ljevanočelične žice
zum Reinigen von Siederöhren bei Kesseln, Lokomotiven, Schiffskesseln etc., aus Gußstahldraht

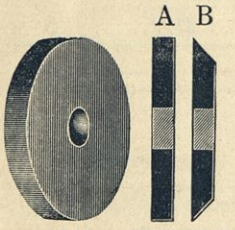
premer angl. palcev — *promjer engl. palaca* — Durchmesser engl Zoll		$1^1/_2$	$1^3/_4$	2	$2^1/_4$	$2^1/_2$	$2^3/_4$	3	$3^1/_4$	$3^1/_2$	$3^3/_4$	4
premer — *promjer* — Durchmesser	mm	38	44	50	57	63	69	75	82	88	94	101

brez zvonca, matice in zvarilnega konca *bez zvona, matice i privarenoga kraja* **ohne Glocke, Mutter und Anschweißende** . . . . . komad — Stück Din

zvonec in matica posebej — *zvono i matica posebno* — Glocke u. Mutter separat . . . . . komad — Stück Din

zvarilni konec posebej — *privareni kraj posebno* — Anschweißende separat . . . . . komad — Stück Din

---



1240 1241 1242

Beložarne smirkove plošče, oblika A — *Bjeložarne smirkove ploče, oblik A* Weißglüh-Schmirgelscheiben, Form A

izredne kakovosti — *osobite kakvoće* — Extra-Qualität

premer — *promjer* — Durchmesser	mm	100	125	150	200	250	300	350	350	400
debelina — *debljina* — Dicke . .	mm	25	25	25	25	30	30	30	40	40
luknja — *šupljina* — Bohrung . .	mm	25	25	25	25	25	30	30	35	35

komad — Stück . . . . . Din

Smirkove plošče za brušenje žag, oblika B — *Smirkove ploče za oštrenje pila, oblik B* Sägeschärf-Schmirgelscheiben, Form B

premer — *promjer* — Durchmesser . .	mm	250	300	350	350
debelina — *debljina* — Dicke	mm	10	10	10	15
luknja — *šupljina* — Bohrung	mm	20	25	25	25

komad — Stück . . . . . Din

Vse druge nenavedene mere dobavimo najhitreje — *Sve ovdje ne označene mjere dobavljamo najbrže*
Alle übrigen hier nicht angeführten Dimensionen werden raschest geliefert





1243

Zaokrožilnik smirkovih plošč
Zaokružnjak smirkovih ploča
Schmirgelscheiben-Abrunder Nr. 1760

z rezervnimi kolesci — *sa pričuvnim kotačićima*
samt einem Reservesatz Rädchen

komad — Stück . . . . . Din



1244

Brusi — *Brusi* — Schleifsteine

najboljši rogaški, modri — *najbolji rogatački, plavi* — beste Rohitscher, blaue

od — von 6—12 preko — über 12 palcev premera — *palaca promjera* — Zoll Durchmesser

per 100 kg . Din

Češki brusi — *Češki brusi* — Böhmische Schleifsteine

najboljše kakovosti — *najbolje kakvoće* — beste Qualität

premer palcev — *promjer palaca* — Durchmesser Zoll	4	5	6	7	8	9	10	11	12
komad — Stück . . . . . Din									

Brusi na lesenem stojalu — *Brusi na drvenom stalku* — Schleifsteine mit hölzernem Gestell

s stopalom — *sa stopalom* — und Fußtritt

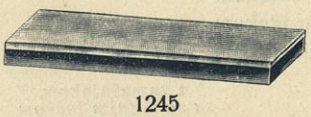
premer — *promjer* — Durchmesser cm	40	50
komad — Stück . . . . . Din		

Mizarski brusi — *Stolarski brusi* — Tischlerrutscher

najboljši rogaški, modri — *najbolji rogatački, plavi* — beste Rohitscher, blaue

premer — *promjer* — Durchmesser cm	40	50
per 100 kg . . . . . Din		

Gladilni kamni (osle) — *Gladilice* — Abziehsteine



1245

preprosti, modri — *obične, plave* — ordinäre, blaue

komadov v svežnju — Stück per Bund . . .		1	2	3	4	5	6
dolžina — *duljina* — Länge	mm	200	185	170	155	145	130
komad — Stück . . . . . Din							

preprosti, belomodri — *obični, bjeloplavi* — ordinäre, weißblaue

po 5 komadov v svežnju - *po 5 komada u svežnju* — je 5 Stück per Bund	Nr.	1	2	3	4
dolžina — *duljina* — Länge	mm	200	180	160	140
komad — Stück . . . . . Din					

Rapid-gladilniki — *Rapid-gladilice* — Rapid-Abziehsteine

	Nr.	16	17
dolžina, širina, debelina — *duljina, širina, debljina* — Länge, Breite, Dicke	mm	200×50×11	130×50×11
komad — Stück	Din		

Aluminski gladilniki — *Aluminske gladilice* — Alumin-Abziehsteine

za brušenje britev, kirurgičnega orodja itd. — *za oštrenje ustara, kirurgiških sprava itd.*
zum Abziehen der Rasiermesser, chirurgischen Instrumente etc.

	Nr.	1	2
dolžina, širina, debelina — *duljina, širina, debljina* — Länge, Breite, Dicke	mm	200×50×11	130×50×11
komad — Stück	mm		

Belgijski gladilniki — *Belgijske gladilice* — Belgische Abziehsteine

prvovrstni, najfinejši, rumeni, s podlogo — *prvovrsne, najfinije, žute, sa podlogom* — prima, feinst, gelb, aufgelegte

dolžina palcev — *duljina palaca* — Länge Zoll	5	6	7	
komad — Stück	Din			

Fini indijski gladilniki na olje — *Fine indijske gladilice na ulje* — Feine India-Öl-Steine

	Nr.	1	1½	29
dolžina, širina, debelina — *duljina, širina, debljina* — Länge, Breite, Dicke	mm	200×50×25	175×50×25	150×50×35
komad — Stück	Din			

Belgijski gladilni kamni (v kosih) — *Belgijski gladioni kusovi* — Belgische Brocken



1246

	Nr.	2	3	4	5
Ia kakovosti — *kakvoće* — Qualität, komad — Stück	Din				
IIa „ „ „ „ „	Din				



1247

Mlini za barve — *Mlini za boje* — Farbreibmühlen

s svetlim ostruženim vlijakom in kovinskim odtokom
sa svijetlo ostruženim lijevkom i kovinskim otokom
mit blank gedrehtem Trichter und Metallumlaufkanal

		s kljuko *sa kljukom* mit Kurbel			z zamašnjakom *sa zamajnim točkom* mit Schwungrad		
	Nr.	1	2	3	3½	4	5
premer — *promjer* — Durchmesser	cm	13	15·5	19	19	23	24
višina — *visina* — Höhe	cm	28	35	45	45	50	55
komad — Stück	Din						

Raznovrstno blago — *Raznovrsna roba* — Diverse Waren

Mizarski klej — *Stolarsko ljepilo* — Tischlerleim

najfinejši, rjavi — *najfinije, smeđe* — feinst, braun

1 kg . . . . . Din

Votliči — *Plavac* — Bimssteine

komad — Stück . . . . . Din

Volna za snaženje strojev — *Vuna za čišćenje strojeva* — Putzwolle zum Reinigen von Maschinen

1 kg . . . . . Din

Čevljarska smola — *Obućarska smola* — Schusterpech

v kartonih po — *u škatuljama po* — in Kartons à dkg	5	10	25	50	100
1 kg . . . . . Din					

Mast za vozove — *Mast za kola* — Wagenfett

prav prvovrstna kakovost, v škatlicah po 1/2 in 1 kg — *osobito prvovrsna, u kutijicama po 1/2 i 1 kg*
hochprima Qualität, in Dosen zu 1/2 und 1 kg

1 kg . . . . . Din

v zabojih, vrčih ali sodčkih po 5 kg in več — *u sandučićima, u kablima ili bačvicama po 5 kg i više*
in Kisteln, Kübeln oder Fasseln zu 5 kg und mehr

1 kg . . . . . Din

Kovaška smola — *Kovačka smola* — Schmiedepech

v kartonih po 1/2 in 1 kg — *u škatuljicama po 1/2 i 1 kg* — in Kartons zu 1/2 und 1 kg

1 kg . . . . . Din

v zabojih po 5 kg in več — *u sandučićima po 5 kg i više* — in Kisteln zu 5 kg und mehr

1 kg . . . . . Din

Salmiak v kosih — *Salmijak u komadima* — Salmiak in Stücken

komad — Stück . . . . . Din

Spajalna mast „Haco“ — *Mast za lotanje „Haco“* — Lötfett „Haco“

najboljše spajalno sredstvo v tubah — *najbolje sredstvo za lotanje u limenim kutijama*
bestes Weichlötmittel, in Tuben

tuba — *kutija* — Tube . . . . . Din

„Timol", spajalni nadomestek — *„Timol", nadomjestak za meko lotanje* — „Timol-Lötersatz"

za mehko spajanje, v pločevinastih škatlicah — *u limenim kutijama*
zum Weichlöten, in Blechdosen

tuba — *kutija* — Tube . . . . . Din

Varilne plošče — *Ploče za varenje* — Schweißplatten

„Metallit specialni" v kartonih po 10 plošč, za varenje jekla in železa in jekla na železo
„Metallit special" u škatuljicama po 10 zamota, za varenje čelika i željeza i čelika na željezo
„Metallit-Spezial" in Kartons à 10 Platten zum Schweißen von Stahl und Eisen und Stahl auf Eisen

velikost ploščice — *veličina ploče* — Plattengröße cm	15×7	20×10
karton — *škatulja* — Karton . . . . . Din		

Varilni prašek — *Prašak za varenje* — Schweißpulver

„Metallit Rapid" za železo in jeklo, v puščicah po 1 kg — *„Metallit Rapid" za željezo i čelik, u kutijama po 1 kg*
„Metallit Rapid" für Eisen und Stahl, in Büchsen à 1 kg

1 kg . . . . . Din

Kalilni prašek — *Prašak za tvrdoću* — Härtepulver

„Metallit Universal" za železo in jeklo, v puščicah po 1 kg — *„Metallit Universal" za željezo i čelik, u kutijama po 1 kg*
„Metallit Universal" für Eisen und Stahl, in Büchsen à 1 kg

1 kg . . . . . Din

Kazalo

Stran

A

Abeceda 246
Amerikanska oberočna žaga za enega delavca 132
Amerikanske robidnice 128
Amerikanske struglje 156
Amerikanski jeralniki 159
Amerikanski kotomeri 159
Amerikanski roglji za skobeljnike 158
Amerikanski vrtalniki 170
Aparati za limanje 164
Arlingovi lemeži 70

B

Baileyevi dvorezni spehalniki . 156
Bakrena pločevina 40
Bakrena žica 40
Bakrene palice 40
Bati 154
Bati, leseni 233
Bela pločevina 37
Belgijski gladilni kamni 252
Bernardove patent. ploščate klešče 220
Bet 124
Bodičasta žica za plotove . . . 46
Böhlerjeva jekla . . . . . 27—31
Bosanske podkve 65
Bradlje, široke 105
Brane 77
Brane za njive 77
Brizgalnice za peronosporo 121—122
Brizgalnični okrov 123
Brom-ključavnica za vozove . . 61
Bronaste žične tkanine 51
Brzodelujoča precizna vrtala . . 216
Brzodelujoči vrtalni stroji . 192—193
Brzoparilni aparati 89
Brusi 251
Brusila za struglje 146
Brusilni stroji . . . . . 196—197

C

Cencek z gladilom 180
Cepilnice 104
Cepini 106
Cestarske motike 96
Cevna pločevina 33
Cevniki za vrtanje studenčnih cevi 169
Cilindraste kovačnice . . . 189—190
Cink 42
Cinkendorfske dile 68
Cinkova pločevina 38
Cinkovi trgači 233
Cirkularne žage . . . . 133—134
Coklje 62
Colingsove patentne osi 56
Cvekarice 178

Č

Čeljusti 207, 208
Četrtoblo železo 11
Čevljarska brusila 179
Čevljarska kladiva 178
Čevljarska smola 253
Čevljarski krivci 178
Čevljarski podstavki 179
Členkovita rezala za cevi . . . 225
Čopiči za beljenje 249
Črpalka 124
Črpalke za gnojnico . . . 86—87
Črpalnična kapica 124
Črpalnični obroč 124
Črtala 72, 76
Črtalne igle 202

D

Debela pločevina 34
Deli k osem na olje 57
Dereze 227
Dile za pluge . . . . . 68—69
Dleta 141
Dleta, močna 142
Dleta za svinec 226
Dleta za zaboje 174
Dleta, žlebasta 142
Dolgi ličilniki 168
Dolgi stružniki 147
Drevesne strgulje 119
Drevesne žage 119
Drobilci ledu 97
Drobilniki za žito 85
Drobnomeri 244
Drogi, železni, preklani 100
Drvarske sekire 104
Drvarske žage 129
Drzalne raspe 138
Držaji pri zasilnih sedežih . . . 60
Držala 216
Durglji 165, 215
Dvigalni drogi, železni 100
Dvokonični krampi 98
Dvorezni ličniki 147
Dvorezni skoblji 156
Dvoroga nakovalca 183

E

Električne klešče 223

F

Fazonska pest 234
Flosarice 104
Fornerum 179
Forstnerjevi patentni lesni svedri 169

G

Garnitura potrebščin za spajanje 163
Gladilna kladiva 234
Gladilna nakovalca 235
Gladilna šila 218
Gladilni kamni 251, 252
Gladilni stroji, amerikanski . . 197
Glaj 42
Glavicomeri 244
Glavične osi 53
Glavične ščipalnice 221
Gledališki sveder 166
Gnojilnik 73
Gnojne vile . . . . . 108—109
Gnojne žage 120
Gnojni kopači 109, 112
Gnojnični porazdelilci . . 78—88
Gonilna veriga Ewart 82
Gozdarska kladiva 247
Gozdarske mere 243
Gozdne sekire 105
Grabljaste klešče luknjače . . . 177
Grablje »Orel« 108
Grablje Patent 108
Grabničarji 149
Gramozna kladiva 100
Grebljice 102
Grebljice za blato 97
Grezila 246
Grezilni svedri 169
Guborezniki 149
Gumbi za kočijske zastore . . 61
Gumijeve cevi za peronospora-brizgalnice 122
Gumijeve plošče za peronospora-brizgalnice 122
Gumijevi vložki 124
Gumijeve zaklopnice 122

H

Henkeljevi prebijači 177
Hlevske lopate 92
Holandci 124
H-ozobci 67
Hrvatska plužna železa 70

I

Igle za razprašilnike 122
Irvinovi spiralni svedri 169
Italijanske lopate 91
Izbijači 233
Izdrgalniki 218
Izredno močne francoske klešče 173
Izrezovalne žage 125
Izvesne žage 125
Izvijači 171
Izvijači s škripalom, avtomatični 172
Izvozni vrtalniki 170

J

Jamske tračnice 21
Jarmeniki 127
Jazbila 201
Jeklene letve 32
Jeklene plombe 248
Jeklene škatlice 159
Jeklene žice 32
Jeklo za spiralne svedre . . . 28
Jeklo za podkovne ostrice . . . 31
Jeklo za špiralne svedre . . . 28
Jeklo za vretena 31
Jeklo za vozne vzmeti 31
Jerani 142

Stran

Jermenarska šila 182
Ješe s pihalom od spodaj . . . 186
Ješna dna 187
Ješne cevi 187
Ješne plošče 187

K

Kalilni prašek 254
Kalupnjaki za podkovske ostrice 67
Kalupno nakovalce 235
Kamnolomski svedri 100
Kapice za razprašilnike 122
Karnisniki 148
Kavlji 181
Kavlji za kočijske zastore . . . 61
Kitni žlebniki 150
Kladiva za krovce škrilnatih streh 235
Kladiva za kamen 100
Kladiva za številkovanje . . . 247
Kladne škarje za pločevino . . 230
Kladvišča 200
Klejni iztrebnik 176
Klepala 116
Klešče luknjače 177
Klešče za cevi 223, 224
Klešče za cevi, amerikanske . . 224
Klešče za cevi »Blisk« 223
Klešče za cevi na verigo . . . 224
Klešče za gorilnike 222
Klešče za mufe 223
Klešče za ovijanje 3
Klešče za piskroveze 220
Klešče za plombiranje 247
Klinje za dvorezne skoblje . . . 144
Klinje za grabničarje 145
Klinje za grebeničarje 146
Klinje za guboreznike 144
Klinje za karnisnike 144
Klinje za klejne žlebnike . . . 145
Klinje za kosmače 143
Klinje za ličnike 143, 144
Klinje za okrogle guboreznike . 145
Klinje za spehalnike 146
Klinje za ploskarje 145
Klinje za špuntnike 145
Klinje za svitkarje 145
Klinje za venčenjake 144
Klinje za zobnike 144
Klinje za talne žlebnike . . . 145
Klinje za žlebnike 145
Ključavnice za landauerje . . . 61
Ključavniška pločevina 33
Ključavničarski vrtalniki . . . 215
Ključi k žičnemu natezalu . . . 52
Ključi, rogovilasti, za vijake . . 214
Ključi za osi 55
Ključi za podkovske ozobce . . 67
Ključi za vijake . . . . 212—215
Ključi za vijake, amerikanski . 213
Ključi škripači 213
Ključkci 106
Kolarske sekire 104
Kolarski okrogli obliči 155
Kolarski rezbarski stol 155
Kolarski skobeljnik 157
Kolarski žlebniki 143
Kolesca za okrašenje čevljev . . 180
Kolesarski vijačni ključi . . . 215
Koleseljski obroči 10
Koleseljske osi 54
Koleseljske zavornice . . . 63, 64
Kolesni grezilni svedri 218
Kolesni predložki 80
Kolomaznice 248
Kombinirane klešče 222
Kombinirane osi 54
Koničasta kladiva 235
Koničasta sekalca 202
Koničaste ometače za sadro . . 102

Stran

Koničasta šestila 202, 203
Koničaste kladice 200
Koničaste klešče 219
Konjiči 159
Konjska merila 243
Konjsko varovalo 61
Kopitne raspe 138
Kopitni noži 198
Kopitni obrezilniki 198
Kopitni ščipalniki 198
Koprice 103
Korci za malto 102
Kose . . . . . 113—114
Kose za steljo 113
Kosilnice, amerikanske 120
Kosirji 115
Kosišča, lesena 115
Kositer 41
Kosmači 147
Kotli za žganjekuho . . . 89 — 90
Kotne žage 129
Kotni vrtalniki 170
Kotniki 159
Kotno železo . . . . . 12—13
Kotomeri 159
Kotomeri za tesarje 160
Kovačnice 189
Kovalna kladiva 199
Kovaška ognjišča 188
Kovaška smola 253
Kovaške klešče 199
Kovina za ležišča 42
Kovinske pile za žage 140
Kovinski spiralni svedri . . . 217
Kozli 135
Krampi sekači 98
Krampi za kamen 98
Kranjske sekire 104
Kraške motike 96
Krilne osi 54
Krilni skoblji 155
Krilni vijaki 124
Križna sekalca 202
Križna kladiva 199
Križni krampi 98
Kroglaste klešče 223
Krogovodbe k robilnim strojem . 228
Krojilnice 105
Krompirjevi mečkalniki 84
Kronska kladiva 103
Krovna kladiva 173
Krovne klešče 233
Krovno železo 12
Kroščasti čopiči 249
Krožne škarje 231
Krožne žage 133, 219
Kubikos-lopate 91
Kuhala za lim 164
Kultivator-dile za pluge 69
Kultivator-lemeži 70
Kultivator- (osipalni) lemeži . . 71
Kultivator-plugi 73

L

Laške lopate 91
Lemeži 69
Lemeži, Vidatove oblike 72
Leonska žica 41
Lesene grablje 112
Leseni držaji 123
Leseni klinci 182
Lesne zagozde 107
Ležišča za krožne žage 134
Ležišče zaklopnice 124
Ličniki 147
Likalna kladiva 234
Likovne žage 126
Lisičji rep 132
Liti navori 123

Stran

Litojeklene grablje 108
Litojekleni svedri 216
Lito jeklo za kamnolomske svedre 30
Lito jeklo za orodje . . . 28 — 30
Locenjske žage 129, 131
Loki za kovinske žage 218
Loki za rezbarske žage . . 164—165
Lokomotivske lopate 93
Lopate za drenažo . . . . 93 — 94
Lopate za globiti 93
Lopate za kidanje snega . . . 92
Lopate za kopanje jezov . . . 93
Lopate za premog 91, 93
Lopate za žito 93
Lopate za žito, banatske 91
Lot 124
Luknjači 194

M

Mački 107
Male ročne sekire 104
Manisterska šila 181
Mast za vozove 253
Matice 123
Matične osi 53
Matične zavornice 64
Medena pločevina 39
Medena žica 39
Medene cevi 39
Medene cevi za peronospora-brizgalnice 122
Medene igle za razprašilnike . . 122
Medene palice 38
Medene žične tkanine 51
Medeni obroči za škafe 39
Mehovi 189
Mere za deske 243
Merila . . . . . 241—242
Mesarice 105
Mesarske sekire 105
Metače 91, 92
Metrske palice 243
Minerska kladiva 100
Minij 42
Mizarska dolbila 141
Mizarska kladiva 172
Mizarski brusi 251
Mizarski klej 253
Mizarski skobeljnik 157
Mlatilne garniture na vitel . . . 80
Mlatilnice 79
Mlatilnice na roko 78
Mlini za barve 252
Mlini za kosti 85
Mlini za grozdje 82
Mlinske šiške 103
Mlinske vrhnje prečke 103
Mlinski oskrdi . . . . . 102—103
Mlinski tečaji 103
Mlinski trivogelniki 103
Mlinsko jeklo 31
Močne ščipalke 221
Modistovske klešče 220
Momentne spone 161
Motike . . . . . 94 — 95
Motike za repo 96
Motikica za tobak 96
Možnarji 107
Mreža za presejanje 51

N

Nadomestni deli za Pat. jekl. oplaze 76
Nagibni kotli 88
Nakovala 184
Nakovalca 180
Nakovalca za svaljkanje 235
Naprava za upogibanje betonskega železa 196

	Stran
Naravnalne plošče	187
Naravnalni grabničarji	151
Naravnalni špuntniki	155
Naravnalni žlebniki	150
Nasadila s kavljem	60
Nasajene žage	127
Nasadilne sekire	104
Nastavna kladiva	200
Nastavno nakovalce	235
Nategovalna kladiva	234
Natezalec za žico	51 — 52
Natezalne klešče	233
Natezalni vzvod	52
Navorne ščipalke	220
Navor, železni	124
Noži za škoporeznice	125

O

Obdelovalni plugi	73
Objemna šestila	203—204
Obodni obrezilniki	152
Obrezilniki obodnih greben	153
Obrobniki	234
Obročno železo	9, 17
Obročki	181
Odsekalne kladice	200
Ogelniki	202
Ogelniki z obrobkom	202
Ognjišča	187
Ograjne mreže	49 — 50
Ojesni natiki	55
Okovi za ojesa	60
Okovi za opaže	101
Okovi za pilote	101
Okrogla pest	234
Okrogli guborezniki	149
Okroglo železo	5
Oljenice za šivalne stroje	248
Ometače	101—102
Opekarske motike	96
Opetna šila	182
Opetne raspe	181
Oplazi	72, 74
Oplazi, patentni, jekleni	75
Opreme	226
Osipala	70
Osle	116
Osne glavice	55
Osne matice	55
Osne pušice	55
Osne vzmeti	57
Osni konci	54
Osredkarji	168
Otke, »Sackove«	71
Otroško vrtnarsko orodje	97

P

Pakfonasta pločevina	41
Pakfonasta žica	41
Paličasto železo	4—10
Parilniki za krmo	89
Parizarske šine	9
Pasovi pločevine	34
Patentna dolbilna dleta	143
Patentne zavornice	64
Patentne žličaste raspe	180
Patentni brzosvedri	166
Patentni osredkarji	168
Pesti	234
Pestniki	170
Pestni okovi	59
Pest za kopalne banje	234
Pile	138, 140
Pile za ključe	141
Pile na težo	140
Pile za vodne žage	138
Pladnjasta kladiva	235
Plankače	105
Plesarji	204
Pleskarski čopiči	249
Pleskarski noži	146
Plevelnice	120
Plinarske klešče	223
Pločevina iz alpake	41
Pločevina iz čistega niklja	41
Pločevina iz litega jekla za orodje	32
Pločevina iz Siemens-Martinovega jekla	32
Pločevina za glavice	34
Pločevina za pušice	34
Ploskarji	150
Ploščata sekala	201
Ploščate kladice	200
Ploščate klešče	219
Ploščate pesti	234
Ploščato železo	6—8
Plošče za luknje in grezila	187
Ploščice	124
Plugi	73
Pružna železa, cinkendorfska	70
Pružna kolesa	72
Pružna železa, Zugmayerjeva	70
Pružne naglave	74
Pružne oplati	71
Pružne osi	52
Pružne osovine	52
Pocinkano železo v trakovih	3
Pocinkana železna pločevina	36
Podajalniki	109
Podkovna kladiva	198
Podkovne klešče	190
Podkovne ostrice	66
Podkovne sekače	198
Podkovniki	67
Podkovska kladiva	172
Podkovski ozobci	66
Podkve za konje	65
Podkve za govedo	66
Podplatna šila	182
Podplatni obrezniki	180
Podvozno obračalo	60
Pol-Colingsove osi	56
Polena	32
Poloblo kladice	200
Poloblo železo	11
Pololjevne osi	56
Polokrogla pest	234
Pomične mere	244—245
Popolne prednje klešče	158
Postranske ščipalnice	221
Posvinčena železna pločevina	37
Potegači	154
Pralice	120
Prašilne cevi	122
Prebijači	101, 177
Prebijaki	201
Prebijalna kladiva	200
Prebodne žage	131
Precepi	212
Precepi za brušenje žag	136
Precepi za cevi	185
Precepi za obroče	154
Precepi za vage	59
Precepne žage	128
Precepne žage, reške oblike	128
Prečne vzmeti	58
Prednje zavornice	63
Pregibalniki	233
Prekopne lopate	91, 92
Preluknjana železna pločevina	35
Premogovniški spiralni svedri	100
Premogovniški piklji	99
Presejalniki iz žične mreže	51
Preše za zobe na žagah	135
Prevodne pušice	217
Primaži	184
Priprava za zapiranje pihala	188
Prirezni krivci	178
Prsna vrtala	216
Puntake	106
Pušice za koleseljske osi	55

R

Rabitz žična pletenina	49
Rakelove pile	140
Rastlinski noži	120
Raspe, patentne, za kopita	138
Raspe za čevljarska kopita	180
Raspe za kopita	138
Raspe za les	138
Ravnila	202
Ravni žlebniki	151
Razdvojilke	107
Razperila	135
Razperne klešče	136
Razporna dleta	143
Razpršilniki	122
Raztezalna kladiva	235
Rebrasta pločevina	35
Reliefno železo	14—15
Repasti skoblji	155
Repni puljači	111
Reporeznice	82
Reporezi	107
Rešeta za malto	51
Rešeta za pesek	51
Revolverske klešče	177
Rezala za cevi	224
Rezala za svinčene cevi	225
Rezalca	206
Rezala za plinske cevi	209—211
Rezalne mere	160
Rezbarske deske	165
Rezbarske garniture	163
Rezbarske klinje	176
Rezbarske žage	165
Rezbarski stroji	164
Rezila za lesene vijake	161
Rezilnice	206—208
Rezilniki (makle)	106
Rezilniki	175
Robidnice	127—130
Robilniki	179
Robkači za koruzo	84
Robni obrezniki	180
Ročaji	127
Ročaji za cveke	183
Ročaji za opetna šila	183
Ročaji za podplatna šila	182
Ročaji za šila	182—183
Roči za srpe	115
Roči za dleta	143
Roči za pile	141
Ročice	127
Ročice zavijalke	208
Ročice za zavojnike	209
Ročna kladiva	172, 199
Ročne sekire	106
Ročne žage	125—133
Ročni drobilniki	85
Ročni koruzni robkači	84
Ročni okovi	141
Ročni žveplalniki	121
Rogači	235
Rogljače	97
Roglji za mizarske skobeljnike	158
Rovnice	96
Rudarske sekire	104
Rudarske strgače	96
Rudarski piklji	98
Ruhadlove dile	71
Ruhadlovi dostavki	71

S

Sadni mlini	83
Sadni obiralniki	120
Salmiak	253

Stran

Sedlarske klešče pregibalnice . 177
Sedlarsko kladivo 176
Sekala 107, 201
Sekala za meso 107
Sekire za veje 104
Selo-spone 160
Senene škarje 120
Senene vile . . . . . 109—110
Senene vile, lesene 112
Senene vile, prešane 111
Senene žage 120
Sestavni deli brizgalnic za peronosporo 123, 124
Sidra 107
Siemens-Martinovo jeklo . . 31
Siva preja 182
Skobe za odre 101
Skoblji . . . . . 147—157
Skoblji izravnilniki 153
Skoblji ladjičarji 148
Skoblji ozadnjičarji 148
Skoblji venčenjaki 148
Skoblji z ročajem za brente . . 152
Skrinjica z orodjem za diletante 163
Slamorezne kose 125
Slamoreznice . . . . . 80 — 81
Sločilna kladiva 235
Smirkove plošče 250
Snažilne ščeti 250
Sodarske lisice 154
Sodarske struglje 175
Sodarske žage 154
Sodarski bati 154, 173
Sodarski čepniki 169
Sodarski noži 176
Sodarske spone 154
Sodarski pogoni 154
Sodarski rogljači 151
Sodarski skoblji . . . . 151—152
Sodarski skoblji za sode in škafe 152
Sodarski žlebniki 153
Sodarski krivi rezilniki 175
Sodarski noži 176
Sodarski ravni rezilniki 175
Sodarsko grebenalo 153
Sodomerka 155
Spajala 236
Spajalna mast 253
Spajalne cevi 236
Spajalne leščerbe . . . . 237—238
Spahalne pile 138
Spajalni nadomestek 254
Spajalniki na bencin 237
Specialne ploščate klešče . . . 219
Specialni cepini 106
Specialno obročno železo . . . 15
Spehalni rogljači 153
Spehalnice za privijanje . . . 162
Spehalniki 147, 153
Spiralni lesni svedri 168
Spodnji del zračnega kotla . . . 124
Spone . . . 160, 161, 162, 164
Spone za krampe 98
Sprednji del klešč 158
Srčasti precepi 121
Srednji deli 127
Srpi 115
Stanjševalna kladiva 234
Stavbni nosilci . . . . . 19—25
Steklarsko kladivo 176
Steklarski diamanti 176
Steklarske klešče 176
Stenski vrtalni stroji 190
Stiskala 227
Stiskalnice za grozdje in sadje . 83
Stiskalnice z vretenom 228
Stopalni čoki 58
Stopalni locenj 58
Straničarji 148
Strešna pločevina 33

Stran

Strešna zapirala za landauerje . 60
Strešni šarniri 60
Strgače 97
Strgače za cink 232
Strgalniki 218
Strgalniki za cevi 225
Stroj za obodce s kavljem . . . 179
Stroj za posnemanje robov . 229, 230
Stroj za pregibanje 229
Stroj za privihanje . . . 229, 230
Stroj za robljenje 228
Stroj za svaljkanje 228, 230
Stroji za upogibanje kolesnih šinj 196
Stroji za vlaganje žice 228
Stroj za zaokroženje 230
Strojne pile 140
Strojne žage 135
Strojni ročaji za podplatna šila 183
Strgulje 146, 153, 157
Stružnica 158
Stružne klinje 143, 146
Svaljkalna kladiva 235
Svedri polžarji . . . . . 166—167
Svedri z držajem 166
Svedri z uhljem 167
Svedri za kamenje 225
Svedri za podkovske ozobce . . 67
Svedri za škafna ušesa 169
Svetiljke za kočije 62
Svinčena pločevina 42
Svinčene plombe 42
Svinčeni glaj 42
Svinec 42
Svinec za šipe 42
Svitkarji 149

Š

Šablone 247
Šarniri 124
Šarniri za razpore 60
Ščetarski svedri 168
Ščeti iz jeklene žice 249
Ščeti za sadno drevje 119
Ščetine 182
Ščipalne klešče 173
Ščipalne pile 141
Ščipalnice 220
Šestila 154
Šestila s svinčnikom 203
Šibre 42
Šine iz martinovega jekla . . 3, 10
Šine, valjane 9
Široćke 105
Široke vile 109
Široko železo 8
Šivanke 183
Šivanke za šivanje žimnic . . . 183
Škarje, navorne 194
Škarje za betonsko železo . . . 195
Škarje za izrezovanje lukenj . . 232
Škarje za razširjevanje lukenj v svinčenih ceveh 225
Škarje za rezanje obrazcev . . . 232
Škarje za rezanje pločevine . . . 231
Škarje za rože 118
Škarje za špalirje 118
Škarje za travo 120
Škarje za pločevino . 195, 231, 232
Škripi 227
Špuntniki za okvire in vrata . 150
Številke 246
Štirioglata pest 234
Štirioglato železo 5
Švicarski svedri 166

T

Talni žlebniki 150
Tapetarsko kladivo 177
Tečajni stružniki 161

Stran

Telegrafske klešče 222
Tesarske bradlje 106
Tesarske veznice 106
Tesla 105
Teslače 105
Težke ročne pile 140
Tirolske lopate 91
Tlakarske motike 96
Točila 142
Toki za svetiljke 62
Toki za zadnja ojesa 59
Topilniki 239
Toporišča za krampe 99
Trabeljske vzmeti 57
Tračne žage 126
Trakovne mere 243
Travniške brane 77
Trde šibre 42
Trebila za vijake 209
Trebuhasta šestila 204
Trebušne žage 130
Trihrbtne lopate 91
Trijerji 78
Trioglate pile za žage 140
Trtne škarje 117
Tržaške pile 141
T-železo 13

U

Udarni krampi 98
Univerzalna balta 174
Univerzalne ješe 186
Univerzalne vodne vage 245
Univerzalne vrtalne drdre . . . 215
Univerzalne žage 133
Univerzalni izvijači 172
Univerzalni plugi 73
Univerzalni precepi 186
Univerzalni tečajni stružniki . . 161
Univerzalni zabojni odpirači 174—175
Univerzalno kladivo 221
U-nosilci 26
Upognjena pest 234
Urarski precepi 211
Usnjena podloga 124
Ustavki za durglje 165
Utorniki 150
U-železo . . . . . 13—14

V

Valjana žica 3
Varilne plošče 254
Varilno jeklo 30
Varnostni pasovi 227
Varnostni vitli 80
Vbodna šila 182
Vejače 91, 92
Venčaki 153, 156
Ventilatorji 188
Vezi za zidovje, izgotovljene . . 26
Vidatove dile za pluge 69
Vihalniki 233
Vijačna rezila 206
Vijačne ščipalnice 221
Vijaki z matico 124
Vijaki za natezanje žic 52
Vile za gramoz 112
Vile za koks 112
Vile za repo 111
Vile za slamo . . . . . 110—111
Vinogradske vile 112
Vitli 80
Vitli s čelastim kolesom . . . 80
Vrtnarske žage 119
Vodirji 117
Vodne žage 126
Vodne vage 245
Voglomerne kljuke 159, 160
Volna za snaženje strojev . . . 253

	Stran
Vosek	182
Votliči	253
Votlinska šestila	203
Votlinske strgače	233
Vozna stopala, izgotovljena	59
Vozna stopala	58
Vozne osi	52
Vozne zavornice	63
Vozne vzmeti	57
Vozni skoblji	155
Vretena za sprednje klešče	158
Vretena za zadnje klešče	158
Vretena za zavornice	64
Vretena za vinske preše	83
Vreteno na kljuko	159
Vrtala	215
Vrtalne drdre	215
Vrtalni stroji	190—193
Vrtalni stroj s stebrom	191
Vrtalni stroj s stojalom	190—191
Vrtalniki	170
Vrtne motikice	97
Vrvna ključavnica	45
Vzmet, medena	124
Vzmeti za dokolenke	181
Vzmeti za pohištvo	44
Vzmetne spone	59
Vzmetni križni nosilci	60
Vzmetni precepi	59
Vzmetni polžki	59
Vzporedne ploščate klešče	220
Vzporedni precepi	211
Vzporedni ročni precepi	212
Vzporedni vijačni precepi	185
Vzvodne zavornice	64
Vžigalne številke	246

W

	Stran
Wolframovo diamantno jeklo	28

Z

	Stran
Zabijači konopja	226
Zabijači svinca	226
Zabojni odpirači	174
Zadnje zavornice	63
Zadnji del klešč	158
Zagozde za kamen	100
Zajemalke za svinec	214
Zajemalni lončki iz grafita	240
Zajeralnice	162
Zaklopna kroglica	124
Zaklopne kapice	124
Zakovani omarasti nosilci	26
Zaklopnica, medena	124
Zakovični glavičarji	201
Zakovični natezalci	201
Zakovna kladiva	199—200
Zamazni nož	176
Zaokroževalna nakovalca	235
Zaokrožilnik smirkovih plošč	251
Zaokrožilen stroj	229
Zaponke za dokolenke	181
Zarezane klešče	178
Zavihalniki	233
Zavite vzmeti	118
Zavojniki	208, 209
Zavojne zaponke	3
Zavojišča	124
Zavorna kolesa	61
Zavorne kladice	61 — 62
Zavorni gumbi	61
Zavorni držaji	61
Zaznamovalci	246
Zelenični gladilniki	180
Zgibi	124
Zgibni vijaki	123, 124
Zgoščevalni obroček	124
Zidarska kladiva	101
Zidarska kladiva z eno konico	101
Zidarske grebljice	101
Zidarske ponve	102
Zidarski čopiči	249
Zidarske strgulje	101
Zidni svedri	226
Zobčasti srpi	115
Zobje za brane	77
Zobniki	148
Zračni kotli	124
Zrcalne pile	140
Zvezno železo	14

Ž

	Stran
Žage	125
Žage grabničarice	162
Žage za gatre	127
Žage za rezanje krljev	128
Žage za sirov les	126
Žage, patentne, na locenj	130
Žage luknjarice	131
Žagice za kovine	218—219
Žaluzijski čepniki	169
Železa za blatokrilnice	14
Železa za sajenje koruze	72
Železna pločevina	33
Železna skoba	124
Železna žična tkanina	50
Železne žice	43
Železni okrajki za ognjišča	14
Železni prečniki za okna	11
Železo za okna	11—12
Železo za pragovne skobe	14
Železo za sodarske moznike	154
Železo za vezi	10
Železo za zračna krila	12
Železo v letvah za udarne robove pri vratih	11
Železo v palicah	3
Železo v letvah za držaje	14
Železo v trakovih	3
Žepni skobljiči	157
Žganjarski kotli	89—90
Žica za cvetlice	44
Žica za rožne vence	41
Žične mreže	46—48
Žične vrvi	45
Žična merila	224
Žitne čistilnice	78
Žlebata kladiva	200
Žlebna pločevina	36
Žlebičniki	148, 149
Žlebniki	157
Žličaste raspe	180
Žličasti svedri	167
Žveplalna naprava	121

Sadržaj

Strana

A

Abeceda 246
Arlingovi lemeši 70

B

Bačvarska pilica 154
Bačvarske blanje 152
Bačvarske blanje za sude i kable 152
Bačvarske stegače 154
Bačvarske struge 175
Bačvarske velike blanje 153
Bačvarski bat 154
Bačvarski čekići 173
Bačvarski klini 154
Bačvarske maklje 175
Bačvarski noževi 176
Bačvarski postružnjak 151
Bačvarski utornjaci 152
Bačvarski žlebnjaci 153
Bačvarsko grebalo 153
Baileysova dvorezna stružna blanja 156
Bakrene šipke 40
Bakrena žica 40
Bakreni lim 40
Bati 154
Bati, drveni 233
Bati za kamenje 100
Bati za minanje 100
Bati za šlunjak 100
Belgijske gladilice 252
Bernardova patentna plosnata kliješta 220
Bijeli lim 37
Blanje . . . . . 147—157
Blanje za postrugače 147
Blanje ostrugače 147
Blanje ostraguše 148
Blanje sa ručkom za sude . . . 152
Blanje za dno 150
Blanje za dubljenje 157
Blanje za karniše 148
Blanje za kola 155
Blanje za krajeve 152
Blanje za oble štapove 149
Blanje za obrezivanje grebena sudnog dna 153
Blanje za obrezivanje obodnog grebena 153
Blanje za okrugle štapove . . . 149
Blanje za panjeve 153
Blanje za plošnenje 150
Blanje za prozorske i vratne šepove 150
Blanje za štapove 149
Blanje za udubljivanje . . 148, 149
Blanje za uravnivanje 153
Blanje za urezivanje 155
Blanje za urezivanje vijenca na sudnom dnu 153
Blanje za žlijebove 149
Bodljikava žica za ogradu . . . 46
Böhlerova čelika . . . . . 27—31
Bosanske potkove 65

Strana

Bradve, široke 105
Bralo za voće 120
Brane 77
Brane za livade 77
Brane za mahovaste livade . . 77
Brane za oranice 77
Brava za landauere 61
Bravarska vrteća motala . . . 215
Brazdaste rašpe 138
Brodarske blanje 148
Brojevi 246
Brom-brava za vozove 61
Brus za postolare 179
Brusi 251
Brusila za strugala 146
Brusovi 116
Brzoparne sprave 89
Brzo precizno vrtalo 216
Brzoidući vrteći strojevi . . 192—193
Bušeće sprave 215

C

Cagle 32
Cijevi za lotanje 236
Cilindarske kovačnice . . . 189—190
Cink 42
Cinkendorfske plužne daske . . 68
Cirkularne pile 133
Cjepalice 104
Cjepalo 106
Colingsove patent-osovine . . . 56
Crtače igle 202
Crtalo 72, 76

Ć

Ćuskija 100
Ćuskija sa zarezom 100

Č

Čavli za potkove 67
Čekići za dokivanje 234
Čekići za natezanje 234
Čekići za podkivanje 198
Čekići za poliranje 234
Čekići za probijanje 200
Čekići za raskivanje 235
Čekići za uglađivanje 234
Čekići za žlijebove 235
Čelična svrdla 216
Čelične kapice 159
Čelične letvice 32
Čelične plombe 248
Čelične žice 32
Čelik za brzu izradu 28
Čelik za bušenje kamenja . . . 30
Čelik za oštrice na podkovama . 31
Čelik za škripe na kolima . . . 31
Čelik za špiralna svrdla 28
Čelik za vretena 31
Čelno kolno vitlo 80
Četkarska svrdla 168
Četke za bjeljenje 249
Četke za voćnjake 119

Strana

Četke iz čelične žice 249
Četverobridi plosniki 234
Četverobrido željezo 5
Četvrtobla blanja 149
Četvrtoblo željezo 11
Čisteće četke 250
Čistilica za žito 78
Člankasto rezalo za cijevi . . . 225

D

Debeli lim 34
Dereze 227
Dlijeta 141
Dlijeta, jaka 142
Dlijeta za luknje 142
Dlijeta za olovo 226
Dlijeta za okove 143
Dlijeta za sanduke 174
Donji dio zračnog kotla 124
Dračočup 120
Držci za brukvice 183
Držci za čekiće 200
Držci za kočnice 61
Držci za potplatna šila 183
Držci za srp 115
Držci za turpije 141
Držci, željezni 124
Drumske motike 96
Drvarske sjekire 104
Drvene grablje 112
Drveni držak 123
Drveni klin 107
Drvarske pile 129
Držak za potplatna svrdla . . . 182
Držak za šilo . . . . . 182—183
Držak za petna svrdla 183
Držala 216
Držalji za krampe 99
Dubači 142
Dugmeta za kočnice 61
Dugmeta za zaštitnu kožu od blata 61
Dvorezna blanja 156
Dvorožnjaci 183
Dvorožno nakovalo 235
Dvostruke blanje postrugače . . 147
Dvošiljni krampi 98

Dž

Džepna blanja 157
Džepne žarulje za lotanje, univerzalne 236

Đ

Đubrenjaci 73

E

Električna kliješta 223

F

Fasonski plosnik 234
Federi za dokoljenice 181
Federi za pokućtvo 44

Strana

Fine rezbarske oštrice 176
Fornerum 179
Forstnerovo patentno svrdlo . . 169

G

Garnitura vršalice sa vitlom . . 80
Glačina 42
Gladilice . . . . . 251—252
Gladilo 180
Gladilo za kitanje 176
Gnojni razvodnici . . . . 87 — 88
Grabljasta kliješta za rupice . . 177
Grablje »Adler« (Orao) 108
Grablje iz ljevanog čelika . . . 108
Grablje Patent 108
Grebala za potkove 66
Grede za građu . . . . . 19—25
Gruba turpija 138
Gumene crijevne cijevi za peronospora-štrcaljke 122
Gumene pločice za peronospora-štrcaljke 122
Gumene pločice za zalistke . . 122
Gumeni uložak 124

H

H-potkovnjaci 67

I

Igla za prskalo 122
Irwinovo zavojno svrdlo . . . 169
Italijanska lopata 91
Izbijači 201, 233
Izdubno svrdlo 169
Izrezne pile 125
Izvanredno jaka francuska kliješta 173
Izvijači 171
Izvijači sa škripalom, automatični 172
Izvjesne pile 125
Izvlaki 154
Izvozno motalo za svrdla . . . 170

J

Jarac za pilanje 135
Jaružne lopate 93

K

Kalupno dvorožno nakovalo . . 235
Kamenolomna svrdla 100
Kantice za mazanje 248
Kapica za prskalo 122
Kapica za štrcaljku 124
Kapica za zalistak 124
Karičice 181
Karučne škripe 57
Kašikasto svrdlo 167
Kašike za zidare . . . . 101—102
Kazališno svrdlo 166
Keser 105
Kist za ličenje 249
Kist za zidare 249
Kladice za kočenje . . . 61 — 62
Klepala 116
Kleparski čekić 235
Kliješta, plosnata 220
Kliješta za brukvice 178
Kliješta za cijevi . . . . 223—224
Kliješta, zagrizna 173
Kliješta za kopita 198
Kliješta za modiste 220
Kliješta za natikače 223
Kliješta za plombiranje 247
Kliješta za potkivače 198
Kliješta za proširivanje i bušenje olovnih cijevi 225

Strana

Kliješta za rupice 177
Kliješta za žiške 222
Klinci, drveni 182
Klin za kamenje 100
Klip za lotanje 236
Klipi 124
Klipi za lotanje na bencin . . . 237
Ključi, vilasti, za zavrtanje, sa valjkom 214
Ključi za dvokolične zavrtnje . . 215
Ključi za osovine 55
Ključi za potkovnjake 67
Ključi za zavrtnje . . . . 212—215
Ključi za zavrtnje, amerik. . . . 213
Ključi za žično natezalo 52
Kočet 182
Kočnica sa ručkom 64
Kočnice za kočiju 63, 64
Kočnice za kola 63
Kočnice za točak 62
Kolarska blanjača 157
Kolarska dlijeta 143
Kolarska okrugla blanja 155
Kolarske sjekire 104
Kolarski dubnjači 175
Kolarski rezbarski stol 155
Kolešce za ukrašivanje 180
Kolut za štrcaljku 124
Komad za lotovanje 124
Kombinirana kliješta 222
Kombinirane osovine 54
Konjsko olakšalo 61
Konopna brava 45
Kopalo za đubre 112
Kopče za dokoljenice 181
Kopitni noževi 198
Kopitni obrezivači 198
Kose . . . . . 113—114
Kose za stelju 113
Kosilo za tratinu 120
Kosirje 115
Kosište iz drveta 115
Kositer 41
Kosniki 159, 160
Kotlokrparska kliješta 220
Koturače 227
Kovačka kliješta 199
Kovačka smola 253
Kovačka ognjišta 188
Kovačnice 189
Kovina za ležaje 42
Kovinska spiralna svrdla . . . 217
Kovinske turpije za pile . . . 140
Kožnata narukvica 124
Krampi rezači 98
Krampi za kamenje 98
Kranjske sjekire 104
Kraške motike 96
Kratuše 54
Krilna blanja 155
Krilne osovine 54
Krilni zavrtanj 124
Križno svrdlo 168
Krojci 178
Krovna kliješta 233
Krovni čekići 173
Krovni čekići za škrilj 235
Krovni lim 33
Krovno željezo 12
Križasta sjekalica 202
Krunasti čekić 103
Kružne pile 133
Kružni provod k rubećim strojevima 228
Kružno rezalo 206
Kubikos-lopate 91
Kuglasta kliješta 223
Kuke za stolarsku blanjaču . . 158
Kukice 181

Strana

Kukice za zaštitnu kožu od blata 61
Kultivator-lemeš 70
Kultivator-(okopaoni) lemeš . . 71
Kultivator-plug 73
Kultivator plužne daske 69
Kutne pile 129
Kutnici 202
Kutnici za bravare 202
Kutnici, amerikanski 159
Kutnici za tesare 160
Kutno motalo 170
Kutno željezo . . . . . 12 — 13
Kutomjer 159
Kvake za grede 101

L

Lanac sustav »Ewart« 82
Lančana kliješta za cijevi . . . 224
Laška lopata 91
Lemeš 69
Lemeši »Sackovog« oblika . . . 71
Lemeš Vidatovog oblika . . . 72
Leonska žica 41
Ležaj zalistka 124
Ležaji za kružne pile 134
Lijevče za kola 55
Limeni odresci 34
Lim iz alpake 41
Lim iz cinka 38
Lim iz čistoga nikla 41
Lim iz ljevanog čelika za alat . 32
Lim iz pakfonga 41
Lim iz Siemens-Martinovog čelika 32
Lim za brave 33
Lim za cijevi 33
Lim za puške 34
Lim za tulje 34
Lim za žljebove 36
Lisičji rep 132
Ljevani čelik za alat . . . . 28—30
Ljevani čelik za kamnovrtna svrdla 30
Ljevana poluga 123
Ljuštilo za kukuruze 84
Lopate za drenažu . . . . 93 — 94
Lopate za jaruge 93
Lopate za snijeg 92
Lopate za štalu 92
Lopate za parne strojeve . . . 93
Lopate za pjesak 91, 92
Lopate za ugljen 91, 93
Lopate za žito 93
Lopate za žito, banatske . . . 91
Luki za rezbarske pile . . 164—165
Luknjači 194
Luknjaste i kalupne ploče . . 187

M

Maklje 106, 175
Male sjekire 104
Manisterska šila 181
Martinove čelične šinje . . 3, 10
Mast za lotanje 253
Mast za kola 253
Matična kočnica 64
Matični zavrtanj 124
Mengele 212
Mesarske sjekire 105
Metače 92
Metarski štapovi 243
Minium 42
Mjedene cijevi 39
Mjedene igle za p skalo . . . 122
Mjedene šipke 38
Mjedene žice 39
Mjedene cijevi za peronospora-štrcaljke 122

	Strana
Mjedeni lim	39
Mjedeni obruči za škafove	39
Mjehovi	189
Mjere za daske	243
Mjerila	102, 241—242
Mjerila, amerikanska	159
Mjerilo za konje	243
Mjerilo za žicu	244
Mlinarska tavica	103
Mlinarski čekići	102—103
Mlinarski čekić, dvošiljni	103
Mlinarski čelik	31
Mlinarsko vrtilo	103
Mlini za boje	252
Mlini za grožđe	82
Mlini za kosti	85
Mlin za voće	83
Mlinski lopar	103
Momentne steze	161
Motala	170
Motalo, amerikansko, za svrdla	170
Motičica za bašću	97
Motičica za duvan	96
Motičica sa rogovima	97
Motike	94 — 95
Motike za ciglu	96
Motike za pločnike	96
Motike za repu	96
Mreže za ograde	49 — 50
Mreže za prosijavanje	51
Muhuri	246
Mužar	107

N

Nadomjestak za lotanje	254
Nagibni kotli	88
Nagrtno željezo	70
Nakovala za gladenje	235
Nakovala za šupljenje	235
Nakovanj	180
Nakovanj za gladenje	235
Nakovni kalupi za potkovna varena grebala	67
Nakovnji	184
Naprava za zatvaranje propuha	188
Nasadne sjekire	104
Nastavno nakovalo	235
Natega	59
Natega za obruče	154
Natezalo sa ručkom	52
Natezalo za žicu	51 — 52
Natezna kliješta	178, 233
Natikači za glavinu	59
Nazubna kliješta	136
Nazubna preša, Patent	135
Nazubno gvožđe	135
Noževi za bačvarsku blanju	146
Noževi za blanjanje dna	145
Noževi za blanje	143—146
Noževi za četvrtoblo blanjanje	145
Noževi za karniše	144
Noževi za okrugle štapove	145
Noževi za plosnate blanje	145
Noževi za šipke	144
Noževi za slamu	125
Noževi za udubnjake	145
Noževi za uglove dna	146
Noževi za utornjake	145
Nož za blanje gladilice	144
Nož za blanju strugaču	143
Nož za dvostruke blanje	144
Nož za izbijanje kita	176
Nož za sječku	125
Nož za zubastu blanju	144

O

Obična svrdla	166—167
Obični čekići	199
Objemni šestar	203—204
Obrezalo	180
Obručno željezo	9, 17
Obućarska smola	253
Obućarski čekići	178
Ognjišta	187
Okovi za drške	141
Okovi za opaže	101
Okovi za pilote	101
Okovi za rudu	60
Okruglači	200
Okrugli plosnik	234
Okruglo željezo	5
Okružničnjaci	148
Okružnjaci	144
Okružnjaci	156
Okvire za pile za kovine	218
Olovna glačina	42
Olovne kugle	42
Olovne plombe	42
Olovne žlice	241
Olovni lim	42
Olovnice	246
Olovo	42
Osloni za prinužna sjedala	60
Osovine	52 — 53
Osovine sa maticama	53
Osovine za kočije	54
Osovne škripe	57
Otož za drač	120
Otpirač za sanduke	174

P

Panjske škare za lim	230
Paprica	103
Parila za krmu	89
Pariške šinje	9
Patent brzosvrdlo	166
Patent dubna dlijeta	143
Patent kružno svrdlo	168
Patent žličasta raspa	180
Patentna kočnica	64
Paternoster-žica	41
Pero, mjedeno	124
Petna raspa	181
Pijuk za ugljen	99
Pile	125
Pile, fino zubčaste	126
Pile na luk	131
Pile, patent, na luk	130
Pile sa lukom	129
Pile za đubre	120
Pile za granje	119
Pile, amerikanske, za jednoga čovjeka	132
Zile za jermenjake	127
Pile za luknje	131
Pile za odrezivanje trupaca	128
Pile za pilane	126
Pile za sijeno	120
Pile za sirovo drvo	126
Pile za urezivanje	162
Pilice za kovine	218—219
Pladnjasti čekići	235
Plankače	105
Plavac	253
Plesači	204
Plinska kliješta	223
Ploče za varenje	254
Pločice	124
Pločice, mjedene	124
Pločice iz željeza	124
Plosnata kliješta	219
Plosnata sječkalica	201
Plosnati usadnik	200
Plosnato željezo	6—8
Plosnici	234
Plosnici za kupeljne kade	234
Pluzi	73
Pluzi za obrađivanje	73
Plužne daske	68 — 69
Plužne naglave	72
Plužne naglave, patentne	75
Plužne poluge	71
Plužno željezo, cinkendorfsko	70
Plužno željezo, hrvatsko	70
Plužno željezo, Zugmayerovo	70
Pocinčani željezni lim	36
Pocinkovano omotno željezo	3
Podkivački čekići	172
Podkovnjaci	66
Podnošci	58
Podnošci za kola, gotovi	59
Podnožne ploče	58
Podužne pile	128
Podužne pile riječkog oblika	128
Podvozna okretaljka	60
Polu-Colingsove osovine	56
Poluoblo željezo	11
Poluokrugli plosnik	234
Pomični uložnjak	151
Poolovljeni željezni lim	37
Poprečne pile	127, 128, 130
Poprečne pile, amerikanske	128
Poprečne škripe	58
Poprečni čekići	199
Postolarski kalupi	179
Postrana blanja	148
Postrane štipalice	221
Postružna blanja	157
Postružna blanja, amerikanska	156
Potkove za goveda	66
Potkove za konje	65
Potpirači	162
Povezna kliješta	3
Povezno željezo	3, 14
Prašak za tvrdoću	254
Prednja kočnica	63
Prednje kliješte	158
Pregibno željezo	233
Prekopne lopate	91, 92
Preše sa vretenom	228
Preša za grožđe i voće	83
Prevodne tuljice	217
Priborni omarić za lotovanje	238
Pribor za lotovanje	163
Pribori za osovine na ulje	57
Pribor za peronospora-štrcaljke	123
Pričuvni pribor za čelične plužne naglave	76
Probijači	101, 177, 201
Probušeni željezni lim	35
Probušna pila	131
Procijep za obruče	154
Proširači	218
Prozorno olovo	42
Prskala	122
Prsne bušeče sprave	216
Puške za osovine	55
Puške za osovine za kočije	55

R

Rabitz žično pletivo	49
Rabska lopata	91
Rakelove turpije	140
Rakijski kotli	89 — 90
Ralje	207, 208
Raspe za drvo	138
Raspe za kalupe	138
Raspe za kopita	138
Raspe, patentne, za kopita	138
Ravnala	202
Ravna žlijebna blanja	151
Ravnice	96
Razdvajači	107
Razvlačna mjerila	244, 245

Strana

Rebrasti lim 35
Regežno vrtalo 215
Reliefno željezo . . . . . 14 — 15
Remenarska šila 182
Rešeta za maltu 51
Rešeta za pjesak 51
Revolverski čekić za numeriranje drva 247
Revolverska kliješta 177
Rezala 206, 207, 208
Rezala za čepove 161
Rezala za cijevi 224
Rezala za drvene zavrtnje . . . 161
Rezala za olovne cijevi 225
Rezala za plinske cijevi . . 209—211
Rezala za repu 107
Rezala za zavrtnje 206
Rezalice za krmu . . . . 80 — 81
Rezalice za repu 82
Rezbarske daske 165
Rezbarske garniture 163
Rezbarske pile 165
Rezbarski strojevi 164
Rubilo 179
Rubnik 234
Ručaji 127
Ručice 127
Ručice za dlijeta 143
Ručne četke 249
Ručne mlatilnice 78
Ručne pile 125, 133
Ručne sjekire 106
Ručni čekići 172, 199
Ručni žrvanj 85
Ručno ljuštilo za kukuruze . . . 84
Ručno sumporilo 121
Rudarske sjekire 104
Rudarske struge 96
Rudarski pijuk 98
Rudokopne tračnice 21
Ruhadlo-nastavak 71
Ruhadlo plužne daske 71

S

Sačma 42
Salmijak 253
Sapine 106
Sapna dna 187
Sapne ploče 187
Sapnici sa propuhom 186
Sapno željezo 187
Satare 107
Savijeni plosnik 234
Savita pera 118
Sedlarska pregibna kliješta . . 177
Sedlarski čekić 176
Selo zavrtne steze 160
Siemens-Martonov čelik 31
Sidro 107
Sigurnosni pojasi 227
Sigurnosno vitlo 80
Sisaljke za gnoj . . . . . 86 — 87
Sitnomjeri 244
Siva preda 182
Sjecalica 107
Sječkalica 201
Sječke za meso 107
Sjekire za granje 104
Sjekire za meso 105
Sljubna blanja 147
Smirkove ploče 250
Sodomjer 155
Spajalo 124
Specijalno obručno željezo . . . 15
Specijalna plosnata kliješta . . 219
Spiralna svrdla za ugljen . . . 100
Splavarske sjekire 104
Spone 60

Strana

Spone za krampe 98
Sprava za drvene kline 154
Sprava za dugmaste obodce . . 179
Sprave za gladenje, amerik. . . 197
Sprave za ljepljenje 164
Sprave za montiranje 226
Sprave za obodce 179
Sprave za povijanje betonskoga željeza 196
Sprednji dio kliješta 158
Sprednji komad 127
Spuži za škripe 59
Srpovi 115
Staklarska kliješta 176
Staklarski čekići 176
Staklarski diamanti 176
Stezalo 212
Stezalo za škripe 59
Steze 164
Steze za rudu 59
Steze za vrata 60
Stiskala 227
Stjenski vrtaći strojevi 190
Stolarska blanjača 157
Stolarska dlijeta 141
Stolarska mjerila 160
Stolarski brusi 251
Stolarski čekići 172
Stolarsko ljepilo 253
Stražnja kočnica 63
Strgala 218
Strgala za cijevi 225
Strojevi za brušenje . . . 196—197
Strojevi za kružne pile 134
Strojevi za obrubljivanje . 229, 230
Strojevi za povijanje obruča . . 196
Strojevi za pregibanje . . 229, 230
Strojevi za privijanje . . 229, 230
Strojna pila 135
Struge za led 97
Strugala za kitanje 146
Strugalo za stabla 119
Strugače 232
Strugala 146
Struge željezne 153
Strugači za šupljine 233
Stružnjaci 158
Stublina štrcaljke 123
Stupni bat 200
Sumporenje, sprave 121
Suvalnice 106
Svetiljke za kočije 62
Svrdla sa plosnatim nasadom . . 167
Svrdla za bačve 169
Svrdla za bunarske cijevi . . . 169
Svrdla sa drškom 166
Svrdla za duboke rupe 168
Svrdla za kamenje 225
Svrdla za pete 182
Svrdla za potplate 182
Svrdla za škafna ušesa 169
Svrdla za potkovnjake 67

Š

Šablone 247
Šalopersko prvovrstno svrdlo . . 169
Šarnir 124
Šarniri za krov 60
Šarniri za krovne raspone . . . 60
Šestar sa olovkom 203
Šestar za mjerenje rupa . . . 203
Šester 154
Šiljata kliješta 219
Šiljata sjekalica 202
Šiljaste kuke za blanje amerik. . 158
Šiljasti čekići 235
Šiljasti klin 200
Šiljasti šestar 202, 203

Strana

Šinje za karuče 10
Šinje za kola 9
Šipkasto željezo . . . . . 3 — 10
Šipno željezo 233
Široke sjekire 105
Široke vile 109
Široko željezo 8
Šivače 183
Šivače za madrace 183
Škare 194
Škare za betonsko željezo . . . 195
Škare za urezivanje obrazaca . . 232
Škare za izrezivanje rupa . . . 232
Škare za lim 195, 231, 232
Škare za okruglo rezanje . . . 231
Škare za rezanje ploča 231
Škare za ruže 118
Škare za špalire ili živicu . . . 118
Škare za sijeno 120
Škare za travu 120
Škare za trsje 117
Škrinjica sa alatom za ljubitelje 163
Škripači ključevi za zavrtnje . . 213
Škripe za kola . . . . . 57 — 58
Škripi 184
Škripi za cijevi 185
Štipalice 220
Štipalice s polugom 220
Štipalice za zavrtnje i kline . . 221
Štipalne turpije 141
Štrcaljke za peronosporu . 121—122
Štrcaljna cijev 122
Štrcaljna sprava 124
Šumske sjekire 105
Šumski čekići 247
Švicarsko svrdlo 166

T

Talke 239
Tapetarski čekići 177
Tavica za vodeničarsku osovinu . 103
Tavice za žbuku 102
Telegrafska kliješta 221
Tesarske bradve 106
Tesarske veznice 106
Tesle 105
Težke ručne turpije 140
Tirolska lopata 91
Tkanine iz bronce 51
Tkanine iz mjedene žice . . . 51
Tkanine iz željezne žice 50
Točak za unutarnju kočnicu . . 61
Točila 142
Točkasto dubno svrdlo 218
Točkovi prednjaci 80
Točkovi za plugove 72
Tračna mjerila 243
Tračne pile 126
Trbušaste pile 130
Trbušasti šestar 204
Trebila za zavrtnje 209
Trgalo za cink 233
Trijeri 78
Trohrbtna lopata 91
Trougle turpije za pile 140
Tršćanske turpije 141
Tulje za osovine 55
Tulje za svjetiljke 62
Tupasti usadnik 200
Turpije . . . . . 138—140
Turpije na vagu 140
Turpije za ključeve 141
Turpije za pilane 138
Turpije za postolarske kalupe . 180
Turpije za strojeve 140
Tvrda sačma 42
T-željezo 13

Strana

U

Ubodna šila 182
Udarne oštrice 198
Udarni krampi 98
Udesna blanja za žlijeb 150
Udesne ploče 187
Uglovnica 159
U-grede 26
Ulazni stremen 58
Uljenica za šivače strojeve . . 248
Ulošci za zadnju rudu 59
Uložnjaci 145, 149
Umetci za vrtala 165
Unakrsni krampi 98
Univerzalna pila 133
Univerzalna sjekira 174
Univerzalna vodena vaga . . . 245
Univerzalni čekić 221
Univerzalni izvijač 172
Univerzalni otpirač za sanduke . 174
Univerzalni plug 73
Univerzalni sapnici 186
Univerzalni škripi za cijevi . . 186
Univerzalno regežno vrtalo . . 215
Univerzalno rezalo za kline . . 161
Uporedne mengele 212
Uporedni škripovi 185, 211
Urarski škripovi 211
Usađene pile 127
Usadi 159
Usadnici za turpije 136
Usadni bati 200
Usadnik, odsječni 200
Usadnjak za biline 120
Uvrtak 124
U-željezo . . . . . 13 — 14

V

Vagače 105
Valjana žica 3
Varilo za tutkalo 164
Vareni čelik 30
Varilni prašak 254
Vatrogasne kuke 107
Veliki postružnjaci 147
Ventilatori 188
Veze za zidove, gotove 26
Vidatove plužne daske 69
Vijače 91, 92
Vile za dodavanje 109

Strana

Vile za đubre . . . . . 108—109
Vile za koks 112
Vile za repu 111
Vile za sijeno . . . . . 109—110
Vile za sijeno, drvene 112
Vile za sijeno, pr ešane . . . 111
Vile za slamu . . . . . 110—111
Vile za šlunjak 112
Vile za vađenje repe 111
Vinogradske vile 112
Vitlo 80
Vodena vaga 245
Vodeničarske osovine 103
Vodiri za brusove 117
Vosak 182
Vretena za vinske preše . . . 83
Vreteno za kočnicu 64
Vreteno na kvaku 159
Vreteno za sprednje kliješte . . 158
Vreteno za zadnje kliješte . . . 158
Vršalice 79
Vrtaći strojevi . . . . . 190—193
Vrtaći strojevi na stupcu . . . 191
Vrtaći strojevi sa stajalom . 190—191
Vrtalo 165
Vrtlarske pile 119
Vrtno oruđe za djecu 97
Vuna za čišćenje 253

W

Wolframov diamantni čelik . . 28

Z

Zabijači za kudelju 226
Zabijači za olovo 226
Zadnji dio kliješta 158
Zahvatne grafitne talike . . . 240
Zajeralnice za privijanje . . . 162
Zakovane ormarske grede . . . 26
Zakovčnjak 201
Zakovni čekići . . . . . 199—200
Zalistna kuglica 124
Zalistak, mjedeni 124
Zaokružnjak smirkovih ploča . . 251
Zaokružni strojevi 229
Zapiralo za zatvorene kočije . . 60
Zapušni prsten 124
Zasukana blanja 155
Zateznjak 201
Zatisno svrdlo 215

Strana

Zavojna svrdla 208, 209
Zavojne spone 3
Zavojno gvožđe 208, 209
Zavojno svrdlo za drva 168
Zavrtanj za zglob 123
Zavrtanj za napinjanje žice . . 52
Zavrtna matica 123
Zavrtne steze 160
Zglob, mjedeni 124
Zgrčalo za blato 97
Zgrčalo za žbuku 101
Zgrtače za đubre 109
Zidarski čekić 101
Zidarski čekić so 1 šiljkom . . 101
Zidarske struge 101
Zidarske tavice 102
Zidna svrdla 226
Zračni kotao 124
Zrcalne turpije 140
Zupci za brane 77
Zupčasti srpovi 115
Zupčasta blanja 148

Ž

Žarulje za lotanje . . . . 237—238
Željezo u letvama, za stupove . 14
Željezna spona 124
Željezne prečice za prozore . . 11
Željezne žice 43
Željezni konopi 45
Željezni lim 33
Željezni okrajci zi ognjišne ploče 14
Željezo za krila proti blatu . . 14
Željezo za pragovne spone . . . 14
Željezo za prozore . . . . 11 — 12
Željezo za zračna krila 12
Željezo za sijanje kukuruza . . 72
Željezo za veze 10
Željezo u letvama za postavne od vrata 11
Žica za cviječe 44
Žica od pakfonga 41
Žične mreže . . . . . 46 — 48
Žigosni brojevi 246
Žlice za sadru 102
Žličaste raspe 180
Žlijebna blanja za kit 150
Žlijebni noževi za blanjanje . . 145
Žlijebni noževi za kit 145
Žrvanj za krompir 84

Inhalt

Seite

A

Abkantmaschine 230
Abrichthobel 153
Absatzbohrer 182
Absatzbohrerhefte 183
Absatzsägen 126
Abschlichthammer 234
Abschroter 200
Absperr-Vorrichtungen . . . 188
Abziehsteine . . . . . 251—252
Achsbüchsen 55
Achsfedern 57
Achsmuttern 55
Achsschlüssel 55
Achsstößel 55
Achsstummel 54
Acker-Eggen 77
»Adler«-Rechen 108
Ahlenhefte 182, 183
Alpaka-Bleche 41
Alphabete 246
Anker 107
Ambosse 184
Ambossel 180
Amboßgesenke für Schweißgriffe 67
Amerikanische Einmannsägen . 132
Amerikanische Zugsägen . . . 128
Amboßstöckel 235
Ansatzhorn 235
Anschlagwinkeleisen 202
Anstreichpinsel 249
Arbeitsständer 179
Arlingbleche 70
Armfeilen 140
Asthacken 104
Aufsatzhacken 104
Auftrittdocken 58
Auftrittplatten 58
Aushauer 233
Aushängsägen 125
Ausräumer 218
Ausschlichthammer 234
Auszügel 154

B

Backen 207, 208
Badewannenfäuste 234
Baggerschaufeln 93
Baileys Doppelhobel 156
Ballhämmer 200
Ballstöckel 200
Bandeisen 17
Bandhacken 106
Bandsägen 126
Bauchsägen 130
Bauchzirkel 204
Baumsägen 119
Baumschaber 119
Baupflüge 73
Bauträger . . . . . 19—25
Beißzangen 173
Belgische Brocken 252
Benzin-Lötkolben 237
Bernards Patent-Flachzangen . . 220
Bergeisen 98

Seite

Bergkratzen 96
Beschlaghammer 172, 198
Beschlagzangen 198
Beschweflungsapparate 121
Bestandteile f. Öl- u. Halbölachsen 57
Bestoßfeilen 138
Betoneisenbiege-Apparate . . . 196
Betoneisenschere 195
Biegmaschinen 196
Bimssteine 253
Binder-Bodenfalzhobel 153
Binder-Dippeleisen 154
Binder-Garb- und Geschirrhobel 152
Binder-Gradeisen 175
Binderhobel . . . . . 151—152
Binder-Krummeisen 175
Binderschlägel 154, 173
Bindertriebel 154
Binder-Zwiemandel 151
Bindmesser 176
Blasbälge 189
Blechscheren . . . . 195, 231—232
Blechstreifen 34
Blei 42
Bleibleche 42
Bleiglätte 42
Bleilöffel 241
Bleimeißel 226
Bleiplomben 42
Bleirohranschneider 225
Bleirohr-, Loch- u. Erweiterungszangen 225
Bleistiftzirkel 203
Bleistemmer 226
Blockabschneidsägen 128
Blöchelhobel 153
Blumendraht 44
Bodenkamm 153
Bodenkammeisen 146
Bodenspatzenhobel 153
Böhler-Stähle . . . . . 27—31
Bohrapparate 215
Bohrdrauben 170
Bohrfutter 216
Bohrerhefte 183
Bohrknarren 215
Bohrmaschinen . . . . . 190—193
Bohrwinden 170
Bolzenabschneider 221
Bördeleisen 234
Bördelmaschine 228
Borsten 182
Branntweinkessel . . . . . 89—90
Brechstangen 100
Breitbeile 105
Breitgabeln 109
Breiteisen 8
Brennerzangen 222
Brennziffern 246
Brettermaße 243
Brettsägefeilen 138
Brom-Zugschloß 61
Bronzegewebe 51
Brunnenrohrbohrer 169
Brustbohrapparate 216
Büchsenbleche 34

Seite

Bügelbohrknarre 215
Bügelsägen . . . . . 129—131
Bundeisen 14
Bürstenbohrer 168
Büschelreife 9

C

Collings-Patent-Achsen . . . 56

D

Dachbleche 33
Dachscharniere 60
Deckhammer 173
Deckleisteneisen 12
Deckzangen 233
Deichgräber-Schaufeln 93
Dengelzeuge 116
Dexel 105
Dockspindelstock 159
Doppelhobeleisen 144
Doppel-Schlichthobel 147
Drahtlehren 244
Drahteinlege-Maschine 228
Drahtseile 45
Drahtspanner . . . . . 51—52
Drahtspannerschlüssel 52
Drainage-Schaufeln . . . . 93—94
Drehbänke 158
Drehherze 212
Drehstähle 142
Dreiangeln 103
Dreirückenschaufeln 91
Dreschmaschinen 79
Drillbohrer 165, 215
Drillbohrer-Einsätze 165
Düngereinleger 73
Düngergabeln . . . . . 108—109
Düngerkraile 109
Düngersägen 120
Dungkraile 112
Durchschläger 201
Durchschlaghammer 200
Durchwurfgitter 51

E

Eckbohrwinden 170
Eggen 77
Eggenzähne 77
Einfriedungsgitter . . . . . 49—50
Einlaßeisen 143
Einstichahlen 182
Einviertelrundeisen 11
Eisenbleche . . . . . 33—35
Eisendrähte 43
Eisendrahtgewebe 50
Eisenhebel z. Peronosporaspritze 124
Eisenklammern zu Peronosporaspritzen 124
Eisstoßer 97
Elektrizitätszangen 223
Eßberge 187
Eßplatten 187
Export-Bohrwinden 170
Ewart-Ketten 82

Seite

F

Falzeisen 232
Falzhobel 149
Falzhobeleisen 145
Falzmaschine 230
Falzzangen 178
Farbreibmühlen 252
Fassonfaust 234
Faß-Anzapfbohrer 169
Faßschaber 175
Faßschaufeln 91, 92
Faß-Visier 155
Faßzüge 154
Fäuste 234
Federkloben 59
Federn 124
Federschnörkel 59
Federzugbänder 59
Feilen . . . . . 138—140
Feilenhefte 141
Feilen nach Gewicht 140
Feilkloben 212
Feilkluppen 136
Feldschmieden 189
Fensterblei 42
Fenstereisen . . . . . 11—12
Fenster-Querleisteneisen . . . 11
Fersenraspeln 181
Feuerhaken 107
Feuerzangen 199
Figurenscheren 232
Flachfäuste 234
Flammen 32
Flacheisen . . . . . 6—8
Flachmeißel 201
Flachstöckel 200
Flachzangen 219
Flaschenzüge 227
Fleischhacken 105
Fleischparten 107
Flößerhacken 104
Flügelachsen 54
Flügelhobel 155
Flügelschrauben 124
Fornerum 179
Forstners Patent-Holzbohrer . 169
Froschklemmen 227
Froschspatzenhobel 153
Fruchtschaufeln 93
Fruchtschaufeln, Banater . . . 91
Fugbankhobel 147
Fuchsschwänze 132
Futterdämpfer 89
Futterschneidmaschinen . . . 80—81

G

Gamaschenfedern 181
Gamaschenschnallen 181
Gartenhäundel 97
Gärtnersägen 119
Gasgewinde-Bohrer 209
Gaskluppen . . . . . 209—211
Gaszangen 233
Gattersägen 127
Gebogene Fäuste 234
Gehrungsschneidladen 162
Gehrungs-Stoßladen 162
Gehrungswinkel, amerikanische . 159
Geißfüße 100
Gelenke zu Peronospora-Spritzen 124
Gelenkstücke zu Peronospora-Spritzen 124
Gelochte Bleche 35
Gerippte Bleche 35
Gerüstklammern 101
Gesimseisen 14
Gesimshobel 148, 156
Gesimshobeleisen 144
Getreide-Putzmühlen 78

Seite

Gewindebohrer 208
Gewindesträhler 209
Gewindeschneidzeuge 206
Gewindeschneidbacken . . 207, 208
Gipserspitzen 102
Glaserdiamanten 176
Glaserhammer 176
Glaserzangen 176
Glätte 42
Glattstöckel 180
Glieder-Rohrabschneider . . . 225
Göpel 80
Göpeldreschgarnituren . . . 80
Grabgabeln 112
Grädlhammer 103
Grasscheren 120
Grathobel 149
Grathobeleisen 145
Gratsägen 162
Graugarn 182
Greifzirkel 203
Griffräder 61
Griffstahl 31
Grobbleche 34
Grubenhacken 104
Grubenschienen 21
Grundhobel 150
Grundhobeleisen 145
Grünholzsägen 126
Gummieinlagen zu Peronospora-Spritzen 124
Gummiplatten für Peronospora-Spritzen 122
Gummischläuche f. Peronospora-Spritzen 122
Gummiventilscheibchen 122
Gußhebel 123
Gußputz-Bürsten 250
Gußstahlbohrer 216
Gußstahlrechen 108

H

Hackscheite 107
Häckselmaschinenmesser . . . 125
Hakentürbänder 60
Haken 181
Halb-Collings-Achsen 56
Halbölachsen 56
Halbrundeisen 11
Halbrundfaust 234
Hammerstiele 200
Handdreschmaschinen 78
Handfeilen 140
Handhammer 172, 199
Handmaisrebler 84
Handhacken 106
Handleisteneisen 14
Handsägen 133
Handschwefler 121
Hand-Schrotmühlen 85
Harken-Lochzange 177
Härtepulver 254
Hartschrote 42
Hauen . . . . . 94—95
Häufeleisen 70
Hauklingen 198
Hebelschere 194
Hebelvorschneider 220
Hebelschleifen 64
Heckenscheren 118
Heftbohrer 166
Heftzwingen 141
Henkels Locheisen 177
Heugabeln . . . . . 109—110
Heugabeln, gepreßte 111
Heugabeln, hölzerne 112
Heusägen 120
Heuscheren 120
Hinterschleifen 63

Seite

Hinterstangenhülsen 59
Hinterzangenspindel 158
Hinterzangenstück 158
Hobelbankhaken 158
Hobeln . . . . . 147—157
Hobeleisen . . . . . 143—146
Hohleisen 142
Hohlkehlhobel 148, 149
Hohlkehlhobeleisen 145
Hohlschaber 233
Holländer 124
Holzhefte 123
Holzhacken 104
Holzkeile 107
Holzmeßkluppen 243
Holznägel 182
Holzraspeln 138
Holzrechen 112
Holzsappeln 106
Holzscheiden 107
Holz-Spiralbohrer 168
H-Stollen 67
Hufeisen 65
Hufeisen, bosnische 65
Hufeisen, Schweißgriffe . . . 66
Hufnägel 67
Hufraspeln 138
Hufschneide-Messer 198
Hufschnitzer 198
Hufstollen 66
Hufstollenbohrer 67
Hufstollenschlüssel 67
Hufzwickzangen 198

I

Irwin-Bohrer 169
Italienische Schaufeln 91

J

Jalousien-Zapfenbohrer 169
Jätmesser 120
Jauchepumpen . . . . . 86—87
Jaucheverteiler . . . . . 87—88

K

Kaleschachsbüchsen 55
Kaleschachsen 54
Kaleschschleifen 63, 64
Kaleschreife 10
Kantensetzer 179
Karnieshobel 148
Karnieshobeleisen 144
Karsthauen 96
Kartoffelquetscher 84
Kastenträger 26
Kehlhobel 151, 157
Kettenrohrzange 224
Kimmhobel 152
Kindergartengeräte 97
Kistenbeitel 174
Kistenöffner 174
Kippkessel 88
Kittausschlagmesser 176
Kittfalzhobel 150
Kittfalzhobeleisen 145
Kittspachteln 146
Kittstreichmesser 176
Klaueneisen 66
Kliebhacken 104
Knarr-Schraubenschlüssel . . . 213
Knarr-Schraubenzieher, automat. 172
Knipfel 154
Kneipfeilen 141
Knochenmühlen 85
Knopfmaße 244
Knopfösenmaschine 179
Kohlenpickenstiele 99
Kohlenschaufeln 91, 93
Kohlenspiralbohrer 100

Seite

Koksgabeln 112
Kolben 124
Kollerhacken 104
Kombinationszangen 222
Kombinierte Achsen 54
Körner 201
Kotflügeleisen 14
Kotkrücken 97
Kraftzangen 173
Kraftvorschneider »Herkules« . . 221
Krainerhacken 104
Krampenfedern 98
Krampenstiele 99
Kranzhobel 153
Kreissägen 133, 219
Kreissägen-Lagerungen 134
Kreisscheren 231
Kreuzhammer 199
Kreuzkrampen 98
Kreuzmeißel 202
Kreuztaschel 60
Kronhämmer 103
Kubikosschaufeln 91
Kugelzangen 223
Kultivatorbleche 70
Kultivator-Mollbleche 69
Kultivatorpflüge 73
Kultivator-Scharen 71
Kupferbleche 40
Kupferdrähte 40
Kupferstangen 40

L

Lagermetall 42
Landauer-Dachschließer 60
Landauerzugschlösser 61
Langlochbohrer 168
Lappelbohrer 167
Laternenhülsen 62
Laubsägen 165
Laubsäge-Bretter 165
Laubsägebögen 164
Laubsäge-Garnituren 163
Laubsägemaschine 164
Lederdichtungsring zu Perenospora-Spritzen 124
Ledermanschetten 124
Leimapparate 164
Leimkocher 164
Leistenraspel 138, 180
Leonischer Draht 41
Lineale 202
Lochbeutel 142
Locheisen 177
Loch-Gesenkplatten 187
Lochsägen 131
Lochscheren 232
Lochstanzen 194
Lochzirkel 203
Lochzange 177
Löffelbohrer 167
Löffelraspeln 180
Lokomotiv-Schaufeln 93
Lötersatz 254
Lötfett 253
Lötgarnituren 163
Lötkolben 236
Lötlampen . . . . . 237—238
Lötrohre 236
Lötstücke 124
Lötwerkzeugkasten 238
Luftflügeleisen 12
Luftkessel 124
Luftkessel-Unterteil 124

M

Maisrebler 84
Malterkrücken 101
Malterschöpfer 102

Seite

Manisterahlen 181
Martin-Stahlreife 3, 10
Maschin-Drahtgeflechte . . . 46—48
Maschinenfeilen 140
Maschinsägen 135
Maßstäbe . . . . . 241—242
Matratzennadeln 183
Mauerbohrer 226
Mauerschließen, fertige 26
Maurer-Einspitzhämmer 101
Maurerhämmer 101
Maurerkellen . . . . . 101—102
Maurerpfannen 102
Maurer-Scharreisen 101
Maurerpinsel 248
Messingbleche 39
Messingdrähte 39
Messingdrahtgewebe 51
Messing-Schaffelreife 39
Messingschläuche f. Peronospora-Spritzen 122
Messingstangen 38
Mettalsägeblätter . . . . 218—219
Metallsägebögen 218
Metall-Sägefeilen 140
Metall-Spiralbohrer 217
Meterstäbe 243
Mikrometer 244
Minenschlägel 100
Minium 42
Mittelstücke für Spannsägen . . 127
Möbelfedern 44
Modistenzangen 220
Mollbleche . . . . . 68—69
Moment-Schraubzwingen . . . 161
Montage-Apparate 226
Mörtelsiebe 51
Muffenzangen 223
Mühl-Obereisen 103
Mühlpfandl 103
Mühlpfannen 103
Mühlpicken . . . . . 102—103
Mühlsägen 126
Mühlstahl 31
Mühlstangen 103
Mühlzapfen 103
Müller-Zweispitz 103
Mutternachsen 53
Mutterschrauben zu Peronospora-Spritzen 123
Mutterschleifen 64

N

Nabenringe 59
Nähmaschinen-Öler 248
Nickel-Bleche 41
Nietenanzieher 201
Nietenkopfsetzer 201
Niethämmer . . . . . 199—200
Notsitzlehnen 60
Nuthobel 150, 155
Nuthobeleisen 145

O

Obstbaumbürsten 119
Obstmühlen 83
Obstpflücker 120
Ösen 181
Ösenmaschinen 179

P

Packschlösser 3
Pakfongbleche 41
Pakfongdraht 41
Parallel-Flachzangen 220
Parallel-Handkloben 212
Parallel-Schraubstöcke 185
Patent-Fitschbandbeitel 143

Seite

Patent-Löffelraspel 180
Patent-Sägezahn-Pressen . . . 135
Patent-Schnellbohrer 166
Patent-Zentrumbohrer 168
Patronenhorn 235
Packnadeln 183
Pariserreife 9
Patentschleifen 64
Paternosterdraht 41
Perforierte Bleche 35
Peronospora-Gummischläuche . 122
Peronospora-Spritzen . . . 121—122
Pferdemaße 243
Pferdeschoner 61
Pflasterhauen 96
Pflanzenstecher 120
Pflockeisen 101
Pflugachsen 52
Pflüge 73
Pflugbleche (Flügelpflugbleche) 69
Pflugeisen, kroatische 70
Pflugeisen, Zinkendorfer . . . 70
Pflugeisen, Zugmayer 70
Pflugköpfe 72, 74
Pflugräder 72
Pflugschienen 71
Pilotenschuhe 101
Plankače 105
Plattbankhobel 150
Plattbankhobeleisen 145
Plombierzangen 247
Pöller 107
Polierapparate, amerikanische . 197
Polierhammer 234
Polierstöckel 235
Posten 42
Pumpengehäuse zu Peronospora-Spritzen 123
Pumpenkappen zu Peronospora-Spritzen 124
Pumpenringe zu Peronospora-Spritzen 124
Pumpwerke zu Peronospora-Spritzen 124
Putzwolle 253

Qu

Quadrateisen 5
Querfedern 58

R

Raaber Schaufeln 91
Rabitzgewebe 49
Rackelfeilen 140
Radbohrer 170
Radschraubenversenker 218
Radschuhe 62
Rasenmäher 120
Rastelbinderzangen 220
Rauhbankhobel 147
Rebscheren 117
Rechen, Patent 108
Reduktionshülsen 217
Reibahlen 218
Reichgabeln 109
Reifkloben 154
Reifmesser 106, 175
Reifzieher 154
Reißnadeln 202
Reithauen 96
Reitstöcke 159
Reliefeisen . . . . . 14—15
Reserveteile zu Peronospora-Spritzen 124
Reserveteile zu Patent-Stahlpflugköpfen 76
Revolver-Lochzangen 177
Revolver-Nummerierschlägel . . 247
Richtplatten 187

	Seite
Riemerahlen	182
Riffelraspeln	138
Ringkluppen	206
Rinnenbleche	36
Rohrabschneider	224
Rohrbleche	33
Rohrfraiser	225
Rohrschraubstöcke	185
Rohrzangen	223
Rohrzangen, amerikanische	224
Rohrzangen »Blitz«	223
Rollenbandeisen	3
Rollbandmaße	243
Rollfedern	118
Rollgabelschlüssel	214
Rosenscheren	118
Rübenausheber	111
Rübengabeln	111
Rübenhauen	96
Rübenschneidmaschinen	82
Rübenstößel	107
Rückwandhobel	148
Ruhadlo-Anstückel	71
Ruhadlo-Bleche	71
Rundeisen	5
Rundfaust	234
Rundführung zur Sickenmaschine	228
Rundgesenke	200
Rundmaschinen	229, 230
Rundstabhobel	149
Rundstabhobeleisen	145

S

Sägearme	127
Sägen	125
Sägen, gefaßte	127
Sägehefte	127
Sägezahn-Pressen, Patent	135
Salmiak	253
Sandreuter	51
Sattler-Biegzange	177
Sattlerhammer	176
Säulenbohrmaschine	191
Sechmesser	72, 76
Seilschlösser	45
Seitenschneider	221
Selo-Schraubzwingen	160
Senklote	245
Sensen	113—114
Sensenringe	115
Sensenwürfe	115
Setzeisen	72
Setzhämmer	200
Sicheln	115
Sichelhefte	115
Sicherheits-Göpel	80
Sicherheitsgürtel	227
Sickenhämmer	235
Sickenmaschine	228
Sickenstöcke	235
Siederohrbürsten	250
Siemens-Martinstahl	31
Siemens-Martinstahlbleche	32
Sohlenabnehmer	180
Sohlenbohrer	182
Sohlenbohrerhefte	182
Spalierscheren	118
Spaltsägen	128
Spaltsägen, Fiumaner Form	128
Spannhacken	105
Spannhämmer	234
Spannhebel	52
Spannmesser	106
Spannsägen	125
Spannschrauben	52
Spannzangen	233
Sperrhorn	183, 235
Spezial-Bandeisen	15
Spezial-Flachzangen	219
Spezial-Sappel	106
Spiegelfeilen	140
Spindelpressen	228
Spiralbohrerstahl	28
Spitzbohrer	218
Spitzhämmer	235
Spitzmeißel	202
Spitzstöckel	200
Spitzzangen	219
Spitzzirkel	202, 203
Spitzbankhaken	158
Spreizstangenscharniere	60
Sprengwagkloben	59
Spritzlederhaken	61
Spritzlederknöpfe	61
Spundwandschuhe	101

Sch

Schabhobel	153, 157
Schabhobel, amerikanische	156
Schablonen	247
Schaffhenkelbohrer	169
Schaleisen	233
Schalegeisen	60
Schareisen, Vidatsform	72
Scharen, Sackform	71
Scharniere zu Peronospora-Spritzen	124
Scheiben zu Peronospora-Spritzen	124
Scheibenpinsel	249
Schieblehren	244—245
Schieferdeckerhämmer	235
Schiffhobel	148
Schittersägen	129
Schlägel, hölzerne	233
Schlaghacken	105
Schlagkrampen	98
Schlagzweckhefte	183
Schleifengriffe, Knöpfe	61
Schleifenspindel	64
Schleifmaschinen	196—197
Schleifsteine	251
Schleifstöckel	61—62
Schlichthobel	147
Schlichthobeleisen	143
Schlichthobeleisen, gelocht	144
Schließeneisen	10
Schloßbleche	33
Schlosser-Bohrwinden	215
Schlüsselfeilen	141
Schmelztiegel	239
Schmiedefeuer	187, 188
Schmiedepech	253
Schmierkannen	248
Schmirgelscheiben	250
Schmirgelscheiben-Abrunder	251
Schneckenbohrer	166—167
Schneckenhäundel	97
Schneeschaufeln	92
Schneidböcke	135
Schneideisen	206
Schneidkluppen	207—208
Schneidkrampen	98
Schnellarbeitstahl	28
Schnellbohrapparate	216
Schnellbohrmaschinen	192—193
Schnelldämpfapparate	89
Schnitthobel	152
Schnitzerklingen	176
Schnürzangen	3
Schöpftiegel	240
Schottergabeln	112
Schotterschlägel	100
Schrägmaße	159, 160
Schränkeisen	135
Schränkzangen	136, 160
Schrauben zu Peronospora-Spritzen	123
Schraubenabschneider	221
Schraubenschlüssel	212—214
Schraubenschlüssel, amerikan.	213
Schraubenschlüssel f. Fahrräder	215
Schrauben-Schneidzeuge	161
Schraubenzieher	171
Schraubknechte	162
Schraubstöcke	184, 211
Schraubzwingen	164
Schrote	42
Schrotmeißel	201
Schrotmühlen	85
Schrotstümpfe	107
Schrotwagen	102
Schropphobel	147
Schropphobeleisen	143
Schusterhämmer	178
Schusterkneipe	178
Schusterpech	253
Schusterstähle	179
Schweifhämmer	235
Schweifhobel	155
Schweifsägen	125
Schweifstöcke	235
Schweißgriffe	66
Schweißplatten	254
Schweißpulver	254
Schweißstahl	30
Schweizerbohrer	166
Schwellenklammerneisen	14

St

Stabhobel	149
Stabhobeleisen	144
Stabeisen	3—10
Stachelzaundraht	46
Stahldrahtbürsten	249
Stallschaufeln	92
Stangenbrillen	60
Stahldrähte	32
Stahlkapseln für Drehbänke	159
Stahlplomben	248
Stahlpflugköpfe	75
Stahlschlagleisten	32
Ständerbohrmaschine	190—191
Stegreife	9
Steigeisen	227
Steinbohrer	100, 225
Steinbohr-Gußstahl	30
Steinkeile	100
Steinkrampen	98
Steinschlägel	100
Stellfalzhobel	150
Stellgrathobel	151
Stempel aus Gußstahl	246
Stemmeisen	141
Stemmeisenhefte	143
Stemmeisen, starke	142
Stemmzeuge	141
Stichsägen	131
Stichschaufeln	91, 92
Stielgeschirrhobel	152
Stirnrad-Göpel	80
Stockblechscheren	230
Stöckelmesser	175
Stoßbankeisen	146
Stoßbankhobel	153
Stößelachsen	53
Stößelbleche	34
Stoßhacken	106
Stoßscharren	97
Strahlrohre	122
Streichmaße	160
Streusensen	113
Strickeisen	226
Strohgabeln	110—111
Strohmesser	125
Stupprädchen	180

Seite

T

Tabakhäundel 96
Tafelscheren 231
Tanzmeisterzirkel 204
Taper-Sägefeilen 140
Tapeziererhämmer 177
Taschenhobel 157
T-Eisen 13
Telegraphenzangen 222
Tellerhämmer 235
Theaterbohrer 166
Tiroler-Schaufeln 91
Tischlerhämmer 172
Tischlerhobelbänke 157
Tischlerleim 253
Tischlerrutscher 251
Tischler-Stemmzeuge 141
Traubenmühlen 82
Trauben- und Obstpressen . . . 83
Treibhämmer 235
Treibketten »Ewart« 82
Triester Strohfeilen 141
Trieurs 78
Trittbügel 58
Türlsäge 154
Türschlagleisteneisen 11

U

U-Eisen . . . . . 13—14
Uhrmacher-Schraubstöcke . . . 211
Umschlageisen 233
Umschlagmaschinen 230
Universal-Abkant-, Falz- und Umschlagmaschinen 229
Universal-Bohrknarren 215
Universal-Eßeisen 186
Universal-Hammerbeil 174
Universal-Kistenöffner 175
Universal-Pflüge 73
Universal-Rohrschraubstöcke . . 186
Universal-Sägen 133
Universal-Schraubenzieher . . . 172
Universal-Taschenlötlampen . . 236
Universal-Wagen 246
Universal-Werkzeug 221
Universal-Zapfenschneidhobel . 161
Unkrautjäter 120
Unterwind-Eßeisen 186
U-Träger 26

V

Ventilatoren 188
Ventile zu Peronospora-Spritzen 124
Ventilkappen zu Peronospora-Spritzen 124
Ventilkugeln zu Peronospora-Spritzen 124
Ventilsitze zu Peronospora-Spritzen 124
Verbleite Eisenbleche 37
Vereinigte Abkant-, Falz-, Umschlag-, Rund- und Wulstmaschinen 230
Verpackungsbandeisen 3
Versenkbohrer 169
Verschraubungen zu Peronospora-Spritzen 124
Verzinkte Eisenbleche 36
Verzinktes Bandeisen 3
Vidats Mollbleche 69
Viereckige Fäuste 234
Vierstabhobel 149
Viertelstabhobeleisen 145
Vorderschleifen 63
Vorderzangen 158
Vorderzangenstücke 158
Vorderstangenspindel 158
Vorgelege 80
Vorschlaghämmer 199

W

Wachs 182
Wagenachsen 52
Wagenfedernstahl 31
Wagenfedern . . . . . 57—58
Wagenhobel 155
Wagenlaternen 62
Wagenleichsen 55
Wagenschleifen 63
Wagentritte 59
Wagenfett 253
Wagner-Führeisen 143
Wagner-Hobelbänke 157
Wagner-Rundhobel 155
Wagner-Schnitzbänke 155
Wagner-Stockhacken 104
Waldhacken 105
Waldhämmer 247
Walzdraht 3
Wandbohrmaschinen 190
Wandhobel 148
Wasserwagen 245
Wegmacherhauen 96
Weinpresse-Spindeln 83
Weißbleche 37
Weißpinsel 249
Welsche Schaufeln 91
Wellenstahl 31
Werkzeug-Gußstahlbleche . . . 32
Werkzeug-Gußstahl . . . . 28—30
Werkzeugkästen für Dilettanten . 163
Wetzkümpfe 117
Wetzsteine 116
Wieseneggen 77
Wiesenmooseggen 77
Windeisen 208, 209
Windschaufeln 91, 92
Winkel, amerikanische 159
Winkeleisen . . . . . 12—13, 202
Winkelhaken 159
Winkelmaße 159
Winkelmaße für Zimmerleute . . 160
Winkelsägen 129
Winzenzl 180
Wolfram-Diamantstahl 28
Wolfsmaulzangen 199
Wulstmaschine 230
Wurfschaufeln 92
Würstelschneider 180

Z

Zaggl 32
Zahnhobel 148
Zahnhobeleisen 154
Zahnsicheln 115
Zapfenschneidhobel 161
Zentrumbohrer 168
Zerstäuber 122
Zerstäuberkappen 122
Zerstäubernadeln 122
Ziegelhauen 96
Ziehklingen 146
Ziehklingenstähle 146
Ziffern aus Hartguß 246
Zimmermanns-Breitbeile . . . 106
Zinn 41
Zink 42
Zinkendorfer Mollbleche . . . 68
Zinkschaber 232
Zinkbleche 38
Zinkreißer 233
Zirkel 154
Zirkularsägen 133
Zirkular-Sägemaschine 134
Zugsägen . . . . . 127—130
Zuschneidkneipe 178
Zweckzangen 178
Zweispitzkrampen 98
Zwerchhacken 105
Zwickzangen 220
Zylinderfeldschmieden . . 189—190



Univerzitetna knjižnica Maribor
S
II 71277/1
020907868
COBISS
ZA ČITALNICO